

إعداد
الأب جبرائيل جامبيرا ديني الفرنسي سكاني

مصير الموتى في التقليد القبطي



تقريب

عبد الملك سامي

الأب ميلاد شحاته الفرنسي سكاني





ولد في لوكولي (مقاطعة اكويلا في إيطاليا)
في ١٤ يناير ١٩١٧، باسم اميليو
جامبيارديني - قدم لثوره الرهبانية
الفرنسيسكانية في إقليم القديس برناردينو
في أبروتسي في ١٠ سبتمبر عام ١٩٣٣ م، اتخذ
اسم غرييل (جبرائيل - غبريال)؛ وأرثس
كاهنًا في روما في أبروتسي في ١٣ يوليو ١٩٤١
م؛ حصل على درجة الدكتوراه في اللاهوت
عام ١٩٤٤ م في جامعة الأنطونيانوم البابوية
في روما. في سنوات ١٩٤٤-١٩٤٩ م قام
بتدريس علم اللاهوت العقائدي وعلم الآباء
في كلية اللاهوت بإقليمه الفرنسيكاني

مَصِيرُ الْمَوْتَى فِي التَّقْلِيدِ الْقِبْطِيِّ

الأبُّ جبرائيل جامبيرارديني الفرنسيكانيّ

تعريب

عبد الملك سامي

الأبُّ ميلاد شحاتة الفرنسيكانيّ

هذه ترجمة لكتاب:

Giamberardini G., La sorte dei defunti nella tradizione copta
Centro Franciscano di Studi Orientali Cristiani, Il Cairo, 1965.

الفهرس

١١	مقدمة الناشر
١٣	نبذة عن حياة وأعمال الأب جبرائيل جامبيرارديني
٢٣	تمهيد
٥٥	الفصل الأول: الأثنولوجيا
٥٥	١- الموت
٥٩	٢- وظيفة الكاهن
٦٣	٣- تدخّل الأرواح
٧٠	٤- التعامل مع الجسد
٧٣	٥- الموكب والرقص الجنائزي
٧٧	٦- الطعام في فترة الحداد
٧٨	٧- مراثي الندابات
٩٩	٨- مسار رحلة النفس
١٠٥	٩- الدينونة الإلهية
١١٢	١٠- أيام التذكارات
١١٩	١١- زيارة المقابر والتقدمات من أجل الموتى

الكتاب: مصير الموتى في التقليد القبطي

تأليف: جبرائيل جامبيرارديني الفرنسيكاني (الأب)

تعريب: عبد الملك سامي، ميلاد شحاتة الفرنسيكاني (الأب)

إشراف فني: ميلاد شحاتة الفرنسيكاني (الأب)

التسيق الداخلي: أندرو وهيب، ماريان شاكر

المراجعة اللغوية: حسن محمد

طباعة: سان مارك ت : ٠١٢٢١٨٢٤٢١٤

توزيع ونشر: الرهبان الفرنسيكان - إقليم العائلة المقدسة، مصر

رقم الإيداع: ٢٠١٩ / ٢٥٧٥٧

{جميع الحقوق محفوظة للناشر}

١٢ - استفسارات مباشرة	١٢٧
الفصل الثاني: الكتابات المنحولة	
١ - وصية إبراهيم وإسحق ويعقوب	١٤٦
٢ - رؤيا إيليا	١٤٧
٣ - إنجيل الرسل الاثنا عشر	١٤٨
٤ - إنجيل يوحنا	١٥٠
٥ - سفر يوحنا المنحول (أبوكريفون يوحنا)	١٥٤
٦ - إنجيل برثلماوس	١٥٧
٧ - إنجيل توما	١٦٠
٨ - إنجيل الحق	١٦٢
٩ - إنجيل فيلبس	١٦٤
١٠ - إنجيل مريم	١٦٨
١١ - الإنجيل المجهول	١٧٠
١٢ - حكمة الإيمان Pistis Sophia	١٧٢
١٣ - رؤيا بطرس	١٧٨
١٤ - رؤيا بولس	١٨١

١٥ - نياحة مريم العذراء	١٩٣
١٦ - نياحة القديس يوسف	١٩٨
١٧ - رسالة بطرس إلى إكليمنضس	٢٠٢
١٨ - الدساتير الرسولية	٢٠٣
١٩ - قوانين الرسل	٢٠٦
الفصل الثالث: سير القديسين	
١ - سلطة القديس ميخائيل	٢٠٩
٢ - أعجوبة رئيس الملائكة ميخائيل	٢١١
٣ - الشيوخ والحيوانات (أو الكائنات) التي في سفر الرؤيا	٢١٤
٤ - رؤيتان عاينهما القديس الأنبا أنطونيوس الكبير	٢١٦
٥ - رؤيا القديس الأنبا باخوميوس	٢١٩
٦ - رؤيا القديس الأنبا مقار	٢٢٥
٧ - حوار الأنبا مقار مع جمجمة شخص وثني	٢٣٤
٨ - موعظة ورؤيا الأنبا شنوده	٢٣٧
٩ - انخطاف الأنبا متاؤس	٢٤١
١٠ - حوار القديس الأنبا بستاؤس مع موميا	٢٤٤

٢٤٨	١١- نياحة الأنبا صموئيل
٢٥٠	١٢- رؤيا مرقس الترمقي
٢٥٥	١٣- الأقوال الحكيمة لراهب شيخ
٢٥٧	١٤- أعمال الشهداء
٢٦٥	الفصل الرابع: الكتابات البدوية
٢٧١	١- الطلبات
٢٧٣	٢- حماية الملائكة
٢٧٦	٣- الإبحار فيما وراء القبر
٢٧٨	٤- الدينونة الإلهية
٢٨٠	٥- في حضن إبراهيم
٢٨١	٦- في محفل الصديقين
٢٨٢	٧- في ملكوت الله
٢٨٥	الفصل الخامس: الليتورجيا
٢٨٦	١- صلوات من أجل المنازعين
٢٩٢	٢- تجنيز الأطفال الذكور
٢٩٤	٣- تجنيز البنات

٢٩٦	٤- تجنيز الرجال الكبار
٢٩٩	٥- تجنيز النساء
٣٠٠	٦- تجنيز الرهبان
٣٠٢	٧- تجنيز الراهبات
٣٠٣	٨- تجنيز الشماسة
٣٠٦	٩- تجنيز القسوس
٣٠٨	١٠- تجنيز الأساقفة والبطاركة
٣١٦	١١- الدفن
٣١٩	١٢- تذكارات الأموات
٣٢٤	١٣- رفع البخور
٣٢٧	١٤- «التذكارات» في القداس
٣٣٣	١٥- ليتورجية سيرايون
٣٣٥	١٦- تلميحات للعالم الآخر في الليتورجيا
٣٣٦	١٧- الجناز العام يوم أحد السعف
٣٣٨	١٨- صلوات «السجدة الثلاث» في يوم العنصرة
٣٤٧	الفصل السادس: اللاهوت

- ١- إكلیمنضس الإسكندريّ (حوالي ٢١٣) ٣٤٨
- ٢- أوريجانوس (حوالي ٢٥٣) ٣٥٧
- ٣- القديس أناسيوس (٣٧٣) ٣٧٠
- ٤- ديديموس الضير (حوالي ٣٩٨) ٣٧٤
- ٥- إيسيدوروس البيلوزميّ (الفرميّ) (حوالي ٤٣٥) ٣٧٥
- ٦- القديس كيرلس الإسكندريّ (٤٤٤) ٣٧٨
- ٧- الأنبا شنوده (حوالي ٤٦٠) ٣٨١
- ٨- مسائل ثيودوروس (حوالي ٦٩٠) ٣٨٣
- ٩- ابن المقفع (حوالي ١٠٠٣) ٣٩٢
- ١٠- الصفيّ بن العتال (حوالي ١٢٥٥) ٣٩٤
- ١١- الأسعد أبو الفرج هبة الله بن العتال (١٢٦٠) ٣٩٩
- ١٢- أبو البركات (حوالي ١٣٢٥) ٤٠٢
- ١٣- ابن سباع (حوالي ١٣٣٥) ٤٠٥
- ١٤- غبريال الخامس (١٤٢٧) ٤٠٧
- ١٥- الوفد القبطيّ لدى إكلیمنضس الثامن (١٥٩٥) ٤٠٨
- ١٦- المجمع الإسكندريّ القبطيّ (١٨٩٨) ٤١٠

- ١٧- مرقس سميكة (١٨٩٧) ٤١٢
- ١٨- القمص يوحنا سلامة (١٩٠٩) ٤١٣
- ١٩- الإيغومانس فيلوثاؤس عوض (١٩١٢) ٤١٨
- ٢٠- القمص يوحنا جرجس - جبران نعمة الله (١٩٢١) ٤١٩
- ٢١- كامل جرجس (١٩٢٦) ٤٢٠
- ٢٢- سمعان سليدس علّم (حوالي ١٩٣٠) ٤٢٠
- ٢٣- عيد بطرس (١٩٣٣) ٤٢٥
- ٢٤- القمص ميخائيل مينا (١٩٣٦) ٤٢٩
- ٢٥- دلوار شنوده المنفلوطيّ (١٩٤٧) ٤٣٣
- ٢٦- بانوب عبده (١٩٥١-١٩٥٤) ٤٣٧
- ٢٧- مراجعة للمجلّات (١٩٥٦-١٩٦٢) ٤٤٢
- الفصل السابع: التقييم العقائدي ٤٥١
- ١- اعتبارات مبدئيّة ٤٥١
- ٢- الموت ٤٥٩
- ٣- الدينونة الخاصّة ٤٧٢
- ٤- الفردوس ٤٩٣

٥٠٥	٥- جهنم
٥٢٠	٦- المظهر
٥٦٢	٧- الدينونة العامة
٥٧١	فهرس الأسماء
٥٨٥	ملحق الصور

مقدمة الناشر

إنّ هذا العمل الضخم هو إضافة وغنى كبير لمجال دراسة القبطيات حيث يتطرق المؤلف إلى جوانب كثيرة ومتشعبة فيما يختص بمظاهر الموت عند المصريين القدماء والأقباط بشكل خاص، ويتتبع تلك الظواهر حتّى زمنه المعاصر (النصف الثاني من القرن العشرين). وتنوع لديه المصادر المختلفة من كتابات منحولة سواء كانت أناجيل أبوكريفية أو رؤى أو كتابات غنوصية وحتّى الدساتير والقوانين. كما يستخرج مفهوم الموت ومصير الموتى من التراث القبطي المتمثل في سير القديسين المختلفة، وحتّى أنّه يتطرق إلى دراسة ما هو مكتوب فوق شواهد القبور من كتابات جنائزية.

ولم يغفل المؤلف في دراسته عن الموت عند الأقباط أن يدرس الممارسات الطقسية مخصّصاً فصل كامل تتبع فيه مفهوم الموت في ليتورجيات التجنيز والدفن والتذكارات. ومن يهتم بالجانب الطقسي في موضوع ما لا يغفل ما هو للاهوت وبالتالي فلقد خصّص المؤلف دراسة وافية من الناحية اللاهوتية حول موضوع مصير الموتى، بادئاً من القرون المبكرة لأباء الكنيسة حيث إكليمنضس الإسكندري وأوريجانوس وديديموس الضرير ثمّ إلى غبريال الخامس والإيغومانس فيلوثاؤس عوض وبنوب عبده. ويتمّ هذا الفصل اللاهوتي بفصل آخر يقدم فيه تقييم عقائدي لمواضيع الموت ومصائره التي تتطرق لها خلال فصول الكتاب فيعتبر هذا خير ختام وتلخيص للموضوع بالكامل.

قامت الراهبة الفرنسيسكانية بالعمل على هذا الكتاب لمدة تتعدى العام تقريباً، وقد شارك كثيرين في هذا العمل سعيًا لإخراجه بأحسن صورة ممكنة، لذا وجب الشكر أولاً للأب منصور مستريح الفرنسيسكاني الذي أهتم بتعريب النصوص اللاتينية في الكتاب ولم ييخل بآرائه الشخصية حول إخراج الكتاب. والشكر للدكتور سامح فاروق الذي أهتم بمراجعة النصوص اليونانية أيضًا مما جعل هذا العمل يخرج بصورة مشرفة أولاً لذكرى المؤلف الأب جبرائيل جامبيرارديني الفرنسيسكاني الذي كرس حياته لدراسة التراث القبطي الغني تاركًا لنا أعمال كثيرة عظيمة تنوع في مواضيعها المختلفة، وثانيًا حتى يكون هذا العمل هو بداية لمشروع تعريب كل كتابات هذا العلامة الجليل التي تصل إلى حوالي ١٠٠ عمل منشور ما بين الكتب والمقالات في الدوريات المختلفة.

لذا نسأل الرب أن يبارك هذا العمل ويجعله منفعة لكل من يقرأه فيكون بداية لاكتشاف ودراسة التراث القبطي الذي به نفهم هويتنا ودورنا في الكنيسة والعالم.

الناشر

نبذة عن حياة وأعمال الأب جبرائيل جامبيرارديني^(١)

ترجمها بتصرف عن الإيطالية الأب يعقوب شحاته الفرنسيسكاني

لم يكن في حسابنا أن يتضمن هذا العدد الأول من مجلتنا «أنطونيانوم» لسنة ١٩٧٨ خبرًا جنائزيًا، وبالأخص أن يكون الخبر متعلقًا بذكرى الأب العزيز علينا جميعًا «جبرائيل جامبيرارديني». والذي رأيناه جميعًا حتى الليلة السابقة على وفاته ممتلئًا بالحياة ومكبًا بكل طاقاته على عمله. لقد رحل ليلاقي الأخ الموت على نحو ملائم له: في صمت، ودون أن يزجج أحدًا. إن رحيله المفاجئ، والذي لم يتوقعه أحد، قد أثر بشدة على إخوانه وزملائه وطلبتة بكلية اللاهوت، وكذلك في قسم الدراسات القبطية، والذي كان مؤسسه وملهمه الأول.

١. الحياة

ولد في «لوكولي» Lucoli (مقاطعة اكويل) في ١٤ يناير ١٩١٧، باسم «إميليو جامبيرارديني» Emilio Giamberardini قدّم نذوره الرهبانية الفرنسيسكانية في إقليم القديس «برناردينو» في «أبروتسي» Abruzzi في ١٠ سبتمبر عام ١٩٣٣، اتخذ اسم «غبريل» (جبرائيل - غبريال)؛ وارثم كاهنًا في روما في «أبروتسي» في ١٣ يوليو ١٩٤١؛ حصل على درجة الدكتوراه في اللاهوت عام ١٩٤٤ في جامعة «الأنطونيانوم» Antonianum البابوية في روما؛ في سنوات ١٩٤٤-١٩٤٩ قام

(١) Vazquez Janeiro Isaac - Betti Umberto, *In memoriam Gabriele Giamberardini OFM (1917-1978)*, in *Antonianum*, 53/1-2 (1978) p. 347-354.

بتدريس علم اللاهوت العقائدي Dommatica و علم الآباء Patrology في كلية اللاهوت بإقليمه الفرنسيكاني.

حضر إلى مصر وأقام فيها من عام ١٩٥٠ حتى ١٩٦٩، حيث تخصص في علم القبطيات Coptology. قام بالتدريس في المعهد الإكليريكي الفرنسيكاني الشرقي بالجيزة حتى سنة ١٩٦٥. منذ سنة ١٩٥٢ إلى ١٩٥٥ تولى الإشراف على الدراسات في الإرسالية الفرنسيكانية للوجه القبلي؛ في سنوات ١٩٥٣-١٩٥٦ اختير عضواً بمحكمة الإسكندرية الكنسية؛ تولى إدارة مجلة صوت النيل la Voce del Nilo من ١٩٥٦ إلى ١٩٥٩؛ في عام ١٩٥٧ تم تعيينه عضواً في السينودس القبطي الكاثوليكي في القاهرة للقسم العقائدي؛ من ١٩٥٨ إلى ١٩٦٨ تولى إدارة مركز الدراسات المسيحية الشرقية بالموسكى، كما أصبح رئيس تحرير مجلة «كوليكتانيا» Collectanea التي تصدر سنوياً عن المركز المذكور. في عام ١٩٦٢-١٩٦٥ اشترك في المجمع الفاتيكاني الثاني في معية الأساقفة الأقباط الكاثوليك.

أصبح أستاذاً لعلم المريميات الشرقية منذ سنة ١٩٦٧ في معهد الدراسات المريمية في روما. في سنة ١٩٦٩ بدأ يعلم اللاهوت الآبائي في كلية اللاهوت بجامعة «الأنطونيانوم» الفرنسيكانية الحبرية في روما. في السنوات الثلاث من ١٩٧٢-١٩٧٥ عين عميداً لتلك الكلية، وبالتبعية أصبح مشرفاً على القسم العقائدي، وعضواً بالمجلس الأكاديمي للجامعة. إلى جانب ذلك كان يُلقى محاضرات في معهد الكتاب المقدس الفرنسيكاني في القدس ما بين ١٩٧١

و ١٩٧٢، بالإضافة إلى محاضراته العلمية من خلال مشاركاته في المؤتمرات المحلية والدولية والمطبوعات المختلفة.

أصبحت إنجازاته العلمية موضع تقدير على نطاق واسع من قبل المتخصصين والمؤسسات الدولية. في الواقع، كان عضواً في جمعية الآثار القبطية بالقاهرة Società d'Archeologie Copte، وعضواً في جمعية شمال أمريكا لدراسات القديس يوسف النجار في مونتريال Società Nord-Américaine de Joséphologie؛ وعضواً في الجمعية الدولية للدراسات السكوتية «يوحنا دنس سكوت» Societas Internationalis Scotistica؛ بالإضافة إلى أنه كان عضو مراسل في فرع الدراسات التاريخية لمنطقة «أبروتسو» (Deputazione patria) Abruzzese di Storia.

كان الأب جامبيرارديني يعمل دون كلل أو ملل طوال حياته؛ وقد وافته المنية بالذات أثناء عمله، إذ عُثر عليه متوفياً في وقت متأخر من مساء يوم ١٤ مارس، وكان جالسا أمام مكتبه حيث بقيت ورقة واحدة فقط، كان قد صَحَّحها لتوه، وتتعلق بالموضوع الذي كان يزمع نشره في ذلك العدد من المجلة. بجانبها كان هنالك قلم حبر جاف أحمر. ومصباح لا يزال مشتعل، رمزاً لذلك الضوء غير المضمحل، الذي كسى به الله الأب بالفعل، كما نأمل، نفس عبده الأمين وخادمه المُجَدِّ.

إنَّ الأب جبرائيل جامبيرارديني بموهبته، واجتهاده، وتقواه الدينية العميقة قد شَرَّفَ كهنوته وثوبه الرهباني؛ وشَرَّفَ كذلك مسقط رأسه. وكمواطن أبروتسي

احتفظ بأمانته لقيم أرضه؛ كان رجلاً مهذباً، ودوداً، حتى وإن كان متحفظاً، خدوماً، لكنه بالأكثر متشدداً في ادائه لواجبه. احترم القوانين وأراد أن يحترمها الجميع، حتى ولو في بعض المرات ولكي لا يبدو غير منطقياً أو متطفلاً، فضل الابتعاد عن مواضع الخلاف، حتى وإن كلفه ذلك خسارة منصبه.

ليرقد الآن زميلنا وأخانا المرحوم في ذلك السلام الذي سعى إليه دائماً بقلب مستقيم ونفس صافية.

٢. أعماله المنشورة

- 1948: *De Incarnatone Verbi secundum S. Hilarium Pictaviensem*, Placentiae, 1948, pp. XIV-72, 18x24 cm.
- *Il valore dommatico della liturgia assunzionistica*, in *Atti del Congresso Nazionale Mariano dei Frati Minori*, Roma 1948, pp. 511-557.
- 1949: *De praedesdnatione Verbi incarnati in S. Hilario Pictaviensi*, Romae, 1949, pp. 57, 18x24 cm. 1951: *De divinitate Verbi doctrina S. Hilarii Pictaviensis*, Cairi, 1951, pp. VIII-71, 18x24 cm.
- *L'Assunzione di Maria nella Chiesa egiziana*, Gerusalemme 1951, pp. VIII-161 + XII Tav. f.t., 18x23 cm.
- 1952: *La réiteration du Baptême des Coptes qui reviennent à l'unité Catholique*, in *Proche-Orient Chrétien*, t. II (1952) pp. 214-242, t. III (1953) pp. 119-144; 306-322.
- *La Mediazione di Maria nella Chiesa egiziana*, Cairo, 1952, pp. VII-124, 18x24 cm.
- 1953: *L'Immacolata Concezione nella Chiesa egiziana*, Cairo 1953, pp. VIII-134, 18x24 cm.; traduz. francese del testo abbreviato: *L'Immaculée Conception de la Vierge dans l'Eglise égyptienne*, in *Proche-Orient Chrétien*, 4 (1954) pp. 291-308.
- 1954: *Il Contributo dell'Egitto all'Anno Mariano*, in *La Voce del Nilo*, 13 (1954) pp. 107-119.

- *Santuari Mariani dei Copti*, in *La Voce del Nilo*, 13 (1954) pp. 93-98.
- *Il Calendario egiziano e le Feste della Vergine*, in *La Voce del Nilo*, 13 (1954) pp. 18-24.
- *L'Ottavo Patriarca Alessandrino (Marciano)*, in *La Voce del Nilo*, 14 (1955) pp. 3842.
- 1955: *Le Suore copte ortodosse*, in *La Voce del Nilo*, 14 (1955) pp. 100-120.
- *L'Educatore occidentale in un Seminario orientale*, in *La Voce del Nilo*, 14 (1955) pp. 2-12.
- 1956: *S. Ilario di Poitiers e la sua attività apostolica e letteraria*, Cairo 1956, pp. VIII-267, 24x18 cm.
- *Morte e Assunzione della Vergine presso i Copti ortodossi attuali*, in *La Voce del Nilo* 15 (1956) pp. 18-23.
- 1957: *Sei stele del Convento dei Martiri a Esna*, in *Aegyptiaca Christiana: Collectanea n. 1*, Cairo, 1957, pp. 241-249, 18x24 cm.
- *Inno Copto al Cristo Risorto*, in *La Voce del Nilo*, 16 (1957) pp. 33-35.
- *Dossologia Copta sulla Fuga in Egitto*, in *La Voce del Nilo*, 16 (1957) pp. 14-19.
- *Relazione dei Missionari dell'Alto Egitto*, 19 aprile 1746, in *Aegyptiaca Christiana: Collectanea n. 1*, Cairo, 1957, pp. 207-219.
- *Istruzione del S. Ufficio sul Battesimo e sull'Ordine dei Copti*, a. 1885, in *Aegyptiaca Christiana: Collectanea n. 1*, Cairo, 1857, pp. 199-205, 18x24 cm.
- *La Consacrazione Eucaristica nella Chiesa Copta*, Cairo, 1957, pp. 128, 24x18 cm.
- *S. Antonio Abate-Astro del deserto*, Cairo, 1957, pp. 120, 24x18 cm.
- *Lo sviluppo della Chiesa copta cattolica*, in *La Voce del Nilo*, 16 (1957) pp. 162-177.
- *La Transustanziazione nella Chiesa Copta*, in *La Voce del Nilo*, 16 (1957) pp. 121-127.

مصر الموتى

- 1962: *Epistolario (1728-1734) del P. Ildefonso da Palermo, Vice Prefetto della Missione dell'Alto Egitto*, Cairo, 1962, pp. 103, 24x18 cm.
- *Testo copto sa'idico del Genesi 23, 18-20; 24, 1-24*, Cairo, 1962, pp. 14, 24x18 cm.
- *La Croce e il Crocifisso presso i copti*, Cairo, 1962, pp. 56 + XX tav. f.t., 24x18 cm.
- *Cronaca della Missione francescana dell'Alto Egitto: 1719-1739, scritta da P. Ildefonso da Palermo*, Cairo, 1962, pp. XVIII-202, 24x18 cm.
- 1963: *La Doctrine Christologique des Coptes*, in *Proche-Orient Chrétien*, 13 (1963) pp. 211-220.
- *I Viaggiatori Francescani attraverso la Nubia dal 1698 al 1710*, in *Collectanea* n. 8, Cairo, 1963, pp. 361-437, 24x18 cm.
- *La Preghiera nella Chiesa copta*, in *Collectanea* n. 8, Cairo, 1963, pp. 1-77 + XX tav. f.t., 24x18 cm.; riediz. abbreviata in *La Preghiera*, Milano, Ancora, 1967, voi. II, pp. 747-781.
- 1964: *Quattro documenti sulla separazione dei Missionari francescani dal Clero copto cattolico nel 1893*, *Collectanea* n. 9, Cairo, 1964, pp. 233-361, 24x18 cm.
- 1965: *La sorte dei defunti nella tradizione copta*, Cairo, 1965, VI-488 pp. + VIII tav. f.t. 24x18 cm.
- 1965: *Father Tommaso Obicini O. F. M. (t 1632) Pioneer of the Coptic Philology*, in *Franciscan Studies* (St. Bonaventura), New York 1965, 277-284.
- « *La mia dimora nell'Alto Egitto* », del P. Giuseppe Maria da Broni, Cairo, 1965, pp. 87, 18x24.
- 1966: *Virgo concepit per aurem*, in *Orientis Stella*, 21 (1966) pp. 98-101.
- *L'Incarnation inconditionnée du Christ dans la théologie copte*, in *Proche Orient-Chrétien*, 16 (1966) pp. 113-119.
- *S. Giuseppe nella tradizione copta*, Cairo, 1966, pp. IV-305, 23 tav. f.t.; traduz. francese: *Saint Joseph dans la tradition copte*, Montreal, 1969.
- 1967: *Maria in exegesi neotestamentaria iuxta ecclesiam coptam ortho-doxam*, in *Acta Congressus Mariologici-Mariani in*

- *Le Università medioevali e lo sviluppo della cultura*, in *La Voce del Nilo* 16 (1957) pp. 79-88.
- *L'Ordine sacro nella Chiesa copta*, in *La Voce del Nilo*, 16 (1957) pp. 2-10.
- 1958: *Il Convento dell'Anba Samu'il e i miracoli della Vergine*, in *La Voce del Nilo*, 17 (1958) pp. 140-155.
- *Marie dans la Liturgie Copte*, in *Maria*, voi. V, Paris, 1958, pp. 75-116.
- *Ragguaglio storico sulla Chiesa Copta*, in *La Voce del Nilo*, 17 (1958) pp. 2-9.
- *Il Natale nella Chiesa Copta*, Cairo, 1958, pp. 88, 18x24 cm.
- *I primi Copti cattolici*, Cairo, pp. 264, 18x24 cm.
- 1959: *Cronologia della Missione francescana dell'Alto Egitto*, in *La Voce del Nilo*, 18 (1959) pp. 157-160; 205-211.
- *Il primo Patriarca Etiope*, in *La Voce del Nilo*, 18 (1959) pp. 137-147.
- *La religione faraonica*, in *La Voce del Nilo*, 18 (1959) pp. 52-61; 86-93; 113-127; 151-170; 212-216.
- *Nuova Istituzione francescana*, in *Oriente* (indirizzi di Missiologia aggiornata), in *La Voce del Nilo*, 18 (1959) pp. 181-195.
- 1960: *Il Primato di S. Pietro e del Papa nella Chiesa copta*, Cairo, 1960, pp. 130, 24x18 cm.
- *Lettere dei Prefetti Apostolici dell'Alto Egitto nel secolo XVIII*, Cairo, 1960, pp. VIII-332, 24x18 cm.
- 1961: « *Historia* » della Missione Francescana in Alto Egitto — *Fungi — Ethiopia, 1686-1720*, scritta dal P. Giacomo d'Albano, Cairo, 1961, pp. XII-212, 24x18 cm.
- *Adamo e Cristo furono egiziani?*, in *La Voce del Nilo*, 20 (1961) pp. 167-181.
- *Itinerario in Oriente (1701-1718) del P. Giacomo Negro da Oleggio*, Cairo, 1961, pp. X-35, 24x18 cm.
- *Epistolario (1683-1687) del P. Antonio da Pisticci, Vice Prefetto della Missione Francescana dell'Egitto*, Cairo, 1961, pp. VIII-125, 24x18 cm.

- *L'avvenire del monachesimo copto*, in *Studi Francescani*, 67 (1970), pp. 313-330.
- *Maria Santissima e la sua immagine orientale venerata presso Tagliacozzo*, 2* ed. ampliata, Roma 1970, pp. 58.
- *Impegni del Concilio Vaticano I per l'Oriente Cristiano e Reazioni della Chiesa egiziana* (Spicilegium Pontificii Athenaei Antoniani, n. 17), Romae 1970, pp. 257.
- 1971: *Origine delle 7 Theotokie*, in *Orientis Stella*, 26 (1971), pp. 6-7.
- *Chiesa locale e Missione*, in *Vita Minorum*, 36 (1971), pp. 309-316.
- *Disegno pentacrociato su tessuto copto inedito*, in *Liber Annuus*, 21 (1971), pp. 300-310.
- 1972: *Orientamenti teologici della Chiesa copta*, in *Antonianum*, 47 (1972), pp. 213-294.
- *La primauté absolue du Christ et l'Immaculée Conception de Marie dans Jean Duns Scot et dans la Tradition copte*, Le Caire 1972, pp. 118.
- *La « Croce di Gerusalemme » nella numismatica del Museo dell'Aquila*, in *La Terra Santa*, 48 (1972), pp. 108-118.
- *De mense Mariae dicato in liturgia copta: ritus-rationes-progressio*, in *Acta Congressus Mariologici-Mariani Internationalis in Croatia anno 1911 celebrati*, voi. IV, Romae 1972, pp. 41-63.
- *Maria primera misionera de Cristo*, in *La Tierra Santa*, 47 (1972), pp. 77-83.
- 1973: *Esperienze personali di Maria in ordine al Cristo nell'interpretazione dei Padri*, in *Atti del II Simposio ecumenico celebrato a Spoleto il 18-20 settembre 1972*, Isola del Gransasso 1973, pp. 9-36.
- *La dottrina cristocentrica del Cabasilas*, in *Antonianum*, 48 (1973), pp. 116-123.
- *Nomi e titoli mariani nella filologia e nell'esegesi degli egiziani*, in *Ephemerides Mariologicae*, 23 (1973), pp. 205-230.
- *Shenouda HI Patriarche de l'Eglise copte*, in *Terre Sainte*, n. 10 (1973), pp. 279-284.

- Repubblica Do-minicana anno 1965 celebrati*, Romae, 1967, voi. VI, pp. 65-94.
- *Il culto mariano in Egitto nei primi sei secoli: origine, sviluppo, cause*, Cairo, 1967, pp. IV-346, 13 tav. f.t., 18x24.
- 1968: *Due tesi scotiste nella tradizione copta: Il primato assoluto di Cristo e l'Immacolata Concezione di Maria*, in *Acta secundi Congressus Scholastici Internationalis Oxonii et Edimburgi 11-17 sept. 1966 celebrati*, Romae, 1968, vol. III, pp. 317-385; traduz. francese coi testi originali copti e arabi: *Deux thèses scotistes dans la tradition copte: La primauté absolue du Christ et l'Immaculée Conception de Marie*, Le Caire, 1968.
- *Eine funfzehnte Kreuzwegstation*, in *Oesterreichisches Klerus-Blatt* (Theologische Fakultät der Universität Salzburg), 11 (1968) pp. 108 ss.; traduz.: *A fifteenth Station*, in *The Crusader's Almanac 1969*, London, 1969, pp. 3 ss. *La XV Estación en el Viacrucis*, in *La Tierra Santa*, Jerusalén, 43 (1968) pp. 27 s.
- 1969: *Apostolato romano e martirio dei Santi Apostoli Pietro e Paolo nei documenti copti*, in *Pietro e Paolo nel XIX anniversario del martirio*, Napoli, D'Auria, 1969, pp. 195-211.
- *Maria Santissima e la sua immagine orientale presso Tagliacozzo*, L'Aquila, 1969, pp. 24, tav. f.t.
- *Il « Sub tuum praesidium » e il titolo « Theotòkos » nella tradizione egiziana*, in *Marianum*, Romae, 31 (1969) pp. 324-362.
- *Il mese mariano dei copti*, in *La Madre di Dio*, Roma, 36 (1969) pp. 20 ss.
- *« La Vigna di S. Giuseppe » nel Cairo*, opera di Caterina Troiani, Cairo, 1969, pp. 20.
- 1970: *De primaevo Virginis Deiparae festo in Nativitate Domini occurrente ex documentis liturgiae aegyptiacae*, in *Acta Congressus Mariologici-Mariani in Lusitania anno 1961 celebrati*, vol. V, Romae 1970, pp. 79-95.
- *Il Concilio Vaticano I e le Missioni nel Medio Oriente*, in *Lucignolo*, n. ser. 2 (1970), pp. 26-30.
- *Il contributo dei francescani alla cultura mediorientale*, in *Frate Francesco*, 37 (1970) pp. 99-111, 194-210; 28 (1971), pp. 2841.

تمهيد

لقد كانت خطتنا في البداية أن يكون هذا الكتاب قاصراً على تناول مسألة المَطْهَر في العقيدة القبطية الأرثوذكسية. ولكن حين بدأنا في جمع الوثائق شعرنا تدريجياً بكوننا في خضم شبكة معقدة من المعلومات الرائعة والأقوال المتضادة. ولقد اضطررنا العقبات المستمرة المتواترة التي قابلتنا إلى التوسع في الموضوع الذي يُعبر عنه أفضل تعبير العنوان الذي تحمله هذه الدراسة.

بالتأكيد يظل المَطْهَر هو الموضوع الرئيسي في الطرح كله ولكن دون أن يقتصر عليه. ولا يُمكن أن يقتصر طرحنا عليه حيث أن مفهومه متشعب ومتفرق لدى بعض الباحثين الجدد. وفي الحقيقة، إن كانت هناك محاولات في بعض الأحيان إلى تأكيد وجود المَطْهَر عند الأقباط وفي أحيان أخرى إلى نفي وجوده، إلا أنه في كثير من الأحيان يكون هناك شعور بأن الفترة الممتدة من الموت حتى الدينونة الأخيرة تعتبر مَطْهَر عندهم.

قبل أن نخوض في متاهة الوثائق الأصلية المعقدة، أردنا أن نتعرف على آراء المستشرقين الذين سبقونا في الخوض في غمار هذه المسائل. في الواقع، لا توجد دراسة بحثية بشأن المَطْهَر أو بشأن العناصر الأخروية لدى الأقباط، لكن هناك أحاديث عارضة أو جزئية في سياق أعمال واسعة المضمون. الآراء متنوعة للغاية بقدر تنوع المراجع.

مراجع اللاهوت العقائدي نجدها نثر على المسألة مروراً عابراً غير ملحوظ تقريباً، وتتناولها بشكل عام وسطحي و عابر. كتب الباحث بارتمان Bartmann:

- 1974: *Natividad en Egipto*, in *La Tierra Santa*, 49 (1974), pp. 20-24.
- *San José en la Tradición Egipcia*, in *La Tierra Santa*, 49 (1974), pp. 70-78.
- *Baùt: Monastero di Apollo*, in *Dizionario degli Istituti di perfezione*, voi. I, Roma 1974, col. 1250-1255.
- *Il culto mariano in Egitto*, voi. II, Gerusalemme 1974, pp. 432, tav. f.t. XVI.
- *I Presbiteri nella Chiesa Alessandrina*, in *Il prete per gli uomini d'oggi*, Ed. Ave, Roma 1974, pp. 414-453.
- 1975: *Culto mariano in Egitto*, voi. I, 2ª ed., sec. I-VI, Gerusalemme 1975, pp. 330, T. f.t. 30.
- *Kellia*, in *DIP (Dizionario degli Istituti di Perfezione)*, voi. IV, 1807-1812.
- 1976: *L'ambiente nazaretano della Sacra Famiglia*, in *Madre di Dio*, 43 (Roma 1976), nn. 9-10, 26-29.
- *Dicembre mariano nel rito alessandrino*, in *Mater Ecclesiae*, 12 (Roma 1976), n. 3, 129-139.
- *L'Assunzione della Vergine e l'Apostolo Tommaso*, in *Abruzzosette*, L'Aquila, 20 gennaio 1976, 3.
- 1977: *Le Basiliche della Dormizione e dell' Assunzione in Gerusalemme*, in *Madre di Dio*, 44 (Roma 1977) n. 1, 29-31.
- *La riscoperta del Sepolcro della Vergine in Gerusalemme*, in *Madre di Dio*, 44 (Roma 1977), n. 3, 29-31.
- *'Airi Karem-Luogo della Visitazione*, in *Madre di Dio*, 44 (Roma 1977) n. 5, 26-28.
- *La natività di Maria*, in *Madre di Dio*, 44 (Roma 1977) n. 8-9, 28-32.
- *Il ruolo di S. Giuseppe nella Fuga in Egitto secondo la tradizione copta*, in *Estudios Josefinos*, 31 (Valladolid 1977), 300-320.
- *Il culto mariano in Egitto*, voi. II, sec. XI-XX, Gerusalemme 1977, pp. 480, T. f.t. 28.
- *Articoli vari*, pubblicati su quotidiani e periodici {*L'Osservatore Romano*, *Madre di Dio*, *La Vetta*, *Abruzzosette*, *Orientis Stella*, ecc.}.

مَصِيرُ الْمَوْتَى

«لدينا هنا صلوات لطلب الرحمة من أجل الموتي المؤمنين، مُتَائِلَةٌ لإيماننا بوجود المَطْهَر، وفيها ما يُشير إلى عقوبات قابلة للغفران بصلوات المؤمنين وشفاعة القديسين، إنها شهادات ثمينة وجليّة الوضوح».

«Habemus hic antiquae coptorum erga fideles defunctos pietatis, nec non fidei de Purgatorii existentia, ejusque poenarum suffragabili per fidelium preces et Sanctorum intercessionem mitigatione, praeclarum testimonium, cujus praetium neminem latet».

أما بوتشر Butcher، وهي بروتستانتية، فقد فحّصت بعض العناصر المُتَائِلَةَ لفكرة المَطْهَر واعتبرتها مُتَائِلَةً لمواد الإيمان في الكنيسة الكاثوليكية «لا تختلف عن الكنيسة الرومانية» «not unlike that of the Romish Church». الباحث

«يعتقد كثير من الأقباط، مثل أجدادهم الوثنيين، أن الروح تبقى أربعين يوماً قبل أن يُعلن مصيرها النهائي؛ وأنّ الملاك ميخائيل يقوم بوزنها بميزان، مُتَّخِذاً مكان ثوت في المعتقد المصري القديم. هذه الأربعين يوماً من الانتظار والمحكمة هي الشكل الوحيد من المَطْهَر الذي يعترف به الأقباط. ولكن البعض منهم يخلّصون إلى أنّ الأرواح تُخرج من مَادِس، حيث يتطرون الدينونة الأخيرة للعالم، لمدة أربعين يوماً بعد عيد الفصح؛ وهناك أسطورة قبطية قديمة تشير بوضوح إلى الاعتقاد في مَطْهَر لا يختلف عما في الكنيسة الرومانية في الوقت الذي كُتِبَتْ فيه الأسطورة. هذه القصة تقدّم ميخائيل الذي لديه السلطان يوماً واحداً في السنة، لفتح أبواب المَطْهَر ويُخرج منه إلى موضع السلام العديد من النفوس المُعَذِّبَة بقدر ما يُمكن أن يحملها على أجنحته».

«Many of the Copts believe, like their pagan forefathers, that the soul remains forty days before its final destiny is pronounced; and that it is weighed in a scale by the Archangel Michael, who here takes the place of Thot. These forty days of waiting and trial are the only form of purgatory which the Copts acknowledge. But some among them believe that the spirits are let out from Mades, where they await the final judgment of the world, for forty days after Eaeter; and there is an old Coptic legend which clearly indicates belief in a purgatory not unlike that of the Romish Church at the time when the legend was written. In it Michael is represented as having power, on one day in the year, to open the doors of purgatory and bring out into peace as many of the suffering souls as he can carry on his wings». BUTCHER E. L., *The Story of the Church of Egypt*, vol. 2, London 1897, 415.

في الكنيسة اليونانية لا يزال لدى الآباء لبس في المفهوم المتعلق بمصير الموتي إلى حين الدينونة الأخيرة. وفي الواقع، هم لا يعترفون بالدينونة الخاصة، ولا الرؤية الطوباوية قبل الدينونة الأخيرة^(١).

أما الباحث فانسلب Vansleb فيشير إشارة مباشرة إلى اللبس في العقيدة عند الأقباط^(٢).

وفي حين يُشير إلى فعالية لا تصدق في ذبيحة القداس، فمهما كانت حالة النفس، في المجد أو في العقاب^(٣)، هناك تأكيد على إنكار المَطْهَر: «إنهم لا يؤمنون بالمَطْهَر» «Ils ne croient pas le Purgatoire»^(٤). أما بينيني Benigni فيؤكد أنّ العكس صحيح، فبعد تعليقه على بعض صيغ الطلبات التي وردت في الكتابات اليدوية باللغة القبطية، يخلص إلى ما يلي:

المرجع:

Bartmann B., *Manuale di Teologia Dogmatica*, vol. 3, trad. It. Bussi N., Alba 1952, 388.

المرجع:

«Cette doctrine est un point sur lequel l'Eglise Copte ne s'est point encore expliquée». VANSLEB J. M., *Histoire de l'Eglise d'Alexandrie fondée par S. Marc*, Paris 1677, 141.

«هذه العقيدة مازالت غير واضحة لدى الكنيسة القبطية»، فانسلب، تاريخ كنيسة الإسكندرية التي أسسها القديس مرقس، باريس ١٦٧٧، ص ١٤١.

«الذبيحة تُقدّم من أجل أن تشملها رحمة الله، فإن كانت قد بلغت موضع الراحة حيث يُزيد الذبيحة من سعادتها، وإن كانت في العذاب ستُخَفَّف عنها»، المرجع السابق نفسه، ص ١١١ وما بعدها.

Si offret à sacrificio «pout renouveler sur elle la miséricorde de Dieu, et si elle est déjà entrée au lieu de repos, alors le sacrifice augmente sa béatitude, mais si elle est dans les peines les diminue». VANSLEB, op. cit., 111. s.

المرجع السابق، ص ١٣٩.

مصر الموتى

«Man kennt nur Paradies und Hölle ... Die Kopten leugnen ein Fegfeuer, weil sie es ablehnen, spekulativ näher das Schicksal dieser Seelen zu definieren und lokalisieren. Ihre Ausdrücke sind wie fließender Nebel ... Irren sich die Kopten, wenn sie das Katholischen Fegfeuer verneinen . . . Wie die Katholische Kirche, kennen sie drei Zustände der Verstorbenen, den der *Unseligen*, der *Seligen* und derer, die *auf dem Wege* zu Seligkeit sind, abhängig von der Gnade Gottes und von der Fürbitte der Christgläubigen auf Erden».

مع ذلك، فإن ميزان الأحكام المشار إليه، حتى وإن كان موجزاً، هو ترتيب تدريجي في سلم قيم المعتقد. لقد قيل كل شيء: إن الأقباط ينكرون المطهر (فانسلب)؛ يعترفون به (بنيني)؛ يؤمنون به مثل جهنم والفردوس، لكن عملياً فقط (كوب)؛ وأن العقيدة الإسكاتولوجية (الأخروية) غير ناضجة كما هو الحال في العصر الأبائي (يوجي)؛ أو ملوثة بعناصر منحولة ومغايرة للمسيحية (بوتشر). كل هذه التصريحات صحيحة، ولكن جزئياً فقط. الأمر كأنه تقسيم الحصيلة الذي يؤدي إلى أشياء عديدة مختلفة، كل منها من الحصيلة، ولكنه ليس الحصيلة كلها. في مجال التعليم الإسكاتولوجي (الأخروي)، الأقباط لديهم عقيدة متعددة الآراء حقاً، تشكلت من تدفق التقاليد الواسعة التنوع والغريبة الأطوار. وفي الواقع، المعتقدات المصرية القديمة التي لا تُحصى قد كفلت بقائها على قيد الحياة في العقيدة المسيحية المصرية، حتى وإن كانت غير ظاهرة بما يكفي. وقد أدى تأثير الغنوصية والميلينارية والأبوكاتاستاسيس^(٨)، التي اجتاحت أرض مصر بتسارع، إلى

يوجي Jugie أيضاً سلط الضوء على العناصر القديمة في التراث الأبائي، كما ذكر بارتمان المذكور آنفاً بشأن ما يقوله اليونانيون أو الشرقيون بصفة عامة:

«المعتقد بشأن المصير الأخير في الكنيسة القبطية لا يزال على حالته الغير محسومة الموجودة في الشرق منذ القرن الخامس»^(٩).
«La doctrine des fins dernières dans l'Eglise Copte est restée dans l'état de l'indétermination où elle se trouvait en Orient au v^e siècle».

الباحث كليمنت كوب Clemente Kopp، الذي حذو يوجي ولكنه أفضل الباحثين كافة، تعمق في المسألة وأعرب عن اعتقاده بأنه قد تعرّف في العقيدة القبطية، على المستوى العملي وليس على المستوى النظري، على الحالة الثلاثية للنفوس في زمن نهاية العالم (الإسكاتولوجي):

«لا يعرفون إلا الجنة وجهنم... الأقباط ينكرون المطهر لأنهم يرفضون تحديد مصير هذه النفوس وتعريف موضعها. تعبيراتهم مثل تيار من الضباب... إن كان الأقباط ينكرون المطهر الكاثوليكي، فهم مخطئون... فهم مثل الكنيسة الكاثوليكية، يعترفون بثلاث حالات للمنتقلين، الحالة التعيسة، والطوباوية، وحالة الذين هم في طريقهم إلى الخلاص، اعتماداً على نعمة الله وشفاعة المسيح وصلوات المؤمنين الذين على الأرض»^(١٠).

المرجع:

JUGIE M., *Monophysite (Eglise Copte)*, in DTC, 2290.

المرجع:

KOPP C., *Glaube und Sakramente der Koptischen Kirche* (Orientalia Christiana, n. 75), Roma 1932, 73 s.

^(٨) هي كلمة يونانية ἀποκατάστασις، تُستخدم للإشارة مفهوم يقول إنه سيأتي زمن حيث كل الخليقة الحرة سوف تشترك معنا في نعمة الخلاص؛ وعلى وجه الخصوص الشياطين والأرواح الضالة (المحرّرة).

مسار عميق ومُعترف به. إنَّ البدعة التي فصلت الكنيسة القبطية منذ عام ٤٥١م في مناسبة انعقاد مجمع خلقيدونية، والاتصال بالعقيدة الإسلامية الذي عاشت فيه منذ ثلاثة عشر قرنًا، قد مهّد معسكرًا متحرّزًا لأشخاص خياليين يتمتعون بمهارات عالية في التضخيم الأسطوري. وأخيرًا، قصور التطور اللاهوتي، الذي توقّف عند القرن الخامس، يقصّر ودبغة الإيمان المسيحي الحقيقي على العناصر الأبائية وحدها، مع كلّ المفاهيم غير الدقيقة التي في تلك الفترة. وفي الواقع، تمّ تجاهل مراحل التقدّم التي حققتها الكنيسة الكاثوليكية، والتي أيضًا في هذا المجال العقائدي، بالرغم من الدراسة المستمرة، لم تبلغ التحديد العقائدي الدقيق إلّا في القرن التاسع عشر.

في خضمّ هذا النسيج المُعقّد من التقاليد غير المهضومة، التي تجمّعت دون تنظيم وترسّخت دون تمييز، دارت الدراسة المتعلقة بالمطهر والتعليم الإسكاتولوجي (الأخروي) في الكنيسة القبطية. بالتالي افتراض تقييم لهذه المسألة وفقًا لمعايير الكنيسة الكاثوليكية الحالية، يُعتبر خطأ مفارقة تاريخية، لأنّه لا يضع في الاعتبار خمسة عشر قرنًا من الانفصال التي وضعت سدًا منيعًا في مسار الأقباط بينما شهدت تطوّرًا تدريجيًا لدى الكاثوليك. كما أنّه ليس من الصواب الحكم على المسألة بنفس طريقة كلّ الكنائس الأخرى التي اقتصرت على الفترة الأبائية، تلك التي توقفت عندها الكنيسة القبطية، لأنّها لا تضع في الحسبان الكمّ الهائل من العناصر غير المتجانسة التي تراكت بتأثير تدفق التقاليد غير المسيحية السابقة واللاحقة. وأخيرًا، الموقف الذي يتجاوز قواعد النقاد هو ترسيخ المعتقدات المنقولة شفهيًا أو

مصدر الموتى

كتابة واعتبارها بمثابة إيمانًا قبطيًا أصيلًا، بدون معرفة أو بغض النظر عن العديد من المعتقدات الأخرى المنقولة بالمثل شفهيًا أو كتابةً لأنّها لا تأخذ في الاعتبار الواجب الحرّيّة التي يروي أو يكتب بها الأقباط أساطيرهم. فمن ينبوع عامٍ مُشترك، تُصبّ فيه تيارات متنوعة، ينهل كلّ قبطي ما يُرضيه أكثر أو ما يتفق أكثر مع تقاليد منطقته، ويرويّه أو يكتبه مُذيلًا بملاحظاته الانفرادية، وهذه الممارسة هي التي تُسبب التناقضات العديدة والواضحة.

إنّ الدراسة المتكاملة تُحتمّ جمع كافّة التقاليد، وربطها بالمصدر المُشترك، ثمّ تتبّع خلفيتها البعيدة. هذا هو الشرط الوحيد الذي يُتيح التوصل إلى فرز العناصر المسيحية الحقيقية وتقديمها على حالتها، أصيلة لكنّ بهيتها العتيقة.

لا شكّ في أنّها عملية شاقة ومُعقّدة، لذا قمنا بتجربة كافّة الوسائل لتبسيطها ولكنّ النتيجة لم تكن مُرضية تمامًا. بناءً على ذلك قرّرنا في النهاية اختيار الطريقة التالية التي أخذت كلّ شيء في الاعتبار، فاتّضح لنا أنّها الأفضل في الموضوعية وفي تحليل الوثائق وفي الخلاصة العقائدية النهائية. بعد العرض التقديمي للمراجع التي من شأنها تسهيل تفحص المصادر، سنستعرض التعليم العقائدي الإسكاتولوجي (الأخروي) وفقًا للتنسيق التالي: ١- الإثنولوجيا. ٢- الكتابات المنحولة. ٣- سير القديسين. ٤- الكتابات اليدوية. ٥- الليتورجيا. ٦- اللاهوت. ٧- التقييم العقائدي. في هذا الفصل الأخير، بناءً على الوثائق المُصنّفة في الفصول الستة السابقة، سنوضّح بالترتيب ما تؤمن به الكنيسة القبطية بشأن الموت، الدينونة الخاصة، الفردوس، جهنّم، المطهر، والدينونة العامة.

مصر الموتى

- ——— *Un évêque de Keft au VII^e siècle*, in *Mémoires présentés et lus à l'Institut d'Égypte*, 2 (1889), testo copto 261-332, trad. 333-423.
- AMIOT F., *Evangiles Apocryphes*, Paris 1952.
- ANDRES F., *Die Engellehre der griechischen Apologeten des 2. Jahrhunderts und ihr Verhältnis zur griechisch-römischen Dämonologie*, in *Forschungen zur christliche Literatur- und Dogmengeschichte* 12, 3. Paderborn 1914.
- ——— *Die Engle- und Dämonenlehre des Klemens von Alexandrien*, in *Römische Quartalschrift*, 34 (1926), 13-27, 129-140, 307-329.
- مؤلف مجهول، بعد الموت، في مجلة الشرق والغرب، ٥٤ (١٩٥٨)، ص ١٣٨-١٤٣.
- Anonimo, *Dopo la morte*, in *Oriente e Occidente*, 54 (1958), 138-143.
- ——— *طبيعة نار جهنم*، في مجلة نهضة الكنائس، ٢١ (١٩٦٢)، ص ٥٢-٥٣.
- ———, *La natura del fuoco dell'inferno*, in *Risorgimento delle Chiese*, 21(1962), 52-53, 83-84.
- ANRICH G., *Clemens und Origenes als Begründer der Lehre vom Fegfeuer*, in *Theologische Abhandlungen. Eine Festgabe für H. J. Holtzmann*, Tübingen 1902, 95-120.
- *Apocalypsis seu Visio Mariae Virgunis*, ed. Chaîne M., in *CSCO*, n. 39, pp. 51-80.
- BALESTRI G., *Il martirio di S. Luca evangelista (testo copto e traduzione italiana)*, in *Bessarione*, 9 (1905), 128-141.
- ——— *Il martirio di Apa Serapione di Panefôsi (testo copto e traduzione)*, in *Bessarione*, 9 (1905), 179-192.
- ——— *Il martirio di S. Teodoro l'orientale e dei suoi compagni Leonzio l'Arabo e Panegiris il Persiano*, in *Bessarione*, 10 (1906), 151-168.

المراجع:

سنعرض هنا قائمة بالمراجع بطريقة تُسهّل ذكر الشواهد والتفحص في الوقت نفسه. المراجع مُنقّفة حسب الترتيب الأبجديّ (وفقاً للحروف الأجنبية) من حيث المؤلف أو في حالة عدم معرفته وفقاً لأول حرف من الموضوع. المراجع التي يكثر تكرار ذكرها، سنذكر أولاً اختصار العنوان ثم العنوان كاملاً. العنوان المختصر سيُستخدم في العرض النقديّ لتسهيل. أيضاً العنوان الكامل سيكون بلغة المرجع الأصلية، وإذا كان مرجعاً شرقياً ستعقبه ترجمة باللغة الإيطالية وذلك لتسهيل المسألة على المهتمين بالموضوع. لن نعرض لكل الكتب المذكورة، ولكنّ الأساسيّة فقط. أما بقية الكتب والوثائق فنذكر منها الملاحظات التي تفيد السياق. وحيث إنّ المصادر متنوّعة، كما ذكرنا في الافتتاحيّة، تحاشينا التقسيم الفرعيّ المفرط إلى فئات، واستبدلناه بالعرض الأبجديّ للسهولة.

- 'ABDALLAH A., *L'Ordinamento liturgico di Gabriele V*, 88^o Patriarca Copto (1409-1427), (Edizioni del Centro Franciscano di Studi Orientali Cristiani), Cairo 1962.
- ABÛ'L BARAKÂT, *Lampada*, v. *Shams Al-Ri' âsah*, ccc.
- *Acta Martyrum*: v. Balestri e Hyvernat.
- ALTANER B., *Patrologia*, Torino 1940.
- AMANN E., *Apocryphes du Nouveau Testament*, in *Dictionnaire de la Bible, Supplément I*.
- AMÉLINEAU E., *Contes et Romans de l'Égypte Chrétienne*, 2 voll., Paris 1888.
- ——— *La géographie de l'Égypte à l'époque copte*, Paris 1893.
- ——— *Histoire des monastères de la Basse-Égypte*, in *Annales du Musée Guimet*, 25 (Paris 1894), 225-227.
- ——— *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne*, t. 4, 2, in *MMAFC*, Paris 1895, 707-736.

- BENSLEY- JAMES, *The fourth Book of Ezra (Texts and Studies. t. 3,2)*, Cambridge 1895.
- BERNARDIN J. B., *A coptic sermon attributed to St. Athanasius (Journal of Theological Studies, t. 38)*, London 1937.
- BETTENCOURT S. T., *Doctrina ascetica Origenis seu quid docuerit de ratione anime humanae cum daemonibus*, in *Studia Anselmiana*, 16 (Rom-Vatikan 1945).
- BLACKMAN A. M., *The Journal of Egyptian Archaeology*, vol. 3.
— *Rock tombs of Meier*, part IV, London 1924.
- BLACKMAN W. S., *Fellahs: Les Feilaks de la Haute Egypte*, trad. di Jacques Marty, Paris 1948.
- BÖHLIG A. - PAHOR L., *Die Koptisch-Gnostische Schrift ohne Titel aus Codex II von Nag Hammadi*, ed. Alex. Böhlig und Pahor Labib, Berlin 1962.
- Bollandisti, *Acta Sanctorum*, Jan II.
- BONACCORSI G., *Vangeli Apocrifi*, Firenze 1948.
- BONSIRVEN J., *La Bible Apocryphe: en marge de l'Ancien Testament*, Paris 1953.
- BOTTE B., *La Tradition Apostolique de Saint Hippolyte*, in *Liturgie Wissenschaftliche Quellen und Forschungen*, 39, Münster W. 1963.
- BRAUM O., *Moses bar Kepha*, Fribourg in Br. 1891.
- BRIGHTMAN F. E., *Eastern Liturgies I*, Oxford 1896.
- BUDGE E. A. Wallis, *Coptic Apocrypha: Coptic Apocrypha in the Dialect of Upper Egypt*, London 1913.
- — *Miscellaneous: Miscellaneous Coptic Texts*, London 1915.
- — *Encomium of Theodosius Archbishop of Alexandria on Saint Michael the Archangel*, in *Miscellaneous*, (London 1915), 891-947.
- — *Discourse on Saint Michael the Archangel by Timothy, Archbishop of Alexandria*, in *Miscellaneous*, (London 1915), 1021-1032.
- — *The book of the dead*, (recensione tebana), London 1953.

- BALESTRI G. -HYVERNAT H., *Acta Martyrum (coptice et latine)*, in *CSCO*, nn. 43 (coptice) e 44 (latine).

• بانوب عبده، كتاب كنوز النعمة لمعونة خدام الكلمة في شرح أناجيل السنة
التوتية حسب ترتيب ومعتقد الكنيسة القبطية الأرثوذكسية

BANÛB 'ABDUH, *I tesori della grazia per l'aiuto dei ministri della Parola nella spiegazione dei Vangeli annuali, dal (mese) Tût, secondo il rito e la credenza della Chiesa Copta ortodossa*, vol. I, Cairo 1952; vol. II, 1953; vol. III, 1954.

- BARDENHEWER O., *Geschichte der altkirchlichen Literatur*, t. 3, Fribourg Br. 1912.
- BARNES W. E., *The Testaments of Abraham, Isaac and Jacob*, (in *Texts and Studies II*, 2), Cambridge 1893.
- BARONIO C., *Annales Ecclesiastici*, t. 8, Barri-ducis 1867.
- BARTMANN B., *Manuale di Teologia Dommatica*, vol. III, trad. ital, Bussi N., Alba 1952.
- Baskhah: ΠΧΩΜ ΝΤΕ ΠΙΠΑΣΧΑ ΕΘΟΥΑΒ ΦΗΕΤΨΕΜΨΙ ΙΣΧΕΝ ΠΙΕΖΟΥΥ ΝΗΚΥΡΙΑΚΗ ΝΤΕ ΠΙΕΥΛΟΓΙΜΕΝΟΣ ΨΑΝΧΩΚ ΕΒΟΛ ΜΠΙΨΑΙ ΝΗΑΝΑΚΤΑΚΙC ΕΘΟΥΑΒ ΚΑΤΑ ΤΑΞΙC ΝΗΕΚΚΛΗCΙΑ ΝΡΕΜ'ΝΧΗΜΙ ΝΟΡΘΟΔΟΞΟC. Vol. II (312 pp.), testo arabo:

• كتاب البسخة المقدسة الذي يخدم من يوم أحد الشعانين إلى آخر عيد القيامة

المجيد حسب ترتيب الكنيسة القبطية الأرثوذكسية.

Il libro della santa Pasqua che si usa dalla Domenica delle Palme sino al compimento della festa della santa Risurrezione secondo il rito della Chiesa Copta Ortodossa, 2a ed., dell'Anbâ Athanâsiûs; Metropolita di Benî Suîf e di Al-Bahnasâ, Cairo 1949; vol. 1 (572 pp.), testo copto.

- BENIGNI U., *Litaniae: Litaniae defunctorum copticae (copticae fidei de Purgatorii existentia a suffragiorum pro defunctis virtute antiquum testimonium)*, in *Bessarione*, a. 4, vol. 6, Roma 1899.

مصر المونتي

- CRUM W. E., *Coptic Monuments* (Catalogue général des antiquités Égyptiennes du Musée du Caire, Cairo 1901).
- ——— *Theological Texts from Coptic Papyri*, Oxford 1913.
- ——— *Der papyruscodex saec. VI-VII der Phillippsbibliothek in Cheltenham*. Koptische theologische schriften, hrsg. und übersetzt von W. E. Crum; mit einem beitrage von A. Ehrhard. Strassburg, Trübner 1915, 171 pp. illust. (Schriften der Wissenschaftlichen Gesellschaft in Strassburg, 18. hft.).
- ——— *Coptic anecdotes. I. A. Gnostic fragment*, in *Journal of Theological Studies*, 44 (1943), 176-182.
- CUMONT F., *Lux perpetua*, Paris 1949.
- DANIELOU J., *Les Anges et leur mission d'après les Pères de l'Eglise*, in *Collection Irénikon* n. s., 5 (Chevetogne 1951).
- DE GARIS DAVIES N. - GARDEN A. H., *The tombs of Amenemhêt*, London 1915.
- DE GARIS DAVIES N., *The tomb of Antefoker*, London 1920.
- DE LAGARDE P., *Aegyptiaca*, Göttingen 1883.

• دلوار شنوده المنفلوطي، المطهر تحت المجهر

- DELUAR SHENÛDAH AL-MANFALÛTÎ, *Il purgatorio sotto il microscopio*, Assiût 1947.
- DENZINGER H., *Ritus Orientalium*, vol. 2, (Reimpressione Fotomeccanica), Graz-Austria 1961.

- *Diaconale: ΠΡΩΤΗ ΝΤΗΜΕΤΡΕΩΣ ΝΤΕ ΠΑΠΑΚΩΝ ΝΕΜ ΠΒΩΖΕΜ.*

• كتاب خدمة الشماس والألحان، طبع بمعرفة جمعية نهضة الكنائس القبطية

الأرثوذكسية المركزية بمصر، الطبعة الثانية، سنة ١٦٦٨ ش ١٩٥١ م.

- — *Libro del servizio del Diacono e gli Inni*, ed. dell'Associazione Centrale Copta Ortodossa del «Risveglio delle Chiese», 2a ed., Cairo 1668 AM., 1951 AD.

- *Didascalia: الدسقولية أو تعاليم الرسل* — *Didascalia o insegnamenti degli apostoli*, ed. Hâfiz Dâûd, Cairo 1924.

• بولس سيدهم، الأبدية! هل تفكر فيها؟ وأين ستقضيها؟، في مجلة شمس البر، ١٤ (١٩٦٢) عدد ٨ ص ٦-٨.

- BÛLUS SÎDHUM, *L'eternité! Ci pensi? E dove la passerai?*, in *Sole di Giustizia*, 14 (1962), fase. 8, 6-8.
- BÛRKE G., *Des Origènes Lehre vom Urstand des Menschen*, in *Zeitschrift für katholische Theologie*, 72 (Innsbruck 1950), 1-39.
- BURMESTER O. H. E., *The Homilies or Exhortations of the Holy Week Lectionary*, in *Le Muséon*, 45 (1932), 24 testo copto, 53 trad. inglese.
- — *The Canons of Gabriel Ibn Turaïk LXX Patriarch of Alexandria*, in *Le Muséon*, 46 (1933), 43-54.
- — *Egyptian Apocrypha: Egyptian Mythology in the Coptic Apocrypha*, in *Orientalia*, nova ser. 7 (1938), 355-367.
- BUTCHER E. L., *The story of the Church of Egypt*, vol. 2, London 1897.
- CAPPELLE B., *L'antienne «In Paradisum»*, in *Les questions liturgiques et paroissiales*, 8 (1923), 161-176.
- CARBON J., *Notes sur le vocabulaire de prédication des premières sourates Mekhoises*, in *Mélanges de l'Université Saint Joseph*, 36 (Beyrouth 1959).
- CASEY R. P., *The Apocalypse of Paul*, in *The Journal of Theological Studies*, 34 (Oxford 1933), 1-32.
- CHAÎNE M., *Catéchèse attribuée à Saint Basile de Césarée; une lettre apocryphe de St. Luc*, in *Revue de l'Orient chrétien*, ser. 3, 3 (1922), 150-159 e 4 (1923), 271-302.
- CHARLES R. M., *Apocrypha: The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English*, Oxford 1913.
- CONNOLLY R. H., *The so-called Egyptian Church Order and Derived Documents*, (Texts and Studies, VIII, 4), Cambridge 1916.
- *Corano*, ed. ital. Bausani A., Firenze 1955.
- CRAMER M., *Koptische Inschriften in Keiser-Friedrich-Museum zu Berlin*, Le Caire 1949.

- عزت عطية، ماذا سنعمل في السماء؟، في مجلة رسالة الخلاص، ١٣ (١٩٦١)

عدد ١١ ص ١.

- 'EZZAT 'ATIAH, Cosa faremo in cielo?, in *Missione della Salvezza*, 13 (1961), 11, 1.

- — الدينونة، في مجلة رسالة الخلاص، ٩ (١٩٥٧) عدد ٨ ص ٢٠-٢١ و

٢٤.

- — Il Giudizio, in *Missione della Salvezza*, 9 (1957), fasc. 8, 20-21 e 24.

- FAKHRY A., *The Necropolis al-Bagawât in Kharga Oasis*, Cairo 1951.

- FARÎD KÂMIL, إحياء الكنيسة القبطية — *La rinacita della Chiesa Copta*, Cairo 1913.

- FAY E. (De), *Gnostiques et gnosticisme: étude critique des documents du gnosticisme chrétien aux II^e et III^e siècles*, Paris 1925 (2^e éd.).

- FIEBIG P., Ein Wort über den Bruder des Erlösers in *Pistis Sophia*, in *Angelos*, 2 (1926), 155-158.

- FÎLÛTHÂUS, تنوير المبتدئين في تعليم الدين — *Illuminazione degli incipienti nell'insegnamento della religione*, Cairo 1912.

- FRANCÎS BADRÛS, صوت الكنيسة المرقسية — *La Voce della Chiesa di S. Marco*, Cairo (senza data).

- FREISTEDT E., *Altchristliche Totengedächtnistage und ihre Beziehung zum Jenseitsglauben und Totenkultus der Antike*, in *Liturgie-geschichtliche Quellen und Forschungen*, 24, Münster 1928.

- FUNK X., *Didascalia: Didascalia et Constitutiones Apostolorum*, 2 voll., Paderbornae 1905.

- GABRIELE V., *Ordinamento Liturgico*, v. 'Abdallah.

- GALBIATI J., *Iohannis Evangelium Apocryphum arabice*, ed. Iohannes Galbiati, Mediolani 1957.

- DORESSE J., *Trois livres gnostiques inédits: Evangile des Egyptiens. Epîtres d'Eugnoste. Sagesse de Jésus-Christ*, in *Vigilae Christianae*, 2 (1948), 137-160.

- — Une bibliothèque gnostique copte découverte en Haute Egypte, in *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 5 sér., 35, 1 (1949).

- — Nouveaux textes gnostiques découverts en Haute Egypte: La bibliothèque de Chenoboskion, in *Vigilae Christianae*, 3 (1949).

- — Les livres secrets des gnostiques d'Egypte: Introduction aux Écrits gnostiques coptes découverts à Khenoboskion, Paris 1958.

- — Des Hiéroglyphes à la Croix, Istanbul 1960.

- DOUTRELEAU L., Didyme l'Aveugle: sur Zacharie, texte inédit d'après un papyrus de Toura: Introduction, in *SC*, 83 (Paris 1962), 119-185.

- DUBLER C. E., *Altägyptische Miscellen in Islam*, in *Asiatische Studien*, 16 (1963), 106 ss.

- DULAURIER Ed., Notice sur le manuscrit copte-thébain intitulé la fidèle sagesse (Iptic covia) et sur la publication projetée du texte et de la traduction française de ce manuscrit, in *Journal asiatique*, 1 (1847), 534-548.

- EISLER R., *Pistis Sophia und Barbelo*, in *Angelos*, 3 (1930), 93-110.

- ENGER M., *Ioannis Apostoli de transitu Beatae Mariae Virginis*, Elberfeld 1954.

- EPIFANIO (S.), *Haereses*, XXVI, 13.

- ERMAN A., *Zamberspruche für Mutter und Kind*, Berlin 1901.

- ERMAN E. - RANKE H., *Aegypten und aegyptisches Leben im Altertum*, Tubinga 1923.

- ERMAN A., *The literature of the ancient Egyptians*, London 1927. — *La religion des Egyptiens*, Paris 1952.

- ERODOTO, *Storie*, II, n. 85, ed. Legrand, Paris 1948.

- ——— *Relig. Paraon. : La Religione Faraonica*, in *La Voce del Nilo*, 18 (Cairo 1959), 52-61, 86-93, 113-127, 161-170, 212-216.
- ——— *Il Primato di S. Pietro e del Papa nella Chiesa Copta*, Cairo 1960. ——— *Adamo e Cristo furono egiziani?*, in *La Voce del Nilo*, 20 (Cairo 1961), 177-181.
- ——— *Preghiera: La preghiera nella Chiesa Copta*, in *Collectanea* 8 (Centro Franciscano di Studi Orientali Cristiani), Cairo 1963.
- GOAR J., *Εὐχολόγιον sive Rituale graecorum*, Paris 1647.
- GOLDZIER L., *L'oiseau représentant l'âme dans les croyances populaires des musulmans*, in *Arabica*, 7 (1960).
- GRAF G., *Geschichte der Christlichen Arabischen Literatur* (Studi e Testi 118 e 133), voll. 1 e 2, Città del Vaticano 1944-1947.
- GUIDI I., *Gli atti apocrifi degli apostoli nei testi copti, arabi ed etiopici*, in *Giornale della Società Asiatica Italiana*, 2 (1888), 66.
- ——— *Di alcune pergamene saidiche della collezione borgiana*, in *Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei*, ser. V, 2 (1893), 513.
- GUILLAUMONT A.-PUECH H. CH.-QUISPEL G.-TILL W. YASSAH 'ABD AL MASÎH, *L'Evangile selon Thomas*, Paris 1959.
- HAASE F. A. J., *Zur Rekonstruktion des Bartolomäusevangelium*, in *Zeitschrift für Neutestamentliche Wissenschaft*, 16 (1915), 93-112.
- HABÎB GIRGIS, سر التقوى — *Il segreto della pietà*, Cairo 1951.

- GARDET L., *Dhikr*, in *Encyclopédie de l'Islam*, nouv. éd., Paris 1961.
- GARDTHAUSEN V., *Katalog der griechischen Handschriften der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig*, Leipzig 1898.
- GARNOT J. S. F., *L'appel aux vivants*, Le Caire 1938.
- GEIGER W. — KUH N E., *Grundriss der iranischen Philologie*, t. 2, Strasbourg 1904.
- GHUBRIÂL, *Funerali: — Qommos Hannâ Ghubriâl*, كتاب التجيز أي صلوات الموتى، القمص حنا غبريال — بني مزار سنة ١٩٢٨. *Libro dei funerali, cioè Preghiere dei morti*, Benî Mazâr 1928.
- GIAMBERARDINI G., *Il valore teologico della liturgia assunzionistica*, in *Atti del Congresso Nazionale Mariano dei Frati Minori d'Italia*, Roma 1948.
- ——— *La Teologia assunzionistica nella Chiesa Egiziana*, Gerusalemme 1951.
- ——— *La Tebaide*, in *La Voce del Nilo*, 13 (Cairo 1954).
- ——— *Il Calendario Egiziano e le Feste della Vergine*, in *La Voce del Nilo*, 13 (Cairo 1954), 18-24.
- ——— *Le Suore Copte Ortodosse*, in *La Voce del Nilo*, 14 (Cairo 1955), 119.
- ——— *Il Convento dell'Anbâ Samû'il e i miracoli della Vergine*, in *La Voce del Nilo*, 17 (Cairo 1956), 140-155.
- ——— *S. Antonio Abate: Astro del deserto*, Cairo 1957.
- ——— *La Consacrazione Eucaristica nella Chiesa Copta*, Cairo 1957.
- GIAMBERARDINI G., *Sei stele del Convento dei Martiri a Esnâ*, in *Aegyptiaca Christiana*, n. 1, Cairo 1957, 241-249.
- ——— *Synodus secunda Coptorum*, in *La Voce del Nilo*, 16 (Cairo 1957), 47 s.
- ——— *Inno copto al Cristo risorto*, in *La Voce del Nilo*, 16 (Cairo 1957), 33-35.
- ——— *Il Natale nella Chiesa Copta*, Cairo 1958.

مسير الموتى

كتاب القوانين الذي جمعه الشيخ الصفي العالم ابن العتال من كتاب القوانين وألفه في سنة ٩٥٥ للشهداء الأظهر.

- IBN AL-MUQAFFA', *Storia dei patriarchi della Chiesa Copta*, testo arabo e traduzione inglese di Evetts B. T. A., in PO, voll. 1, 5, 10.
- — *Réfutation de Sa'id Ibn Batriq (Eutychius)*, testo arabo e traduzione francese di Chébli P., in PO. 3, 142 s.
- — *Histoire des Conciles*, testo arabo e traduzione francese di Leroy L., in PO. 6, 578 s.
- IBN 'ARABÎ, *Al-Fotuhât Al-Makkiyya*, ed. del Cairo 1329 Egira, trad. franc. Anawati G. C., *L'Alchimie du Bonheur d'Ibn 'Arabî*, in *Mélanges* 6, Le Caire 1959-1961.
- IBN SIBÂ', *Perla: Iûhannâ Ibn Zakariâ Ibn Sibâ'*,
الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة.

— *La perla preziosa nelle scienze della Chiesa*: codice di Parigi, Ms. ar. 207, fine sec. XIV. — Ms. Vat. ar. 130, sec. XVII. — Ms. CF. (Centro Franciscano Cairo), sec. XVIII. — Edizioni: Testo arabo e trad. francese (i primi 56 capp.) Périer J., in PO, vol. 16. — Klâdiûs Labib, Cairo 1902. — Murqus Girgis, Cairo (senza data).

- IBRÂHÎM MATAR, *La nostra fede nella seconda vita*, in *Oriente e Occidente*, 54 (1958), 211-214.

إبراهيم مطر، إيماننا بالحياة الثانية، في مجلة الشرق والغرب، ٥٤ (١٩٥٨) ص

٢١١-٢١٤.

- 'ID BUTROS, *Le prove potenti della verità del domma ortodosso in risposta agli insegnamenti cattolici e protestanti*, Zaqâziq 1933.

البراهين القوية على صحة العقيدة الأرثوذكسية ردًا على تعاليم كاثوليكية

ويروتستانتية.

- HAKÎM GREÎS, *La felicità dei giusti*, in *Risveglio delle Chiese*, 21 (1962), 186-187, 207-209.

نعيم الأبرار، في مجلة نهضة الكنائس، ٢١ (١٩٦٢) ص ١٨٦-١٨٧؛ ٢٠٧.

٢٠٩.

- HALÎM AL-ARSANÂDÎ, *Dove vanno le anime dei giusti dopo la morte?*, in *Risveglio* 33 (1957), fasc. 6, 25-27.

أين تذهب أرواح الأبرار بعد الموت؟، في مجلة اليقظة، ٣٣ (١٩٥٧) عدد ٦ ص

٢٥-٢٧.

- HALKIN P., *S. Pachomii Vitae graecae* (Hagiogr. Bolland.), Bruxellis 1932.

- HALL H. R., *Coptic and Greek Texts of the Christian period from ostraca, stelae, etc.*, in *British Museum*, London 1905.

- HALLOCK F. H., *Coptic apocrypha*, in *Journal of Biblical Literature*, 52 (1933), 163-174.

- HARNACK (Von) A., *Über das gnostische Buch Pistis Sophia*, Leipzig 1891.

- HEBBELYLINCK A., *Les Mystères des lettres grecques d'après un manuscrit copte-arabe de la Bibliothèque Bodléienne de Oxford*, Texte copte, Traduction, Notes, Louvain 1902.

- HORNER G., *The Statutes of the Apostles or Canones Ecclesiastici*, London 1904.

- HYVERNAT H., *Les actes des martyrs de l'Egyppte tirés des Mss. Coptes de la Bibliothèque Vat. et du Musée Borgia* (Testo copto e traduzione francese), vol. I, Paris 1886.

- — *Acta Martyrum*, in CSCO, nn. 86 (coptice) e 125 (latine).

- IBN AL-'ASSÂL, *Il libro dei canoni raccolti dalle Shaikh Al-Safi Al-'Alim Ibn Al-'Assâl dai libri dei canoni*, compilato nell'anno 955 dei Martiri puri, ed. Murqus Girgis, Cairo 1927.

- KÂMIL GIRGIS, العلم والدين، في مجلة الكرمة. — *Scienza e fede*, in *La Vigna*, 12 (Cairo 1926), 288.
- KEES H., *Totenglauben der alten Aegypter*, Leipzig 1916.
- — *Die Himmelsreise im ägyptischen Totenglauben*, in *Vorträge der Bibliothek Warburg* 1928-1929. (Ueber die Vorstellungen von der Himmelsreise der Seele), Leipzig-Berlin 1930, 1-20.
- KHUZÂM (Anbâ MURQUS), كتاب الجنائز أي صلاة الموتى المؤمنين، — *Libro dei defunti* (Copto cattolico) edito per ordine di Kh., Cairo 1934.
- KLAMETH G., *Über die Herkunft der apokryphen «Geschichte Josephs des Zimmermanns»*, in *Angelos*, 3 (1930), 6-31.
- KOLPAKTCHY G., *Livre des Morts: Le Livre des Morts des anciens Egyptiens*, Paris 1954.
- KOPP C., *Glaube: Glaube und Sakramente der Koptischen Kirche* (Orientalia Christiana, n. 75), Roma 1932.
- KROLL J., *Die Himmelfahrt der Seele in der Antike*, Köln 1931.
- KROPP A. M., *Ausgewählte Koptische Zaubertexte*, 3, Bruxelles 1930.
- KRUMBACHER K., *Studien zu den Legenden des hl. Theodosios*, in *Sitzungsberichte der philos.-philol. und histor. Classe der Königl. bayer. Akad. der Wissensch. zu München* 1892, München 1893.
- LACAU P., *Fragments d'apocryphes coptes*, in *Mémoires de la Mission Française d'Archéologie Orientale au Caire*, 9 (1904) IV + 115 pp. avec 6 pl.
- — *Fragments de l'Ascension d'Isaïe en copte*, in *Le Muséon*, 59 (1946), 453-467.
- LADEUZE P., *Apocryphes évangéliques coptes. Pseudo-Gamaliel, Evangile de Barthélemy*, in *Revue d'Histoire Ecclésiastique*, 7 (1906), 245-268.
- LAGARDE P., *Aegyptiaca: 1-37, De morte Josephi*, Gottingae 1883.

- IRENEO (S.), *Adversus Haereses* I, ed. Harvey W. W., vol. I, Cambridge 1948.
- IŪHANNÂ GIRGIS-GIUBRÂN NA'AMATALLAH, كتاب اللؤلؤ البهية في التراتيل الروحية — *Libro delle perle rilucenti nei canti spirituali*, Alessandria 1921.
- IŪHANNÂ SALÂMAH, *Le perle: كتاب اللآلئ النفيسة في شرح* — *Libro delle perle preziose nella spiegazione dei riti e dei dommi della Chiesa*, 2 voll., Cairo 1909.
- IŪSUF HANNÂ, *Capitolo delle domande e delle risposte (Risposta 4a: Il paradiso e l'inferno)*, in *Fede*, 26 (1957), 233.
- باب الأسئلة والأجوبة (الجواب الرابع: جهنم والجنة)، في مجلة الإيمان ٢٦ (١٩٥٧) ٢٣٣.
- — باب الأسئلة والأجوبة (الجواب الخامس: متى تكون نهاية العالم وروح الإنسان بعد مماته وإلى أين تذهب ومن هو المسيح الدجال)، في مجلة الإيمان ٢٦ (١٩٥٧) ٢٣٣-٢٣٤.
- — *Capitolo delle domande e delle risposte (Risposta 5a: Quando sarà la fine del mondo, dove andrà l'anima dell'uomo, e chi è l'Anticristo)*, in *Fede*, 26 (1957), 233-234.
- JAGIČ V., *Slavisehe Beiträge zu dem biblischen Apocryphen*, in *Denkschriften der Kais. Akad. der Wissensch.*, 42 (1893).
- JAMES M. R., *Apocrypha Anecdota (Texts and Studies, II, 3)*, Cambridge 1893.
- — *Some Coptic new Apocrypha*, in *Journal of Theological Studies*, 6 (1903), 132-142.
- — *Apocryphal: The Apocryphal New Testament*, Oxford 1926.
- JUGIE M., *Monophysite: Monop4ysute (Eglise Copte)*, in *DTC*.

- — Note (sur la découverte des manuscrits gnostiques), in *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, ser. 5, XXXIV (1948), 100-102.
- LEIPOLD J., *Sinuthi archimandritae vita et opera omnia IV*, in *CSCO*, nn. 73 e 108.
- LEMM (von) O., *Koptische apocryphe Apostelacten*, I, II, in *Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de S. Pétersbourg*, 33 (1890), 509-581; 35 (1892), 233-326.
- LHOE A., *La Peinture Egyptienne*, Paris 1954.
- *Liber de transitu Virginis Mariae*, ed. Chaîne M., in *CSCO*, nn. 39 e 40.
- LIECHTENHAN R., *Untersuchungen zur koptisch-gnostischen Literatur*, in *Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie*, 44 (1901), 236-253.
- LUKÂS (Anbâ), *Vi è « Purgatorio » nel Cristianesimo?*, in *San Giorgio*, 9 (1957), fasc. 9 e 10, 5-12.

هل من مظهر في المسيحية؟، مجلة مار جرجس، ٩ (١٩٥٧) عدد ٩ و ١٠ ص

.١٢-٥

- MAAS M., *Neue koptische Apokryphen*, in *Theologische Literaturzeitung*, 38 (1913), 573-574.
- MACCULLOCH J. A., *Some Coptic Christian Apocrypha*, in *Laudate*, 12 (1934), 11-30.
- MAI A., *Scriptorum Veterum nova collectio*, t. V : *Codices Coptici Bibliothecae Vaticanae*, Romae 1831.
- MALININE M.-PUECH H. Ch.-QUISPEL G., *Evangelium Veritatis*, in *Studien aus dem C. G. Jung. Institut*, 6 (Zürich 1956).
- MALININE M.-PUECH H. Ch.-QUISPEL G.-TILL W., *Evangelium Veritatis (Supplementum)*, Zürich-Stuttgart 1961.
- MALLON A., *Epigraphie Copte*, in *DACL*, vol. 3, 2830-2841.
- — *Grammaire Copte : Christomatie*, Beyrouth 1926.
- — *La religion des Egyptiens*, in HUBY J., *Christus: manuel d'histoire des Religions*, Paris 1934.

- — *Aegyptiaca*: 38-63, *De dormitione Mariae*, Gottingae 1883.
- LAGRANGE M. J., *Le Messianisme chez les Juifs*, Paris 1909.
- LAMMENS H., *L'Islâm*, 3 éd., Beyrouth 1943.
- LANTSCHOOT (van) A., *Révélation de Macaire et de Marc de Tarmaqa sur le sort de l'âme après la mort*, in *Le Muséon*, 63 (1950), 159-189.
- — *Les « Questions » de Théodore* (in *Studi e Testi*, 192), Città del Vaticano 1957.
- Laqân: ΠΙΧΩΜ 'ΝΤΕ †ΛΑΚΑΝΗ ΝΕΜ ΠΙΧΙΝΟΥΩΥΤ (ΦΗΕΤΕΡΑΜΑΖΙ) ΕΧΕΝ †ΛΑΚΑΝΗ 'ΝΤΕ ΙΠΩΔΙ 'Ν'ΠΙΧΙΝΩΜC : ΝΕΜ ΠΙ'Ε 'ΝΗΙΩ† : ΝΕΜ ΝΕΝΙΟ† 'ΝΑΠΟCΤΟΛΟC : ΝΕΜ †ΠΑΝΤΗΚΟCΤΗ : ΚΑΤΑ 'ΤΤΑΖΙC 'ΝΝΗΙΟ† 'ΝΤΕ †ΕΚΚΛΗCΙΑ 'ΝΡΕΜ'ΝΧΗΜΙ 'ΝΟΡΘΟΔΟCΙΟC.
- — *كتاب اللقان والسجدة المشتعل على لقان عيد الغطاس والخميس الكبير*

وعيد آباتنا الرسل والعنصرة: كترتيب آباء الكنيسة القبطية الأرثوذكسية.

— *Il libro del Laqân (bacino) colle prostrazioni* : contiene il laqân della festa dell'Epifania, del grande Giavedi, della festa dei nostri padri Apostoli, e della Pentecoste : secondo il rito dei Padri della Chiesa Copta Ortodossa. Ed. Anbâ Athanâsiûs, Metropolita di Benî Suîf e di Al-Bahnas, Cairo 1957.

- LECLERCQ H., *Symbole des Evangélistes*, in *DACL*, V, 845-854.
- — *Ama* (nelle iscrizioni copte, greche e latine), in *DACL*, 1306-1323.
- LEFEBVRE G., *Recueil des Inscriptions Grecques-Chrétiennes d'Egypte*, Le Caire 1907.
- LEFORT L. Th., *S. Pachomii vita boharice scripta*, in *CSCO*, nn. 89 e 107.
- — *S. Pachomii vitae sahidice scriptae*, in *CSCO*, nn. 99-100.
- — *Fragments d'apocryphes en copte-akhmimique*, in *Le Muséon*, 52 (1939), 1-10.
- — *Les Vies Coptes de Saint Pachôme* (Bibliothèque du Muséon, vol. 16), Loavain 1943.

- MURQUS SIMAIKA Bey, *Some social Coptic Customs*, London 1897.
 - NAGÍB GIRGIS, *La preghiera per i defunti*, in *Missione della Carità*, 24 (1958), 57-58, 97-98, 162-163.
- الصلاة من أجل الموتى، في مجلة رسالة المحبة، ٢٤ (١٩٥٨) ٥٧-٥٨، ٩٧-٩٨.
- NÂSHID SKANDAR, *La vita .. La mort .. l'éternité*, in *Sole di Giustizia*, 13 (1961), fasc. 4 e 5, 20-21.
- الحياة.. الموت.. الأبدية، في مجلة شمس البر، ١٣ (١٩٦١) عدد ٤ و ٥ ص ٢٠-٢١.
- NAU F., *Canons des Apôtres*, in *DTC*, II.
 - NŪÎR G., *المَطَهَر -- Il Purgatorio*, Assiût 1947.
 - O'LEARY (De Lacy), *The arabic Life of S. Pisentius*, in *PO*. 22.
 - ORIGENE, *Contra Celsum*, in *PG*. 11.
 - PAHOR LABIB, *Coptic Gnostic Papyri in the Coptic Museum at Old Cairo* (fotocopia degli originali), Cairo 1956.
 - PAREJA F. M., *Islamologia*, Roma 1951.
 - PÉRIER J.-PÉRIER A., *Les 127 Canons des Apôtres*, in *Po*. 8.
 - PIANKOFF A., *La descente aux Enfers dans les textes Egyptiens et dans les apocryphes coptes*, in *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte*, 7 (1942).
 - — *Deux Saints á tête de chien*, in *BSAC*, 12 (1949), 57-61.
 - *Pistis Sophia ; a gnostic miscellany ...*, ed. Mead G. R. S., London 1921.
 - *Pistis Sophia*, edizione e traduzione di Schmidt C. Testo copto: *Pistis Sophia: neu herausgegeben mit Einleitung nebst griechischem Wort-und Namenregister*, Hauniae 1925 — Traduzione tedesca: *Pistis Sophia: ein gnostisches Originalwerk des dritten Jahrhunderts aus dem Koptischen übersetzt*, Leipzig 1925. — 3a cd. della traduzione tedesca curata da Walter Till, Berlin 1962.

MANASSÂ IŪHANNÂ, *Le anime dei Padri e dei Profeti prima dell'Incarnazione — Dove vanno le anime dei morti?*, in *Missione della Carità*, 25 (1959), 269-273.

أرواح الآباء والأنبياء قبل التجسد - أين تذهب أرواح الموتى؟، في مجلة رسالة المحبة، ٢٥ (١٩٥٩) ص ٢٦٩-٢٧٣.

- MASPERO J., *Etudes Egyptiennes*, I, Paris 1879.
- MÉNARD J. E., *L'Evangile de la Vérité: rétroversion grecque et commentaire*, Paris 1962.
- MERCER S. A. B., *The Pyramid Texts*, 4 voll., London 1952.
- MESSALE (Khûlâgî) — *Euchologion. Le tre Anafore: di S. Basilio, di S. Gregorio e di S. Cirillo*; ed. Società dei figli della Chiesa Copta Ortodossa centrale, Cairo 1960.

— بالقذاسات الثلاثة للقديسين باسيليوس وإغريغوريوس وكيرلس وأجبية السبع صلوات وكتاب الألقان، طبع جمعية أبناء الكنيسة القبطية الأرثوذكسية المركزية، القاهرة سنة ١٩٦٠.

- MÎKHÂ'ÎL AL-BAHARÎ, *La morte dei bambini non battezzati*, in *Risveglio delle Chiese*, 16 (1956), 86-88.
- موت الأطفال غير المعمدين، في مجلة نهضة الكنائس، ١٦ (١٩٥٦) ص ٨٦-٨٨.

- MÎKHÂ'ÎL MÎNÂ, *كتاب علم اللاهوت بحسب معتقد الكنيسة القبطية — Libro della scienza teologica secondo la credenza della Chiesa Copta Ortodossa*, Cairo 1936-1938.
- MILNE J. G., *Greek Inscriptions*, in *Catalogue Général des Antiquités Egyptiennes du Musée du Caire*, Oxford 1905.
- MONNERET DE VILLARD U., *Le iscrizioni del cimitero di Sakinya (Nubia)*, Cairo 1933.
- MUNIER H., *La Sybille Alexandrine chez les Coptes*, in *Bulletin de la Société Archéologique d'Alexandrie*, 20 (1924).

- ROSSI F., *Trascrizione di tre manoscritti copti*, Torino 1885.
- — *I papiri copti del museo egizio di Torino*, in *Memorie dell'Accademia delle Scienze di Torino*, ser. II, 35-43 (1888-1893).
- RUSH A. C., *Death and Burial in Christian Antiquity*, in *Studies in Christian Antiquity*, 1 (Washington 1941).
- *Sacramentario*, ed. Tùkhî : $\text{I}\Pi\alpha\omega\text{M} \text{NTE} \text{†}\text{M}\epsilon\text{T}\rho\epsilon\text{M}\omega\epsilon\text{M}\omega\text{I}$
 $\text{N}\text{N}\text{I}\text{M}\text{Y}\text{C}\text{T}\text{H}\text{P}\text{I}\text{O}\text{N} \text{E}\theta\text{O}\text{Y}\alpha\text{B} \text{NEM} \text{Z}\alpha\text{N}\text{Z}\text{H}\text{B}\text{I} \text{NTE} \text{N}\text{I}\text{P}\epsilon\text{Q}\text{M}\omega\text{O}\text{Y}\text{T} \text{NEM}$
 $\text{Z}\alpha\text{N}\text{X}\text{I}\text{N}\text{Z}\omega\text{C} \text{NEM} \text{I}\Pi\text{K}\alpha\text{T}\alpha\text{M}\epsilon\text{P}\text{O}\text{C} \text{N}\alpha\text{B}\text{O}\text{T}$.
- — كتاب خدمة الأسرار وتجانيز الموتى والهوسات والقطمارس الشهري.
— *Libro del servizio dei santi sacramenti, dei funerali dei morti, degli inni e il «Katameron» mensile*. [Roma] 1479 AM., 1763 AD.
- SA'D MĪKHĀ'ĪL, *La vita e l'eternità*, in *Missione della Carità*, 28 (1962), 258-259.
- الحياة والخلود، في مجلة رسالة المحبة، ٨ (١٩٦٢) ص ٢٥٨-٢٥٩.
- *Salmodia Annuale*: $\text{I}\Pi\chi\omega\text{M} \text{NTE} \text{†}\Psi\alpha\lambda\mu\text{o}\delta\text{i}\alpha \text{E}\theta\text{O}\text{Y}\alpha\text{B}$
 $\text{NTE} \text{'M}\rho\text{O}\text{M}\Pi \text{'M}\phi\rho\text{H}\text{†} \text{E}\tau\alpha\text{Y}\text{o}\delta\omega\text{C} \text{'N}\chi\epsilon \text{NENIO}\text{†}$
 $\text{N}\text{†E}\text{K}\text{K}\lambda\alpha\text{H}\text{C}\text{I}\alpha \text{N}\rho\epsilon\text{M}\text{'N}\chi\text{H}\text{M}\text{I} \text{'N}\text{O}\rho\theta\text{o}\delta\text{o}\text{Z}\text{o}\text{C}$.
- — كتاب الأبصلمودية السنوية حسب ترتيب آباء الكنيسة القبطية الأرثوذكسية.
— *Libro della Salmodia santa annuale secondo l'ordinamento dei nosiri Padri della Chiesa Copta Ortodossa*. Traduzione italiana, per cura di Brogi M., (Centro Francescano di Studi Orientali Critiani), Cairo 1962.
- SAM'ÂN SALLĪDIS 'ALAM, القول اليقين في الصلاة على المتقلين،
Il detto sicuro sulle preghiere dei morti, Cairo (senza data).
- SCHMIDT C., *Apokalypse des Elias*, in *Theologische Literaturzeitung*, 38 (1913), 764-765.
- — *Die Urschrift der Pislis Sophia*, in *Zeitschrift für Neutestamentliche Wissenschaft*, 24 (1925), 218-240.

- PUECH H. Ch.-DORESSE J., *Nouveaux écrits gnostiques découverts en Egypte*, in *C. R. de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* (1948), 87-95.
- RAHNER H., *Griechische Mythen in christlicher Deutung. Gesammelte Aufsätze*, Zürich 1945.
- RA'ÛTH ISHAQ, *Tribunale celest*, in *Missione della Salvezza*, 9 (1957), fasc. 4, 4-5.
- محكمة مساوية، في مجلة رسالة الخلاص، ٩ (١٩٥٧) عدد ٤، ص ٤-٥.
- RECHEIS A., *Sancti Athanasii Magni doctrina de primordiis seu quomodo explicaverit Genesim 1-3*, in *Antonianum*, 28 (1953), 219-260.
- — Engel, *Tod, raid Seelenreise ... Lehre der Alexandrinischen und Kappadokischen Väter*, (Temi e Testi, 4), Roma 1958.
- RENAUDOT E., *Perpétuité de la foy de l'Eglise*, Paris 1713.
- — *Liturgiarum Orientalium Collectio*, t. I, Parisiis 1716.
- REVILLOUT E., *Apocryphes coptes du Nouveau Testament*, *Etudes Egyptologiques*, VII (1876), f. 1.
- — *Evangile des douze Apôtres*, in *Po.* 2, 131-184.
- — *Evangile de saint Barthélemy*, in *PO.* 2.
- — *Les Apocryphes coptes publiés et traduits. II. Acta Pilati*, in *PO.* 9.
- RIEDEL W., *Kirchenrechtsquellen: Die Kirchenrechtsquellen des Patriarchais Alexandrien*, Leipzig 1900.
- RIEDEL W.-CRUM W. E., *The Canons of Athanasius of Alexandria*, London 1904 (testo arabo e traduzione inglese).
- *Rituale dei morti*: vedi Khûzâm, Tâûdurûs, Tùkhî.
- RIVIÈRE J., *Rôle du démon au Jugement particulier chez les Péres*, in *Revue des sciences religieuses*, 4 (1924), 43-64.
- ROBINSON F., *Coptic Apocryphal Gospels—Sahidic Fragments of the Life of the Virgin*, (Texts and Studies IV, 2), Cambridge 1896.
- ROSENBERG A., *Die Seelenreise. Wiedergeburt, Seelenwanderung oder Aufstieg durch die Sphären*, Olten 1952.

- STEINDORFF G., *Die Apokalypse des Elias: eine unbekannt Apokalypse und Bruchstücke der Sophonias-Apokalypse. Koptische Texte. Uebersetzung, Glossar (in Texte und Untersuchungen zur Ceschichte der Altchristlichen Literatur, n. s. II, 3-A), Leipzig 1899.*
 - STIGLMAYR J., *Das Offertorium in der Requiemesse und der Seelendurchgang, in Der Katholik, 11, 1 (1913), 247-255.*
 - *Synodus Alexandrina Coptorum, Romae 1899.*
 - TÄCKHOLM V.-EL DUWEINI A. K.-GREISS E. A. M.-ISKANDAR Z., *Le monastère de Phoebammon: Identifications Botaniques, Zoologiques el Chimiques, Le Caire 1961.*
 - TÂÛDURÛS, *Preghiere Le preghiere liturgiche : Battesimo, Incoronazione (Matrimonio), La lampada (unzione dei malati), Abû Tarbû, Funerali: raccolte e ordinate dal Qommos Samû'il Tâûdurûs Al-Suriânî, Tip. del Convento della Signora Vergine — Al Suriân 1951.*
- الصلوات الطقسية: المعمودية - الأكاليل - القنديل - أبو تربو - التجيز - جمع وترتيب القمص تاوضروس السرياني، مطبعة دير السيدة العذراء - السريان.
- TESTA E., *Il Simbolismo dei Giudeo-Cristiani, Gerusalemme 1962.*
 - TILL W., *Die gnostischen Schriften des Koptischen Papyrus Berolinensis 8502, Berlin 1955.*
 - — *Das Evangelium nach Philippos, Berlin 1963.*
 - TISCHENDORF C., *Apocalypsa Apocryphae, Leipzig 1866.*
 - TOGO MINA, *Inscriptions copies et grecques de Nubie, Le Caire 1942.*
 - — *Le papyrus gnostique du Musée copte, in Vigiliae cbristianae, 2 (1948), 129-136.*
 - TÛKHÎ R., *vedi Messale, Sacramentario.*
 - TURMEL J., *Histoire de l'angéologie des temps apostoliques à la fin du v^e siècle, in Revue d'histoire et de littérature religieuse, 3 (1898), 289-308, 407-434, 533-552.*
 - UAHBAH 'ABD AL-SAÎED, *La vita dopo la morte, in Insegnamenti della Chiesa, 5 (1956), fasc. 7, 26-30.*

- SCHWARTZE M. G., *Pislis Sophia, opus gnosticum Valentino adjudicatum e codice ms. coptico Londinensi descripsit et latine vertit M. G. Schwartz. Ed. J. H. Petermann, Berlin 1851.*
 - SCHWART E., *Ueber die pseudoapostolischen Kirchenordnungen, Strasbourg 1910.*
 - SCHWEITZER U., *Das Wesen des Ka im Diesseits und Jenseits der alten Äypten, Ägyptol. Forsch., Heft 19, Glüchstadt 1956.*
 - SERPILLI B. M., *L'offertorio della messa dei defunti. Dissertatio ad Lauream (Angelicum), Roma 1946.*
 - SHAMS AL-RI'ÂSAH ABÛ'L BARAKÂT ÎBN KABAR, *Libro della Lampada delle tenebre e dello schiarimento del servizio (divino), Ms. Vat. ar., N. 623 (sec. 16°).*
- شمس الرئاسة أبو البركات بن كبر، كتاب مصباح الظلمة وإيضاح الخدمة.
- *Sinassario : Libro del Sinassario : sulla vita dei profeti, degli apostoli, dei martiri e dei santi nei giorni e nelle domeniche dell'anno di Tût, Cairo 1912.*
- كتاب السنكسار الجامع لأخبار الأنبياء والرسل والشهداء القديسين المستعمل في الأيام وآحاد السنة التوتية.
- — Ms. C. : *Manoscritto arabo, n. 139, (I parte) 212 ff.; n. 140 (II parte) 245 ff. : 16 ll., 24x 14 cm., AM. 1056, AD. 1339-1340: Museo copto del Cairo.*
 - — Ed. Basset R., *testo arabo e traduzione francese, in PO, voll. 1, 3, 11, 16, 17.*
 - — Ed. Forget I., *traduzione latina in CSCO, voll. 78 e 90.*
 - — Ed. Copta ortodossa, *Qommos Fîlûthâûs Al-Maqârî e Qommos Mîkhâ'il Al-Maqârî, 2 voll., Cairo 1912.*
 - SPÁČIL TH., *La dottrina del purgatorio in Clemente Alessandrino ed in Origene, in Bessarione, 35 (1919), 131-145.*
 - SPIEGELBERG W., *Eine sahidische Version der Dormitio Mariae, in Recueil de travaux relatifs à la philologie et l'archéologie égyptienne el assyrienne, 25 (1903), 4-5.*

مصر الموتى

- ZOEGER G., *Catalogus codicum coptorum manuscriptorum qui in museo Borgiano Velitris adservantur*, Romae 1810.

اختصارات:

AD Anno Domini.	م التقويم الميلادي.
AE Anno dell'Egira.	هـ التقويم الهجري.
AM Anno del Martiri.	ش تقويم الشهداء (القبطي).
BEC Bibliothque d'Etudes Coptes, Le Caire.	م د ق مكتبة الدراسات القبطية، القاهرة.
CB Corpus Berolinense : (Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte ...), Leipzig 1897 ss.	م ب مجموعة برلين: (الكتاب المسيحيون اليونانيون من القرون الثلاثة الأولى...)، ليزيغ ١٨٧٩ وما بعده.
CCL Corpus Christianorum—Series Latina, Turnholti.	م م ل المجموعة المسيحية اللاتينية، تورنهولت، (بلجيكا).
CSCO Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, Lovanii.	م ك م ش مجموعة الكتاب المسيحيين الشرقيين، لوفن، (بلجيكا).

نميد

- الحياة بعد الموت، في مجلة تعاليم الكنيسة، ٥ (١٩٥٦) عدد ٧ ص ٢٣-٣٠.
- UAHÏB 'ATÂLLAH, *Dove andavano le anime dei morti prima della Redenzione*, in *Scuole Domenicali*, 11(1957), 62-63.
- أرواح الموتى قبل الفداء أين تذهب؟، في مجلة مدارس الأحد، ١١ (١٩٥٧) ص ٦٢-٦٣.
- VANSLEB J. M., *Histoire: Histoire de l'Eglise d'Alexandrie fondée par S. Marc*, Paris 1677.
- VÖLKER W., *Das Vollkommenheitsideal des Origenes*, in *Beiträge zur histor. Theologie*, 7 Tübingen 1931.
- *Den wahre Gnostiker nach Clemens Alexandrinus*, in *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur*, 57, Leipzig 1952.
- WADDING L., *Annales Minorum*, a. 1441, vol. XI, Quaracchi (Firenze) 1932.
- WENSINCK A. J.-KRAMERS J. H., *Islam : Handwörterbuch des Islam*, Leiden 1941.
- WESSELY C., *Anciens monuments : Les plus anciens monuments du Christianisme*, in PO. 4.
- WIEDERMANN A., *Die Toten und ihre Reiche im Glauben der alten Aegypten*, Leipzig 1910.
- WIESMANN H., *Sinuthi archimandritae vita et opera omnia IV*, in CSCO, 108.
- WILSON R. Mc. L., *The Gospel of Philip*, London 1962.
- WINSTEDT E. O., *A Coptic fragment attributed to James the brother of the Lord*, in *Journal of Theological Studies*, 8 (1906-1907), 240-248.
- WORRELL W. H., *The odes of Solomon and the Pistis Sophia*, in *Journal of Theological Studies*, 13 (1911-1912), 29-46.
- WRIGHT W., *Contributions to the apocryphal literature of the New Testament*, in *Journal of sacred Literature*, ser. 4, 6-7 (1865), Genn.-Febr.
- ZANDEL J., *Gnostic Ideas on the Fall and Salvation*, in *Numen*, 11 (Leiden 1964), 13-74.

الفصل الأول

الأنثولوجيا

الشكل الأنثولوجي لعلم الأخريات القبطي يتضمن عناصر متنوعة عديدة تستدعي دراستها، ولهذا اتخذناها موضوعاً للفصل الأول. وفي الفصول التالية نستعرض الكثير من الأقوال والتأكيدات التي توضح الطرح المعروض في هذا الفصل. وسنشير بترتيب موضوعي إلى ما رأيناه شخصياً، وما سمعناه من المصريين، بالإضافة إلى ما قرأناه. كذلك أيضاً لم نغفل ذكر مرجعيات المقارنة مع الأديان الموجودة أو ذات الصلة في البلاد، لكي يسهل تحديد التيار الأصلي من بين المتداخلات البيئية. المادة المعروضة، الغير المتجانسة للغاية، أعيد تنسيقها بناءً على ما يتعلق بالجسد وبالنفس، وما يتعلق بالجسد والنفس معاً إذا ما دعت الحاجة.

١- الموت:

يعتبر الموت واقعاً أليماً عند الأقباط، كما هو الحال عند الشعوب الأخرى كلها، لكن ينبغي أن يكون له تأثير مدو أكثر مما في أي موضع آخر. ولم يؤثر التسليم المسيحي في إبطال هذه الظاهرة. ففي عام ١٩٥٥، فور أن علّمت زوجة أحد العاملين لدينا في الجيزة بتدهور حالة ابنها الذي يتلقى العلاج في المستشفى، شعرت بوجوب توسيع نطاق المأساة. فخرجت إلى قارعة الطريق الترابي وكشفت رأسها ونكشت شعرها وراحت تغرف من تراب الطريق وتسكبه على رأسها وتُخَضَّب وجهها بالوحل، وتطلق صرخات اليأس المُمِيلة لصرخات الندابات. لكن الابن لم

م ف	مجموعة الكُتّاب الكنسيين اللاتين، فيينا ١٨٦٦ وما بعده.
CV	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, Vindobonae 1866 ss.
ق آ م ل	قاموس الآثار المسيحية والليتورجيا.
DACL	Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie.
ق ل ك	قاموس اللاهوت الكاثوليكي.
DTC	Dictionnaire de Théologie Catholique.
م أ	البعثة الأثرية الفرنسية بالقاهرة، القاهرة.
MMAFC	Mémoires publiés par les Membres de la Mission Archéologique Française au Caire, Le Caire.
د آ ي	«باترولوجيا الآباء اليونانيين»، مطبعة مين الكاثوليكية، فرنسا.
PG	Patrologia Graeca, Migne.
د آل	«باترولوجيا الآباء اللاتين»، مطبعة مين الكاثوليكية، فرنسا.
PL	Patrologia Latina, Migne.
د آ ش	«الباترولوجيا الشرقية»، باريس.
PO	Patrologia Orientalis, Paris
SC	Sources Chrétiennes, Paris
م م	مجموعة المصادر المسيحية، باريس.

يُمُت، لكن حين يحدث الموت لا شيء يمكنه إيقاف هذه الانفجارات الشديدة الهيجان التي لا تعرف حدودًا. هذه الأحداث أبطأها دائمًا هن النساء، خاصة الندابات. فهن يُخَضِّبن وجوههن بالطين الأسود علامة على الحزن، وهو النقيض من الجنة التي تُستخدم في أيام الأفراح^{١١}. في القرى، من شدة الأسى يشقون ثيابهن من أعلاها حتى البطن. بل يصل الأمر إلى حد أن يفتحن أبواب ونوافذ البيت على مصاريعها ويُطلقن صرخات الأسى طالبات العون، فلا بُد أن يسمع الجيران صوتهن. الكلمات التي يقولونها في صراخهن ينبغي عرضها وتفسير معناها. العبارات العادية غالبًا لها معنى يُشير إلى هوية المتوفى ومكانته. يُقْلن: «سبعي (أسدي) مات»، إن كان رجلًا قويًا، أما إن كان مجتهدًا في العمل فيقْلن: «جملي مات». وإن كان ذو سلطان، يُقْلن: «مات الرجل الذي تعشش الصقور بين شاريه»، و«الحبيب أبو العيون العسلية لم يعد له وجود»، إن كان محبوبًا. وإن كان صبورًا: «مات الذي لا يُبعد الذباب عن وجهه»، وأشياء أخرى^{١٢}. عام ١٩٥٣ توفى مدرس شاب فجأة، وكان قبطيًا أرثوذكسيًا، وكان من الواجب أن نذهب لتقديم العزاء. هناك وجدنا الأم وحولها صديقاتها والندابات جالسات على الأرضية عند مدخل البيت، وعلى وجوههن مظاهر الحزن والأسى الملائمة لظروف الجنائز. وفور قيامنا بتقديم العزاء بدأن مشهدًا هستيريًا. كانت كلّ منهن قبالتنا ممسكة بمنديل

^{١١} الجنة: صبغة برتقالية تميل إلى الحمرة تُستخدم في تلوين أطراف اليدين والقدمين وجزء من الوجه والشعر. وتعتبر من أدوات الزينة المعتادة لدى النساء، لكنها تُستخدم بصفة خاصة في أيام الأفراح.

^{١٢} المرجع:

تبسطه من طرفيه بعصبية وهياج وكأنها علامة رفض لما يحدث. ولكن العبارات التي تطلقها كانت تعادل الدعوة. «أنتو جاتين تعملوا إي؟ جاتين تخطفوه؟ لا، لا، لا، هو ماماتش. ليه جاتين تحرمونا منه؟ لا، لا، لا: هو لسه حي. ادخلوا وشوفوا. هو ماماتش، لسه حي». ثم تبع ذلك البكاء اليائس والصرخات العالية. وبعد ذلك: «أنتو جاتين تباركوا فرحه؟ أيوه، تعالوا، هو خلاص بقى راجل وعايز يتجوز. تعالوا باركوه، وإحنا حانغني ونزغرت»^{١٣}. ويلى ذلك فجأة موجة من البكاء تعود بالمشهد إلى حقيقته. وحين وصول أحد الأصدقاء يتكرر مشهد المنديل ورثاء الميت: «آه يا حبيبي، صاحبك جاي يزورك. قوم عشان تقابله. لا، أنت ماموتش. صاحبك اللي بتحبّه جه، عايزك تخفّ (تُشفى): تعالى قابله». وفي الواقع، كل ما يدور في المشهد ليس إلا خداعًا للذات وللتخفيف عن الوالدين. كان الشاب المتوفى في فراشه تغطيه ملاءة من رأسه حتى إخص قدميه^{١٤}.

من المثير للاهتمام أن نلاحظ أن كل شيء مذكور هنا وفقًا لمُشاهدات شخصية، موجود في الوثائق العتيقة السابقة للمسيحية، على الأقل من حيث خطوطه العريضة. هيرودوت، الذي زار مصر حوالي عام ٤٥٠ قبل الميلاد، ترك لنا هذه المعلومات: «عندما يتوفى رجل في أحد المنازل، تقوم جميع النساء في المنزل بتغطية رؤوسهن وجوههن بالطين. ثم، يتركّن المتوفى في المنزل، ويخرجن للطواف في

^{١٣} زغاريت أو زغاليط، زغاريد بالفصحى. اللفظة الأولى هي المستخدمة في مصر، وهو صوت معين يُشبه كركرة

حادة تُطلقها النساء كعلامة على الفرح. لكن في هذه الحالة ينم عن سخرية مُلتاعة.

^{١٤} هذا المشهد عاصرناه في القرى المحيطة ببلدة أرمنت الحيط.

أرجاء البلدة وهم يلطمون خدودهن ويندبن، وتكون ثيابهن مشدودة بعزام عند الوسط، وصدورهن مكشوفة^{١٠٠}. وإليه [تنضم] جميع قريباتهن^{١٠١}. أيضًا من قبل عصر هيرودوت، نجد في مقابر الأشراف في طيبة، في المقبرة رقم ٥٥، رسمًا لا تزال ألوانه زاهية، يُصوّر تفاصيل الحزن والنواح في جنازة لأحد أفراد الأسرة التاسعة عشرة. هناك أيضًا يُسيطر على المشهد منظر الندابات بشعورهن المشبعة وصدورهن المكشوفة. إنه الموكب الجنائزي للنيل راموزا، وزير الملك أمينوفيس الرابع وهو في طريقه إلى الجبانة^{١٠٢}. لا يختلف عن ذلك موقف كاهنات حنحور أثناء مشاركتهن في جنازة سيروت Serut، حسيبا هو مُصوّر في مقبرته الكائنة في طيبة^{١٠٣}. هذا المنظر غالبًا ما تتكرر مشاهدته أمام موميאות مصر القديمة، على سبيل المثال في الموكب الجنائزي للملك المصري الواسع الشهرة توت عنخ آمون، من الأسرة الثامنة عشرة، المتوفى في ريعان شبابه.

الإعلان التنبهّي الذي تقوم به النساء، يُكلّف الجميع بواجب الإسراع للحاق بالجنازة: الأقارب، الجيران، الأصدقاء، والكاهن. يتجمع الرجال في سُرّاق يُقام لهذه المناسبة بجوار منزل المتوفى، وتُفرش الأرضية بالسجاد وتُصَفّ فيه المقاعد. كما

^{١٠٠} نص المرجع:

«αὐτὰ ἄνχ τὴν πόλιν στρωφόμεναι τύπτονται ἐπεξωμένοι καὶ φαίνονσαι τοὺς μαξούς».

^{١٠١} المرجع:

ERODOTO, *Storie*, II, n. 85, ed. Legrand E., Paris 1948, 120.

^{١٠٢} المرجع:

LHOTE A., *La Peinture Egyptienne*, Paris 1954, tav. 22-25.

^{١٠٣} المرجع:

DE GARIS DAVIES N., *The tomh of Antefoker*, London 1920, tav. XXIII.

تتجمع النساء في إحدى غرف المنزل عينه. وكلّ مَنْ يحضر عليه تقديم العزاء الواجب. الغالبية يقتصر حضورهم على مجرد تقديم العزاء، فيجلسون لبضع دقائق محافظين على الصمت بدافع الاحترام. أما رجال الكنيسة فيتلون الصلوات ويقرأون نصوصًا من الكتاب المقدس، ومن لديه المقدرة منهم يتناول الكلمة فيُلقي موعظة يُعدّد فيها مآثر المتوفى ويذكر عبارات التعزية للأهل والأقرباء، ويختتمها بذكر قيم الحياة الحاضرة والجزء الأبدى. وغالبًا ما تكون نفس النصوص والقصص الكتابية لأنها الأكثر تأثيرًا لدى الأقباط. في المناطق الأكثر تطورًا تُستخدم مكبرات الصوت كي يصل الصوت لكافة أرجاء الحي، ويستمر الأمر حتى ساعة متأخرة من الليل. وهكذا يبدأ طقس الجنازة.

٢- وظيفة الكاهن:

الكاهن يكون من بين الذين يُسرعون للجنازة فعليه الدور الرئيسي فيها. وهو يحتل مكانة عالية لدى الأقباط، خاصة في القرى، باعتباره خادم الله. وهو بمثابة الأب الروحي للعائلة، والكبار يعتبرون إخوته والصغار أبنائه. وقد قال عنه أحد الأقباط: «إنّه عميد عائلاتنا، ومُعَلِّم جماعتنا، والعُمدة الروحي لقريتنا». بالتالي واجبه هو مشاركتهم الفرحة في الرخاء، والتعاطف معهم والتخفيف عنهم في ساعة الألم.

ما إن يصله خبر مريض في شدّة المرض في نطاق إييارشيته، يبدأ على الفور زيارته المتكررة، لدعم المريض روحياً وتقديم الأسرار المقدسة له. وعند الوفاة، يقوم بتلاوة صلاة طويلة على جثة المتوفى. ثم يلتفت إلى الأهل والأصدقاء الذين

حضرُوا لتقديم الراجب ويُلقى عليهم كلمات التعزية. ويحاول إقناعهم ومنعهم من البكاء والصراخ على الأقل لوقت وجيز، وينهاهم بنحوٍ خاص عن صرخاتهم الفوضوية. وفي تلك المناسبة يجب عليه ألا يبخل بالوقت ولا بالمشاعر.

حينما تهدأ الأمور قليلاً، يبدأ في التشاور مع العائلة أو المهتمين بأمور الجنازة حول تحديد موعد المراسم الدينية وموكب الجنازة ثم يستأذن للانصراف. في الوقت المحدد للجنازة يعود إلى المنزل وبرفقته العريف وهو مُعلّم الألمان، والشمامسة مرتدين القمصان البيضاء (التونية) المُطرزة بالصلبان والوشاح الأسود ومعهم حامل الصليب. يدخل الكاهن في الغرفة الملتهبة بالحزن لكي يتلو صلاة على الميت أو حسب عادات القرى الأخرى ينتظر خارج البيت حتى توضع الجثة في الصندوق ويخرجون به في موكب متجهين إلى الكنيسة. هناك يبدأ الطقس الجنائزي وفقاً لترتيب المراسم الليتورجية التي تتضمن العديد من الصلوات، وبعد التعزيات الإيمانية وتعدد مآثر المتوفى، يجب على الكاهن توجيه التعزيات للأهل وتخفيف أحزانهم.

يقوم الكاهن بمرافقة النعش من الكنيسة حتى المقبرة، حيث تُقام بعض المراسم بتلاوة الصلوات الطقسية، ثم يتناول حفنة من التراب ويُلقِيها على القبر وهو يقول: «إنك تراب وإلى التراب تعود». بعد ذلك يتم الدفن، ثم يتناول الكاهن الكلمة من جديد، لكن بطريقة سريعة وأبوية أكثر، لكي يُهدئ من روع المتعلقين بالمتوفى فيكنوا عن بكائهم وصراخهم ويستسلموا لمشئة الله. ويختتم بتقديم تعزياته الرسمية للعائلة.

لكنه لا ينصرف، بل يُرافق الأهل إلى منزلهم ويبقى معهم حسبما يليق من الوقت. ويتقبل منهم القهوة السادة الخالية من السكر كدليل على مشاركته في أحزانهم. وبعد ذلك ينصرف.

تتكرر زيارة الكاهن لمنزل المتوفى لمدة ثلاثة أيام متتالية دون انقطاع. يدخل السرادق الذي يتجمع الرجال فيه، وينتقل إلى الغرفة التي في داخل المنزل حيث تتجمع النساء. ويقوم بقراءة بعض نصوص من الكتاب المقدس المختارة للمناسبة ويقوم بالتعليق عليها أمام الرجال والنساء. حال دخول أشخاص جدد لتقديم واجب العزاء يجب على الكاهن أن يكون مستعداً دائماً لتقديم كلمة أو فكرة دينية للتخفيف من حدة الموقف، حيث إنه لا أحد يجهل كونه رب البيت الروحي. وإذا ما حدث أن حضر كهنة آخرين، عليهم هم أيضاً واجب إلقاء كلمة. العجيب بالطبع هو كونهم على استعداد دائم لإلقاء الخطب. لكن الأقباط لديهم معرفة وألفة بالكتاب المقدس. وهذا ما يؤكد أحد الكهنة: «نحن لا نجد أنفسنا في وضع محرج في مثل هذه الحالات بشأن اختيار موضوع المواعظ. فالكتاب المقدس مليء بالقصص والأمثلة والنصوص التي تُلهِم عزاءً فعالاً في وقت الحزن».

الأصدقاء المسلمون يحضرون أيضاً لتقديم واجب العزاء، ففي مثل هذه الظروف، تكون الزيارات متبادلة. بالنسبة للجنازات الإسلامية، التي ينبغي أن تستمر لمدة سبعة أيام، ولكنها عادة ما تُختصر إلى ثلاثة^(١)، يُدعى الفقيه، أي الخبير في

(١) المرجع:

شريعة الإسلام. وهذا يكون مُسَكِّمًا بيده المِسْبَحَة ويُعَدَّد على حَبَاتِهَا بصوت عالٍ سمات الله (أسماء الله الحُسنى) ويُكْرَر آيات من القرآن الكريم، تُلايِم هذه اللحظة. وهو يفعل هذا من منظور جلب الراحة لنفس المتوفى. يظهر المسيحيون أيضًا بين المتكلمين، خاصة إذا كانوا كهنة، فالإتصال العلماني يضع كليهما على نفس المستوى في أمور كثيرة.

خلال اليوم الثالث يذهب الكاهن إلى منزل المسيحي المتوفى، ولكن هذه المرة يذهب بصفة رسمية لأداء طقس معين، ألا وهو صرف الروح. أولاً يقوم بإلقاء موعظة، وإن كان ذلك في القرى يُمكن أن يلقي أكثر من موعظة، وبلي ذلك بقية مراسم الطقس. فيتم إعداد طاولة صغيرة، يوضع عليها ماء وخبز وملح، وفي بعض القرى أطباق من الخضراوات. وإضافة إلى ذلك: البخور، والمياه المباركة والريحان^(١)، وفي الوسط يوضع الصليب، تُحيط به شمعتين. بعد إعداد كل شيء يواصل الكاهن تلاوة الصلوات الطقسية، وعند نهايتها يستخدم الريحان مع الماء المبارك في رش غرفة المتوفى، فراشه وأثاثه ومفروشاتة. ويختتم برسم علامة الصليب على جباه جميع الحاضرين، رجالاً ونساء. في بعض الأماكن يتزامن هذا الطقس مع غروب الشمس. يلي ذلك في النهاية وجبة العشاء التي يجب على الكاهن المشاركة فيها كعلامة على قرابته والتزامه تجاه العائلة التي ابتلاها الحزن. هكذا يبدأ

^(١) الريحان هو الذي تُحَدِّد الليتورجيا، راجع:

GABRIELE V, Ordin. Liturgico, 428.

لكن في حالة تعذر الحصول عليه يُفَضَّل البقدونس وهو المستخدم بالفعل.

الهدوء يعود إلى الدار بعد مغادرة الروح^(٢). ومناقش ماذا تكون هذه الروح في الفقرة التالية.

٣- تَدْخُل الأرواح:

الأرواح الشريرة، والملائكة التي أرسلها الله، والروح التي تنفصل بآلم عن الجسد، كلها معًا تَخْلُق كابوسًا يُخَيِّم على البيت الذي يموت فيه المصري. زد على ذلك الأشباح التي يخلقها الخيال المُسْتَار. الاتصال مع الأرواح، وخاصة الحماية من الأرواح الشريرة، هاجس يومي. ويكفي حضور الاحتفال بعيد مار جرجس لرؤية المشهد. مجموعات بكاملها من المسوسين، غالبيتهم من النساء، يقون في الكنيسة لفترة تتراوح بين يوم وسبعة أيام منتظرين معجزة التحرر من الروح الشريرة. في الطويرات عام ١٩٦٢ رأينا فتاة تبلغ من العمر ١٧ عامًا كانت تخضع لطقس طرد الأرواح الشريرة منذ ثلاثة أيام، وقيل لنا: «لديها سبعة شياطين». «ثلاثة خرجوا من أظافرهم وكعب قدمها، تاركين فيه جرحًا، والبقية ما زالت تُقاوم. الشيطان، الشرير، قادها تحت الأرض، وسلّمها خاتم الزواج وهدايا أخرى. لكنها تتعرض للإهانة من جانب زوجة الشيطان».

^(٢) لا يزال الاعتقاد موجودًا حتى في البيئات المتعلّمة. وبينما نحن بصدد كتابة هذه السطور، تلقينا تأكيدًا على ذلك. ففي أحد أديرة القاهرة، توفيت إحدى الراهبات، وبعد بضعة أيام أتت رئيسة الدير الأوروپية ترحبنا أن نُبارك الغرفة والأشياء لكي تنصرف الروح. فهل هي تعتقد بهذا أيضًا؟ لا، بل كانت هناك راهبة قبطية، متقدمة في السن، تشكّت من أنها لم تُعَدَّ قادرة على أداء مهامها في ذلك المكان. حيث إنها قالت إن الروح سوف تَعْلَق وترفرف دائمًا هناك، ما لم يأت الكاهن وينفّذ طقوس اليوم الثالث.

وكبرهان على ذلك أظهروا خاتمًا به خصلة من الشعر، ولم يكن هناك أدنى شك عند محاورينا: «إنها هدية الشيطان».

هناك مشهد أكثر إثارة عاصرناه في كفر الدوار بتاريخ أول مايو ١٩٦٣، وكان هذا هو اليوم الأخير في عيد مار جرجس. كان حوالي نصف الرواق الأيمن في الكنيسة القبطية الأرثوذكسية ممتلئًا بالمسوسات، مسيحيات ومسلمات معًا. كُرِّج جميعًا يرتدين زياً موحدًا: ثوبًا طويلًا أبيض اللون وغطاء للرأس أبيض اللون أيضًا. لم يكن هناك نظام: البعض مستلقي على الأرض، والبعض الآخر يجلس القرفصاء بينما تقف أخريات مِنْهُنَّ. في لمح البصر كشفت واحدة مِنْهُنَّ رأسها وبعثرت شعرها فوق كتفها وراحت تُحرِّك رأسها حركة موجية متسارعة إلى حدٍّ بعيد. كان الشعر مبعثرًا بفوضوية، والوجه ملتهبًا إحمرازًا، والعينان براقتين، والرأس يتأرجح بإيقاع مُتسارع، واستمرَّ ذلك قرابة رُبع ساعة. المقاومة كانت مثيرة للدهشة، وعلَّق شخص بجواري قائلاً: «الشيطان هو الذي يجعلها تفعل هذا». وانتهى أمرها بالانطراح أرضًا منهكة تمامًا، فغطتها اللواتي بقربها بوشاح من رأسها حتى إخمس قدميها. ثم انتشر الهياج كالعدوى، حتى وإن اختلفت الحركات، فها هي واحدة ثانية من المسوسات، وكانت جالسة على الأرض، تهزّ قدميها وتبسط ذراعيها لتحقيق التوازن، وتؤرجح رأسها وترمق من حولها بنظرات شرسة. وبالمثل راحت الحركات تتسارع تدريجيًّا حتى تبلغ ذروتها. كما راحت القريبات منها يتخذن حذرهنَّ من الركلات واللكمات، ويحاولن تغطية ما يتعرّى من جسد المسوسة. وبدأت واحدة ثالثة حركاتها بجرحص: تضع أصابع إحدى اليدين قبالة أصابع اليد

الأخرى، ثم تضغطهما بشدة مرارًا وتكرارًا وبعد ذلك تمرّ بيديها مقوستين على صدرها وبطنها. الضغوطات المتشنجة هي نتيجة الكثير من التقلصات. وقد أكَّد الرجل الواقف بجوارنا باقتناع: «إنها تحت الشيطان على الخروج». ثم استمرت هذه الحالات وتعددت وتنوعت الحركات. الغريب في الأمر هو أن الحركات كانت متوافقة في إيقاعها مع إيقاع اللحن الطقسي الذي يُنشده العريف في مكبر الصوت. وفي النهاية يُجبر الشيطان على الخروج بشفاعة مار جرجس الذي دعاه أبونا ميخائيل راعي الكنيسة القبطية الأرثوذكسية. فهذا الكاهن قام بالصلاة، لكن أيضًا قام بالعمل: قصَّ بالمقص قطعة من طرف الثوب الذي كانت ترتديه المسوسة، ثم عرضها على الشعب الشغوف مشيرًا إلى بقع الدم عليها المصفوفة بشكل اسم مار جرجس. الكتابة باللغة العربية وفي بعض الحالات بلغة أوروبية. الجموع تنظر وتؤمن ثم تُعلّق: «من خلال طرف الثوب هذا خرج الشيطان! ولكونه غاضب، تسبب في خروج ذلك الدم من المريضة المسكينة! لكن اسم مار جرجس برهان على قدرة قديسنا صانع العجائب!». حيثُ تُدوي الزغاريد كختم لطقس طرد الأرواح الذي نجح في مسعاه. لكن الطقس لا يكون فعالًا دائمًا خصوصًا لو كان قد سبقه الزار^(١)، وقد شاهدنا هذا في ميّت دميس بتاريخ ٢٨ أغسطس ١٩٦٣^(٢). مع

^(١) الزار، شعائر إسلامية، من حيث هدفها تشبه طقس طرد الأرواح المسيحي. توفيق حنا في مقالته "حول الفلكلور المصري" التي نُشرت بمجلة "الثقافة" الأسبوعية - ٣٣ (القاهرة، ١٩٦٤)، ٣٥-٣٨، افترض أن الزار أصله رقصة دينية قديمة، أو بالأصح طقوس سحرية بدائية. من يُمارسه بغرض التخلص من الروح الشرير، يقوم بهزّ يديه ورأسه وجسده، ويواصل ذلك حتى تتسارع الحركات المتموجة ويتفوّه في نفس الوقت بتعابير غير مترابطة. يقول الأقباط في مزار مار جرجس أن القديس لا يتدخل لو كان المسوس قد وثّق في الزار قبل حضوره إلى المزار.

ذلك، في أغلب الحالات يظل الاقتناع بأن تلك الزغاريد هي دليل على مجموع خرافات أكثر من كونها معجزة^{١١١}.

في حالات ليست بقليلة يطلب الروح الشرير موت ضحيته، لذا إذا ما بدا أن القائم بالطقس ليس قديرًا يكون اللجوء إلى السحرة تفاديًا للخطر. فالسحر لم يبتعد عن مصر أبدًا. في عصر مصر القديمة كانت هناك صيغة يتلوها السحرة بغرض حفظ المرأة من حبال روح من النوعية الأنثوية يستهدف خطف الأطفال من

^{١١١} يوجد مزار لمار جرجس أيضًا في هذه القرية من قُرى الدلتا، ويُحتفل بعيدة في الفترة ٢٣ إلى ٢٩ أغسطس. وقد أخبرنا الكاهن القبطي الأرثوذكسي بمبالغة كبيرة، أنه يبلغ عدد الزوار في هذه المناسبة قرابة المليون نسمة. بلا شك عدد المسموسين بأرواح شيطانية يكون كبيرًا، لكننا لم نهنم إلا بحالة معينة. ففي جانب من الرواق الأيمن للكنيسة، كانت تجلس هناك امرأة شابة مسلمة. كانت هناك منذ أربعة أيام، لأن الشيطان لا يريد الخروج منها إطلاقًا. وقال لنا أحد الأقباط: "إنه لا يريد الخروج لأنها قد مارست الزار". قال لها الكاهن: "دعينا نحاول مرة أخرى، فأطاعته وتمددت فوق الحصيرة وتمت تغطيتها بملاء بيضاء حتى رقبته، وبدأت حركاتها. كانت تُغلق عينيها بقوة وتومئ يديها وترفع قدميها ثم تبسطها من جديد، وتواجه بجسدها، كان صدرها أحيانًا يلتصق بالأرض وأحيانًا أخرى يتقرص، وتُطلق صرخات وتنوح بشكل مخيف. واستمرت التشجات العنيفة مرارًا وتكرارًا، وفي النهاية ممست في أذن الكاهن: "كل هؤلاء الناس تجتمعوا من أجل؟ لكن لن أتركها". كان تعليق الحاضرين الذين اعتادوا على هذه الأمور الغريبة: "الشيطان هو الذي يتكلم بلسانها". حيث بدأ الكاهن في قراءة نصوصًا إنجيلية، وتلو صلوات طقس، وتهدده لكي يخرج، وكان يرسم بكتاب الإنجيل علامة الصليب مرارًا وتكرارًا على الجبهة والوجه وعلى الجسد كله ويضرب به اليدين والركبتين القدمين. ولكن كان كل شيء بلا جدوى، لأنها خضعت لشعائر "الزار" من قبل. بأمر الكاهن فمالكت المريضة نفسها، واتبسطت تحت الملاء ووقدت كأنها امرأة هادئة انتظارًا لمحاولة أخرى.

^{١١٢} إلى جانب إمكانية حدوث المس الشيطاني وفعالية طقس طرد الأرواح، الجزء الأكبر من الحالات التي لاحظناها في مصر يتطلب تفسيرًا آخر. هستيرية المرضى وسهولة اعتقاد العامة وطموح الشهرة الذي يسعى إليه القائمون بالطقس تُغلب الكثير في هذه البلاد الحارة.

أمهاتهم^{١١٣}. هذا الاعتقاد الذي ظل حيًا مدى القرون^{١١٤}، منتشر فعليًا على نطاق واسع بين جميع المصريين مسيحيين ومسلمين. الروح الذي يخطف الأطفال يطلقون عليه اسم القرينة. هذا الاسم واسع المعنى، فهو يعني: الزوجة، الشريكة، الرفيقة، الأخت. بيد أن المعنى الأخير يتفق مع ما روته سيّدة من منطقة أنطونياس في الإسكندرية. هذه السيّدة كانت قد فقدت ابنة لها، وكانت تقول وهي غاضبة مُلتاعة، وبلا تردد: «لقد قتلها أختها!». في البداية كان لدينا سوء فهم، لكنها شرحت الأمر: «إنها ليست أختها الجسدية بل عفريت^{١١٥}». فكل شخص يتبعه روح،

^{١١٣} المرجع:

ERMAN A., *Zambersprüche für Mutter und Kind*, Berlin 1901, 30 Ss..

^{١١٤} هناك مجموعة من التعاويذ السحرية يرجع تاريخها للقرون المسيحية الأولى وردت في المرجع:

WESSELY C., *Anciens monuments*, in PO, 4, 183-192.

هناك صيغتان مطوّلتان، إحداها عتيقة وُجدت في أسبوط والأخرى حديثة تسلمناها في القاهرة، محفوظتين في أرشفنا بالموسكي. الصيغ التي يستخدمها المحترفون، المكتوبة في صفحات منفردة أو المجموعة في كُتب، موجودة في كل مكان، خاصة في قُرى الصعيد، مصر العليا.

^{١١٥} العفريت، من فئة الجن. راجع: القرآن الكريم، سورة النمل، ٣٩، أيضًا:

ed. ital. Bausani A., Firenze 1955, 276.

وللمعالجة النقدية راجع:

WENSINCK-KRAMERS, *Islam*, 199.

الكلمة تُعبر بصفة عامة عن فكرة كائن شرير. وقد انتشرت في مصر بسهولة ويُقال: "فلان مَسَّه" (أو لِسَّه) العفريت - عفريت مُسلم - عفريت قبطي - عفريت كاثوليكي^{١١٦}. المعنى: مَسَّه عدوه، والعنصر الديني دافع للتمييز. حيث أن الفكرة بالإضافة إلى الروح المحض تتضمن الروح البشري أيضًا. القاعدة العريضة من الشعب يسيطر عليها الاعتقاد في السحر والتنجيم. عام ١٩٥٧-١٩٥٨ في مدينة القاهرة حدث تعاطف كبير مع حالة الطالبة المسلمة راجية محمد شحاتة البالغة ثمانية عشر عامًا من العمر. فقد شاهدت في الحلم قرمًا عجوزًا يرتدي زي راهب بعمامة سوداء وثوب بني اللون، ويمسك عصا في يده وحول رقبته حبل يتدلّ منه صليب كبير. تكررت الرؤية طوال عامين، لكن الأغرب هو ظهور آثار دموية بشكل صليب على جسد الفتاة، وكانت تختفي من منطقة ثم تظهر ثانية في منطقة أخرى. الأم هي

ينبغي اعتباره بمثابة أخوه أو أخته، ويُسمى قريبه. وعادة ما تسكن تحت الأرض، لكنها غالبًا ما تخرج وتحمي وتدافع وتويع وتعاقب وتقتل. إنها تتصرف وفقًا لسلوك الخاضع لها. الموت المفاجئ وغير المتوقع ينبغي أن يُنسب للقرينة، فهكذا ماتت ابتي. فهي، للأسف، كانت قَلَقَة وعصبية وغير متفقة مع القرينة ولذا قتلها القرينة».

ها هي إحدى الصيغ التي يستخدمها السحرة لإبعاد روح الموت: «أخرج من هنا فورًا، أنت يا مَنْ تأتي من الظلمات، أنت يا مَنْ تتسلل بخبيث، أنت يا مَنْ أنفك خلف رأسك، أنت يا مَنْ تحوم بنظراتك. يا مَنْ تُخادع بشأن سبب مجيئك. هل أتيت لكي تحتضن هذا الطفل؟ أنا لن أسمح بأن يأخذ قبلك. أتيت لتقتله؟ أنا لن أسمح بذلك. لكي تضايقه؟ أنا لن أتحمل ذلك. لكي تخطفه؟ أنا لن أتركه. لقد حصّته بالحماية منك بعُشب إفري، بالبصل الذي يجعلك تتألم، بالعسل اللذيذ عند الأحياء والمرير عند الموتى، بظهر السمكة الفارسية، إلخ»^(١٢). من الواضح، أنه يمثل هذه التعاويذ ظلُّ مُعتقد الشعب المصري القديم بالخاصية الغامضة للكائنات حيًّا^(١٣).

التي تحققت من هذه الظاهرة، وتحقق منها الأطباء والمدرّسات أيضًا. وذاع الخبر في الصحافة، راجع: التحرير، ١٢ مارس ١٩٥٧، عدد ١٣٠٤ صوت النيل، ١٦ (١٩٥٧)، ٥٢-٥٥. نحن أيضًا أتيت لنا فرصة التعامل طويلاً مع الشاة التي قُمت لنا ألومًا من الصور كدليل على ما حدث. لكن لم يستطع أحد تفسير الأمر.
المرجع:

BLACKMAN, *Fellahs*, 274s.

^(١٣) من المعروف أن المصريين القدماء كانوا يكرّمون العديد من الكائنات الحية والجماد، للاستفادة من الفضيلة السرية التي لكل منها. والسحرة يحافظون على هذا التقليد حيًّا حتى يومنا هذا.

عندما يحدث الموت فعلًا، يُعتقد أن البيئة تصير ملائمة لانتشار العفاريت. إنها كابوس، حتى أن القديسين أيضًا يردّدون:

«يا رب، أتوسل إليك ألا تدعني لقبضة قوّات الظلمة، التي في الهواء، تلك التي تُزعجني بالشرّ، وتعرقل مسيرتي نحوك»^(١٤).

«Domine, deprecor ne vim afferant mihi tenebrarum potestates, quae in aëre sunt, quae ad nequitiam pertinent, et cupiunt infestare iter meum ad te».

العدراء مريم أيضًا في ساعة موتها طلبت معونة ابنها^(١٥). بل إن هذه النقطة تتطور بتوسّع حينما تتناولها السير الذاتية.

يبدّ أن الرجاء يزدهر حين يتوجّه التفكير نحو تدخّل الملائكة الأخيار، وهم في العادة اثنين: ميخائيل وجبرائيل. فحينما ينزل المسيح كي يأخذ الروح، يقف ميخائيل عن اليمين وجبرائيل عن اليسار، ولكن تعدّدت واختلقت الآراء بشأن غاية تدخّلها، وهذا ما يُستشفّ من الوثائق المكتوبة. باختصار، ينبغي عليهما أن يُقنعا الروح بمغادرة الجسد، ويُعزّونها بتركها ثلاثة أيام في بيتها من أجل راحتها وراحة الأهل، ويرافقانها في طبقات السماء وفي تلك التي تحت الأرض إلى أن يقودانها إلى جوار الله حيث ينبغي عليها أن تُقدّم حسابًا عن عملها. لقد نشرنا مؤخرًا وثيقة موجزة مكتوب فيها أن روح المتوفّي تظهر بجوار ملكين^(١٦). المسلمون

^(١٤) «Domine, deprecor ne vim afferant mihi tenebrarum potestates, quae in aëre sunt, quae ad nequitiam pertinent, et cupiunt infestare iter meum ad te». *Acta Mart.*, CSCO, 44, 70.

^(١٥) المرجع:

GLAMBERARDINI, *Assunzione*, 10 ss.

^(١٦) المرجع:

GLAMBERARDINI, *Pregiera*, 66, n. 15.

أيضاً يعتقدون في وجود مَلَكين، يعرفونهما تحت اسمي المنكر والنكير^(١١١)، ومهمتهما هي استجواب الروح، تشجيعها أو ترهيبها، إثابتها أو عقابها وفقاً للحسنات أو السيئات. وسنعود للحديث عن ذلك في الفقرة ١٢ بعنوان أسئلة مُباشرة.

في اليوم الثالث، الروح التي تُحيط بها الأرواح الشريرة ويقف بجوارها المَلَكُانَ الحَيَران تكون لا تزال ضيقاً في بيت أهلها، ولكنه يكون اليوم الأخير. فبالفعل لكي تنصرف يُدعى الكاهن لممارسة طقس صرف الروح، الذي تحدثنا عنه آنفاً.

بعد ما عرضناه، الآن يُفهم على نحو أفضل لِمَ يمتدّ الصّرف. تتنوع الإجابة على التساؤلات: أحياناً الروح، وأحياناً الملائكة الأشرار، وأحياناً أخرى الملائكة الأخيار. الروح هي التي ينبغي أن تنصرف، لكن في الواقع، تُغادر البيت الأرواح الخبيثة والشريرة مع الروح، لأنها كانت متّحدة بالروح من منظرها.

٤- التعامل مع الجسد:

الجسد الذي صار بلا روح، يتمّ إعداده للدفن. بالطبع اليوم لا يتّجه التفكير نحو محاكاة عملية التحنيط البارة التي استخدمها المصريون القدماء، الذين كانوا يعتبرون أنّ الحفاظ على الجسد ضمان لخلود الروح^(١١٢). وقد أوصى القديس أنطونيوس الكبير، تنفيذاً للمفهوم المسيحي، بترك هذه الممارسة، وأوصى بأن يُكفّنوا

^(١١١) المرجع:

WENSINCK-KRAMERS, *Islam*, 542 s.

^(١١٢) المرجع:

GIAMBERARDINI G., *La Religione Faraonica*, in *La Voce del Nilo*, 18(1959), 212.

جسده ببساطة بعد وفاته^(١١٣). ومع ذلك، فإنّ العديد من التفاصيل خالف أصلها الموجود في التراث.

تهيئة الجسد للدفن يقوم بها الأهل، من أجل قصر الخصوصية تماماً على العائلة. وهم مُلزَمين أولاً بغسل جسد المتوفّى. ومن المُعتَقَد أنّ هذا الفعل الرحيم هو امتداد لتقليد متواصل وعتيق جذاً، ثابتة صحته بمثال من الكتاب المقدس^(١١٤). وقد انحسر هذا العمل الواجب ولكنه ما زال باقياً لدى المسلمين فإذا أهمل ستكون وصمة في جبين العائلة ونقص في احترام المتوفّى. أيضاً هناك عادة مسح الزيت، وهي أقل انتشاراً ولم تختفِ تماماً، فبعد غسل الجسد يتمّ وسمه بالزيت. في كتاب الترتيب الطبقي للبابا الأنبا غبريال الخامس، نجد وصف الطريقة التي تقتصر على ثلاثة رشومات برسم الصليب بطول الجثة^(١١٥).

استخدام الزيت يمتدّ حتّى القبر^(١١٦)، والدليل على ذلك هو أوعية الزيت فوق شواهد القبور القبطية^(١١٧). الجثة أيضاً عنصر آخر يستخدم في هذا الظرف وهي مادة

^(١١١) «لقد رأيتم كيف ويخت أولئك الذين يتمسكون بهذه الممارسة، وكيف أمرهم بالامتناع عن مثل هذه العادة. لذلك عليكم أن تدفنوا جسدي تحت الأرض، وتحترموا كلامي بحيث لا يعرف أحد، سواكم أنتم وحدكم، المكان المدفون فيه جسدي. ومن هناك سأأخذه في يوم الرب». المرجع:

GIAMBERARDINI G., *S. Antonio Abate-Astro del deserto*, Cairo 1957, 5 s.

^(١١٢) «إنّها حالة وفاة طائفاً: «فغسلوها ووضعوها في علبة» (اع ٩: ٣٧).

^(١١٣) «يصبّ الكاهن الزيت النقي فوق المتوفّى [برسم] الصليب ثلاثة مرات من أسفل إلى أعلى، ويبدأ الشعب كلّ في

أخذ بركته ووداعه ويثمل مزموذ الرحمة التعزية لأهلِهِ»، الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطبقي، ٤٢٦.

^(١١٤) طقس المسح بالزيت متّسع لدى الأقباط، فهم يمسحون الطفل في المعمودية وفي الشبث. ويمسحون الكهنة في سرّ

الدرجة المقدّس، والزوجين في سرّ الزواج المقدّس، كما يمسحون المرضى والأموات.

^(١١٥) توجد مجموعة كبيرة في المتحف القبطي بالقاهرة، القاعة ١٨-١٩، راجع:

تلوين يميل لونها إلى الأحمر الفاني. تستخدم لصبغ أظافر اليدين والقدمين، وبعض مناطق الوجه والشعر. ويستخدمونها في الأرياف بكثرة في الأفراح. أيضًا في حالة الرفاة يقتصر استخدامها على الشباب المتوقفين، فيما يشبه التوهّم، الذي لا طائل من وراءه، بموت ظاهري أو غير واقعي لا يزال يتيح الزواج في المستقبل. هذه الممارسة وجدناها في منطقة الأقصر، بالإضافة إلى إمكانية ملاحظة مومياءات من العصور المصرية القديمة تحمل آثار الممارسة عينها، مما يدل على أنها مسألة موروثية عن الأسلاف.

بعد ذلك الملبس، إذ يستخدمون ملابسًا جديدة في العادة، أو نظيفة على الأقل وببيضاء اللون، لكن لا يخلو الأمر من التغيير في التفاصيل طبقًا للحالة. للمرأة المتزوجة يُفضل ثوب العرس، أما إذا كان المتوقى مُقدّس، أي سبق له الذهاب لزيارة بيت المقدس (أورشليم)، فتُفضل الملابس البيضاء التي استخدمها في رحلته المقدسة. وإذا كان كاهنًا يلبسونه ثوبه الكهنوتي وعلى رأسه غطاء الرأس الأسود، القلوسة عند الكاثوليك، والعِمّة عند الأرثوذكس. وبالنسبة للجميع باستثناء الإكليروس والرهبان، فوق الملابس السابق ذكرها يستخدمون الكفن والبرنس. إنهما عنصرين مثيرين للاهتمام حيث إنهما يرجعان إلى ممارسات شرقية قديمة، كما في حالة لعازر الذي من بيت عنيا^(٣١)، إن لم يكونا منحدرين مباشرة من إجراءات جزئية في عملية تحنيط المومياءات المصرية^(٣٢). يتكوّن الكفن من شريط عريض من القماش

GIAMBERARDINI, La Preghiera, 57-73.

^(٣١) «مشفوة اليقين والرجلين بالتصائب، ملفوف الوجه في منديل» (يو ١١: ٤٤).

^(٣٢) كانوا يستخدمون لفائفًا عديدة وطويلة، مغموسة بالصمغ العربي، يلفونها حول الجثة. راجع:

الأيض يصل طوله أحيانًا إلى عشرة أمتار، ويتم لفّه حول الجسد من القدمين حتى الرأس بتكرار حتى طرفه الأخير، ثم يُربط في النهاية. أما البرنس فهو غطاء للرأس (يشبه الكابوتشو^(٣٣))، يُغطي الرأس ويبقى مربوطًا بارتفاع العنق. وبعد إتمام ما سبق توضع الجثة في صندوق الموتى كي تُنقل إلى الكنيسة أولاً وبعد ذلك إلى المدافن. في بعض القرى، مثل دير درنكة بمنطقة أسيوط، قبل أن يضعوا البرنس يدخلون عملة معدنية من فئة القرش^(٣٤) في فم المتوقى ويتركونها فيه. حين سألنا عن سبب هذه الممارسة أعطونا سببًا عامًا: إنها من أجل احتياجات الحياة الأخرى. إنه ثمن رمزي لدفع ضريبة جمركية تحت الأرض، من أجل الحلّ من الخطايا ودفع مقابل الدخول في الحياة الأخرى. كلّ هذه الأمور تُثير الاهتمام بدراسة مقارنة لتأثير الممارسات المصرية القديمة. فالمقابر التي تُكتشف تثير الدهشة دائمًا لما فيها من كنوز ثمينة وأيضًا مواد غذائية وفيرة كان يجب وضعها لكي تضمن لقدماء المصريين رحلة سعيدة في مرحلة ما بعد القبر الغامضة. بالتالي الاستخدام الحالي للقرش ما هو إلا تذكّار.

٥- الموكب والرقص الجنائزي:

يُجهّز النعش للخروج به، لكن قبل أن تتوارى الجثة نهائيًا يقوم الأقارب بأداء واجب إلقاء النظرة الأخيرة. فبينما الندابات يبدأن نديهنّ، يقوم الأقارب بالتحديق

GIAMBERARNI, Religione Faraonica, 212.

^(٣٣) هو غطاء الرأس للرهبان الفرنسيكان، وهو جزء من ثوبهم الرهباني. وقد كان يستخدمه الفلاحون في إيطاليا،

فاستوحاه القديس فرنسيس الأسيزي (مؤسس الرهبنة) منهم. (المحرر).

^(٣٤) الجنيه المصري يحتوي على مائة قرش.

طويلاً في فقيدهم العزيز. هذا الفعل أيضاً حلقة أخرى مرتبطة بحلقات التقليد، ففي تلّ العمارنة هناك رسم يصور الملك الثائر أخناتون وزوجته وهما يشبان نظريهما بتركيز على جثة إحدى بناتهما^{٣١}.

في الساعة المحددة يصل الكاهن، ويقوم بالصلاة والبركة ثم يأمر بمواصلة الإجراءات، حيث يكون الموكب الجنائزي هو الأثقل وطأة. يخرج الجميع في الموكب الذي يتقدمه حامل الصليب ثم الشماسة والكاهن، وخلفهم النعش يحمله أربعة أشخاص أو أكثر على أكتافهم، وأخيراً صفوف الأهل والأقارب والأصدقاء. وفي الأرياف مازالوا يستخدمون الترانيم الطقسية باللحن الحزين^{٣٢} أثناء تقدم الموكب. ولا يختلف المسلمون في هذا، فيسيرون بخطوات سريعة الموكب الجنائزي مرددين بصوت جماعي وإيقاع عميق اعترافهم بالإيمان^{٣٣}.

يتوجه الموكب القبطي إلى الكنيسة، وبعد المراسم الطقسية يتوجه إلى المدافن. أثناء سير الموكب في الطريق تُغلق المحال التجارية أبوابها أو تُسدل الخيام عليها، من باب الاحترام من جهة ومن الجهة الأخرى من باب المخاوف الخرافية. وإذا كانت العائلة من الطبقة القادرة مادياً، تُرافق الموكب جوقة تعزف الموسيقى الجنائزية.

^{٣١} المرجع:

ERMAN A.-RANKE H., *Aegypten und aegyptisches Leben im Altertum*, Tubinga 1923, 365, fig. 164.

^{٣٢} الأقباط يمكنهم تعديل الترانيم الكنسية وفقاً لما لا يقل عن ١٩ لحناً، لكن غالباً في العادة يستخدمون ٨ فقط.

^{٣٣} يُستخدم اثنين من هذه الشهادتين للتعبير عن الحزن (حزائني)، راجع:

GIAMBERARDINI, *La preghiera*, 8.

^{٣٤} يتلون الشهادة أو الاعتراف الديني للمسلمين وهو: لا إله إلا الله، محمد رسول الله.

وأثناء مرور الموكب يقف المارة على جانبي الطريق في سلوك ينم عن الجدية والاحترام.

في داخل الكنيسة وفي المقابر كما ذكرنا في الفقرة الثانية، يقوم الكاهن بالطقس الديني، وبعد أن يقول: «أنت تُراب وإلى التراب تعود»، ينطق بكلمات صرف الشعب الطقسية. حينئذ ينصرف الأصدقاء المشاركين في الموكب بعد تقديم واجب العزاء. وفي العادة أثناء ذلك يقولون عند مصافحة أهل المتوفى: «البقية في حياتك»، أي: إن كان المتوفى قد تُوفي قبل وقته، لتكن السنين المنتقصة من عمره مُضافة إلى حياتك أنت.

أما الرقص الجنائزي الذي يُمارس في وقت الحزن فهو أمر فريد، ليس متداولاً كثيراً حسبما اتضح لنا، لكنه لم يُنسى. ففي الأرياف يصطف المشاركون في دائرة ممسكين حبلاً أعلى ظهورهم يضمهم معاً؛ وإذا يحافظون على مسافة مناسبة فيما بينهم، يبدأون اللفات الإيقاعية، في حين تكون يد ممسكة بالحبل، واليد الأخرى تُلوح أو تهز عصاً، ويتفوهون بعبارات تنم عن الخسارة والألم. في الليل، مع الظلال الأولى التي تُغلف الحركة يتخذ المشهد طابعاً من الدعاء الغامض. عام ١٩٦٠ في أحد الشوارع الكبيرة في حيّ الموسكي بالقاهرة، دائماً في الساعات الأولى من الليل، كنا نشاهد مراراً وتكراراً هذا الرقص. والجدير بالذكر هو نظامه: حبلان طويلان، وليساً بشكل دائرة بل متوازيين وعلى بعد أمتار قليلة من بعضهما. اصطف بهما صفين من الرجال الذين راحوا يرقصون على إيقاع القائد الذي يتقدمهم، وكانوا يتقدمون ببطء بحركات مشابهة لتلك المذكورة أعلاه. المشاركون هم أقارب أو

أصدقاء، ولكن أولئك الذين هم الأكثر حزنًا، يفضلون أن يحتفظوا بحدادهم في المنزل.

الانعزال في المنزل والثياب السوداء التي ترتديها النساء هي العلامات الأكثر اعتيادًا لفترة الحداد. وكانوا حتى يصطحبون لهم بالتحرك من الالتزام بحضور القداس الاحتفالي طالما كانوا في حداد ولا يغادرون المنزل. كان الحداد يمتد لفترة عام يرتدون خلاله الملابس السوداء، بل كان البعض يندفع إلى ارتداء ملابس داخلية سوداء أيضًا، وفقًا لدرجة القرابة مع المتوفى، فضلًا عن امتداد فترة الحداد إلى ثلاثة أعوام. والأرامل يرتدين الملابس السوداء طوال حياتهن.

غاية في إحياء الشعور بالألم ولتحريك مشاعر الجيران يستخدمون مناسبات الأعياد الرئيسية، مثل الميلاد والغطاس والفصح. أولئك الذين يفقدون أحد أفراد العائلة أثناء العام، في سياق الأعياد المذكورة يجلسون على عتبة المنزل بثياب سوداء وينوحون بصوت عالٍ. هذه الظاهرة لاحظناها في نقادة وفي فرشوط، حيث ينتشر البكاء في هاتين البلدين ذات الكثافة السكانية العالية، لأن هناك من فقد الأم أو الأب، الابن أو الأخت أو الأخ. هكذا هو الحال أيضًا في الاحتفالات الكبرى، حيث إن تلك العادة مازالت حية، فينخرط الجميع في نحيب مشترك^{٣٧}.

^{٣٧} في بعض الحالات يستدعون النذبات أيضًا. وقد أوردنا في الفصل السابع الصيغ التي يستخدمونها في مراتبهم.

٦- الطعام في فترة الحداد:

في أيام الحداد لا يهتم أفراد عائلة المتوفى بإعداد الطعام، بل الجيران والأصدقاء هم الذين يهتمون بذلك، فذلك واجب متبادل. المشتريات تكون في الأيام الثلاثة الأولى، لا أحد يرفض الشراء، ولا أحد يرفض البيع. ولكن تسديد النفقات ينبغي أن يكون في اليوم الثالث، وتعتبر إهانة أن تطلب النفقة أو تدفع مقدمًا. هنا أيضًا تدخل الخرافات في الأمر: فالمسألة تتعلق بالموتى. وفي قرى الصعيد، حيث المحافظة على العادات والتقاليد مازالت بنضارتها الأصلية، يرفض التجار قبول المال قبل غروب شمس اليوم الثالث.

وفقًا للعادات الموروثة، يجب أن يقتصر الطعام في الأيام الثلاثة الأولى على وجبة واحدة يوميًا يشترك فيها جميع الأهل والأصدقاء. أولئك الذين يلتزمون بشراء المواد الغذائية وإعداد الطعام، لا يقتصدون في نفقات هذه الظروف، وبالتالي نظرًا للعدد الكبير من الناس ووفرة الطعام، تكون النفقات مبلغًا ضخمًا.

في بعض الأماكن لا تُشارك أسرة الفقيد في الوليمة، بل يتبعوا نظامًا غذائيًا معينًا. غير أن هذا النظام الغذائي يُراعى بطرق مختلفة، فقد يكون لمدة يوم أو يومين، أو ثلاثة على الأكثر. وفيما بعد، يقتصر على الدهون خلال عام كامل، فهم يمتنعون عن أطعمة مميزة، مثل اللحوم والدجاج والفاكهة وغيرها، وذلك حتى حلول الذكرى السنوية الأولى لوفاة الفقيد. وفي الواقع، وفقًا لعرف خاص، يجب استبعاد كل شيء يتطلب إعداداته أن يوضع على النار، لدرجة أن الناس يعتبرون أنه حتى إشعال النار في الأفران أمرًا محظورًا، فلا تُشعل الأفران إلا لإعداد الخبز.

من بين الهبات التي يأتي بها الأقارب إلى بيت المتوفى، يمكن أن يكون جديدًا أو خروف أو عجلاً، فذلك يعتمد على المقدرة المالية للواهبين وحالة المتوفى. فمثلاً عند وفاة طفل تكون الهبة دجاجة. التفاصيل لاحظناها في قرية الطويرات، في شهر يناير عام ١٩٦١. الحيوان الذي يوهب يجب ذبحه وتقسيمه بحيث يأخذ الفخار الجلد والأحشاء^{٣١}، ويأخذ الكاهن ربع الذبيحة والباقي للمدعوين، ويرش الدم في مكان حدوث الوفاة. هذه الممارسة شائعة أيضًا لدى المسلمين، فهم يعتبرونها صراحة شرطًا لدخول الجنة. سكب الدم هذا أو رشه كطقس ذبيحة كان أيضًا جزءًا من الطقوس المصرية القديمة. فما يُقرأ في قصة سنوحي: «الذبيحة تمت على باب الشاهد الحجري»^{٣٢}، يُمكن أن يُفسَّر بنفس المعنى.

٧- مراثي النذابات:

لقد وصفنا في الفقرة الأولى الدور الذي تقوم به النساء في بيت المتوفى. المهمة الشائعة هنَّ كما وضعنا هي مهمة النذابات، اللاتي يُستأجرن بمقابل مادي لذرف الدموع والصراخ بالمراثي (التعديد)، ويكون ذلك طوال فترة الجنازة. وسنذكر الآن

^{٣١} تكلم دساتير الكنيسة المصرية، ٣١ (Constitutiones Ecclesiae Aegyptiacae) عن الاعتناء بالفخار وفقًا

للتص التالي:

«Ne graventur homines, homines in coemeteriis sepelire; opus enim pauperum omnium est; modo merces operario detur fodienti et donum custodibus. Eos qui ibi sunt et opus navant, episcopus sustentet, ne cui ad illos locos venienti sint oneri». FUNK, *Didasealia*, II, 116.

للسنخ العرية راجع:

PÉRIER J.-PRIER A., *Les «127 Canons des Apôtres»*, in PO, 8, 616.

^{٣٢} المرجع:

ERMAN A., *The literature of the ancient Egyptians*, London 1927, 24.

بعضًا يسيرًا من النصوص التي يتفوهن بها، كما أمكننا تمييزها من أصواتهن العالية أثناء رحلاتنا هنا وهناك، خاصة في قرى الصعيد المصري. إنَّها صلوات، دعوات، كلمات يائسة، تجاديف وعبارات غير مترابطة، باللغة العربية العامية، وغالبًا ما تحتاج إلى تفسير. كذلك ليس نادرًا أن تكون مرتبطة بعبارات النذابات عند المصريين القدماء، اللاتي تتشابه معهنَّ «المعدّات» أو نذابات الوقت الحالي حتّى في سلوكياتهنَّ الظاهرية. على سبيل المقارنة نذكر هنا عبارات الرثاء التي تبادلتها زوجة يفرحوتب مع عبارات النذابات. زوجة المتوفى:

«أيها الأب، هل من دواعي سرورك أن أبتعد عنك؟

كيف لي أن أعود وحدي؟!

أقول: أنا أرافقك، أما كنت تُحب الحديث معي؟!

لكنك تبقى صامتًا! إنَّك لا تتحدّث معي!.

جوقة النذابات:

«يا ويلتاه! وأسفاه!

إرفعن، إرفعن، إرفعن المراثي، بلا توقف أبدًا!

آه، يا للخسارة!

أيها المسافر الجميل، غادرت إلى أرض الخلود،

ها أنت أمسكت!

أيا أنت يا مَنْ كنت مُتسلِّطًا على أمم عديدة،

ها أنت تجد نفسك في التراب وتبتهج بالغرلة!

أيا أنت الذي كنت تُحِبُّ تحريك ساقيك لتسير،

ها أنت تجد نفسك ملفوفًا بأكفان ومربوطًا بشدة!

أيا أنت يا مَنْ كنت تمتلك الأثواب بوفرة

وكنت تُحِبُّ أن تكتسي بها،

ها أنت تجد نفسك مُمدَّدًا بين ملابس العشيّة المُستعملة!

كما كان الحال وقتئذٍ، حاليًا أيضًا تُسمَعُ تعبيرات مماثلة في الشوارع بينما ترتدي الندابات السوداء مُسرعاتٍ باكيات إلى بيت المتوفى، وأمام الجثة الممددة، وخلال الموكب الجنائزي. أيا كان الوقت: إن كان يوم الوفاة، أو أيام التذكارات أو الذكرى السنوية. وأيا كان المتوفى: إن كان صبيًا، شابًا، شيخًا، متزوجًا، أبًا، أمًا. فوفقًا لهذا الترتيب سنعرض النصوص التالية على سبيل المثال:

1. Alla porta di casa:

١. عند باب المنزل:

اللي ضَرَبَكَ واقِف على حيله.

Colui che ti ha loipito, sta in piedi.
Possa un forte colpo abatterlo.

ضَرْبَةً قَوِيَّةً لَمَّا هَدَّتْ حيله.

اللي ضَرَبَكَ واقِف على قَدَمِهِ.

Colui che ti ha colpito, sta in piedi.
Possa un duro colpo abattergli il petto.

ضَرْبَةً قَوِيَّةً هَدَمَتْ صَدْرَهُ.

اللي ضَرَبَكَ واقِف على قَدَمِهِ.

Colui che ti ha colpito sta fermo, in piedi
Possa un duro colpo portargli via la vita.

ضَرْبَةً قَوِيَّةً لَمَّا خَدَّتْ عُمُرَهُ.

اللي ضَرَبَكَ واقِف على حيله.

Colui che ti ha colpito sta fermo, in piedi.

Non sciolga più la staffa, nè legghi più

il cavallo.

O tu che lanci la freccia all'insù.
Non hai trovato un altro, maleducato?

2. Nelle feste:

Per Dio⁽⁴⁰⁾! Se venite, la festa la faremo.

Se non venite, rimarremo senza.

O festa, svolgiti⁽⁴¹⁾ presso i vicini e poi vattene:

Noi siamo tristi; abbiamo il cuore ferito.

O festa, svolgiti presso i vicini e poi vattene:

Noi siamo tristi; abbiamo il cuore bruciato⁽⁴²⁾.

Tappezzò di fiori la via della chiesa:
Magari venissero da me di Domenica.

Tappezzò la via della chiesa di gelsomini:
Magari venissero da me di Pentecoste.

O gente, fatemi abitare da solo, in un monte.

لا حَلَّ سَرَجٍ وَلَا رِبْطٍ خِيْلِهِ.

يا ضارب النشاب ضَرَبْتَكَ لفوق.

ما لَقَيْتَ شَيْءَ غَيْرِهِ يا قليل الذوق.

٢. في الأعياد:

والله اللي جيتو، العيد عَيْدِنَاه.

واللي ما جيتو، العيد حَرَّمانَاه.

يا عيد عَيْدٌ عِنْدَ الجيرانِ وَرُوح.

داحنا حزانى وقلبنا مجروح.

يا عيد عَيْدٌ عِنْدَ الجيرانِ وَامشي.

داحنا حزانى وقلبنا مَشْوِي.

سَكَّان المدينة:

طريق الكنيسة فَرَشَتْهَا بالورد.

يا ريتْهُمْ يجوني في يوم الحَدِّ.

طريق الكنيسة فَرَشَتْهَا بالياسمين.

يا ريتْهُمْ يجوني في عيد الخمسين.

الفلاحون:

يا ناس سَكَّنُونِي في جَبَلٍ وحدي.

⁽⁴⁰⁾ Letter. O Dio. Espressione molto usata nelle esclamazioni e nelle imprecazioni.

⁽⁴¹⁾ Letter. festeggia.

⁽⁴²⁾ Letter. arrostito.

Ha costruito ed ha innalzato :
spaziosa quanto il cortile.

Si è costruita una casa: la
preoccupazione si è costruita una
casa nel mio cuore:
Una casa di cui non ne ho visto mai
una simile.

La gente di notte dorme. Ed io ? cosa
m'importa!

O gente, di notte darne chi è
spensierato.

Io non dormo. La gente di notte
dorme, ma io non dormo.
O gente, di notte dorme il
disoccupato.

La scritta della mia fronte⁽⁴⁴⁾, oh,
l'avessi vista!
Avrei rotto la penna e versato
l'inchiostro.

La scritta della mia fronte (fu
tracciata) quando avevo sonno:
E nessuna mi ha detto : vieni da noi!
Dormivo, quando mi fu scritto in
fronte. Dormivo ! Nessuna ha detto: o
tu che
dormi, svegliati !

Io e la morte ci siamo sedute sul
tappeto⁽⁴⁶⁾:

⁽⁴⁴⁾ Il destino.

⁽⁴⁶⁾ العادة المصرية في الجلوس في وضع القرفصاء على الأرض فوق السجاد أو الحصير.

⁽⁴⁶⁾ E' uso egiziano di sedere sui tappeti e sulle stuoie, colle gambe incrociate.

Quando sarò uguale agli altri⁽⁴³⁾ verrò
anch'io.
Prenderò la viola e mi aggirerò per la
valle.

Dove potrò trovare uno simile a me, o
diletti?

Prenderò la viola e mi aggirerò per le
valli.

Dove potrò trovare uno simile a me, o
amati?

Se mi faranno bere la mirra, non mi
disgusterà:

Pazienterò sul mio desetino quando lo
vedrò.

Se mi faranno bere la mirra, non la
butterò via:

Pazienterò sul mio desetino allorchè
l'avrò portato a termine.

Mi sono sciolto come il sale nella
brocca.

La mia veste che è sulla mia palle si
lamenta fuori.

Mi sono sciolto come il sale
nell'anfora:

La veste che è sulla mia pelle si
lamenta presso la gente.

Camminando dico: Muro, nascondimi.
Per timore che non mi incontri il
nemico.

La preoccupazione si è costruita nel
mio cuore una casa:

⁽⁴³⁾ Letter. alla gente.

لما إنساوي الناس نبقي نجي.

أميك ربابة وأدور في الوادي.

ألقى مثلي وين يا حبايبي.

أميك ربابة وأدور في الوديان.

ألقى مثلي وين يا حبان.

وأنا إن زقوني المر ما نعوّفه.

نصبر على وعدي لما نشوفه.

وأنا اللي زقوني المر ما نيرميه.

نصبر على وعدي لما نوفيه.

وأنا دبت دوب الملح في الجرّة.

توبي على جلدي شكّا برّة.

وأنا دبت دوب الملح في البلاص.

توبي على جلدي شكّا للناس.

أمشي وأقول يا حيط دارني.

من خوف عدوي لا يلاقيني.

والهم في قلبي بتالو دار.

Li ho trovati accecati dai sassolini
e dalla polvere.
E' tetro per te, o visitatrice del mio
Sepolcro⁽⁵²⁾!
Vedi la polvere, non vedi il mio viso.
E' tetro per te, o visitatrice della
fossa!
Vedi la polvere, non vedi la figura.
E' tornata la stagione. I datteri hanno
preso Colore:
O assenti, è troppo lunga la vostra
assenza.
O voi che abitate nel sole, nella
canicola⁽⁵⁵⁾:
Venite da noi: perchè c'è ombra.
Sono salita sul monte, dove ho trovato
un ucceilo⁽⁵⁷⁾:
Con scritte e linee sulla fronte.
Sono salita sul monte, dove ho trovato
la tortora
Con scritte e linee sugli occhi.
Cosa hai fatto quando è partito il
mio spirito?
Divoravo il nerofumo a palate⁽⁵⁹⁾.

⁽⁵²⁾ Dialogo tra la visitatrice e il defunto.

⁽⁵⁵⁾ الحفرة.

⁽⁵⁵⁾ Letter. Sotto il sole meridiano.

⁽⁵⁷⁾ Letter. Storno.

⁽⁵⁹⁾ زرزورة = عصفور صغير الحجم، القورة = الجبين.

Lei ha giudicato, ed io sono rimasta
così.
Io e la morte ci siamo sedute sul
tappeto:
Lei ha giudicato, ed io sono rimasta
senza niente!
Spero, Signore, e domando: allontana
le calamità:
Tutte vengono da Te.
Ti dico, Signore: lo spero. Ti dico:
Allontana le calamità: Tutte vengono
da Te.
Se avessi una scala, sarei salita da Te:
Hai preso il piccolino, maleducato!
Dio perdonami! Signore mio, non
mi rimproverare:
Sono ignorante e la nostalgia mi
marca⁽⁴⁸⁾
Signore mio, perdonami, non mi
Trattare⁽⁵⁰⁾:
Sono ignorante e la nostalgia mi
brucia.
3. Nei giorni d'elemosina durante la
visita al cimitero
Sono salita sul monte per visitare
loro:

في قري مصر هناك عادة ترمي جسد المريض برأس مسمار كبير تغمي بالنار، وخاصة في العنق، مقتنعين بأن ذلك يشفي إلى الأبد.

⁽⁴⁸⁾ Marcare col ferro rovente. Nei villaggi dell'Egitto si usa imprimere un marchio col ferro rovente sul corpo, specialmente dietro il collo, del malato persuasi di guarirlo per sempre.
⁽⁵⁰⁾ المعنى: لا تحاسني على ما أقول.

⁽⁵⁰⁾ Senso: Non mi trattare secondo quel che dico.

هو أفضى وأنا طلعت كده.
على الفراش قعدنا أنا والموت على الفراش.
هو أفضى وأنا طلعت بلاش.
تميت ياربي وأنا أوصيك.
حبل البلاوي كلها منك.
وانا أقلك اتميت ياربي وأنا أقلك.
حبل البلاوي كلها منك.
لو معي سلم كان طلعتك فوق.
تحت (أخذت) الصغير يا عديم الذوق.
استغفر الله ربي لا تعاتيني.
ده أنا جاهلة والشوق كاويني⁽⁴⁹⁾.
واستغفر ربي لا تعاملني⁽⁵⁰⁾.
ده أنا جاهلة والشوق جارقي.
٣. في أيام توزيع الصدقات أثناء زيارة المقابر:
طلعت الجبل أشوط عليهم.

ده أنا كُنت بِاسِفَ القَنَدَلَة بلوحي⁽⁵⁹⁾.

عَمَلْتُ إِيه وقت طلوع الروح.

ده أنا كُنت بِاسِفَ القَنَدَلَة باللوح.

٤. للرضيع:

واللبن يَجْرِي.

عاوِز عادته بَذْرِي.

واللبن للدليل (الريق الضعيف).

عاوِز عادته في الليل.

٥. لليتيم:

وَرْد اليتامى وَرَدَهُمْ مقطوف.

وقُعَادَهُمْ وسط العيال معروف.

وَرْد اليتامى وَرَدَهُمْ مايل.

وقُعَادَهُمْ وسط العيال باين.

مالك يا يتيم حاطط إيدك على عينك.

لا عاش أبويا ولا شُفْتُ من خيرُه.

مالك يا يتيم حاطط إيدك على خَدَّك.

لا عاش أبويا ولا كلَّ (أكل) من كَدَّه.

Cosa hai fatto quando è partito lo spirito?

Divoravo il nerofumo colla pala.

4. Per un lattante:

Il latte scorre;
vuole presto la sua abitudine⁽⁶⁰⁾.

Il latte è per il tenerello.
Vuole la sua abitudine: anche di notte.

5. Per un orfano:

Le rose degli orfani sono rose colte:
Si riconoscono quando siedono
tra gli altri bambini.

Le rose degli orfani sono rose
inclinate:

Appariscono quando siedono tra
gli altri bambini.

Orfano, cos'hai che metti la mano
sull'occhio?

Oh, non fosse mai vissuto, mio
padre, né avessi mai visto il suo bene.

Cos'hai orfano, che metti la mano
sulla guancia?

Non fosse mai vissuto mio padre:
[non avessi mai] mangiato della
sua fatica.

⁽⁵⁹⁾ E' uso egiziano tingersi col nerofumo in segno di lutto.

⁽⁶⁰⁾ هناك عادة تضييع الوجه بَسَاج المَصَائِح (جِباب القناديل = القندلة) علامة على الحُداد.

⁽⁶⁰⁾ Personificazione del latte. Vuole colui che è abituato a succhiarlo.

Ho visto mio figlio correre dietro
allo zio: .

Cammina, è somnesso: ed io
sono assente alla sua pena.

6. Per un ragazzo:

Mettigli la divisa e fallo andare tra i
ragazzi. E' una meraviglia!
Mettigli il tarbúsh⁽⁶²⁾ e fallo andare
tra i ragazzi. Vedrai!

Ho visto i ragaaazi in rezza.
Chiudi l'occhio e di: é offeso⁽⁶³⁾.

Ho visto i ragazzi in rezza.
Chiudi l'occhio e di: come sono
irritato!

Perchè ci volete far tacere?
Nè vivi nè morti lo hanno superato.

7. Per i giovani:

E' sceso nella tomba; battigli le mani
La gente se n'è andata, ma il
galantuomo resta solo.

E' sceso nella tomba; battigli le mani.
La gente se n'è andata, ma il
galantuomo resta solo⁽⁶⁴⁾.

M'hanno calato nella tomba per
forza;

Ero appena rasato: m'ha preso un

أنا ريت ولدي يُكْرُت ورا عَمَّه.
ماشي ودليل وغابني هَمَّه⁽⁶⁴⁾.

٦. للصبي:

أَلْبَسَه بدله وحطه وسط الولاد عَجَبَة.
أَلْبَسَه طربوش وحطه وسط الولاد وشوف.

شُفْتُ الولاد مرصوصة.
عَطَيْ عَيْنِكَ وقولِي مَطْرُوفَة (مُصَابَة).
شُفْتُ الولاد مِتَصَفَّة (في صَف).
عَطَيْ عَيْنِكَ وقولِي ما (بسبب) الطرفَة.
تَسَكُّتُونَا لِيه.

الحَيِّ والمَيِّت ما قِدرْ عليه.

٧. للشبان:

نَزَلَ اللَّحْد سَقْف لُو.
النَّاس مِشْت والجَدْع قَاعِد وحدو.
نَزَلَ اللَّحْد سَقْف لِيه.
النَّاس مِشْت والجَدْع قَاعِد لوحديه.
نَزَّلُونِي القبر بالعاصي (بالقوة).

⁽⁶⁴⁾ المعنى: رأيت ولدي يجري وراء عَمَّه يسير ضعيفًا مكسورًا والآن غابت عَنِّي همومه.

⁽⁶²⁾ Berretto rosso, turbante.

⁽⁶³⁾ Cioè; il mio occhio é offeso.

⁽⁶⁴⁾ I due emistichi sono una ripetizione del verso precedente. Nel testo ataba cambia l'assonanza.

colpo d'aria alla testa.

Per forza m'hanno calato [nella tomba];

Non c'è neanche un attaccapanni per appendere il tarbùsh.

M'hanno calato nella tomba: non c'è fuoco;

non c'è neanche un attaccapanni per appendere il qaf⁽⁶⁵⁾.

M'hanno calato nella tumba: non c'è nè una candela

nè un atraccapanni per appendervi la divisa.

Era troppo piccolo! Non ti era lecito farlo morire.

Non ti era lecito rotolarlo nella tamba.

8. Per i giovani e le giovane:

Nulla mi ha bruciato, fuorchè la monte dei giovani:

Mi ha bruciato⁽⁶⁶⁾ il cuore e gli occhi.

Il tuo occhio è con te: io, sola, sono ridotta a niente:

Mi ha bruciato l'occhio: ed io, sola, sono ridotta a niente.

Niente mi ha bruciato, se non la morte dei piccoli:

Mi ha bruciato il cuore, come bracieri di fuoco.

Da dove ti porterò, o N., per difendermi:

حاليّ جديد والهوا خذ راسي.

نزلوني كابوس.

لا فيه مشمع (شعاعة) أعلق الطربوش.

نزلوني اللحد ولا فيه نار.

ولا فيه مشمع أعلق القفطان.

نزلوني اللحد ولا شمعة.

ولا فيه مشمع أعلق البدلة.

صغير قوي ولا جلتك ميتة.

ولا جلتك في اللحد لتلثة.

٨. للشبان والشابات:

ما حدّش كواني إلا موت الشبوية.

كواني على قلبي وعلى عيني.

عينك معاك وأنا عِدْمْتُ وحدي.

كواني على عيني وأنا عِدْمْتُ وحدي.

ما حدّش كواني إلا موت الصغار.

كواني على قلبي مجامر نار.

أجيبك من وين يا فلان تحميني.

Affinchè le bestie feroci non mi abbattano?

Da dove ti porterò, o N., per difendermi:

Afinchè le bestie feroci non mi divorino?

Oh me sciagurata! Quando lamentandosi entrò, l'ultima cosa che fece fu il colpirmi in petto.

Me sciagurata! Quando lamentandosi entrò,

Parlò e mi percosse sulle anche.

Dio perdonami, prima che io dica:

La morte è certa; ma la durata è lunga.

Dio perdonami, prima che io parli:

La morte certa, ma la separazione è dolorosa.

Piangono le case e la scala logora:

Tutto è diventato nero all'entrare del bello⁽⁶⁸⁾.

Piangono le case e l'alta scala:

Sono diventate nere, al tuo entrare, o caro.

9. Per i giovani:

O tu, dalla statura che scende, che porti i calzoni:

L'animo tuo è avvilito: forse hai dietro di te dei bimbi?

O tu dalla statura che scende, o elegante:

لحسن وحوش البرّ ترميني.

أجيبك من وين يا فلان تحميني.

لحسن وحوش البرّ تاكّلني.

يا لهوتي لما دَخَل يشكي.

آخِر شي لما ضربني في صدري.

يا لهوتي لما دَخَل شاكي.

قال وضربني في وراكي.

أستغفر الله قبل ما أقول.

الموت حقيقي بَس الزمن يطول.

أستغفر الله قبل ما أتكلّم.

الموت حقيقي بَس الفراق يؤلم.

بَكَت الديارة والسلم المنجور.

اسودّت على دخلة الغندور^(٦٧).

بَكَت الديارة والسلم العالي.

واتسودّت على دَخَلَتِكَ يا غالي.

٩. للشبان:

يا نازل القامة يابو سروال.

نَفْسَك دليّة ياك وراك عيال.

يا نازل القامة يا سَلْبِي.

^(٦٧) الديارة = المنزل، المنجور = نوعية من الطوب الأسود اللون المصقول، الغندور = الشاب الوسيم.

⁽⁶⁸⁾ All'apparire del cadavere che portato al cimitero.

⁽⁶⁵⁾ Veste esterna, come abito, spesso stretto da cintura.

⁽⁶⁶⁾ Letter. Mi ha marcato [col ferro rovente].

bottiglia
in mano:

Ha detto: o donna, ne ha cura il
suo Padrone⁽⁷⁰⁾.

E' entrato il dottore, con la
bottiglia
in mano:

Ha detto: donna, ne ha cura il
suo Signore.

10. Per uomini adulti:

Salute, o leone del quartiere⁽¹⁾.
Siamo perplessi per la tua assenza.

Fosse il bimbo già grande, col
turbante!

Vuole suo papà: vuole la sua parola:
Vuole che nell'assemblea
papà gli stia davanti.

Vermi, mangiatene, ma lasciate
(qualcosa anche) per me:
Lasciate per me il braccio del
leone, per difendermi.

Metti il turbante nella cavità del
salone.

La signora si lamenta di me: Che
non si offenda.

Ho gettato il mio fazzoletto in mezzo
ai derelitti:

Piango mio padre, Che mi amava e
mi cullava.

Ragazza, piangi tuo padre.

قال يا وليه يلاطفو سيدو⁽⁷⁰⁾.

دَخَلَ الحكيم وقزازه في يده.
وقال يا وليه يلاطفو ربّه.

١٠. للرجال الكبار:

سَلَامَتِكَ يا سَبْع الحارة⁽⁷¹⁾.
من غيابك صرنا حيارا (حيارى).

لو كان الولد الكبير بغمامة.
يريد أبوه ويريد كلامه ويريد أبوه في الجمع قدامه.

يا دود كل مِنْهُ وخَلِيلِي.

خَلِي دراع السبع يحميني.

حُطِي العِمَامَة في طاقة الديوان.

تَشْكِي الوليّة مِنّي ما تَتَهَان.

وسط الهجاير رميت منديلي.

أبكي على أبويّه جَلْعِي (دلعي) وتبطيلي.

يا بنت إبكي على أبوكي.

⁽⁷⁰⁾ إنه بين يدي الله. على وشك الموت.

⁽⁷⁰⁾ E' nelle mani di Dio. E' destinato a morire.
⁽⁷¹⁾ Letter. Dalla strada. È per ragione di rima.

Torna presto: i tuoi bimbi
piangono.
Poichè hai deciso (di andare) alla
tomba, o diletto,
Prenditi un letto cons tanghe di
melagrano.
Poichè hai deciso (di andare) alla
tomba, o ammirabile,
Prenditi un letto con le stanghe di
rami di vite.

Se hai deciso di entrare nella
tomba, Prenditi un letto con stanghe
connesse.

Affinchè tu, quando ti calano nella
tomba, non rimanga impedito:
Se hai deciso di andarvi, prenditi
una camicia e un paio di mutande.

Giovanotto! Quando ti caleranno,
abbassati:

La tomba è stretta e la scala bassa.

Sul letto rotolano melagrane.
Sul letto si rivolta l'ammirabile.

Sotto il letto rotola l'uva.
Sul letto si rivolta l'elegante.

Ho visto una barchetta venire dal
Faîûm
carica di merci per colui che porta
i baffi arrotolati.

Ho visto tuo figlio vicino alla
porta. Smarrito ed avvilito, dice: per
chi, papà?

E' entrato il dottore, con la

إِرْجَع قوام عيالك تيكّي.

لَمَّا نَوَيْت على القبر يا عَجَبَان.

خُذْكَ سرير عوارضه رُمان.

لَمَّا نَوَيْت على القبر يا سَلْبِي.

خُذْكَ سرير عوارضه عِنْبِي.

لَمَّا نَوَيْت على القبر تُدْخِلْ ليه.

خُذْكَ سرير عوارضه مِنْيّه.

لا يَنْزِلُوك في المقبرة تَتَحَاش.

لَمَّا نَوَيْت خُذْكَ قميص ولباس.

لَمَّا يَنْزِلُوك يا جدع طاطي.

ده القبر ضيق وِسْلَمُه واطي.

فوق السرير يتدحرج الرُمان.

فوق السرير يَتَقَلَّب العَجَبَان.

تحت السرير يتدحرج العِنْبِي.

فوق السرير يَتَقَلَّب السَلْبِي.

أنا ريت مركب جاية من الفيوم.

واسقه بضايح لأبو شنب مبروم.

وأنا ريت وَلَدَكَ عند البوابة.

حايِس دليل يقول لمن يا با.

دَخَلَ الحكيم وقزازه في إيدو.

Non ti servono più nè fortuna nè fratelli.

Ragazza, non piangi il tuo pap ?
Non ti servono più nè fortuna nè fratellini.

A lei, in compagnia di suo padre, il capo⁽⁷³⁾ si inchinò:

Le stese la trave dicendole : bene.

A lei, in compagnia di suo padre, si è inchinato il marinaio;
Le ha steso la trave dicendo : passa.

Mio bel papà ! Se divenissi arrabbiata⁽⁷⁵⁾,

Mio papà mi direbbe : lontano da te, signora, ogni male !

11. Per giovani donne:

O tu, dal vela colorato :
Rivolgiti verso i tuoi bimbi, verso sera .

O tu, dal velo con due estremità,
rivolgiti verso i tuoi bimbi verso notte:
Accendi la lanterna e aggiustali per bene.

Il marito della cognata osserva nella strada :

Va mentendo su ciò che vuole lei⁽⁷⁷⁾.

لا يَنْفَعُكَ بِخَيْتِكَ وَلَا أَخُوكِي.

يا بنت ما تبكي على بَيْتِكَ.

لا يَنْفَعُكَ بِخَيْتِكَ وَلَا خَيْتِكَ.

اللي بابوها طاطا لها الرئيس⁽⁷³⁾.

مَدَّ لها السقالة وقالها كويس.

اللي بابوها طاطا لها النوي.

مَدَّ لها السقالة وقالها فوي.

يا زين أبوي لو جيت زمقانة⁽⁷⁴⁾.

أبوي يقولي سلامتك ياست من الهانة.

١١. للنساء الشابات:

يا لابسة المنديل أبو نقشة.

هلي على عيالك هويد عشة.

يا لابسة المنديل أبو طرفين.

طلّي على عيالك هويد الليل.

قيدي الفتيلة وعدّليهم زين.

جوز العديلة في الموردة يُرقّب.

عما يدور كيفها يكذب⁽⁷⁸⁾.

⁽⁷³⁾ الرئيس = قائد المركب.

⁽⁷⁴⁾ زمقانة = امرأة غاضبة من زوجها، فتعود إلى بيت أبيها.

⁽⁷⁵⁾ Il conduttore della barca.

⁽⁷⁷⁾ Senso: La donna sposata inquieta per il marito, torna alla casa paterna.

Il marito della cognata osserva nella strada :

Va mentendo su ciò che vuole lei.

Il becchino dice : Signora, ti hanno portata;

ho paura di seppellirti : dispiacerà al tuo fratello.

Per Dio ! Andrò dal becchino e gli raccomanderò :

Salva i capelli della giovane dalla terra.

Per Dio ! Andrò dal becchino e gli dirò :

Raccogli i capelli della giovane dalla terra.

O tu, addormentata in mezzo alla tomba ;

Il tuo figlio⁽¹⁾ mi ha fatto piangere di notte.

O tu, addormentata dentro la tomba:

Il tuo figlio dice di notte : mamma.

La tua casa nuova e la tua seconda casa:

E' la nuova che mi preoccupa.

Hai gettato tua madre in una fornace di fuoco⁽⁸¹⁾:

جوز العديلة في الموردة رقاب.

عما يدور كيفها كذاب.

فخار يقول يا سِتّ جابوكي.

خايف أدفّنك يصعب على أخوكي.

والله لأروح للفخار وأوصيه.

شعر الصبية من التراب خليه.

والله لأروح للفخار وأقلّه.

شعر الصبية من التراب ليّه.

يا راقدة في القبر وسطاني.

وردك⁽⁷⁹⁾ هويد الليل بكّاني.

يا راقدة في القبر من جوه.

وردك هويد الليل يقول يامّه.

بيتك الجديد وبيتك الثاني.

بيتك الجديد اللي شغل بالي.

أنت رميت أمك في قمير النار⁽⁸⁰⁾.

⁽⁷⁸⁾ ذهب يسعى إلى ما لا يُرضيها، رغم وعده لها بالعكس. رتباً ذهب للبحث عن زوجة أخرى، فالإسلام يسمح

بتعدد الزوجات.

⁽⁷⁷⁾ Senso: Va in cerca di ciò che dispiace a lei, pur avendo promesso il contrario. Probabilmente cerca un'altra donna per sposarla. Per i musulmani la poligamia é legale.

⁽⁷⁹⁾ وردك = ابنك، مستخدمة في بعض قرى الصعيد.

⁽⁸⁰⁾ القمير = قرن لخرق الطوب النّيء ليصبح طوب أحمر.

degli occhi.

Quanto all'allevamento: ti ho fatto
sedere sui miei piedi.

Se dice: mamma mi si acceca la
Vista.

Ecco che il corvo gracchia sul suo
nido;

Gracchia per te, tu che hai lasciato
cinque (bambini).

Ecco che il corvo gracchia sul tuo
stato;

Gracchia per te, che hai lasciato i
figli.

Mia mamma ha fatto tardi. Papà
dammela!

Ma se potesse venire, la condurrebbe
seco mio zio materno:

Mio zio paterno la condurrebbe
seco per amor mio.

Mia mamma ha fatto tardi. Papà,
dammi mia mamma!

Ma se potesse venire, la porterebbe
mio zio paterno:

La porterebbe mio zio materno,
fratello di mia mamma.

Ormai sono pentita. Fratello mio,
riportami indietro.

Ti sei addormentata e ti piace:
Provi gusto nella tua separazione
da me!

12. Per uno sposo:

Mi sono incontrato con lo sposo della
giovane;

Ha lavato ed ha steso (i panni),

وإن قال يامّا يا عينا عيني.

وإن كان على الزبابة تُقعد على رجلي.

وإن قال يامّا يا عينا نُصري.

وأي الغراب يزق على عشه.

يزق عليك يا مفارقة الخمسة.

وأي الغراب يزق على حالك.

يزق عليك يا مفارقة عيالك.

أُمّي بَطُتْ يا بوي هاتالي.

ما يكون تيجي كان جابها خالي.

كان جابها عَمّي كرام لي.

أُمّي بَطُتْ يا بوي هاتالي أُمّي.

ما يكون تيجي كان جابها عَمّي.

كان جابها خالي شقيق أُمّي.

أنا طالعة غصبن عني.

حَصَل النَّدَم يا خوي رَجَّعني.

أَنْتَ رَقَدْتَ وَأَنْتَ اسْتَخْلَيْتَ.

وَأَنْتَ على فراقِي اسْتَلَدَيْتَ.

١٢. للزوج:

جوز الصبية في الدار صَدَّقني.

Non vi è più nè forza, nè coraggio, nè
cambiamento⁽⁸²⁾.

Hai gettato tua madre nella fornace di
calce:

Non vi è più nè forza, nè coraggio, nè
cambiamento.

Il tuo bimbo piange! Fategliela
vedere.

Ho affidato il mio figlio alla moglie
dello zio materno.

Il tuo figlio piange! mofstrategli sua
mamma!

Ho affidato il mio figlio alla moglie
dello zio paterno.

Ho visto tuo figlio che mis ta accanto.
Osservava tutte le donne. Me
Sciagurata⁽⁸³⁾!

Desidero un sonno che mi faccia
piacere:

Nel seno di mio padre; e mia madre
mi copre.

Quanto desidero godermi una dormita
nel seno di mio padre! E la mia madre
mi faccia addormentare.

O tu che porti bambini: ti sono
legittimi.

Hanno abbellito i loro letti altre
donne diverse da te.

Quanto all'allevamento: ti ho fatto
sedere sulle mie ginocchia.

Se dice mamma! perdo il lome

لا حيل ولا قوة ولا تغيار⁽⁸¹⁾.

أَنْتَ رميت أُمّك في قمبر الجير.

لا حيل ولا قوة ولا تغير.

وَلَدِك بكى ما تورّوهالو.

وَصَيْت على وِردِي (أبني) مَرَّة خالو.

وَرَدِك بكى ما تورّولو أُمّه.

وَصَيْت على وِردِي مَرَّة عَمّه.

أنا ريت وَلِيدك واقف جاري.

بتفقد الحريم يا ناري.

وأنا خاطري في نومه ترضيني.

في حُضن أبوي وأُمّي تغطيني.

كام خاطري في نومه وتقرّحني.

في حُضن أبوي وأُمّي تَرَقْدني.

يا جاية الولاد يا حليلك.

حلو سرايرهم حريم غيرك.

وإن كان على الزبابة تُقعد على رجلي.

⁽⁸¹⁾ Fornace ove si cuociono i mattoni.

⁽⁸²⁾ Senso; E' finita per sempre.

⁽⁸³⁾ Letter.: Tormentata dal fuoco.

غاييل وناشر وِكْأته عريس مجلي.
جوز الصيَّة في الدار لَقاني.
غاييل وناشر وِكْأته عريس ثاني.
جوز الصيَّة في الدار قَلْبُ مَخْدَّأته.
نَاسِب نَسابه غير نَسَبَاتهِ.
جوز الصيَّة جَاب المِسْك جَوَا الجيب.
قَعَدْتُ أَحَدُهُ بِأَن فِيهِ العيب.
١٣. للنساء:
أُمِّي الحَيَّة يا حَمِيمة البَنِي (الأبناء).
نُصَّ اللَّيَالِي حِينَكَ يَأْمِي.
وَأُمِّي الحَيَّة وَتَحْنُ الجافي.
نُصَّ اللَّيَالِي أَتْرَكِي أَخُوِي صَافِي.
وَأَنَا دَاخِلَةُ وَالبَابُ خَذْ رَاسِي.
وَيَنْ الحَيَّة الِّي تَقُول طَاطِي.
وَأَنَا دَاخِلَةُ وَالبَابُ خَذْ وَثِي.
وَيَنْ الحَيِّبُ الِّي تَقُول خُثِّي.
مَا تَفْتَحِي بِأَبْكَ وَأَنَا جِيَّتْكَ.
وَمَعَاي وَجِيْعَةً وَجَايَةً لِيَكِي.
وَأَنَا أَبْكَي عَلَيْكَ بِدَمْعٍ رَوِيَانَةٍ.
مَا نَتِي طَالَعَةُ الْعَايَةِ مَعَانَا.

come un lindo sposo.
Lo sposo della giovane mi ha
incontrata in casa;
Ha lavto ed ha steso, come un secondo
sposo.
Lo sposo della giovane ha voltato i
suoi cuscini;
Ha contratto parentele, diverse dalla
sua cognazione.
Lo sposo della giovane si è portato il
muschio in tasca;
Mi sono messa a dirgli che in ciò
sbaglia.

13. Per donne:

Mamma mia diletta, amata dai figli,
A mezzanotte è venuta la tua ora,
mamma.
Mamma mia diletta, che commuovi
i cuori duri,
Lasciami il fratello tranquillo, di
mezzanotte.
Mentre entravo ho sbattuto il capo
contro la porta;
Dov'è l'amata che diceva:
« abbassati »?
Mentre entravo, ho sbattuto il viso
contro la porta;
Dov'è la diletta che diceva:
« Entra »?

Non mi apri la porta? Io vengo
da te:
Ho un gran dolore: vengo da te.

Ti piango con lacrime abbondanti:
Poichè pensavamo che sei tu che
ci offendeva.

أَبْكَي عَلَيْكَ وَأَبْكَي بَدَلِيَّة.
إِنِّي قَلِيلَةُ الْعَايَةِ فَيَا.
يَسْرِي وَيَسْرُكُ فِي قَدَحٍ صِينِي^(٨٥).
الْقَدَحُ انْكَسَرَ وَإِنِّي فَضَحْتِيْنِي.
يَا مَا قَعَدْنَا يَا مَا اتْحَاكِينَا.
يَا مَا كَمَدْنَا السِّرَّ بَيْنِنَا.
أُمِّي الْخَنُونَةُ يَا وَاقِفَةُ قُبَالِي.
أَجِيْبُكَ مَنِينَ يَا مَرْبِيَّةَ عِيَالِي.
يَا مَا قَعَدْنَا وَالْقَمَرُ عَلِي.
أَنَا أَقْعُدُ وَأُمِّي قَاعِدَةُ قُبَالِي.
أَنَا شَقِيَّةٌ وَأُمِّي مِتْلِي (مِثْلِي).
هَيَّا تُفْعَلِي وَأَنَا أَبْكَي.
قَالُوا شَقِيَّةٌ قُلْتَ مِنْ يَوْمِي.
كُتِبُوا الشَّقَاوَةُ نَائِيِي وَكُومِي^(٨٦).
مِنْ يَوْمٍ غِيبْتِي مِنْ يَوْمٍ غِيبْتِي.
وَلَا يَوْمٍ مِنَ الْيَامِ شَوَّطْتِي.
١٤. لِلْأُمِّ:

Piango su di te, ti piango con
accoramento;
Poiché sei tu che mai mi offendeva.
Il tuo e il mio segreto erano in una
tazza cinese⁽⁸⁵⁾,
La tazza si è rotta: mi hai diffamato.
Oh quante volte ci siamo sedute;
quante volte ci siamo parlate!
Quante volte ci siamo confidate i
segreti!
Tenera mamma mia, che mi stai
davanti;
Da dove ti porterò, o allevatrice
dei miei bimbi?
Quante volte ci siamo sedute sotto
l'alta luna;
Io seduta e mia mamma seduta di
fronte a me.
Sono sciagurata! Così purc mia
mamma!
Lei seduta, e io piango.
Dicono: sciagurata! Rispondo: da
quando son nata,
mi é stato scritto la sciagura come
sorte e come mucchio⁽⁸⁷⁾.
Da quando ti sei assentata,
Non sei più venuta a visitarci.

14. Per una mamma:

⁽⁸⁵⁾ Senso: tazza di porcellana (importata dalla Cina).

^(٨٦) جرت العادة في مصر على تكديس القمح في أكوام - جمع كوم.

⁽⁸⁷⁾ Senso probabile; Io e la mamma siamo separate, come mucchi di grano. E' un uso in Alto Egitto, dove mai piove, di conservare il grano all'aperto, a mucchi separati.

16. Per la morte del padre:

O padre dei figli, a chi lasci i figli?
Li lasci a un cuore duro o a un
cuore tenero?

O padre dei figli, a chi lasci i figli?
Li lasci a uno zio (paterno) caro
o uno zio (materno) tenero?

Zio, fammi toccare il fondo della
tua tasca.

Zio crudele, non ho altri che te.

Zio, fammi toccare il fondo della
tasca:

Diversamente mio padre avrà delle
accuse contro di te.

١٦. لوفاة الأب:

يا أبو الولاد سايب الولاد على مين.
سايبهم على قلب جافي واللا قلب حنين.
يا أبو الولاد سايب الولاد على مين.
سايبهم على عَمّ غالي واللا خال حنين.
يا عَمّي حَسَنّي قرار جيبك.
يا عَمّي يا جافي مافيش غيرك.
يا عَمّي حَسَنّي قرار الجيب.
لَحَسَن أبويا يَنْبَت عليك العيب.

٨- مسار رحلة النفس:

الروح عقب انفصالها عن الجسد تكون مُلزَمة بالقيام برحلة شاقّة نحو مسكنها
الأبدى. إنّها تتخذ مسيرتها في طريق تحت الأرض حيث تعوقها هنا وهناك الوديان
والأنهار. وفي كلّ مكان ترصدها حبال الشياطين الذين يُحلقون في الهواء،
والحيوانات المُتوحّشة، مثل الثعابين والتنانين والنمور والأسود التي تملأ الكهوف
المظلمة. إنّها مسيرة تُحدّها حدودًا جمركيّة عديدة تتحكّم فيها بسلطان هذه الكائنات
المُثيرة للرعب. ويجب على الروح أن تدفع لهم ثمن المرور ويجب أن تُقدّم حسابًا عن
أعمالها لكي تتمكّن من عبور كلّ الحواجز، وتواصل مسيرتها، وتصل إلى المصير
الذي أعدّه الله لها. هذا الواقع يُروّعها، فقد رَوّع حتّى القديسين والعذراء مريم،
الذين وقت احتضارهم، دَعَو الفادي الإلهي حتّى يُرسل حاميًا سُمائيًا لكي يقودهم
كَمُرشدٍ موثوق. المُرشد الأمين المُرسَل من السماء ليس لديه فقط سلطان الدفاع عن

La mia diletta è mia mamma;
E' tenera con me, e porta le mie
pene.

Se mi facessero giurare, [direi]:
Mia mamma è la mia diletta:
E' cara a me, e porta la mia pena.

Mia mamma è la mia diletta. Se dico:
«L'occhio mi fa male»,
Passa con me metà della notte.

Non si divide dal mio fianco finchè
non guarisce l'occhio.

Se dico: «Ahi, il cuore mi fa male»,
mia mamma, la mia diletta,
Passa con me metà della notte,
portando le mie pene.

Passa metà della notte seduta accanto
a me

Finchè non guarisce il mio occhio.

15. Morte della mamma:

Chi mi cullerà, madre mia?
Dopo della madre mia non ho più
affetto.

Nè l'affetto della zia materna, nè di
quella paterna.

Mia madre mi copriva con una
lunga manica.

Temeva per me dalla vita, che non si
voltasse contro di me.

Il tuo figlio è dietro di te, e si asciuga
col fazzoletto.

Sulla mia madre stava la prosperità
della casa e il suo governo:

Il tuo figlio ti sta dietro e si
asciuga col gran fazzoletto.

Sulla mia madre stava l'avvenire
della casa e la sua prosperità.

حييتي اللي هيّا أُمّي.

حنينة عليّا وعابلة همّي.

وإن حَلَفوني حييتي هيّا أُمّي.

غالية عليّا وعابلة همّي.

أُمّي حييتي إن قُلّت يا عيني.

تَقْسِم معاي الليل نُصّيني.

ما تَقْمَش من جاري إلّا لَمّا تَطْيَب عيني

إن قُلّت يا قلبي حييتي يا أُمّي.

تَنْصُ الليالي وعابلة همّي.

تَنْصُ الليالي تُقْعِد معاي.

لَمّا تَطْيَب عيني.

١٥. وفاة الأم:

مين يَعْزّزني يا أُمّي.

من بَعْد أُمّي ما ليش حِتّة.

لا حِتّة الحالة ولا العَمّة.

أُمّي تَغْطِي بِي كَمّ طويل.

وتخاف عليّا من الزمان لا يميل.

ولِدك وراكي يمسح بمنديل.

على أُمّي عَمّار البيت وتُدبِرُه.

ولِدك وراكي يمسح بمخرمته.

على أُمّي عَمّار البيت وتُدبِرُه.

الروح ضد الذين يترصدونها، بل يمكنه أن يقودها نحو مصيرها أيضًا عبر مسارات هوائية ومضيئة.

على مثال القديسين، مازال الأقباط حتى اليوم يدعون الرب مُعزِّزين ثقتهم. فهم على قناعة، في الواقع، بأنَّ النفس المُفتداة، على الأقلَّ النفس البارة، لا تنساها السماء: فإِذَا أن ينزل المسيح شخصيًا أو يُرسل لها رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل، أو مار جرجس. هذا القديس، ذو الشعبية الكبيرة جدًّا في مصر، غالبًا ما يُصوِّره الفنُّ والنقوش والكتابات الجنازِيَّة القبطِيَّة بسبب المعركة الأسطوريَّة، التي فيها يمتطي حصانه الثائر وسيفه ممدود لمحاربة التَّين. أيضًا بالإضافة لمار جرجس، هناك القديس ميخائيل رئيس الملائكة الذي يتخذ جزءًا كبيرًا من أحداث النفس الراحلة. فهو الذي قهر لوسيفوروس وطرده من السماء ينبغي أيضًا أن ينصُرَها على أعداء الكنيسة^(١١٠) وعلى الجحيم. وهو يستقبل نفس المُحتضر، ويقودها في السُّبُل الأكثر أمانًا لكي لا تسقط في الوديان المظلمة، ويسحق رأس الحيَّة والتَّين اللذين يترَبَّصان بها، ويقودها إلى حضرة الديَّان الإلهي. إنَّ الأيقونة التي تزخر بها عادةً الكنائس المصريَّة^(١١١) وتصوره بيده سيف واليد الأخرى تحمل ميزانًا، تُجمل كلَّ هذه المعتقدات التي، كما سَرى، تتشر على مدى واسع في الكُتُب الطقسيَّة القبطِيَّة، بالإضافة أيضًا إلى الكُتُب المنحولة (الأبوكريفا).

^(١١٠) جميع الكنائس القبطِيَّة تقريبًا يوجد فيها هيكل مكرَّس للقديس ميخائيل رئيس الملائكة. وفي أديرة الصحراء، في أعلى جزء من الحصن توجد كنيسة حارس الدبر، فهذا هو اللقب الذي يُطلقونه على رئيس الملائكة.

^(١١١) هناك صورة للقديس ميخائيل، مُرشد النفس، في اللوحات المصوَّرة المُدرجة في نهاية الكتاب.

بالتأكيد، مفهوم الطريقتين اللذين على الأرض، طريق الخير وطريق الشر؛ ومفهوم الفريقين اللذين يجاوران النفس، الحماة والمترَبِّصين؛ ومفهوم الضريبة الذي يليهما، مع السعادة الأبدية أو مع العقاب الأبدي: يُشير إلى مجال يتجاوز حدود مصر، فهو مفهوم عالمي^(١١٢). في الغرب المسيحي، البرهان على ذلك نجده في النصوص الأكثر قِدَمًا في الليتورجيَّة اللاتينيَّة. والقديس أغسطين يقول بأنَّ أمه مونيكا «لم تكن بلا ديون» وقالت له أن يذكرها «على مذبح الرب» ثم يختم بقوله: «لا يقوَّ أحد على أن يُخرجها من كَنَفِكَ؛ ولا يقومَنَّ بينها وبينك لا الأسد ولا التَّين معترضين سبيلها بالقوَّة أو بالخداع»^(١١٣).

«Nemo a protectione tua dirumpat eam. Non se interponat nec vi nec insidiis leo et draco».

هنا العبارة الأخيرة هي إشارة واضحة لتقدُّمة الموتى، حيث تُذكر صراحة ظلمات ما تحت الأرض وحيائل الوحوش الشرسة كما تُذكر أيضًا حماية القديس ميخائيل رئيس الملائكة:

«أيها الرِّب يسوع المسيح، ملك المجد، خلَّص نفوس جميع المؤمنين الذين غادروا آلام الجحيم والهاوية السحيقة. نَجِّهم من فم الأسد، لكي لا يبتلعهم الجحيم، لكي لا يسقطوا في الظلمة

^(١١٢) المرجع:

CUMONT F., *Lux perpetua*, Paris 1949.

^(١١٣) القديس أغسطين، الاعترافات، ٩، ١٣.

الخارجية. ولتسمح بأن يرُدَّهم، دليلك القديس ميخائيل إلى ضيائك القدوس^(١٠١).

«Dómine JesuChriste, Rex glóriæ, libera animas ómnium fidélium defunctorum de poenis inférni et de profúndo lacu: libera eas de ore leónis, ne absorbeat eas tártarus, ne cadant in obscurum: sedsignifer sanctus Míchaël repræséntet eas in lucem sanctam».

بدون أن نُخاطر بإصدار أحكام بشأن الترابط بين تقاليد الشعوب المختلفة، يمكن القول بأن الأقباط قد استفوا هذا أيضًا من علم الأخريات المصري القديم الثري، حيث إن الفن الجنائزي ونصوص كتاب الموتى تثبت ذلك بشكل شامل. على جدران مقابر الملوك والنبلاء في مدينة الأقصر تتكرر اللوحات الجدارية التي تُصوِّر المتوفى وهو يتجول في مناطق العالم السفلي قلقًا بشأن هجمات الجبابرة والوحوش. في مقبرة سيبي الأول (١٣١٨-١٢٩٢ ق. م.)، تصوِّر النقوش روح الملك محمولة فوق قارب يعبر ١٢ منطقة، تُمثل عدد ساعات الليل الاثنا عشرة ساعة، ويفصلها اثنا عشر بابًا عاليًا تحرسها حيات كبيرة الحجم تنفث النار. في أماكن أخرى نجد الحراس بشكل آلهة كل منها يحمل سكينين، كل يده ممسكة بسكين، كما هو الحال في مقبرة آمون هار خوسف. فعلى يمين ويسار الطريق تحتشد كائنات خيالية تسكن على ضفاف النهر الجهنمي. وفي مقبرة آن هار خاو (من الأسرة العشرين) قَطَّ هليوبوليس، المفوض من قِبل الإله رع، يسحق رأس الحية أبويس. كل هؤلاء مُهتَمُّهم هي أن يترقبوا لمركب الشمس التي تحمل روح

^(١٠١) كتاب القُدَّاس الروماني. قدَّاس الموتى المؤمنين - التقدمة.

المتوفى. أيضًا في مواضع أخرى، مثل بردية أني المحفوظة في المتحف البريطاني، المتوفى نفسه هو الذي يحمل سيفًا ويضرب به الحية أبويس. وعلى تابوت خونسو (الأسرة التاسعة عشر)، الذي يعرضه المتحف المصري بالقاهرة، رسم تصوِّر روح المتوفى في وضع سجود للأسد العملاق «عاكر» حارس الشمس. أما في مقبرة سن-نيجم (الأسرة العشرون)، فالرسوم تصوِّر المتوفى ساجدًا لمجموعة من الكائنات الجهنمية لإرضائها. هناك أيضًا في مقبرة رمسيس التاسع (الأسرة العشرون)، لوحة جدارية تصوِّر روح المتوفى وهي تتجول في وديان سحيقة تطفو فيها أرواح المدانين متخذة أغرب الأوضاع. في كل هذه المواقف الخطيرة للغاية، تدعو نفس المتوفى الروح الطيب فهو دليلها وحاميها في نفس الوقت. في التقاليد المصرية الأكثر قديمًا^(١٠٢)، كان سيت دليل الموتى والمدافع عنهم، وكانت الرسوم تصوِّره في هيئة فارس مُسلَّح، يهاجم الحية ويطعنها برُمح، ممَّا يدفع للتفكير تلقائيًا في أيقونات القديس ميخائيل، ومار جرجس أو غيرهما من القديسين الفرسان الذين تُكرَّمهم الكنيسة القبطية^(١٠٣).

إنَّ الرسوم الجدارية تُطابق تمامًا تلك التي في الكتابات الجنائزية لِقُدَّماء المصريين. فهناك فقرة في الفصل الحادي والتسعين من كتاب الموتى تنص:

^(١٠٢) في الأساطير المصرية الأحداث، تحوَّل سيت من صديق إلى عدو ينبغي تجنبه. هذا ما ينص عليه الفصل ٩٥ من كتاب الموتى: «لقد دُبح سيت (بيد تحوت) .. انظروا كيف يضرب ذراع تحوت أعدائه في وسط العواصف». المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 171.

^(١٠٣) مار جرجس، القديس مرقوريوس، القديس ديمتريوس، الأنبا مينا، هؤلاء هم القديسين الذين يُصوِّروهم الأقباط بنفس الهيئة: فرسان مُسلَّحين بالرمح، في وضعية القضاء على التين الجهنمي.

«إذا كان المتوفى على دراية بهذا الفصل، في العالم السفلي يمكن أن يتحول إلى روح مُقدَّسة مُحَصَّنة كما يجب ضد أي هجوم. لن يسجنه أي باب من أبواب أمني»^(٩٥)، عندما يدخل وعندما يخرج على حد سواء»^(٩٦). في دعاء الروح الذي توجهه إلى أنوبيس^(٩٧) في الفصلين ٩٦ و ٩٧ من الكتاب نفسه، يرد ذكر الأسد عاكر: «لقد أقمت السلام مع سيت بالتقدمات إلى عاكر. وأقمت السلام مع الشياطين الحمر بسجودي لـ (كين).. لتعرف يا صولجان أنوبيس: لقد أقمت السلام مع الأرواح الأربعة، توابع سيد الكون»^(٩٨). أما في الفصل ٩٩ فهناك أبوبيس الذي يُقلق الروح أكثر: «أيُّها الأرواح التي تُجِرُّ فوق فقرات ظهر أبوبيس التَّجَسَّ: دعوني أبحر في قاري، في سلام... أيا سادة العواصف، وأنتم أيضًا أيُّها الملاحين الأثداء فوق فقرات ظهر أبوبيس: أنتم يا مَنْ، بعد إفلاتكم من السَّكِين، عُدتم لمهاجمة الرأس غليظ الرقبة! أنتم، يا رفاق القارب الغامض، الذين يهيمنون على أبوبيس ويربطونه، إلْتَفِتُوا نحوي! إنني أُجِرُّ في قاري بأن أجُلَّ حبالِي إلي بِقَدْرٍ ما أتقدَّم نحو المنطقة الملعونة حيث سقطت النجوم، غارقة نحو الهاوية... عساني ألا

^(٩٥) الكلمة القبطية *anent* تشير إلى العالم الآخر، حيث تُستقبل النفوس.

^(٩٦) المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 167.

^(٩٧) الإله أوبيس يصورونه بجسد إنسان ورأس ابن آوى، وهو الذي كان يترأس عملية تحنيط الجسد يقوم بتقديم روح المتوفى لمحاكمة في العالم الآخر.

^(٩٨) المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 171.

أهلك في المسكيت^(٩٩)، وألا تتلبس الشياطين أعضائي. لعلني أتمكّن من العثور على الخبز المقدس لأطعم بي، والشراب المكرّس لي شرب ديب... لعلني أخرج نحو ضوء النهار»^(١٠٠).

فكرة الإبحار في مناطق ما وراء المقبرة ظلت باقية في ذاكرة الأقباط، واعتبروها مسألة خطيرة. وهناك نقش جنائزي يقولها صراحة: «أيا أيُّها الإبحار الذي يؤدي إلى ميناءك بمشقة!»^(١٠١).

٩- الدينونة الإلهية:

مسار الرحلة ينتهي بالدينونة الإلهية، فهي الغاية الحاسمة لمصير الروح. متى تكون؟ وكيف تتم؟، تلك مسألة لا يعرف الأقباط الحديث عنها بشكل مؤكد. الجدليّون، الذين يُحرّكهم الجدل المسيحي الصارم، يُمدّدون أجلها إلى يوم مجيء الرب. أما الشعب، المتمسك أكثر بالأساطير الوطنية القديمة، فكثير وخيالي مثل الأفكار المنحولة (الأبوكريفا) التي يعكسها. وبما أن هذا الفصل يقتصر على التقاليد

^(٩٩) مسكيت (*Mesket*)، إحدى المناطق الجهنمية الاثني عشرة.

^(١٠٠) المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 174-177.

^(١٠١) النص:

«ω δὴν πλεα εσναγυτ ενεϊ επεκρο».

المرجع:

MALLON A., *Grammaire Copte: Christomathie*, Beyrouth 1926, 131.

فيما يتعلّق بحال الروح في العالم الآخر عند المسلمين، يمكن قراءة فصل في كتاب "الفتوحات المكيّة" لابن عربي، طبعة القاهرة ١٣٢٩ هـ، الجزء الثاني، ف ١٦٧، ص ٢٧٢-٢٨٤ ونسخته باللغة بالفرنسية:

ANAWATI G. C., *L'Alchimie dei Bonheur d'Ibn 'Arabi*, in *Mélanges* 6, Le Caire 1959-1961, pp. 353-385.

الشعبية، فإننا نقول إنَّ عدم اليقين المنحول هذا هو الذي تناقلوه. من خلال العديد من الاستجابات التي أجريتها أُنْصَحَ أنَّ دينونة النفس وفقًا للبعض تتم في يوم الوفاة؛ ووفقًا لآخرين في اليوم الثالث، عندما تخرج الروح من المنزل؛ وآخرون أيضًا يقولون في اليوم التاسع أو الثلاثين، عندما يقود الملاك المرشد الروح إلى جوار الله؛ وآخرون يقولون في اليوم الأربعين، بعد أن تكون الروح قد استطاعت أن تتعرف في خط سيرها على رعب المناطق الجهنمية وضياء المناطق السماوية الساطع. وهناك آخرون لا يزالوا يفكرون في الشهر السادس أو الذكرى السنوية، عندما يتم الصلاة من أجل راحة النفس. وسنرى الكثير من التنوع والاختلاف بشكل أفضل مع المزيد من التوضيح في الفصل الخاص بالفكر المنحول.

الاقتناع السائد أكثر هو أنَّ ذلك يكون في اليوم الأربعين، والسبب الذي يسوقونه عمومًا هو التالي: الروح تبقى ثلاثة أيام في المنزل، وسبعة أيام أخرى في المناطق السماوية برفقة رئيسي الملائكة ميخائيل وجبرائيل، ثم ثلاثين يومًا أخرى تكمل فيها رحلتها خلال المنحدرات الجهنمية: وفي اليوم الأربعين تقف أمام الدينونة الإلهية لكي تتلقى الجزاء الذي تستحقه^{١٧}. الميزان الذي يظهر بشكل شبه

^{١٧} قوانين إكليمنضس، بند ١٧، تقول صراحة بأنَّ المسيح يقوم بدينونة النفس في اليوم الأربعين بعد الوفاة. المرجع: RIEDEL, *Kirchenrechtsquellen*, 169. راجع أيضًا في هذا الكتاب: الفصل ٢، فقرة ١٧ والفصل ٣، فقرة ٦.

دائم في يد الملاك ميخائيل، حتى في أقدم الرسوم المصرية^{١٨}، يُعيد الترابط بين الأفكار الثلاثة: روح مرتحلة، ملاك مرشد ومُدافع، دينونة أو محاكمة ختامية. المفهوم الشائع عن الدينونة هو التالي: كشف الخير والشر الذي فعله الإنسان في حياته مع الجزاء المترتب عليه. والميزان له دور الترجيح بين قيمة الأعمال الصالحة وقيمة الأعمال السيئة، والدقة في الميزان يضمنها سفر الحياة^{١٩}. العرافة (سييل) أيضًا معروفة لدى الأقباط، وفي كثير من الأحيان يضعوها في الطلبات من أجل الموتى. ويحتفل بهم عرفوها من الأدب الإسكندري أو الكتب المنحولة. أيضًا هناك نقش في سقارة ينص: «أمتنا نُحِبُّ سييل النبية»^{٢٠}. فهي التي تتنبأ بشأن الدينونة الأخيرة، يمكن أن تكون مشاركة بمهارة في دينونة كل نفس.

^{١٨} في صور اللوحات المدرجة في نهاية الكتاب، صورة قبطية للقديس ميخائيل رئيس الملائكة يحمل ميزانًا في يده بينما يتلقى نفس المتوفى.
^{١٩} هنا ربط تلقائي مع نص يوم الغضب (*Dies irae*) الذي يقول: «الكتاب يتضمن أين وكيف حدث كل شيء».
^{٢٠} (Liber scriptus proferetur- in quo totum continetur). لكن الأقباط يستوحونها من سفر الرؤيا ٢٠: ١٢-١٥: «وَرَأَيْتُ الْأَمْوَاتَ كَيَازًا وَصِغَارًا قَائِمِينَ أَمَامَ الْقَرْشِ. وَفُتِحَتْ كُتُبٌ، وَفُتِحَ كِتَابٌ آخَرٌ هُوَ سِفْرُ الْحَيَاةِ، فَحُكِمَ الْأَمْوَاتُ وَفَقًا لِمَا دُوِّنَ فِي الْكُتُبِ، عَلَى قَدْرِ أَعْمَالِهِمْ...».

المرجع: QUIBELL I. A., *Excavations at Saqqara, 1908-1910*, nn. 290, 306.
النقوش أحيانًا ما تُجَدِّد المساواة ما بين سييل الأسطورية وشخصية تاريخية، مما دعا أ. مالون - MALLON A., *Copte (Epigraphie)*, in *DACL*, col. 2850- إلى معارضة قبول التفسير الأول: «إنني متردد جدًا في الاعتراف بأنَّ الأمر يتعلق بسييل الأسطورية التي من الإسكندرية»

-répugne vivement à admettre qu'il s'agit de la Sybille légendaire d'Alexandrie-
لكن مونييه يدحض من خلال نصوص مرجعية وحجج رأي مالون ويعود للاعتراف بكلتا الاثنين سييل. المرجع: MUNIÉ H., *La Sybille Alexandrine chez les Coptes*, in *Bulletin de la Société Archéologique d'Alexandrie*, 20 (1924), 196-201; BENIGNI, *Litaniae*, 116.

البيئة الإسلامية التي عاش فيها الأقباط طوال ما يزيد عن ١٥ قرنًا من الزمان، تُفضل نوعًا ما التقليد الشعبي بشأن الدينونة. فالروح وفقًا للتقاليد الإسلامية عند خروجها من الجسد يجب أن تعترف بشهادتها الإيمانية أمام الملكين في القبر، اللذين يُطلق عليهما منكر ونكير^{١٠٠}. هذين الملكين يستجوبانها بأسئلة مثل: «من هو ربك؟ - ما هي عقيدتك؟ - من هو نبيك؟ - ما هو كتابك؟». وعلى المتوفى أن يكون دقيقًا في إجاباته لكي يدخل الجنة أو في حال النقيض، سيقوم كلا هذان الروحان ذاتهما بجلده. لكي يتجنب كل مخاطرة يجب على الأحياء مساندته، الأهل أو فقهاء الدين، بتلقينه ما يقوله. فيقوموا بتلقينه الإجابات التي يجب أن يردها على الأسئلة التي يوجهها الملكين إليه.

أما بالنسبة للشعب القبطي فهو أيضًا لديه دائمًا نوع أكثر فيضًا وأكثر أصالة، ألا وهو علم الأخرويات المصري القديم. على سبيل المثال، في المشهد الوحيد الذي يصور الملكة ماكت - رع (Makaria) بجوار أوزيريس، يمكن ملاحظة كل العناصر الضرورية. الروح يقودها أنوبيس في قاعة المحاكمة الكبيرة، والميزان يتصدر المشهد وعلى كفتيه وُضع بالترتيب: قلب المتوفى وقبالته ريشة العدل. وأنوبيس يراقب ما إذا كان القضيب الأفقي متزنًا أم لا. بينما يُسجل تحوت كاتب الأعمال، سكرتير الآلهة، التفاصيل الدقيقة في كتاب الحسنات والسيئات. هناك أيضًا وحش يُدعى بعبي، برأس تمساح موجود في قاعة المحاكمة ويقف متأهبًا لافتراس

^{١٠٠} الاسمان يُكتبان أيضًا بأداة التعريف - منكر ونكير -، المراجع:

WENSINCK-KRAMERS, *Islam*, 542 s. — PAREJA F. M., *Islamologia*, Roma 1951, 495. LAMMENS H., *L'Islâm*, 3^e éd., Beyrouth 1943, 70.

المذنب. فوق كرسي العدل يجلس أوزيريس، ديان الأحياء والأموات، متسلحًا بسوط في يده من أجل العقاب، وهو متأهب أيضًا لكي يدعو الصالحين قائلًا: «هلم فادخل إلى مملكة السعادة». اللوحات الجدارية في المقابر الأخرى، إلى جانب العناصر المذكورة، تصور أيضًا الاثنين وأربعين قاضيًا كلهم أو جزء منهم، أولئك الذين يُخضعون الروح لاستجواب عسير^{١٠١}.

الفصل ١٢٥ من كتاب الموتى مثير للاهتمام بنحو خاص من أجل التعرف على التطور في التعليم العقائدي بشأن الدينونة الإلهية عند قدماء المصريين^{١٠٢}. تدخل النفس المحكمة، أي قاعة ماعت، إلهة العدل والحق. وأمام الاثنين والأربعين قاضيًا تواصل اثنين وأربعين اعترافًا سلبيًا لتبرأ من الذنوب، واثنين وأربعين اعترافًا إيجابيًا لكي تبين استحقاقاتها، وبالإجابات الاثنين والأربعين على الأسئلة الاثنين إيجابيًا لكي تبين اتهامات الاثنين والأربعين قاضيًا. وتطلب قبولها في القاعة الكبرى: «أيا ماعت، ها قد أتيت لأمثل أمامك! دعيني أنامل محاسنك البراقة». وبعد أن يُخضعها أنوبيس للاختبار الطقسي، يجدها أهلاً فيقول لها: «هلمّي واعبري لأنك تعرفين الأسماء السحرية». فتدخل النفس وبعد أن توجه التحية للمُحلفين السهائين، تبدأ اعترافها السلبي:

^{١٠١} المراجع:

GIAMBERARDINI G., *Religione Faraonica*, 163.

^{١٠٢} المراجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 205-219; GIAMBERARDINI, *Religione Faraonica*, 162-168.

«التحية لك أيها الإله العظيم، رب الحق والعدل .. إنني أعرف اسمك وأسماء الاثنين وأربعين إلهًا، الذين يحيطون بك في القاعة الرحبية، قاعة الحق والعدل، في اليوم الذي فيه يُقدّم الحساب عن الخطايا أمام أوزيريس .. إنني لم أرتكب جرائم. إنني لم أجعل أحدًا يؤدي لي عملاً زائدًا. لم أضع المكائد من أجل طموحي. لم أعامل الخدم بالسوء. لم أجذف على الآلهة. لم أحرم المحتاج من قوته .. إلخ. لقد تطهرت مثل فينيس العظيمة من هيراكليوبوليس .. لذلك عسى ألا يمسنني أي ضرر في هذه المنطقة، أيتها الآلهة، ولا في قاعاتكم العظيمة، قاعة الحق والعدل». ثم تنتقل على الفور بعد أن ينتهي التبرؤ من الذنب إلى الاعتراف الإيجابي. فتبدأ بالتحية ثم تواصل تعديد الفضائل: «التحية لكم أيها الآلهة الجالسين في القاعة الفسيحة، قاعة الحق والعدل! .. لتخلصوني من بعبي الذي يتغذي على أحشاء العظماء في يوم المحاكمة العظيم .. لقد أرضيت الآلهة لأنني قد نَقَذت مشيئتها. أعطيتُ الخبز للجياع والماء للعطاش والكساء للعرايا والعصا للغريق. لقد صنعتُ القرابين للآلهة والسكيب للأرواح المقدسة. فيا أيتها الأرواح الإلهية، خلّصيني! .. عسى أن أسمع هذه الكلمة حين آتي عندكم: "تعال في سلام أيتها النفس التي وصلتني إلى هنا! تعال في سلام"»^(١٠٩). لكي تتحقق هذه الرغبة للنفس عليها أن تُجيب على استجواب سحري يُفرض عليها كبرهان على إخلاصها في اعترافها الديني. «.. يمكنك

«فردوس السعادة في المعتقد المصري القديم كان يُسمى: «حقول السلام».

أن تعبر باب ماعت، لأنك تعرف الوجه المزدوج للحق - العدل. يقول مزلاج الباب: "لن أدعك تعبر إلا إذا أخبرني باسمي الخفي". اسمك "مِثقال الميزان في قاعة الحق والعدل". تقول قائمة الباب اليميني: "لن أدعك تمر إلا إذا أخبرني باسمي". "دعامة ميزان الحق والعدل": هو اسمك. تقول قائمة الباب اليسرى: "لن أدعك تمر إلا إذا أخبرني باسمي". اسمك: "ميزان الكرامة". يقول مصراعي الباب: "لن ندعك تمر إلا إذا ذكرت اسمينا الخفيين". "ابني الإلهتين المتوجتين بالحيات": هذان هما اسميكما. يمكنك أن تمر لأنك عرفتنا. .. خبز مشاركتك، وخمر مشاركتك، وكل تقدمات الدفن الموجهة لك، منبثقة من عين رع"^(١١٠). يوصي الكتاب بنسخ الفصل ١٢٥ ووضعه في المقبرة. ويختتم: «سيجد المتوفى خبزًا وخمرًا ولحمًا على مذبح الإله العظيم. لن يُردّل أمام أبواب أمني. وسيدخل برفقة ملوك مصر. وسيكون حقًا في موكب أوزيريس، باستمرار وإلى الأبد».

«خبز وخمر مشاركتك». كذلك أيضًا، الفصل ٩٩ يتكلم عن "خبز مقدس وخمر مكرّم". وبالتحديد أكثر: "الخبز الذي كرسه إيزيس". في البدايات قديمًا كان المصريون يعتقدون أن الخبز مصنوع من جسد الإله باوتي. ثم في حقبة أحدث، فكروا في آلهة أخرى، لا سيما جسد أوزيريس. في أحد الرسوم التوضيحية التي في القسم السادس من سفر الأبواب، مشهد يصور أتباع أوزيريس الذين يبلثون القمح، والنبات يُسمى: جسد أوزيريس. فمن يأكله، سفر الأبواب، إحدى أناشيد إكرام أوزيريس تقول صراحة: أوزيريس هو باوتي القديم: الخبز مصنوع بأكمله من جسد أوزيريس، كما كان مصنوعًا بجسد باوتي. المرجع:

مما سبق ذكره، رغم إيجازه، يبدو واضحاً مدى اتساع أفق علم الأثولوجيا المصري. والمسيحي القبطي لا يتبنى ولا يُفسّر كل شيء، ولكن فقط العناصر الأساسية التي يحصل عليها من جميع الاتجاهات. وبالإضافة إلى المصادر المسيحية الحقيقية، لديه تقليد شعبي حي، وممارسة مستمرة للسحر، وكتب منحولة عديدة من البيئة، تشكلت منها توليفة مع مرور الوقت.

١٠- أيام التذكارات:

لكي تغلب الروح على مخاطر الرحلة فيما بعد القبر وتخرج منها سالمة إلى دينونة الله، تُنادي الأحياء كي يُصلّوا من أجل راحتها، وبالتالي يقوم الأحياء بالصلاة من أجلها. وهم يُصلّون بنحو خاص في الأربعين يوماً الأولى، فلماذا؟ الباحث فانسلي، في النصف الثاني من القرن السابع عشر، جمع من بين الأقباط الأسباب التالية: لأن الروح في رحلتها يجب أن تُقابل أربعين شيطاناً مختلفاً، كما تكشف للقدّيس مقار «من فكر شخص مصري قديم»^(١)؛ لأنها تتعذب لمدة أربعين يوماً من قبل هؤلاء الشياطين الذين يخضعونها لاستجوابات قاسية ويؤيخونها على الخطايا التي ارتكبتها. أخيراً، لأن الروح بعد أربعين يوماً يجب أن تخضع لدينونة الله. ثم يستج الباحث فانسلي، الذي يورد كلامه دون بيانات للمقارنة: «هذا التعليم العقائدي هو نقطة لا تزال بلا تفسير من جانب الكنيسة القبطية»^(٢). لكن العبارة

^(١) النص بالفرنسية:

«par la tête d'un ancien égyptien idolâtre».

^(٢) النص بالفرنسية:

المحفورة: «من فكر شخص مصري قديم» هي بمثابة خيط يقود إلى المصدر. بيد أن الفترتين السابقتين قد وضحتا ما كان غامضاً على فانسلي. لكي نستطرد في حديثنا بدقة نقول إن مواعيد التذكارات عند الأقباط هي: اليوم الأول، الثالث، السابع، الثلاثين، الأربعين، الشهر السادس، الذكرى السنوية. هذه هي التذكارات الطقسية التي تمّ تحديدها بعد إجراءات طويلة وبطيئة، لكن الشعب لا يتصرّف وفق الطقس دائماً كما يختلف التصرف في مكان عن الآخر. فوفقاً لاستجوابات أجريتها: في بعض القرى يُضيفون اليوم التاسع والثاني عشر والرابع عشر وأوقات أخرى. بشأن هذه الظاهرة أيضاً يجب أن نتفحص تأثير التقاليد الغربية وغير المتجانسة التي أخذ بها بلا تمييز. ففي الواقع، المتغيرات الشعبية تتضارب حتى في الوثائق القديمة التي تداولتها مجالات الكنيسة القبطية. لقد حدّدت القوانين الكنسية^(٣)، بند ٧٦، الأيام الثالث، والسابع، والثلاثين. بيد أن اليوم الأربعين يظهر في النسخة الحبشية من هذه القوانين^(٤) عينها. أما الدساتير الرسولية^(٥)، ٨ / ٤٢ فقد رُتبت اليوم التاسع، بالإضافة إلى الثالث، والأربعين والذكرى السنوية. أما اليوم الثاني عشر مع الثالث، التاسع، الثلاثين، الأربعين

«Cette doctrine et un point sur lequel l'Eglise Copte ne s'est point encore expliquée». VANSLEB, *Histoire*, 139-141.

DE LAGARDE P., *Aegyptiaca*, Göttingen 1883, 285.

HORNER G., *The Statutes of the Apostles or Canones Ecclesiastici*, London 1904, 72 s.

FUNK, *Didascalia*, I, 553.

والذكرى السنوية، فتضمنهم قوانين إكليمنطس⁽¹¹⁷⁾. واليوم الرابع عشر موجود في قوانين القديس باسيليوس⁽¹¹⁸⁾، ٣١.

بناءً على هذه المصادر القبطية، التي ذكرناها للتو هنا ومنشيرة إليها بالتفصيل في القسم الخاص بها، يتبين أن الفعاليات الشعبية ليست عشوائية. ومع ذلك، ينبغي أن نضيف أن هذا التنوع والاختلاف في أمور التذكارات ليس مقصوراً على مصر وحدها. ففي الغرب، يذكر القديس أمبروزيوس أن أخيه ساتريوس تمت الصلاة من أجل راحة نفسه في يوم الوفاة وفي اليوم السابع⁽¹¹⁹⁾. ويقول بأن هناك آخرين اعتادوا على الصلاة من أجل راحة الموتى في اليوم الثالث واليوم الثلاثين، وآخرين أيضاً في اليوم السابع واليوم الأربعين⁽¹²⁰⁾. أما القديس أغسطين فقد ذكر اليوم التاسع ولم ينصح به لأنه عادة وثنية⁽¹²¹⁾. كما أن عادة الذكرى السنوية قد ذكرها

المرجع:

RIEDEL, *Kirchenrechtsquellen*, 169.

النص العربي الذي سُورده في الفصل الثاني، مقطع ١٧، مكتوب اليوم الستين بدلاً من الذكرى السنوية.

المرجع:

RIEDEL, *Kirchenrechtsquellen*, 248.

⁽¹¹⁸⁾ «Ergo quia dudum dies mortis inter lacrimabiles aspectus debuit animum inclinare fraternum, qui totum tenebat, nunc, quoniam die septimo ad sepulcrum redimus, qui dies symbolum futurae quietis est, a fratre paululum...». S. AMBROGIO, *De excess fratris Satyri* 2, 2; recensuit FALLER O., in CV. 73, 251s.

⁽¹¹⁹⁾ «Alii tertium diem et tricesimum; alii septimum et quadragesimum observare consueverunt». S. AMBROGIO, *De obitu Theodosii*, 3; CV. 73, 372.

⁽¹²⁰⁾ «Nescio utrum inveniatur alicui sanctorum in scripturis celebratum esse luctum novem dies, quod apud latinos novendial appellant. Unde mihi videntur ab hac consuetudine prohibendi, si qui Christianorum istum in mortuis suis numerum servant, qui magis est in gentilium consuetudine». S. AGOSTINO, *In Gen.*, 2, 172; cura FRAIPONT L., CCL. 33, 67

s

ترتوليانوس أيضاً⁽¹²²⁾. وفي النسخة السلافية من سفر آدم يدور الحديث عن الأيام الثالث، التاسع، العشرين، الأربعين⁽¹²³⁾. وهذه الأيام نفسها، ماعدا العشرين، موجودة في الطقس البيزنطي⁽¹²⁴⁾. كذلك أيضاً في سوريا⁽¹²⁵⁾، القديس إفرام السرياني ألمح إلى اليوم الثالث⁽¹²⁶⁾. أيضاً في فارس أشار الأدب الأفيستي إلى اليوم الثالث⁽¹²⁷⁾، واليوم السابع ورد ذكره في سفر عزرا الرابع⁽¹²⁸⁾.

الحقيقة التي لا يمكن إنكارها هي وجود وانتشار تذكارات الموتى في كل مكان، ولكن الرغبة في العثور على مصدر مشترك، وقبل كل شيء السبب الدقيق الذي يفسر اختلاف الأيام المحددة هي مسألة صعبة للغاية. هناك تفسير نفسي⁽¹²⁹⁾. وهناك أيضاً نظرية تقوم على التوازي الفسيولوجي: تقول بأن بدايات حياة ما بعد القبر تُشبه تطوّر نمو الجنين في الرحم⁽¹³⁰⁾. أما بشأن رمزية الأرقام⁽¹³¹⁾، فالسائد بين

⁽¹²¹⁾ «Oblationes pro defunctis, pro nataliciis, annua die facimus». Tertulliano, *De Corona*, 3, 3; cura KROYMANN A., CCL. 1, 1043. Cf. *De Monogamia* 10, 4; cura DEKKERS E., CCL. 1, 1243. *De Exhortatione Castitatis* 11, 1; cura KROYMANN A., CCL. 1, 1051.

⁽¹²²⁾ JAGIČ V., *Slavische Beiträge zu dem biblischen Apocryphen*, in *Denkschriften der Kais. Akad. den Wissensch.*, 42 (1893), 102.

⁽¹²³⁾ GOAR J., *Εὐχολόγιον sive Rituale graecorum*, Paris 1647, 540, n. 3. Cf. FUNK, *Didascalia*, 352 s., note.

⁽¹²⁴⁾ BRAUM O., *Moses bar Kepha*, Fribourg in Br. 1891, 149.

⁽¹²⁵⁾ BENEDICTUS P., *S. P. N. Ephraem Syri opera omnia*, t. 2, Romae 1740, 390.

⁽¹²⁶⁾ «خلال الأيام الثلاثة التالية لمفارقة الحياة للجسد، تكون الروح لا تزال تطوف بقرب الرفات وتختبر الفرح أو الألم وفقاً لما فعلته على الأرض»، راجع:

GEIGER W. - KUHN E., *Grundriss der iranischen Philologie*, t. 2, Strasbourg 1904, 684 s.

⁽¹²⁷⁾ «Et dixit mihi: septem diebus erit libertas earum ut videant septem diebus qui praedicti sunt sermones, et postea congregabuntur in habitaculis suis». BENSLEY-JAMES M. R., *The forth Book of Ezra (Texts and Studies, t. 3,2)*, Cambridge 1895, 35. LAGRANGE M. J., *Le Messianisme chez les Juifs*, Paris 1909, 127.

⁽¹²⁸⁾ FUNK, *Didascalia*, 552 s., nota al n. 42.

⁽¹²⁹⁾ FRETSTEDT E., *Altchristliche Totengedächtnistage und ihre Beziehung zum Jenseitsglauben und Totenkultus der Antike*, in *Liturgiegeschichtliche Quellen und Forschungen*, 24 (Münster 1928) 179-189.

الأقباط هو التفسير الديني، وهو أنها رغم التأثير الواضح للفكر المنحول مستمدة من الكتاب المقدس، ويوعي أو بدون وعي من العقيدة المصرية القديمة.

اليوم الأول: الصلاة تكون لأن الروح ترفض الخروج من الجسد؛ لأن جمهرة من الأبالسة نحوم في الهواء كي تختطفها؛ لكي يستجيب الله لاهتمامنا بالصلاة فيُرسل رئيسي الملائكة ميخائيل وجبرائيل. هذه الأسباب، كما سنرى لاحقاً، منتشرة بتوسّع في المراجع المكتوبة.

اليوم الثالث: لثلاثة أسباب: أحدها من الكتاب المقدس، والثاني من الكتابات المنحولة، والثالث من المصري القديم. الصلاة من أجل مساعدة الروح كي تنال مجد بلوغ حضرة الرب بعد الوفاة بثلاثة أيام^(١٣١)؛ لأنها في هذا اليوم وفقاً لتقليد ما، ينبغي أن تقف لأول مرة أمام الديان الإلهي^(١٣٢)؛ وأخيراً، من أجل إخلاء الطريق الذي ينبغي أن تسلكه الروح، حيث إن الشياطين تترصدها فيه لكي لا تصل إلى محكمة المسيح^(١٣٣).

التفسير الفسيولوجي له أصول في بعض المراجع اليونانية، راجع:

KRUMBACHER K., *Studien zu den Legenden des hl. Theodosios*, in *Sitzungsberichte der philos.-philol. und histor. Classe der Königl. bayer. Akad. der Wissensch. zu München* 1892, München 1893, 341-355.

^(١٣١) المرجع هو دراسة حديثة للباحث تستا:

TESTA E., *Il Simbolismo dei Giudeo-Cristiani*, Gerusalemme 1962, 197-211.

^(١٣٢) الدساتير الرسولية، ٤٢/٨، «إشارة إلى القيامة في اليوم الثالث»

Constitutiones Apostolorum VIII, 42: «... ob eum, qui tertia die resurrexit». FUNK, *Didascalia*, 553.

^(١٣٣) الحديث هنا يدور حول ما كُثِفَ للأبنا مقار، ومتحدث عنه لاحقاً في الفصل الثالث، المقطع الخامس من هذا الكتاب.

^(١٣٤) كتب فانسلب: «في ذلك اليوم يقبض الأبالسة على المؤمن لكي يمنعه من الذهاب إلى محكمة يسوع المسيح».

اليوم السابع: «بسبب كون الروح هائمة في ذلك الحين»^(١٣٥). بمعنى أن الصلاة تكون من أجل أن تتغلب على مخاطر المناطق الجهنمية وأن تجد باب السعادة مفتوحاً لها؛ أيضاً من وجهة النظر المتعلقة برمزية كتابية: كما استراح الله في اليوم السابع، كذلك أيضاً يُرجى أنه في اليوم السابع بعد الوفاة يُعطي الرب الراحة للنفوس^(١٣٦).
اليوم التاسع: فيه تُكمل النفس أول مرحلة في رحلتها ويجب عليها أن تواجه الديان الإلهي للمرة الثانية. بعد ذلك المرحلة الثانية التي تكون في المناطق الجهنمية، وخلال ذلك الوقت كله تحتاج النفس للمساعدة.

«Ils croyent être arrêtée ce jour-là par les demons, qui veulent l'empêcher de monter au tribunal de Jesus Christ». VANSLEB, *Histoire*, 111.

أيضاً القديس إفرام في تعليقه على قصة لعازر بيت عينا (يو ١١: ٣٩)، يقول بأن الروح بعد اليوم الثالث تسير في بحر العفونة والفساد: «يتجول المتوفى طوال ثلاثة أيام في مناطق الموت بدون أن يتأذى: لكن في اليوم الرابع يسقط في بحر التعفن»^(١٣٧)، المرجع:

BENEDICTUS P., *S. P. N. Efraem Syri opera omnia*, t. 2, Romae 1740, 390.
(134) VANSLEB, *Histoire*, 112.

^(١٣٥) نفس هذا السبب ذكره القديس أغسطين في موعظته عن سفر التكوين:

«Septenarius numerus propter sabbati sacramentum praecipui quietis indicium est: unde merito mortuis tamquam requiescentibus exhibetur. Quem tamen numerum in luctu Jacob decuplaverunt Aegyptii, qui eum septuaginta diebus luxerunt». S. AG., *In Gen.*, 9, 172; cura FRAIPONT I., CCL. 33, 68.

لكن الجداد لمدة سبعين يوماً (تك ٥٠: ٣) وجب تفسيره بشكل مختلف، فقد كان هو الوقت الذي تتطلبه عملية معالجة الجثة بملح الترات من أجل تحنيطها. وهذا الأمر ذكره هيرودوت أيضاً:

«كانوا يملحون الجثة بتغطيتها بملح الترات لفترة تبلغ سبعين يوماً (ἑβδομήκοντα ἡμέρας). وينبغي عليهم ألا يتركوها فترة أطول في الملح. ثم بعد مرور السبعين يوماً يغسلون الجثة، إلخ».

ERODOTO, *Storie*, II, 86; ed. Legrand E., Paris 1948, 121. — GIAMBERARDINI, *Religione Faraonica*, 212.

فيما يتعلق بالمرجع الكتابي للعدد سبعة، راجع: تك ٥٠: ١٠؛ جا ١٢: ٢٢.

اليوم الثلاثون: قوانين الرُّسل تُبَرَّر المسألة على مثال الشعب العبراني الذي نأح على موسى ثلاثين يوماً^(١٣٨)، وفقاً لما ذكره سفر التثنية^(١٣٩)، لكن فانسليب استتج سبياً ثانياً، مثلما فعل بالنسبة لليوم الثالث: حتى لا تفقد النفس الطريق إلى الفردوس خلال رحلتها الجهنمية الخطيرة^(١٤٠).

اليوم الأربعون: الصلاة فيه من أجل سببين، أولاً لأن النفس عليها مواجهة أربعين استجواباً من جانب أربعين شيطاناً مختلفين: هذا ما كشفته جمجمة شخص مصري قديم للراهب الأنبا مقار^(١٤١). وثانياً، لأن النفس بعد انقضاء أربعين يوماً يجب أن تواجه دينونة الله الحاسمة لكي تدخل الموضع الذي تستحقه^(١٤٢).

الستة أشهر: الصلاة من أجل الموتى لكي يترأف الله عليهم ويرحمهم. فإن كانت النفس في السماء بالفعل، يزداد مجدها، وإن كانت مُدانة تُخَفَّف الصلاة من عقوباتها. الذكرى السنوية: يُحتفل بها في نهاية العام تذكّاراً [للنفوس]، وتذكّاراً للموتى يُقدّم جزء من خيراته للفقراء^(١٤٣). هناك دافعان لهذا الأمر لدى الشعب: لكي يُلبس الرب النفس في ذلك اليوم وشاح المجد الأبيض؛ ولأن اليوم نفسه هو أول يوم في النعيم التام الممنوح للمتقين.

^(١٣٨) النص: «يصنعوا أيضاً تمام الشهر كالمثال الأول هكذا حَزَنَ الشعب على موسى»

Canoni degli Apostoli, 69; PO. 8, 653.

^(١٣٩) «فبكى بنو إسرائيل على موسى، في بَرَّةِ موآب، ثلاثين يوماً» (تث ٣٤: ٨).

^(١٤٠) VANSLEB, *Histoire*, 112.

^(١٤١) راجع الفصل الخاص بالكتابات المنحولة (الابوكريفا).

^(١٤٢) Canoni di Clemente, n. 17; RIEDEL, *Kirchenrechtsquellen*, 169.

^(١٤٣) Canoni degli Apostoli, 69; PO. 653.

هذه هي أيام وأسباب الذُكران^(١٤٤)، أو بالأصح تذكّار الموتى عند الأقباط. يَبْدَأُ هذه ليست كل أيام التذكّارات المعروفة لدى الشعب، لكنها الأكثر شيوعاً؛ كما أن الأسباب المذكورة ليست هي وحدها الرائجة في البيئة القبطية، بصفة عامة، بل هي الملحوظة أكثر عند الناس. فهناك الكثير غيرها، كما سنرى، ورد ذكره في وثائق كثيرة. في هذا الصدد، لقد أُفِرِدَت أهمية خاصة للخمسة بوابات، التي ينبغي على النفس عبورها طوال «النهر المشتعل بالنيران» (flumen ignis). إنها بمثابة خمسة عقبات خطيرة، تقع في اليوم الأول، والثالث، والسابع، والثلاثين، والأربعين بعد الموت، تضعها «حسابات جُباة وعمّال تحصيل ضريبة الأجواء الهوائية» (tionum exactores et actionum censores aërie)، بتوجيه من الشيطان «المُتربّص كالأسد في عرينه، وكالتنين العظيم» (draco magnus qui insidiatur ut leo in antro suo, et)، وفقاً لقول القديس كيرلس الإسكندري في إحدى المواعظ المنسوبة إليه. من هنا بالتالي تتضح ضرورة الصلاة في تلك الأيام من أجل النفوس.

١١ - زيارة المقابر والتقدمات من أجل الموتى:

هذا هو السلوك الشهير للغاية في مصر، الذي يُسمّونه الطَّلَع. الكلمة تعني الصعود من المصدر العربي طَلَعَ، وأيضاً في اللغة القبطية الفعل (ⲡⲁⲗⲟ) بنفس المعنى. أيضاً، عند المصري القديم كان هناك استخدام العبارة: «برت - ار - خرو»،

^(١٤٤) ذُكران هي الكلمة المستخدمة في المراجع القديمة، وهي من نفس المصدر ذكر الذي يُمارسه المسلمون، لكن المعنى

والأسلوب مختلفان تماماً. راجع:

GARDET L., *Dhikr*, in *Encyclopédie de l'Islam*, nouv. éd., Paris 1961, 230-233. — CARBON J., *Notes sur le vocabulaire de prédication des premières sources Mekkoises*, in *Mélanges de l'Université Saint Joseph*, 36 (Beyrouth 1959), 192-194.

«pr-r-khrû» التي تعني: «ذاك الذي يصعد [عندما يسمع] الضجيج»، والمقصود بالضجيج هو صوت حورس^{١٧}. من المحتمل أن يكون المعنى الواقعي لكلمة طَلَمَ مستمداً من ارتفاع منسوب الجبانة التي تقع في الصحراء ودائماً ما تكون مرتفعة عن منسوب وادي النيل، وبالتالي لا بُدَّ للزائر أن يَطْلُع.

الغرض المباشر أكثر الذي يُبرّر زيارة القبور هو إعادة التواصل مع المتوفى: البكاء لفراقه، لم الشمل مع روحه، الصلاة من أجل راحته. البكاء ظاهرة طبيعية لدى قلوب الأقارب الحزاني، ولكنه يُصبح مظهرًا استعراضيًا حينما يُنظمه محترفون يلتقطون رزقهم من التردد على المقابر. فكما كان الحال في أيام الجنازة، كذلك أيضًا تذهب الندابات مع الزوار سعيًا للحصول على أجر، ويتقبل الأقارب ذلك الأمر باعتباره إتمامًا لطقس من الطقوس عليهم تنفيذه، ويعتبرون الأجر المدفوع بمثابة رحمة من أجل راحة نفس المتوفى.

الأمر الطريف بصفة خاصة هو الجانب التقليدي الذي يتضمن القناعة الشعبية بأنها زيارة للقاء مع روح المتوفى، ولا يختلف المسيحيين عن المسلمين في مصر بشأن هذه المسألة. لذلك المرأة التي فقدت زوجها تكون مقتنعة بأنها تعود للقاء روحه مع جسده الموجود في القبر بحيث يمكنها أن تُحييه وكأنه حي، فتقول: «نهارك سعيد، يا فلان: إزيتك؟». عام ١٩٦٠ أخبرونا في الطويرات بأمر آخر: المرأة العاقِر، التي ترغب في الإنجاب، تذهب إلى الجبانة وتخطو فوق قبر بحيث يكون بين ساقها،

المرجع:

Nina DE GARIS DAVIES-GARDEN A. H, The tombs of Amenemhêt, London 1915, 85.
اللفظة خرو، بمعنى ضجيج يُقالها في القاموس القبطي: «ἄρρωτ».

وتغطيه كله بثوبها الطويل. هذه العادة المكروهة تأخذ الذهن تلقائيًا إلى أسطورة إيزيس، التي تتخذ هيئة طائر وتُحلق فوق جثة أوزيريس وتُنجب حورس. هذه الأسطورة ظاهرة في كثير من نقوش المعابد في طيبة. المعتقد هو أن روح المتوفى تظهر في القبر بهيئة طائر. هذا الظهور الخرافي الذي يتخذ هيئة طائر يطير ويُصدر صوتًا موجود في كثير من المرات في مرثي الندابات المنظومة بقوافي، التي ذكرناها في المقطع السابع. الطائر مذكور أيضًا في الصيغة التالية من مرثي الندابات:

*Cosa fa, o mio Signore ?
Il corpo del sano è diventato
malato !
O quanto i detrattori mi
diffamano !
E' stato stabilito e scritto, o occhio
mio!*

E lo zio mi rimproverà :

*Ma perchè mi rimprovera ?
O colombe : i cari abitano nella
polvere
E il mio cuore si liquifa ... e non
vengono a me !*

Sono partiti giovani

Abitano nella polvere

Abitano nella tomba

E hanno lasciato me sola!

أعمل إيه يا ربّي
جسم السليم صبح مبلي
ياما العوازل عيروني
وعد ومكتوب يا عيني
والخال يلوم عليّ
وليه يلوم عليّ
يا حمام.. الأحباب سكنوا التراب
وقلبي داب .. ولا جوني
راحو شباب
سكنوا التراب
سكنوا اللحد
سابوني وحدي

Piange fervidamente:

Abitano nel cimitero!

O uccello che sei sull'albero

Il mio caro ha intenzione di partire!

O uccello, cosa a te? Cosa a me?⁽¹⁴⁵⁾

O uccello lasciami nel mio stato.

O uccello perchè tu gemi?

Forse pensi ai cari?

O tu che porti le scarpe nere,

Tu sei in lutto per chi?

Io sono in lutto per i cari

Che se ne sono andati piccoli.

نبكي بحرقة:

سكنوا التراب

يا طير بالي على الشجر

حبيبي ناوي على السفر

يا طير مالك مالي⁽¹⁴⁶⁾

يا طير خليني بحالي

يا طير مالك بتنوح

فكرت علي الحبايب

يا لابسة الجزمة السوداء

حزينة على مين

حزينة على الحبايب

الي راحوا صغيرين

عودة الروح إلى قُرب جسدِها وهيئتها كطائر يطير هي تقاليد مصرية أصيلة.

ففي الواقع، ليس نادرًا أن نجد في بعض المقابر المصرية القديمة «تابوتًا ثانيًا»، يكون

فارغًا. «التابوت الأول» يحتوي على المومياء، بينما يكون الثاني فارغًا لكي يستضيف

⁽¹⁴⁵⁾ المعنى ماذا يهم؟ والعبرة تشبه الشاهد الكتابي: «ما لي وما لك؟» (يو ٢: ٤)، بمعنى: ما الذي يعني إن كان ليس

لديهم خمر؟ عليهم أن يتصرفوا بأنفسهم.

⁽¹⁴⁶⁾ Senso: cosa c'importa? La frase araba é simile al testo biblico: «Che ho da fare con te?» (quid tibi et mihi?) (Giov. 2, 4). Cioè: se non hanno vino, cosa importa a noi? Se la vedano essi.

الروح⁽¹⁴⁷⁾ حين تأتي لزيارة جسدِها في المقبرة، غاية في ضمان المحافظة عليه⁽¹⁴⁸⁾، وبغرض تعزيتِه في وحدته، وتتخذ دائيًا هيئة طائر. هذا هو المشهد الملاحظ في كثير من الرسوم الجدارية في مقابر طيبة. في بردية «نو» (شكل ٨-٩)، صورة للروح في هيئة طائر برأس وذراعي امرأة في وضع عبادة الآلهة⁽¹⁴⁹⁾. أيضًا في الصيغ المسجلة في الأهرامات، الروح منذ مغادرتها للجسد تتخذ أسماء طيور مختلفة. «تمضي إلى السماء كالصقر، الذي يشبه ريشه ريش الأوز». تنطلق نحو السماء مثل طائر الكركي، وتقبلُ السماء كالصقر، وترتفع للسماء كالجراد. هكذا تُغادركم، أيها البشر⁽¹⁵⁰⁾. وهي لا تُغيّر هيئتها عند زيارتها للجسد. هناك رسم في بردية نب خود يصور مقبرة، تُشبه إلى حد كبير تلك المتاحة للزيارة حاليًا في سقارة بالقرب من هرم أوناس. الرسم يُصور الروح بجناحين وهي تهبط باستخدام سُلّم في بئر سحيقة. في قاع البئر يفتح بهو

⁽¹⁴⁷⁾ كان المصريون القدماء يعتقدون بوجود عنصر روحي بالإضافة إلى الجسد، تنوعت الأسماء التي أطلقوها عليه: با، كا، إن، أب. ويبدو أن الـ(با) هي التسمية الخاصة بالنفس. أما الـ(كا) فليس لها تفسير دقيق: الكثيرون يعتبرونها الجنّي الذي يحمي كل إنسان أثناء حياته وبعد موته... المرجع:

GIAMBERARDINI, *Religione Faraonica*, 161.

أما بشأن الـ(كا)، راجع التفسير اللاحق في المرجع التالي:

ERMAN A., *La religion des Egyptiens*, 245 s.

حيث يقول إن الـ(كا) تحرم الجسد في القبر، كما تحرم الـ(با) أيضًا حين تأتي لزيارته.

راجع:

GIAMBERARDINI, *Religione Faraonica*, 169.

المحافظة على سلامة الجسد كانت شرطًا للحفاظ على النفس، لدى قدماء المصريين. فهذين العنصرين البشريين كان مصيرهما العودة إلى الاتحاد معًا في يوم القيامة.

⁽¹⁴⁸⁾ British Museum, N. 10, 477. Cf. BUDGE E. A. W., *The Book of the Dead*, London 1953, 258.

⁽¹⁴⁹⁾ ERMAN, *La religion des Egyptiens*, 248.

يمتدّ حتى حجرة الدفن حيث يوجد التابوت الذي يحوي الجسد، فهو الغرض من الزيارة^(١٥٠).

إنّ أيام زيارة المقابر متعدّدة على مدار أيام السنة، ولكنها ليست متماثلة في كلّ المناطق. وهذا الاختلاف والتنوع ليس موجوداً الآن فحسب، بل أيضاً كان موجوداً في أيام زيارة الجبّانة المصرية القديمة. لدينا مرجع يعود إلى الأسرة الثالثة، مأخوذ من مقبرة مي - تحن، ينصّ على ترتيبها كالتالي: «أول يوم من الشهر، أول يوم من منتصف الشهر، أول يوم من كلّ أسبوع». وهناك مرجع آخر من الأسرة السادسة أكثر تفصيلاً إلى حدّ ما: «إنّه يصعد عند صوت الضجيج إلى محراب قبره في مناسبة العيد الشهريّ، وعيد نصف الشهر، وأول يوم من فصول السنة، والشهور، والأسابيع^(١٥١)». أمّا الأقباط فلديهم قاعدة عامّة: الصعود إلى المقابر عشية الأعياد الكبرى كلّ عام. والأعياد الكبرى هي: عيد الميلاد، الغطاس، القيامة، وعيد العنصرة. لكن تختلف العادات باختلاف المناطق، كما تختلف الأعياد التي يقومون فيها بالزيارة مع اختلاف المناطق. ففي أسيوط تكون زيارة المقابر خمسة مرّات في السنة: رأس السنة القبطيّة (١١ سبتمبر)، عيد الصليب المقدّس، عيد الميلاد، والغطاس، ويوم الجمعة العظيمة. وفي مدينة قنا، مرّتين في العام: عيد الغطاس وشّم النسيم (الاثنين التالي لعيد القيامة). أمّا في نقادة، فأربعة مرّات في السنة: يوم الجمعة

^(١٥٠) فيما يتعلّق بالرسوم التي تُصوّر الـ(كا) أو الروح في هيئة طائر، راجع:

BLACKMAN, *Fellahs*, 107 — SCHWEITZER U., *Das Wesen des Ka im Diesseits und Jenseits der alten Ägypten*, Ägyptol. Forsch., Heft 19, Glöchstadt 1956.

— GOLDZIER I., *L'oiseau représentant l'âme dans les croyances populaires des musulmans*, Arabica 7 (1960), 259. — DUBLER C. E., *Altägyptische Miscellen im Islām*, in *Asiatische Studien*, 16 (1963), 108-110.

^(١٥١) BLACKMAN A. M., *The Journal of Egyptian Archaeology*, vol. 3, 32.

العظيمة، يوم ١٥ هاتور في مناسبة بدء صوم الميلاد، ٢١ طوبه تذكّار نياحة مريم العذراء، و ١٦ مسرى عيد انتقالها. وفي أرمنت ثلاثة مرّات: الجمعة العظيمة، ١٢ هاتور الموافق عيد القديس ميخائيل رئيس الملائكة، و ٥ أبيب عيد القديسين بطرس وبولس. وقد بلغ الأمر في الأقصر إلى حدّ المبيت في المقابر برفقة الأموات. والتقدمات: الأحياء لا يقومون بزيارة المقابر بدون التقدّمات على نية راحة الموتى. واللوحات الجداريّة في مقابر مصر القديمة لا تخلو من تصوير لمواكب من الرجال والنساء المتوجّهين إلى الجبّانة، حاملين الخبز والحبوب والطيور وجرار الجعة. بالإضافة إلى كمّيات وفيرة من البخور، الذي كان من شأن عطره أن يعبّق أنفاس المتوفّي ويُشيع فيه الراحة والفرح^(١٥٢). فضلاً عن العثور على العديد من أنواع المواد الغذائية في داخل المقابر المصرية القديمة. والمتحف الزراعيّ بالقاهرة به معروضات من أرغفة الخبز، والبلح، والبصل، والقمح وما إلى ذلك، عُثر عليها في الجبّانات المصرية. كلّ تلك التقدّمات كانت من أجل أن يستفيد منها المتوفّي، حيث إنّ الـ«كا» حيّة مثل النفس خاصّتها. فحين زيارتها للجسد تحتاج للغذاء كما كان الحال على الأرض أثناء الحياة، وكذلك كما هو الحال في أمتي حيث ينمو القمح حتّى يبلغ ارتفاعه خمسة أذرع^(١٥٣). وهناك دليل واضح على هذا، ألا وهو شاهد حجريّ من المملكة الوسطى، محفوظ في فلورنسا، يحمل النصّ التالي:

«الملك يقوم بتقديم القرابين إلى أوزيريس، سيّد بوزيريس، زعيم سكّان أمتي، ربّ أبيدوس لكي يمنحه المخرج بأصناف،

^(١٥٢) BLACKMAN A. M., *Rock tombs of Meier*, London 1924, part IV, 22.

^(١٥٣) GIAMBERARDINI G., *Religione Faraonica*, 169.

الخبز، الجعة، ألف ثور، ألف أوزة، ألف ثوب، حُلِي، بخور، زيت، وكل الأشياء الطيبة والنقية التي يُحِبُّ بها الإله، المعطاة من السماء ومن ثمار الأرض، والتي يجلبها النيل: عسى أن يُعطيها لك «كا» الخاصة بذاك الذي يُكْرَم (هنا)، كاتب الحريم، «سينوي»، المُبَجَّل، ابن «أنثيف»، المُبْرَأ»^(١٥١). وأيضًا، النص الجنائزي التالي: «ليقل كل من يعبُر هذا الطريق: الآلاف من أرغفة الخبز، وأكواب الجعة، والملابس والأقمشة من أجل كيريري»^(١٥٢).

أما مقدمة الأقباط حاليًا فليست أقل تنوعًا، فهم يأخذون معهم الخبز والفطائر والبسكويت والفواكه والعدس والزيت والبخور والنقود أيضًا. أثناء صوم الميلاد^(١٥٣) والصوم الأربعيني، وفي كل الأحاد يذهبون إلى أديرة الصحراء ليقدموا عطاياهم. هناك الكثير من الأديرة ليس بها رهبان ولكنها كلها تُحيط بها المقابر، لذا يذهب المؤمنون والكهنة منذ السبت السابق، المؤمنون ليقدموا عطاياهم والكهنة لكي يتسلموها. عام ١٩٥٤ عاصرنا الحدث في دير الأنبا متاؤس الفاخوري بجوار إتنا، فشاهدنا تقدمات من العدس، البصل، الخبز، لحوم الضأن، وأشياء أخرى^(١٥٤). كما لاحظنا في عام ١٩٥٦ وجود نفس المراسيم في دير الحتم الكائن في صحراء الفيوم. مثل هذه العطايا تُعرف باسم الكلفة، أي المفروض، الواجب. التقدمات المتنوعة تُعطى للفقراء مباشرة، ولكن غايتها هي منفعة الموتى. في حين أن الهدف

(154) MALLON A., *La religion des Egyptiens*, in HUBY J., *Christus: Manuel d'histoire des Religions*, Paris 1934, 706.

(155) GARNOT J. S. F., *L'appel aux vivants*, Le Caire 1938, 55.

(156) GIAMBERARDINI G., *Il Natale della Chiesa Copta*, Cairo 1958, 6-9.

(157) GIAMBERARDINI G., *La Tebaide*, in *La Voce del Nilo*, 13 (Cairo 1954). 50 s.

النهائي هو منفعة الموتى. بالتأكيد، التعليم المسيحي قد صقل عقلية المصريين فيما يتعلق بطبيعة المنفعة. لكن يُمكن أن تُشاهد الآثار النادرة للمفهوم المصري لتقديم الزيت كوقود ووسائل الراحة إلى الـ «كا» أو الروح الزائرة بغرض استخدام الزيت في إشعال مصابيح الإضاءة، وتقديم وفرة من البخور الذي تتصاعد أدخته في كل مكان، وترك المال والفطائر داخل القبر. شكل الشواهد الحجرية الجنائزية القديمة، المزودة بقبوات كي توضع فيها العطايا، يؤكد هذه القناعة. لكن لقد تغيرت كثيرًا أيضًا الرمزية المتعلقة بهذه المسألة. المنفعة المقصودة، إذن، هي المنفعة الروحية، أي من أجل جلب الراحة للراقيدين باستحقاقات الصدقات.

١٢ - استفسارات مباشرة:

استكمالًا لهذا الفصل الأول الخاص بالمعتقدات الشعبية سنشير إلى بعض الاستفسارات التي أجريناها مع الأقباط بشكل مباشر، وسنسطرها هنا كما هي بغرض الموضوعية. سيكون من السهل ملاحظة خاصيتين فيها: حيازة تراث مع عدم اليقين بشأن الأسباب، فالأقباط يجهلون الأصل العتيق وتتأرجح فكرتهم عن الغاية المحددة. وإذا ما سُئلوا، لا يصمتون بل تكون إجاباتهم عشوائية في غالبية الحالات. أما المصادر المباشرة التي يُشيرون إليها فهي سير القديسين بتفسيرات ملفقة. البعض يُشيرون إلى مراجع طقسية أو قصص من الكتاب المقدس. ولا يخلو الأمر من البعض الذين يكونوا أكثر انفتاحًا للجدل اللاهوتي فيتخذوا موقفًا أكثر صرامة، ولكن تحيزهم ليس بأقل من جهل الآخرين. ففي الحقيقة، بينما أن أولئك

يحتفظون بتراث علماني رغم جهلهم بالتطور اللاهوتي، يتعدى الجدليون حقيقة التقليد الأصلي ويشوهون التطور اللاهوتي. وما هي بعض الأمثلة.

القاهرة، ٢٠ ديسمبر ١٩٦٣. إجابة خرستوس متري، رئيس شمامسة كنيسة العذارة بحارة زويلة. س: إلى أين تتوجه النفس بعد انفصالها عن الجسد؟

ج: يأتي الملاك كي يتسلمها. وهو يسهر عليها لمدة ثلاثة أيام في بيت الأسرة. ثم يقودها إلى حضرة الله. ثم بحسب أمر الله يأخذها إلى الفردوس أو إلى جهنم. ثم يعود بها إلى حضرة الله من جديد، وفي النهاية يسلمها الموضع الذي ينتظرها.

س: متى تكون الدينونة؟ ج: الدينونة الحقيقية تكون في نهاية العالم. الدينونة العامة موجودة ولكن الخاصة لا. س: إذن، ليس هناك اختلاف في نصيب النفوس من الموت حتى الدينونة الأخيرة؟ ج: هناك اختلاف في النصيب، فقد قال يسوع: «في بيت أبي منازل كثيرة». س: ما هي المنازل الكثيرة؟ ج: ثلاثة: الفردوس، موضع انتظار الصالحين، وموضع انتظار الأشرار. س: ومن الذين يشغلون كل منها قبل نهاية العالم؟ ج: الفردوس فيه القديسة مريم العذراء. أما موضع الراحة الذي يشبه فردوساً أرضياً ففيه القديسين. وموضع العذاب فيه الخطاة. س: كيف يمكن تحديد التقسيمات الثلاثة بدون دينونة؟ ج: أنها تحدث فحسب، هكذا هو الأمر. س: والترجيح، مثل الصلوات والصدقات، هل تنفع النفس؟ ج: تنفع الأحياء أكثر من الأموات. فالأحياء يستريحون بقيامهم بأعمال الرحمة. والنفوس التي ترى كل ما يحدث، تتعزى أيضاً إذ تشعر بمن يتذكرونها. س: لكن لا شيء من

ذلك يمكن أن يؤثر على نصيبها؟ ج: كيف يكون ذلك؟ عمومًا، أوصيك بقراءة ميمر الأنبا مقار.

كان من العبث التعمق في المسألة، بما أنها ليست واضحة لديه. فالملاذ الأخير

كان قصة منحولة: مخطوط باللغة العربية لن نقوم بنشره في سياق دراستنا هذه.

قنا، ٢٩ ديسمبر ١٩٦٠. دار الحوار مع عريف كنيسة مار جرجس. س: هل

يقوم الأقباط بالصلاة من أجل الموتى؟ ج: بالتأكيد. يصلّون في اليوم الأول، والثالث، والسابع، والرابع عشر، والأربعين، والستة أشهر، والسنوية. والجدير

بالذكر هو أن صلاة اليوم الثالث تكون في المنزل، بحضور الكاهن من أجل صرف

بالروح. س: وهل هناك صلاة في المقابر؟ ج: يصلّون في المقابر أيضًا، غالبًا في

الذكرى السنوية للوفاة، ويتكرر الأمر كل عام. لكن أقول تحديدًا إن مواعيد

الزيارات الدورية على مدار السنة ليست متماثلة في كل مكان، ولا تُشير إلى نفس

التذكارات. مثلًا في محافظة أسيوط، الطلعة تكون في أعياد النيروز (رأس السنة

القبطية)، الصليب، الميلاد، الغطاس، يوم الجمعة الكبيرة. أما هنا في قنا، فنحن نقوم

بها في الغطاس وشتم النسيم (الاثنين التالي لعيد القيامة). س: ماذا تفعلون أثناء

الزيارات؟ ج: نقوم بالصلاة والتقدمات. يُقدّمون: الخبز، الحلوى، قصب السكر،

البرتقال، والنقود، وأصناف أخرى وفقًا لمقدرة كل شخص. س: هل يمكنك أن

تشرح لي سبب التقدمات؟ ج: هذا أمر سهل. عليك أن تتناول سفر طوبيا وستجد

فيه أن الصدقة تُنجي من الخطيئة وتنال الحياة الأبدية^(١). س: إذن، تلك التقدمات

^(١) «الصدقة تُنجي من الموت وهي تُطهّر من كل خطيئة» (طوبيا ١٢: ٩).

تؤدي منفعة هامة للنفوس؟ جـ: لا. النفوس لا تستفيد منها، لأن كل واحد يحصد ما يزرعه. إنها تفيد المحسنين لأنهم يتعزّون بها ويساعدون الفقراء لأن هؤلاء يتألون ما ليس لديهم. سـ: وهل يُشارك الكهنة؟ جـ: بلا شك. فهم يرفعون البخور. يقومون بالصلاة أثناء الجنازات وفي وقت زيارات المقابر. ويصلّون من أجل الراقدين في كل مرة يحتفلون بالقدّاس. عليك أن تقرأ ما في الخولا جي. سـ: من الذي قام بترتيب زيارات المقابر والصدقات والصلوات من أجل الأموات؟ جـ: هكذا كان الأمر دائماً. سـ: حسناً: إن كانت هذه الأعمال التّقويّة تُركّز على الأموات، فلماذا تُفقد الأحياء ولا تفيد الأموات. جـ: يمكن إثبات منفعة الأحياء، أمّا منفعة الأموات فمن يستطيع أن يعرف. من يستطيع أن يذهب للعالم الآخر ويستطلع؟ نحن نضع كل شيء بين يدي الرب، فهو الذي يعرف كيفية معاملة النفوس.

كما هو واضح، عريف قنا يؤكد وينفي. إنها مجادلة تدور بين تقليد ثري وجدل لاهوتي غير مستوعب.

الطويرات، أول يناير ١٩٦١. المعلومات سجّلها المرسل الكاثوليكي الذي ظلّ طوال ٣١ عاماً مسثولاً عن هذه الإرسالية.

سـ: ما هي عادات المصريين عند وفاة شخص ما؟ جـ: حزنهم وبكائهم شديد. في اليوم الثالث يجرون طقس صرف الروح، إبعاد الروح. يقوم الأهل بعرض كل الأشياء الموجودة في المنزل وتُتلى عليها الصلوات. سـ: هل يُشارك الجيران؟ جـ: الأقارب والمعارف يُشاركون في تقديم العزاء. وأيضاً يذبحون جدياً أو خروفاً أو عجلاً بحسب إمكانياتهم المادية وعدد الحاضرين. الأحشاء والجلود تكون من

نصيب الفخار. رُبّع الذبيحة يُعطى للكهنة والباقي يأكله أقارب المتوفّى. والمساعدة واجب متبادل بين العائلات. سـ: هل هناك تقدمات أخرى من أجل الأموات؟ جـ: نعم، تُسمّى الرحمة، والكلمة تُخبر عما تعنيه. وهذا هو المعنى بالفعل: أن يرحم الله المتوفّى. هذه العادة شائعة بين المسيحيين والمسلمين. وتكرّر الرحمة نفسها في جميع زيارات المقابر. سـ: هل زيارات المقابر متكرّرة؟ جـ: تتفاوت المواعيد حسب البلاد، ففي الطويرات يذهبون في اليوم التالي لعيد الميلاد واليوم التالي لعيد الفصح. وفي البلاص ودندرة يقضون ليلة عيد الغطاس في المقابر. وفي نقادة يوم الجمعة المقدّسة. سـ: من الذي يهتم بالمقابر؟ جـ: الفخار، فمهمة الفخار في مصر لها مكانتها. ومن الصعب أن يهجر مهنته، لذا فهي تنتقل من الأب إلى الابن، وهي مهنة مُربّحة. ففي فترة المأتم هو المُكلّف بإعداد القهوة والشاي لزوم الجنازة. كما أنّ له حق أخذ جلد وأحشاء الحيوان الذي يُذبح من أجل إطعام المشاركين في المأتم. وكذلك هو أول من يحقّ له أخذ العطايا في أيام الزيارات.

نقادة، ٢ يناير ١٩٦١. لقاء مع الأخت/ لميعة، راهبة قبطيّة أرثوذكسيّة. سـ: هل توجد ممارسات خاصّة بالموتى؟ جـ: ينصّ الطقس على أن يقوم الكاهن بالصلاة يوم الوفاة في منزل المتوفّى، وفي الكنيسة والمقابر. وبالإضافة إلى ذلك يقوم في اليوم الثالث بصلاة صرف الروح في المنزل، حيث يتمّ إعداد بخور وملح وماء، ويشارك الجميع في صلاة الأبانا وصلاة الشكر. سـ: هل توجد دينونة بعد الموت؟ جـ: لا توجد دينونة خاصّة للمتوفّى، لكن توجد الدينونة العامة. فقد جاء يسوع المسيح في المرّة الأولى من أجل الخلاص، وسيأتي في المرّة الثانية للدينونة. سـ: وما هو مصير

النفوس قبل الدينونة العامة؟ جـ: كل نفس تتعرف بعد الموت على الخير والشر الذي فعلته. من هذه المعرفة تتشكل ثلاثة حالات: الفردوس، الموضع الذي ينتظر فيه الصالحين ويتنعمون، والموضع الذي ينتظر فيه الأشرار متألين. سـ: من الذين في الفردوس حالياً؟ جـ: العذراء مريم، والأبرار الذين من العهد القديم، والرسل وتلاميذ الرب، والشهداء وجميع القديسين الكبار. سـ: ومن في موضع الانتظار والنعيم؟ جـ: جميع الآخرين الذين ارتكبوا بعض الخطايا، لكنهم لا يستحقون جهنم. فالجميع لديهم بعض الخطايا. فليس عبثاً القول بأن الرب أتى ليدين الأحياء والأموات. كما ينبغي ألا ننسى قول المسيح: «في بيت أبي منازل كثيرة.. إني ذاهب لأعد لكم مقاماً». فلا يمكن أن يظهر أحد أمام يسوع إلا الأبرار وحدهم. سـ: وماذا عن الخطاة؟ جـ: الخطاة أيضاً ينتظرون. لكن ضميرهم يؤنبهم ومنذ الآن يعانون صريف الأسنان وعذابات النار. ولا يسعهم سوى أن يقولوا: «آه، لو لم نرتكب الخطايا». هكذا ينتظرون جهنم. سـ: هل ينتظر يهوذا أيضاً؟ جـ: لا، يهوذا بالفعل في جهنم، لأن الرب قال: «كان خيراً لذلك الرجل لو لم يولد». أما الخطاة الآخرين فما زالوا لم يسمعوا العقوبة. ولكيلا يسمعوها يرددون: «أيتها الجبال، اسقطي علينا واخفينا». إلى جانب أننا لم نر السماء ولا الجحيم، ولا نعرف شيئاً على وجه اليقين سوى أن يسوع قال: «أما أنتم فأحذروا». ونحن الأقباط نؤمن بكلمته. سـ: هل توجد هنا في نقادة عادة زيارة القبور؟ جـ: نعم، الطلعة عندنا أربعة مرات في السنة: الجمعة العظيمة، ١٥ هاتور، ٢١ طوبة، ١٦ مسرى. سـ: ما هو أصل هذه الزيارات؟ جـ: قديماً، كان هناك شخص، قبل مغادرته متوجّهاً إلى الحرب قال

للملك: سأقتل جميع الذين سيأتون للقائي. فحضرت إلى لقاءه ابته، وكانت لا تزال بكرًا، وبرفقتها العديد من الصبايا^{١١}. فلما رآها تأثّر وعَدَل عَمَّا انتوى. لكن بعد أربعين يومًا، عادت إليه قسوته من جديد فقتلهن. فمضت رفيقاتهن الباقيات على قيد الحياة إلى قبرهن وبكين هناك، فصار مثلهن هذا تقليدًا. أيضًا العذراء مريم ومعها النساء التقيّات الأخريات ذهبن إلى زيارة قبر يسوع. ونحن نفتدي بهن. سـ: هل تقدّمون عطايا في الزيارات؟ جـ: نعم، نقدّم الخبز والفواكه والنقود وأشياء أخرى. سـ: ما هو الغرض من العطايا؟ جـ: إنها مساعدة للفقراء، وبهذا الإحسان يتحنّن الرب فيتعامل بالرحمة مع النفوس. سـ: لكن، ماذا تستفيد النفوس؟ جـ: النفوس لا تستفيد شيئاً إن كانت في جهنم، أما إذا كانت في الفردوس، يزداد مجدها. سـ: متى تكون الصلاة من أجل الأموات؟ جـ: في اليوم الأول، والثالث، والسابع، والرابع عشر، وبعد مرور شهر، وستة أشهر، وبعد ذلك في الزيارات السنوية للمقابر. والأغنياء في كثير من الأحيان يوزعون الصدقات بالإضافة للصلاة. سـ: هل هناك صلوات خاصة؟ جـ: هناك صلوات خاصة بالصغار والصبيان والصبيات، المتزوجين والأرامل، الراهبات والرهبان، والكهنة. وهذه الصلوات كلها يتضمنها كتاب الجنازة.

أرمنت الحبط، ٣ يناير ١٩٦١. حوار مع الأرثوذكسي شفيق، وهو نجار بالبلدة. سـ: ما هي أيام تذكارات الموتى؟ جـ: اليوم الأول، الثالث، السابع، الرابع عشر، الثلاثين، الأربعين، الستة أشهر، السنوية. وهناك أيام أخرى اختيارية، فهناك

^{١١} المقصود هو يفتاح الجلعادي، قض ١١: ٣٠-٤٠.

البعض يستدعون الكاهن للصلاة كل خمسة عشر يومًا. س: ما هي الممارسة التي تتم في اليوم الثالث؟ ج: إنه إخراج الروح، إذ تُجلب أمام الكاهن جميع متعلقات المتوفى ويقوم بتلاوة الصلوات عليها. س: هل توجد تذكارات طقسية بعد الذكرى السنوية؟ ج: نعم توجد، ومن أشهرها طقس الجمعة العظيمة وعيد العنصرة. في يوم الجمعة العظيمة، في ساعة الذُكران، أي حينما يقول اللص اليمين: «اذكري يا رب متى جئت في ملكوتك»، يرفع الكاهن البخور ويقوم الكهنة الآخرين بتلاوة مجموعة الصلوات من أجل الأموات. وها هو ترتيب الطقس: يأخذ المؤمنون حبات البخور من حُق البخور ويضعونها في الطبق. وحينها يقوم شخص يتم تكليفه بهذه المسألة بقول: «وتقدمة نقدية أيضًا من أجل راحة نفس فلان وفلان». وتكون هناك مقدمة من أجل كل اسم يتم ذكره. وبعد ذلك في عيد الخمسين، تكون هناك صلاة السجدة. ففي الواقع، قبل بداية صوم الرُّسل (يبدأ يوم الإثنين التالي لأحد العنصرة) حدّد الطقس ثلاثة سجّادات تذكاريًا للموتى. س: هل هناك زيارات للمقابر أيضًا؟ ج: بالتأكيد، أكثر من مرة: يوم الجمعة العظيمة، عيد الرُّسل، عيد القديس ميخائيل رئيس الملائكة. وفي هذه المناسبات تُقام الصلوات وتُقدّم العطايا. س: ما هي العطايا. ج: ترمس، خيار، لحوم، خبز، حلوى، زيتون، وأشياء أخرى حسب المواسم والفصول. س: من الذي يستفيد بالعطايا؟ ج: يأخذها الكاهن والفقراء والفقراء. س: لماذا تُقدّم في المدافن؟ ج: نقدّمها رحمة على الميتين، أي من أجل طلب الرحمة للموتى. س: ما هو مصير النفوس بعد الموت؟ ج: ينقسمون لكي يشغلوا موضعين مختلفين: الصالحون في موضع السعادة، والطالحون في موضع

العذاب. وهناك ينتظر الجميع إلى حين مجيء الرب الثاني. س: هل هذا التقسيم الذي تتحدث عنه يكون نتيجة دينونة فورية؟ ج: لا، لا وجود للدينونة الخاصة، فكل نفس عند الموت تعرف أعمالها، وبناءً على ذلك تشغل المكان المقابل لذلك، فتنتقم أو تتألم وفقًا لصلاحها أو لشرورها. الدينونة الأخيرة لا تُغيّر مصيرهم هذا، لكنها ضرورية من أجل الإعلان العام لاستحقاقات أو لعنات كل فرد. إلى هنا وكفى، فلن نُضيف شيئًا آخر لأن ما قيل يكفي لتوضيح المسائل التي أشرنا إليها. بالإضافة إلى أن الإنكار المنظم والتناقضات مؤكّدة ولا تحتاج إلى توضيح، بما في ذلك ما يتعلق بالدينونة الفورية أو الخاصة والمطهر، والصلاة من أجل راحة الموتى. قد تختلف المسّميات ولكن المعنى المقصود واحد حتى وإن كان بوسائل مختلفة. أن يدرك المرء بعد موته ما فعله إن كان خيرًا أو شرًا، هذا يعتبر على نحو ما تمييزًا محددًا يُشير إلى عقوبة أو نتيجة لدينونة ما. التقسيم إلى ثلاثة حالات، إدانة، ومكافأة وانتظار يحل محلّ الأسماء جهنم، فردوس، و مطهر. الصلوات والصدقات من أجل الموتى، على الرغم من المجادلات السفسطائية، تتضمن كامل قيمة الاسترحام أو طلب الراحة لهم. الأمر مثل سحابة ضبابية متشرة ولكنها لا تُلغي وجود النور.

الفصل الثاني

الكتابات المنحولة

الكتابات المنحولة مفيدة لسببين: لأنها تنبع من الخيال الشعبي، ولأنها تُقدّم المرجعية التاريخية للمعتقدات الشعبية. بالتالي تكوينها هو نقطة التقاء ما كان مُعتقدًا فيه من قبل، مع وثيقة تؤكد ما هو مُعتقدًا فيه في وقت لاحق. بالتالي، مُجمل المعتقدات الأخروية للأقباط، التي عرضناه في الفصل السابق، ستجد تأكيدًا قويًا في هذا القسم المُخصّص للأدب المنحول أو المُلقّق.

لا بُدّ من فهم المصطلح المختار كعنوان، إذ ينبغي ألا يُساء فهمه. إنه يشتمل على الكتب التي تحمل اسم كاتب مقدّس، ولكن الكنيسة لا تعترف بها على هذا النحو. كذلك ليست هي فقط الكتابات المُلقّقة بشكل صحيح، ولكن هناك أيضًا أنواع أخرى من الأدب منسوبة إلى سُلطة شخصيّة من الشخصيات التي سَطّرت أسفار الكتاب المقدّس. على سبيل المثال: مجموعات القوانين المنسوبة إلى الرُّسل. ولكنها لا تتعدّى على الكتاب المقدّس. أمّا الوثائق المنحولة الأخرى فسنعرضها في الفصل التالي الذي سيتناول سير القديسين.

الكتب والوثائق التي تتضمّن مجموعة المنحولات القبطيّة كثيرة جدًا^(١). وكذلك ليست أصلية دائمًا، لأنها في غالبية الأحيان تكون منقولة عن كنائس أخرى أو

^(١)مراجع عن الأدب القبطي المنحول:

REVILLOUT E., *Apocryphes coptes du Nouveau Testament*, Etudes Egyptologiques VII, f. 1 (1876), 128 pp. — GUIDI J., *Gli atti apocrifi degli apostoli nei testi copti, arabi ed etiopici*, in *Giornale della Società Asiatica Italiana*, 2 (1888), 66. — LEMM (von) O., *Koptische apocryphe Apostlacten*, I, II, in *Bulletin de l'Academie Impériale des Sciences*

مترجمة من لغات أخرى. مع ذلك، اللغات الثلاثة، اليونانية والقبطية والعربية، التي استخدمتها الكنيسة القبطية على التوالي ولا تزال تستخدمها، متغلغلة في الكتابات المنحولة سواء كانت أصلية أم منقولة. وعندما لا تكون هذه أصلية، فإن اللغات تتعامل بملاحظات محدّدة، أي وفقًا للقومية التي نشأت فيها منذ فجر

de S. Pétersbourg, 33 (1890), 509-581; 35 (1892), 233-326. — GUIDI J., Di alcune pergamene saidiche della collezione borgiana, in *Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei*, ser. V, 2 (1893), 513. — ROSSI F., I papiri copti del museo egizio di Torino, in *Memorie della Accademia delle Scienze di Torino*, ser. II, 35-42 (1888-1893). — ROBINSON F., *Coptic apocryphal Gospels. Translations together with the texts of some of them, also notes and indices*, Cambridge 1896 (Texts and Studies, IV, 2). — STEINDORFF G., *Die Apokypse des Elias : eine unbekannte Apokypse und Bruchstücke der Sophontas*. — *Apokypse. Koptische Texte, Uebersetzung und Glossar*, Leipzig 1899. — JAMES M. R., Some Coptic new apocrypha, in *Journal of Theological Studies*, 6 (1903), 132-142. — SPIEGELBERG W., Eine sahidische Version der Dormitio Mariae, in *Recueil de travaux relatifs à la philologie et l'archéologie égyptienne et assyrienne*, 25 (1903), 4-5. — LACAU P., *Fragments d'apocryphes coptes*, in *Mémoires de la Mission Française d'Archéologie Orientale au Caire*, 9 (1904), iv + 115 pp. avec 6 pl. — LADEUZE P., *Apocryphes évangéliques coptes. Pseudo-Gamaliel, Evangile de Barthélemy*, in *Revue d'Histoire Ecclésiastique*, 7 (1906), 245-268. — WINSTEDT E. O., A Coptic fragment attributed to James the brother of the Lord, in *Journal of Theological Studies*, 8 (1906-1907), 240-248. — MAAS M., Neue koptische Apokryphen, in *Theologische Literaturzeitung*, 38 (1913), 573-574. — SCEIMDT C., *Apokypse des Elias*, in *Theologische Literaturzeitung*, 38 (1913), 764-765. — BUDGE W., *Coptic Apoerypha in the Dialect of Upper Egypt*, London 1913. — REVILLOUT E., *Les Apocryphes coptes publiés et traduits II. Acta Pilati*, in *Patrologia Orientalis*, IX, 2 (Paris 1913). — BUDGE W., *Miscellaneous Coptic Texts in the dialect of Upper Egypt*, London 1915. — HAASE F. A. J., Zur Rekonstruktion des Bartolomäusevangelium, in *Zeitschrift für Neutestamentliche Wissenschaft*, 16 (1915) 93-112. — CHAÏNE M., *Catéchèse attribuée à Saint Bacile de Césarée; une lettre apocryphe de St. Luc*, in *Revue de l'Orient Chrétien*, ser. 3, 3 (1922), 150-159; 3 (1923), 271-302. — KLAMETH G., Über die Herkunft der apokryphen "Geschichte Josephs des Zimmermanns", in *Angelos*, 3 (1930), 6-31. — HALLOCKS F. H., Coptic apocrypha, in *Journal of Biblical Literature*, 52 (1933), 163-174. — MACCULLOCH J. A., Some Coptic Christian Apokrypha, in *Laudate*, 12 (1934), 11-30. — LEFORT L. Th., *Fragments d'apocryphes en copte-akhmimique*, in *Muséon*, 52 (1939), 1-10. — LACAU P., *Fragments de l'Ascension d'Isaïe en copte*, in *Muséon*, 59 (1946), 453-467.

واللغة الحبشية أيضًا. وهذا ما يفسره وجود العلاقات التاريخية والقانونية بين الكنيسة المصرية والكنيسة الإنبوية منذ القرن الرابع.

المسيحية، على الأقل منذ القرن الثاني؛ وبعد تعديلها وفقًا للناحية القومية، مع تغيير النصوص، تكون قد صارت تحمل بصمة التقاليد الرجعية للبلاد. لذا فإن العناصر الوراثية التي للمعتقد المصري القديم، التي تداخلت فيها عناصر الثقافات غير المتجانسة، تظهر بوضوح في الوثائق التي نحن بصدد الإشارة إليها. كما قلنا آنفًا، الكتابات القبطية المنحولة وفيرة للغاية، لذا سنقتصر فقط على العناصر الإسكاتولوجية. وبما أن هذه كثيرًا ما تتكرر في كتابات مختلفة، كما أنه سيظهر جزء منها في الفصل الخاص بسير القديسين، نعتقد أنه يكفي لأهدافنا أن نقصرها على بضعة مختارات. في الاختيار ركزنا تركيزًا خاصًا على سفر الرؤيا القبطي للقديس بولس والكتابات الغنوصية القبطية^(٣)، وخاصة تلك التي اكتشفت

مراجع عن الكتابات الغنوصية القبطية:

DULAURIER Ed., *Notice sur le manuscrit copte-thébain intitulé la fidèle sagesse (ἡ πιστὴ σοφία) et sur la publication projetée du texte et de la traduction française de ce manuscrit*, in *Journal asiatique*, I (1847), 534-548. — SCHWARTZ E., *Pistis Sophia, opus gnosticum Valentino adjudicatum e codice ms. coptico Londinensi descripsit et latine vertit*, ed. J. H. Petermann, Berlin 1851. — HARNACK A. VON, *Über das gnostische Buch Pistis Sophia*, Leipzig 1891. — LIECHTENHAN R., *Untersuchungen zur koptisch-gnostischen Literatur*, in *Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie*, 44 (1901), 236-253. — WORRELL W. H., *The odes of Solomon and the Pistis Sophia*, in *Journal of Theological Studies*, 13 (1911-1912), 29-46. — MEAD G. R. S., *Pistis Sophia; a gnostic miscellany*, London 1921. — SCHMIDT C., *Pistis Sophia; ein gnostisches Originalwerk des dritten Jahrhunderts aus dem Koptischen übersetzt*, Leipzig 1925. — SCHMIDT C., *Pistis Sophia, neu herausgegeben mit Einleitung nebst griechischen Wort- und Namen-registrier*, Hauniae 1925. — SCHMIDT C., *Die Urschrift der Pistis Sophia*, in *Zeitschrift für Neutestamentliche Wissenschaft*, 24 (1925), 218-240. — FAY E. DE, *Gnostiques et gnosticisme: étude critique des documents du gnosticisme chrétien aux II^e et III^e siècles*, Paris 1925 (2^e éd.). — FIEBIG P., Ein Wort über den Bruder des Erlösers in *Pistis Sophia*, in *Angelos*, 2 (1926), 155-158. — EISLER R., *Pistis Sophia und Barbelo*, in *Angelos*, 3 (1930), 93-110. — CRUM W., *Coptic anecdotes. I. A. Gnostic fragment*, in *Journal of Theological Studies*, 44 (1943), 176-182. — LEFORT L. Th., *Note (sur la découverte dei manuscrits gnostiques)*, in *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, ser. 5, 34 (1948), 100-102. — PUECH H.-Ch.-DORESSE J., *Nouveaux écrits gnostiques découverts en Egypte*, in *C. R. de Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, (1948), 87-95. — TOGO MINA, *Le papyrus gnostique du Musée copte*, in *Vigiliae christianae*, 2 (1948), 129-

حوالي عام ١٩٤٥ في بلدة خينوبوسكيون، حاليًا منطقة قصر الصعيد بالقرب من نجع حمادي^{١٣٦}. فهذه هي التي تظهر فيها الهوية المصرية بوضوح أكثر.

سيظهر التأثير القوي لعلم الأخريات للمصري القديم في هذا الفصل في مواضع كثيرة^{١٣٧}، كما ظهر في الفصل السابق. في وصية إبراهيم وإسحق ويعقوب. وفي إنجيل يوحنا المنحول، وفي رؤيا بطرس ورؤيا بولس، وأيضًا في قصة يوسف سيدور الحديث عن نهر النيران الذي يجب على النفس عبوره أثناء رحلتها في العالم السفلي. ذلك المفهوم كان مألوفًا لدى الشعب المصري القديم. ففي كتاب الموتى، الفصل ١٧، تُنادي الروح الإله رع وتقول: «نَجِّنِي من هذا الشيطان الذي هيته تُشبه هيته كَلْب، لكن حاجبيه يشبهان حواجب الإنسان. فهو يتقلد حراسة مجرى بحيرة النيران، ويفترس جثث الموتى». ثم يقول في مقدمة الفصل التالي: «من يتلو هذا الفصل سيتشدّد على الأرض؛ و (هناك في العالم الآخر)، حينما يتحتّم عليه عبور

136. — DORESSE J., *Trois livres gnostiques inédits : Evangile des Egyptiens. Epître d'Eugnoste. Sagesse de Jésus-Christ*, in *Vigiliae christianae*, 2 (1948), 137-160.

المراجع:

DORESSE J. e TOGO MINA, *Nouveaux textes gnostiques découverts en Haute Egypte : La bibliothèque de Khenoboskion*, in *Vigiliae Christianae*, 3 (1949), 129-141. DORESSE J., *Une bibliothèque gnostique copte découverte en Haute Egypte*, in *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 5 sér., 35, 1 (1949), 435-449. — PAHOR LABIB, *Copte Gnostic Papyri in the Coptic Museum at Old Cairo (fotocopia degli originali)*, Cairo 1956. — DORESSE J., *Les livres secrets des gnostiques d'Egypte : Introduction aux écrits gnostiques coptes découverts à Khenoboskion*, Paris 1958.

وسنهتم لاحقًا بالنصوص التي تم نشرها.

^{١٣٧} فيما يتعلق بتأثير ثقافة مصر القديمة على الكتابات القبطية المنحولة، راجع:

WIEDERMANN A., *Die Toten und ihre Reiche im Glauben der alten Aegypter*, Leipzig 1910. — KEES H., *Totenglauben der alten Aegypter*, Leipzig 1916. — BURMESTER O. H. E., *Egyptian Mythology in the Coptic Apocrypha*, in *Orientalia*, nova ser. 7 (1938), 355-367. — PIANKOFF A., *La descente aux Enfers dans les textes Egyptiens et dans les apocryphes coptes*, in *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte*, 7 (1942), 33-46.

مناطق النيران، لن يُحاصر حصارًا لا فكاك منه بسبب سيئاته^{١٣٨}. أيضًا في الفصل ٩٨: «ما قد بُلغَتْ إلى بحيرة النيران، بين حقول النار وفي الحقيقة، بحيرة النيران هذه، وحقول النار هذه، هما بُعِي حَيَاتِكَ»^{١٣٩}.

وفي رؤيا بولس نصّ عن آبار ساخنة لدرجة الغليان تنبعث منها عفونة شديدة تُثير الغليان، تتحملها النفس بصعوبة. بينما في كتاب آم - دوات لدى قدماء المصريين مذكور أنه حتى الطيور تحرص على الابتعاد عن تلك المياه العفنة: «مياه تلك البحيرة ساخنة لدرجة الغليان. والطيور تُخلّق عاليًا مبتعدة عندما ترى تلك المياه وحينما تستشق هذه الرائحة التنتنة»^{١٤٠}.

وفي إنجيل برثلماوس وفي رؤيا بولس تظهر حَيَات تنفث النار من أفواهها. بينما في الكتاب المصري العتيق، كتاب الكهوف، الإله رع يُناجي حراس الكهف الأول قائلاً: «أيتها الحَيَات اللادِغَة، ها إنني أدخل نطاق الغرب كي أعطني بأوزيريس .. أيتها الثعابين المتسللة، التي بأفواهها النافثة للنيران تستهدف إحراق أعداء أوزيريس، اسجُدّون ولتراجع أذرعكن»^{١٤١}.

الكتابات المسيحية المنحولة بالإضافة إلى كونها تذكر المركبة السماوية، تتحدّث أيضًا كما هو الحال في رؤيا إيليا وكذلك رؤيا بولس، عن القارب السماوي الذي ينقل

المراجع:

KOLPAKTCHY G., *Livre des Morts*, 77, 81, 173.

المراجع:

BUDGE E. A. Wallis, *The Egyptian Heaven and Hell*, part II, 112 s.

المراجع:

Presso PIANKOFF, art. cit., 37 s.

النفوس. على سبيل المثال لا الحصر، نقرأ في الفصل ٩٨ من كتاب الموتى النص التالي: «آه، ها هو الإله كما لقد وصل بِقَارِيهِ.. إني واقف على الجسر المؤدي للقارب، في اتجاهه، وأقوده فوق صفحة المياه الصافية. فأبحرُ في هذا القارب وفقًا لأوامر هذا الإله. وهذا الإبحار لا يخلو من الثمار. هكذا أسلك في السُّبُل السَّامِيَّة بِقَارِيهِ»^{١٠٠}. النوتي كان اسمه: جر-اف-حا-اف (Her-f-ha-f)، أي: وجهه خلفه؛ أو: ماع-اف-حا-اف (Maa-f-ha-f)، أي: ذاك الذي ينظر إلى الخلف. الاسم ينم عن وضعية النوتي الذي يولي ظهره لاتجاه القارب أثناء قيامه بالتجديف.

إنَّ الإنجيليين القبطيين اللذين يتكلمان عن مريم وقصة يوسف ورد فيهما ذكر حُرَّاس الأبواب وأولئك الذين يوجهون الاتهام في أمتي. في هذا الشأن يمكن الرجوع أيضًا إلى كتاب الموتى باعتباره المصدر. ففي الفصل ١٢٧ تقول الروح العبارة التالية: «التحية لكم، يا حُرَّاس الأبواب! التحية لكم! يا مَنْ تُعاقبون النفوس، وتفترسون الجثث، يا مَنْ تقودون الحق - العدل نحو الروح الإلهي، أنتم أيها المعفَّين من كل سوء الساكنين في عاكِر^{١٠١}: لا تتركوني بلا حماية، لكي لا أفنى.. أرشدوني إلى الطريق، افتحوا لي الأبواب ومقر كِرتي^{١٠٢}». ونقرأ في الفصل ٣٠: «لعلهم لا يُدلوا بشهادة كاذبة ضدي! عسى ألا ترذلني الآلهة التي تُدين! ولتكن

^{١٠٠} المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 173.

^{١٠١} عاكِر، إنه العالم السفلي.

^{١٠٢} المرجع:

KOLPAKTCHY G., *Livre des Morts*, 221 s.

كِرتي Kerti: يُشير إلى منطقة العالم السفلي، في المغاور أو الكهوف الدائرية، والآلهة التي تسكنها.

صادقة الشهادات بشأن أعمال في الأرض أمام ذاك الذي يُراقب الميزان^{١٠٣} و (أمام) الإله رب^{١٠٤} أمتي^{١٠٥}. إنَّ كافة أرجاء الكتابات المنحولة نجد فيها وصفًا لمختلف العقوبات الصادرة على النفوس، وفي رؤيا بطرس هناك وصف لحال بعض الخطاة المُدانين الذين يقعون مُعلَّقين في الهواء بينما تكون رؤوسهم غارقة في مستنقع المياه الساخنة لدرجة مُعلَّقين في الكتاب المصري عن الدوات أو كتاب الكهوف، توجد هذه العقوبة: «أنتم من المذبوحين.. أنتم من الباكين الذين أفنيت نفوسهم.. أنتم من وُضِعتم في موضع الهلاك.. فإن نفوس أعداء أوزيريس تسير مُنحنية الرؤوس في موضع الهلاك»^{١٠٦}.

إنَّ بعض المراجع المنحولة مثل إنجيل إيليا وإنجيل برثلماوس، تقول بأنَّ عددًا كبيرًا من النفوس تدخل فردوس النعيم بعد أن تقضي عقوبتها الكفارية في موضع العقاب. ووفقًا لما ورد في الفصل ١٧٤ من كتاب الموتى يُمكن للنفس أن تؤكد بأنَّها قد أتمت مطهرها: «ها قد وصلتُ إلى الموضع المُعدَّ لي. إني أعبرُ الباب وفوق رأسي الإكليل الملوكي المزدوج.. فضيلتي الساطعة تجتاح السماء اللانهائية! وملكوت الطهارة يستقبلني، حيث سأستقر أبدًا، بقُرب الأنفاس الإلهية القديرة. فقد أقمْتُ

^{١٠٣} أنويس هو الذي يتحكَّم في الميزان، ونحوت هو الذي يُدوِّن في السجل.

^{١٠٤} أوزيريس.

^{١٠٥} المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 93.

^{١٠٦} المرجع:

Presso PIANKOFF, *art. cit.*, 37 s.

بالفعل في بحيرة النيران: حيث لاقيتُ هناك جزائي على السيئات التي ارتكبتها على الأرض^(١٧٧).

البرديات الغنوصية التي لا تحمل عنواناً، تلك التي تم اكتشافها بالقرب من نجع حمادي تحكي قصة فينيكس أو طائر العنقاء، الذي يرمز إلى القيامة والحياة الأبدية. وكتاب الموتى، يُقدّم في الفصل ١٧ النفس التي تُعلن أنها قد كَفَّرت عن ذنوبها وحملت اسم الطائر المقدس: «أنا العنقاء العظيم من هليوبوليس^(١٧٨)». أنا حارس كتاب المصير المكتوب فيه كل ما كان وكل ما سيكون.. ها قد وصلتُ إلى موطني الأصلي، وأنتظر موضع إقامتي الثابت. لقد تمّ اقتلاع الشر الذي كان في مع جذوره. عيوي ونقائصي كلها قد زالت، فقد عَبَرْتُ بالفعل دروب العالم الآخر^(١٧٩).

التشابه بين الكتابات المسيحية المنحولة و الأساطير المصرية القديمة لا نجده فقط في التفاصيل وحدها، بل نجده أيضاً في المستوى العام لنشأة الكون الإلهي ذاته. على هذا المستوى عنه يُمكن أن يسير من يريد اكتشاف الينابيع التي تحدث عنها دانتي أليجييري. السماء والأرض، المَطْهَر والجحيم: هذه المناطق الأربعة التي تنقسم إلى العديد من التدرجات هي التي تُشكل المضمار الرحب الذي يُنسج فيه خيال

^(١٧٧) المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 309.

^(١٧٨) فينيكس أو طائر العنقاء: بالهيروغليفة «بتو» bennu، وبالقبطية BHNE (باللهجة الصعيدية) و BHNI (باللهجة البحيرية)، وباللغوية φοῖνιξ، وقد وردت التسمية أيضاً في الكتابات القبطية. وهو يرمز إلى روح رع التي تولد كل يوم. هليوبوليس: هي مدينة رع أو مدينة الشمس. بالهيروغليفة: أنو annu وبالقبطية ων θ ων ετε εβακι. ^(١٧٩) أون مدينة الشمس. وفي الكتاب المقدس «١٨»، راجع: تك ٤١: ٥٥؛ ٤٦: ٢٠.

^(١٨٠) المعنى: المناطق السفلية في العالم الآخر، حيث موضع الألم، راجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 74.

الكتابات المنحولة. العالم يبدو في الكتابات المصرية الأخروية كما يلي: السماء، الأرض، والعالم السفلي الذي ينقسم إلى قسمين: الأرض هي موضع الحصول على الاستحقاق أو اللعنة، وحيث تعود الـ(كا) أو روح المتوفى إلى الظهور. والسماء هي منطقة المجالات المضئنة التي تبلغها بمركب الشمس وتعبّر فيها. العالم السفلي هو منطقة المصير المباشر للروح فور انفصالها عن الجسد. وهذه المنطقة تنقسم إلى قسمين: أمتي، القسم العلوي، وهو منطقة البلاد الغربية حيث يحكم أوزيريس؛ وطوات (Tuât) أو دوات (Duât)، القسم السفلي السحيق المظلم الذي ينقسم إلى كهوف أو مغاور دائرية تُعرف باسم كيرتي (Kerti)، وهو الجحيم بعينه. هنا تمتد حقول النار، بحيرة النيران. هنا تتألم النفوس وفق أمر الحُراس القُساء الذي يتحكم كلاً منهم في أحد الكهوف. الأمل منوط بأوزيريس، ملك أمتي وديان الأحياء والأموات. حيث إنّ المتوفى، المقتنع بأنّه مات في أوزيريس، يعتبر ذاته شيئاً واحداً معه، ويتخذ اسمه. هذا ما يُفسّر تقديم المتوفى لذاته في العالم الآخر بالتعبير: «أنا أوزيريس» أو «أنا فلان (اسمه الشخصي) أوزيريس». نذكر كدليل على ذلك بعض النصوص من الفصل ١٢٧ من كتاب الموتى: «التحية لكم، يا إلهة كيرتي؛ وأنتم يا سَكَن أمتي! التحية لكم، يا حُراس أبواب طوات.. أنتم يا مَنْ تستحضرون الحقّ- العدالة للكائن الكامل والغامض الذي يسكن العالم السفلي: الكائن الذي روحه، المماثلة لروح رع، تُدعى أوزيريس! أرشدوني إلى الطريق، وافتحوا لي أبواب ومسكن كيرتي. أنتم وحدكم الذين باستطاعتكم أن تنصروني على أعدائي!.. افتحوا لي أبواب السماء، والأرض والطوات. أنا الروح الحي لأوزيريس! إنني أسكن في

حضن هذا الإله. اجعلوني أعبرُ بدون عقبات جميع المناطق الموصوفة، بحسب القانون الإلهي. عسى أن تُمجّدي الآلهة حين تراني! عساني أستطيع أن أجد حظوة لديهم! عساني أن أستطيع أن أتقدم وأطوف كما يروق لي! عسى ألا تواجهني أية رذيلة ولا أية خطيئة!""

من بين جميع العناصر المشار إليها، تنعكس المجموعة الأكثر تجانساً في نسخة رؤيا بولس، ففي الكتابات المنحولة الأخرى تبدو مجزأة أكثر. ومن ناحية أخرى، تتداخل عناصر جديدة قيّمة في تفسير التقاليد القبطية المتعددة الأوجه التي وصلت إلى أيامنا هذه.

١ - وصية إبراهيم وإسحق ويعقوب:

قام بنشرها بارس Barnes في نصوص ودراسات"". إنها تتضمن وصفاً لمسار رحلة النفوس، سواء كانت بارّة أم خاطئة، في المناطق الجهنمية. فهذه النفوس أو تلك ينبغي أن تعبرُ نهر النيران، لكنّ التأثير يكون مختلفاً: «هناك طريقة موجود في نيران النهر بحيث ألا تقوم بتعذيب الأبرار، بل تُعَذِّب الخطاة وحدهم فتحرّقهم"". بما يتطابق مع نصّ دانيال: «من أمامه يجري ويخرج نهرٌ من نار»"".

المرجع:

KOLPAKTCHY, *Livre des Morts*, 221 s.

المرجع:

BARNES W. E., *The Testaments of Abraham, Isaac and Jacob* (in *Texts and Studies*, II, 2), Cambridge 1893.

المرجع:

BARNES, *op. cit.*, 147.

المرجع: دانيال ٧: ١٠.

التأثير المزدوج للنار هامّ للغاية في التمييز اللاهوتي فيما بين نيران المَطَهَّر ونيران جهنم.

٢ - رؤيا إيليا:

الإصدار النقدي لهذه الكتابات نشره شتايندروف Steindorff"". الموضوع الرئيسي يتركز في مجيء المسيح الثاني والآية الألفية. فيما يتعلق بموضوعنا، سنركّز على وجود الأرواح في وقت الموت وتأجيل مسيرة النفوس لمدة ثلاثة أيام نحو مصيرها فيما بعد القبر: «إنهم (الملائكة) يقضون ثلاثة أيام في الطواف معها في الهواء قبل أن يأخذوها إلى الجزء الأبدى"". هنا تظهر أيضاً صورة المركب السماوي الذي يستقبل نفوس المختارين: «هؤلاء يأخذون بيدي، لكي أضعهم إلى ظهر هذه المركب وبدأوا في الإنشاد أمامي مع آلاف آلاف، وربوات ربوات الملائكة"". هناك نصّ ويبدأوا في الإنشاد أمامي مع آلاف آلاف، وربوات ربوات الملائكة"". هناك نصّ غير واضح يبدو لي أنّه متفق مع نظرية العودة الشاملة إلى الله أو الدينونة العامة: «الأبرار سيعاينون الخطاة الذين ينالون عقابهم وأولئك الذين اضطهدوهم وأسلموهم. والخطاة من جانبهم سيعاينون الأبرار وسيشتركون في النعمة. وفي ذلك اليوم سيُسمح لهم بما طلبوه [الأبرار] مراراً وتكراراً». جيمس James الذي

المرجع:

STEINDORFF G., *Die Apokalypse des Elias : eine unbekannt Apokalypse und Bruchstücke der Sophonias-Apokalypse. Koptische Texte. Uebersetzung, Glossar. (in Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur, n. s. II, 3-A), Leipzig 1899.*

المرجع:

STEINDORFF, *op. cit.*, 42 s.

نفس المرجع السابق، ص ٥٦.

ذكر هذا النص متفق مع هذا الرأي، فهو يقول: «ما أفهمه من هذا، هو أن الخطأ سينالون الخلاص بفضل صلوات الصديقين»^(٣١).

٣- إنجيل الرسل الاثنا عشر:

إنه سلسلة من الوثائق القبطية المتفرقة، مختلفة عن بعضها من حيث تاريخها ونوعيتها، جمعها معاً ونشرها ريفلاوت Revillout^(٣٢). العنوان يؤكد النص التالي: «نحن، الرسل، نشهد بهذه الأمور»^(٣٣). لكن ليس من السهل أن نعرف بأنها جزء من الإنجيل المعروف، إنجيل الرسل الاثني عشر^(٣٤).

فيما يتعلق بنهاية العالم، هذه الكتابات تعرض بوضوح وجود جحيم حقيقي وفردوس حقيقي قبل الدينونة الأخيرة. كما أن صورة المركب السماوي قد حلت محلها صورة المركبة النورانية. وتقول بأن يهوذا قد غاص على الفور في جهنم: «لقد أصغى لزوجته»^(٣٥) فصار له مصير الحرمان من السماويات والأرضيات، لينتهي أمره في أمتي: موضع البكاء والنحيب»^(٣٦).

^(٣١) المرجع:

JAMES, *Apocryphal*, 521.

^(٣٢) المرجع:

REVILLOUT E., *Evangile des douze Apôtres*, in PO. 2, 131-184.

^(٣٣) نفس المرجع السابق، ص ١٨٢.

^(٣٤) المرجع:

GIAMBERARDINI G., *La Teologia assunzionistica nella Chiesa Egiziana*, Gerusalemme 1951, 10-12.

^(٣٥) الكتابات المنحولة تُركّز على شهوات زوجة يهوذا. فقد دفعت زوجها إلى أن يسرق يومياً خزانة الرسل، إلى حدّ خيانة يسوع وتسليمه في مقابل ثلاثين ديناراً. راجع:

أما حنانيا، فلاّته دافع عن الربّ على الجلجلة ووقف ضدّ العبرانيين، قد أفلت من جهنم واستحقّ أن يدخل الفردوس: «لقد خرج صوت من جسد المخلص المعلق على الصليب يقول: حنانيا، حنانيا! نفسك لن تمضي إلى أمتي، وجسدك لن تفوح منه رائحة الموتى.. وفي تلك اللحظة، «NTEYNOT»، أخذ المخلص نفس حنانيا معه في السماء، نحو السماوات. وقال له الربّ: «طوباك، يا حنانيا، لأنك آمنت بآب الله حينما كنت في العالم»^(٣٧).

الملاحم العقائدية للفردوس نجدها بوضوح أفضل في انتقال العذراء بالنفس والجسد. فهي جالسة عن يمين الابن الذي يقول لها: «كما أقامني أبي من بين الأموات، كذلك أقمّتك لكي أقودك إلى السماء بجواري: «ZAZTHI». - كُنّا نحن (الرسل) ننظر وفي تلك اللحظة رأينا العذراء القديسة مريم بذلك الرداء (الجسد) الذي وُلدت به، وكأنه لم يعرف الموت قبلاً. رأينا الربّ يسوع يمدّ يده إليها ويُصعدها على المركبة النورانية التي كان يقودها بنفسه. ورأينا جوقة الملائكة التي تسير أمامها حتى بلوغهما السماوات.. هكذا، ذلك الجسد الذي أخذه العذراء القديسة في بطن أمها، قد أقيم بنفس حالته وصار عن يمين ابنها، يسوع المسيح»^(٣٨).

GIAMBERARDINI G., *Inno copto al Cristo risorto*, in *La Voce del Nilo*, 16 (1957), 33-35.

^(٣٧) النص والمرجع:

«nḩkātanta eamēnte ḩma priḩe ḩḩ paḩaḩom». REVILLOUT, *l. cit.*, 156 s.

^(٣٨) المرجع:

REVILLOUT, *l. cit.*, 166 s.
(33) «zi oḩnam [ḩpes] ḩḩre».

إنها تُصلي من أجل العالم كله: ويتقبل الآب التوسلات والصلوات التي تقدمها من أجلنا بأكثر من تلك التي يقدمها جميع القديسين»⁽³⁷⁾.

٤- إنجيل يوحنا:

هناك العديد من الكتابات المنحولة المتداولة وتحمل اسم يوحنا الرسول. سنفحص هنا مخطوط باللغة العربية موجود في المكتبة الأمبروزية في ميلانو، وقد قام جالبياتي Galbiati⁽³⁸⁾ بنشره باللغة اللاتينية. الجدير بالذكر هو أن الناشر يزعم بأن المخطوط الأصلي كان باللغة السريانية⁽³⁹⁾، ومن المحتمل أن قبطيًا قام بترجمتها إلى اللغة العربية. على أية حال، المرجع قيد بحثنا مصدره مصر وقام بنسخه إسحق القبطي، كما هو مدوّن في الحاشية الهامشية: «αἱ ἱερογλυφικὰ ἱερογλυφικὰ», كتبه إسحق. وهناك أيضًا تأكيد في الخاتمة حيث كُتب التاريخ القبطي، شهر برمهاث بتقويم الشهداء الخاص بالأقباط: «العاشر من برمهاث سنة ألف وثمانية وخمسين للشهداء الأبرار»، الذي يقابله عام ١٣٤٢ م.

سنذكر هنا من هذا الإنجيل المنحول بعض النصوص التي تُبين العناصر الأخروية بوضوح أكثر: الهواء المزدهم بالشياطين، بحر النيران، الفردوس والجحيم الفوريين، الأبدية في المجد وفي العقوبات. فيما يتعلق بنهاية العالم والدينونة العامة

⁽³⁴⁾ REVILLOUT, I. cit., 181-183. «παρα μετοταδ θυροῦ».

⁽³⁷⁾ المرجع:

Iohannis Evangelium Apocryphum Arabice, ed. Iohannes Galbiati, Mediolani 1957.

⁽³⁸⁾ المرجع السابق، XXII.

منشير إلى الفقرات المائة وعشر من الفصل ٣٧ حيث يوجد وصف له طابع رؤى نهاية العالم مليء بالتفاصيل والألوان. سقوط الملائكة الأشرار، ٨:٢:

«أما الملائكة الذين لم يصغوا إلى صوت الرب عن طريق جبرائيل، فسقطوا عن رتبهم في تلك اللحظة، وفي نفس الوقت سقط أيضًا سطنائيل مع جيوشه. ذلك إنه قد سقط معه جيش غاضب لا يُحصى من الملائكة من سائر الرُتب، ولذلك اتخذت الأرواح النجسة أشكالاً كثيرة ومختلفة. ومن الملائكة الذين سقطوا عن رتبهم، وقع بعضهم في الهواء، وغيرهم على الأرض، وآخرون في أنترطوس ووصلوا إلى طاهوم، وهو المقر أسفل الأسافل. وها إن جميع الملائكة الذين سقطوا في تلك اللحظة من السماء، سيستقرون في الموقع الذي وصلوا إليه ما دامت الدهور».

«[Angeli] vero qui Dominum per vocem Gabrielis non audierunt, eo temporis momento e gradu suo deciderunt, sed simul concidit Satânâ il cum suis exercitibus. Concidit enim cum eo indignans multitudo angelorum ex omnibus ordinibus ac propterea spiritus impuri multiplices formas diversasque sumpserunt⁽³⁷⁾. Et qui ex angelis ex gradu suo deciderunt: alii in aëra, alii super terram corruerunt, alli ad Antartûs⁽³⁸⁾ at-Tahûm pervenerunt, quod est infimus in infimis locus. Ecce autem omnes angeli, qui eo puncto temporis de coelo conciderunt, locum incolent in quem pervenerunt quoad saeculum durabit⁽³⁹⁾».

⁽³⁷⁾ infra, Morte di Giuseppe.

⁽³⁸⁾ infra, Apocalisse di Paolo.

⁽³⁹⁾ GALBIATI, op. cit., 12 s.

اللصّ اليمين يدخل الفردوس قبل آدم^(٤٠)، ١٠: ٣:

«فقال [اللص] للمسيح: حدّد يا ربّ [لي] النهاية التي ترضيك، من [النهايات] التي تُحدّدها لمن يتبعونك. فهنّا يوسف اللص لقوله هذا، ووضع يد المسيح على رأسه. عندئذ سجد ذلك اللص أمام [المسيح] وقال له: باركني يا ربّا فقال له يسوع: الحقّ أقول لك، إنك ستسبق آدم إلى الفردوس، حيث يسلمك الآب المفاتيح».

“[Latro] Christo dixit: Domini mi, Statue fine unum ex iis qui sequuntur id quod tibi placuerit. Et Joseph, gratulans de hoc latroni illi, manum Christi prehendit et super caput ejus [latronis] posuit. Tunc latro ille in eum [Christum] se prostravit eique dixit: Domine mi, mihi benedic! Et dixit ei Jesus; Vere dico tibi, te praecessurum esse Adam in paradysum tibi claves a Patre datum iri^(٤١)».

أبدية الفردوس وجهنّم، ٣٧: ٦٠-٦١:

«المؤمنون سوف يرثون الفردوس أو الملكوت الذي لا نهاية له... أما هؤلاء المرفوضون فسوف يرثون النار التي لا تنتهي، لزمن لا نهاية له حيث الدود الذي لا يموت. وسوف يعيشون في ظلام لا نور له».

“[Fideles] heredes constituam Paradisi deliciarum, nec non regni, cui neque consumptio neque finis erit... eosque qui nomen meum reicerunt heredes ignis instituam, cui neque extinctio erit neque consumptio

^(٤٠) في الكتابات القبطية تقرأ مرارًا وتكرارًا أنّ المسيح، بعد موته نزل إلى الجحيم لكي يقود إلى الفردوس آدم والآباء والصديقين. وبعض الكتابات المنحولة تقول بلّنه خلّص الجميع باستثناء قايّن ويهوذا وهيرودس. وسرى هذا لاحقًا.

^(٤١) GALBIATI, op. cit., 54.

neque terminus : et vermes qui non moriuntur. Eos proiciam ad habitandum in tenebris, quae sine luce sunt^(٤٢).

الأبرار لن يخضعوا للدينونة الأخيرة، ٣٧: ٨٣:

«طوبى للذين يشتركون في جسدي ودمي كل يوم، لأنّ سيكونون فيّ، وأنا فيهم، ودينونتهم لن تأتي، لكنهم سيظلّون في القبر حتّى الحياة الأبدية».

“Beati qui corpus meum et sanguinem meum recipient singulis diebus, quoniam ipsi in me erunt et ego in eis et ad iudicium non venient, sed exsiliunt de tumulis suis ad vitam perpetuam^(٤٣)».

في الفقرة التالية تمتدّ هذه الميزة إلى جميع الذين مارسوا أعمال الرحمة.

رئيسي الملائكة ميخائيل وجبرائيل يُعطيان إشارة الدينونة الأخيرة، ٣٨: ٢٩:

«في ذلك الوقت، سيأتي إلى القبر الملاك جبرائيل، حيث يقوم الموتى من سباتهم ويخرجون من قبورهم، ورئيس الرؤساء ميخائيل سوف يصدر أمره بالنفخ في الأبواق».

“Eodem tempore, quo ex somno sepulcri veni^(٤٤) surgent mortui ex monumentis atque eo tempore Gabriele, pontificum meorum caput, iubebo bucinas occanere et Michaëlem inflare tubas^(٤٥)».

^(٤٢) GALBIATI, op. cit., 54.

^(٤٣) GALBIATI, op. cit., 204 s.

^(٤٤) المعنى: في يوم الأحد، ففي ذلك اليوم يسوع قام من الموت.

^(٤٥) GALBIATI, op. cit., 238.

الكتابات المنحول

مسار الرحلة في العالم السفلي، المتربصون وبحار النيران حتى بالنسبة للفر
اليمن، ٦:٤٥ :

«أقول لك، اليوم تكون في فردوس عدن وتنظر إلى شركاء
السعادة؛ وتصير بين الحاشية الملكية، وسوف تُمنح فرصة فتح عدن
لك فلا تخف من الملائكة المتربصين، ولا من بحار النار، فسوف
تعبرها لكن ليس لأنها قابلة للهرب منها؛ لأنك في هذا اليوم
سوف تسبق آدم إلى الملكوت».

“Dico tibi: ecce eris hodie in ‘adn⁽⁴⁶⁾ para-disi et
consors gaudii mei quod intuitus es: tu hodie eris inter
hereditatis possessores. Profesciscere ad ‘adn voluptatis
et eum pande, iam enim facultatem ad hoc tibi dedi:
neque angelos timeas, quos ibi videris, neve maria
ignis⁽⁴⁷⁾ quae transcurreris, quia ipsa te detinere non
poterunt; nam illinc hodie scito te esse et te
praecessurum Adam ad paradisum”⁽⁴⁸⁾.

٥- سفر يوحنا المنحول (أبو كريفون يوحنا):

سفر منحول من أسفار الطائفة الغنوصية (النصرانية)، نشره الباحث تل TILL
باللغة القبطية مع ترجمة باللغة الألمانية^(١). ربّما يكون النصّ الأصلي من أخميم، وتم
الحصول عليه في القاهرة عام ١٨٩٦م، وهو محفوظ حاليًا في برلين تحت عنوان:
Codex Berolinensis, n. 8502, ff. 19, 6-77, 7.

^(١) كلمة «عِدْن»: موضع الإقامة (السعيد) عدن.

^(٢) «ولا من بحار النار: في مصر تستخدم كلمة بحر بمعنى نهر (النيل)».

⁽⁴⁸⁾ GALBIATI, op. cit., 280.

TILL W., Die gnostischen Schriften des Koptischen Papyrus Berolinensis 8502, Berlin
1955: Das Apokaphon des Iohannes, testo copto e traduzione tedesca, pp. 78-193.

مصير الموتى

ويرجع تاريخه إلى القرن الخامس الميلادي.
السباق العام للسفر المنحول يقوم على مسألتين: لماذا يوجد الشر في العالم؟
وكيف يتخلص الإنسان منه؟ والإجابة العامة هي: تخليص الروح من حدود المادة
الضيقة. والمسيح هو الفادي، وقد تعاونت معه أربعة أضواء زمنية: أرموزل،
أوروثيل، دافيث، إيليث، وتحت كل ضوء منها تعمل ثلاثة دهور. تحت أرموزل:
α, μὴ μὴ πρόουος, χάρις, αλήθεια, μορφή
تحت دافيث: α, αγάπη, σύνεσις, تحت إيليث: α, εὐρησία, εὐλογία,
σοφία. المسيح يقود آدم في الضوء الأول؛ وشيت في الضوء الثاني؛ والنفوس
البارّة من نسل شيت في الضوء الثالث؛ والنفوس التي عرفت طريق الحقّ لكنّها لم

تسير فيه سوى في النهاية في الضوء الرابع.
التطهير يمكن إتمامه في هذه الحياة؛ ويمكن أن يُستكمل في الحياة الأخرى حتى
خلاص أخير، جزئي على الأقل؛ أو يمكن ألا يحدث فيفسح المجال لدينونة أبدية في
الحياة الأخرى. إجابات المسيح على يوحنا غامضة، لكن مع ذلك يبدو أنّها تعبّر
بوضوح عن تلك الحقائق.

في ٣:٦٥ وما بعده، يخبرُ المسيح يوحنا عن تطهير النفوس في هذا العالم:
«تلك [النفوس] التي حلّ عليها روح الحياة، والذي به اتّحدت
بالقوة، تصير مُخلّصة وكاملة^(٢)؛ وتصير مستحقّة لصعود جميع

«ἐναοτχαῖ ἡσέρτελιος».

النص:

الكتابات المنحولة

الدرجات النور العظمى، لأنها بها تصير مستحقة للتطهير من السيئات^(٥١) ومن كل جاذبيات الشر^(٥٢).
في ١٥: ٦٧ وما بعده، يجيب المسيح يوحنا بشأن حالة النفوس المعلقة بروح الحق بعد الموت:

«هناك موضع لتلك النفوس، ألا وهو القوة، وهي الأشد من الروح المضاد^(٥٣). إنها تكون قديرة، تقهر أعمال الشر، وبواسطة عناية لا تنقص تنال الخلاص وتُقاد إلى الراحة الدهرية^(٥٤)».

في ١٣: ٦٧ وما بعده، يجيب المسيح يوحنا بشأن حالة نفوس أولئك الذين لم يكونوا مُتطهرين تمامًا في ساعة الموت. هناك تبدو رؤية أخروية بعد مطهر:

«الروح المضاد يُضاعف لهم الصعوبات، فيُنْقِل على نفوسهم^(٥٥)، ويجتذبها نحو أعمال الشر. وبذلك الطريقة يضعها في حال عدم المقدرة على المعرفة وبعد أن يتعرّوا [من الجسد]، يُسَلِّمُوا إلى السلاطين الموجودين تحت الدهور. ثم يُطرحون من جديد بين الرباطات ويُساقون في جولات: حتى يتخلّصوا من عدم المقدرة

النص:

«ΚΑΚΙΑ».

(52) TILL, op. cit., 171.

النص:

«ΠΑΝΤΙΣΜΟΝ ΑΠΙΝΕΤΙΑ».

النص:

«ΑΝΑΠΑΥΣΙΣ ΗΝΑΙΩΝ». TILL, op. cit., 173.

النص:

«ἀφ' ὧν ἀρῶν ἡ τῆς ψυχῆς».

مصير الموتى

على الأخذ بالمعرفة؛ وهكذا يصلون إلى أن يكونوا كاملين وتخلّصين^(٥٦).
٧٠: ١٩؛ ٧١: ٤، يجيب المسيح يوحنا بشأن حالة الموتى الذين لم يستجيبوا في حياتهم:

«يذهبون هناك، حيث يختلي ملاك الشقاء: لأنه لن تُقبَل أية توبة^(٥٧). هناك ينتظرون إلى اليوم الذي سيُعاقبون فيه^(٥٨). أولئك الذين جَدَّفُوا على الروح القدس، سيتعذبون بعقوبات أبدية^(٥٩)».

٦- إنجيل برثلماوس:

المقاطع القبطية المتفرقة المأخوذة من إنجيل برثلماوس المنحول تم نشرها تحت مختلف العناوين. فقد كتب ريفلاوت REVILLOUT: أناجيل القديس برثلماوس^(٦٠)؛ مخطوط بَدْج Budge، رؤيا برثلماوس^(٦١)؛ مخطوط جيمس، قيامة

النص:

«ἡσυχῶν ἡσυχάζετε». TILL, op. cit., 177.

النص:

«ΜΕΤΑΝΟΙΑ».

النص:

«ἡσέαρες ἐροὺτ ἐνεβροὺτ ἐτοτνακοῶλαζε ἐραὺ ἡετητῃ». (59) TILL, op. cit., 181.

المرجع:

REVILLOUT E., *Evangile de saint Barthélemy*, in PO. 2, 185-198.

وقد نشر فيه النص القبطي للمخطوط المحفوظ في المكتبة الوطنية في باريس برقم ١٢٩: ١٧-١٨ مع ترجمة باللغة الفرنسية.
(61) BUDGE E. A. W., *Coptic Apocopha in the Dialect of Upper Egypt*, London 1913. Dal Ms. 6804 Oriental, del British Museum.

المسيح عند برثلماوس الرسول^(١١٠). وكلها من النوعية الغنوصية. فيما يتعلق بالأخريات نقرأ فيها تأكيدات تُجَبِّد دينونة خاصة، جزاءً فوريًا إما في الجحيم أو في الفردوس، ورؤية أخروية حتى وإن لم تكن تامة.

المقطع ١: دينونة يهوذا وإدانته بالجحيم.

«ميراث يهوذا هو مع أبيه الشيطان. فقد كان اسمه ساطعًا في كتاب الحياة^(١١١)، ولكن مصيره رُفِعَ من عِداد الأحياء: لقد هلك τερπηναις، وتم تمزيق وشاحه وتسلم الشيطان الحكم عليه»^(١١٢)

المقطع ٢: يسوع يُخَلِّص المدانين ما عدا ثلاثة.

«قام المُخَلِّص من بين الأموات في اليوم الثالث. أباتون Abbatôn أي الموت، قام. ولم أجد مومياء يسوع الذي كنت أتكلَّم معه في القبر. حينئذ قالت البليَّة πλαιμος لسلطانها: «اهبط فورًا إلى أمني. وشَدِّد يدك جيِّدًا، وأغلق أبواب أمني، إلى أن أرى مَنْ الذي خدعني بهذه الطريقة بدون عِلْمي. لقد تحدَّثنا معه، وهو احتجب عَنَّا ولم نعرف إلى أين ذهب. ربَّما يكون ابن الله، وإلا سأهلك الجميع. لكن هوا ضده لا قوَّة لي، ولا [مقدرة]

^(١١٠) المرجع بالاعتماد على بَدَج:

JAMES M. R., *Apocryphal*, 181-186: *The book of the Resurrection of Christ by Bartholomew the Apostle.*

^(١١١) النص:

«ΠΧΩΜΕ ΜΗΩΝΑΞ».

^(١١٢) النص:

«ΑΠΣΑΤΑΝΑΣ ΧΙ ΖΑΝ ΝΗΜΑΞ». REVILLOUT, *op. cit.*, 185 s.

لقواني». [حينئذ] هبط الموت إلى أمني مع رؤساء السيِّة، فوجد أمني مهجورة ولا نفس فيها، بل كل شيء فيها مملوء بالرعب^(١١٠). أبوابها كانت مُحْطَمة، وسلاسلها مُقْتَحَمة، وهو (يسوع) كان قد ملأ آتونها بالبرونز المُشْتَعِل. لم يجدوا أحدًا في ذلك الموضع، سوى أصوات الرجال الثلاثة الذين كانوا يصرخون من شِدَّة الرُّعب، في البكاء والألم والكآبة. كانوا في موضع البكاء وصريف الأسنان: موضع النحيب والكآبة، الرُّعب والديدان التي لا تغفو أبدًا. الويل لهم، الويل للأشقياء التعساء أمام الله، فهؤلاء الثلاثة قد تمَّ استبعادهم من مصافِّ القديسين ومن معرفة الخلاص^(١١١)، ألا وهم يهوذا وقاين وهيرودس. هؤلاء الثلاثة τρικεφαλός كانوا في ذلك الموضع وقد وقع عليهم مرسوم عدم الرحمة، فلا يُذَكَّرُون فيما بعد. يهوذا خان الربَّ في كلِّ ما هو في السماء وعلى الأرض؛ وهيرودس لَطَمَ يسوع لطمه قويَّة على وجهه؛ وقاين ثار على أخيه وقتله.

^(١١٠) النسخة التي نشرها بَدَج تتضمن الاختلافات التالية: «أباتون، ألا وهو الموت، مع جايوس Gaios، تريفون Trifone، أوفيات Ofiat، وفينون Ftinon، سوتوميس Sotomis، وكومفيون Komfion، وهم أبناء الموت السيِّة كانوا في قبر ابن الله. كانوا يُشْعَلُونَ الجمر، ووجوههم نحو الأرض، وهم في هيئة حيات.. ولَمَّا أدرك الموت أنَّ المُخَلِّص قد سَخَّرَ منه، اضطرب وتراجع للخلف وسقط على الأرض مع بنه.. ويسوع اعتق جنس البشر كلَّهم، وشفى أبناء آدم الذين كان العدو قد ضربهم، وقاد القطيع الشارد إلى الحظيرة القديمة، قاد آدم وأعادته إلى أصله الأول، وغَفَّرَ له خطايا». راجع:

BUDGE, *Coptic Apocrypha*, 179 s.

^(١١١) النص:

«ΕΤΕ ΝΑΙ ΝΕ ΝΨΟΜΙΝΤ ΝΤΑΤΨΟΟΝΟΤ Ε ΠΧΩΜΕ ΜΠΩΝΞ Θ ΑΤΨΙΤΟΤ ΕΒΟΛ Ζ Ή ΤΒΙΒΛΙΩΘΗΚΗ ΝΝΕΤΟΤΑΔΒ Θ ΜΕΝ ΤΕΤΝΩΣΙΣ ΜΠΟΤΧΑΙ».

صرخ الموت ومن بعده رؤسائه: "ذاك هو ابن الله الذي قام من بين الأموات، قد أعتق آدم وبنيه جميعاً. قد غفّر لهم جميع خطاياهم بسلام أيده آمين" (٦٧).
القطع ٣: مريم في الفردوس الحقيقي.

«قال لها [يسوع لمريم]: «سأتي إليك فور خروجك من الجسد. أنا وميخائيل وجبرائيل [سنكون] عندك لكي لا تخافي أمام الموت، الذي يرتعب الجميع أمامه، حقّ آخذك إلى أرجاء الخلود: حيث تصكوني معي في ملكوتي» (٦٨).

٧- إنجيل توما:

نصّ إنجيل توما الكامل باللغة القبطية مع ترجمة باللغة الفرنسية قامت بإعداده ونشره لجنة من المتخصصين^(٦٩). وهو جزء من المكتبة الغنوصية المكتشفة في خينوبوسكيون بالقرب من نجع حمادي حوالي عام ١٩٤٥. النصّ القبطي يرجع لتأريخه إلى القرن الرابع، ولكن اللجنة التي قامت بإعداده ونشره تحتم عليها أن تضع في اعتبارها ترجمة عن الأصل المكتوب باللغة اليونانية الذي ربما يرجع تاريخه إلى

(٦٧) REVILLOUT, *op. cit.*, 186-188.

النص:

«ἸΝΤΑΞΙ ΜΜΘ ΕΝΕΤΟΠΟΣ ἸΝΤΑΝΤΑΤΜΟΤ ἸΝΤΕΡΜΟΝ ΜΗΚΑ ΕΝ ΤΑΝΤΡΟ». REVILLOUT, *op. cit.*, 193.

(٦٩) *L'Evangile selon Thomas*: texte copte établi et traduit par A. Guillaumont, H. Ch. Puech, G. Quispel, W. Till, et Yassah 'Abd Al-Masih, Paris 1959.

عام ١٩٤٥، كما أنه تكرر لطابع كلام يسوع «λῦσις Ἰσδοῶν»، تلك الكتابات المكتشفة في نهاية القرن الثامن عشر في مدينة أوزيريس، حالياً البهنسا في مصر الوسطى، وهي غنوصية بحتة^(٧٠).

القول ١٧-١٨: تتضمن توضيحاً لمرطقة الخلاص لجميع الناس الأبديين. النصّ يُبين أن النهاية مثل البداية، أي أن الغنوصي ينبثق من الأبديين العود إلى الأب.

القول ١٩: التلاميذ ليسوع: «قل لنا متى تكون النهاية؟» فقال لهم: «كشفتكم البداية حقّ تسألوا إذ ذاك عن النهاية؟ فحيث تكون البداية تكون النهاية. طوبى لمن يقف في البداية: ذاك هو الذي لن يذوق الموت» (٧١).
٢٢-٢٥: من الحياة الأبدية.

من كلمة يونانية تشير إلى جزء من البرديات المكتشفة في منطقة البهنسا في أواخر القرنين الثامن عشر والتاسع عشر، وتم اكتشافها في عام ١٨٩٧، ويُرجع أنها ترجع إلى أول القرنين الثامن عشر والتاسع عشر.

تم اكتشافها في مدينة أوزيريس نشرها الباحث بوناكورسي:

BONACCORSI G., *Vangeli Apocrifi*, Firenze 1943, XVIII.

ZANDEL J., *Gnostic Ideas on the Fall and Salvation*, in...

«ὁτ μακαριος μετθανωσας ερατη εν τάρχη ἀναστασει...»

«لكم، في الجنة، خمس أشجار^(٧١) لا تتبدل، لا صيفًا ولا شتاء، ولا تسقط أوراقها. مَنْ يعرفها لن يذوق الموت»^(٧٥).

الورقة ٩٠، II، ٨-١٢: الراحة واكتمال الأحداث يتطابقان مع الغنوصية.

«متى نحل الراحة *anapausis* للأموات، ومتى يأتي العالم الجديد؟ قال [يسوع] لهم [التلاميذ]: ما تنتظرونه قد أتى، لكنكم لا تعرفونه»^(٧٦).

٨- إنجيل الحق:

هذا الإنجيل أيضًا أتى من مكتبة خينوبوسكيون، ومثل الإنجيل السابق أصله مكتوب باللغة اليونانية نحو منتصف القرن الثاني لكنه وصلنا باللغة القبطية. وقد قامت لجنة من المتخصصين^(٧٧) بجمعه وتنسيقه. بالطبع مضمونه غنوصي وسنشير إلى بعض المقاطع منه.

الفصلان ١٢-١٣: الدينونة ستكون بقدر العودة من التعددية إلى الوحدة بواسطة المعرفة^(٧٨).

^(٧١) النص:

«τοὺς ἑνὴν ἐν παραδεισῶς».

^(٧٢) إنجيل توما، ١٣ وما بعده.

L'Evangile selon Thomas, 13 s.

^(٧٣) إنجيل توما، ٢٩.

^(٧٤) MALININE M., PUECH H. Ch., QUISPÉL G., *Evangelium Veritatis*, in *Studien aus dem C. G. Jung. Institut*, vol. VI, Zürich 1956. — MALININE M., PUECH H. Ch., QUISPÉL G., TILL W., *Evangelium Veritatis (Supplementum)*, Codex Jung, f. XVII¹-XVIII¹, Zürich-Stuttgart 1961.

^(٧٥) وفقًا لبدا الغنوص القائلين، التعددية التي يجب التطهر منها تعني الرذائل التي أصلها المادة، راجع:

S. IRENEO, *Adversus Haereses* I, 2,4 e I, 3,5; ed. Harvey W. W., vol. I, 16-19 e I, 30.

«بطريق الوحدة كل واحد سيفهم نفسه. وبطريق المعرفة سيتظهر من التعددية بمنظور الوحدة التي ستبتلع في ذاتها المادة كالنار والظلام بالنور والموت بالحياة... لأن هذه هي الدينونة الآتية من العلاء، التي أدانت كل شخص كسيف مستل ذو حدين قاطع من هذا الجانب ومن ذلك الجانب»^(٧٩).

الفصل ٢٣: الأبوكاتاستاسيس. هنا يعود مفهوم إنجيل توما ولكن بوضوح أكثر: النهاية تجد نفسها في البداية.

«الآب يعلم بدايتهم جميعًا ويعلم خاتمتهم. فحين تأتي خاتمتهم سوف يسألهم عما فعلوه. النهاية إذن هي معرفة ذاك الخفي ألا وهو الآب الذي جاءت منه البداية الذي إليه سيرجع كل الذين جاءوا منه»^(٨٠).

الفصل ٢٥: الفردوس الحقيقي من أجل الذين يعرفون (الغنوصيين)، ولهذا الغاية أرسل الآب الابن.

«لأجل هذا أرسلته: حتى يتكلم عن الموضع الذي جاء منه وراحته وحتى يُمتد الامتلاء بالپليروما^(٨١) عظمة اسمه وعذوبة الآب. كل واحد سيتكلم عن الموضع الذي جاء منه وسيعود سريعًا إلى المنطقة التي أخذ فيها جوهر كينونته. سوف يُغادر هذا الموضع، الموجود فيه، وسيتذوق ذلك الموضع الذي سيُطعم

^(٧٩) MÉNARD, op. cit., 48 ss.

^(٨٠) *Ib.*, 73 s.

^(٨١) الپليروما *pleroma*، هي كلمة يونانية تُشير بشكل عام إلى مجموع القوى الإلهية. وهي تعني حرفيًا الامتلاء، وقد استخدمت في السياقات اللاهوتية المسيحية، وخاصة الغنوصية (المحرر).

فيه ويسمو. و موضع راحته هو الامتلاء. فكل الانبعاثات من الآب بسبب ذلك هي امتلاءات وكل الانبعاثات جذورها في ذاك الذي جعلها تنمو جميعاً في ذاته. لقد حدّد لهم المصير تحديداً: فأصبحوا متجسدين فرادى حتى يُكوّنوا فكرهم الخاص. لأنّ الموضع الذي يوسعون أفكارهم نحوه هو الأساس الذي يرفعهم إلى السماء فوق كل الارتفاعات نحو الآب، حتى رأسه فهو راحتهم^(٨٢).

الفصل ٢٧: العارفون (الغنوصيون)، إذ يُطلقوا الجزية الإلهي الكامن فيهم، يصيروا أهلاً للملكوت النور.

هؤلاء هم الذين يملكون شيئاً من العلاء، من العظمة غير المُدرّكة: وهم يتجهون لهذا الواحد الكامل والفريد الذي هناك من أجلهم. وهم لا يهبطون للجحيم أمتي. ولا يكون لديهم حسد ولا بكاء ولا موت، بل يستريحون في ذاك الذي فيه الراحة بدون إرهاق وبدون أن يدوروا حول أنفسهم بخجل بحثاً عن الحقيقة. بل بالفعل هم الحقيقة: والآب فيهم وهم في الآب لأنهم كاملين، وغير منفصلين عن هذا الكيان الصالح بحق^(٨٣).

٩- إنجيل فيلبس:

كان هناك نص معروف ذكره القديس أيفانيوس^(٨٤) قبل اكتشاف وثائق خينوبوسكيون. ثم نُشرت مؤخراً^(٨٥) الوثيقة الجديدة التي باللغة القبطية كما هو حال

(٨٢) *Ib.*, 78 s.

(٨٣) *Ib.*, 81s.

(٨٤) S. EPIFANIO, *Haereses*, XXVI, 13; in BONACCORSI, *Vangeli Apocryfi*, 31; in JAMES, *Apocryphal*, 12.

الإنجيل السابريون. الأمتية المتميزة لهذا الإنجيل ترجع إلى تركيزه على التعليم الملائكي بشأن الأسرار المقدسة، ويقول بأن أعظمها هو سر الزواج المقدس (١١٢: ١١٣) حيث يعتبره بمفهوم رمزي. الزوجة ترمز للنفس، والزواج يرمز إلى ملكوتهم^(٨٦) ما عداها. حجرة الزفاف هو التعبير عن الكمال الأسمى. ١١٢: ٨-١٢: الاتحاد يكون به الكمال، والكمال يكون به خلاص

يستطيع (الإنسان) أن يهرب منهم (الأرواح الشريرة) يسلكونه ما لم ينل قوة الذكر أو قوة الأنثى (ἐκτιστοι) (ἐκτιστοι) مع ذلك يتم الحصول عليها من غرفة الزفاف التي هي سر المقدس^(٨٧).

الحال حينما تتحد الصورة مع الملاك فيشكلان

WILSON R. Mc L., *The Gospel of Philip*, London 1962.

نص قبطي ومناقشة موسعة. النص باللغة القبطية مع ترجمة إلى الألمانية:

TILL W., *Das Evangelium nach Philippus*, Berlin 1963.

في أن قد حصل على النسخة التي نسخها بامور، بدون أن يتمكن من مراجعة

خطت النقاط المفقلة في نسخته. هذه النقاط المتروكة قام بإصلاحها مارتن

في كتابه الكمال النص الذي نسخه تل، ونشره في مقاله المعنونة:

Zeitschrift für Kirchengeschichte, 75 (1964), 165-182.

(٨٦) TILL, *op. cit.*, 32 s.

(٨٧) «ταει τε σε εργαοικων μη η βατ γελοος εαυτη ενωπιον»

الفصل ١١٥: ١٥-١٨: الخلاص النهائي للذي يعرف (الفنوصي) يُلَفِّد بدخوله في الامتلاء.

«حقاً أن غرفة الزفاف والصورة يجب أن تُدخلا من خلال الصورة في الحقيقة، فهذا هو الإصلاح» (٨٨).

الفصل ١٣٤: ٤-٧: الإصلاح عملية متطورة.

«إذا أصبح أي شخص ابناً لغرفة الزفاف سيقبل النور. وإن لم يقبله أي شخص بينما هو (على الأرض) فلن يقبله (ولا حتى) الموضع الآخر (العالم الآتي)» (٨٩).

الفصل ١١٦: ٢٢-٢٦: الانفصال هو بداية الهلاك.

«حين كانت حواء لا تزال مع آدم لم يكن الموت. وبعد أن انفصلت عنه جاء الموت إلى الوجود. حينما يتخذها (آدم) من جديد ويدخلها بقربه حينئذ سينتهي الموت» (٩٠).

الفصل ١٨٨: ١٤ وما بعده: المسيح يستعيد الاتحاد فيحدث الخلاص الشامل.

«لأن انفصال المرأة عن الرجل لما كان يجب أن تموت مع الرجل. لأن انفصالها أصبح بداية الموت. بسبب هذا جاء المسيح لكي يُصلح الانفصال الذي كان منذ البدء ولكي يجمعهما معاً لكي يُعطي الحياة مرة أخرى لأولئك الذين ماتوا نتيجة الانفصال» (٩١).

(88) «...ΕΤΟΤΕΙ ΕΞΟΤΗ ΕΞΑΛΗΘΕΙΑ ΕΤΕ ΤΑΕΙ ΤΕ ΤΑΠΟΚΑΤΑΣΙΣ». TILL, op., cit., 36 s.
(89) «...ΕΡΩΑΟΤΑ ΨΩΠΕ ΝΚΥΗΡΕ ΜΠΗΤΜΦΩΝ ΕΑΝΑΧΙ ΜΠΟΝΟΕΝΙ ΕΤΗΟΤΑ ΧΙΤΕ ΕΓΚΕΙΜΑ ΕΝΑΨ ΧΙΤΕ ΑΝ ΜΠΚΕΙΜΑ». TILL, op., cit., 70 s.
(90) TILL, op., cit., 38 s.
(91) «... ΕΦΝΑΣΕΖΩΤ ΕΡΑΤΕ ΠΑΛΙΝ. ΝΚΕΟΤΡΟΤ ΜΠΚΕΑΝ ΔΙΤΩ ΝΕΝ ΤΑΕΜΟΝ ΕΑ ΠΗΚΟΡΑ. ΕΦΝΑ† ΝΑΤ ΩΝΕ ΝΚΕΟΤΡΟΤ». TILL, op. cit., 40-42.

الفصل ١٣٤: ١٢-١٨: بلوغ السعادة الأبدية يكون بالتححرر من الظلمات

«الذي يعرف أو الفنوصي» قد تسلم الحقيقة سلفاً في العالم (الذي يعرف أو الفنوصي) والعالم أصبح دهرًا (٩٢). لأن الدهر حال بالنسبة له وهذه هي الحال: لقد كُثِفَ (الدهر) له لكونه مخفياً في الظلام والليل: بل مخفياً في يوم كامل و

الاحتراف السلمي والإيجابي، المؤلف في رؤى نهاية العالم عند تلك الفقرة من إنجيل فيلبس التي ذكرها القديس

«لي ما يجب أن تقوله الروح عندما تصعد إلى كل قوة من القوى هناك أي: «لقد عرفتُ أني لم أكن» وأنا لم أجب أبناء للعاهل الأعظم (لهذا من جذورهم، وجمعت الأطراف المبعثرة، من بين أولئك الذين من العلاء». وهكذا

(٩٢) «...ΕΤΟΤΕΙ ΕΞΟΤΗ ΕΞΑΛΗΘΕΙΑ ΕΤΕ ΤΑΕΙ ΤΕ ΤΑΠΟΚΑΤΑΣΙΣ». TILL, op., cit., 36 s.
(٩٣) «...ΕΡΩΑΟΤΑ ΨΩΠΕ ΝΚΥΗΡΕ ΜΠΗΤΜΦΩΝ ΕΑΝΑΧΙ ΜΠΟΝΟΕΝΙ ΕΤΗΟΤΑ ΧΙΤΕ ΕΓΚΕΙΜΑ ΕΝΑΨ ΧΙΤΕ ΑΝ ΜΠΚΕΙΜΑ». TILL, op., cit., 70 s.
(٩٤) BONACCORSI, op. cit., 31.

إنّه جزء من مخطوط برلين (5, 19-11) ff. 8502, n. 8502, ff. [11-19, 5].
ويُحتمل أن يكون قد عُثر عليه في أخميم، وتمّ الحصول عليه في القاهرة عام ١٨٩٦.
ثمّ في عام ١٩٥٥ نسخة تل^(١٠٠) وقام بشره. الوثيقة الأصلية يعود تاريخها للقرن
الخامس، وتشابه في نواحٍ عديدة مع حكمة الإيمان Pistis Sophia^(١٠١). مريم
المجدلية هي البطل الرئيسي في الإنجيل، حيث تقوم بأدوار الوسيطة بين المسيح
الذي يخاطبها في رؤيا وبين الرُّسل. الموضوع بأكمله يتركز في مسألة الخلاص، في
ضوء المذهب الغنوصي.

فيما يتعلق بالأخرويات، النصّ يوجز فكرة الخلاص النهائي لجميع الناس. وفقًا
للنظام الغنوصي، الروح بعد عملية صعود تدريجي، تصل إلى التجرد من ثياب
الجهل وتتبع ملكوت المعرفة. مريم تسأل المسيح (البردية ١٠: ١٧ وما بعده) عما إذا
كان يمكن معرفة الحقيقة بالعقل NOTC، عن طريق النفس ψυχή، أو بالأصح
عن طريق الروح πνεύμα. فيؤكد لها أنّ العقل NOTC في حدّ ذاته يمكنه أيضًا
المعرفة (البردية ١٥-١٦، ١ وما بعده) لمتابعة الغاية ينبغي التحرّر من روابط قوى
EXISTIA العالم الأربعة^(١٠٢).

(١٠٠) «εταγγελιον κατα μαριαν». TILL W., Die gnostischen Schriften des Koptischen Papyrus Berolinensis 8502, Berlin 1955.

(١٠١) حكمة الإيمان أو Πιστις Σοφία باليونانية غنوصي تم اكتشافه في عام ١٧٧٣ م، ويُحتمل أنه يرجع إلى ما بين القرن الثالث والرابع الميلادي. هو عبارة عن مجموعة من التعاليم الغنوصية على لسان يسوع للتلاميذ ومعهم مريم أمّه ومريم المجدلية وملاك (المحرر).

(١٠٢) TILL, op. cit., 71 s.

معدودة التجرد من الحجاب الساتر لكي يمكن نوال الخلاص تُعبّر عنها النفس
للقوة الثانية (البردية ١٥، ٦ وما بعده): «أنا رأيتك، وأنت لم تُريني ولم تتعرّفي
عليّ». نفس: إذا كانت القوة المادية ما زالت تحت الحجاب الساتر، لم تستطع أن
تري النفس ولم تتعرّف عليها.

لكن المسألة تبلور بنحو أفضل في المناقشة بين القوة الرابعة والنفس (البردية
١١، ١٧ وما بعده). تمثل القوة بسبعة أشكال:

القوة الرابعة^(١٠٣) أخذت سبعة أشكال μορφῆ. الشكل الأول
هو السلام، الثاني هو الرغبة، الثالث هو الجهل، الرابع هو إثارة
الطمع، الخامس هو مملكة الجسد، السادس هو حكمة الجسد
الساكن، السابع هو الحكمة الرعناء (٩). هؤلاء هم شركاء السخط
لسألت النفس: «من أين أتيت يا قاتلة الرجال؟ أو إلى
أين يا مُهلكة الأماكُن؟». أجابت النفس وقالت: «ما
كنت هو كوني مقتولة، وما غيّرتني هو كوني مُحطّمة (أو قد
فُتّنت. ατοτοσύ). رغبتني هي أن أبلغ الكمال
أن يسيّر الجهل في عالم أتحرّر فيه من العالم، في
وضع أسي ومن قيد عدم المقدرة على المعرفة، الذي

(١٠٣) TILL, op. cit., 71.

«μαρτυροῦν ἑξῆς».

«καὶ μετὰ τοῦ ἐν [...] οὐκ ἔστιν ἡ τε τὸ πῦρ».

مضمونه سريع الزوال. من هذا الزمن سأبلغ الراحة في الوقت المناسب للدهر، وفي صمت»^(١٠١).

١١- الإنجيل المجهول:

إنّه مجموعة من المخطوطات التي عُثر عليها ضمن مجموعة خينوبوسكيون. بالقرب من نجع حمادي، وهي بدون عنوان. لهذا السبب نُشرت بلا عنوان ohne Titel^(١٠٢). وفي إحداها يُقدّم مصر باعتبارها رمز للجنة^(١٠٣).

الرمزية تجد تطبيقها المحدّد في أسطورة العنقاء (فينيس). فهذه الأسطورة تكتسب أهمية خاصّة، خصوصًا لأنّها تؤكد من جديد فكرة التجديد الروحي أو الأبوكاتاستاسيس، التي تتفرّد بها الطائفة الغنوصيّة؛ ولكن أيضًا لأنّها، بتأملاتها الأدبيّة، تربطها بالتقاليد المصريّة القديمة وأعمال الآباء القديسين والمؤلفين القدماء^(١٠٤).

النص:

«... آلاف السنين في الجنة تمرّ عليهم في عالمهم. إنّها حياة روحية تُسمى عنقاء (فينيس)^(١٠٥). هذه تموت وتقوم كعلامة على

(101) TILL, op. cit., 74 s.

(102) Die Koptisch-Gnostische Schrift ohne Titel aus Codex II von Nag Hammadi, (in Koptischen Museum zu Alt-Kairo), ed. Alex. Böhlig und Pahor Labib, Berlin 1962.

(103) N° V: Aegypten als Symob des Paradieses, pag. 169, 35-171, 2. BÖHLIG-PAHOR, op. cit., 95-97.

(104) KOLPAKTCHY, (Faraonica) Livre des Morts, cap. 17, pp. 73-79. OVIDIO, Metamorphoseon, liber 15, vv. 392-407, ed. Patavii 1815, 419; S. CLEMENT, I Cor. 25; PG. 1, 161; TERTULLIANO, De nesurrectione carnis, 13; CCL. II, 936 (cura Borleffs J. G. Ph.); EUSEBIO, Vita Constantini, 4, 72; PG. 20, 1228; S. CIRILLO GERUS., Catech. 18, 8; PG. 33, 1026; LATTANZIO, De Ave Phoenix, in CSEL. 27/1, pp. 135-147; S. AMBROGIO, Hexaëmeron, 5, 23; CSEL. 32/1, p. 197.

النص:

برهم^(١٠٦): لأنّ آدم وذريته قد فعلوا الظلم حتّى نهاية الدهر (إيون). هناك ثلاثة رجال وأجيالهم حتّى نهاية العالم: أرواح إيون، والنفسانيون والأرضيون. هؤلاء الثلاثة تُقابلهم ثلاثة عنقاوات (فينيس) في الجنة. الأولى خالدة. والثانية تتضمّن ألف سنة. ومكتوب عن الثالثة في السفر المقدس أنّها ستؤكّل. أيضًا هناك ثلاثة معموديات: الأولى معموديّة الروح، والثانية معموديّة النار، والثالثة معموديّة الماء. بالطريقة التي تُظهر بها العنقاء ذاتها كشاهد^(١٠٧) للملاك، كذلك أيضًا الزواحف^(١٠٨) المائيّة في مصر تُصبح شاهدًا لذلك الذي ينزل في المعموديّة بأنّه إنسان حقيقي.

في مصر يوجد عجّلين. لهما مكانة سرّيّة، هما الشمس والقمر^(١٠٩). ذلك لأنّهما شاهدين للصباؤوت: وهما سلّما العالم للحكمة. ومنذ يوم أن شكل ΝΤΑϢΤΑΜΙΟ الشمس والقمر، ختمَ سماءه إلى أوان الدهر (إيون). لكنّ البذرة التي ولدتها ΝΤΑϢΤΑΜΙΟ العنقاء، ليست إنسانًا. لكن كان مكتوبًا عليها: «البار سوف يتغيّر مثل العنقاء». وفي المشهد الأوّل تظهر العنقاء حيّة وبعد ذلك تموت، ثمّ تقوم من جديد: ذلك لأنّها آية ذاك

«ΕΤΗΟΥΤΕ ΕΡΟΨ ΖΕ ΦΟΝΙΖ».

«ΙΝΟΥΓΑΝ».

«ΖΩΣ ΜΗΤΡΕ».

النص:

النص:

النص: «ΖΑΡΑ» ويحتمل أن تكون «ΖΑΡΑ» بمعنى قارورة أو جرة.

هما آيس ومنفيس، الأوّل الذي يُجسّد أوزيريس يتمثل في هيئة القمر، والثاني يتمثل في هيئة الشمس الإلهية.

الكتابات المنحولّة

الدهر الذي سيظهر في النهاية. هذه العلامات سوف تظهر في مصر فقط، فلن تكون هذه العلامات في أية منطقة أخرى سواها، حيث أنها تُشبه جنة الله^(١١٠).

١٢ - حكمة الإبيان Pistis Sophia:

هذا الكتاب أيضًا يسمي للطائفة الغنوصيّة^(١١١). النصّ القبطي مكتوب بالصعيدية القديمة، ويرجع تاريخه إلى القرن الثالث. لكنه على أرجح احتمال مر ترجمة لنصّ يوناني سابق له. مخطوط المتحف البريطاني (Add. 5114) قام الباحث شميدت Schmidt بنشره باللغة القبطية وباللغة الألمانية في طبعة منفصلة^(١١٢). هذا العمل هو نتاج أربعة كتب قام الباحث بتقسيمها في النسخة الألمانية إلى ١٤٨ فصلاً. المضمون، كمادة المذهب الغنوصي، يتركز على مشكلة الخير والشر، ويقوم على طريقة العرض من خلال السؤال والجواب. الرُّسل ومريم المجدلية وسالومي وشخصيات كاتبة أخرى يطرحون الأسئلة ويسوع المسيح يجيب عليها.

^(١١٠) BÖHLIG-PAHOR, op. cit., 95-97.

وفقاً لتقليد مصري قديم، آدم، الإنسان الأول، ظهر في الأشمونين بمصر؛ مثلما يعتقد تقليد قبطي بأن المسيح سيولد في هيراكليوبوليس الكبرى في مصر أيضاً. راجع:

GIAMBERARDINI G., *Adamo e Cristo furono egiziani?*, in *La Voce del Nilo*, 20 (Cairo 1961), 177-181.

^(١١١) العنبران الأصلي:

«†ΙΗCΤΙC CΟΦΙΑ Ε Τ†ΙCΤΗ CΟΦΙΑ».

^(١١٢) SCHMIDT C., *Pistis Sophia (testo copto)*, in *Optica II*, Harnack 1925. ID., *Pistis Sophia* (trad. tedesca), Leipzig 1925.

نحن نتبع هذه النسخة. لكن في عام ١٩٦٢ ظهرت الطبعة الثالثة من الترجمة الألمانية للباحث W. TILL.

مصر الموتى

من هنا نرى أن مسكونة إيسكاتولوجية، هناك تدخل للكنيسة لإخراج الروح من الجسد وتحويل الروح إلى عالم الأخرى في مكان الوفاة، وامتحان النفس بشأن معرفة الأسماء التي كانت تُقرأ، وخلاص نهاية العالم للآخرين.

من هنا نرى أن مسكونة إيسكاتولوجية، أظن لنا سر نور أبيك... فقال لهم أظن سرّاً مماثلاً لهذا السر الذي تسألون عنه والذي يسكنكم إلى نور الأنوار، إلى مواضع الحق والخير، مع القديسين... كما أنه لم يُعط اسماً مشابهاً لكل اسم، كل نور وكل قوة. من يعرف الآن ذلك سرّاً من جسد المادة، لن يواجه أية نيران، ولا الموت ولا سلاطين من مجال المصير^(١١٣)، ولا الأسماء ملائكة، ولا القوى التي يُمكن أن تعرف ذلك الاسم. بل على النقيض من هذا العالم وتطقت هذا الاسم عند النار وتراجعت الظلمات إلى الخلف. وإن تطقت سلاطين والمستقبلين *paralimpris*^(١١٤) الذين

«†ΙΗCΤΙC CΟΦΙΑ Ε Τ†ΙCΤΗ CΟΦΙΑ».

«†ΙΗCΤΙC CΟΦΙΑ Ε Τ†ΙCΤΗ CΟΦΙΑ».

خارج الظلمات، وحُكَّامهم، وسلاطينهم، وقواتهم: هؤلاء جميعهم سيهلكون^(١١٦)، وستحترق نيرانهم^(١١٧)، وسيصرخون: "قُدُّوس، قُدُّوس أنت، أنت قُدُّوس جميع القديسين". وإذا نَطَقْتَ بهذا الاسم أمام مُسْتَقْبِلِي *paralimpris* الأفعال الشريرة وسلاطينهم وجميع قواتهم والإلهة بارييلو *Barbilô*^(١١٨) ذاتها، والإله الخفي^(١١٩)، والآلهة الثلاثة المُثَلَّة القوى^(١٢٠)؛ فضلًا عن أنه إذا نُطِقَ هذا الاسم في كل موضع، يسقط الجميع البعض فوق البعض الآخر، وينحلون ويتلاشون قائلين: «أيا نور جميع الأنوار، أيها الساكن في النور اللامحدود^(١٢١)، اذكرنا نحن أيضًا، وظهِّرنا»^(١٢٢).

عدد ٢٨٠ وما يليه: الملكان اللذان يرافقان خروج النفس، وانتظار الأيام الثلاثة للدينونة والمُطَهَّر.

«ΠΑΡΑΛΗΜΠΤΗΣ».

«ΣΕΝΑΤΑΚΟ».

«ΝΕΤΥΔΕ ΜΟΤΣ».

«ΒΑΡΒΗΛΩ».

«ΠΑΘΟΡΑΤΟΣ ΗΝΟΤΤΕ».

«ΠΥΘΟΥΝΤ ΗΝΟΤΤΕ ΗΤΡΙΔΤΗΛΙΣ».

«ΕΝ ΗΙΑΝΕΡΑΝΤΟΝ ΟΤΟΕΙΝ».

(122) SCHMIDT, op. cit., copto 372 s., trad. 276 s.

للمقارنة مع علم الأخرقيات للمصري القديم، راجع الفصل الأول من هذا الكتاب، الفقرة ٩.

«يا سيدي، الإنسان الدائم النسيمة»^(١٢٣) عند موت من الجسد، كم ستكون فترة سجنه، أو ما هي عقوبته؟^(١٢٤) لأنَّ الإنسان النقام باستمرار، فور أن يُكْمَل وقته في مملكة مخرج من الجسد، يأتي من خلفه^(١٢٥) أبيوت *Abiut* وشاربون *Charphon*، ومُستَقْبِلِي أَرْتِيل، ويستخرجون نفسه من الجسد في غضون ثلاثة أيام يجعلونها تتجول فيها ويُعلِّمونها بشأن طوائف العالم. وبعد ذلك يجعلونها تهبط في الجحيم أمني أمام أرباب التي يعاقبها بويلاته^(١٢٦) طوال أحد عشر شهرًا وواحد و

ذلك يقودونها إلى الفوضى أمام بالداوث *Ialdabaoth* ملك السبع والأربعين، وكل واحد من شياطينه يسقط عليها عشر شهرًا وواحد وعشرين يومًا أخرى يعذبونها خلالها في النار. ثم يقودونها إلى النهر الناري^(١٢٧) وبحر النيران التي يعاقبونها أحد عشر شهرًا وواحد وعشرين يومًا. ثم يقودونها إلى حضرة عذراء النور، التي تُدين

«εϛμιν».

«ηςωϛ».

«εη ηεϛκολασις».

«εη ηεϛρωοτ ηεϛρωμ».

الكتابات المنعزلة

الأبرار والخطاة، حيث تُدينهم^(١٢٧). وعندما تتجول في المنطقة، يسلمونها إلى مُستقبليها paralimptis لكي يدفعوها نحو الإله الدهري للمنطقة إيون. يقودها القائمون بطقوس المنطقة إلى مياه تجري أسفل المنطقة فتصير نارا مُلتهبة تلتهم كل من يدخلها: حتى تتطهر تمامًا^(١٢٨).

عدد ٣٨٧: فناء الخطاة الأكثر دنسًا. يُجيب يسوع على تساؤلات توما:

هذه الخطيئة أبشع من كل الخطايا والآثام. هؤلاء الناس يُلقون في الظلمة الخارجيّة، ولا يمكنهم العودة من جديد إلى المنطقة: بل سيهلكون ويتلاشون في الظلمات الخارجيّة^(١٣٠)، في منطقة لا رحمة

١٥٧ النص:

«*ἡμεῖς τὸ ἡττομένους ὑπονοεῖν ταύτῃ ἐφασκρίνε ἡ δὲ καὶ οὐκ ἠνέχθη*»

١٧٨١

«καὶ ὅτε λίθοτροπος ἦτε σφαῖρα χιτς ἐβόλ ἐτιμοὺν ἐφ' ἀπεσὶν ἡτέσφαιρα ἡφ' ὁτρῶν ἐφ' ὅτρῶν ἡφ' ὁτρῶν ἐβόλ ἐτιμοὺν ἐφ' ἀπεσὶν ἡτέσφαιρα ἡφ' ὁτρῶν».

المرجع:

SCHMIDT, *op. cit.*, copto 375 s., trad. 278 s.

في الصفحات التالية، الأسئلة تكون بإصرار والإجابات جاهزة دائمًا. يتكرر دائمًا البقاء لمدة ٣ أيام، ودائمًا خط السير في الأماكن السفلية المختلفة، ودائمًا العرض أمام الديان، والتطهير دائمًا. كما تتنوع مدة العقوبة: ٣ سنوات و٩ أشهر للقتلة؛ واللصوص ٣ أشهر، ٨ أيام، ساعتين؛ التكبرين ٢٠ شهرًا؛ الشبهواتين المعاندين ١١ شهرًا؛ اللواطين ١١ عامًا. وفي النص نشير إلى عقاب الآخرين.

(١٧٦) توما يسأل بشأن مصير طائفة من البشر تخلط السائل النوي للرجل مع دماء طمئت المرأة مع حساء العدس
ويأكلونه ويقولون : «نؤمن بعبسى ويعقوب».

النص:

«ΑΛΛΑ ΕΤΗΔΑΝΘΑΛΙΣΚΕ ΪΜΟΟΤ ΉΣΕΤΑΚΟΟΤ ΣΪ ΉΚΑΚΕ ΕΤΣΙΒΟΛ».

مصير الموتى

فيها ولا نور، بل البكاء وصريف الأسنان. وكلّ النفوس التي تُلقَى في
الظلمة الخارجيّة لن تعود من جديد: بل ستفنى وتتحلّل» (١٣١).
عدد ٣٨٧: الموت وحالة الصالحين فيما بعد. هنا يوحنا هو الذي يسأل عن مصير
أولئك الذين لم يرتكبوا خطيئة أبدًا، بل مارسوا الفضائل دائمًا: إلّا أنهم لم يفهموا
الأمر تمامًا. فيُجيب يسوع:

ار غماما. فيُجيب يسوع:

«عندما يكتمل وقت هؤلاء الناس في المنطقة، يأتي مُستقبلي بينشوش، وهو أحد المُثلثي القوة، خلف نفوسهم ويقودها إلى الفرح والسعادة ويفعلون (ذلك) لمدة ثلاثة أيام. وبعد ذلك يتجولون في الأنحاء المحيطة معها، وببهجة وفرح يُعلّمونها بشأن مخلوقات العالم. ثم يجعلوها تهبط في الجحيم ويعلموها بشأن مختلف أنواع العقوبات. لكنّها لن تُعاقب بتلك (العقوبات)، بل تتعلّم بشأنها فقط، والدخان المتصاعد من لهيب نيران العقوبات يلمسها بالكاد فقط. بعد ذلك يرفعونها إلى الطريق الأوسط، حيث يعلموها بشأن عقوبات طريق الوسط، وبالكاد يلمسها دخان اللهيب. بعد ذلك يقودونها إلى عذراء النور، التي تُدينها وتضعها في الأسفل عند الصباؤوت الصغير^(١٣٢)، الصالح، الذي في المركز:

١٠٠: القص:

«ΑΛΛΑ ΨΑΤΤΑΚΟ ἸΣΕΒΩΛ ΕΒΟΛ». SCHMIDT, *op. cit.*, copto 381 s., trad. 283 s.

٢٥ النصر:

«ΕΛΤΗ ΠΚΟΤΙ ΝΣΑΒΑΩΘ».

الكتابات المنحولّة

و(ذلك) حتّى تتحوّل المنطقة. وبعد تقلّبات مختلفة، تصل إلى وجهّة عذراء النور، وتورث النور الأبديّ»^(١٣٣).
عدد ٣٨٩: التمييز النهائي بين الصالحين والاطالحين.

«جميع النفوس التي تسلك في كلّ ساعة طريق آلهة المنطقة، التي أنت بها إلى العالم، تُصبح بارّة وصالحة: ولهذا تجد أسرار النور... أما جميع النفوس التي تتبع في كلّ ساعة مخلوقات المنطقة، فتُصبح شريرة وشرسة: ولا تجد أسرار النور»^(١٣٤).

١٣- رؤيا بطرس:

تاريخ رؤيا بطرس لا يتجاوز القرن الرابع، والبعض يزعم بأنّه يرجع إلى القرن الثاني. لكنّ النصّ غير كامل، ومُتفق على أنّه مكتوب في مصر^(١٣٥)، فعلى الأقلّ لا شكّ في أنّه شائع فيها، والرقعة اليونانية التي عُثر عليها في أخميم تُبرهن على ذلك^(١٣٦). مستبّع هنا الصيغة التي نشرها جيمس^(١٣٧).

ص ٥٠٨: وصف الفردوس. سأل بطرس الربّ:

النصّ:

«ἡσκληρονομί ἡποτοεῖν πωλενεῖ». SCHMIDT, op. cit., copto 381 s., trad. 283s.
(134) SCHMIDT, op. cit., copto 384 s., trad. 285 s.

المرجع:

AMANN E., *Apocryphes du Nouv. Test.*, in *Dictionnaire de la Bible*, Suppl. I, 525.
هذا المرجع يدعم ذلك ويُرجع تاريخه إلى النصف الأوّل من القرن الأوّل.

رقعة أخميم اكتشفها بوريان Bouriant عام ١٨٨٦، ونُشرت في مذكرات البعثة الأثرية الفرنسية في القاهرة، ٩ (١٨٩٢)، ٩١-٩٧.

Mémoires publiés par les Membres de la Mission Archéologique Française du Caire, 9 (1892), 91-147.
(137) JAMES, *Apocryphal*, pp. 505-524: *Apocalypse of Peter*.

مصير الموتى

«أين يكون جميع الأبرار؟ ما هي نوعيّة العالم الذي هم فيه ويتألّفون بهذا المجد؟ فأظهر الربّ لي منطقة هائلة تمتدّ إلى أبعد من هذا العالم، ساطعة بأنوار باهرة. الهواء في هذا المكان تضيئه أشعة الشمس، والأرض مزدهرة بنباتات لا تذبل، وممتلئة بأنواع النباتات المُعمّرة، التي لا تفسد وتثمر ثمارًا مباركة. والازدهار قويّ لدرجة أنّ العبير يُعبّقنا بكلّيتنا».

ص ٥٠٩: جهنّم وبحيرة النار. على الجانب المقابل للفردوس، عاين بطرس موضع العقاب المحفوظ للمردولين.

«إنّه موضع العقاب. أولئك الذين كانوا يُعاقبون والملائكة الذين يعاقبونهم كانوا يرتدون ثيابًا قاتمة، تتفق مع جَوّ المنطقة. كان هناك البعض منهم مُعلّقًا من اللسان: أولئك هم الذين جدفوا على طريق البرّ. وكانت أسفلهم النار التي تُعذبهم. كانت هناك بحيرة طريق البرّ. وكانت أسفلهم النار التي تُعذبهم. كانت هناك بحيرة كبيرة مليئة بالأرواح المشتعلة، يرقد فيها بعض الناس الذين انحرفوا عن الاستقامة: وكان الملائكة الزبانية^(١٣٨) يقومون بتعذيبهم. كان هناك أيضًا آخرون: نساء قد علّقن من شعريهنّ فوق هذا الأرواح المغليّة، إنّهنّ أولئك اللائي كنّ يُهيئنّ زينتهنّ من أجل الزنا. والرجال شركائهنّ في الزنا كانوا مُعلّقين من أقدامهم، ورؤوسهم مغسورة في الوحل. وكانوا يقولون: "لم نكن نعتقد أنّ نهايتنا ستكون هنا في هذا المكان"».

يلي ذلك وصف لأنواع أخرى من العقاب، وفقًا لفئات مختلفة من الخطاة.

(١٣٨) الزبانية في المعجم الوسيط هم ملائكة العذاب (المحرّرون).

ص ٥١٤: الدينونة الأخيرة والعقاب الأبدي. قال المسيح لبطرس:

«سأجلس على عرش مجدي، إلى يمين أبي السماوي. وسوف يضع تاجًا على رأسي، وعندما ترى الأمم هذا، ستنوح: كل أمة على حدة. ثم يأمرهم بدخول نهر النار. وستوضع أعمال كل واحد أمامهم... أما المختارين الذين فعلوا الخير، فسيأتون إليّ ولن يروا الموت من جرّاء النار التي تلتهم. لكن الطالحين، والخطاة والمنافقين سيظلّون في أعماق الظلمات التي بلا نهاية. عقابهم سيكون النار، وسيُبيّن الملائكة خطاياهم ويُعدّون لهم موضع عقابهم الأبدي».

ص ٥٢٠: الأبوكاتاستاسيس أو خلاص نهاية العالم. هذا هو النقيض من الخاتمة السابقة.

«أنت (يقول الربّ لبطرس) ينبغي عليك ألا تُخبر الخطاة بما تسمعه، لأنهم قد يُكثروا من تجاوزاتهم ويرتكبوا الخطايا». فبكى بطرس عدّة ساعات، لكنه تَعَزَّى أخيرًا بهذا التأكيد من جانب الربّ: «سيعطي أبي للجميع الحياة والمجد والملكوت الذي لا يزول. لقد أتيت بسبب الذين آمنوا بي؛ وكذلك أيضًا بسبب الذين آمنوا بي، بكلمتهم، سأتحنّن على البشر».

١٤- رؤيا بولس:

إن سفر رؤيا بولس مثير لاهتمامنا بنحو خاصّ بسبب مضمونه الأخرويّ الذي يخدم غرضنا. تمّ تأليفه باللغة اليونانية نحو نهاية القرن الرابع^(١٤٠)، وقد وصفه القديس أغسطين بأنه ليس سوى مجموعة من الروايات^(١٤١). إلّا أنه سريعًا ما تُرجم إلى اللاتينية والسريرية والأثيوبية والقبطية وكان له تأثير كبير في كل مكان. وقد ألح إليه دانتى^(١٤٢)، بل أنّه في حدّ ذاته يظهر فيه تقارب وثيق مع الكوميديا الإلهية. النسخة القبطية هي الأوسع انتشارًا من النصوص الأخرى. المخطوط، المحفوظ حاليًا في المتحف البريطاني (Orient. N. 7022)، مصدره أديرة إدفو وإسنا في صعيد مصر، وقد اشتراه بدج Budge مع ١٢ آخرين، بين عامي ١٩٠٧ و ١٩٠٨.

هذا المخطوط يعود تاريخه إلى القرن العاشر أو الحادي عشر. بيد أنّ حقيقة كون النصّ القبطي هو الأوسع انتشارًا من النصوص الأخرى، ليس دليلًا على الأصالة الكاملة^(١٤٣)، إنّما هو نسخة جديدة مستوحاة من التقاليد المصرية. الباحث بدج الذي نشر هذه النسخة باللغة القبطية مع ترجمة باللغة

^(١٤٠) ولا شك في أنّ سفر الرؤيا (بولس) هذا قد ظهر في السنوات الأخيرة من القرن الرابع، المرجع: JAMES, *Apocryphal*, 525.

^(١٤١) S. AUGUSTINUS, *In Iohan., tract. 98, 9; CCL. 36, 581.* «Vani quidam Apocalypsim Pauli, quam sana non recipit Ecclesia, nescio quibus fabulis plenam, stultissima praesumptione finxerunt, dicentes: etc.».

^(١٤٢) وسيلهب هناك الإناء المختار هو أيضًا، الجحيم، الأنشودة الثانية، ٢٨.

^(١٤٣) النسخة القبطية - التي لم تُنشر إلّا مؤخرًا - فيها استمرارية مُطلّقة: اعتقد أنّ جزءًا منها أصلي، ولكن الباقي لا

JAMES, *Apocryphal*, 526.

يمكن أن يكون أصليًا. المرجع:

الإنجليزية^(١٤٣)، أشار إلى العديد من العناصر المصرية القديمة فيها، التي يُمكن بسهولة التحقق منها في كتاب الموتى، وكتاب الأبواب وكتاب طوات. إن مسألة رؤيا نهاية العالم تتلخص أساسًا في كونها زيارة قام بها بولس إلى السماء والجحيم. والسفر يُقدّم وصفًا مُفصّلًا لكلا الموضعين، مع عرض مُختلف درجات المجد ومُختلف أنواع العقوبات. من حيث المجال العقائدي السائد في السفر، انشغال الاهتمام هو ملاحظة الدينونة المزدوجة للنفوس، وفترة تنقضي في المَطَهَر، والمصير النهائي في السماء أو ربّما في الجحيم. نقول ربّما لأنه يبدو أن نظرية خلاص الجميع في نهاية العالم (الأبوكاتاستاسيس) متداخلة في المسألة. بعد ذلك، تضخيم الموضوع، الذي يتضمّن التقاليد المصرية القديمة، بما يتيح التعرّف على وجود الملائكة، والملائكة التي تُعاقب الروح عند خروجه من الجسد، والوحوش المختلفة أثناء مسار الرحلة في العالم السفلي، والنهر الناري، واختبار الأبواب، واليوم السابع بعد الموت، والخمسين يومًا من الحرية التي تُمنح للنفوس في الفترة التي تبدأ من عيد الفصح إلى عيد العنصرة. هذه المجموعة كلّها سنذكر فقط تلك النصوص التي تناسب طرحنا.

ص ١٠٤٣: النفس بعد خروجها من الجسد، يُخضع الملاك لاختبار.

(143) BUDGE E. A. W., *Miscellaneous coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt*, pp. 534-574, *The Apocalypse of Paul* (copto); pp. 1043-1084 trad. inglese, London 1915.

«إن وصف موضع المُدانين في رؤيا بولس، وأماكن النار، وقوى الظلمة بأشكالها المتوحشة، والشوكات، والسيوف، والرماح والسكاكين النارية، وبحيرات المياه المغلية، وما إلى ذلك، كلّها مأخوذة من كتاب الموتى وأعمال مماثلة، منها مثلاً كتاب الأبواب وكتاب طوات». المرجع:

«إن كلّ أفعالِك الشّريرة التي فعلتها نهارًا وليلاً، أيتها النفس البائسة، قد حملتها أنا إلى حضرة الله: ليس رغبة (مَنّي)، ولكن بإرادة من الله الذي أمرني قائلًا: "لا تكفّ عن تقديم خدماتك لهم؛ لعلهم يتغيّرون ويتوبون". وها إني اليوم أجعل ذاتي غريبًا بالنسبة لك. هلّتي نذهب إلى دينونة الحق. فيخرج روحها منها قائلًا: "أنت، أيتها النفس البائسة، التي لم تدعيني أستريح خلال الوقت القصير الذي قضيته ساكنًا فيك.. كانت فيك نفحة نسمة حياة الله. هلّتي إلى حضرة الديان الحق، فلن أصفح عنك أبدًا. اليوم قد صرت غريبًا عنك، وأنت أيضًا غريبة عني". هكذا روح النفس^(١٤٤) يجرّحها، وملاكه يضربها. وما إن تنهض تجذبها القوّة نحو السماء، و (يُزيدونها) معاناة فوق أخرى. حينئذٍ يتبدّى لها خمولها وخبايتها وروح الخطف الساكن فيها».

ص ١٠٤٤: النفس تُقابل في مسار رحلتها قوّة العالم السفلي التي تتخذ هيئة وحوش مفترسة.

«أما قوّة الظلام، فبعضها له وجه أسد، وتحيل دروعًا نارية، وبأيديهم سيوف لكي يقتلوا. والبعض له وجه ثور، وأيديهم مثل أيدي البشر، وعلى رؤوسهم قرون نارية، ويحملون رماحًا لكي يطعنوا بها نفوس الخطاة. وبعض آخر له وجه دُب، وعيونهم تُنفث نارًا في أربعة جهات؛ تبدو الوحشية على وجوههم، وفي أيديهم مِدَيّ

«ربّما يكون الـ«كا». ويستجلى هذا بوضوح أكثر لاحقًا، حين التمييز بين روح النفس والملاك. وقد سبق الحديث عن الـ«كا» في الفصل الأول، فقرة ١١.

كبيرة من الحديد^(١١٦) مثل سكين الجزار، يقفون متأهبين لطرد النفوس الآثمة قبل خروجها من الجسد ولكي يُنزلوا بها أشد المعاناة أثناء سكرات الموت. البعض أيضًا له وجه حيّة، تنفث دخانًا من فمها، مع نيران وهيب. والبعض (له وجه) الغريبان، وبأيديهم أسلحة تُشبه المنشار لكي يُعذبوا النفوس بها. البعض أيضًا له وجه أفعى سامّة، ويحملون جرابًا مثل جراب صيادي السمك، متأهبين لغرسها في النفوس (الخطاة) لتعذيبها بقسوة لا شفقة فيها. وفريق آخر له وجه الحمير، عليهم سروج سوداء، وبأيديهم مِدْيَ نارية يطعنون بها نفوس الخطاة بوحشية غاضبة. وبعض لهم وجه التمساح وفي أيديهم سكاكين كبيرة يقطعون بها أوصال النفوس (الخطاة). وبعض آخر لهم وجه الحيوانات البرية: تخرج من أفواهها ألسنتها النارية وأسنانها من الحديد. هؤلاء الواقفون هناك يقبضون على النفوس ويمضغونها بأفواههم ويبتلعونها على الفور: وبعد ذلك يتقيأونها.^(١١٧) وبعض آخر يمضغونها: ومنهم من يُعطي لآخرين، بدوره، تلك (النفوس) التي مضغوها، (لأنهم) بلا شفقة تجاه نفوس الخطاة. بعد ذلك تقترب قوّات الظلام من النفس وتقول لها: "إلى أين تنوين الذهاب؟ أتريدين الذهاب إلى السماء؟ توقفي هنا، لكي

^(١١٦) في علم الأخريات للمصري القديم، حُرّاس الأبواب يكونوا مسلحين بالسكاكين. ويمكن أن نضع بين التقليدين النص الكتابي: «وأقام (الله) شَرْقِيَّ جَنَّةٍ عَذْنِ الكَرَوَيْنِ وَشُعْلَةً سَنِيفٍ مَتَقَلِّبٍ» (تك ٣: ٢٤).

^(١١٧) نص مشوّه ولا يُمكن قراءته.

نتمكن من رؤية ما فيك. فإن لم تفعل ذلك، لن يُرافقك أيّ قديس مُعين".
الصفحات ١٠٤٥-١٠٤٧: النفس بمرافقة مَلَكَيْنِ تخضع لدينونة الله بعد سبعة أيام من الوفاة. وتنفيذ فوري للحكم.

«وأنا (بولس) سمعتُ صوتًا من فوق يقول: "اجلبوا هنا تلك النفس البائسة، لكي تعرف أن الله الذي أغضبته موجود". وفور دخول النفس السماء، سمعتُ الملائكة ورؤساء الملائكة الذين كانوا عشرات وألوف وعشرات الألوف يقولون: "أيتها النفس، لا تفتخري بالأعمال التي قُمتِ بها في العالم". وعلى الفور انغلق قَمّ النفس، فلم تستطع أن تنطق بكلمة واحدة أمام الله. فقال ملاكها: "أيتها الملائكة رفاقي، نوحوا معي لأنّ النفس التي أسكن فيها لن تجد راحة". فأجاب الملائكة قائلين: "ابتعدي عنا، ابتعدي عنا، لأنّه منذ أن رأيناك انتشرت بيننا رائحة نَتْنَةٍ"^(١١٨). ثمّ أبعادوا النفس، لكي يُتيحوا لها أن تسجد لله الذي خلقها على صورته وكمثاله. فأشار ملاكها قائلًا: "يا ربّ، أيتها الإله القدير، أنا ملاك هذه النفس؛ حملتُ أعمالها الاثنين (بنوعيهما الاثنين) ووضعتها أمامك: تلك التي تنتمي للنهار وتلك التي تنتمي لليل. فأحكم عليها وفقًا لأحكامك"^(١١٩). حينئذٍ قال روح النفس: "أنا هو الروح، نَسمة الحياة التي سَكَنْتَ معها. فأحكم عليها وفقًا

^(١١٨) مسألة عفونة النفس الخاطئة متشرة في رؤيا الأنبا مقار، ومستكلم عن هذا في الفصل الثالث.

^(١١٩) النص:

لأحكامك: فجاء صوت الله قائلاً للنفس: "أين أعمالك الصالحة التي كان ينبغي عليك أن تفعلها؟ هل سبق لي أن ابتعدت عن الطالحين أنفسهم ليوم واحد؟ ثم، ألم يتكلم ابني عن الأبرار وجميع الذين اخترتهم؟". انخرست النفس ولم تجد كلمة واحدة لتقولها. فجاء صوت الله قائلاً: "لا محابة للناس أمام الله، والحكم على الحقيقة سيكون ما سيكون"^(١٠٠). من فعل ما هو حق، سيتعامل بالحق؛ ومن استعمل الرحمة، سوف يُعامل بالرحمة. وستوضع النفس في أيدي أفتيملوكوس"^(١٠١). وهذا سيطرحها بغنف في الظلمات السحيقة: (في) الساحة التي فيها البكاء وصريف الأسنان إلى يوم الدينونة العظيمة"^(١٠٢). حينئذ سمعت صوت الملائكة ورؤساء الملائكة يقولون: "إِنَّكَ عَادِلٌ، يَا رَبِّ، واسمك هو الحق". بعد ذلك نظرتُ أنا، بولس، فرأيت نفساً أخرى أُخرجت من الجسد، يُمسك بها ملكين. كانت تبكي وتصرخ قائلة: "إرحمني، أيها الديان: ω πεκρίτης. هذا هو اليوم السابع مُذ سُلِّمْتُ لهذين

النص:

«ωτσαν πνε νε ωαρεωωνε».

^(١٠٠) أفتيملوكوس Aftemeluchos هو الملاك الذي يرأس تنفيذ العقوبات. الاسم قطعي ويكتب بطريقتين: αρετιμελοτοχος, αρετεμελοτοχος وفي النص اليوناني: τεμελοχοζ. المرجع: TISCHENDORF C. (de), *Apocalypsa apocryphae*, Leipzig 1866, 58.

وفي النسخة اللاتينية: Tartaruchus، المرجع:

JAMES M. R., *Apocrypha Anecdota* (Texts and Studies, II, 3), Cambridge 1893, 19.

فيما يتعلق بالاسم Tartaruchus، المرجع:

KROPP A. M., *Ausgewählte Koptische Zaubertexte*, t. 3, Bruxelles 1930, 14.63.87.

النص:

«ωα νεζοοτ ητηνοβ ηκρις».

الملكين: ولست أعلم إلى أين يريدان أن يأخذاني؟ فأجاب الديان قائلاً: "ما الذي فعلته في العالم؟ بالتأكيد كانت أعمالك بلا رحمة، ولذلك وقعت في أيدي أولئك الذين ليس لديهم رحمة. أنت لم تفعل الصواب، لذلك لن تُعامل بالصواب عند حاجتك إليه. فاعترفي بالخطايا التي ارتكبتها في العالم". فأجابت النفس قائلة: "إني لم أرتكب خطايا، يا رب". وفور أن قالت: "إني لم أرتكب خطايا"، قال لها الديان: "هل تعتقدين أن هذا الموضع مثل العالم، حيث يرتكب الخطيئة كل إنسان، ويُخفيها عن جاره؟ عندما يُحضرون (النفوس) أمام الله، تصير خطايا كل إنسان وكذلك أعماله الصالحة ظاهرة". في هذه اللحظة بقي فَم النفس مُغلَقاً، ولم نستطع النطق بكلمة واحدة. وسمعتُ الديان الحق يقول: "أيّا ملاك هذه النفس، هلمّ في الوسط". عندئذ وقف الملاك في الوسط وفي يده قائمة الاتهام بخطاياها (النفس) وقال: "يا سيدي، ها هي في يدي الخطايا التي ارتكبتها هذه النفس منذ صباها. أتريد، يا سيدي، أن أُعدّد هذه الخطايا منذ كان لها من العمر عشر سنوات؟". فقال الديان لملاك النفس: "أيّها الملاك، إني لا أسعى لمعرفة الخطايا التي ارتكبتها منذ عمر عشر سنوات أو خمس عشرة سنة. بل، أسألك فقط عن الخطايا التي ارتكبتها أثناء هذه السنة، تلك السنة التي ماتت فيها. إني أقسم بذاتي، وبملائكتي وبالأخرين، إن كانت النفس قد تابت أثناء هذه السنة التي ماتت فيها، سأنسى جميع الخطايا التي ارتكبتها فيما مضى".

«حينئذ دعا الله أورثيل وسورثيل وقال لهما: «أريد منكما أن تجلبا تلك النفوس في الوسط ههنا». فساقوها إليه على الفور فنظرت إليهم النفس وتعرفت عليهم. وقال الله الديان للنفس^(١٠٣): «أتعرفين هؤلاء (النفوس) الذين سيقوا إلّي؟». ثم قال الله للنفس: «ما الذي فعلت به لهم؟». فقالت النفس: «لم يعض عام على اغتياي هذه النفس وإراقة دماها على الأرض. وهذه النفس الأخرى قد اغتلتها بالفحشاء. وبالعنف أخذت كل ما أهديتها وكافأتها بالعديد من الشرور، كجزاء على كل الأعمال الصالحة التي فعلتها بي». فأجاب الديان قائلاً: «إذا ارتكبت إنسان غناً تجاه إنسان آخر فمات هذا الإنسان، فلينتظر ساهراً حتى يصل ذاك الذي ارتكبت العنف ضده: وحينئذ تُحْضَر هاتين الانثنتين (النفسين) أمام الديان الحق: لكي ينال كل واحد بحسب أعماله^(١٠٤)».

«حينئذ سمعت صوتاً يقول: «سلموا هذه النفس إلى يد حاكم أمتي ودعوها تتعذب حتى يوم الدينونة الكبرى»^(١٠٥). وسمعت

النص:

«περὶ πνοῦτε πεκρίτης».

النص:

«ἀνέσταθούτ ἐρατοὺ ἡνιότο εβὼλ ἡνεκρίτης μεθ' ἡνιότῃ κατὰ περὶ βνιτε».

النص:

«ἡνιότῃ περὶ βνιτὸς ἡνεκρίτης».

هنا نجد تمييزاً واضحاً بين الدينونة الخاصة والدينونة الأخيرة، وكذلك ليس هناك شك في العقاب النوراني للجحيم.

عشرات وعشرات الألوف من الملائكة كانت تُسَبِّح وتُمجِّد الله، قائلين: «إِنَّكَ عادِل، أَيُّهَا الرَّبُّ، وَأَحْكَامُكَ حَقٌّ».

ص ١٠٤٨ وما يليها: وصف للفردوس. إنه الموضع المحفوظ للابرار. كل شيء هناك ساطع بالضياء وبديع. وقد دخله بولس من أبواب مختلفة، كلها من المذهب^(١٠٦). وقد ظهر في أحد هذه الأبواب، خنوك، كاتب العدل^(١٠٧). ومركب سباتي، مُجَهَّز بثلاثة آلاف ملاك، من أجل الوصول لملكوت المسيح. وهناك تجري أربعة أنهار، النيل^(١٠٨)، الفرات، دجلة و فيشون. هذه الأنهار تُشكِّل أربعة مناطق: الغرب حيث يجري العسل، والجنوب حيث يجري اللبن، والشرق حيث يجري الخمر، والشمال حيث يجري الزيت. النباتات فريدة النوع، فالنخلة مثلاً فيها عشرة آلاف غصن، وكل غصن فيه عشرة آلاف عنقود، وكل عنقود فيه عشرة آلاف من البلح. والأعشاب العطرية تملأ الجو بالعبير الفواح، وضياء الشمس يجعل الجو أكثر سطوعاً من بريق الفضة سبعة أضعاف. هذا هو موضع السعادة الذي التقى فيه بولس يسوع والعذراء، خنوك وإبراهيم والآباء، وإشعياء والأنبياء، وموسى،

النص:

«ἀἰνάτ ἐτήτων ἐτίματ ἐτηοτὴ τῆς τε».

النص:

«ἡνιότῃ περὶ βνιτὸς ἡνεκρίτης».

النيل: ورد اسمه في النص «ἡνιότῃ» (غيون) كما في النصوص القديمة بما فيها النصوص الكتابية. المرجع:

HEBBELYLINCK A., *Les mystères des lettres grecques* (testo copto e traduz. francese) Louvain 1902, 57, nota 5.

هذا بشأن مسئلة ريفلاوت عن قوله بشأن نص مماثل: إنه من بين أربعة أنهار «لم يُذكر اسم النيل»، ويستج من ذلك أن هذا دليل على أن السيفر لم يُكتب في مصر، لكن غاب عنه أن «ἡνιότῃ» (غيون) هو النيل.

والأبرياء الذين قتلهم هيرودس. أيضًا رأى داود الذي يُرثم للمسيح بغيرته في السماء السابعة. وجميع الملائكة يرنمون ويُشيدون هليلويا بقوة تزلزل أسس المدينة السمائية.

ص ١٠٥٠ وما يليها: جهنم والمدانون.

«كانت هناك هاوية مليئة بالتنانين، وهاوية مليئة بالشلوج، وهاوية مليئة بالقطران والكبريت الذي يغلي مثل (الماء في) مرجل مُلتهب؛ ومنه تتصاعد أجزاء من القطران والكبريت ترتفع (في الجو) ثلاثين ذراعًا. كانت هناك أيضًا هاوية مليئة بالديدان (أو الحيات) شديدة النتانة. وأيضًا هاوية مملوءة بسائل رهيب للغاية، وهاوية مملوءة بالجمر المُتقد. وأيضًا هاوية أخرى يتصاعد منها دخان يبلغ عنان السماء. وهناك هاوية تستقر فيها ملائكة الموت. وأنا بولس نظرت فرأيت نهرًا ناريًا عظيمًا تتحرك أمواج كثيرة على سطحه. وكان مغمورًا فيه رجال ونساء: البعض كان مغمورًا حتى الركبتين؛ والبعض كان مغمورًا حتى الصدر؛ وبعض آخر حتى الشفتين؛ وبعض كانوا مغمورين فيه حتى شعر رؤوسهم. فقلت للملاك: «مَنْ هؤلاء المغمورين في أنهار النيران هذه؟». أجاب الملاك: «هؤلاء هم الذين لم يعرفوا أن يحكموا ذواتهم أبدًا، وأولئك الذين لم يقدموا أبدًا كأس ماء بارد، وأولئك الذين لم يلتزموا تمامًا بالصالحين، والذين لم يلتزموا تمامًا بالخطاة: فقد دمروا بأنفسهم حياتهم على الأرض».

ثم أخذ الملاك بولس وأراه مناطق متداخلة، وشرح له أسباب تنوع فئات الخطاة. ص ١٠٦٠: فبكى بولس عندما شاهد عقوبات كثيرة، لكن الملاك قال له: «لماذا تبكي، يا بولس؟ أنت أكثر تحنًا من الله؟ الله يعلم أنه ستكون هناك دينونة ولهذا السبب سمح لكل إنسان أن يفعل ما يريد على الأرض». «فانتابني ألم شديد، و (فرفت) دموع. فقال لي الملاك: «لماذا تبكي، يا بولس، قبل أن تُشاهد الدينونة الكبرى؟...». وبعد ذلك قاده لكي يرى عذابات أثقل بسبعة أضعاف من تلك المذكورة.

ص ١٠٦٨ - ١٠٧٠: النفوس المتألّمة تنال تخفيفًا بشفاعاة القديس ميخائيل رئيس الملائكة والمُختارين.

«والذين يُعانون من العقوبات رفعوا أصواتهم من جديد وبكوا. تنهدوا من جديد حسبما أمرهم ميخائيل وقالوا: «ارحمنا، يا بن الله الحي». وصرخ بولس أيضًا قائلاً: «يا سيدي، يسوع المسيح، أشفق على الذين خلقتهم». بعد ذلك، سجد ميخائيل ومعه عشرة آلاف ملاك أمام الله قائلين: «أشفق على صورتك! تحنّ على أبناء آدم!». ثم نظرتُ فرأيت السماء ترتجف كشجرة في مهبّ الريح. وحين سجودهم أمام عرش الله، رأيتُ الأربعة وعشرين شيخًا والأربعة حيوانات يسجدون. كما رأيت المذبح وحجاب الهيكل ساجدين أيضًا، وسمعتُ صوتًا يقول: «لماذا تتوسّلون إليّ أنتم وملائكتي الخُدام؟». وصوتًا (تكلم) قائلاً: «نحن نتوسّل من أجل البشرية، ونتوقّع الصلاح والتحنّ المرغوب». فرأيت السماوات تنفتح وابن الله يخرج من السماوات وعلى رأسه إكليل. وفور أن

الكتابات المنحولة

شاهد المتألمون، صرخوا وقالوا: "يا بن الله الحي. لقد منحت الراحة لسكان السماء وللذين على الأرض: فامنحها لنا نحن أيضًا، لأننا شعرنا براحة منذ أن رأيناك". وعلى الفور جاء بين المتألمين صوت ابن الله قائلاً: "ما هي الأعمال الصالحة التي فعلتموها على الأرض، لكي أمنحكم الراحة؟ لقد سفكوا دمائي من أجلكم، ولكنكم لم تتوبوا؛ وضعوا إكليلاً من الشوك على رأسي، وأنتم لم تتوبوا؛ اليدان التي جبلتكم ثقتها المسامير من أجلكم، ولكنكم لم تتوبوا. طلبت قليلاً من الماء، فقدّموا لي مرارة وخلاً^(١٥٩). سُمِّرتُ على الصليب، وأنتم لم تتوبوا. طعنوا جنبي اليمين من أجلكم، لكنكم لم تتوبوا. جميع أنبيائي ورجالي الأبرار قُتلوا من أجلكم، لكنكم لم تتوبوا. في كل هذه الأمور منحتكم التوبة، لكنكم لم تتوبوا. مع ذلك، حُبّاً لميخائيل ولحبيبي بولس، لا أريد أن أرذِّكم خائبين. وحيث أنّهما (ميخائيل وبولس) قد قدّموا تقدمات من أجلكم ومن أجل إخوتكم؛ ولأنّهم من نفَّذ وصاياي؛ فبدافع من صلاحي؛ ولأنّني قُمت من بين الأموات؛ سأمنحكم الراحة في يوم الربّ (الأحد) في كل أسبوع، وطوال الخمسين يوماً التي تلي (يوم) القيامة^(١٦٠)."

النص:

«ΑΥΓΗΝΕ ΝΑΙ ΝΟΤΕΙΩΕ ΜΕ ΟΥΤΕΜΑΧ».

^(١٥٩) الاعتقاد في الراحة طوال خمسين يوماً، المذكورة هنا، هو من ضمن الليتورجية القبطية، بالإضافة إلى وجوده ضمن القاعات الشعبية.

مصر الموثى

١٥ - نياحة مريم العذراء:
بالإضافة إلى رؤيا مريم العذراء^(١٦١)، هناك كتابات منحولة مختلفة، خاصة تلك المنسوبة ليوحنا الرسول^(١٦٢)، اهتمت بالعذراء مريم وبنهاية العالم. لسنا بصدد ذكرها كلها هنا في هذا المقطع، حيث إنه سبق لنا ذلك في موضع آخر^(١٦٣).
سقتصر هنا على ذكر نصين، نعتقد أنّهما أكثر تعبيراً فيما يتعلق بموضوعنا العام.
(١) أجزاء باللهجة الصعيدية من سيرة مريم. تتضمنها المخطوطة البورجية (Ms. Borgiano CXX). النص القبطي المصحوب بترجمة إلى الإنجليزية نشره

المرجع:
Apocalypsis seu Visio Mariae Virginis, ed. CHAÎNE M., in CSCO. n. 39, pp. 51-80 testo etiopico, e n. 40, pp. 43-68 traduzione latina.
وقد تمت ترجمة النص من الحبشية إلى العربية، ومن العربية إلى اليونانية. النص اليوناني لرؤيا مريم العذراء نشره جيس.
JAMES M. R., *Apocrypha Anecdota*, in *Texts and Studies*, II, 3, Cambridge 1893, 109-126.

السياق لجناح رؤيا بولس، ولهذا السبب ستغاضى عن ذكره.
^(١٦١) من بين النسخ الأكثر اكتمالاً:
Liber de transitu Virginis Mariae, ed. CHAÎNE M., in CSCO. n. 39, pp. 21-49 testo etiopico, e n. 40, pp. 17-42 trad. francesce.

هناك أيضاً نسخة عربية من المرجع المنحول نشرها إنجر:
ENGER. M., *Ioannis Apostoli de transitu Beatae Mariae Virginis*, Elberfeld 1954;
وسمعة أخرى باللغة السريانية:
ed. WRIGHT W., *Contributions to the apocryphal literature of the New Testament*, in *Journal of sacred Literature*, ser. 4, 6-7 (1865) Genn.-Febr.;

وأخرى باليونانية:
ed. TISCHENDORF C., *Apocalipsae Apocryphae*, Leipzig 1866.
^(١٦٢) GIAMBERARDINI G., *La teologia assunzionistica nella Chiesa Egiziana*, Gerusalemme 1951, 9-22.

الكتابات المنحولة

روبنسون^(١٦٤). المحتوى الأخروي المريمي مصري بحث. الوحوش، الثنين، الأبولو التي ينبغي اجتيازها، نهر النيران: هذه كلها عناصر مصرية. بالإضافة إلى ذلك، المظهر حيث يُجرب الصديقين والخطاة، والفردوس الحقيقي الذي يتم بلوه مباشرة.

ص ٣٩-٤١. العذراء تحت الرسل على الصلاة حين احتضارها، ثم تلفت نحو الشرق قائلة:

«الآن، يا ربّي وإلهي، قد حانت الساعة التي تأتي فيها إلي، وترحمني، وتزيل من أمامي أحجار العثرة هذه، وكل هذه الوجوه المختلفة. اجعل هؤلاء الذين عن يسارك يسقطون أمامي، وأولئك الذين عن يمينك ينهضون بفرح. لتُخجل قوى الظلام اليوم، لأنها لم تجد في شيئاً منها. افتح لي أبواب البرّ لكي أدخل وأظهر أمام وجه إلهي. اجعل الثنين يختفي من أمامي حين يراني آتية بحماس نحوك، أنت الإله الحقّ وحدك. لتكن أنهار النار، حيث يُمتحن الفريقين، أي الأبرار والخطاة، هادئة إلى حين عبوري لها^(١٦٥): لأنك أنت إلهي وسيدي، أنت أبو الجميع وابنك الوحيد يسوع المسيح، الجوهرة الواحد معك ومع روحك القدوس، فلنك به المجد معه (المسيح) إلى دهر الدهور: آمين».

^(١٦٤) ROBINSON K, *Coptic Apocryphal Gospels*: pp. 1-41, *Sahidic Fragments of the Life of the Virgin*, (Texts and Studies IV, 2), Cambridge 1896.

النص: «...
«μαρε πύερο ηκωστ θαύ ετοτδοκιμαζε υπεροσ σνατ ηγητ ηδικαιος μη ηρερνοβε μαρεετχαζε υποφ ψαντηαρεε υποφ».

مصر الموتى

عندما قالت العذراء القديسة: «آمين»، دخلت بثياب الكتان والعبر، وأدارت وجهها جهة الشرق، ورشمت ذاتها باسم الآب والابن والروح القدس، ووقدت. على الفور تقدم الرب منها، ممتطياً مركبة الكروبيين، تتقدمه الملائكة. جاء وبقي إلى جوارها وقال لها: «لا تخافي من الموت، يا أني، لأن الحياة كلها معك. إنه لحقّ أن تُشاهديه بعينيك فقط: لأنه لو لم أمره (أي الموت)، لَمَا أمكن أن يأتيك».

هكذا أمر الملك قائلاً: «هلمّي، يا مَنْ أتيت من وديعة الجنوب، من الموضع الخفي». فور أن رآته العذراء، قفزت نفسها بين ذراعي ابنه. فقام هذا بتزيينها بزينة المواضع السماوية^(١٦٦).

(٢) نبأحة مريم في رواية إفوديوس. النص المكتوب باللغة القبطية البحيري، الذي بحويه المخطوط الفاتيكانّي (Ms. Vat. LXII, 5)، قام بنشره لاجارد^(١٦٧). وقام روبنسون Robinsons بترجمته إلى الإنجليزية^(١٦٨). تقول المقدمة إن الرواية «لقداسة البابا الجزيل التبجيل والإكرام إيشوديوس، رئيس أساقفة المدينة العظمى روما»^(١٦٩). لكنّ الباحث ماي Mai صحّح النص:

«...
«αρεσκεπαζε υποσ εν ηενθημα ηνενοτραμιον».
^(١٦٧) LAGARDE P., *Aegyptiaca*, pp. 38-63, *De dormitione Mariae*, Göttingae 1883.
^(١٦٨) ROBINSON, *Apocryphal*, 44-67, *The falling asleep of Mary*.

النص: «...
«ΠΕΡΙΩΤ ΕΒΟΤΑΒ ΟΤΟΣ ΕΤ ΤΑΙΝΟΤΤ ΚΑΤΑ ΣΜΟΤ ΗΙΕΒΕΝ ΑΒΒΑ ΕΤΧΟΔΙΟΣ ΠΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΗΤΕ ΉΝΙΟΥΤ ΑΠΟΔΙΣ ΡΩΜΗ».

«إليفوديوس أول رئيس لأساقفة أنطاكية»^(١٧٠). محتوى الوثيقة كما سنرى يندرج تمامًا في إطار التقليد القبطي.

عدد ١١: الذين يوجهون الاتهام في أمتي بمختلف أشكالهم. نهر النار. اختبار الأبرار والخطاة.

«أتوسل إليك، يا بني الحبيب، أن تبعد من أمامي جبروت الموت وقوات الظلام. دع ملائكة النور يأتون إلي. وليبق ساكنًا بلا حركة الدود الذي لا يموت. ولتجعل الظلمة الأبدية تصير نورًا. دع الذين يوجهون الاتهام في الهاوية (أمتي)^(١٧١) يغلقون أفواههم أمامي. اجعل تنين الهاوية يغلق فمه حين يراني آتية إليك. يا بني الحبيب، أعط أمرًا بأن يبتعد زبانية الهاوية من أمامي، فلا يرعبوا نفسي. ولتتحطم أمامي أحجار العثرة التي تترصد الذين يسلكون هذه الدروب. لا تسمح بأن يراني المنتقمون بمختلف أشكالهم. نهر النار، الذي تتدافع أمواجه أمامك مثل أمواج البحر، حيث يُختبر الفريقين، أي الأبرار والخطاة»^(١٧٢)، دعه لا يحرق نفسي حين أعبر فوقه. دعني أكون مستحقة لعبادتك بوجه لا يعرف الخزي: لأن لك القوة والمجد إلى دهر الدهور. آمين»^(١٧٣).

^(١٧٠) "S. P. N. Euchodii Magnae urbis Romae archiepiscopi (imo Evodii antiochenae archiepiscopi primi) homilia de domina omnium nostrorum Sancta Maria". MAI A., *Scriptorum Veterum nova collectio*, tom. V: *Codices Coptici Bibliothecae Vaticanae*, Romae 1831, 158.

النص:

«ΝΙΚΑΤΗΣΟΡΟΣ ΝΤΕ ΔΙΕΝΤ».

^(١٧١) راجع الجزء الصعيدي، السابق ذكره في العدد السابق.

^(١٧٣) LAGARDE, *op. cit.*, 53 s.; ROBINSON, *op. cit.*, 58.

عدد ١٢: مجد الفردوس.

«قال ربنا يسوع المسيح لأمة بصوته العذب: اطمئني يا أي. سأبعد كل هذه الأمور عنك، لأنه لا شأن لها بك. لكن مواضع الراحة التي في السماء، والأمور الطيبة التي أورشليم السمائية كلها معدة لك، لكي تستريح فيها إلى الأبد»^(١٧٤). ها هي زخارف العلاء السمائية وسعف النخيل المزدهر مهتأة، لكي يغلف بها جسدك. ونفسك المباركة سأخذها معي في العلاء، في السماوات، وسأهبها لأبي»^(١٧٥). فأنت بلا مقارنة، أفضل من جميع الهبات، أنت يامن ولدتني...».

«.. حينما رأت العذراء القديسة الموت بعينيها، صعدت نفسها من جسدها متوجهة إلى حضن ابنها الحبيب»^(١٧٦)، في ذلك الموضع الذي كان جالسًا فيه، لأن الله الكلمة كان جالسًا معنا (نحن الرسل) في الموضع الذي كُنا فيه. كان يملأ السماء والأرض. وعندما حصل على نفس أمه العذراء - البيضاء كالثلج - حياها ولقها بزيينة الكتان النقي وسلمها إلى ميخائيل، رئيس الملائكة القديس. فأخذها هذا على جناحيه النورانيين إلى أن يهيأ موضع لجسدها المقدس. وكان جميع الرسل يبكون. وبينما كانت سالومي تبكي على

النص:

«ΕΘΡΕ ΜΤΟΝ ΙΜΟ ΝΕΝΤΟΤ ΟΥΔ ΕΝΕΣ».

النص:

«ΝΤΑΤΕΙΣ ΝΔΩΡΟΝ ΙΠΑΙΕΤ ΝΑΓΑΘΟΣ».

^(١٧٦) راجع الموضع المائل في الجزء الصعيدي، السابق ذكره في العدد السابق.

الكتابات المنحولة

فراق العذراء، قال ربنا: إنَّ مريم، أمي العذراء، لم تمُت بل هي حية. فموت أمي ليس موتًا، بل حياة أبدية»^(١٧٧).

١٦- نياحة القديس يوسف:

النص المكتوب باللغة القبطية البحيري عن نياحة القديس يوسف هو جزء من المخطوط الفاتيكانّي (Ms. Vat. LXVI-11) من ص ١٢٦٩ إلى ص ١٢٨٧. والمخطوط مهور في نهايته بتاريخ ٧٨٣ للشهداء الذي يقابله ١٠٦٧ م. وقد اعتم لاجارد بالنسخة القبطية الأصلية في كتابه (مصريّات Aegyptiaca)^(١٧٨)، في حين أن رونسون قام بترجمته إلى الإنجليزية^(١٧٩). سمات الكتابات المنحولة تتجلى في السرد في كافة الصفحات.

عدد ١٣: مسار رحلة النفس ونار المطهر. القديس يوسف يدعو:

«الآن، دَع يا رب، ملاكك يبقى بجوار نفسي وجسدي: إلى حين أن ينفصلا بلا صعوبة. لا تسمح بأن يتقد وجه الملاك الذي عهدت بي إليه منذ يوم كوّنتني إلى اليوم، غضبًا عليّ في المسيرة المتجهة إليك»^(١٨٠)، بل يكون في سلام معي. لا تسمح لأولئك ذوي

النص:

«φωτ γαρ ἡταματ ἡοτιμωτ αν πε, αλλα οτωις ηεγε εηεε». LAGARDE, *op. cit.*, 54 s.; ROBINSON, *op. cit.*, 59.

وهناك نص مماثل عن نياحة القديس يوسف سراه في النقطة التالية.

⁽¹⁷⁸⁾ LAGARDE P., *Aegyptiaca*: pp. 1-37, *De morte Josephi*, Gottingae 1883.

⁽¹⁷⁹⁾ ROBINSON, *Apocryphal*: pp. 129-159, *Boharic account of the Death of Joseph with Sahidic Fragments (Texts and Studies, IV, 2)*, Cambridge 1883.

النص:

«δεν ημωιτ ἡμοϋι εινηοτ εαροκ».

مسير الموتى

الوجوه المختلفة، بأن يُزعجوني في مسيرتي بينما آت إليك. لا تسمح لأولئك، الموجودين عند الأبواب^(١٨١) بأن يُثقلوا على نفسي، ولا يجعلوني أخجل أمام عرش دينونتك الرهيبة^(١٨٢). لا تسمح بأن تثور ضدي أمواج نهر النار، حيث تتطهر جميع النفوس قبل أن ترى مجد ألوهيتك: أيها الإله الذي يُدين الجميع بالحق والعدل^(١٨٣). الآن، يا سيدي، لتكن رحمتك التعزية لي...»^(١٨٤).

عدد ٢١: قوات الظلام. يتكلم يسوع فيقول:
«نظرت نحو الجنوب فرأيت الموت. آتي إلى البيت وخلفه أمتي فهو أداته. والشرير (جاء)، الشيطان، وخلفه الكثير من مساعديه المكتسبين بالنيران، بأعداد لا تُحصى، ينفثون الدخان والكبريت من أفواههم. نظر يوسف أبي ورأى أولئك الذين جاءوا ليأخذوه، أولئك المستلثين ضراوة ضده: وكم هي وجوههم مُتلطّية تجاه جميع النفوس التي تخرج من الجسد، خاصة تجاه الخطاة الذين يجدون فيهم القليل من أنفسهم. فبكى الشيخ الطيّب عندما رآهم ومعهم

النص:

«ηη ετ εγχεη ηηπυλη».

ساعة حراس الأبواب في العالم الآخر هي موضوع واسع الانتشار في الكتابات المصرية القديمة.

النص:

«δεν ηεκβημα ετ οι ηεοτ».

النص:

«ἡπενοροτ ερ οηριον εδοτη εροι ηεε ηεωιμη ητε ηηαρο ηεχρωι, φαι ετε ηερε ηεχρη ηιβεν ερ καταριζην ηεητε, ἡπατοτ ηατ επωοτ ητε τεκμεωιοτ : ω φωιτ ετ εεαπ επιوتا ηiota δει οηεωμει ηεη οηδικεοση».

⁽¹⁸⁴⁾ LAGARDE, *op. cit.*, 8 s.; ROBINSON, *op. cit.*, 134.

الموت. حينئذ اضطربت نفس يوسف أبي بتأوة شديد، وهي تبحث عن مفر ينقذها منهم. فما أن سمعت تأوهات يوسف أبي (حيث إنه رأى قوات لم يرها أبدًا من قبل)، نهضت على الفور وانتهرت الشيطان وجميع الذين كانوا معه. فرحلوا جميعًا بخزي واضطراب شديد. .. عندما رأى الموت أنني قد أبعدت قوات الظلام وطردتها. خاف لأنه لم يعد لديه سلطان عليه. فقامت سريعًا ورفعت صلاة إلى أبي الممتلي بالرحمة.

عدد ٢٢: صلاة يسوع. مهمة الملكين ميخائيل وجبرائيل. الدينونة.

«يا أبت، أبا المراحم كلها، أبا الحق، العين التي ترى والأذن التي تسمع، أصغ لابنك الحبيب. أتوسل إليك من أجل صنعة يديك، يوسف أبي، لكي تُرسل له جوقة عظيمة من الملائكة، ميخائيل خادم الحق، وجبرائيل حامل رسالة النور، كي يرافقوا نفس يوسف أبي طوال عبورها دهور الظلام السبعة. فهكذا لن تعبر المسالك الضيقة المخيفة: حيث إن رؤية قوتها وسلطانها مخيفة جدًا. ونهر النار ثائر مثل أمواج البحر. لتكن أنت ممتلئًا بالرحمة تجاه نفس يوسف أبي، حين تأتي في يديك كلية القداسة: لأن هذه هي الساعة التي تحتاج فيها للرحمة. أقول لكم، يا إخوتي المبجلين والرسل المباركين، إن كل إنسان مولود في العالم وعرف الخير والشر وأمضى وقته كله مُدققًا ببصره^(١٨٥)، يحتاج لرحمة أبي في ساعة الموت، في

النص:

«ε αρερ περσχοτ τηρε εραυι ησα νιβοτχι ητε περβαλ».

عبور الطريق، عند عرش الدينونة الرهيبة، وفي إعداده للدفاع^(١٨٦). أما أنا فسأبعد الخطر عن جسد أبي يوسف، الشيخ البار^(١٨٧).

العددان ٢٣-٢٤: مجد الفردوس.

«حين أسلم روحه، ألقيت أنا (يسوع) التحية. وأخذت الملائكة نفسه ووضعتها فوق طنافس^(١٨٨) ثمينة. ... فأمرت ميخائيل وجبرائيل أن يسهرا على نفسه ليحموها من القوات التي كانت فوق الطريق. وكانت الملائكة تُنشد أمامها إلى حين تسليمها لأبي الصالح^(١٨٩). .. إن موت يوسف أبي ليس موتًا بل حياة أبدية^(١٩٠). لقد نال يوسف أبي بركات عظيمة: لأنه منذ لحظة خروج نفسه من الجسد، ابتعد عنه كل تعب. وقد مضت نفسه إلى الملكوت مدى الأبدية^(١٩١). .. مضت إلى مواضع الراحة لدى أبي الذي في السماوات، تلك المواضع التي لن تفتى أبدًا^(١٩٢)».

النص: «αρερ η εφοτηοτ ητε φιοτ ηεμ τζινسين ητε πιωσιτ ημοου ηεμ πιβνια ετ οι ηγοτ ηεμ πιζινερ απολοτισθε».
LAGARDE, op. cit., 25-27; ROBINSON, op. cit., 140 s.

الطنافس هي جمع لكلمة الطنقة، وهي في معجم لسان العرب تعني البساط (المحرر).

النص: «ψατοττηις ηπαωτ ηαγαθος».

راجع النص المقابل بشأن نياحة العذراء في المقطع السابق.

النص: «αρερ ηαρε ετμετοτρο ψα ενεε».

النص: «ηηετε ηπαττακο ψα ενεε»; LAGARDE, op. cit., 27-29; ROBINSON, op. cit., 41.

الكتابات المنحولة

عدد ٢٦: المَطَهَّر: الذين يكرّمون القديس يوسف لن يهلكوا.
«عندما يُغادرون الجسد، سأقطع أنا (يسوع) رباطات خطاياهم لكي لا يطولهم أي عذاب، ما عدا ضرورة الموت ونهر النار الموضوع بجوار أبي، الذي يُطَهِّر جميع النفوس»^(١٩٣).

١٧- رسالة بطرس إلى إكليمنضس:

هذا المرجع المنحول يُعرف أيضًا باسم قوانين إكليمنضس التي أملاها بطرس^(١٩٤). وقد نُسخَت في مصر بعد الفتح العربي^(١٩٥)، من نصوص يونانية. ذكرها فانسليب ولكن بإزدراء: «لأنها مليئة باللامعقول، لم أرغب في وضعها هنا». على الرغم من ذلك كان لها تأثيرها في المحافظة على التقليد المصري. المرجع، المترجم إلى الألمانية نشره ريدل Riedel^(١٩٦)، كما أن المخطوطات العربية كثيرة جدًا^(١٩٧). ستيج هنا نسخة باريس^(١٩٨).

ما يَخَصُّنا في موضوع دراستنا هذه هو فقرتين، فيهما تأكيد على جدوى الصلاة من أجل الموتى، وتحديد لأيام هذه الصلاة عينها، وكذلك الاعتقاد بأن دينونة النفوس تكون في اليوم الأربعين.

النص:

«Παρο ἡχρωμετ χη ὑπεμσο ὑπαίετ, φαίετ ἐρ καταρίτιν ἡψηχη νιβητ».
LAGARDE, op. cit., 31; ROBINSON, op. cit., 143.
(194) NAUF., *Canons des Apôtres*, in DTC. II, 1626.
(195) «Canones Clementis, Mahumedanis jam in Aegypto regnantibus, composite». FUNK X., *Didascalia et Constitutiones Apostolorum*, I, Paderbornae 1905, nota 3.
(196) VANSLEB, *Histoire*, 259.
(197) RIEDEL W., *Kirchenrechtsquellen*, 169 s.
(198) GRAF G., *Geschichte der Christlichen Arabischen Literature* (Studi e Testi 118), Città del Vaticano 1944, 394 s.
(199) Paris, Bibl. Nat., Ms. Ar., n. 251, ff. 90^v-93^r.

مصر الموتى

تذكرو دينونة: «اذكر الموتى في اليوم الثالث والتاسع والاثني عشر والثلاثين والأربعين والستين»^(٢٠٠) واعلم يا بني أن يوم الأربعين من نياحة الميت تقف نفس المتعمد الخاطي بين يدي السيد المسيح وتجاوزي بأعمالها وتعتقل على قدر أفعالها^(٢٠١).
جدوى الصلاة من أجل الموتى:
«اذكرو موتاكم بالقداسات في كل حين فإنه نافع لهم جدًا وهو بقربهم من السيد المسيح»^(٢٠٢).

١٨- الدساتير الرسولية:

هذه المجموعة تعتبر أهم مجموعة من بين مجموعات الكتابات المسيحية العتيقة ذات الخصائص الكنسية - الليتورجية، ونسختها اليونانية بعنوان: Διαταγαὶ τοῦ ἁγίων ἀποσλῶν.
واللاتينية بعنوان:

المرجع:

RIEDEL, op. cit., par. 17, p. 169.

يتكلم فيه ريدل عن التذكارات السنوية أيضًا: (und alle Jahre). ترجمة ريدل في حد ذاتها مشابهة جدًا للتقليد «نسطري» وأقرب إليه، لكنه لم يُشير للنص العربي، ولذلك لا يُعتبر نصه موثوقًا. النص الذي ذكرناه فيه «ستين» فربما تكون المسألة تتعلق بالنسب، أي «ستين» بدلًا من «ستين» (نقطة واحدة فوق النبرة الأولى بدلًا من نقطتين). أيضًا، أشار أبو الركات إلى رسالة إكليمنضس فكتب «ستين» (٦٠) في المرجع:
«نفس الرقعة أبو الركات بن كبر، كتاب مصباح الظلمة وإيضاح الخدمة»، وهو مخطوط قاتيكاني باللغة العربية:

[Ms. Vat. Ar. N. 623 (sec. 16^o), f. 168.].

(201) Ms. cit., f. 91^r.

(202) Ms. cit., f. 91^v-92^r.

الكتابات المنحولة

«*Canones Ecclesiastici Apostolorum*».

الكتاب الثامن يذكر أيضًا القواعد والرسوم المتعلقة بالموتى. ومصدر هذا الكتاب هو التقليد الرسولي، *παρδοσις ποστολική* A، لهيوليتوس الروماني الذي انتقل إلى المصريين تحت عنوان دستور الكنيسة المصرية. النسخ المتداولة بين الأقباط هي باللغات: الصعيدية والبحيرية واللغة العربية والحبشية.

الكتاب الثامن، ٤٢ (L. VIII, 42): أيام الصلاة والصدقة تذكيرًا للموتى.

«وفي ما يتعلق بالموتى، فيحتفل باليوم الثالث بمزامير وقراءات وصلوات، لذلك الذي قام في اليوم الثالث. وكذلك في اليوم التاسع، من أجل المتبقين والموتى. وأيضًا في اليوم الأربعين، وفق التقليد القديم: فهكذا بكى الشعب على موسى. وأخيرًا في الذكرى السنوية، تُقام ذكراه. وليعط من ماله للفقراء لذكراه».

«*Quod spectat ad mortuos, celebrator dies trtius in psalmis, lec-tionibus et precibus ob eum qui tertia die resurrexit; item dies nonus in recorda-tionem superstitem et defunctorum; atque etiam dies quadragesimus juxta veterem typum: Mosem enim ita luxit populus*»⁽²⁰⁴⁾; denique anniversaries dies pro

فيما يتعلق بالنص، راجع:

FUNK, op. cit., II, 97-119; BOTTE B., *La Tradition Apostolique de Saine Hippolyte*, (in *Liturgie Wissenschaftliche Quellen und Forschungen*, h. 39), Münster W., 1963.

للدراسة النقدية، راجع:

SCHWARTZ E., *Ueber die pseudoapostolischen Kirchenordnungen*, Strasbourg 1910; CONNOLLY R. H., *The so-called Egyptian Church Order and derived Documents*, (Texts and Studies, VIII, 4), Cambridge 1916. ALTANER B., *Patrologia*, Torino 1940, 28 s. — BOTTE, op. cit., IX-XLIV.
⁽²⁰⁴⁾ Deuter., 34, 8:

مصر الموتى

memoria ipsius. Ex bonis vero eiusdem detur pauperibus ad illius commemorationem»⁽²⁰⁵⁾.
الكتاب الثامن، ٤٣ (L. VIII, 43): الصلاة من أجل راحة النفوس يُستثنى منها

الأئمة.

«هذا ما نقوله عن المؤمنين. أما بالنسبة إلى غير المؤمنين، فحتى لو أعطيت خيرات العالم بأسره للفقراء، لن تُفيده في شيء. فمن كان الله عدوه في حياته، كان بلا شك عدوه في مماته أيضًا».

«*Haec autem de piis dicimus. Nam de impiis, licet omnia mundi bona pauperibus dederis, nihil iuvabis eum*»⁽²⁰⁶⁾. Cui enim superstiti inimicum erat Numen, manifestum est quod etiam defuncto sit infensum»⁽²⁰⁷⁾.

الكتاب الثامن، ٤٤ (L. VIII, 44): مقدمة المأكولات من أجل الموتى.

«وإذا دُعيتُم في ذكرى الموتى، فكلوا باعتدال وبمخافة الله، لكي تستطيعوا أن تُصلّوا أيضًا من أجل أولئك الذين انتقلوا من هذه

الحياة».

«*In mortuorum vero memoriis invitati, cum moderation ac Dei metu epulamini, ut possitis etiam deprecari pro iis, qui e vita migrarunt*»⁽²⁰⁸⁾.

«يُكسى بنو إسرائيل على موسى... ثلاثين يومًا» (نت ٣٤: ٨). وكذلك أيضًا في قوانين الرسولية المذكورة في المقطع التالي.

⁽²⁰⁵⁾ FUNK, op. cit., 553 s.

النص:

«ταῦτα δὲ περὶ εὐσεβῶν λέγομεν. Περὶ γὰρ ἀσεβῶν ἐὰν τὰ τοῦ κόσμου δωζένησιν, οὐδὲν ὀνήσεις αὐτόν».

⁽²⁰⁷⁾ FUNK, op. cit., 555.

⁽²⁰⁸⁾ «ὥς δυνάμενοι καὶ πρεσβεύειν ὑπὲρ τῶν μεταστάντων». FUNK, op. cit., 554-555.

إنها مجموعة من القوانين المعروفة في مصر باللغة اليونانية والقبطية والعربية. نقرا في المصادر اليونانية: العشرون قانونًا وفقًا للترتيب الرسولي، الكتاب الثامن من الدساتير الرسولية والخمس والثمانون قانونًا اليونانية. وقد تم ترتيبها بما يتفق مع الكنيسة المصرية ونسخها باللغة القبطية والعربية. النص القبطي نشره لاجارد: ٧١ قانونًا بعنوان القوانين الرسولية *Canones Apostolorum*، و٧٨ قانونًا أخرى بعنوان القوانين الكنسية *Canones Ecclesiastici*. وقام هورنر *Horner* بترجمتها إلى الإنجليزية. النسخة العربية، مع ترجمة باللغة الفرنسية أعدتها *Périer* منشورات باترولوجيا الآباء الشرقيين *Patrologia orientalis* بالمعنى المشترك قوانين الرسل *Canons des Apôtres* ولكن قسمها في كتابين: الأول يتضمن ٧١ قانونًا كنسيًا، والثاني ٥٦ قانونًا رسوليًا.

القانون ٦١: حول موضع الدفن.

«لا يكلف أحد من الناس شططًا في دفن الناس في المدافن. الفعل لكل الفقراء، بل تدفع أجرة الأجير له الذي يحفر، والحارس

(209) LAGARDE P., *Aegyptiaca*, Gottingae 1883, 209-238.

(210) LAGARDE, *op. cit.*, 239-291.

(211) HORNER G., *The Statutes of the Apostles or Canones Ecclesiastici*, London 1904.

(212) PÉRIER J.-PÉRIER A., *Les 127 Canons des Apôtres*, PO. 8, 573-693.

ومصحوب بترجمة جيدة.

(213) LAGARDE, *op. cit.*, 263, *Can. Eccl.* 61: «ΕΤΒΕ ΜΗΔ ΗΤΩΜΕ». — PÉRIER, *op. cit.*, 616, *can.* 46:

لأجل المدافن.

FUNK, *op. cit.*, II, 116, *can.* XXXI: De Coemeteriis.

الذي في ذلك الموضع الذي يهتم به فيعولهم الأسقف فيما يدفع للبيع^(٢١١). أيام تذكارات الموتى. الصدقة من أجل أولئك الذين ماتوا في القانون ٧٦^(٢١٢). المأكولات الجنازية^(٢١٣).
يصنعون الثالث للذين رقدوا، بمزامير وصلوات، لأجل الذي انبعث (أي قام) في اليوم الثالث^(٢١٤). يصنعون السابع تذكيرًا للأحياء والأموات. يصنعون أيضًا تمام الشهر، كالمثال الأول^(٢١٥). هكذا خزن الشعب على موسى^(٢١٦). يصنعون أيضًا تمام السنة مثال تذكارتهم. وتدفعون للفقراء من قنايا الذي مات تذكيرًا له. هذا نقوله لأجل خدام الله وحدهم. أما المنافق فإذا دفعت كل شيء في العالم عنه للفقراء، فإنه لا ينفعه^(٢١٧). لأن الذي كان الله عدوه في

النسخة العربية فيها تبسيط للجزء الثاني من القوانين. LAGARDE, *op. cit.*, 285, *Can. Eccl.* 76. PÉRIER, *op. cit.*, 653 s., *Can.* 69.

Constit. Apost., VIII, 42-44,

كما هو الحال في:

السابق ذكرها، الجزء ٢٨.

النص القبطي:

«ΕΤΒΕ ΠΕΝΤ ΔΗΤΩΟΤΗ ΕΒΟΛΔΗ ΠΕΤΜΟΟΤΤ ΜΗΝΣΑ ΨΟΜΗΤ ΗΓΟΟΤ».

«ἡπττνος ἡαρχαιον».

(219) *Deuter.*, 34, 8.

النص:

النص القبطي:

«ΗΣΗΑΩΦΕΛΕΙ ΜΠΟΟΤ ΛΑΔΤ». LAGARDE, *op. cit.*, 285.

النص العربي:

PÉRIER, *op. cit.*, 653.

النص اليوناني:

العالم، الأمر ظاهر أنه يبقى عدوًا له إذا خرج من العالم... وإذا
دُعيتكم يومًا (إلى الولائم الجنائزية)، فكلوا بترتيب وخوف من الله.
أنه يمكنكم أن تصلوا على الذين انتقلوا من هذا العالم» (٢٢١).

الفصل الثالث

سير القديسين

إن الكتابات التي تتكلم عن آخرة الإنسان لا تشهد تغييرًا ملحوظًا حين الانتقال
من الكتابات المنحولة إلى سير القديسين الأقباط. ففي الحقيقة المسألة المعروضة في
النوعية الأولى بإسهاب نوعي، تتكرر بنفس التضخيم الأسطوري في حالات محدّدة
في أدب القديسين. حيث إنه موجود فيه بنفس المنوال، وإن لم يكن بنفس القدر،
تأثير المصادر عينها، سواء تلك الأصلية المنقولة من خلال التقاليد الشفهية للشعب
المصري القديم، أو تلك الأجنبية المنقولة عن الكتابات المنحولة. ونقطة التلاقي
الوحيدة فيما بينهما هي المجهود المبذول في توفيقهما مع مقتضيات المحلية. لكل هذه
الأسباب نعتقد أنه ليس من الضروري التوسع فيما سبق لنا كتابته في مقدّمة الفصل
الثاني أو تعديله في سياق موضوعنا الحالي.

كدليل على ما سبق تأكيده، تكفي مراجعة سريعة لسنكسار الكنيسة
الإسكندرية، حيث تنابع روايات سير القديسين بترتيب يومي بشكل رائع. لكن
السنكسار وحده موجز جدًا في إلقاء ضوء حقيقي على التفاصيل التي تخصّ
موضوعنا، ولذلك ينبغي اللجوء إلى مصادر موسّعة، وهي عديدة جدًا في هذا
الشان.

سيكون كافيًا لغايتنا المحدّدة ذات الخاصية التوضيحية أن نستعرض مختارات
روائية. لذا سنختارها من جميع المصادر، المخطوطات أو المطبوعات، القبطية أو

«οὐδὲν ὀνήσεις αὐτόν». FUNK, *op. cit.*, 554.

النص القبطي:

«ὡς εἶπεν ὁ κύριος ἡμῶν ἐπρεσβεῖτε εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ». LAGARDE, *op. cit.*, 285.
«ἐβόλ ἐν πει κόσμος».

النص العربي:

PÉRIER, PO. 8, 654.

النص اليوناني:

«ὡς δυνάμενοι καὶ πρεσβεῖν ὑπὲρ τῶν μεταστάντων». FUNK, *op. cit.*, 554.

العربية، طالما تضمنت التأثير المصري. في بعض الحالات لا يكون القديس مريض المعجزات من أصل قبطي، لكن مع ذلك تكون سيرته المترجمة إلى اللغة المحلية قد أحدثت نفس التأثير في روح الأقباط. في كل الأحوال، في سبيل غزني الدقة سنعرض في كل مرة المعلومات التي يتطلبها العرض النقدي.

١- سلطة القديس ميخائيل:

إنها مدائح لميخائيل رئيس الملائكة، منسوبة للبطريرك الإسكندري ثيودوسيوس، وردت مكتوبة باللغة القبطية. وقد قام بدج^(١) بنشر هذا المخطوط المحفوظ في المتحف البريطاني برقم ٧٠٢١، مع ترجمة باللغة الإنجليزية. المخطوط مُذَبَّل بتاريخه وجهته: شهر أبيب عام ٧٠٣ للشهداء (٩٨٧م)، كتبه كاتب دير القديس ميخائيل القريب من إدفو. يتكرر فيه مفهوم نهر النار، وسيطرة القديس ميخائيل على الشيطان، وإدانة هذا الأخير حتى الدينونة الأخيرة. وهذا التحديد الزمني يُمكن تفسيره بتأثير نظرية الأبوكاتاستاسيس أو الخلاص العام في نهاية العالم.

ص ٨٩٩:

«ميخائيل رئيس الملائكة لم يُعَين فحسب هذا الجوهر (الشيطان) الذي صار على الأرض، بل تسلم من الرب القوة الكافية كي ينزل ويتسلط عليه ويُخضعه. فقيده بالسلاسل بحيث لا يكون له فكاك منها. وهو لم يُقيده على الأرض فحسب، بل كما هو

(١) BUDGE E. H. Wallis, *Encomium of Theodosius Archbishop of Alexandria on Saint Michael the Archangel*, in *Miscellaneous*, 891-947.

مكتوب، أغرقه في بحيرة النار الحارقة بلهب النار والكبريت. وسيكون حبيسًا هناك حتى يوم الدينونة الكبرى. لأنه لو تُرك على الأرض، لَمَا استطاع مخلوق أن يُفلت من حيله ومكائده. لكنني أعتقد أنه حين قيل إنه طُرح في بحيرة النار، في الهاوية وفي الظلمات، (قد قيل ذلك) لكي تعلموا الحقيقة. ففي الواقع، مكتوب أولئك الذين في السماء، والذين على الأرض، والذين تحت الأرض. وأقول لكم إنه من ذلك الحين حتى اليوم يلقي عقابه في بحيرة النار.

٢- أعجوبة رئيس الملائكة ميخائيل:

هذا المرجع أيضًا يتكلم عن القديس ميخائيل رئيس الملائكة، وهو منسوب للأبنا تيموثاوس بطريرك الإسكندرية. النص باللغة القبطية ومحفوظ حاليًا في المتحف البريطاني (Ms. Or., n. 7029). النسخ كتب في خاتمة الوثيقة أنه بعد أن انتهى من كتابتها في ٢٠ أبيب عام ٧٠٨ للشهداء (٩٩٢م)، قام بإهدائها لدير الأبنا هارون الكائن في جبل إدفو. عام ١٩١٥ قام بدج بنشرها مصحوبة بترجمة إلى الإنجليزية^(٢).

أعجوبة القديس ميخائيل تتحقق بالتحريير شبه الكامل للنفوس المحكوم عليها بالجحيم. الشاهد على هذا الحدث، الذي يُنم عن تطبيق نظرية الخلاص النهائي للجميع.

(٢) BUDGE E. H. Wallis, *Discourse on Saint Michael the Archangel by Timothy, Archbishop of Alexandria*, in *Miscellaneous*, 1021-1032.

الصفحات ١٠٢٢-١٠٢٤. يوحنا ومعه ملاك يقوده.

«(وصلا) إلى بحيرة رهيبة للغاية، وكانت تقع في وسط بحيرات أخرى. كان عمقها واتساعها أكبر بكثير من كافة البحيرات (الأخرى). وسمعتُ (يقول يوحنا) هناك الضجيج العظيم الذي يُشبه عجيج المياه الكثيرة. فسألتُ الملاك الذي كان سائرا معي: يا سيدي، ماذا تعني هذه الهاوية التي أراها، التي يتصاعد من وسطها مثل هذا اللهب الناري العظيم الشديد التوهج؟. فهذا اللهب يرتفع إلى مسافة ٣٠٠ غلوة. ورأيت أسودا نارية أفزعني، وتنانين من النار، وحيات وعقارب، والذباب الناري، والدود الذي لا يموت الذي يلتوي حول نفسه، والشعابين والأفاعي السامة المرعبة. وكان هناك دولاب للتعذيب، وآلاف وربوات من الصواعق الحارقة تنطلق وتسقط في هاوية الجير الحي^(٢) المتلظي بالنيران.

وقال لي هذا الملاك: يا يوحنا، حبيب الله، إن هذه العقوبة التي تراها هي أفظع من جميع العقوبات. الويل لجميع الخطاة الذين سيُطرحون في هذا العذاب، لأنه شديد للغاية.. وسأحدثك عنه. الدولاب الناري الذي رأيتهُ يُنزل الخطاة الذين فوق إلى أسفل، ويُغرقهم فيه طوال ٣٠٠ يوم. ولا يُمكن لإنسان البقاء في جهته السفلية (من الدولاب)؛ (ثم) يدور بهم لأعلى من جديد كالعجلة في العام الثالث^(١). وأولئك الذين يجب أن يُعاقبوا يكونوا مُقيدين

النص:

«ὅσα περὶ αὐτοῦ ἡνταρταρος».

النص:

فيه، وسبيلهم يقود إلى قاع هذه الهاوية. بكيتُ طويلا بسبب هلاك الخطاة. فقال لي الملاك: لا تبك، يا يوحنا، حبيب الله، لأنك اليوم ستري معجزة عظيمة، يصنعها ميخائيل رئيس الملائكة، وستعاين قدرته العظيمة.

في أثناء حديثي معه، أتى ميخائيل رئيس الملائكة من السماء، جالسا على مركبة الكرويين. وكانت الملائكة تُنشِدُ أمامه. وكان يتبعه جميع الأبرار والآباء والأنبياء: وكانوا (جميعا) محاطين ببهاء عظيم ومجد باهر. وكانوا^(١) في أيديهم أغصان النباتات العطرية. وكانوا يسلمون أمامه، يرقصون وينشدون مديحه. ولما أتى توقف عند أولئك الذين يُقاسون (العقوبات) فخدمت النيران على الفور، وجميع الوحوش المفترسة التي كانت فيها...^(٢) اختفت.

سريعا ما خَفَضَ ميخائيل رئيس الملائكة جناحه الأيمن في البحيرة واغترف جمهرة من النفوس، وكان عددها لا يُحصى لأنهم كانوا منتشرين من ذراع رئيس الملائكة الحنون حتى طرف جناحه. قام بإخراجهم من بحيرة العذابات، ووضعهم على الأرض فملأ بهم ١٢ مرجا. ثم غمس ميخائيل رئيس الملائكة جناحه مرة أخرى في البحيرة وأخذ به عددا من النفوس يفوق المرة السابقة، وأخرجهم. حينئذ الكاروبيم والسيرافيم وجميع الأبرار الذين خرجوا وتبعوه سجدوا أمامه و تضرعوا إليه أن يغترف

«ἐν τῇσι ψυχῇσι τῶν προφητῶν».

النص غير مفروء.

النص غير مفروء.

(بجناحه) للمرة الثالثة. فوافق ميخائيل، الممتلئ شفقة، واقتاد عددًا كبيرًا من النفوس التي أعتقها من العذاب الذي بلا نهاية. وعلى الفور، الملائكة وجميع الأبرار الذين خرجوا مع ميخائيل (أخذوهم واقتادوهم) في أورشليم (السماوية). فقام ميخائيل بتقديمهم إلى الآب الصالح، فسجدت له جميع النفوس^(١).
ص ١٠٢٦. الصفحة تروي مرة أخرى أعجوبة القديس ميخائيل الثلاثة. وتضيف إليها عدد النفوس الناجية، وتقول إنهم من ثلاثة فئات: المسيحيين والأمم واليهود:

«ارتفع العدد إلى مئتي ضعف عشرة آلاف، وإلى تسعة أضعاف عشرة آلاف، ونصف العشرة آلاف، و٨٧٠ (أي ٢٠٩٥٨٧٠ نفسًا). فوجه ربنا يسوع المسيح صوته إلى النفوس المعدّبة، كي يمكن أن ينالوا الراحة: سواء المسيحيين، الأمم، أو اليهود».
ص ١٠٢٧. فترة مهمة القديس ميخائيل الرحيمة.

«منذ وقت قيامة مخلصنا حتى هذا اليوم: وفيما بعد لن يتوقف عن القيام بذلك في اليوم الثاني عشر من شهر بؤونة^(٢) وحتى نهاية هذا العالم».

٣- الشيوخ والحيوانات (أو الكائنات) التي في سفر الرؤيا:

تحتفل الكنيسة القبطية في الرابع والعشرين من شهر هاتور بتذكّار الأربعة والعشرين شيخًا المذكورين في سفر الرؤيا^(٣)، وفي اليوم الثامن من الشهر نفسه تحتفل

^(١) بؤونة في النص: (παυνη)، فعيد القديس ميخائيل رئيس الملائكة يقع في اليوم الثاني عشر من هذا الشهر.

بتذكّار الحيوانات (أو الكائنات) الأربعة المذكورين في سفر الرؤيا^(١) أيضًا. أهمية هذين التذكّارين هي لكونهما ينتميان للتعليم العقائدي الخاص بدخول الأبرار الفردوس الحقيقي، قبل الدينونة العامة. فضلًا عن أنّ الحيوانات الأربعة التي يتكرّر تصويرها كثيرًا في الفن القبطي المقدّس، يمكن مقاربتها بسهولة مع التقاليد المصرية القديمة^(٢).

٨ هاتور:

«في هذا اليوم تذكّار الأربعة حيوانات الغير متجسّدين الذين هم حاملين مركبة الله»^(٣).

٢٤ هاتور:

«في هذا اليوم تذكّار الأربعة والعشرين قسيسًا غير المتجسّدين الجالسين حول العرش»^(٤).

^(١) راجع سفر الرؤيا ٤:٤، ٤:٦، ٤:٨، ٤:١٠، ٤:١٢، ٤:١٦، ٤:١٩.

^(٢) رؤيا ٦:٤ وما يليه ٨:٥، ١٤:٥.

وصفها في رؤ ٧:٤: «فالحيّ الأول أشبه بالأسد، والحيّ الثاني أشبه بالعجل، والحيّ الثالث له وجه كوجه الإنسان، والحيّ الرابع أشبه بالعقاب الطائر». حزقيال أيضًا يؤكد التقليد العبراني بلا شك، راجع:

LECLERCQ H., *Evangelistes (Symbole des)*, in DACL. V, 845-854.

حيث يقول إنها ترمز للإنجيليين الأربعة. لكن الرموز الأربعة لم تكن غائبة في التقليد المصري القديم. أبناء حورس الأربعة، المعتمد في كونهم أربعة خُزاس من الجانّ يحرسون القبر / وكانوا يصوّرونهم على جوانب التابوت الأربعة بمس المينة، حتى وإن لم يكن ذلك بنفس التصوير دائمًا. أمست له هيئة إنسان؛ خب حنوف هيئة النسر؛ أوها

موقف هيئة الأسد؛ حابي هيئة العجل. المراجع:

DORESSE J., *Des Hiéroglyphes à la Croix*, Istanbul 1960, 44. PLANKOFF A., *Deux Saints à tête de chien*, in BSAC. 12 (1949), 57-61.

السنكار القبطي: اليوم الثامن من شهر هاتور.

السنكار القبطي: اليوم الرابع والعشرين من هاتور.

٤ - رؤيتان عاينهما القديس الأنبا أنطونيوس الكبير:

لقد عاين رؤيتين، وقد رواهما القديس أنطونيوس في سيرة القديس الأنبا أنطونيوس. إحداهما على مستوى عام، تُعالج التساؤلات التي جرت بين الأنبا أنطونيوس وبعض المحاورين بشأن حالة النفس بعد الموت. أما الأخرى، فهي شخصية بكاملها، تتعلق بنفس الأنبا أنطونيوس شخصيًا. أجوبة التساؤلات في كليهما تقوم على المبدأ المشترك: هناك مكافأة للصالحين وعقوبة للظالمين. تتدخل في الأرواح: الملائكة من أجل الدفاع والسيافين للإدانة. هؤلاء الآخرون يتنافزون في الجوّ، ويقومون بوظيفة الزبانية الذين ينفذون العقوبة على النفس. هذه الأقوال تعكس صورة تقليد مصري أصيل.

١ - حالة النفس بعد الموت:

«صار أسلوبه هكذا مع بعض الذين يدخلون إليه من أجل حياة نفوسهم، وبعد ذلك في الليل نادى عليه صوت من العُلَى قائلاً: يا أنطوني قُمْ واخرج وانظر. وفي الحال خرج (لأنّه كان يُدرك ضرورة الطاعة ومجازاتها) فرأى شيء بعيد جدًّا (طويل) مُخيف وغير معروف (مألوف) وتطلّع إليه ثانية وشاهد كائنات تصعد وكأنّها مُجنّحة، في حين أنّه كان باسّطًا يديه. وكان يمنع البعض من الصعود، والبعض الآخر يتجاوزه صاعدًا إلى السموات دون انزعاج وكان ذلك الطويل القامة يصّر على أسنانه هكذا ويتهلّل إذ رآهم أخفقوا وسقطوا. وفي الحال جاء صوت إلى أنطونيوس قائلاً: افهم ما رأيته، وفتح له بصيرته، وأدرك أن هذا عبور أرواح شريرة، وأنّ

ذلك الطويل هو العدو الذي يحسد المؤمنين والذي أصبح مستولاً عن الذين منعهم من الصعود: لكنّه لم يقدر أن يلقي القبض على الذين تجاوزوه، لأنهم لم يثقوا به. ولما شاهد هذه الرؤيا حسبها مذكّرًا له ليجاهد أكثر فأكثر من أجل التقدّم الروحي»^(١٣).

«Habita cum quibusdam se adeuntibus disputatione de animarum statu atque loco post mortem: insequente nocte compellat quis eum desuper, aiens: Antoni, surge, egredere, atque vide. Egressus igitur (norat quippe quibus obsequendum esset), sublatisque oculis vidit procerum (μαχρόν) quemdam deformem ac terribilem, stantem, atque nubes attingentem, et quosdam ceu alatos ascendere, illumque manum extendere, atque alios quidem impedi ab illo, alios superius volare, et ubi pertransierant, absque cura et periculo sursum ferri. Quorum causa procerus ille dentibus stridebat: de collapsis autem laetabatur. Statimque Antonius vocem audivit: intellige quod vidisti. Et aperta ipsi mente, cogitabat animarum id esse transitum, et stantem illum procerum esse inimicum, qui credentibus arceret: sibi obnoxios apprehenderet, transituque arceret: eosque, qui non sibi morem gerent, retinere non posset, utpote supergressos. Haec cum vidisset, quasi commonefactus, id magis magisque contendebat, ut quotidie ad ea quae ante se essent progrediretur».

٢. خلاف الملائكة الصالحين والسيافين الزبانية بشأن نفس أنطونيوس:

«مرة أراد أن يأكل، فنهض للصلاة في الساعة التاسعة، ف شعر بأنّه يُخطف عقليًا. والغريب في الأمر أنّه كان ينظر إلى نفسه كأنّه

^(١٣) بولين تدرى أسعد، سيرة حياة القديس أنطونيوس أبّ الرهبان كما كتبها البابا أنطونيوس الرسولي (٢٠١٢)، ٦٦، ص ١٣٠.

واقف خارجها، وكان يشعر بأن هناك من يقوده في الفضاء. لكن جماعة من الأشرار وقفت في الفضاء وأرادت أن تعترض طريقه. غير أن الذين كانوا يسرونه في الفضاء حاربوهم، فطلب الأشرار أن يعرفوا ما إذا كان مسئولاً أمامهم أم لا. ولما أرادوا محاسبته على أعماله من يوم ولادته لم يسمحوا لهم قائلين: "كل شر فعله من يوم ولادته محاه الرب".^(١٧) فليسمح لكم التحدث عما فعله من اليوم الذي صار فيه ناسكاً وأعطى وعداً للرب. وبما أنهم وجهوا الاتهام دون إثبات صارت طريقه خالية من العوائق"^(١٨).

«Cum aliquando comesturus esset, ubi oraturus surrexisset circa nonam horam, sese mente abripi sensit, quodque prorsus stupendum est, cum staret, sese vidit tamquam extra se positum, et per aerem a quibusdam abductum. Exinde terribiles tetosque nonnullos vidit in aere stantes qui transitum eius intercludere volebant. Obsistentibus iis qui illum adducebant postulare illi num obnoxius ipsis esset. Cumque rationes ab eius nativitate exponerent, id Antonii duces prohibuere, aiebantque: culpas eius omnes a nativitate delevit Dominus^(١٩): ex quo autem monachus effectus est, et sese Deo consecravit, liceat rationes ducere. Cum igitur accusassent, nec probare possent, libera illi nec minime interclusa via fuit».

^(١٧) بمقتضى التكريس الرهباني، تُعتبر بمثابة معمودية بغرض المغفرة.

^(١٨) بولين تدري أسعده، سيرة حياة القديس أنطونيوس أب الرهبان كما كتبها البابا أثاناسيوس الرسولي (٢٠١٢)، ١٥.

٥- رؤيا القديس الأنبا باخوميوس:
الأنبا باخوميوس هو أبو الرهبان، ولقد سُردت سيرته في العديد من الكتب التي تُشكل مكتبة ثرية عن حياته، ومع ذلك مازالت تضاف إليها الكتب حتى وقتنا هذا.
إن رؤيا المصير الأخير للصالحين والطلّاحين موجودة في سيرته. وهناك نصّ يشكل جزءاً منها، باللغة القبطية الصعيدية، قام بنشره أميلينو Amélineau^(١٧).
النص الكامل الذي وصلنا في مخطوط مكتوب باللغة القبطية البحيري يرجع تاريخه للقرن التاسع وهو الذي نتناوله هنا وقد اعتنى بنشره ليفور^(١٨).
القصة تدور في إطار تاريخ دير طومسون الكائن في صعيد مصر شمال قرية نابو^(١٩). كان باخوميوس قد وصل هناك حين كان أحد الأخوة الموعوظين على

للصوص باللغة القبطية الصعيدية، راجع: LEFORT L. Th., S. Pachomii Vitae sahidice scriptae, in CSCO. nn. 99-100.

واللصوص باللغة القبطية البحيري، راجع: LEFORT L. Th., S. Pachomii Vita boharice scripta, in CSCO. n. 89.

واللصوص باللغة اليونانية، راجع: HALKIN P., S. Pachomii Vitae graecae (Hagiogr. Bolland.), Bruxellis 1932.

وباللغة العربية: من كتاب حياة الشركة الباخومية - دير الأنبا باخوميوس حاجر أدفو - تعريب القمص أشعيا

^(١٧) AMÉLINEAU E., op. cit., 548-552.

^(١٨) LEFORT L. Th., Les Vies Coptes de Saint Pachôme (Bibliothèque du Muséon, vol. 16), Louvain 1943, 141-145.

^(١٩) نابو، حالياً قرية فاو حيث نشأت حياة الشركة الباخومية ومازالت أطلال الدير القديم القليلة باقية هناك.

GIAMBERARDINI G., Le Suero copto Ortodosse, in La Voce del Nilo, 14 (1955), 119.

وشك الموت، فأخبره بذلك الإيغومانس المسئول عن المكان. حينئذ ظهر لهما
في غرفة المائدة فانتبهز باخوميوس الفرصة لكي يعرف مصير النفوس.
١. مصير الصالحين:

«وفيما هم يتحاورون وقبل أن يُسَلِّمَ الأخ روحه إذ بأعين
باخوميوس وتادرس تنفتح ويريان الملائكة وقد جاءت لتحمل
الأخ (المريض) إلى فوق، ويُعمدونه سرًا قبل أن يُغادر الجسد.
لفرط فضيلة آبا باخوميوس أن أعلن الله له رؤيا في طريقة
افتقاد ملائكة النور للأرواح الصالحة. فكشف له أن الأخ الذي
يموت إن كان صالحًا، يأتي ثلاثة ملائكة من نور ذوى رتبة روحية
تتناسب مع قامة الأخ الروحية، لتأخذه إلى موضع النياح. وإن
كانت قامة أقل تأتي ملائكة من ذوى الرتب الأقل. وقد رتب
الله أن يكون الأمر هكذا حتى تفارق الروح جسدها في هدوء
واطمئنان كاملين. ولا تتعامل الملائكة مع أرواح البشر كما
يتعامل سلاطين الأرض الذين يأخذون بالوجوه ويتأثرون بالغنى
والمجد الباطل، ويعاملون أولئك الفقراء والمحتقرين بحسب
حالتهم من الفقر والحقارة، ولكن العدالة الإلهية قضت بأن
يكون الحكم في جميع الأحوال بحسب ما تَمَّه الشخص من
وصايا إلهية وما أنجزه من أعمال صالحة.

وأولئك الملائكة يطيعون بعضهم بعضًا، فالملاك الذى فى
درجة أقل يطيع ذاك الذى فى درجة أعلى. وفى اللحظات الأخيرة
للإنسان يقف أحد الملائكة بجوار رأسه، وآخر عند قدميه فى

مواجهة الشخص حيث يدهنه بزيت مقدس، بينما يبسط الملاك
الثالث ثوبًا روحيًا واسعًا ليستقبل فيه تلك الروح بكرامة
عظيمة. وتكون تلك الروح ذات جمال ونقاء فائقين. وبعد أن
تخرج الروح وتُلقَ فى هذا الثوب الروحي، يُمسك أحد الملائكة
طرفي الجزء العلوي من الثوب ويمسك الآخر الطرفين السفليين
أما الثالث فيقوم بالترتيب أمام تلك الروح بلغة لا يعرفها أحد
نظ. وحتى آبا باخوميوس لم يسمع منها إلا الكلمة الأخيرة التى كان
الملائكة يرددونها وهي "هللويا" ثم يصعدون بالروح ناحية
المشرق ويتقدمون بها عبر الهواء بحركة انسيائية، مثل الماء
المنساب، ويرتفعون بها إلى أعلى حتى أن الروح فى تلك الحالة
تستطيع أن ترى المسكونة بأجمعها وجميع الخليقة فتعطى المجد
لله خالق كل تلك الخليقة. وبعد ذلك يعينون لتلك الروح المكان
الذى خصصه الله لها لكي تستريح فيه. علاوة على أنها تربها
أماكن العذاب التى تخلصت منها عن طريق بر وصلاح ربنا
يسوع المسيح. وإذا كانت هذه الروح قد تتلمذت على يد أحد
القديسين، يأخذونها الملائكة إلى رجل الله الذى علَّم تلك الروح
مخافة الرب وقادها فى طريق الوصايا الإلهية، فيأخذ بدوره هذه
الروح ويقدمها كتقدمة طاهرة عند أقدام الرب، ثم يبارك الله
ويقول: «أبارك الرب إلهي وأسبحه فى جميع قديسيه». وبعد ذلك
تفود الملائكة تلك الروح إلى مكان الراحة المعين لها من قبل الله،

وفقاً لمقدار أعمالها. (حين وقوفها أمام الله)^(١٠)، قد تكون هذه الروح قريبة من الرب أو بعيدة عنه، وفقاً لأعمالها الصالحة على الأرض. وفي الواقع، كل من استحق الحياة الأبدية، دون شك يُرثم (والذين يُباركون)^(١١)، هم الذين حين يرون الله، يُباركونه من أجل نقاوة قلوبهم قائلين: "طوبى لأنقياء القلب لأنهم يعاينون الله"^(١٢). أما من يحيا بإهمال فإنه لن يستحق أن يعاين مجد الله لأن قلبه ليس نقياً أمامه. ولكن من كان يستحق الحياة، فإنه يرى جسد ابن الله، أي طبيعته البشرية المتحدة بلاهوته بلا افتراق. كذلك أيضاً يحضر القديسون بترتيب من الله لمقابلة الموتى

الذين أتوا مرضاة الله والترحيب بهم، وفقاً للنصيب العادل الذي يستحقه كل فرد منهم. كما أنهم يسرون أمام البعض منهم حتى باب الحياة، ويعانقوهم. وبعض آخر يسرون أمامهم عن بُعد بحسب استحقاقهم. وآخرين يدعونهم يقتربون قبل أن ينهضوا ويعانقوهم. وهناك أيضاً بعض آخر لا يستحق ولا حتى معانقة القديسين: هؤلاء سيرثون الحياة فحسب وفقاً لقدر تدنيهم. عند خروجهم للقائهم، يحمل الصالحون أكالياً أكثر إشراقاً من تلك التي نالوها من ذاك الذي يمضون أمامه، في المعركة التي فاز فيها على الأرض حين كان يصارع الشيطان. ويستثنى من ذلك "إكليل

^(١٠) تعديل وفقاً للنسخة الصعدي.

^(١١) تعديل وفقاً للنسخة الصعدي.

^(١٢) مت ٥: ٨.

البر الذي سيناله من الدَّيَّان العادل في ذلك اليوم، كما قال القديس بولس^(١٣). وحينما تقترب أرواح الأبرار من باب الحياة، يضع الرب في فمها كلمات داود النبي فتقول: "افتحوا لي أبواب البر لكي أدخل وأمجّد الرب"^(١٤). فيجيب الملاك الواقف على باب الحياة قائلاً: "هذا هو باب الرب والصديقون يدخلون فيه"^(١٥). وإذا كانت تلك الأرواح من تلاميذ رجال الله القديسين فإن الملائكة المصاحبة لهم تهتف قائلة: "افتحوا الأبواب لتدخل الأمة البارة الحافظة الأمانة. ذو الرأي الممكن تحفظه سالماً لأنه عليك متوكل، كما هو مكتوب في سفر أشعياء"^(١٦).

٢. مصير الطالحين:

"الرؤيا العظيمة، قد رآها آبا باخوميوس في دير طومسون (Thmûshon - طبانسين TABENNACI) (١٧) بمناسبة انتقال ذلك الأخ الموعوظ، الذي نال المعمودية سرّياً قبل موته. فبعد رؤية كيفية عبور الأرواح البارة، سأل آبا باخوميوس الملاك عن كيفية عبور أرواح الخطاة وكيف تترك أجسادها. فقال له الملاك: "سُرضيك الرب بكل شيء. متى كان الإنسان شريراً أثناء حياته

^(١٣) ٢ تيم ٤: ٨.

^(١٤) مز ١١٧: ١٩.

^(١٥) مز ١١٧: ٢٠.

^(١٦) اش ٢٦: ٢-٣. راجع:

LEFORT, op. cit., 141-144.

^(١٧) ربما يكون دير طومسون هو تحريف لكلمة طبانسين TABENNACI، وهو أول دير أسسه القديس باخوميوس حوالي عام ٣١٨ م بالقرب من باقو أو بابو (جنوب قصر الصياد) (المحرر).

على الأرض، فإنه عند موته، يحضر ملكين بلا رحمة، ليأخذا نفسه، ويقف أحدهما عند رأسه والآخر عند قدميه. ويبدأن في ضرب هذا الإنسان وإثارة رعبه حتى تخرج روحه البائسة. ثم يضعان شيئاً مثل الستارة في فمه ويجزان تلك الروح من الجسد التي في حال خروجها تكون مظلمة جداً وقاتمة. بعد ذلك يربطونها في ذيل روح جواد، لكونها هي روح أيضاً. وهكذا يجزونها إلى أماكن الظلام والعذاب أو إلى أعماق الهاوية حسب ما اقترفته من أعمال شريرة.

في الواقع هناك بعض من رجال الله القديسين الذين يسمح الله بعذابهم في مرضهم الأخير فيجربهم ويمتحنهم في أواخر أيامهم حتى يتنقوا من كل شائبة ويصيرون أكثر نقاوة وطهارة أمام الله. وكذلك من جهة أولئك الأبرار الذين جازوا الآلام الكثيرة قبل موتهم مثل اسطفانوس وكل الشهداء وأيضاً أيوب، وداود وكثير من القديسين الذين تحملوا العذابات والضيقات من أجل الحياة الحقيقية. وإذا كان هناك كثير من الخطاة قد ماتوا دون أن يتألموا أو يعانون من ضيق في هذا العالم، فهذا إنما لأجل الضيق والعذاب الذي ينتظرهم هناك كما هو مكتوب: "أَنَّ الشَّرِيرَ مَحْفُوظٌ لِيَوْمِ الشَّرِّ"^(٢٨). لذلك يقول الجامعة بشأن تلك النوعية من الناس: أَنَّ "حادثة واحدة للصديق وللشَّير وللصالح وللظَّاهر وللنجس.

للذابح والذي لا يذبح. كالصالح الخاطئ^(٢٩). وفي الحقيقة أَنَّ ربَّ المجد ذاته قد تألم بل وعلّق بين لصين واحد عن اليمين والآخر عن اليسار^(٣٠). تلك الأمور جميعها قد كشفها الله لأبّا باخوميوس في دير طومسون إذ قد فرح جداً حين رأى الأخ الموعوظ قد دخل إلى أماكن الراحة مع القديسين^(٣١).

٦- رؤيا القديس الأنبا مقار:

رؤيا الأنبا مقار بشأن مصير الأموات وصلتنا في ثلاثة نُسخ على الأقل: اليونانية، السريانية والعربية^(٣٢). النص اليوناني نشره الباحث الفرنسي مين Migne^(٣٣)، والنص السرياني نشره الباحث لانسخوت^(٣٤)، أما النسخة العربية فقد ظهرت في مرجع

^(٢٨) جا ٩: ٢٠.

^(٢٩) راجع: مت ٢٧: ٣٨.

^(٣١) LEFORT, op. cit., 144 s.

^(٣٢) GRAF G., *Geschichte der Christlichen Arabischen Literatur* (Studi e Testi 118), Città del Vaticano 1944, 395.

^(٣٣) (n. 13, ff. 182 ss). أما النسخة العربية فقد ظهرت في مرجع

ويرجع تاريخه إلى القرن ١٥ على حد ما ذكره جارتاوزن: PG. 34, 385-392.

GARDTHAUSEN V., *Katalog der griechischen Handschriften der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig*, Leipzig 1898, 12.

BARDENHEWER O., *Geschichte der altkirchlichen Literatur*, t. 3, Fribourg Br., 1912, 91. ^(٣٤) LANTSCHOOT (VAN) A., *Révélation de Macaire ... sur le sort de l'âme après la mort*, in *Le Muséon*, 63 (1950), 159-189.

حيث استخدم ثلاثة مخطوطات: Vat syr. 96, ff. 113^v-117^v, sec. 14^o; Brit. Mus. Add. 17.269; Vat. syr. 490, ff. 130^v-135^v, a. 1712.

مختصر عن صهيون بعنوان: أقوال الملاك الحارس للأنبا مقار^{٢٣٠}. معلوم لدينا وجود مخطوطات مختلفة باللغة العربية في القاهرة: في المتحف القبطي، رقم ٢٣٠، بعنوان رسالة أنبا مقار التي سمعها من ملاك الرب^{٢٣١}؛ محفوظات بطريركية الأقباط، رقم ٨/٢٩٣، بعنوان ميمر أنبا مقار تلميذ أنبا مقار الإسكندري عن النفس عند انتقالها مدة الأربعين يوماً بعد موتها^{٢٣٢}؛ محفوظات كنيسة أبو سرجة^{٢٣٣}؛ محفوظات كنيسة العذراء بحارة زويلة، برقم ١٧^{٢٣٤}. بيد أننا ننشر هنا النص الذي لم يسبق نشره، الموجود في المخطوط الأخير (12-13, ff. 225, 11)، ٢١ × ١٦ سم، عام ١٤٢٩ ش، الموافق ١٤٢٩ م، و ١١٢٥ هـ (هجري). رؤيا الأنبا مقار موجودة في الصفحات ١١٥-١٢٢، أما الصفحات ١١٩-١١٩ فهي خالية. المخطوط عنوانه العام: «ميمر» (موعظة).

^{٢٣٠} صهيون، ٤٩ (القاهرة ١٩٤٣)، ١٨٦-١٨٧، ٢١٣-٢١٤، ٢٤٧-٢٤٨.

^{٢٣١} رسالة أنبا مقار التي سمعها من ملاك الرب، القاهرة، المتحف القبطي، مخطوط: (Ms. 230/5, ff. 145, 11).

^{٢٣٢} ميمر أنبا مقار تلميذ أنبا مقار الإسكندري عن النفس عند انتقالها مدة الأربعين يوماً بعد موتها، القاهرة، محفوظات بطريركية الأقباط، رقم ٨/٢٩٣ (ff. 207, 11, 14)، 15 × 20 سم، ١٣٩٥ ش، ١٦٧٩ م.

^{٢٣٣} كنيسة أبو سرجة في مصر القديمة، مخطوط (lit. 38, ff. 182^r-186^r, sez. V)، فصل في أيام القرايين عن الموت المنتهين في اليوم الثالث والسابع ويوم الأربعين بسلام الرب آمين. خبر: القس أنبا مقار تلميذ القس أنبا مقار الإسكندري. النص الصريح: «ومذا لما قالوه للملايكه لأنبا مقاره وأعطوه السلام وانصرفوا وغابوا عنا ولم نراهم فمضينا نحن إلى حال سبيلنا ونحن نسبح الله وربنا وإلهنا وخلصنا يسوع المسيح الذي له المجد». وأيضاً في نفس المكان يمكن مراجعة المخطوط:

«عن الموت، رحيل النفس، ونهاية العالم» (Ms. theol. 3, ff 233^r-270^v, AM. 1457 [AD. 1741], cap. 6^o).

^{٢٣٤} الكتابة على واجهة المبنى: «وقف كنيسة السيدة العذراء القبطية الأثرية بحارة زويلة بمصر».

فيما يتعلق بالمحتوى، الرؤيا تتضمن العناصر التالية: وظيفة الملائكة وقت الوفاة؛ وإقامة الروح في منزل العائلة لمدة ثلاثة أيام؛ وإحياء ذكرى الموتى في اليوم الثالث والسابع واليوم الأربعين؛ زيارة الفردوس لمدة ستة أيام وجهنم لمدة ثلاثين يوماً؛ الدينونة الخاصة في اليوم الأربعين؛ الدينونة الأخيرة التي تؤكد حكم الدينونة الخاصة؛ والمصير المختلف للمسيحيين عن الوثنيين المتصلين. الاختلافات بين النص العربي والنصين الآخرين، السرياني واليوناني، مهمة بالتأكيد. ففي العربي صاحب الرؤيا هو الأنبا مقار الإسكندري، أما في السرياني فهو الأنبا مقار الكبير أو المصري. أيضاً في العربي، تلميذ الأنبا مقار هو الراوي، وفي السرياني هو صاحب المديحة. كما أن النص العربي يستخدم أسلوباً موجزاً، والسرياني أسلوبه تحليلي أكثر، من حيث الأجزاء التي تكون أحياناً خاصة بصاحب الرؤيا وأحياناً أخرى تخص الراوي. النص العربي يذكر تذكارات اليوم السابع، أما السرياني فيذكر اليوم التاسع. علاوة على ذلك، النص السرياني فيه إضافة اليوم الثلاثين، لكنها إضافة أضيفت لاحقاً. وهناك نقاط هامة أخرى سنذكرها في الحواشي.

النص:

بسم الله الخالق الحي الناطق له المجد.
نبتدئ بشرح ما تناله النفس عند انتقالها من هذا العالم في مدة أربعين يوم بسلام من الرب.
أخبر القس أنبا مقاره تلميذ القديس أنبا مقاره القس
السكندري عن معلمه قال قد كنا في البرية أنا ومعلمي نسير جميعاً

وكان معلمى يمشى قدامى وأنا تابعا له فأبصرت ملاكين ملتحقين به أحدهما عن يمينه والآخر عن شماله فوجد أبى قدامه حيوان ميت وقد نتن جداً فلما استنشق معلمى رائحة الحيوان وجيفته غطا أنفه بعباته لاجل رائحة نتن الحيوان ففعل الملاكان مثله^(١١) فقال لهما المعلم وأنتم أيضاً تشموا نتن هذا العالم مثلنا فقالا له لا ولكن حين رأييناك فعلت ذلك صنعنا مثلك^(١٢) حتى لا ندينك فقال لهما فما تشموا قط رائحة شئ البتة فقالا له ما نشم شئ من رائحة هذا العالم ولكننا نشم رائحة أنفس نتن الخطاة كما شميت أنت الآن رائحة نتن هذا الحيوان الميت فتعجب الشيخ وقال لهما أطلب إليكما أن تعلماني بهذا النتن الذى لأنفس الخطاة هل فى حياة هذا العالم تحسوا به أو بعد موتهم وإن كنت قد وجدت نعمة عندكما فأخبروني كيف تنزعوا أنفس الناس من الأجساد الدين^(١٣) يؤمنون بالرب والغير مؤمنين.

فقالا له الملاكين / اسمع يا مقاره مختار الله أما النفس الخاطية فان نتن رائحة أعمالها تظهر وهى بعد فى الجسد وبعد الموت أيضاً أضعاف ذلك لأن أعمالها تظهر منها ويعلوها ظلمة وسواد فيظهر الأمر بهذا أن تلك النفس غير صالحة وأيضاً أن الرسل الدين^(١٤)

^(١١) مثله. هناك كلمات أخرى كثيرة بها أخطاء فى التقييد سوف نقوم بتصحيح ذلك فى الحالات الوحيدة التى يمكن أن تسبب سوء الفهم.

^(١٢) مثلنا.

^(١٣) الذين.

^(١٤) الذين.

ياخذونها يكونوا عنته وغير رحومين وكذلك أيضاً النفس الصالحة يظهر صلاحها وهى بعد فى الجسد يعلوها ضياء ونوراً عظيماً فيظهر الأمر أن تلك النفس صالحة والرسل الدين^(١١) ياخذونها يكونوا أخيار رحومين. فقال لهما أنبا مقاره يا ساداتي أطلب / إليكما أن تعرفاني بهذا أيضاً وقد وضعوا معلمين الكنيسة للمؤمنين أن يقدموا لله قرابين فى البيعة عن المتنيحين فى يوم الثالث^(١٢) والسابع ويوم الأربعين فلاي سبب يفعلون ذلك وأى منفعة للنفس التى قد انتقلت من هذا العالم بهذه القرابين

فقالا الملايكة اسمع يا مقاره الكريم عند الله إن الله لم يجعل شئ باطلا ولا يكون بغير منفعة بل برحمته وتحننه وضع للبشر وصايا فى الكتب تعينهم على القرب منه لأنه فى اليوم الثالث إذا قدم قربان عن النفس التى قد انتقلت من هذا العالم تجد لأجله / راحة وعزا لأنها تكون متعوبة بالحزن والأسف على الخطايا التى صنعتها وهى فى الجسد فيعلمها الملاك الذى قبضها أنه قد قدم عنها قربان وصلاة وصدقة فى كنيسة الله فتعزا النفس بهذا وبصير لها به رجا برحمة الله لأن النفس تكون مع الملايكة تلك اليومين ويذهبوا بها حيث تريد على الأرض فإن كانت محبة للجسد فهي تذهب مرة إلى الموضع الذى فيه افترقت من جسدها

^(١١) الذين.

^(١٢) الثالث.

ومرة تمضى إلى القبر الذى دُفن فيه الجسد وتكون في تلك
اليومين تطلب حيث كان عشاها ومستقرها كمثل الطير الذى
يطلب وكره / وكذلك النفس الصالحة التى كانت محبة للفضيلة
تذهب إلى المواضع التى كانت لها عادة أن تعمل الخير والبر فيهم
وتتعاهدهم وفي اليوم الثالث يأمر الرب المسيح الإله الذى قام من
الأموات في اليوم الثالث أن ترفع تلك النفس إلى السما فيقدموها
فتسجد قدام الإله فذلك هو جيد أن يصنع عنها قربان وصلاة
وصدقة في اليوم الثالث الذى فيه تقف أمام الرب الإله وبعد أن
تسجد النفس لله يأمر أن تذهب بها ويورونها ساير المواضع
الفرحة التى للقديسين الذين / عنده في الفردوس.

وهذا جميعه تشاهده النفس في ستة أيام من حين خروجها من
الجسد فتتعجب حينئذ^(١٦) من نظر ذلك وتسبح الرب الإله الذى
أنعم عليها وأورأها هذه المواضع والمنازل الحسنة وتنسا^(١٧) الحزن
الذى كان نالها من مفارقة الجسد ويتجدد لها حزن آخر وندامة في
ذاتها التى كانت منشغلة بأمور الدنيا حتى فاتتها مثل هذه المنازل
الحسنة وتخاف ليلا ينالها عقوبة بسبب خطاياها لأن النفس إذا
نظرت / وشاهدت أبرار الله وقديسيه ونياحهم الذى نالوه عنده
حينذا تبدا تحزن وتكتيب^(١٨) وتلوم ذاتها قايلة وبلى كيف

^(١٦) حيثئذ.

^(١٧) تنسى.

^(١٨) تكتيب.

خدعت في ذلك العالم^(١٩) / بشهوات الدنيا ولداتها^(٢٠) وبلى كيف
غفلت وضيعت أيام حياتي باللهو في أمور العالم البطال وخوفي أن
أجد عند الرب ما يألمنى مجازاة عن أعمالي القبيحة ليتنى صنعت
أعمالا حسنة حتى كنت أستوجب بها مثل هذه الأفراح. الويل لى
أنا الشقيه ماذا انتفعت بما بنيت من المنازل وما غرست من
الكروم والبساتين أي منفعة لى الآن من الذهب والفضة الذى
اقتنيت قد تركته لغيرى وجيت إلى ها هنا خايبة من الصلايح
عربانة من / الخير ملتحفة^(٢١) بآثامى^(٢٢) وخطاياى الويل لى لأنى
كنت أحب السبح الباطل وأهوى الفخفخة العالمية وخوفي أن
تنالنى المسكنة والحزى والفضيحة إلى الأبد. الويل لى لأنه ليس
أحدأ يعيننى أنا الشقيه كنت مشغوفة مشغولة بأمور زائلة وتركت
عنى ما يوول^(٢٣) بى إلى الحياة الدائمة ما أعرف ماذا صادف من
أحكام الرب على.

ومن بعد أن تبصر فرح الصديقين وحسن منازل الفردوس
وبعد بستة أيام يقدموها أيضاً تسجد لله في اليوم السابع. فهو أيضاً
جيداً أن يصنع عنها في الكنيسة قربان / وصلاة وصدقة تذكاري عن

^(١٩) العالم.

^(٢٠) ولداتها.

^(٢١) ملتحفة.

^(٢٢) بآثامى.

^(٢٣) يؤول.

نفس الميت الذي قد انتقل عن هذا العالم في اليوم السابع لأجل قيامه أمام الرب في ذلك اليوم.

ومن بعد السجدة الثانية يخرج الأمر من الرب الإله سيد الكل أن تحذر النفس إلى الجحيم وتشاهد أصناف العذاب والظلمة التي فيها أنفس الخطاة المسجونة هناك وما هم فيه من الحزن والنوح والتنهيد والبكا الشديد موضع الندامة وصرير الأسنان وفي مثل هذا من داتها ليلا يقضى عليها بحكم القاضي / العادل إلى مثل ذلك الموضع الصعب.

وفي تمام أربعين يوماً يصعدوها لتسجد لله أيضاً حينذا يخرج الحكم من الحاكم العدل الذي ليس عنده محابة ولا أخذ الوجوه أن يذهب بها إلى الموضع الذي تستحقه

ولاجل ذلك هو جيد أن يصنع في البيعة ترحيم وصدقة تذكاري عن الميت الذي انتقل من هذه الدنيا في يوم الأربعين لاجل قيام النفس أيضاً في ذلك اليوم أمام الرب الإله وفيه تبتت في الموضع الذي تستحقه كأعمالها إلى يوم البعث وقيامة الأجساد فتجدد^(٥٥) في ذلك اليوم بجسدها وتدوم فيما قد أهلت له إلى أبد الدهور بغير زوال

^(٥٥) بفرع.

^(٥٥) فتجدد.

وهذه الاشيا إنما تصنع مع الأنفس الذي أخذت المعمودية وأما من ليس فيه رسم المعمودية فليس ينال شيئاً من ذلك لكن الملائكة تأخذ النفس المنافقة / ويسوقونها بالضرب والانتهاز فيصعدونها إلى السما الأولى ويقولون لها أيتها النفس المخالفة اعرفي الآن من هو^(٥٦) سيدك الرب مالك كل شئ الذي لم تريدي تعرفيه وأنتي في حياة الدنيا فاعرفيه الآن فادا بلغوا إلى السما الأولى يورونها من بعيد ويسمعونها تسبيح الملائكة وروسا الملائكة ويقولون لها اسجدي لمن أغضبت به بأعمالك الردية واعلمى الآن أن يسوع المسيح هو^(٥٧) ابن الله الحي وهو^(٥٨) الذي يأمر يذهب بك إلى حيث منازل المخالفين متلك لترقي^(٥٩) النار مع الشياطين وأراكنتهم الدين كنتي^(٥٩) تسجدين لهم في حياتك وظننتي أنهم آلهة.

/ وهذا ما قالوه الملائكة الأطهار إلى معلمى أنبا مقاره القس الطوباني وأعطوه السلام وانصرفوا صاعدين إلى السما وغابوا عنا ولم نراهما بعد ومضينا نحن إلى حال سبيلنا ونحن نسبح ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح ابن الله الحي الأزلي الذي ينبغي له المجد والإكرام والتسبح والسجود والعز والسلطان والهيبة والعظمة والوقار مع أبيه الصالح الرحوم والروح القدس الحي المحي التالوت

^(٥٦) هو.

^(٥٧) هو.

^(٥٨) لترقي.

^(٥٩) الذين كنتي.

المقدس المساوي في الجوهر الإله الواحد الآن وكل أوان وإلى دهر
الداهرين وأبد الأبدين بقولنا أجمعين آمين كيريا ليصون.

٧- حوار الأنبا مقار مع جمجمة شخص وثني:

القديس الأنبا مقار الكبير، أو المصري هو صاحب هذا الحوار، والمعاور الآخر هو جمجمة كاهن وثني من قدماء المصريين. المناقشة تدور حول عقوبات اللذات، جدوى الصلاة لأجل راحة الأموات، والجزاء المختلف للمعمدين والذين لم يعرفوا المسيحية.

الرواية وصلتنا في نسخة باللغة القبطية البحيري، قام بنشرها الباحث أميلينو مع ترجمة للفرنسية؛ ونسخة باللغة القبطية الصعيدي نشرها لانسخوت⁽⁶⁴⁾؛ ونسخة باللغة اليونانية نشرها مين⁽⁶⁵⁾؛ وترجمة باللغة اللاتينية نشرها الباحثون البولنديست⁽⁶⁶⁾، وهي التي سنعرض لها هنا. المهم بالنسبة لنا هو المفهوم الواضح في الحاشية:

«لأنه كان كعاده يصلي من أجل الموتى، ويود أن يعرف، إن كان ذلك يفيدهم وينالون به التعزية».

⁽⁶⁴⁾ AMÉLINEAU E., Histoire des monastères de la Basse-Egypte, in Annales du Musée Guimet, 25 (Paris 1894), 225-227.

⁽⁶⁵⁾ LANTSCHOOT (VAN) A., Révélations ... sur le sort de l'âme après la mort, in Le Muséon, 63 (1950), 188 s.

⁽⁶⁶⁾ PC. 34, 257-260; 65, 279-280.

⁽⁶⁷⁾ Bollandisti, Acta Sanctorum, Jan. II, Parisiis (1863-1866), 293.

«Quia faciebat pro consuetudine sua pro defunctis preces, scireque desiderabat, nunquid illis prodesse, et an consolatio inde proveniret»⁽⁶⁴⁾.

القديس توما ينفي ذلك⁽⁶⁵⁾ ولكن التقليد القبطي يؤيده.

قال الأنبا مكاريوس، إنه فيما كنت ذات يوم أمشي في الخلوة، شاهدت جمجمة ميت على الأرض. ولما علمت أنها غصن نخلة، تكلمت الجمجمة. فقلت لها: "من أنت؟" فأجابني: "أنا كنت كاهن أصنام وأوثان، كانوا في هذا المكان. أما أنت فالأنبا مكاريوس، وفيك روح الله القدوس. كلما ترخمت على الذين في العذاب، صل من أجلهم لينالوا بعض التعزية" فقال الشيخ: "وما هذه التعزية، وهذا العذاب" فقال له: "النار بمقدار ما بين السماء والأرض، ونحن فيها من القدمين حتى الرأس، تشملنا من كل ناحية؛ ولا يمكن أن ينظر الواحد إلى وجه الآخر. بل وجه كل واحد ثابت على ظهر الآخر. ولذلك، فعندما تصلي من أجلنا، يرى بعضنا جزئياً وجه الآخر. هذه هي التعزية". ثم قال الشيخ باكية: "الويل لذلك اليوم الذي ولد فيه الإنسان!" وقال له الشيخ القديس: "هل هناك عذاب أسوأ من هذا" فأجابت الجمجمة: "أسوأ عذاب هو من نختنا". فسأل الشيخ: "ومن هناك؟" فأجابت الجمجمة: "نحن، لأننا لا نعرف الله... أما الذين عرفوا الله وأنكروه، ولم يعملوا

⁽⁶⁴⁾ Bollandisti, ib., 293 s., nota a.

⁽⁶⁵⁾ «... confessus est oratione Macarii se et alios juvari ... sed e contra : suffragia damnatus in inferno non valent». S. TOMMASO, In 4 sent., d. 45, q. 2, a. 2, q. 1, ad 4.

مشيئته، فهو لاء من تحتنا". ثم أخذ الشيخ تلك الجمجمة ودفنها في الأرض.

«Dixit Abbas Macarius quod ambulans aliquando in eremo, inveni cranium mortui in terra jacens: et cum illud movissem virga palmea, locutum est mihi cranium; et dixi ipsi: Tu quis es? respondit mihi: Ego fui sacerdos idolorum et gentilium, qui isto loco morabantur. Tu vero es Abbas Macarius, qui habes Spiritum Sanctum Dei⁽⁶⁶⁾. Quacumque hora misertus eorum qui sunt in tormentis, oraveris pro eis, paululum solatii accipiunt. Dixit ei senex: Quale est istud solatium, et quae tormenta? Dixit ei: Quantum distat coelum a terra, tantus est ignis, in cuius medio tamus a pedibus ad caput, undique perfusi, nec licet cuiquam faciem alterius intueri. Sed facies cuiusque ad tergum alterius adhaeret. Cum ergo oras pro nobis, ex parte videmus faciem mutuam. Hoc est solatium. Et flens senex dixit: Vae diei, in qua natus et homo! Dicit ei sanctus senex: Estne aliud peius supplicium? Respondit Cranium: Maius supplicium est subtus nos. Dicit ei senex: Quinam isthic sunt? Dicit ei Cranium: Nos, ut qui Dei cognitionem non habuimus...⁽⁶⁷⁾, hi vero qui cognoverunt Deum et negaverunt eum, nec fecerunt voluntatum eius, hi sunt subtus nos. Et sumens senex Cranium istud, defodit illud in terra»⁽⁶⁸⁾.

النص اليوناني: «πνευματοφόρος» النص القبطي: «πεννατοφόρος».
نص غير مقروء.

٨- موعظة ورؤيا الأنبا شنودة:

الاسم شنودة^(٦٩) الأثريي يتكرر كثيرًا في التاريخ والأدب القبطي. وقد لقبه معاصره القديس كيرلس الإسكندري، بألقاب النبي و القديس و رئيس المتوحدين^(٧٠)، وقد قام بأعمال كثيرة وكتب كتابات عديدة. سنقتصر هنا على اختيار بعض المقاطع التي تكفي لتوضيح فكرة الديونة الإلهية والجزاء بحسب الأعمال، والصلاة من أجل راحة النفوس في أيام محددة.

موعظة:

«على كل واحد أن يقف في محكمة المسيح، وكل واحد يتلقى ما يستوجب جسده حسب أفعاله، إما خيرًا أو شرًا، لكي تؤدى كل أعمالنا بما يرضي الله، وننجو من العذاب الشديد اللامتناهي، ومن الانتقام الرهيب، ونرث ما لم تره عين ولم تسمع به أذن ولم يخطر ببال إنسان، ما أعدّه الله للذين يحبّونه».

«Necesse et unumquemque pro tribunali Christi stare singulosque corporibus suis debita accipere secundum ea, quae fecerint sive bene sive male⁽⁷¹⁾, ut omnibus in rebus nostris id, quod Deo placet, agamus insidiasque et magnas poenas infinitasque et vindictas terribiles

الاسم الشائع الاستخدام هو «شنودة»، لكن الاسم مصري قديم: «sz-ntrš» ومعناه: «ابن الله». بيد أنه يُكتب بأشكال مختلفة في اللغة القبطية وفقًا للهجات: البحيري «ⲥⲉⲛⲟⲩⲧⲉ» القيومي «ⲥⲉⲛⲟⲩⲧⲉ» الصعيدي «ⲥⲉⲛⲟⲩⲧⲉ». أما في اللاتينية فيُكتب «Sinuthius»، وفي اليونانية «Σινουθιος».

⁽⁷⁰⁾ «πνευματοφόρος» «πνευματοφόρος».
Cod. Vat. Copt. 66, E. 216^v. — ZOEGA G., *Catalogus codicum coptorum manuscriptorum qui in museo Borgiano Velitris adservantur*, Romae 1810, 28.

وسنرى لاحقًا في النصوص التالية أن ألقاب الاحترام والتبجيل نفسها تتكرر كثيرًا في سيرة الأنبا شنودة.

«accipiamus ea, quae oculus non vidit, auris non audivit, in cor hominis non ascenderunt, quae quidem praeparavit Deus iis, qui diligunt eum»⁽⁷²⁾.

رؤيا:

«أقول لكم: لقد عرضوا علي ذات يوم كاهنًا، كان جسده يأكل نفسه. فأمسك به ملائكة بلا رحمة، تختلف وجوههم بعضها عن بعض، رهيبون، يتقيّون من أفواههم دخانًا من نار. أقول لكم: كان بينهم من له رأسان، يصرفون (للنفس) بأسنانهم. ولما خرجت من الجسد، شاهدت [...] [إنسانًا] من نار، مربوطًا من يديه ورجليه في رقبتها. فربطوها بذيل أحدهم، وألقوها من ناحية الغرب. لم يذهبوا بها قط إلى الذي خلقها لتسجد له، بل ألقوا بها في أعماق الجحيم، فاستولى عليها ملوك الظلام. وأعترف لكم: كما الجنة التي من عادة الطيور والوحوش أن تنقض عليها، هكذا شاهدت الجوّ بأسره حافلًا بوجوه الأرواح، تهجم على تلك النفس. فسألت لماذا يفعلون ذلك بهذه النفس، التي كانت تقوم بخدمة عظيمة في الكنيسة؟ فقالوا: هذا هو الكاهن الذي كنت تراه يستهلك مع أصحابه أموال الكنيسة، وقد أهمل ونسي على الإطلاق حكم الله. مثل هؤلاء الناس عُدّوا جميعًا بين الذين صنعوا شرورًا كثيرة. كذلك ذات يوم هتفوا بي: "أنظر وشاهد هذه النفس، التي ستخرج من جسدها". فنظرت ورأيت واحدًا من جماعتنا [...] وآخر خلفه يمسك بيده سيفًا محددًا، غمسه في صدره. وبعد أن

غمسه، تقيًا من فمه. والذين كانوا حوله، ظنّوه مجنونًا. وأخذوا يطعنونه بالحديدة. فبقي في تلك الحالة يومين. وبعد ذلك خرج من الجسد، ولسانه بطول شبرين، وسهم من النار خارج من أنفه. وقيل إنه يلهث من أنفه. والذين يمشون خلفه، لا يسمحون له قط أن يقول "إرحمني". ولما خرج لهيب نار من فمه قالوا: "من عادته أن يخرج لبن من فمه". ورأيتهم يجزّونه على الأرض كأنه كلب. ثم قرأوا نص حكمه، فيما كان ملاكه يؤثبه على ما ارتكب من سرفات ونجاسة. ثم رأيت لهيب نار خرج، وسار خلف تلك النفس [...] نحو الأسفل، إلى مكان سحق عميق، عمقه وحرارته عظيمان. [...] والفضيلة تتجول وتدور وتسال: "لمن هذه النفس؟" فقبل لي: "إنها نفس من أتباع ميليتيوس" [...] ثم سمعت هذا الحكم: "أطردوهم إلى الظلمة البرانية، حيث البكاء وصريف الأسنان".

«Dico vobis: Quodam die ostensus mihi est presbyter, cuius anima e corpore edebatur, quem angeli comprehenderunt immisericordes, diferentes inter se vultibus, terribiles, fumos ex oribus evomentes igneos. Dico vobis: Erant quidam inter eos bicipites, dentibus ei (animae) infrementes. Postquam autem e corpore educta est, vidi [...] igneum in collo eius, manibus pedibusque colligatis. Ad caudam alicuius [...] eam alligaverunt⁽⁷³⁾, et in occidentis regiones eam ccēgerunt. Omnino non induxerunt eam ad illum, qui eam procreaverat, adorandum, sed in profundum locorum infernorum eam deiecerunt et principes tenebrarum ea potiti sunt.

Profiteor vobis: sicut cadaver, in quod aves ac ferae solent irruere, ita universum conspexi aëra diversorum vultibus spirituum plenum illamque animam incessantem. Quae cur huic animae facerent, quaesivi, inquit, presbyter, quem bona ecclesiae munere fungebatur. Hic, consumere videbas, iudicium Dei esse prorsus oblivioni dedit. Huiusmodi homines numerati sunt cuncti inter eos, qui mala patnaverunt plurima.

Praeterea quodam die inelamatus sum: 'Aspice et vide hanc animam, quae quidem e corpore educetur'. Aspexi et vidi aliquem e nostris [...] post eum, qui gladium [acu]tum manu sua tenebat; quem in pectus hominis infixit. Cum autem eum infixisset, hominifactiones ore edidit. Qui circa eum erant, mente eum alienatum esse existimaverunt; ferro eum vincere Posthac e corpore eductus est⁽⁷⁴⁾, cum lingua eius duobus fere palmis ex ore eius exserta esset et hamus igneus e naribus eius promineret. Naribus eum consuevisse dixerunt anhelare. Qui post eum inceserunt, ei omnino non concedebant ut diceret: 'Miseremini mei'. Cum flamma ignea ex ore eius prodiret, dixerunt: 'lactationes consuevit ore suo emittere'. Vidi eos ipsum humo inhaerentem canis instar auferentes. Chirographum eius recitaverunt, cum angelus eius furta ei exprobraret et pollutiones, quae commiserat... Vidi autem [flammas] igneam. Egressa et illam animam [secuta] est [...] deorsum, in locum profund[issi]mum, cuius profunditas et calor magna erant [...]. Virtus circumit [...], querit: 'Quae est haec anima?' Dictum est mihi: 'Haece [anima] est meletiana quaedam' [...]. Hanc audi

sententiam: 'Eicite eos in tenebras externas, ibi erit fletus et stridor dentium'⁽⁷⁵⁾.
أيضاً، يخبرنا الأنبا شنوده أنهم في ديرهم كانوا يتناقلون ممارسة تذكارات الموتى في أوقات مختلفة بعد الوفاة⁽⁷⁶⁾.

٩- انخطاف الأنبا متاؤس:
إنه موضوع مثير للاهتمام عن الأنبا متاؤس الفاخوري الذي يقع ديرهم في صحراء إسنا. من المرجح، أنه عاش في النصف الأول من القرن السادس؛ بالتأكيد بعد الأنبا شنوده الذي نتيج في السنوات الأولى من النصف الثاني للقرن الخامس، وهو الذي ظهر له من السماء أثناء الانخطاف الروحي. قام بنشر سيرته، التي كتبها ميرابيون، الباحث أميلينو بالنص القبطي مع ترجمة باللغة الفرنسية⁽⁷⁷⁾. القصة التي نتحدث عنها تُبين تقاليد الأبواب، الدينونة الفورية والجزاء المُعد.

النص:
«قال لنا الأنبا متاؤس: أثناء الاجتماع وبعد انتهائي من الصلاة، جلست على المقعد الصغير حيث أقوم بالعمل اليدوي. حينئذ

WIESMANN, op. cit., CSCO. 108, 120-122.

⁽⁷⁶⁾ LEIPOLU J., *Sinuthi archimnandritae vita et opera omnia*, IV, CSCO.

٧٣: ٦٦ النص ١٠٨: ٣٩ وما يليه الترجمة. راجع الفصل ٦، النقطة ٧ من هذه الدراسة. - فيما يتعلق باليوم الثالث: كانوا يراعونه أيضاً في دير الأنبا باخوميوس، ففي أثناء حياة هذا القديس دار الحديث عن البروسفورا، Prosfora التي احتفلوا بها من أجل راحة نفس الأنبا تادرس، بعد ثلاثة أيام من نياحته.

«ὁτοῦ ἐταρῆ ἡ προσφώρα μὲν ἐπαπα θεοδώρου: Et postquam oblationem dici tertii abbatis Theodori obtulerunt». LEFORT L. Th., *S. Pachomii vita boharicae scripta*, CSCO. 89, 213; 107, 137.

⁽⁷⁷⁾ AMÉLINEAU E., *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne*, t. 4, 2, in MMAFC. Paris 1895, 707-736.

سير القديسين

سلام الرب، لأنه وفقًا لما رأيته لم يبق لي في هذا العالم سوى ثلاثة أيام^(٨١).

١٠ - حوار القديس الأنبا بستائوس مع موميا:

هناك تشابه معين يربط القصة التالية مع الأسطورة السابقة. الأنبا بستائوس الذي أتيت له فرصة الحديث مع موميا بشأن مصير الأموات، كان أولًا راهبًا في دير فيامون^(٨٢) وبعد ذلك، رهبًا من عام ٥٩٨ م صار أسقفًا لمدينة قفط^(٨٣). عام ٦١٥ م، عقب احتلال جيش كسرى لأرض مصر، اختل في جبل جيمي، ودخل مقبرة وأمر تلميذه يوحنا بأن يزوره مرة واحدة في الأسبوع كي يزوده بما يلزمه. في هذا القبر وجد موميا فنقلها عند الباب حيث دار الحديث معها. القصة وصلت إلينا باللغة القبطية الصعيدية والبحيرتي وأيضًا باللغة العربية. النسخة الصعيدية نشرها الباحث بدج^(٨٤) مع ترجمة باللغة الإنجليزية، والنسخة

^(٨١) دير فيامون (أبو قام) موقعه جنوب وادي الملكات في الأقصر وقد اكتشفت أطلاله مؤخرًا جمعية الآثار القبطية بالقاهرة. وقد قام مختلف التخصصين تحت قيادة ش. بشتلي بوصف الموجودات الثمينة التي عُثر عليها في المكان في ثلاثة مجلدات. وقد ظهر مؤخرًا المجلد الثالث بعنوان: "وصف للنباتات والحيوانات والكيماويات".

^(٨٢) AMÉLINEAU, op. cit., 732-735.

^(٨٣) Identifications Botaniques, Zoologiques et Chimiques, par TACKOLM V., EL-DUWEINI A. K., GREISS E. A. M., ISKANDAR Z., Le Caire 1961.

^(٨٤) مدينة قفط حاليًا هي مركز بمحافظة قنا يبعد ٢٥ كم جنوب مدينة قنا، وقد كانت قديمًا أسقفية عظيمة ومركز تجاري كبير.

^(٨٥) BUDGE A. E. W., Coptic Apocrypha, London 1913, testo 75-127, trad. 258-391.

Or. 7024, AM. 701 (AD. 985).

مصير الموتى

البحيرتي نشرها الباحث أميلينو^(٨٥) مصحوبة بترجمة فرنسية. أما النص العربي فقد أورده الباحث أوليري^(٨٦) في "باترولوجيا الآباء الشرقيين"، وهذا هو النص الذي سنعتمده هنا.

النص:

«في اليوم المحدد للزودة ذهب التلميذ يوحنا إلى المقبرة فسمع من خلف الباب الحوار: "اصنع معي إحسانًا، أيها الشيخ الطوباوي، وصلي إلى الرب من أجلي لكي يُعتقني من العذابات التي أكابدها والتي تتوالى باستمرار فقد أنهكت تمامًا". فظننت أن معه شخصًا قد أتى إليّ لكي يعترف عنده. حينئذ جلست صامتًا في الظلام بينما كان أبي يتحاور مع الموميا التي، على ما أتذكر، كانت بالقرب من الباب وكانت تتحاور معه. وقد وجه (بستائوس) كلامًا كثيرًا للموميا ثم قال: "من أين أنت؟"، فأجابته: "أنا من المدينة المعروفة باسم أرمنت"^(٨٧). قال أبي: "من كان والدك؟"، فأجابته: "كان اسمه أغريكلأوس وأتي تُدعى إسطاسيا". فقال أبي: "وأَيّ إله كانا يعبدانه؟". أجابه المتوفى: "كانا يعبدان وثنا يعيش في الماء واسمه بوسيدون". حينئذ قال له أبي: "وأنت قبل موتك، ألم تسمع عن

^(٨٥) AMÉLINEAU E., Un évêque de Kest au VII^e siècle, in Mémoires présenté et lus à l'Institut d'Egypte, 2 (1889), 261-332, trad. 333-423. Presenta il Cod. Vat. 66, f. 124-158.

^(٨٦) O'LEARY (De Lacy), The arabic Life of S. Pisentius, in PO. 22, 317-488.

حيث عرض الباحث مخطوطتين محفوظتين في المكتبة الوطنية في باريس، أرقامهما: Ar. 4785 e Ar. 4794.

^(٨٧) مدينة أرمنت تقع جنوب الأقصر، وهي المدينة القديمة هرموتيس التي اشتهرت قديمًا بالعملة المعدنية المنقوش عليها الاسم وبمدرسة الكتابة، كما كانت المدينة المقدسة للإله "مونت" الذي برأس صقر.

المخلص الذي أتى إلى العالم؟ فقال له المتوقِّ: "يا أبت، أبواي كانا
وثنيين، فنشأت أنا أيضًا على عقيدتهم واتبعت ممارساتهما. الويل
لي، يا أبت! آه لو لم يُنجباني! أو كان رحم أمي هو قبري، وانقطعت
أحشاء أمي إلى الأبد! سأروي لك ما حدث لي، يا أبت القديس
الطوباوي: حينما أشرفت على الموت، يا أبت، كان سادة عالم
الظلمات هم أول من ظهر أمامي، وقالوا لي: "أين أعمالك التي قُمت
بها؟ وأين السيئات التي فعلتها؟" عسى أن يأتيك أبو أصيدان^(٨٨)
الذي كنت خادمه، الذي وثقت فيه، والذي توكلت عليه وقلت:
إِنَّكَ إِلَه! فليأتِ ويُنقِّدك من العذابات التي ستحدث لك
وُثْهاجَمَك". هكذا خاطبوني، وكانت في أيديهم خُطافات حديدية
مستنة مثل تلك التي تُعلق فيها الذبائح، فغرسوها في أعضائي
الداخلية وبين أضلاعي وصرّوا عليّ بأسنانهم. وبعد قليل جعلوني
أبصر بعيون الجسد، فرأيت متوقِّيًا مُعلَّقًا في الجوّ بمختلف الأشكال
والهياثات. وبعد ذلك استخرجوا روحي من جسدي، وملائكة
الغضب المُكلفين بهذه المُهمّة، ربطوني بلا رحمة في ذيل قَرَس أسود
حالِك السواد، وساقوه نحو الغرب. يا ويل الخطأة أمثالي! كم هي
قاسية عذاباتهم! وكم هي عنيفة عقوباتهم! آه، لو لم أرتكب
خطايا! يا ليتني لم أولد في هذا العالم. لقد أسلموني، يا سيدي، يا
أبت، لزبانية ذو عنف وقسوة شديدة بلا أدنى رحمة، قد أعدّوا
عذابات من مختلف الأنواع، وكلّ منها بشكل مختلف.

بعد ذلك، كان في طريقي الكثير من الوحوش المفترسة، يا
لأطياها العديدة! ولما طرحوني في الظلمات البرّانية، رأيت هاوية
عميقة، يبلغ عمقها أربعة آلاف ذراع، وكانت مليئة بالزواحف
السامة، كان بعضها له سبعة رؤوس، ولها أذنان مثل العقارب.
والبعض منها كانت لها أنياب خارج أفواهها مثل الخنزير البرّي،
ويبلغ طول هذه الأنياب نصف ذراع، وهي أدوات التعذيب التي
يستخدمونها. كما رأيت هناك أفاعي خفية ذات وجهين، كلّ منهما
يُشبه وجه العرسة، وأنيابها حادة كأنياب اللبوء. ورأيت هناك
ديدانًا كبيرة رهيبة المنظر؛ طولها مائة ذراع، وسمكها خمسون
ذراعًا، وأفواهها مثل أفواه التماسيح، وأسنانها كالمنشار البتار.
أخذوني وطرحوني أمام الوحوش المرعبة التي لا تتوقّف أبدًا، بل
تلتهم باستمرار. أحاطت به أفواه الوحوش كلّها، وعندما يمتلئ فم
الوحش، تملأ الوحوش كلّها أفواهها في نفس الوقت. إنّ ألم لدغات
أذنان العقارب لا تُعدُّ شيئًا مقارنةً بأنياب الوحوش، لأنّ ألم لدغة
العقرب لا يزيد عن يوم أو اثنين، لكنّ ألم هذه لا يزول، لا يقلّ
ولا يتوقّف أبدًا.

أجاب أبي وقال للمومياء: "ألم يُعطوك راحة منذ يوم وفاتِك
وحَتّى الآن، ولا اعتدلوا في هذا العذاب ولو لساعة واحدة؟".
فقالت المومياء: "بلى، يا أبت، إنهم بلا شكّ يُشفقون على جميع
المعدّين، ويمنحونهم راحة في ليلة الأحد، لأنّها قيامة المسيح؛ لذا
يعطونهم راحة من الجحيم من الساعة التاسعة يوم السبت حتّى
نهاية يوم الأحد ثمّ يعودون للعذاب من جديد. ولما أقمتُ سنينًا

كثيرة في هذا العذاب أخذوني أنا أيضًا وطرحتوني في العذاب المنسي: حيث لا يُفتقد إلى الأبد^(٩٠). لكن حين صليت من أجل من فني، لكي أستطيع أن أتكلّم معك بفتي وبوشيح قلبي، والآن، يا أبت، ها قد رويك لك عن تلك العذابات التي كابدتها. لذا أستحلفك بمحبة الله، أن تُصلي من أجل لي يرحمني، لأنني قد أنهكت زيادة عن الحد وأخشى بشدة أن يطرحوني من جديد في ذلك العذاب. فأجابها أبي قائلاً: "الرب الرحوم الشفوق سيتصرف معك برحمة بحسب عظمة رحمته. وهكذا يمكنك أن تستريح، مثلما أنت الآن، حتى يوم القيامة العامة حين يقوم الأموات فتقوم أنت مع الآخرين"^(٩١).

١١ - نياحة الأنبا صموئيل:

الراهب الأنبا صموئيل عاش في القرن السابع في دير الفلامون الكائن في صحراء الفيوم. كما أن سيرته وديره شهيران في التاريخ القبطي الأرثوذكسي^(٩٢). تحتل الليتورجيا بتذكاره في اليوم الثامن من شهر كيهك. هذا الموضوع الذي

^(٩٠) هذا النص مهم في النسخة العربية. لكن النسخة للكنيسة القبطية البحريّة أكثر وضوحًا: «يُشفقون على أولئك المعلنين في يومي السبت والأحد. وحين ينتهي يوم الأحد يطرحونا من جديد في العذابات التي نستحقها، كي ننسى السين التي قضيتها في العالم. وعلّما ننسى هذا العذاب يطرحونا في عذاب آخر أكثر إيلاّمًا».

^(٩١) O'LEARY, PO. 423-428.

^(٩٢) GIANBERARDENI G., *Il Convento dell'Anbà Samu'el e i miracoli della Vergine*, in *La Voce del Nilo*, 17 (Cairo 1956), 140-155.

تناوله الذي يروي عن نياحته وعن جزاءه الفوري في الفردوس، نشره الباحث أميلينو^(٩٣) باللغة القبطية مع ترجمة بالفرنسية. رؤيا فردوس القديسين:

«السلام لك، أيها المعترف بكافة العقائد الأرثوذكسية! السلام لك، يا مَنْ رفعت الحباء مثل إبراهيم الذي استضاف الله وقديسيه! طوباك يا صموئيل لأنك بذلت نفسك من أجل إخوتك. يا مَنْ تمت تعليم الإنجيل القائل: «ليس لأحد حب أعظم من أن يبذل نفسه في سبيل أحبائيه»^(٩٤). الرب معك. وبعد ثمانية أيام يفتقدك الرب وينجيك من سائر أتعابك، ويأخذك إلى الملكوت السماوي وترث مع جميع القديسين ويمنحك جميع الخيرات التي لم ترها عين ولا سمعت بها أذن ولم تخطر على قلب بشر، (أي) ما أعده الله للذين يحبّون اسمه القدوس المبارك»^(٩٥). ثم تسكن في مواضع السكّنى في أورشليم السماوية، ذلك الموضع الذي هرب منه الألم والبكاء والأنين. ثق، يا صموئيل، لأنّ موتك لن يكون موتًا، حيث أنّك أعطيت مجدًا لله ولأمّة العذراء، لذلك سيعطيك مجدًا هو أيضًا، فيرسل أمامك القديسين الذين اقتديت بنهج حياتهم، أي: باسيليوس، وإغريغوريوس، وسويريوس^(٩٦)، أنطونيوس

^(٩٢) AMÉLINEAU, *op. cit.*, 784-789.

^(٩٣) يو ١٥: ١٣.

^(٩٤) ١ كور ٩: ٢.

^(٩٥) سويريوس الأنطاكي، معلّم لاهوت الطبيعة الواحدة. الأقباط الأرثوذكس يكرّمون الأنبا صموئيل باعتباره المدافع البطل عن بدعة الطبيعة الواحدة.

ومكاربوس وباخوميوس والأنبا شنودة المتنبئ رئيس المتوحدين،
وجميع الذين صرت مثلهم". ولما قال الملاك هذا انصرف عنه^(٩٦).
الأرواح المؤذية:

حث الأنبا صموئيل رهبانه قبل نياحته على فعل الخير قائلا:

"صدقوني يا أولادي إن فيكم أكثر من ستين أخا حافظين
جميع وصايا الرب. قد أكملوا بشجاعة وغلبوا جميع قوات العدو،
وداسوا إبليس وجنوده ومالكي ظلمة الهواء^(٩٧) وأرواح الشر التي
تحت السماء، قد أطفأوا سهام الشرير، وخلصوا من خبثه لكونهم
قوموا الطهارة وتركوا أعماله المؤذية للهلاك^(٩٨)."

١٢- رؤيا مرقس الترمقي:

الأنبا مرقس، الراهب الذي عاش في جبل الترمق أو الترمقا^(٩٩)، أخبره ملكان
عن مصير النفوس. وفقا لما ورد في سير القديسين، الراهب سيرايون هو الذي قام
بدفنه بعد نياحته، وهو الذي روى سيرته وما كشف له^(١٠٠).

الرؤيا وردت في النسخة السريانية (Ms. Vat. syr., n. 96, ff. 118^v-121^r).
وقد قام لانسخوت^(١٠١) بنشرها مصحوبة بترجمة للغة الفرنسية، وهي النسخة التي
سنعتمدها هنا.

^(٩٦) إنه تعبير يستخدمه الفروسيون:

^(٩٦) AMÉLINEAU, op. cit., 784 s.

«^(٩٧) $\eta\epsilon\kappa\omicron\sigma\mu\omicron\kappa\rho\alpha\tau\omega\rho\ \mu\pi\kappa\alpha\kappa\epsilon$ ».
^(٩٨) AMÉLINEAU, op. cit., 789.

^(٩٩) يُلقب في اللغة العربية بلقب الترمقي: الأنبا مرقس الترمقي.

^(١٠٠) AMÉLINEAU E., Contes et romans de l'Egypte chrétienne, t. 2, Paris 1888, 55.

النص:
«في يوم ما طرأ على فكري شأن نفوس البشر: نفوس الأبرار
ونفوس الخطاة، الوثنيين والجاحدين، وجميع نفوس البشر الذين لم
يؤمنوا بالمسيح، ولم يتعمدوا باسمه، ولم يؤمنوا بقيامته ولم
يتركوا في أسرارهم ويسجدوا لصليبه. فأردت أن أعرف بأية طريقة
تسوقها الملائكة بعد خروجها من الأجساد؟ وفي أي موضع
تسكن نفوس الأبرار والذين آمنوا؟، وأين تكون نفوس الأشرار
وغير المؤمنين؟ هل ذهب الذين آمنوا إلى الملكوت، والأشرار إلى
عقوبات جهنم؟ لما كانت تراودني هذه الفكرة كنت أنهض وأصلي
لله من المساء حتى الصباح. كنت أتضرع إليه في كل ليلة بشأن
هذه المسألة، كي يكشفها لي.

وحدث أن أرسل إلي في الساعة التاسعة من الليل ملكين
نورانيين. كان ضياثهما يسطع في كافة أرجاء المغارة، وعبير ثيابهما
العطيرة يُعَبِّقُها. اقتربا مني وسلما عليَّ قائلين: "السلام لك، يا مرقس
حبيب المسيح".

فقلت لهما: "أتيتما بالسلام، يا خدام النور، المسيح. إلى أين
تذهبان، يا رسولتي السلام وخادمتي المسيح الملك؟".

توجد في القاهرة مخطوطتين شهيرتين عن حياة الأنبا مرقس، بعنوان "سيرة أنبا مرقس الترمقي" - في محفوظات
البيروية القبطية برقم ٤/٤٤٣ (بدون تاريخ)، وفي محفوظات المتحف القبطي برقم ٤/١١٣، ١٤٣١ للشهداء
(١٧١٥ م). للتوسع بشأن المخطوطتين، راجع:
GRAF, op. cit., vol. 1, 356.
^(١٠١) LANTSCHOOT (VAN) A., Révélations... de Marc de Tarznaqā sur le sort de l'âme
après la mort, in Le Muséon, 63 (1950), 181-187.

أجاباني قائلين: "لقد أرسلنا سيدنا إليك بشأن سؤالك: بآية طريقة تؤخذ نفوس البشر، نفوس الأبرار ونفوس الخطاة، ونفوس المؤمنين وغير المؤمنين؟".

حينئذٍ رفعتُ مجدًا لله وقُلت: "المجد لك، يا إلهي ملك المجد. فإنك تستجيب سريعًا لصلاة الذين يُحبّونك وتُجيب على تساؤلاتهم. والآن، أخبراني يا بني النور، وفقًا لكلمة ربنا كيف تُساق نفوس البشر؟ وإلى أين تذهب عند مغادرتها الجسد؟".

فكانت إجابتهما: "استمع، يا خادم الله، للطريقة التي تُساق بها نفوس الصديقين الذين يعترفون بالمسيح، ويتناولون جسده ودمه، الموسومين بوسم المعمودية. النفس التي لم تُدَسَّسها الخطايا وتستحق الراحة، تصحبها الملائكة بعذوبة وسلام. فترى الخليقة المنظورة كلها، بكل أقاصيها، خلال ثلاثة أيام، وتكون متهللة في الجوّ.

وما أن يُقام طقس الثالث (اليوم)، تُرْفَعُ إلى السماء أمام عرش المسيح، حيث تسجد له الملائكة وتسجد النفس أيضًا معهم. حينئذٍ تسمع صوتًا (يقول): "خذوا هذه النفس ودعوها تري جميع مواضع عذاب الخطاة ولترجع بعد ستة أيام". فتقودها الملائكة بحسب أمر الله وتدعها تعان جميع مواضع العذاب، وجميع المهاوي (التي فيها) عبيد الأثم، حتّى الظلمات البرّانية. ترى الأشرار واقفين في العذابات وكذلك الذين لم يؤمنوا بالمسيح، فترتعد وينتابها خوف عظيم. لكنّ الملائكة تقول لها: "إنك مباركة أيتها النفس التي آمنت بالمسيح!". فتتشدد حينئذٍ، وتبتهج وتهلّل لأنها أقلت من مثل هذه العذابات. ولديها الثقة في رحمة الرب.

وما أن يتم طقس اليوم التاسع، تقف أمام محكمة المسيح. حينئذٍ يصدر أمر الله: "فلتمضي النفس إلى موضع الراحة". أما نفس الخاطئ، التي تدنّست بخطايا العالم بخضوعها للشياطين، فتقودها الملائكة لتقف أمام محكمة المسيح. وهناك تسجد الملائكة وتسجد النفس معهم أيضًا. ثم يصدر أمر من الله فيسوقها الملائكة لكي تعان فردوس السعادة، ومواضع القديسين، ويستأن النور، وملكوت السماوات وكذلك أرض الأحياء المحفوظة للذين يمارسون الفضائل. ثم تقول الملائكة: "الويل لك أيتها النفس، يامن حرمت من هذه الخيرات بخضوعك للخطيئة!". فما أن تسمع النفس هذه الكلمات، يتلاشى رجاء حياتها، وتنوح قائلة: "الويل لي! لقد أغراني العالم بشهواته واغراءاته يا ويحي! فقد حرمت من هذه الخيرات يا ويلتي! أين هي الثروات والممتلكات، والقراية والعائلة التي راحت مثل الظلال ومثل الأحلام؟". حينئذٍ تسوق الملائكة هذه النفس فتبقى واقفة أمام محكمة المسيح. ثم يصدر أمر من الله: "فلتمضي هذه النفس التي لم تكف عن أعمالها (الشريرة) إلى موضع العذاب، لتلقى ما تستحقه أعمالها: حتّى يوم الجزاء"^(١٠٢).

فقلتُ لهما: "لماذا تُساق النفوس هكذا إلى اليمين وإلى اليسار؟".

"... حتّى يوم الجزاء"، أي حتّى الدينونة الأخيرة. بعض الوثائق تقول بأنّه في الدينونة الأخيرة سيجري التذكير بعقوبة الدينونة الخاصّة لكي يحدث الخلاص العام. لكن وفقًا لوثائق أخرى، العقوبة متبقية دون تغيير، وسوف يتم الإعلان عنها رسميًا وعمليًا للجسد.

أجابا: "لكي لا يقول الخطاة أنه ليس هناك فرح للقديسين. لذا يتم فصلهم وفقًا لقول الكتاب. فيعابن الصديقون ويعرفون هذه العقوبات المُعدّة للخطاة، فيصدقوا أن الأمور التي أعلنها الأنبياء والرسل يارشاد الروح القدس إنما هي عدل وحق".

حينئذ قلت لهما: "أخبراني: بالنسبة لنفوس الوثنيين وغير المؤمنين، الذين لم يعرفوا الله: ماذا سيحدث لها بعد انفصالها عن الأجساد وخروجها من العالم؟".

فقال لي: "طبقًا لأمر الله، سترسل ملائكة ذوي سلطان ليأخذوا أنفسهم بلا رحمة. فيتركوهم في الظلمات البرّانية، حيث البكاء وصريف الأسنان^(١٠٣). وهنا يتحقق قول الروح القدس على لسان النبي: "ليؤخذ المنافق بعيدًا لكي لا يرى جلال الرب"^(١٠٤). وأيضًا كما تكلم الروح القدس بشأن الصديقين على لسان داود النبي: "عزّيزٌ في عينيّ الربّ مَوْتُ أَتْقِيَائِهِ"^(١٠٥). وأيضًا: "الأبرار يرثون الأرض ويسكنونها للأبد"^(١٠٦).

وسلما عليّ بعد تلك الأقوال، ثم تركاني منطلقين إلى السماء، أما أنا فبعد سماعي لتلك الأمور من المَلَكَيْن، رفعتُ مجدًا لله من أجل عنايته الجليلة^(١٠٧).

مت ١٣: ٢٢.

أش ١٠: ٢٦. (بحسب الترجمة السبعينية).

مز ١١٦: ١٥.

مز ٣٦: ٢٩.

(١٠٧) LANTSCHOOT, art. cit., 185-187.

١٣- الأقوال الحكيمة لراهب شيخ:
إن العبارات القصيرة والروحانية البارعة، شائعة في الأدب الآبائي باسم الأقوال المأثورة، وقد كان لها تأثيرًا ملحوظًا في مسألة البنيان الروحي^(١٠٨). الموضوع الذي نحن بصدد عرضه الآن هو أقوال لأحد الرهبان الذي شاخ في حياة النُسك، قصد بها توضيح أن المصير الأبديّ للنفوس تضمنه الأعمال أكثر من ذبوع الصيت. النصّ القبطي قام بنشره الباحث زويجا Zoega^(١٠٩)، في حين أن الباحث لانسخوت^(١١٠) هو الذي نشر ترجمته باللغة الفرنسية.

النص:
«سأل راهب أحد الشيوخ: "هل الاسم هو الذي يُخلّص أم العمل؟". فأجابه الشيخ: "عرفتُ راهبًا كان يُكثر الصلاة، وذات يوم فكّر في نفسه: "أريد أن أرى نفس الصديق ونفس الخاطئ حين خروجها من الجسد". ولم يشأ الله أن يُغفل رغبته. فبينما كان جالسًا في قلايته، أقبل عليه ذئب، وأمسكه من ملابسه وراح يجذبه، فتبعه الراهب. ولما اقترب من المدينة تركه الذئب فجلس بالقرب من أحد الأديرة. وكان هناك ناسك عظيم ذائع الصيت، وكان مريضًا ينتظر دنو أجله. نظر الراهب فأبصر شموعًا عديدة قد أُعدّت، وكانت المدينة كلّها تنوح قائلة: "إته هو يا إلهنا، الذي

يلي ذلك النصّ تعليق سيرايون الذي يقول فيه إته سمع هذه القصة من فم الأب مرقس فرفع مجدًا للمسيح الإله.
(108) GIAMBERARDINI G., S. Antonio Ábate: Astro del deserto, Cairo 1957, 112-116.
(109) ZOEGA G., Catalogus codicum, coptorum etc., Romae 1810, 334 s.
(110) LANTSCHOOT (VAN) A., Révélations ... sur le sort de l'âme après la mort, in Le Muséon, 63 (1950), 160 s.

يعطينا الخبز والماء وقد نَجَتْ مدينتنا بفضلها. فإن حدث له شيء
كلنا سنموت معه. لكن كانت ساعته قد أتت، وإذا نظر الراهب
رأى أمير أمني^(١١١) آتياً ويبيده شوكة نارية ذات ثلاثة أسنان، وسمع
صوتاً يقول: "حيث أن هذه النفس لم تُعطيني ساعة واحدة من
الراحة، فلذلك لن أدعها تستريح. انتزعوها من الجسد". على الفور
انغرزت الشوكة النارية في قلبه، فتعذب وانتزعَت نفسه.

بعد ذلك، دخل الراهب إلى المدينة، فوجد هناك رجلاً غريباً
ممدداً على الأرض، مريضاً لا يعبأ به أحد. جلس الراهب بجواره
طوال النهار، وحين استغرق الرجل في النوم، شاهد الراهب
الملكين ميخائيل وجبرائيل يريدان أخذ نفسه. كان أحدهما
جالس عن يمينه والآخر عن يساره، وظلاً طويلاً يتوسلان للنفس
أن تغادر الجسد لكنها لم تكن تريد الخروج. فقال ميخائيل
لجبرائيل: "هيا، خذ هذه النفس". قال جبرائيل: "لقد قال الله: لا
تُعذِّبها كي تنتزعها بالقوة". ولذلك لا يمكنني أخذها بالعنف.
فصرخ ميخائيل قائلاً: "ماذا تريد، يا الله، أن نفعله مع هذه النفس
التي ترفض الخروج؟". حينئذٍ أتاه صوت يقول: "سأرسل داود
بقينارته وكذلك جميع مرثي أورشليم (السماوية) كيما تخرج
حين تسمع ترنيهم". فنزلوا كلهم سريعاً وأحاطوا بالنفس

«...ΠΑΡΤΑΡΟΤΧΟΣ ΝΑΜΗΤΕ» هو الملك الذي يرأس تنفيذ العقوبات. وسبق لنا تناول هذا الموضوع في
الفصل الثاني، البند ١٤، في سياق رؤيا القديس بولس.

منشيدين لها. عندئذٍ خرجت النفس، وجلست على يد ميخائيل،
فحملها الاثنان بفرح^(١١٢).

١٤- أعمال الشهداء:

تفاخر الكنيسة القبطية بأنه سفكت على أرضها دماء عشرات الآلاف من
الشهداء^(١١٣)، لدرجة أنها أدرجت تقويمًا مرتبطًا بعصر الشهداء، بدايته هي جلوس
دقلديانوس على عرش الإمبراطورية حوالي عام ٢٤٨ م، وأطلقت عليه تحديدًا اسم
تقويم الشهداء^(١١٤). وقد قام الباحث إيفرناه Hyvernath^(١١٥) وكذلك أيضًا الباحث
بالستري Balestri^(١١٦)، أو الاثنان معاً^(١١٧)، بنشر جزء كبير من أعمال الشهداء، باللغة
القبطية مع ترجمة لها.

سنشير إلى بضعة نصوص تفيد موضوعنا من هذه الأعمال، تلك التي يظهر فيها
الاعتقاد في حضور الملائكة الأخيار والملائكة الأشرار حين ساعة الموت، والجزء
القوي، ودخول الفردوس الحقيقي، واللقاء مع الثالوث الأقدس.

(112) GIAMBERARDINI G., *Sei stele del Convento dei Martiri a Esna*, in *Aegyptiaca Christiana*, n. 1, Cairo 1957, 242 s.

(113) GIAMBERARDINI G., *Il calendario Egiziano e le Feste della Vergine*, in *La Voce del Nilo*, 13 (Cairo 1954), 18-24.

(114) HYVERNAT H., *Les actes des martyrs de l'Egypte tirés des Mss. Coptes de la Bibliothèque Vat. et du Musée Borgia* (Testo copto e traduzione francese), vol. 1, Paris 1886. — ID., *Acta Martyrum*, in *CSCO*, no. 86 (coptice) e 125 (latine).

(115) BALESTRI G., *Il martirio di S. Laica evangelista* (testo copto e traduzione italiana), in *Bessarione*, 9 (1905), 128-141. — ID., *Il martirio di Apa Serapione di Panefōsi* (Testo copto e traduzione italiana), in *Bessarione*, 9 (1905), 179-192.

ID., *Il martirio di S. Teodoro l'orientale e dei suoi compagni Leonzio l'Arabo e Panegiris il Persiano*, in *Bessarione*, 10 (1906), 151-168.

(116) BALESTRI G.-HYVERNAT H., *Acta Martyrum* (coptice et latine), in *CSCO*, nn. 43 (coptice) e 44 (latine).

سير القديسين

١ - القديس لاكارون. في الفردوس الحقيقي بعد الموت مباشرة:
«أرجوك يا رب، لا تجعل جسدي يفنى في التراب، بل احفظه
سالمًا، ليتم الاستشهاد عليه... لا تدع، يا رب، أي زوينة وأي
وحش يدخل مكاني. عسى ألا يدنو من هذا المكان، حيث يوضع
جسدي، لا نجاسة الزنى، ولا روح شريرة».

«[الأنبا لاكارون] أكمل اعترافه الصالح يوم ١٤ من شهر بؤونه.
فظهر نور عظيم في ذلك المكان. فاحت منه رائحة عطرة، بسبب
جمهور الملائكة، الذين جاؤوا يطلبون نفس الأنبا لاكارون. أما
المخلص فنقلها معه إلى السماء، مع الملائكة القديسين، الذين
كانوا يتبعونه. ثم استقبلته جماعة القديسين بأسرها، وعانقته، إلى
أن صحبته إلى مدينة ربنا ومخلصنا يسوع المسيح».

«Domine mi, rogo te ne sinas corpus meum in terra
corrumpi, sed sanum conserva illud, ut aedificetur
martyrium super illud... Domine mi, ne sinas procellam
ullam nec feras in topos meum ingredi. Immunditia
adulterii, et impurus spiritus non appropinquent ad
locum, ubi corpus meum ponetur».

«[Apa Lacaron] bonam confessionem suam absolvit
die 14 mensis Paôni. Facta est lux magna in loco illo.
Totus locus suavem odorem effudit ob angelorum
multitudinem, qui venerunt quaerere animam beati Apa
Lacaronis. Salvator autem animam eius ad coelos secum
tulit⁽¹¹⁷⁾ cum angelis suis beatis, qui sequebantur eum.
Omnium beatorum chorus obviam ivit ei, amplexatus est

(117) «πρωτην δε αγγελον ητεφνητην ενιφνησι νημαρ».

مسير الموتى

eum donec tulit eum in civitatem Domini, Dei et
Salvatoris nosiri Jesu Christi»⁽¹¹⁸⁾.

٢ - القديس الأنبا نادرس المشرقي:
«[يوم ١٢ طوبه] عند الفجر، جاء المسيح إلى تادرس ورئيس

الملائكة ميخائيل إلى يمينه، وجبرائيل إلى يساره».
«[Die 12 Tuba], hora lucis Christus venit ad
Theodorum, Archangelis Michael ad dexteram,
Gabriele ad sinistram stantibus»⁽¹¹⁹⁾.

٣ - القديس أباتيل (Apatil). ملائكة الظلام. المجد الأبدي:
«أتوسل إليك يا رب، أن تصحبني ملائكة سلامك، كي لا
تظلمني قوات الظلام، التي في الهواء، فإنها مسرعة للشر، وتريد

القطيعة بيني وبينك».
«Deprecor te, Domine... Angeli, de tuis, pacifici,
comitentur me, ne vim afferant mihi tenebrarum
potestates⁽¹²⁰⁾, quae in aëre sunt, quae ad nequitiam
festinant, et cupiunt infestare iter meum ad te»⁽¹²¹⁾.

فاستجاب الله لصلاته:

«فجاء صوت من السماء يقول: "هلم الآن، يا شهيد المسيح
المغبوط، أيها القديس أباتيل، واسترح مع جميع القديسين، الذين

(118) «πατοτολq εδοτη εππολις μπενδς οηος πενηνοτ οτορ πενωτηρ ιης ηχς».
BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 23.

(119) BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 45.

(120) «ηιδηταμικ ητε ηχακ». BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 70.

(121) «εεοτωμυ εβιαοτω μπαμωτ ηι εαροκ». BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 70.

ستال معهم كل خير، لراحتكم إلى الأبد، بلا نهاية في السماوات.⁽¹²²⁾

«Vox de coelo ad eum facta est, dicens: 'Veni nunc, o beate Christi martyr. S. Apatil, requiesce cum beatis omnibus, cum quibus aeterna bona recipies, ad requiem vestram in saeculis, quibus non est finis, in coelestibus»⁽¹²³⁾.

٤- القديس إيموس. الإكليل بعد الموت مباشرة:

«فاستقبل الرب تلك النفس السعيدة، وقدم لها رداء القديس ميخائيل رئيس الملائكة، ومضى بها إلى فوق، إلى السماء، وجعل على رأسها إكليلًا بمجد لا يوصف في ملكوته».

«Dominus beatam illius animam accepit, tradidit eam stolae beati archangeli Michaëlis; et duxit eam secum sursum ad coelos, et coronam capiti eius imposuit cum gloria ineffabili in regno suo»⁽¹²⁴⁾.

٥- القديس تاوضروس المحارب. الجزء بعد الموت مباشرة:

«عدد كبير من القديسين الحاضرين، شاهدوا نفس القديس تاوضروس ترتفع إلى العلا، نحو السماء، إلى مقر راحة الصديقين مع جميع القديسين. ونال إكليل لا يفسد ولا يزول في ملكوت السماوات. ونال السباق، ومكافأة الكفاح الجديرة، والمراكز السماوية، التي من فوق، وخيم السعادة والفرح المضيء».

«Quam plurimi beatorum adstantium viderunt animam S. Theodori sursum in coelum elatam, in locum requiei justorum cum omnibus sanctis... (Et ipse)

(122) BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 71.

(123) BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 97.

immarcescibilem atque incorruptibilem ad plus (est) coronam in regno coelorum. Assequutus est bravia, et electa certaminis proemia, et mansiones coelestes, quae in excelso sunt, atque tabernacula lucida laetitiae et exultationis»⁽¹²⁴⁾.

٦- القديس أبانوب الراهب. ملاك النور، سلطان الظلمة، نهر النيران: «يا ربي يسوع المسيح، بن الله الحي... أرسل ملاك نورك، رئيس الملائكة ميخائيل ليقودني».

«يا ربي يسوع المسيح، الذي قبلت من أجله كل هذه العذابات، من أجل هذه الساعة. لتهرب عني أبالسة الجحيم، والوجوه المختلفة التي لا أعرفها، فإنها تقلق نفسي. ولتتوقف نهر النار، السيل الصاعد، لتتوقف أمامي إلى أن أعبره. ولتهرب قوى الشر بأسرها، القوى التي تعاقب جميع الخطاة. وليتخذ ملائكتك، ملائكة النور، ليتخذوا نفسي... وأنهى جهاده في ٢٤ من شهر أبيب، ونال إكليلًا لا يذوي في ملكوت ربنا يسوع المسيح».

«Domine mi, Jesu christe, Fili Dei vivi... mitte mihi angelum tuum lucis⁽¹²⁵⁾ ut stet mecum et roboret me ad superandos cruciatus... Mitte mihi Michaëlem archangelum ut ducat me»⁽¹²⁶⁾.

«Domine mi, Jesu Christe, pro quo omnes istos cruciatus suscepi propter hanc horam. Fugiant a me tortores Amenti, et facies variae, quas ego non

(124) BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 112.

(125) «ΠΙΣΤΕΥΕΛΟΣ ΗΤΕ ΠΙΟΤΩΙΝ».

(126) BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 125.

cognosco, quae perturbant animam⁽¹²⁷⁾. Flumen ignis, fluctus elevans, quiescat coram me donec transeam illud⁽¹²⁸⁾. Fugiant potestates malae omnes, quae catigant peccatores omnes. Angeli tui lucis⁽¹²⁹⁾. Obtineant animam meam... Et absolvit agonem suum die 24 mensis epip, immarcescibilem accepit coronam in regno Domini nostri Jesu Christi⁽¹³⁰⁾.

٧- القديس أبولي. الملكان الصالحان والمجد السهاني:

«[وفي الأول من مسرى] قال له المخلص: "تشجع يا أنبا أبولي، أنا معك، إلى أن تتم استشهاده، وتأتي إلي، لأكافئك على عذابك...". فاتخذ ميخائيل وجبرائيل نفسه، والمخلص احتضنها، وذهب بها إلى فوق، إلى السماء».

«[Die 1 Messori] Salvator ait ei: 'Confortare, Apa Apoli, ego tecum sum, donec martyrium tuum absolvas, ac venias ad me ut rependam tibi pro cruciatibus tuis... Michael atque Gabriel acceperunt animam eius, et Salvator amplexatus est eam, sursum ad coelos in gloria tulit eam'⁽¹³¹⁾».

٨- القديس جرجس. فردوس الثالوث الأقدس:

«[وفي ٢٣ من برمهاث] ظهر له ربنا يسوع المسيح يقول: "تعال الآن إلى فوق، إلى السماء، واسترح في مسكنك، الذي أعدته لك

(127) «Ἡδωριστὴς ἦτε ἀμενὴν καὶ ἡμεῖς ἐτῶσιν ὅτι ἐτῶσιν ἡμῶν ἀν καὶ ἐτῶσιν ἡμῶν».

(128) «καὶ παρὸς ἡμῶν ἐτῶσιν καὶ ἐπὶ ἡμῶν καὶ ἐπὶ ἡμῶν».

(129) «ἀγγέλους ποταμῶν».

(130) BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 147.

(131) BALESTRI-HYVERNAT, op. cit., 151.

في ملكوت أبي الذي في السماوات...". واتخذ يسوع المسيح نفسه القديسة، واحتضنها».

«[Die 23 Pharmuthi] apparuit et Dominus Noter Jesus Christus dicens: 'Veni jam nunc sursum ad coelum et requiescas tibi in habitaculo, quod paravi tibi in regno Patris mei qui est in Coelis... Christus Jesus accepit beatam eius animam, amplexatus est eam, tulit eam secum sursum ad coelos, et dedit eam donum Patri suo bono, et Spiritui Sancto'⁽¹³²⁾».

٩- القديس أوسابيوس. إنقاذ نفس من العقاب:

«توسل القديس أوسابيوس بجرارة إلى الله من أجل هذه الغاية. فأرسل الله الرحوم ملاكه كي يعلن لسلطان الظلمة في وسط لهيب العذاب: "هذه النفس لن تتسلمها، فقد جعل الله خادمه الأمين أوسابيوس شفيعاً لها"⁽¹³³⁾».

(132) HYVERNAT H., Acta Martyrum, in CSCO. 125, 201 s.

(133) «Cette âme ne vous a pas été livrée, Dieu en a fait présent Eusèbe son honnête serviteur». AMÉLINEAU E., Contes et Romans de l'Égypte Chrétienne, vol. 1, Paris 1888, 64.

الفصل الرابع

الكتابات اليدوية

لا يمكن إغفال المساهمة التي يمكن أن تقدّمها الكتابات الجنائزية إلى المعتقد الخاص بمصير الموتى. فكافة هذه الكتابات تنقل إلينا صيغاً واضحة تعبّر عن اعتقاد الناس في وقت معيّن. وقد كان لفن الكتابة المصرية المسيحية شهرته، خاصة من القرن الرابع إلى القرن التاسع، ووفقاً للعينات الموجودة، أفضل المدارس التي تميّزت هي مدارس الفيوم وأخميم وأرمنت وإسنا والنوبة⁽¹⁾.

في معظم الحالات، نجد صيغاً قصيرة تعبّر عن الرغبة في الراحة والسلام للمتوفّى. والصياغة التي تُعبّر عن هذه الرغبة تقتصر على جمل تُخاطب الأحياء العابرين، أو طلبات متتالية موجهة إلى سكّان السماء، لكي يصلي كلاهما بحسب حالته وبقدر إمكانه من أجل راحة نفوس الموتى لكي تنال هذه النفوس السعادة الأبدية.

إن الصيغة الثنائية التي تشتمل على دعوة الأحياء على الأرض والطلبات الموجهة إلى سكّان السماء، كانت مألوفة لدى المصري القديم، فالمجموعة الأولى تحدّث عنها

⁽¹⁾ LEFEBVRE G., *Recueil des Inscriptions Grecques-Chrétiennes d'Égypte*, Le Caire 1907, XXIV-XXVIII — MALLON A., *Copte (Epigraphie)*, in *DACL.*, Vol. 3, 2830-2841. — MONNERET DE VILLARD U., *Le iscrizioni del cimitero di Sakinya (Nubia)*, Cairo 1933.

— TOGO MINA, *Inscriptions coptes et grecques de Nubie*, Le Caire 1942.

— CRAMER M., *Koptische Inschriften in Keiser-Friedrich-Museum zu Berlin*, Le Caire 1949. — GIAMBERARDINI G., *Sei stele del Convento dei Martiri a Esnâ*, in *Aegyptiaca Christiana*, n. 1, Cairo 1957, 241-249.

الباحث جارنوه Garnot^(٢) في أحد كتبه ضمن سياق الحديث عن الأسرار من الرابعة إلى السادسة:

«إِنَّ كُلَّ مَنْ يَصِلُ إِلَى هُنَا سَيَكُونُ خَلِيلًا لِأَنْوَبِيسَ إِذَا مَا تَضَرَّعَ مِنْ أَجْلِي، وَسُتَرَدَّ إِلَيْهِ الْمَعَامِلَةُ بِالْمَثَلِ. وَعَلَى النَقِيضِ مِنْ ذَلِكَ، كُلُّ مَنْ يَصِلُ إِلَى هُنَا، لِيَرْتَكِبَ بَعْضَ الشَّرِّ، لِيَرْتَكِبَ بَعْضَ الْخُبْثِ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ، لِيَمْحُو الْكَتَابَاتِ الَّتِي هُنَا: فَلْيَعْلَمْ بِأَنِّي سَأُحَاكِمُ مَعَهُ عَلَى مَا يَفْعَلُهُ أَمَامَ الدِّيانِ الْعَظِيمِ، رَبِّ الْمَحَاكِمَةِ، فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي سَيَدِينُ فِيهِ.. أَنَا، الْمُخْلِصُ لِلْإِلَهِ رَع، الْمُؤْمِنُ بِالْإِلَهِ الْعَظِيمِ، مِنْ بَيْنِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ الْخَيْرَ وَيَرْتَعِدُونَ مِنَ الشَّرِّ. فَإِرَادَةُ الْإِلَهِ هِيَ فَعْلُ كُلِّ مَا هُوَ حَقٌّ^(٣)».

«أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ الَّذِينَ لَا تَزَالُونَ عَلَى الْأَرْضِ، يَا مَنْ تَعْبَرُونَ عِنْدَ هَذِهِ الْمَقْبَرَةِ، قَدَمُوا مِنْ أَجْلِي سَكِينًا، لِأَنِّي كُنْتُ كَاتِمًا لِلْأَسْرَارِ. قَدَمُوا تَقْدِمَةً مِمَّا لَكُمْ مِنْ أَجْلِي، لِأَنِّي كُنْتُ صَدِيقًا لِلنَّاسِ. إِنِّي لَمْ أُعَاقِبْ أَبَدًا أَمَامَ حَاكِمِ، وَلَمْ أَخْذْ أَبَدًا مَا لَغَيْرِي بِالْقُوَّةِ، حَيْثُ أَنَّنِي كُنْتُ أَرْضِي الْجَمِيعَ^(٤)».

«أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ الَّذِينَ لَا تَزَالُونَ عَلَى الْأَرْضِ، يَا مَنْ تَعْبَرُونَ عِنْدَ هَذِهِ الْمَقْبَرَةِ، أَتَرْغَبُونَ فِي نَوَالِ حِظْوَةِ لَدَى رَع فَيَضَعُكُمْ فِي صَفُوفِ الْمُؤْمِنِينَ بِالْإِلَهِ الْعَظِيمِ؟ عَلَيْكُمْ إِذْنٌ أَنْ تُعْطُوا: أَلْفَ رَغِيفٍ مِنَ الْخَبْزِ، وَأَلْفَ كُوبٍ مِنَ الْجُعَةِ إِلَى "نَخْبُو" الْأَمِينِ، وَاحْذَرُوا أَنْ تُحْطَمُوا

(2) GARNOT J. S. F., *L'appel aux vivants*, Le Caire 1938.

(3) GARNOT, *op. cit.*, 13.

(4) GARNOT, *op. cit.*, 25.

شيئا في هذه المقبرة، حيث أنني روح مُسَلَّح. فليعلم من يجروا على نَحْطِيمِ شَيْءٍ فِي هَذِهِ الْمَقْبَرَةِ، أَنَّنِي سَأُحَاكِمُ مَعَهُ أَمَامَ الْإِلَهِ الْعَظِيمِ. أَنَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ مَا هُوَ طَيِّبٌ، وَكَرَّرْتُ مَا هُوَ طَيِّبٌ، وَلَمْ أَنْطِقْ بِسُوءِ الْبَتَّةِ شَيْئًا عَنْ أَيِّ إِنْسَانٍ^(٥).

كذلك أيضًا هناك الكثير من أشكال الطلبات في العقيدة المصرية القديمة، ويستشير إلى نص من كتاب الموتى، ف ١٤١-١٤٢^(٦). في بداية النص رسم لهيئة المتوفى، يليه مقدمة للتعريف بالمضمون والغاية من النص وبعد ذلك النص. المتوفى يُصَلِّي أَمَامَ مَذْبَحِ التَّقْدِمَاتِ وَيَدْعُو أَوْزِيرِيسَ. الْمَقْدِمَةُ تَنْصُ: «يَتَلَوُ الشَّخْصُ هَذَا الْفَصْلَ مِنْ أَجْلِ أَبِيهِ وَأُمِّهِ فِي أَعْيَادِ أَمْتِي (العالم الآخر). فبهذا يمكنه أن يكون مقبولًا بكهال لدى رَع وَلَدَى الْآلِهَةِ، وَبِهِ سَيَكُونُ مَعَهُمْ. وَيَجِبُ أَنْ يُتْلَى فِي الْيَوْمِ الْتَّاسِعِ مِنَ الْعِيدِ». ثُمَّ يَلِي ذَلِكَ النَّصُّ الَّذِي يَتَكَوَّنُ مِنْ ١٢٤ دَعَاءً:

١. إلى أوزيريس حاكم أمتي^(٧).

٢. إلى رَع حور أختي (رَع حارما خيس).

٣. إلى نو (أبي الإلهة).

٤. إلى ماعت.

٥. إلى زورق رَع.

٦. إلى آتوم.

٧. إلى جماعة الآلهة الكبرى.

(5) GARNOT, *op. cit.*, 51.

(6) بردية نوه المتحف البريطاني، N. 10.477, f. 15، وقد استخدم المؤلف كمرجع: BUDGE E. A. W., *The Book of the dead (recension teban)*, London 1953, 428 ss.

(7) هناك إضافة في المرجع الصاوي (صاو): «سيد مقاطعات أيدوس الأربعة».

الكتابات اليدوية

٨. إلى جماعة الآلهة الصغرى.
٩. إلى حورس^(٨)، سيد تاج أوريت (الأبيض).
١٠. إلى شو^(٩).
١١. إلى تفتوت.
١٢. إلى جب.
١٣. إلى نوت^(١٠).
١٤. إلى إيزيس^(١١).
١٥. إلى نفتيس.
١٦. إلى زمن كاس نبت-إر-تشر.
١٧. إلى الذي يحتدم في السماء الذي رفع الإله.
١٨. إلى أواخرت الساكن في موضعه.
١٩. إلى مدينة محت-خبيتت، صاحو الإله.
٢٠. إلى الإلهة المحبوبة جدًا، ذات الشعر الأحمر.
٢١. إلى الإلهة مالكة الحياة، ذات الشعر المنسدل.
٢٢. إلى الإلهة ذات الاسم القدير في أعماله.
٢٣. إلى الثور، ذكوة البقرة الإلهة.
٢٤. إلى السلطان الطيب الذي يقود الدقة الطيبة التي للسماء الشمالية.

^(٨) حورس: ابن أوزيريس وإيزيس.

^(٩) شو: إله الهواء، أو الإله الهواء.

^(١٠) نوت: إلهة السماء، أو الإلهة السماء.

^(١١) إيزيس: زوجة أوزيريس وأم حورس.

مصر الموتى

٢٥. إلى الطواف، الذي يقود الأرضين، إلى الدقة الطيبة للسماء الغربية.
 ٢٦. إلى إله النور، الساكن في معبد الكائنات الأشمو^(١٢)، الدقة الطيبة للسماء الشرقية.
 ٢٧. إلى الساكن في معبد الحمر، الدقة الطيبة للسماء الجنوبية.
 ٢٨. إلى إمستي. ٢٩. إلى حابي. ٣٠. إلى داوموتف. ٣١. إلى قبح سنوف^(١٣).
 ٣٢. إلى معبد الجنوب. ٣٣. إلى معبد الشمال. ٣٤. إلى زورق سيكتيت (الليل).
 ٣٥. إلى زورق أيت (النهار). ٣٦. إلى تحوت^(١٤). ٣٧. إلى آلهة الجنوب.
 ٣٨. إلى آلهة الشمال. ٣٩. إلى آلهة الغرب. ٤٠. إلى آلهة الشرق.
 ٤١. إلخ^(١٥).
- انتقلت هذه العادة إلى شواهد القبور القبطية، حيث يتمثل المتوفى في جميعها تقريبًا بهيئة المبتهل^(١٦)، كما هو الحال في الآثار المصرية القديمة. هذه الشواهد الحجرية

^(١٢) أشمو (Ashemu): الآلهة ذات الأشكال المادية.

^(١٣) أبناء حورس هم إمستي، حابي، داوموتف، قبح سنوف. وفي المرجع الصاوي ورد ذكر "أبناء حورس الأربعة" معًا في دعاء واحد.

^(١٤) تحوت: كاتب الآلهة. وقد ورد في المرجع الصاوي: "تحوت، ثور ماعت، تحوت القاضي المرافق للآلهة، تحوت الذي يقود الآلهة".

^(١٥) المرجع: BUDGE, op. cit., 428-431، يلي ذلك ٨٤ دعاء آخر موجه إلى الآلهة فرادى أو ذوي السلطان الذين قد يساعدوا النفس في الصعوبات التي تواجهها في رحلة ما وراء القبر.

الكتابات اليدوية

التي توضع على القبور، والتي يكون فيها فجوات أحياناً، تشير إلى فكرة مقدمة الزيت والبخور. كما تتضمن نقوشها ملامح واضحة للغاية تبين الاقتباس مما يألها لدى المصري القديم، مثلما يلاحظ في الإضافات الزخرفية مثل مشاهد الزهور، غصن الزيتون، والنسر المنتصر. وجميعها مشاهد تُعبّر عن فكرة الراحة والسلام. القيامة والانتصار في السماء. المفهوم الجديد عن العالم الآخر، الذي أنت به المسيحية، فتح آفاقاً أكثر اتساعاً وضَمَنَ الغاية السعيدة، الغاية الحقيقية:

ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἀναπαύσασθαι ἐν κτίσει.

فلضمان الحصول على السلام وراحة الرقاد في الرب، يدعو الناس الإله الحق، الآب والابن والروح القدس؛ والقديسين، والأحياء. والنصوص المكتوبة على شواهد القبور المسيحية تُعبّر بوضوح شديد عن هذه المفاهيم.

كما أن القيمة اللاهوتية للكتابات لا بد من أنها مأخوذة من المجموع ككل. حيث أنها تدعو لمعاونة المتوفى لكي يجد في شخص الملاك مرشداً طيباً، لكي يتقدم مطمئناً في رحلته الصعبة، لكي ينال المغفرة ويجد راحة في الدينونة الإلهية، ولكي يستريح في حضن إبراهيم، في سلام الله، في كورة الأحياء، تحت شجرة الحياة، في الملكوت الأبدي، في فردوس الآب، برفقة الأبرار والقديسين. هذه التعبيرات، المقتبسة من الكتاب المقدس في الوقت نفسه، تشهد بالإيمان، وتتكامل معاً في إشارة إلى عقيدة صحيحة عن الآخريات. النفس تمضي على الفور إلى الدينونة الإلهية، ويمكن

مصر الموتى

الصلاة من أجل راحتها في كل وقت. إلا إنها في اللحظة الأولى نفسها، تكون في المكان المُعد لها، قد تدخل الفردوس الحقيقي، الفردوس الأبدي، ملكوت الثالث الأقدس.

١- الطلبات:

توجه الطلبات إلى الثالث الأقدس، مريم العذراء، الملائكة والقديسين. الدعاءات يمكن أن تكون من أجل أكثر من متوفى واحد، فقد تكون من أجل اثنين، ولكن في غالبية الأحيان من أجل واحد فقط. غاية تلك الدعاءات هي استمداد المعونة من أجل راحة نفوس الراقدين، وسنشير إلى ثلاثة أمثلة.

(١) شاهد قبر من الحجر الجيري موجود في متحف برلين، مأخوذ من مكان مجهول في مصر.

«آيتها الآب، والابن، والروح القدس. يا أبانا ميخائيل. يا أبانا جبرائيل. يا أمنا مريم. يا أبانا آدم. يا أمنا حواء (زوي). يا آبائنا البطارقة. يا آبائنا الأنبياء. يا آبائنا الرسل. يا آبائنا الشهداء. آبا فيكتور. آبا جورجوس. آبا فييامون. آبا مينا:

اذكروا أبانا آبا أنوب الشطانوف^(١٧) المتوفى في ٤ برمودة^(١٨)».

(٢) شاهد قبر مأخوذ من بويط أو أيدوس في صعيد مصر، وهو لأكثر من متوفى.

^(١٧) شطانوف، ⲩⲩⲉⲧⲛⲟⲩⲩⲉ، تتبع عحافظة المتوفى الواقعة في الدلتا. المرجع الذي استند المؤلف إليه:

AMÉLINEAU E., *La géographie de l'Égypte à l'époque copte*, Paris 1893, 424..

^(١٨) CRAMER M., *op. cit.*, 25. CRAMER M., *op. cit.*, 25

^(١٦) GIAMBERARDINI G., *La preghiera nella Chiesa Copta*, in *Collectanea* 8, Cairo 1963, 57-77.

الكتابات اليدوية

«أيها الرسل. المدبرين»^(١٩). آبائنا الشهداء. آبا فيكتور. آبا فيبامون. آبا مينا. آبا جورجيس. آبا كيرياكوس. آبا فيلوثاؤس. آبا سرجيوس وإخوته. آبا ميلتونس وأخوته من تيروتشونس^(٢٠). آبائنا الرجال العظماء. آبا أبولونيوس. آبا أنوب. آبا فيس. آبا باترموت. آبا أبيرو. آبا مون. آبا ودامون. آبا مكاربيوس وأبنائه. آبا موسى وإخوته. آبا أرميا. آبا أخنوخ. يا جميع القديسين: اذكروا أبانا الحبيب يوسف بطشوش من تيروتشونس الذي

استراح في ٢١ مسرى، بسلام آمين: دعاء... يا إلهنا الصالح، اذكر أبي يوسف، وابنه؛ أبي آبا أبولونيوس، وأخي إسحق، وجميع أبناء؛ وأخي الراهب فيكتور، وأخي يوحنا، وأبي آبا فيبامون^(٢١)، آبا كير. اذكر آبا فيكتور وآبا دور: Δωρε^(٢٢).

(٣) نص مكتوب على شاهد نشره الباحث بينيني^(٢٣).

قد يكون الباحث قد تسرع في اعتبارها «شهادة قيمة لا يمكن تكذيبها» بشأن المطهر. مع ذلك، الجدير بالاعتبار فيما كتبه هو ما يتعلق بشأن القديسين الذين يكثر تكرار طلب شفاعتهم^(٢٤).

^(٢٥) المقصود بالمدبرين: الذين يدبرون شئون الكنيسة، راجع:

GIAMBERARDINI G., *Preghiera*, 67.

^(٢٦) تيروتشونس، τερωτ ηρωονς، هي حاليًا ديروط الشريف التابعة لمركز ديروط بمحافظة أسيوط.

(21) «ΠΑΙΩΤ ΠΑΠΑ ΦΗΒΑΜΩΝ».

(22) HALL H. R., *Coptic and Greek Texts of the Christian period from ostraca, stelae, etc.*, in *British Museum*, London 1905, 143 s. — MALLON, art. cit., 2862 s.

(23) BENIGNI, *Litaniae*, 110.

(24) BENIGNI, *Litaniae*, 117.

(25) BENIGNI, *Litaniae*, 116-119.

مصير الموتى

«أيها الأب. الابن. الروح القدس. آبا أرميا. آبا أخنوخ. أما»^(٢٦) سيبيلا^(٢٧). يا قديسة مريم. يا جميع القديسين، كل واحد باسمه^(٢٨). اذكروا أخانا جرجس^(٢٩).

٢- حماية الملائكة:

من سياق الفصول السابقة تتضح مدى حيوية الإيمان بتدخل الملائكة في أحداث الإنسان الأخيرة. وهذا الموضوع موجود أيضًا في الفن الجنازتي، فهو يُكثر من تصوير ميخائيل وجبرائيل، باعتبارهما ذوي سلطان قدير على قهر الأرواح الشريرة وقيادة النفس إلى حضرة الله.

(١) تصوير الملكين على شاهد القبر:

تكلّمنا فيما سبق عن هذا الأمر^(٣٠). شاهد القبر هذا هو شاهد من الحجر قياسه ٣١ × ٣٣ سم، تم اكتشافه في هويس اللاهون، بالفيوم ونُقل إلى المتحف القبطي بالقاهرة. الشاهد الحجري عليه رسم ملكين مجنّحين يجاوران المتوفى.

وفقًا لما أبرزه بينيني، دائمًا ما يُذكر القديس ميخائيل رئيس الملائكة لأنه هو "الذي يقود إلى المحاكمة الإلهية"؛ والآن سيبيلا لأنها هي "التي تنبأت بيوم نهاية العالم"؛ والقديس جاورجيوس لأنه "بطل قصة التين". باختصار، القديسون الذين يتكرر ذكر أسمائهم في الدعاء هم الذين لهم صلة بتاريخ الخطيئة والموت.

^(٣١) أما أو الأم: αμα و αμμα، مثل كلمة αμα (الأم)، هو لقب شرقي وللتبجيل يُطلق على رئيسة الدير، وكثيرًا ما يُطلق على الراهبات عمومًا. المرجع:

LECLERQ H., *Ama* (nelle iscrizioni copte, greche e latine), *DACL.*, 1306-1323.

^(٣٢) بشأن شخصية سيبيلا راجع الفصل الأول، الفقرة ٩: الديونة الإلهية.

(28) «ΝΕΤΟΤΑΒ ΤΗΡΟΤ ΚΑΤΑ ΝΕΤΡΑΝ».

(29) BENIGNI, *Litaniae*, 110.

GIAMBERARDINI G., *Preghiera*, 66 s.

^(٣٣) راجع:

الكتابات اليدوية

التقليد المصري القديم تنتشر فيه تصورات ليست ببعيدة الشبه كثيرًا عن هذا، حسبما يمكن ملاحظته في المتحف المصري بالقاهرة، في القاعة ٤٣، خزانة العرض الزجاجية ٢، حيث نجد رسمًا لثلاثة من الجان المجنحين يحرسون امرأة متوفية. في حالتنا هذه النقوش تتيح التعرف على هوية المتوفى، فاسمه إيليا، ووظيفته مديبر الكنيسة^(٣١). ودعاء يطلب شفاعة العذراء من أجله.

«يا رب، ارحم إيليا، المديبر. بشفاعة سيدتنا، أم الله، قد تم هذا العمل راحة لنفس خادمه ومديبره»^(٣٢).

(٢) القديس ميخائيل رئيس الملائكة في مقابر البجوات:

هذه المقابر تقع في واحة الخارجة، وقد كانت أصلًا جبانة للمصريين القدماء ثم اتخذها المسيحيون في القرون الأولى لانتشار المسيحية في مصر. كما أن أقدم الوثائق الخطية القديمة التي تؤثّق الوجود المسيحي في الواحات يرجع تاريخها إلى منتصف القرن الثالث^(٣٣). وقد قام الباحث فخري^(٣٤) بدراسة هذا المجمّع الأثري، وذكر في دراسته أن أقدم اللوحات الجدارية التي تصوّر موضوعات أخروية من الكتاب المقدس لا يتجاوز تاريخها القرن الرابع. من بين الرسوم يبدو القديس ميخائيل

^(٣١) هذه المجموعة نشرها الباحث ميلن:

MILNE J. G., *Greek Inscriptions*, in *Catalogue Général des Antiquités Egyptiennes du Musée du Caire*, Oxford 1905, 58, n. 9303.

^(٣٢) فيما يتعلّق بمديبر الكنيسة، راجع:

GIAMBERARDINI, *Preghiera*, 67.

^(٣٣) GIAMBERARDINI, *Preghiera*, 67.

^(٣٤) WESSELY C., *Les plus anciens monuments du Christianisme*, in PO. 4, 100-209.

^(٣٥) FAKHRY A., *The Necropolis al-Bagawat in Kharga Oasis*, Cairo 1951.

مصر الموتى

رئيس الملائكة، وقد تكلم عنها دبلر Dubler^(٣٦) في كتاب نشره عام ١٩٦٣. الرسم بصور القديس ويده ميزان العدالة كي يقوم بوزن الأعمال الحسنة والأعمال السيئة التي قام بها البشر في محفل الدينونة الإلهية: على غرار أنوبيس في الرسوم الجنازية المصرية القديمة. كما أن الدافع العتيق للغاية في اختيار مثل هذا المكان الصحراوي البعيد عن وادي النيل^(٣٧) موقعًا للمدفن، لا يزال سائدًا حتى أيامنا هذه. ميخائيل هو الملاك ذو السلطان القدير للغاية الذي يُشيع الأمل «يوم الدينونة الرهيبة»، ونصوص المخطوطات، خاصة الليتورجية تبين هذا المعتقد الواثق بمتتهى الوضوح.

(٣) القديس ميخائيل رئيس الملائكة في حارة زويلة:

إنها أيقونة مُعبّرة للغاية، وفي أعلاها على جانبي كلا الجناحين، على يمين ويسار رأس الملاك، عبارة:

«يا رئيس الملائكة ميخائيل»، «o a[ρχη] ἀγγέλων μιχαήλ». صدر الأيقونة بكامله يحتله الملاك في وضع ينم عن سلطانة بجناحيه المبسوطين. ويده اليمنى السيف ذي الحدين واليد اليسرى تمسك بمِغْلَق الميزان. تحت قدميه ترقد امرأة تحتضر، وتبدو ثيابها كالأكفان، بينما تخرج نفسها من فيها بهيئة طفلة

⁽³⁶⁾ DUBLER C. E., *Altägyptische Miscellen in Islam*, in *Asiatische Studien*, 16 (1963), 106 ss.

⁽³⁷⁾ واحة الخارجة كانت منذ القدم وظلت حتى وقت قريب مُعبّرة كمنفى، وقد أبعد نسطور إليها. يسكنها حاليًا المسلمون وحدهم، لكن الكثير منهم يوجد اسم مسيحي في الجيل الثالث أو الرابع من سلالة أنسابهم. مثل أحد العاملين لدينا: سليمان إبراهيم محمد ميخائيل. بالتالي، لم يتحوّل آخر المسيحيين هناك إلى الإسلام إلا منذ زمن قريب، وبلا شك كان السبب نقصان الخدمة الدينية.

صغيرة. مهمة الملاك هي استقبال النفس وحمايتها والسهر عليها ومرافقتها إلى
حضرة الله. الأيقونة مصنوعة من الخشب وقياسها ٧١ × ٤١ سم، وهي موجودة في
كنيسة العذراء بحارة زويلة التي يخدمها الأقباط الأرثوذكس، وليس عليها
تاريخ^(٣).

٣- الإبحار فيما وراء القبر:

هناك لوح يشبه ما يوضع فوق المذبح، مصنوع من الرخام الأبيض، محفوظ في متحف القاهرة عليه كتابة طويلة منقوشة باللغة القبطية. قام بنشر المعلومات عن الباحث كروم Crum^{٣٣}، وعليه التاريخ ٥٠٢ للشهداء، ٧٨٦ ميلادية. الكتابة هي عبارة عن رثاء لوفاة المدعو قُزما، الذي كان يشغل وظيفة المُحَصِّل. طريقة وصف رحلة نفسه، كإبحارٍ عسير وطويل، تحمِلُ الذهن إلى التفكير مباشرة في مركب الشمس الموجودة في الأخرويات المصرية القديمة.

«أَو، ياله من فراقكم أنتِ طويلة أيتها الرحلة إلى الخارج»^(١٠)
أيتها الإبحار العسير فيه بلوغ الميناء البحر هائل الاتساع، وأمواجه
وحشية، أما زورقي فصغير جدًا: أعني شباب جسدي وصغير سنّي!

في الكنيسة نفسها هناك أيقونة أخرى للقديس ميخائيل، قرية الشبه بالأولى لكنها أحدث منها عليها التاريخ ١١٧٢ م، الذي يقابله ١٤٥٦ ميلادية.

(39) CRUM W. E., *Coptic Monuments* (Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire), Cairo 1901, tav. LV, 8706. راجع أيضًا:

MALLON, *op. cit.*, 2867-2869.

«Ш БИВВАХ ЕНУЩЕМО».

ألا من نبي قدّيس ينظّم مرثاة، فيساندني في هذه المهمة! أليس هناك من يعرف أن يبكي مع الباكين^(١١)، فلينضمَّ إلينا إن كان هناك من يشعر بالفراق، فليقترب منا! وهناك من يشعّر على رأسي، وفيضاً من الدموع في عيني^(١٢)، كي من يصبُّ ماءً على رجاء فقدايك يا قزما المَحْصَل^(١٣).

هناك من يعرف أن يا بني، فليقترب منا
هناك من يشعر بالفراق، وفيضاً من الدموع في عيناى^(١٢)، كي
من يصب ماء على رأسي، وفيضاً من الدموع في عيناى^(١٢)،
أنوح على جرح قلبي من جراء فقدانك يا قزما المَحْصَل^(١٣)،
الطيب، المعسول الكلام، الراقد في هذا القبرا أنت، أيتها الحكيم،
ذي النسل المعروف، يا من كنت مزدهراً كالزهرة، التي يفوح
الذي النسل المعروف، يا من كنت مزدهراً كالزهرة، التي يفوح

ذي النسل المعروف، يا من
 عبرها في البيت الذي كان يتهمل بحسن خصالك!
 سريعاً ما أصابته الضربة فجأة بأمر الله وبرحمة الله رحل دون
 سريعا ما أصابته الضربة فجأة، كالعشب الذي ييبس وتسقط
 عناء. حياته القصيرة ذبلت فجأة، قد مضى إلى قدمي الله، بوسم
 زهرته^(١١). فترك ألماً عظيماً لإخوته.

الإيمان المسيحي^(١٥).
 يا كل مَنْ يَمُرُّ بجوار قبره، صلي من أجله، لعلّه ينال رحمة المسيح^(١٦).

راجع: رو ۱۲: ۱۵.

راجع آراء ۹: ۱.

للكنيسة، راجع: GIAMBERARDINI, *Pregiera*, 67. كما نستخلص من النص أيضًا أن عُمر المتوفى ليس صغيرًا كما تفترض العبارات الأولى.

راجع: ابط ۱: ۲۴.

النص:

«αὐθωκ ἐρατῇ ἐννοτε ἐν τερφραγίς πτωπτηχρίστιανος».

«ΕΤΡΕΦΩΤΕ ΪΠΝΑ ΪΠΕΧΩ».

الكتابات اليدوية

رَقْد اليوم، ٧ فامنوث^(٧٧)، البرج التاسع، ٥٠٢ من عصر
دقلديانوس^(٧٨٢ م).

٤ - الدينونة الإلهية:

أول مرفأ للإبحار الغامض هو محكمة الله. هناك يكون الميزان بين الفضائل
والرذائل. النفس قَلَقَةٌ وتطلب مساعدة الطيبين إما مباشرة أو بواسطة أهلها. تأمل
في مغفرة الخطايا والراحة في الدينونة.

(١) الكتابة على قبر كاللينكوس:

«أيتها الآب والابن والروح القدس. يا قديسة مريم. أيا رئيسي
الملائكة ميخائيل وجبرائيل. آبا أرميا. آبا أخنوخ. آبا
نيسنو^(٧٨٣). أما سيبيلا. يا جميع القديسين الذين فعلوا
مشيئة الله: تضرعوا إلى الرب من أجل نفس أخينا المنتقل
كاللينكوس، الكاتب، كي يلقي رحمة غزيرة في المواضع الموجود
فيها^(٧٨)، على غرار نفس اللص اليمين ونفس لعازر. رَقْد في ١٩
أبيب^(٧٩)، البرج ١٤، في العام ٤٧٣ من عصر دقلديانوس^(٨٠)»

مسير الموتى

(٢) الكتابة على قبر أخنوخ:
«يا إله الأرواح ورب جميع الأجساد، الرؤوف الرحيم، الطويل
الأناة والعظيم الصلاح، لتكن رحمتك عظيمة^(٨١) لنفس طيب
الذكر أخنوخ، الكاتب، ابن طيب الذكر فينامون، الكاتب، الذي
رقد في هذا اليوم...^(٨٢) ٢٣ أبيب، البرج ١١، عام ١٧١ (هجري)، العام
ه لدقلديانوس... ليرحمه الرب ويمنحه الراحة. فليذكره كل من يقرأ
هذه الكتابة (NICĖAI)، لكي يذكره الله أيضًا في دينونته الرهيبة.
إلى الأبد. آمين. آمين. الألف والياء: يسوع المسيح. أخنوخ ابن
نیشثرو^(٨٣)»

(٣) الكتابة على قبر جرجس ومريم:

«... امنح الراحة يا إلهنا، لنفسيهما (جرجس ومريم) في أحضان
إبراهيم وإسحق ويعقوب. عاملهما برحمتك، لأنهما مرتبكان أمام
دينونتك الرهيبة^(٨٤). ولتدخلهما ملكوتك السماوي، مع قديسيك.
آمين يكون. آمين يكون^(٨٥)».

«ἀριότητος ἐν ἡμῖν τε ψυχῇ καὶ μακάριος ἐκώχ».

النص:

^(٨١) هناك علامتين لا يمكن التعرف عليهما.

MALLON, art. cit., 2846.

راجع:

«ἐν γροτῇ καὶ ἐν ἀνδρῶν ταλειωρὸς ἐν περ ἐν ἡμῖν ἐτῆροτε».

^(٨٥) TOGO MINA, op. cit., p. 90.

النص:

^(٧٧) فامنوث Φαμενώθ، هو الاسم اليوناني للشهر القبطي برمهاث (المحزر).

النص: «ἐν ἡμῖν τοπος ἐρηνητο» المواضع: حيث يكون الرجاء والصفح ودخول الفردوس.

^(٧٨) الكتابة غير واضحة، لكن قد تكون ٢٩ أيضًا.

MALLON, art. cit., 2845. التاريخ غير مؤكد بالتحديد، لكن يتراوح بين ٤٧١ و ٤٧٩ للشهداء، أي ٧٥٥-٧٦٣ م.

٥- في حضن إبراهيم:

الراحة في حضن إبراهيم أو في أحضان الآباء الثلاثة الكبار إبراهيم وإسحق ويعقوب، هو تعبير مألوف للغاية في الكتابات القبطية مأخوذ من الكتاب المقدس. إنها عبارة تُعبّر عن مفهوم عام، ألا وهو الوجود ضمن عائلة الله. وسياق هذا المفهوم يتضمن بالتحديد مغفرة الخطايا، والانضمام إلى شجرة الحياة وسلام الله ودخول الملكوت الأبدي.

(١) قيمة الصلاة من أجل راحة النفوس:

«... عام ٤٧١ من عصر دقلديانوس (٧٥٥م). ليتغمّد الله برحمته نفسه ويضعها في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب في يوم دينونته الحقّة»^(٥٦). آمين يكون. آمين يكون. فليُصلي من أجلها كل مَنْ يقرأ هذه السطور»^(٥٧).

(٢) في مغفرة الخطايا:

«إيلين... ليجعل الله نفسها تستريح بسلام، ويغفر لها خطاياها»^(٥٨)، ويجعلها في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب»^(٥٩).
(٣) في ظل شجرة الحياة:

«بتروستنا... نفس تعيسة، مسكينة وخاطئة بَلَّغَت السماء ليتغمّدها الله برحمته في ملكوت السماوات، في أحضان إبراهيم

(56) «qnoxc zn kotiq nabragam mñ isak mñ iskw θ zn pegoot nñgapi mne».
(57) TOGO MINA, op. cit., p. 80.
(58) «qχw eboz nnesnoβε».
(59) TOGO MINA, op. cit., p. 313 n. 314.

وإسحق ويعقوب، أولئك المستحقين لشجرة الحياة»^(٦٠). فقد جعلهم (الله) كلهم قديسين»^(٦١).
(٤) في ملكوت الله:
«سوَسنة... امنحها يا إلهنا، الراحة في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب، في ملكوتك»^(٦٢). آمين يكون»^(٦٣).

٦- في محفل الصديقين:

عبارة: في حضن إبراهيم نصير أفضل تحديدًا عند إضافة مفهوم الموضع والأحياء الذين فيه. إنّه موضع السعادة حيث رفقة الصديقين والقديسين، كورة الأحياء، الموضع الذي يُحقّق تطلّعات النفس المسيحية.

(١) مسكن الصديقين:

«الكاهن مينا... ليمنح الرب راحة لنفسه في مسكن الصديقين. يسوع المسيح، الأليف والياء. يسوع المسيح. آمين»^(٦٤).

(٢) رفقة القديسين:

«أليصابات... امنحها يا الله، الراحة في ملكوتك في رفقة القديسين»^(٦٥).

(60) «εταχοτ ὑπὸ τῆς ὑπὸ τῆς».
(61) TOGO MINA, op. cit., p. 220.

(62) «zn tekimtero · amen · ecewene».

TOGO MINA, op. cit., p. 49. فيما يتعلق بالمفهوم عنه، راجع أيضًا: نفس المرجع:

nn. 26, 28, 46, 55, 58, 262, 266, 283, 317, 318, 319.
(64) TOGO MINA, op. cit., p. 89.

(65) «mnocte ekefonaq zn tekimtero mñ n[ek]otaaB». TOGO MINA, op. cit., p. 51.

«إسرائيل... ليتغمّد الله نفسه برحمته، ويجعلها في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب، وليمنحه الراحة في كورة الأحياء»^(٦٦).
تعزيتنا^(٦٧).

٧- في ملكوت الله:

الفردوس الحقيقي الذي يتمتع فيه القديسين بالفعل وإلى الأبد، هو ملكوت الله حيث يعاينون الثالوث الأقدس ويتمتعون به. هذا مفهوم تُعبّر عنه النقوش على شواهد القبور القبطية، ورغم كونها نقوشًا وجيزة إلا إنها تُعبّر عن الكثير حيث أنّه فيها تصعيد في المفهوم يتقل من الموت إلى الدينونة، وإلى الإفلات من العقاب الأبدي، والعنق من العقوبات الزمنية بتأثير صلوات الترحيم، ثم دخول ملكوت الله الأبدي.

(١) ملكوت السماوات:

«إنّ جسدي يرقد اليوم في هذا المكان، لكنّ نفسي وجسدي سيكونان عند الربّ في يوم القيامة.. فليكنّ مُستجيبًا بأن يكون في عداد القديسين في ملكوت السماوات»^(٦٨).

(٢) الفردوس الإلهي:

«أيّها الربّ الإله القدير، هبّ لنفسه الراحة: وأدخلها فردوسك. اسمح لها أن تأكل من شجرة الحياة»^(٦٩).

(٦٦) «q† ἡτον παρ ἐν τεχωρα ἡνετη: τεναπολλτς».
(٦٧) TOGO MINA, op. cit., p. 59.
(٦٨) CRAMER, op., cit., 22.

(٣) الملكوت الذي وعد به الأب:
«مريم... تغمّد لها يا الله، برحمتك في ملكوتك. ولتفرح بسماع نداءك الذي يقول: "تعالوا إلّاي، يا مُباركي أبي، رثوا الملك المُعدّ لكم منذ إنشاء العالم: في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب. آمين يكون»^(٧٠).

(٤) الملكوت الأبدي:

«الأُمّ الطوبانية أماديو محبة الله... أيّها الإله، مُحبّ البشر والرحيم تجاه الصالحين، بما أنّ رحمتك وغفرانك غزيرة لجميع الذين غادروا الحياة: اذكر خادمك، ولا تعاملها بحسب خطاياها التي ارتكبتها بل تغمّد لها برحمتك وأعطها الراحة في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب: في ملكوتك الدائم إلى الأبد. آمين»^(٧١).

(٦٩) «ἡστς εζοτ ενεκπαρδςος ἡστςμος εβολ εἰ πωρη ἡπωνε». TOGO MINA, op. cit., p. 308.

(٧٠) TOGO MINA, op. cit., p. 91. راجع أيضًا ٣١٥ و ٣١٨ من نفس المرجع.
(٧١) «εἰ πεκιντερο ετμνη εβολ πρ νεον · εαμνη». TOGO MINA, op. cit., p. 69.

الفصل الخامس

الليتورجيا

طقوس الأموات في الليتورجيا القبطية حيّة ومنتشرة، كما أنّها فيما يتعلّق ببحثنا تنطوي على قيمة خاصّة للغاية لأنّها تكشف صوت الكنيسة الأصيل، سواء كان صوت المُعلّم أو المُتعلّم^(١). مع ذلك، لتجنّب سوء الفهم، سنشير إلى مسألتين هامتين. أولاً، نلاحظ أنّ السلطة في الكنيسة القبطية ليست مركزية تماماً في شخص البطريرك. فهي في الواقع، تعترف باستقلالية كبيرة للأساقفة، وتمنح بعض الحرية للذين يقومون بكتابة الكتب الطقسية. بالتالي من السهل أن نستنتج من هذه الملاحظة أنّ الحسّ الشعبيّ، وفقاً للملامح الخاصّة بمختلف المناطق، متغلغل في النصوص الطقسية وممتزج بها، على الأقلّ في النصوص الاختيارية منها، كما هو الحال في الكتابات الأخرى. أمّا المسألة الثانية فتأتي من الأولى: فيما أنّ الحسّ الشعبيّ غارقٌ بعمق في التقاليد المنحولة، فلا عجب إذن إذا ما ذكرنا أنّه لا يوجد ترسيم واضح فيما بين الفصول السابقة والفصل الحالي. كما أنّ هناك انعكاس للكتابات المنحولة في الكتب الطقسية ولكن في نطاق ضيق، وبناء على هذا سنتابع توثيقنا للموضوع.

^(١) فيما يتعلّق بالمضمون العقائديّ الموجود في الليتورجيا المقدّسة، راجع:

GIAMBERARDINI G., *Il valore teologico della liturgia assunzionistica*, in *Atti del Congresso Nazionale Mariano dei Frati Minori d'Italia*, Roma 1948, 511 s.

منقوم بسرد قائمة للنصوص المأخوذة من الكتب الطقسية وفقًا للتسبيح التالي:
صلوات من أجل المنازعين، من أجل الأموات، التجنيز، التذكارات. مستوع أيضًا
في عرض تذكارات الموتى في الأيام المختلفة «لتذكارات الأموات»، ومختلف أوقات
زيارة المدافن على مدار السنة والاحتفالات المختلفة في الدورة الطقسية.

١ - صلوات من أجل المنازعين:

هذا هو طقس السر المقدس الخاص بالمرضى والذي تمارسه الكنيسة القبطية
بشكل مُعقّد مهيب. ويُعرف الطقس باسم «القنديل»^(٩)، بنفس مدلول الاسم.
ستتبع نسخة القمص صموئيل تاووروس السرياني^(١٠) وسنشير في الحواشي إلى
الاختلافات في النسخ الأخرى^(١١).

ترتيب مراسم البداية كالتالي: تكون المراسم في الكنيسة إذا ما سمحت حالة
المريض؛ فإن لم تسمح تجرى المراسم في المنزل؛ أن يحضرها سبعة من الكهنة^(١٢)؛ أن
يتاح للمريض الاعتراف بخطاياهم على يد أحد الكهنة^(١٣)؛ أن يتم إعداد قنديل مملوء

^(٩) عنوان الكتاب: صلاة مسح المرضى المقدسة المعروفة بصلاة القنديل.
^(١٠) تاووروس، الصلوات الطقسية، ٩٢-١٢١.

^(١١) المراجع التي فحصناها: غبريال، الجناز، بني مزار ١٩٢٨ - الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، تحقيق الأب
ألفونس عبد الله الفرنسيسكاني (الدراسات المسيحية الشرقية - المصرية)، القاهرة ١٩٦٢، ٣٤٤-٣٤٧ - الأنبا
روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ١٣٨-٢٣١.

DENZINGER, H., *Ritus Orientalium*, vol. 2 (Reimpres. fotomeccanica), Austria 1961, 483-
506. — RENAUDOT E., *Perpétuité de la foy de l'Eglise*, Paris 1713.

^(١٢) هذا أيضًا يرتبط بحدود الممكن والمتاح، فقد يكون عددهم أكثر أو أقل، لكن في العادة يكون العدد أقل.
^(١٣) تاووروس، الصلوات الطقسية، ٩٢؛ الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٢٣١.

بزيت فلسطيني^(٩) به سبعة فتائل؛ أن يكون هناك كتاب الصلوات السبع أو الأواشي؛
أن يشترك في الصلاة مع الكهنة الأهل والمؤمنين؛ أن يوضع القنديل أمام أيقونة
للعداء مع الصليب وكتاب الأناجيل.

تبدأ الصلاة الطقسية بعد تهيئة تلك اللوزام، فيجب تلاوة الصلوات السبع أو
الأواشي بالترتيب، حيث أن لكل منها غاية محدّدة: الأولى من أجل المرضى؛ الثانية
من أجل المسافرين؛ والثالثة من أجل الثمار^(١٠)؛ والرابعة من أجل الملك؛ والخامسة من
أجل الراقدين؛ والسادسة من أجل القرايين؛ والسابعة من أجل الموعوظين. يتضح
مما سبق أن الصلاة الأولى وحدها هي المختصة بسر مسح المرضى، أمّا الصلوات
الأخرى فكلها طقسية. يقوم كل كاهن من السبعة بتلاوة إحدى الصلوات ويبدأها
بإشعال فتيل من السبعة فتائل التي في القنديل. وبعد الصلاة الأخيرة يُدهن المريض
بالزيت.

ترتيب الصلاة الأولى:

يقوم أول كاهن بإشعال الفتيل الأول ثم يقول وهو متّجه نحو الشرق: ارحمنا يا
الله^(١١). ثم يقول بالترتيب: أبانا الذي؛ صلاة الشكر^(١٢)؛ المزمور ٥٠: ارحمني يا الله؛
أوشية المرضى. بعدها يقول الشّماس: اطلبوا عن...^(١٣)، فيجاوبه الشعب: إيليسون.

^(٩) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٤٥.

^(١٠) يطلق عليها أوشية الرياح، وفقًا لكتاب الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٤٦؛ وكتاب الأنبا روفائيل
الطوخي، الأسرار المقدسة، ١٧٧ وما بعدها. ذلك لأن الصلاة تتغير وفقًا لفصول السنة.

^(١١) «ΕΛΕΙΣΟΝ ΗΜΑΣ».

^(١٢) «ΜΑΡΤΥΡΕΙΣ ΘΕΟΤ».

^(١٣) «ΤΩΒΕ ΕΧΕΝ...».

ثم يواصل الكاهن الصلاة فيرسم علامة الصليب ويبدأ الصلاة على الزيت. قراءة الكاثوليكيون من رسالة القديس يعقوب ١: ٥-٢٠. قذوس: ٥١٠٠. المجد للآب.. أوشية الإنجيل يليها الإنجيل يو ١: ٥-١٨. الأواشي الثلاثة: السلامة، الآباء، الجماعة. قانون الإيمان تليه صلاة وطلبات. ثم ختام الصلاة. بعد ذلك تستمر الصلوات الستة الأخرى على نفس المنوال، لكن تتغير القراءات. وتختتم المراسم بدهن المريض بالزيت على النحو التالي: تسبحة الملائكة؛ أبانا والأمانة (قانون الإيمان)؛ ٤١ مرة كيريايسون؛ التحاليل الثلاثة؛ البركة؛ ثم المسحة بالزيت المبارك. فيُمسح بالزيت: المريض، أي «صاحب القنديل»، ويمسح الكهنة بعضهم بعضاً، والمؤمنين الحاضرين.

يولي المريض وجهه نحو الشرق، ويقف أكبر الكهنة سناً مقابل سريره ويقوم بتلاوة الصلوات؛ ويقف الستة الآخرون ثلاثة عن يمين السرير وثلاثة عن يسار

الشاهد الكتابي عن سر مسحة المرضى. وينبغي قراءة يع ١: ٥-٢٠ باللغة القبطية، لكن أهم جزء فيه يُقرأ باللغة العربية لمنفعة الشعب. راجع: الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٤٥، الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ١٥٢-١٥٤.

يقراء الكاهن الخديم "بالقبطية" ثم يُقرئه كاهن آخر بالعربية، الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٤٤.

البابا أي البطريك، حيث أن البابا والبطريك عند الأرثوذكس هما شخص واحد، راجع: GIAMBERARDINI G., *Il Primato di S. Pietro e del Papa nella Chiesa Copta*, Cairo 1960, 61-63.

راجع: الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ١٥٩-١٦٨، الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٤٤.

راجع معنى الـ ٤١ كيريايسون في الحاشية الخاصة بها في الفقرة التالية.

مسحة الحاضرين غير المرضى تكون على سبيل بركة السر المقدس، وقد ورد سبب آخر في المرجع التالي:

DENZINGER, *Ritus Orientalium*, vol. 2, 506, nota 2, «ne spiritus malignus ad eorum quendam transeat».

«لطرده الأرواح الشريرة في ساعة الموت»: وهو سبب متوافق مع الروح القبطي.

السرير. ويُرفع الصليب وكتاب الأناجيل فوق رأس المريض. يلي ذلك «تحليل الآب» وإذا سمح الوقت تتلى صلوات أخرى ويُقام طواف حول المذبح. بعد الانتهاء من المراسم والصلوات السابقة، «يبتدئ الكاهن بدهن صاحب القنديل والكهنة يدهنوا بعضهم بعض بعد تقبيل كل واحد منهم رفيقه قبل دهنه ويدهنوا باقي الشعب». يجب أن يقوم الكهنة السبعة بدهن المريض بالزيت، وإذا ظل قيد الحياة، يجب تكرار المسحة بالزيت لمدة سبعة أيام.

من السياق العام لصلوات المسحة العديدة للغاية، نستخلص أن التأثير المأمول لدى الأقباط هو مغفرة الخطايا، وبالتالي الشفاء من المرض، أما مفعولها في الميتة الصالحة فيمكن القول بأنه خارج الموضوع. ففي الواقع، لا ينبغي بالضرورة أن تكون حالة المريض خطيرة لكي تتطلب نوال السر المقدس. حقاً إن الصلاة الخامسة هي من أجل الأموات، بيد أن المسألة ليست مسألة المريض المشرف على الموت، بل تتعلق بأولئك الذين سبقوا فرقدوا الذين يتم ذكرهم في مثل هذه الظروف. ولن نشير إلى النصوص هنا لأنه بما أنها مأخوذة من كتاب القديس، فسيأتي ذكرها في

هذا ما ذكره أيضًا الباحث فانسليب: VANSLEB, *Histoire*, 214.

راجع: الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٢١٤.

هذا في حالة الاحتفال بالمراسم في الكنيسة، وأثناء الطواف ترتل ذكوصولوجية من ذكوصولوجيات الصوم الأربعيني.

الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٤٧.

وفقاً للطقس القبطي ينبغي لممارسة هذا السر المقدس أن يكون المريض مشرفاً على الموت.

القمص صموئيل تاووضوس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٢١؛ VANSLEB, *Histoire*, 214.

الفقرة الخاصة برفع البخور. في النصوص الأخرى، الموضوع المقصود في الصلاة باستمرار هو سلامة النفس والجسد من أجل أن تكون حياة المسيحي مستقيمة. فعلى سبيل المثال يُقال في الصلاة الخامسة: «أنت إله صالح عذب للبشر، طهرنا من جميع خطايانا، أرشدنا وساعدنا لكي نسير في طريق الحياة الأبدية لا طريق الموت الأبدي. نعم، يا رب، اغفر لعبدك (فلان)... جميع خطاياءه وأملأ فمه بتسبيحك. وامتد يديه لتنفيذ وصاياك، وهبى قدميه لطريق السلامة، وبقدرك قوم أعضائه وأفكاره»^(١٠٧).

في الصلاة الأولى، الخاصة بالمرضى، يتأمل النص الختامي أيضًا في مصير النفس في العالم الآخر، لكن بشكل افتراضي: إن لم يكن ممكناً أن يشفى، فليُقِلَّت من حيل الروح الشرير وينجو.

النص:

«السيد الرب يسوع المسيح ملك الدهور المُخْرِجَ كُلَّ الموجودات من قبل كونها التي تُرى والتي لا تُرى. الذي جاء بإرادته وحده وكثرة رحمته وتنازل بالتدبير لكي يُخَلِّصَنَا من موت الخطية وغلبة المضاد. السريع الإحسان المتأنّي في العقاب المخيف مرارًا كثيرة من أجل الخيرات العتيدة»^(١٠٨).

اذكر يا رب مراحمك ولا تَئِيلَ عَنَّا وجه تحننك: نحن المستدعيون بصلاحك. بل استمع تضرّعنا ومسكنة طلبتنا نحن عبيدك الخطاة،

^(١٠٧) القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٠٧.

^(١٠٨) إلى هنا في النص العربي، نلاحظ أن الصيغة بضمير الغائب، لكن فيما بعد ستكون بضمير المخاطب.

وامنح الشفا لعبدك فلان الذي التجأ تحت ستر كنفك الذي لتحنتك لأنك محب للبشر. واغفر له ما عليه وما منعه في سائر عمره. واترك له آثامه التي صنعها: بإرادته وبغير إرادته، إن كان من حركاته وحده أو من قبل آخر غريب. إن كان بالضمير أو بالفعل من أجل الذين أرضوك.

كما تركت أيها السيد للغيرم القناطير التي عليه: اغفر لعبدك هذا خطاياءه وسامحه بآثامه كلها. وكما طهرت الأبرص بكلمتك ونزعت البرص من جسده بإرادتك، هكذا انزع المرض من جسد عبدك هذا وقده. يا مَنْ أقام ابن الأرملة وابنة الرئيس من الموت لئلا أمرهما بالقيام، وأقام لعازر من بعد أربعة أيام من الجحيم بسلطان لاهوته، أقم عبدك هذا من موت الخطية.

وإذا أمرت بإقامته زمانًا آخر، فامنحه مساعدة وعونًا ليرضيك في كل حياته. وإن أمرت أن تأخذ نفسه فليكن هذا بيد ملائكة نورانيين يخلصونه من شياطين الظلمة. انقله إلى فردوس الفرح ليكون مع جميع القديسين: بدمك الذي سَفَك من أجل خلاصنا، الذي به اشتريتنا لأته رجائنا نحن عبيدك، بشفاعته العذراء والدة الإله وسؤال جميع القديسين. لأنَّ المجد والكرامة والسجود يليق بالآب والابن والروح القدس. الآن وكلَّ أوان وإلى الأبد. آمين»^(١٠٩).

^(١٠٩) القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٠٠.

٢- تجنيز الأطفال الذكور: (٢٧)

ترتيب الطقس:

يتلو الكاهن صلاة الشكر^(٢٨). صلوات رفع البخور. المزمور ٥٠: ارحمني يا الله. مز ٢٦: ٩-١٠-١٢؛ ٦٤: ٥؛ ١١٤: ٤-٦. البركة. مطانية^(٢٩). صلاة المغفرة. الجبد للآب. الرسالة اتس ٤: ١٣-١٨. قدوس: ٨٤١٠٠. أوشية الإنجيل. أعداد مخارة من مز ٢٦ ومز ١١٤.

الإنجيل: لو ٧: ١١-١٧. الأواشي الثلاث: السلامة، الآباء، الجماعة. الأمانة (قانون الإيمان). الصلاة، التي سنشير إليها فيما بعد. يتلو الشعب صلاة الأبناء. تحليل الابن. ٤١ مرة كيريايسون^(٣٠). ثم صلاة القبر، الذي ستناوله في فقرة أخرى. الصلاة:

«أيها الإله الحق كلمة الآب الضابط الكل. سيد الكل غير المدرك. الكائن في حضن أبيه الإله الواحد. سيدنا ومخلصنا، محب

^(٢٨) صلوات الجنازة في الطقس القبطي تختلف وفقًا لشخص المتوفى: الأطفال الذكور، البنات، الرجال الكبار، النساء، الرهبان... إلخ. راجع: الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٣١٧-٥٢٤؛ القمص حنا غبريال، التجنيز، ٧-١٣٣؛ القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٣٠-١٦٤. بالإضافة لذلك هناك فئات أخرى من الناس، فاللبن يرقدون أثناء أسبوع الآلام ثم نظام آخر للتجنيز. وفي الواقع، ليس هناك تغيير سوى في القراءات. الطوخي، نفس المرجع، ٥٢٥-٥٤٨؛ تاووروس، نفس المرجع، ١٨٠ وما بعدها.

^(٢٩) أي سجود.

^(٢٨) «...шаренщеп змот...».

^(٣٠) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي: ورد في صفحة ٣٥٩ بشأن العدد ٤١: «هذا له أصله، ألا وهو أن المسيح تلقى صفة واحدة عند رئيس الكهنة وجُلِّدَ ٤٠ جَلْدَةً. وقد شهد بولس بأنه هو تلقى ٤٠ جلدًا. لهذا يقولون ٤١ مرة كيريايسون في كل صلاة».

البشر، صانع الإحسان معنا في كل حين. أنت العالم بجفايا البشر المعروفة لديهم والغير المعروفة. فلذلك نسأل ونطلب منك يا محب البشر لكي من قبلي تحننك ومسامحتك وراحتك تقبل إليك هذه الوديعة^(٣١) بغير خطية التي لعبدك فلان. هذا الذي لم يكمل عمره على الأرض. ولم يتملأ بالخيرات ولم يأخذ ولم يُعط. لكن من اللين غير المغشوش والبهاء الغير المضحل والبتولية الغير الدنسة. ونحن نسأل أن تنيحه وتحنن على طفوليته. لأنك إن أخذت بالآثام يا رب ليس أحد يتزكى أمامك حتى ولو كانت حياته يومًا واحدًا على الأرض. لأنك أنت الذي أنعمت على الأطفال من فمك الصالح. أمرًا من أجل الأطفال قائلًا: «انظروا لا تحتقروا أحد هؤلاء الصغار لأنني أقول لكم إن ملائكتهم في السموات كل حين ينظرون وجه أبي الذي في السموات»^(٣٢). فإن كان قد صارت لهم هذه النعمة العظيمة من السماء أحسب عبدك (فلان) في عدد الأطفال الذين تقدموه. المجتمعين في مواضع النياح التي للمكوتك الذين هم المائة والأربعة وأربعون ألفًا^(٣٣). أليس معهم الحلة النقية والبهاء الغير المضحل في مظال النور حيث اخترت لمن يرضيك.

^(٣١) الكلمة القبطية التي تعني «وديعة»: «отнараженки».

^(٣٢) مت ١٨: ١٠

^(٣٣) هو عدد الأطفال القديسين الأبرياء الذين يذكرهم السكر القبطي في يوم ٣ طوبة، فيقول: «في هذا اليوم قتلوا الأطفال القديسين الشهداء الأبرار المائة أربعة وأربعين ألفًا».

نسجد لك أيها الرب يسوع المسيح فاحص طبيعتنا. خالق
القلوب وعارف ما فيها. المخفي والظاهر بعلم. من أجل عبدك
أبيه وأمه الذي بلغ إليك تفاقم حزنهما وكثرة بكاءهما ونحيبهما.
أنت أيها الصالح محب البشر مضيت إلى مدينة ناين وأقمت ابن
الأرملة لها حيًا بغير فساد. هؤلاء الأخر يا رب أقم لهما زرعًا آخر
عوضه. لكي يفرحا عوضًا عن حزنهما. لأنك أنت الذي نزلت
الحزن عنا يا يسوع المسيح إلهنا. لأن لك المجد مع أبيك الصالح
والروح القدس إلى الأبد وإلى الأبد وإلى الدهور الآتية. آمين
(٢٤)

٣- تجنيز البنات:

ترتيب الطقس:

يتكرر الترتيب مثل الفقرة السابقة لكن مع تغيير القراءات. صلاة الشكر. رفع
البخور، مع صيغة الصلاة الخاصة به. المزامير: ٣٣: ٦ و ١٢؛ ٦١: ١-٢؛ ٧٠: ٥-٦؛
٨٨: ٤٨-٤٩؛ ١١٨: ٧٣-٧٦. البركة. مطانية. صلاة المغفرة. المجد للآب. الرسالة
١ كور ١٥: ٥٠-٥٨. قدوس: ٨٥١٠٠. أوشية الإنجيل. مزمو ٣٨: ١٢-١٣.
الإنجيل: متى ٩: ١٨-٢٦. طرح الإنجيل. الأمانة. الصلاة التالية. الأبناء. تحليل
الابن. ٤١ مرة كيريا ليسون. صلاة القبر.

الصلاة:

مخلصنا الصالح صانع الخيرات محب البشر الصالح مخلص
الدهور من جهة اعترافنا باسمك القدوس المملوء مجداً وخشية.
استمع طلبتنا واقبل إليك صلواتنا ببرك وحضنا بعدلك ولا تصنع
الحكم مع عبيدك لأنه لا يتزكى أمامك كل حي. نسجد لك ونخضع
لك نشكرك ننطق بمجداك: نعتزف بظهورك بالجسد والموت الذي
قبلته من أجلنا لكي تبطل عنا شوكة الموت.
وأعطيتنا عربون الخلاص الذي بقيامتك عندما انبعثت من
بين الأموات. وأشرت لنا بنشور القيامة الأخيرة هذه التي تأتي فيها
في ظهورك الثاني عند انقضاء هذا الدهر وتدين الأحياء والأموات
وتجازي كل أحد كنعو أعماله إن كان خيراً وإن كان شراً. في الوقت
الذي تظهر فيه أعمال البشر الخفية بإعلان في طرفة عين وهم
عراة مفككين العنق أمام مجداك القدوس يا الله يا كلمة الآب (٢٥).
نسألك يا محب البشر ومحب خليقته من أجل عبدتك هذه
الفتاة الشابة العذراء هذه التي خرجت من الجسد مثل سائر آبائها
وأنت إليك يا الله الحقيقي. فليكن دخولها إليك مضيئاً مثل
مصباح غير منطفئ. احسبها مع العذارى صاحباتها اللواتي
سبقنها إلى وليمتك الواسعة في فرح أصفياك الذي لا يوصف
للذين أرضوك. ثم أقمها مرة أخرى كمواعيدك الحقيقية والغير
الكاذبة في قيامة القديسين لتنال نصيباً وميراثاً في ملكوت

٢٥٥ إلى هنا الصلاة موجهة إلى الابن، لكن فيما بعد مستوجهة إلى الآب.

٢٩٤ القمص صموئيل تاووضروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٤٧ وما بعدها.

مسيحك، ربنا. لأن لك المجد مع ابنك الوحيد والروح القدس
المحيي المساوي لك: الآن وكل أوان، وإلى دهر الدهور. آمين،^(٣٦)

٤- تجنيز الرجال الكبار:

ترتيب الطقس:

صلاة الشكر. صلاة رفع البخور. المجد للآب. أبانا الذي. المزامير ٥٠: ارحمني
يا الله؛ ١٣٨: ٧-١٠؛ ١١٨: ١٧٥؛ ١١٤: ٣-٦. البركة. مطانية. صلاة المغفرة. المجد
للاّب. الرسالة ١ كور ١: ١٥-٢٣. قدّوس: δσΙΟC. أوشية الإنجيل. مزمو
٤: ٦٤. الإنجيل، يو ٥: ١٩-٢٩. ثم الصلوات التالية:

صلاة مرتلة (أبصالية واطس) تُقال باللحن الحزين^(٣٧).

«هذه النفس التي اجتمعنا بسببها، ينيحها المسيح بسلام في
أورشليم السمائية، في كورة الأحياء»^(٣٨). لأنه ترأف وطلب الحيوان
الضال^(٣٩) ليخلصه وأوصانا بذلك. كصالح ومحّب البشر ارحمنا
كعظيم رحمتك. لأنه مبارك الآب والابن والروح القدس، الثالوث
المتكامل. نسجد له ونمجده»^(٤٠).

ثم يقول الكاهن هذه الأبصالية بلحن آدام.

^(٣٦) القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٥٢ وما بعدها.

^(٣٧) لمعرفة المزيد عن الأغانى المختلفة في الطقس القبطي، راجع:

GIAMBERARDINI, Preghiera, 8.

^(٣٨) «δεν τῆσρα ἡτε ηἡετωνδ».

^(٣٩) «πίζων ετασωρεμ».

^(٤٠) القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٣٥.

«هذه النفس التي اجتمعنا بسببها يا رب ننيحها في ملكوت
السوات. افتح لها يا رب أبواب السماء واقبلها إليك كعظيم
رحمتك. افتح لها باب البر لكي تدخل وتنتعم هناك. افتح لها يا رب
باب الفردوس كما فتحتك لذلك اللص. افتح لها يا رب باب
الملوك لتشارك جميع القديسين. افتح لها يا رب أبواب الراحة
لترتل مع كافة الملائكة. ولتستحق أن تنظر النعيم ولتدخلها
ملائكة النور إلى الحياة. ولتكن في حضن آبائنا إبراهيم وإسحق
ويعقوب إسرائيل».

اغفر لها خطاياها التي سبقت فصنعتها بمعرفة وبغير معرفة
معا. لأنك أنت يا رب تعرف ضعف ونقص البشرية. وبرحمتك غرّ
كل الذين خلفتهم. وأهل بيتها ألهمهم صبرا وغوّضهم أجرا صالحا
سمائيا بشفاعه سيّدتنا مريم^(٤١) وجميع صفوف السمائيين.
لتكن رحمتك ومعونتك مع شعبك وأعطهم برودة. وثبتنا في
إيمانك الأرثوذكسي. كن ناصرًا لنا نحن المؤمنين. نسجد لك أيها
المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا»^(٤٢)
يلي هذا الثلاثة أواسي الصغار: السلامة، الآباء، الجماعة. الأمانة. ثم الصلاة
التالية التي يليها الدفن كما تجري العادة.

^(٤١) مريم هو اسم السيّد العذراء: يتكوّن من المصدر مرّة بصيغة المؤنث التي تعني البازة، القديسة + مريم. وهذا
هو الاسم الشائع في الكتابات القبطية.

^(٤٢) القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٣٥ وما بعدها.

«الله الأبدي عارف الخفايا قبل كونها، العالم بكل شيء الذي أخرج الكل إلى الوجود ممّا لم يكن الذي بيده سلطان الحياة والموت. الذي ينزل إلى أبواب الجحيم ويصعد.

خلقتك للإنسان هي بسرّك العجيب يا مَلِكُنَا وكذلك انحلال على كلّ حال على دخولنا إلى العالم وعلى طُرُق خروجنا الكائنة بالرجاء الذي للقيامة. ونبارك ظهور مسيحك والبنوة التي أعطيتها لنا به لما تنازل إلى أوجاعنا وأقامنا معه إلى عدم الأوجاع.

اقبل أيّها السيّد هذه الوديعة الطاهرة التي هي نفس عبدك (فلان) واحفظها في النياح إلى القيامة وظهور مسيحك في أحضان آبائنا القديسين ابراهيم وإسحق ويعقوب. الموضع الذي هرب منه وجع القلب والكآبة والتنهد. وإن كان عمل شيئاً من الخطايا إليك مثل البشر اغفر له وسامحه. ولتزل عنه سائر عقوباته لأنك لم تخلق الإنسان للهلاك بل للحياة. نبيحه في ذلك المكان ونحن أيضًا الذين ههنا ارحمنا واجعلنا مستحقين أن نعبد بغير اشتغال. حزاني القلوب عزّهم والباقون بعده أعينهم. الأيتام منه غلهم والذين حضروا وشاركوهم في الحزن ارحمهم وباركهم وأعظمهم أجرًا سمائيًا في الدهور الآتية وإلى أبد الأبد، لأنك أنت إله رحيم ورؤوف وأنت الذي نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام

والسجود أيها الأب والابن والروح القدس الآن وكلّ أوان وإلى دهر الدهور آمين» (١٣).

٥- تخبّيز النساء: (١٤)

ترتيب الطقس:

صلاة الشكر. صلاة رفع البخور. المجد للأب. المزامير ٥٠؛ ١٠٢: ١-٤؛ ١٣: ١٧-١٨؛ ١١٨: ١٠٩-١١٠. البركة. مطانية. صلاة المغفرة. المجد للأب.

الرسالة ١كور ١٥: ٣٩-٤٩. قدوس: ٥٥: ١٠٢-١٠٣. أوشية الإنجيل. مزمور ١١٤: ٧-٨. الإنجيل مت ٢٦: ٦-١٣. طرح الإنجيل. الأبعاليّة التي سنشير إليها في الفقرة التالية. الأواشي الثلاث الصغار. ثم الصلاة التالية:

الصلاة:

«.. نعترف لك بتسايبج الشكر على جميع أعمالك. وهذا الضلع (أي المرأة) المأخوذ من الإنسان الذي سبق أن ألقى المعصية على جنسنا لكثك سبقت وغفرت له خطايا بابنك الوحيد الذي صار في بطن أمّ عذراء ومحا لعنة الانطراح للحكم وجدّد طبيعتنا مرة أخرى.

«القمص صموئيل تاووضروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٣٦٠ وما بعدها.

«القمص صموئيل تاووضروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٣٩. في الصفحات ١٥٤-١٥٧ بين النايخ ترتيب طقس تخبّيز النساء اللواتي يمُتن إذا ولدن. ليس هناك تغيير في الصلوات ولا الترتيب، فالذي يتغير فقط هو النصوص الكتابية ولذلك سنهمل ذكره. هنالك ملحوظة هامة أشار إليها الباحث فانسلب أن هؤلاء النساء لا يتقلوهم إلى الكنيسة باعتبارهن نجسات.

نخضع لك بوجوهنا لأجل عبدتك (فلانة) هذه التي تنيحت
ورجعت إلى الأرض موضعها الخاص وعادت روحها إليك. نسألك
يا محب البشر المتحن كل حين، ارحمها ونيحها. سامحها واغفر لها
كثرة خطاياها وتجاوز عنها لأنك لم تخلق الإنسان للشروع بل
للخيرات. فهي الآن أيضًا قائمة أمام منبر مسيحك فليكن لها
نياحًا وراحة وبرودة وفرح.

والذين خلقتهم عزهم والذين صاروا أيتامًا غلهم والقيام معنا
المشاركين في الحزن باركهم وأعطهم أجرًا سمائيًا ونصيبًا صالحًا في
ملكوتك لأن الكل يأتون إليك. وديعة عبدتك يا رب ننيحها لأنك
أنت الواحد الوحيد الحقيقي مع ابنك الوحيد يسوع المسيح ربنا
والروح القدس المحي المساوي معك الآن وكل أوان وإلى دهر
الدهر آمين^(١٠).

٦- تجنيز الرهبان:

ترتيب الطقس:

صلاة الشكر. صلاة رفع البخور ثم القطع من المزامير: ١٦-١٢:٣٣؛
١١٨-١٢١:١٢٨؛ ٤:٥٤-٦. البركة. المجد للآب. الرسالة رو ٨:٢-١١؛ ٢ كور
٤:١٠-١٨؛ ١:٥-٢. قدوس: ٨:٥٥-٩. أوشية الإنجيل. المزامير ٩:٦-١١؛
٨:٥٥-٩. الإنجيل، لو ٢٠:٢٧-٣٨؛ يو ١٧:١-١٢. الأوشية الثلاث الصغار:
السلامة الآباء والجماعة. الأمانة. الصلاة التالية.

^(١٠) القمص صموئيل تاووضوس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٤٢ وما بعدها.

الصلوة:

«الله الذي بلا بداية ولا نهاية الصالح في طبيعته غير المستحيل
وغير المدرك... نسأل ونطلب إليك يا محب البشر لا تصنع معنا
كخطايانا ولا تُجازينا كأثامنا بل كُن غافرًا لنا ولكل شعبك
كصالح ومحب البشر الرؤوف.
اذكر أيضًا يا رب جميع آبائنا برحمتك واخوتنا الذين سبق
رقادهم في الإيمان ولا سيما يا رب عبدك المجاهد خادمك الراهب
(فلان)، هذا الذي خلع الجسد مثل سائر الناس وأتى إليك أيتها
الرب إله الأحياء.

اذكر يارب شدائده وتجاربه ومحاربات الشهوة التي قبلها ولا
ترفض شيئًا منها لأنه لا يوجد عمل من الأعمال بغير أجر أمامك.
وإن كان قد سقط في شيء من الخطايا فأنت أيتها الصالح ومحب
البشر قد أمرت بأن يغفر الناس للناس أيضًا، فكم بالحري أنت
أيتها الرب الغافر.

ليكن دخوله إليك مرضيًا بوجه غير مخزي إذ تقول له: «تعالوا
إلي يا جميع المتعبين وأنا أريحكم».

وهذا التمجيد الذي نرسله إليك يارب ليكن مثل بخور مقبول
أمامك في كل حين ونسألك أن تنيح نفسه في كورة الأحياء في
موضع النور حيث مسكن سائر الفرحين. لأن عندك ينبوع
الحياة والرحمة ومحبة البشر.

الليونرجيا

ويليق بك المجد أيتها الآب والابن والروح القدس المحيي الآن
وكل أوان وإلى دهر الدهور. آمين^(١٦).

٧- تجنيز الراهبات:

ترتيب الطقس:

صلاة الشكر. صلاة رفع البخور ثم القطع من المزامير: ١٢: ٢-٥،
١١٨: ١٦١-١٦٨؛ ١٥: ٧-١١. البركة. المجد للآب. الرسالة ٢ كور ١١: ١٧-١٧.
قدوس: δσιοσ. أوشية الإنجيل. المزمور ١٦: ١-٢. الإنجيل، لو ٣٨: ٤٢-٤٢.
الأواشي الثلاث الصغار. الأمانة. الصلاة التالية:

الصلاة:

«إله الأرواح وربّ الأجساد الذي بمشورته الخفية أنحدت
النفس بالجسد وأيضًا كإرادتك الصالحة أكملت جبلتك التي
خلقتها: ورددت التراب إلى التراب. والروح دعوته إليك وحسبته
في المنازل المقدسة^(١٧). أيتها السيّد الربّ الرحيم اقبل إليك هذه
الوديعة الطاهرة التي هي نفس عبدتك الراهبة (فلانة) التي أتت
إليك يا إله الأنفس والأجساد والأرواح وكلّ شيء خلقتها، ما يرى
وما لا يرى. اذكر يا ربّ التجاءها إليك والأتعاب التي كابدتها من
أجل رجاء الخلاص الذي طلبته إلى قيامة الحياة ونياح السلامة.

^(١٦) القمص حنا غبريال، التجنيز، ١٢٦-١٣٠. هذه النسخة ليست دقيقة دائمًا في تحديد الشواهد الكتابية، لذا قمنا بتعديلها في سياق موضوعنا. كما أنّ نسخة القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية لم تُشير إلى طقس تجنيز الرهبان والراهبات والأساقفة.

^(١٧) «πῖπῖν δὲ ἀκῶσθαι ἡμῶς ἑαροκ ὁτοσ ἀκῶπ ἡμῶς nem nimonon eotab».

مصير الموتى

المزلات والتي برأي الضعف البشري اغفرها لها إذ أنك صالح
ورحيم لكل أحد. وإذا أنقذتها بنعمتك فلتجد راحة في حضن
إبراهيم وإسحق ويعقوب في نور الأحياء في كورة النياح والراحة
الموضع الذي هرب منه ألم القلب والكآبة والتنهد^(١٨). تفضل أيضًا
أن تكون سلوى وعزاء لحزاني القلوب. لأنك أنت الذي عزّيتنا في
جميع شدائدنا. وأعطيتنا اقتناء المجد عوضًا من روح الحزن. انزع
عنا كل حزن من قبل رجاء الخيرات العتيدة. والذي أخذته^(١٩) إلى
ذلك الموضع نتيحه. ونحن أيضًا الذين ههنا ارحمنا واحفظنا من كل
شر. من قبّل ابنك الوحيد ربّنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح^(٢٠).

٨- تجنيز الشمامسة:

ترتيب الطقس:

صلاة الشكر. صلاة رفع البخور وبعدها القطع من المزامير: ٦٥: ١٦-٢٠؛
١١٨: ١١٠-١١٣؛ ١٣٤: ١٣-١٤ و ١٩-٢١. الرسالة ١ كور ١٥: ٣٢-٣٩.
قدوس: δσιοσ. أوشية الإنجيل. المزامير: ١٩: ١-٢؛ ٣٨: ١٣-١٥. الإنجيل، يو
١٢: ٢٧-٢٠. طرح (مردّات) الإنجيل. الأواشي الثلاث الصغار. الأمانة. ٤١ مرة
كبريايسون. الصلاة التالية:

^(١٨) «μαρτυρίῃ σου τοῦ θανάτου σου nem kenq nabraam nem isaak nem iakwb : den fotwini nte nnetonδ : den otwopa nte otmaneton : nem fapolatcis e te pimaetacfwot eboz ngntq nxe pimkas nget nem fawpi nem tiqazom».

^(١٩) هكذا ورد النص الأصلي بصيغة المذكر.

^(٢٠) القمص حنا غبريال، التجنيز، ١٣٩-١٤٢.

٩- تجنيز القسوس: (١١)

ترتيب الطقس:

صلاة الشكر. صلاة رفع البخور وبعدها القطع من المزامير: ١٠٦: ٣١-٣٢، الإنجيل. المزمور: ٥: ٦٤. الإنجيل، مت ٢٥: ١٤-٢٤. طرح (مردات) الإنجيل. الإبصالية التالية بنفس نهج تلك التي للشمامسة (١٢).

«اجتمعوا كلكم يا أصحاب اللغات لنبكي جميعًا بكاء عظيمًا على أبينا ومعلمنا ومرشدنا المكرم أبينا القمص (القس) (فلان). تأملوه أيها العارفين تجدوه ملقى في وسطكم مخاطبًا لكم قائلاً: "أودعك يا هيكَل الرب حيث كنت أقدم عليك الذبائح لله. أودعكم يا آبائي المحبين لله، الكهنة المؤمنين الذين لضابط الكل. آبائي القديسين لأنكم لا ترون وجهي بعد. أودعكم يا إخوتي الشمامسة شركائي في الخدمة. سلام الرب يكون معكم ويحفظكم ويصونكم. سلام الرب يكون معكم حتى تكملوا مسيحيتكم. حقًا أقول لكم يا إخوتي الأحباء أنكم لا ترون وجهي بعد. اسألوا الرب عني يا آبائي وإخوتي لكي يتحنن المسيح على

(١١) العنوان بالتحديد: تجنيز القمامسة والقسوس.

(١٢) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤٢٤-٤٢٧، يُقدّم تفاصيلًا أوسع للمراسم.

مسكني. اطلبوا عني ليكون دخولي أمامه بدالة. اطلبوا لكي يسامحني ويهبني رحمة أمام منبره ويدخلني بسلام إلى مسكن الفرح حيث الأربعة والعشرون قسيسًا (١٣). امض بسلام يا أبانا إلى حضن آبائنا إبراهيم واسحق ويعقوب. امض بسلام. السلام معك. الله يعيننا كما أعانك بشفاعته سيدتنا القديسة مريم وكافة القديسين معًا آمين. نسجد لك أيها المسيح إلهنا مع أبيك الصالح والروح القدس، لأنك أتيت وخلصتنا (١٤).

ترتيب الطقس:

بعد ذلك يتلو الكاهن الثلاث أو اثني الصغار: السلامة والآباء والجماعة. قانون الإيمان. ثم هذه الصلاة:

الصلاة:

«ما أعظم أعمالك يارب. قد صنعت كل شيء بحكمة. الأرض مملوءة من خليقتك. أنت الذي وهبت الحياة ودبّرت الموت وكلهم أحياء عندك. أي كل الذين استحقوا عظمتك. أنت هو إله الأحياء وأنت الباقي الطوباني بلا انتهاء من أجل معرفتك التي أعلمنا بها يسوع المسيح. نتضرّع إليك ونسألك من أجل آبائنا كلهم الذين رقدوا ومن أجل التذكار المقدس الذي لعبدك (فلان)، هذا الذي خرج من الجسد وأتى إليك يا إله الكل وقد رجع إلى الأرض التي

(١٣) راجع: رؤ ٤: ٤ و ٥: ١٠-٨-١٤-١٩: ٤.

(١٤) القمص صموئيل تاو وروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٦١ وما بعدها.

أخذ منها. أما نفسه فهي وديعة طاهرة طوبانية^(٥٨). لتكن له راحة وبرودة ونياحًا. ولتكن له درجة حسنة في مظال أصفياك. وشارك كل الذين سبقوه في نصيب وميراث القديسين الفائزين في بيعة الأبكار برتبة الكهنوت. المكان الذي وعدت به الذين أرضوك. ليكن قيامهم أمامك في طهارة وبر واستقامة يا إله كل الأحياء.

ونحن يارب فإنه قليل هو زمان غربتنا هنا على الأرض فاحفظنا من كل الفخاخ الشريرة النجسة الغربية عن طهرك الحقيقي لكي نقرب إلى موضع قدسك ونفوز بغبطة أصفياك في هذا الدهر وفي الآتي. هذا رجاؤنا نحن عبيدك المؤمنين باسمك القدوس وابنك الوحيد يسوع المسيح ربنا والروح القدس. الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين^(٥٩).

١٠ - تجنيز الأساقفة والبطاركة:

إن ترتيبات المراسم عديدة وموسعة، خاصة في تجنيز البطاركة^(٦٠) لذا سنشير إلى الترتيب الذي نسقه القمص حنا غبريال الأرثوذكسي بما يتفق مع الأزمنة الحاضرة فيما يتعلق بتجنيز البطريك، مع بعض التوجيهات المأخوذة من ترتيب الأنبا غبريال الخامس.

^(٥٨) القمص صموئيل تاووسوس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٦٢ وما بعدها.

^(٥٩) راجع: الأنبا روفائيل الطوشي، الأسرار المقدسة، ٣٠٩-٣٧٧. الأنبا مرقس خزام، كتاب الجنائز أي صلاة الموني المؤمنين، القاهرة ١٩٣٤، ٧٨-١٧٠. الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤١٥-٤٢٣.

ترتيب الطقس: صلاة الشكر. صلاة رفع البخور. المزامير: ١١٧:١-٥٥؛ ١١٨:٣٣-٤٠؛ ١٣٨:١١-١٥. البركة. المجد للآب. الرسالة، عبر ١٣:٧-٢١. المزامير: ٦٠:٥-٩٠؛ ١:٢-١٠. الإنجيل، لو ٢٢:٢٤-٣٠. الثلاث أواسي الصغار. قانون الإيمان. ثم الصلاة التالية:

«السيد الرب يسوع المسيح خالق كل البرايا، الذي من أجل كثرة صلاحك احتملت أن تصير رئيس كهنة. الذي زين بيعته المقدسة بالإنعام والأوامر المختلفة هذه التي ابتعتها بدمك الكريم لإعداد شعبك. امنحنا أن نتذكر بالطهارة والبر أن نُقدم لك تسابيح الشكر على سائر أعمالك. لأنك أنت عوننا وناصرنا ومخلصنا ورجائنا وشفائنا وقيامتنا وحياتنا معًا. أنت أيضًا الآن أيها الصالح المحب البشر جعلت طقسًا لسائر مخلوقاتك المرتيين وغير المرتيين، ما في السموات وما على الأرض وما تحت الأرض. لا سيما يا رب بيعتك الجليلة التي وضعتها بيدي حراس وساهرين ورعاة ليرعوا شعبك ويعظوهم. ويقطعوا بكلمة الحق بغير خزي ويعبدوا لك شعوبًا وأبناء لوليمتك السمائية. نسأل ونتضرع إليك يا محب البشر المحسن إلينا، أقبل إليك بسلام هذه الوديعة الخالصة والنفس الطوبانية التي لأبيننا (الأسقف، المطران، أو البطريك) المحب الأنبا (فلان). هذا الذي لجأ إليك يا الله الحي. إذ هو وكيلك الذي كان على بيعتك المقدسة ويده كتاب وكراته، أعطه

أجرًا سمائيًا ورُتبة حسنة^(٦١) ليكون مُشاركًا للذين سبقوه. الذين هم الرعاة المعلمين الذين قطعوا بكلمة الحق باستقامة. وأضاءوا على بيعتك بالنور الحقيقي الذي لمعرفتك الحقيقية. الذين هديتهم إلى ميناء الحياة الأبدية في الدهور الآتية. نسألك يا ملكنا عِدْنَا معهم ونيتحنا مع قطيعك الطاهر الذين فازوا بالوقوف من عن يمينك^(٦٢). واجعلنا أهلاً للصلوات والشفاعات لكي نجاهد بلا ضعف ولا فشل. لكي نخدمك بالمخافة ونجد معهم نعمة من قبلك ونفوز أيضًا بمواعيدك التي لا تُماثل. أنت مُعطي الخيرات الأبدية. ويليق بك المجد مع أبليك الصالح والروح القدس إلى الأبد. آمين^(٦٣).

ترتيب الطقس:

لقد وضع الأنبا غبريال الخامس في كتابه الترتيب الطقسي^(٦٤) قواعدًا موسعة أكثر.

«إذا كان الأب البطريرك مريض. والأب الأسقف في بلاده^(٦٥). ويبلغ أحدهم الموت. تجتمع إليه الكهنة. والشعب جميعه. والأيتام. والأرامل. ويسلموا عليه. ويتباركوا منه. ويسألوه أن يحالِّلَهُمْ أولاً. ثم يسرعوا ويرسلوا خلفه الآباء الأساقفة. والكهنة وروسا الدياره

حرفيًا: "ترتيب حسنة".

^(٦١) القمص حنّا غبريال، التجنيز، ٨٠-٨٤. «ΕΤΑΥΘΑΝΗ ΕΠΙΣΚΟΠΙ ΕΡΑΤΗ ΣΑΟΤΙΝΑΜ ΞΗΟΚ» (62)

^(٦٢) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤١٥-٤٢٣. أي في مكان كرسية.

والشعب. من البلاد القريبة ليحضروا لوداع أبيهم. وأخذ بركته. وإذا حصل له النياح. يصنعوا مناحة عظيمة. كما صنع بنو اسرائيل على أبيهم يعقوب^(٦٦). ثم يبتدوا بالصلاة - ١٥١ مزمور^(٦٧) - ثم إذا كان باكرًا يحملوا جسده إلى وسط البيعة. ويغسلوا يديه. ورجليه. ويلبسوه جيب الخدمة^(٦٨). ويوشحوه ياسكيمين. ويلبسوه قلنسوتين. وبرنسًا أبيضًا. بغير طراز. ويربطوا الصليب الصغير على يده اليمنى بمنديله. يلي ذلك: صلاة باكر. نص من إنجيل يوحنا. الاحتفال بالقدّاس الإلهي. وبعد قراءة ٢ تيمو ٣: ١٠ وما بعده، يُقال: «اطلبوا من أجل نياح نفس بطريركنا الأنبا (فلان). لكي تمنح نعمة ربنا يسوع المسيح النياح لنفس أبينا الطوباوي البطريرك الأنبا (فلان)»^(٦٩).

بعد ترتيب الطروحات،

«يبتدوا (الأساقفة والقسوس) بعمل التجنيز، وكل الشعب رجال ونسوان قيام بسكوت بهدو. مبتهلين إلى الله. في نياح نفس أبيهم». وبعد صلاة الشكر وكيريا اليسون «يتقدم الكاهن الكبير. ويرشم الدرج [درج البخور] بالصليب. بيد الأب البطريرك. (الذي هو ماسك الصليب) ويأخذ البخور. ويضعه في كف البطريرك الأيمن. ثم يتناولوه من يده. ويضعه في المجرمة. ثم يضع ثاني دفعة البخور في

^(٦٦) تك ١: ٥٠ وما بعده.

^(٦٧) وفقًا للنسخة القبطية. فيما يتعلق بالنص القبطي والنص العربي، راجع: كتاب زبور داود، روما ١٧٤٤.

^(٦٨) ثياب الخدمة الكهنوتية.

^(٦٩) كتاب خدمة الشّمس والألحان، ٥٥-٥٦.

يده [يد البطريك] أيضًا. ويسكبه في يد القس الثاني. ويضعه ذلك في المجرمة. وكذلك تفعل كل الكهنة في رفع البخور أيضًا إلى آخرهم^(٧٠).

بعد قراءة بعض الصيغ، يقوموا بقراءة ١٢ نبوءة: تث ٣٢: ٣٩-٤٣؛ تث ١٧: ١-٣٧؛ ملو ٣: ٢٧-١٠؛ أم ٨: ١٣-٢١؛ يونا ١: ٢-١١؛ دا ١٢: ١-١٣؛ حز ١: ٣٧-١٤؛ أش ٨: ١-٨. يليها تسعة صيغ. ثم يقوم أكبر الكهنة سنًا بقراءة تفسير الطرح، وهو عبارة عن توصيات متبادلة بين المتوفى والأحياء^(٧١).

«أسألكم أنا المسكين الخاطي. أفأوض محبتكم بلسان الحال عن الأب السيد البطريك أنبا فلان. الملقى أمامكم. قايلا أنا أبوكم ومعلمكم. فاسمعوا كلكم وصاياي. يا أولادي الأحبا

أنا أبوكم ملقى طريح^(٧٢) أمامكم. أخاطبكم بلسان الحال قايلا

أسألكم يا أولادي الأحبا. احفظوا الإيمان بالثالوث المقدس. أسألكم يا أولادي الأحبا. أن تحبوا بعضكم بعضًا محبة حقيقية.

^(٧٠) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤١٦ وما بعدها.
^(٧١) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤١٧ وما بعدها.
^(٧٢) طريحًا.

أسألكم يا أولادي الأحبا. أن تحسنوا لسائر الناس الدين

بحر^(٧٣) إليكم
أسألكم يا أولادي الأحبا. لا تدعوا العالم يضللكم.
أسألكم يا أولادي الأحبا. لا تتكاسلوا في خدمة الله.
أسألكم يا أولادي الأحبا. أن تتعبوا في الصلاة.
أسألكم يا أولادي الأحبا. احفظوا ألسنتكم من النسيمة.
أسألكم يا أولادي الأحبا. احفظوا المعمودية التي أعطيت لكم.

أسألكم يا أولادي الأحبا. احفظوا أجسادكم طاهرة للرب.
أسألكم يا أولادي الأحبا. لا تدعوا مصايحكم البتة تطفئ.
أسألكم يا أولادي الأحبا. احفظوا الناموس الذي أعطى لكم^(٧٤).

أسألكم يا أولادي الأحبا. أن تجعلوا خوف الله داخلكم.
الله الشاهد على يا أولادي الأحبا. أنني لم أخفي^(٧٥) عنكم شئ^(٧٦) من كلام الله ولم أنم^(٧٧) البتة. وليس عندي وجد^(٧٨) على

^(٧٣) الذين يحنون.
^(٧٤) الذي أعطى لكم.
^(٧٥) لم أخفي.
^(٧٦) شيئًا.
^(٧٧) ولم أنم.
^(٧٨) تعبير قبطي نمطي.

أحد^(٧٩) منكم. فإن حفظتم ما قلته لكم. ملوك الأرض تخضع لكم. إن حفظتم ما قلته لكم. وطبتم على راس التنين. إن حفظتم ما قلته لكم. أكلتم من خيرات الأرض. إن حفظتم ما قلته لكم. الشاروبيم المضي ينير لكم. إن حفظتم ما قلته لكم لا تعجروا شيئاً^(٨٠) من الخيرات السماوية.

أنا أسألكم يا أولادي الأحبا. أن تسالوا المسيح في نفسى^(٨١) أن يعطيها راحة أمامه. ولا يؤاخذني لما سلف مني. من الزلل والهفوات. أطلب إلى محبتكم. وأتضرع إلى قدسكم. أن تجعلوني في حل. من قبل كل واحد واحد^(٨٢) منكم. وها الآن بعث^(٨٣) منكم. ورحلت عنكم. وما عدت من الآن أرى وجوهكم. وأنا أسألكم أن تتعبوا في الصلاة عني. والذكر^(٨٤) في القداسات. أن يقبلني سيدى اليه. ويصفح عن جميع ما تقدم مني. أنا أسأل المسيح. راعى الرعاة الأعظم. أن يقيم لكم راعياً صالحاً برضاه يراعكم. ويسوس أموركم ويسهر عن خلاص نفوسكم.

أحد.

لا تخسروا شيئاً.

لأجل نفسى.

التعبير في اللغة القبطية يعني كل واحد.

بعثت عنكم.

الذكر.

ونحن نسألك يا أبينا^(٨٥) الأب القديس أن تذكرنا نحن أولادك. الأبنام من أبوتك. أمام المسيح. ونسأله أن يحرسنا من ضربات العدو الخبيث. ويعطينا عقلاً متيقظاً. لنحفظ أقوالك ووصاياك. ويعوضك عوض تعبك. معنا بأفضل الجزاء. والخلود في يروشلیم السماوية. مع أبهاتنا^(٨٦) البطارقة السالفين (لك). بشفاعه الست السيدة. البتول الزكية. ومارى مرقس الإنجيلي الرسول. كاروز الديار المصرية. وكافة الشهداء والقديسين. والدين أرضوا الرب بأعمالهم الصالحة. آمين^(٨٧).

ترتيب الطقس:

مرد الإنجيل بلحن التجنيز. الأواشي الثلاث الصغار. وبعدها يقول الكاهن: «صلوا من أجل نياح نفس أبينا. البطريرك. أنبا (فلان)». فيرث الشماس قائلاً: «المنحة الراحة في حضن آبائنا البطارقة». ثم تلى الصلاة التي ذكرناها في بداية هذه الفقرة. «ثم بعد ذلك يتقدم الكهنة ويحملوا الأب البطريرك. على أعناقهم. ويصعدوا به إلى المذبح. ويدورا به سبع دورات. مقلوبة^(٨٨). وأثناء هذا يرتلون الطروحات. «ثم إذا انتهت الدورات. يسندوه^(٨٩) على السيرونس^(٩٠) ويعطوه

يا أبانا.

آبائنا.

الأبنا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤١٩-٤٢١.

رثها يعني ذلك أن تكون جهة الرأس في المقدمة.

يسندونه.

السيرونس = كرسي البطريرك.

الليثورجيا

البخور^(١). ويقبلوا^(٢) يده. وبعد العديد من المراسم والصلوات الأخرى، ثم يقري المرتبة فوق الكندرة^(٣) وبعدها يرفع الصليب. ويقولوا^(٤) يا رب ارحم مائة دفعة. وهم بخوار شديد^(٥). ودموع على يتمهم وفراق أبيهم وراعيهم. وبعد ذلك يقبلوه الكهنة وكل الإكليروس. وكل الرجال والنسوان. والعداري^(٦) والرهبان. ويحملوه^(٧) يبكا ونحيب. من جميعهم إلى مكان قبره^(٨).

١١ - الدفن:

ترتيب الطقس:

بعد إتمام المراسم في بيت المتوفى وفي الكنيسة، يتهيأ الموكب الجنائزي للتوجه إلى المقابر. قبل الدفن يتلو الكاهن الصلاة التالية المليئة بالذكريات القديمة.

الصلاة:

«أيها السيد الرب الضابط الكل أبو ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسال ونطلب من صلاحك يا محب البشر عن عبدك (فلان) الذي قد خرج من الجسد.

^(١) يعطونه البخور = يخرون أمامه.

^(٢) يقبلون يده.

^(٣) تُقرأ المرتبة أو الصلاة الجنائزية عند كرمية.

^(٤) ويقولون مائة مرة يا رب ارحم.

^(٥) يبكاء ونواح عظيم.

^(٦) أي الرهابات.

^(٧) ويحملونه.

^(٨) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤٢١ وما بعدها.

مسير الموتى

لنبي ترنيل أمامه ملاك الرحمة. ملاك العدل. ملاك السلامة. ليقدموه إليك بغير خوف. جميع غلطات لسانه وكل زلاته اتركها له. لتهرب الخدام الذين يتكلمون عنه بالخوف. ولنبتل قوة المضادة. وليضمحل حق التئين. ولتسد أفواه الأسد ولتتفرق الأرواح الشريرة. ولتنطفئ نار جهنم وليهدأ الدود الذي لا ينام. ولتضيء الظلمة المظلمة. ولتيز أمامه ملائكة النور. وليفتح له باب البر. وليكن مشاركا لمصاف السائين. أدخله فردوس النعيم. أطعمه من شجرة الحياة. أنكته في حضن أبائنا الأولين. إبراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوتك. أما نحن فنطلب عنه ها هنا. وأما هو فيذكرنا أمامك. بالنعمة والرفات ومحبة البشر التي لابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. هذا الذي يليق بك المجد والإكرام. والعز والسجود معه مع الروح القدس. الآن وكل أوان. آمين^(١).

طقس دفن البطريك أو الأساقفة:

ترتيب الطقس:

الترتيب الطقسي الذي نسقه الأنبا غبريال الخامس يتضمن الترتيبات التالية: رفع البخور. مزمو ١٣١. الدعاء «من أجل انحلال الجسد»^(٢). الإنجيل، لو ١٩: ١١-١٩. الإبصالية: «التراب عاد إلى التراب»^(٣). دعاء للعدراء، الملاك

(٩٩) القمص صموئيل تاووروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٣٧ وما بعدها.

^(١) راجع: كتاب خدمة الشماس، ٢٨٥.

^(٢) النص من: الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٣٧١ وما بعده.

الليونرجيا

ميخائيل، والقديس مرقس الإنجيلي. الأوشية الثلاث الصغار. الأمانة. ثم الصلاة:

الصلاة:

«التراب عاد إلى التراب. والروح صعد إلى الله. والإنسان مضى إلى بيته الدهري. اذكروا الذي قاله الرب لآدم. يا آدم أنت تراب. وإلى التراب تعود. يا إله إبراهيم. وإله إسحق. وإله يعقوب. اصنع رحمة مع نفس عبدك المتنيح (فلان). يا ميخائيل العظيم في رواسي الملائكة. الأخذ نعمة عن جميع النفوس. خذ نعمة. لنفوس عبدك أبينا أنبا (فلان). ليجد دالة في المنبر المرحوب. أمين كيريايصون»^(١٠٢).

ترتيب الطقس:

يتلوا الكهنة معًا بصوت واحد أوشية الأموات وبعدها ٣ مرات كيريايصون، ثم الصلاة التالية:

«اذكر يا رب عبدك (فلان). رئيس الكهنة. كما خدم على مذبحك الطاهر بطهارة وبر واستقامة قلب. نبح يا الله نفسه. في مواضع نباح الحياة في الفرح الذي لا يتغير. في نصيب القديسين. في الفرح الذي لا يوصف. المملوء^(١٠٣) مجدًا. في بيعه الأبكار التي لا توصف الذي^(١٠٤) في السموات. برينا يسوع المسيح. هذا الذي

^(١٠٢) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤٢٣.

^(١٠٣) المملوء.

^(١٠٤) التي.

مصدر الموتى

تباركت معه. والروح القدس إلى الأبد. آمين - نجدد السؤال. والتضرع إليك يا يسوع المسيح. راعي الرعاة الأعظم. بشفاعة سيدتنا كلنا. الست الطاهرة مريم. وأبونا^(١٠٥) القديس الطاهر مرقس الإنجيلي. احرسنا بعد راعيينا. من الدياب الخاطفة. واهدينا^(١٠٦) إلى طريق الخلاص. وقيم^(١٠٧) لنا راعيًا صالحًا. وأبنا شفقًا. رحيمًا. ليرعانا. ويسهر على خلاص نفوسنا. لنجد دالة يوم موقفك المرحوب العادل. بطلبات كل قديسك^(١٠٨) آمين^(١٠٩).

ترتيب الطقس:

أبانا الذي. يتلو كبير الكهنة صلاة: «نعم ياسيد، يا رب». تحليل الابن. كيريايصون ٤١ مرة. البركة. ثم الختام بالنص الكتابي: «لأنك تُرابٌ وإلى التراب تعود»^(١١٠)، بينما يثر الكاهن حفنة من التراب فوق التابوت الموضوع في القبر.

١٢ - تذكارات الأموات:

ذَكَّرنا في الفصل الأول، الفقرة ١٠، من بحثنا هذا، أن أيام تذكارات الموتى عند الأقباط هي: اليوم الأول، الثالث، السابع، الثلاثين، الأربعين، الستة أشهر، والذكرى السنوية، كما تكلمنا أيضًا عن المتغيرات. أما في الفقرة الحالية فسوف

^(١٠٥) وأبنا.

^(١٠٦) واهدينا.

^(١٠٧) وأقيم.

^(١٠٨) قديسك.

^(١٠٩) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤٢٣.

^(١١٠) تك ٣: ١٩.

نبحث عن البرهان الليتورجي، حيث نلاحظ على الفور أن الليتورجيا ليس فيها تلك المتغيرات. مع ذلك ليس هناك ثبات في عرض التسلسل المعروف لتلك الأيام التي ذكرناها، ذلك لأن هناك تفاوت في جمع هذه الأيام معاً، وفي ترميمها. وفي الترتيب وتحديد الصلوات الخاصة بها. الأنبا غبريال الخامس في كتابه الترتيب الطقسي، اقتصر على ذكر «صلاة القبر وهي رفع الحصر، تذكّر اليوم الثالث، والتذكارات الأخرى»^(١). أما الأنبا روفائيل الطوخي فقد جمع معاً رفع الحصر والثالث والسابع في ترتيب واحد للمراسم^(٢)، والأربعين والستة أشهر والسنوية في ترتيب آخر للمراسم^(٣). أما القمص حنا غبريال فقد اعتمد هذا الترتيب المختلف: مراسم اليوم الثالث واليوم الأربعين والسنوية^(٤)، ثم مراسم فيها تكرار جزئي لليوم الثلاثين واليوم الأربعين والستة أشهر والسنوية^(٥). فضلاً عن ترك حرية كبيرة للكهنة في اختيار الصيغ والصلوات. لذا، بعد حديثنا عن مراسم اليوم الأول من التجنيز، سنقوم بتبسيط مراسيم أيام التذكارات بالاقتصار على ما يخص بحثنا الحالي.

^(١) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤٢٨ وما بعدها.
^(٢) الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٥١٤-٥٠٢.
^(٣) الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٥١٤-٥٢٤.
^(٤) القمص حنا غبريال، التجنيز، ١٥٧-١٦٩.
^(٥) القمص حنا غبريال، التجنيز، ١٧٠-١٨٠.

١. صلاة رفع الحصر:
 تكلمنا في الفقرة الثانية من الفصل الأول عن صرف الروح، بعد ثلاثة أيام من الوفاة. هذا ما يذكره الأنبا غبريال الخامس: «إن كان هي رفع الحصر. في اليوم الثالث. يوضع لنا»^(١) في وسط البيت. فيه قليل ماء. وقليل ملح. وحزمة ريجان»^(٢). بعد ذلك، صلاة الشكر؛ رفع البخور؛ كيرياييصون؛ المجد للآب؛ أبانا الذي المزمور ٥٠؛ أوشية المرضى^(٣)؛ صيغ أخرى؛ البولس^(٤) الذي يُقرأ باللحن الحزين في أي وقت من أوقات السنة فيما عدا الخمسين يوماً التالية لعيد القيامة وفي أيام الأحاد على مدار السنة يُقرأ بالصيغة المختصرة. تفسير البولس. قدوس: ٨٥١٠٢. أوشية الإنجيل. المزامير: ٧٧؛ ٣٨؛ ٨٥؛ ٦٧. الإنجيل، لو ١٨:٧-٢٣، أو يو ١١:٣٤-٤٥. مرة الإنجيل بلحن التجنيز. الأواشي الثلاث الصغار. الأمانة. أوشية الأموات. طلبات. أبانا الذي. تحليل الابن. بعد ذلك «يرفعوا الصليب. ويقولوا كيرياييصون ٤١ مرة وبعدها اليلويا بلحن التجنيز. ويرش الكاهن أربع أجناب المكان. بالحزمة الريجان بالماء مثال الصليب»^(٥). وكذلك فرش المتبحر وثيابه. ويختم ذلك بقراءة البركة^(٦). ويمضوا^(٧) بسلام الرب. وعلينا رحمته. آمين»^(٨).

^(١) إناء.

^(٢) من صلاة رفع البخور الموجودة في كتاب القديس. وستحدث عن ذلك في فقرة مستقلة.

^(٣) أي القراءة للأخوة من رسائل القديس بولس وهنا يعرض الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٥٠٤-٥٠٩، قراءتين: رو ٦:٥-١٥ و٢ كور ١:١-١٠.

^(٤) بحزمة الريجان بالماء على مثال الصليب.

^(٥) ويختم ذلك بقراءة البركة.

^(٦) ويمضون.

الليتورجيا

٢. اليوم الثالث واليوم السابع^(١٢٣):
المراسم: صلاة الشكر. رفع البخور. المزامير: ٥٠ بأكمله؛ ٢: ٦٨-٣-٩.

١١٨: ٥٧-٦١؛ ٦٨: ١٤-١٨. البركة. المجد للأب. الرسالة، رو ٦: ٥-١٥. مزمور ١٢: ٣٧-٢٢-٢٣. الإنجيل، يو ١١: ٤٥-٣٨. الأواشي الثلاث الصغار. الأمانة.
الصلاة التالية:

«نشكرك أيها الرب الإله الضابط الكل أب ربنا والهنا ومخلصنا
وتعاهدنا في شدايدنا بلا فتور. لأنك يارادتك صنعتنا وزينت
العالم بنا وبحكم عدل أتيت علينا بحكم الموت من أجل
خطايانا لأننا أخطأنا إليك منذ صنعتنا. وخالفنا ناموسك ووصاياك
بجساراة وكسل ومشورة وإنا بالحق مستوجبين الموت. لكن أحييتنا
بتجسد (أي بتأنيس) فتاك وحيدك الوحيد الجنس وبموته أبطلت
سلطان الموت الذي هو الشيطان وأحييتنا دفعة أخرى. نسألك
يامالكنا رب الكل أن تحفظ هذه الوديعة التي لعبدك (فلان)
وامنحه أجرًا سماويًا ونصيبًا صالحًا في ملكوتك. وعبيدك الذين
خلفهم عولهم وعزيهم لأنك أنت أب الأيتام وقاضي الأرملة.
وارفع عنهم وجع القلب والدموع من أعينهم وأعظم صبرًا وعزًّا

^(١٢٣) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤٢٨ وما بعدها. راجع أيضًا: الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٥١٤-٥٠٢.

^(١٢٤) كما هو واضح، التوجيهات الليتورجية يتقصها التجانس. هنا ترتيب الأيام وفقًا لكتاب الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدسة، ٥٠٣-٥١٤. كما أن القمص حنا غبريال، التجنيز، قد أغفل اليوم السابع.

مصير الموتى

كما يرضيك. لأنك أنت حامل خطية العالم بابنك الوحيد يسوع
المسيح ربنا^(١٢٤).

٣. اليوم الثلاثون، والأربعون، والستة أشهر، والسنوية:
المراسم هي بعينها ويترتيب اليوم الثالث والسابع، لكن مع تغيير القراءات
الكتابية من العهد الجديد. فالرسالة، كولو ١: ١٢-٢٢. الإنجيل، لو ١٤: ٧-١٥.

بالإضافة إلى الصلاة التالية:

«التراب عاد إلى التراب والروح رجع إليك يا خالقنا والهنا
ومعيننا في شدايدنا التي أصابتنا جدًّا. يبس الجسد وانحلت القوى
الحساسة. اهتدأ القلب. وبطل القتال وصمت الآذان. وغلقت
العينان. وبطل نفس الأنف وخرس اللسان. اهتدت اليدين.
استراحت الرجلين. وعادت العناصر إلى موضعها والروح العاقلة
حصلت عندك في موضع المجازاة^(١٢٥). بل إن أخذت بالآثام يا رب.
يا رب من يقدر يقف أمامك. أنت الرؤوف الرحيم على صنعة
يديك تشفق علينا في كل حين كالأب الصالح محب الصلاح لبنيه.
المشفق على الذين ولدهم من الصغير إلى الكبير ومن العبد إلى الحر.
هؤلاء جميعًا شركاء في جسد ابنك الوحيد يسوع المسيح. لك المجد
معه والروح القدس إلى الأبد. آمين.

نخضع برؤوسنا أمام مجدك. ونخني لك أعناق حواسنا بأنساننا
الداخلي والخارجي كعبيد لك يا الله الضابط الكل. ونسأل صلاحك

^(١٢٥) القمص حنا غبريال، التجنيز، ١٧٨-١٨٠.

^(١٢٥) «πῖπῃ ἡ πνοὴ σου ἀσπασί δατοῦκ δὲν φῦμα ἡ ψυχή σου».

المملوء رافة على هذه الوديعة التي هي نفس عبدك (فلان). الذي هو كمال شهره (أو أربعينه أو ستة أشهر أو سنته) في هذا اليوم^(١٢٦). فليكن قيامه أمامك ودخوله إليك بأمرك المعطي الحياة وإرادتك الطوباوية في كل حين. فليكن وقوفه أمامك مستقيماً وبصلاح المملوء رحمة مر له بموضع راحة وبرودة ونياح في مساكن القديسين إلى قيامة الصديقين ومجازاة كل العالم. بمشيئتك وإعلان ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. لأن لك المجد معه وللروح القدس. الآن وكل أوان. آمين^(١٢٧).

٤. زيارة المدافن:

تكلّمنا في الفصل الأول أيضاً، في الفقرة ١١، عن زيارة المدافن، للصلاة من أجل راحة الأموات، في أوقات محدّدة من السنة. هذه الممارسة موجودة أيضاً في الترتيب الطقسي، ولكن بدون تحديد لمراسم وصلوات خاصّة. الكاهن لديه الحرّة في اختيار إما إحدى الصيغ التي أشرنا إليها آنفاً في سياق فقرتنا هذه، أو من صلاة رفع البخور التي ستكلّم عنها لاحقاً في الفقرة التالية.

١٣- رفع البخور:

إنّها خدمة طقسيّة، تنقسم إلى جزأين: ترتيب رفع بخور عشية وباكراً. وكلاهما بمثابة استعداد لخدمات ليتورجية أخرى، ولا سيّما ذبيحة القديس الإلهي. لذا

^(١٢٦) القمص حنا غبريال، التجنيز، ١٦٦-١٦٩. ^(١٢٧) «εὐε πρὸς τὸν ἁγίον πνεῦμα : ἰε πρὸς τὸν ἁγίον πνεῦμα : ἰε πρὸς τὸν ἁγίον πνεῦμα» (126)

نجدهما في الجزء الأول من كتاب القديس (الخولاجي)^(١٢٨). المضمون متغير، لكن تذكّار الأموات أو أوشية الراقدين^(١٢٩) موجودة ما بين مقدمة البخور وأوشية المرضى^(١٣٠).

في كتاب الترتيب الطقسي للأبنا غبريال الخامس نجد عرضاً موسّعاً للتوجيهات الطقسية، فهو يبيّن أولاً كيفية استعداد الكاهن: «عندما يكشف الكاهن رأسه يجب عليه أولاً أن يستبري أفكاره ألا يكون عند أحدًا من الشعب (عنده) غيض^(١٣١) أو مشاجرة أو حيف ولا يكون الآخر عنده من أحد منهم غيظ ولا شر^(١٣٢)... وأما الكاهن... ويصعد إلى الهيكل برجله اليمنى... وينزل من المذبح برجله اليسار». ثم يُضيف العديد من التفاصيل الأخرى، ويختتم الجزء الأول أي بخور عشية بقوله: «وهذا الترتيب في صلاة عشية بطول السنة. وأما صلاة باكراً. كما شرحنا من غير زيادة. ولا نقصان غير أن كلّ يوم مكان صلاة المتّين وهي ΕΤΑΥΕΝΚΟΤ في صلاة عشية. يقول في صلاة باكراً أوشية المرضى^(١٣٣)».

أما الترتيب الوارد في كتاب القديس الذي يتبعه الأقباط الأرثوذكس حالياً، فهو التالي:

^(١٢٨) الأبنا روفائيل الطوخي، الخولاجي: رفع بخور عشية ص ١-٨٤، رفع بخور باكراً ص ٨٥-١٥٧؛ الخولاجي القبطي الأرثوذكسي، طبع جمعية أبناء الكنيسة، القاهرة ١٩٦٠، ص ١-٩٥، وهذا هو الذي ستبعه هنا. ^(١٢٩) رفع البخور: أوشية المتّين الأوشية = (ωωω)، تعني قراءة، صلاة. ^(١٣٠) الخولاجي، ٢٤-٣١. ^(١٣١) غيظ. ^(١٣٢) الأبنا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٥١. ^(١٣٣) الأبنا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٣٥٩.

«الكاهن. في رفع بخور عشية يقول الكاهن هذه الصلاة من أجل الراقدين: "وأيضا فلنسأل الله ضابط الكل، أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، أذكر يا رب أنفس عبيدك الذين رقدوا آبائنا وإخوتنا" (١٣٤).

في الإيمان بالمسيح منذ البدء. آبائنا القديسين رؤساء الأساقفة، وآبائنا الأساقفة، وآبائنا القمامسة، وآبائنا الرهبان، وآبائنا العلمانيين، وعن نياح كل المسيحيين، لكي المسيح إلهنا يُنِّج نفوسهم أجمعين في فردوس النعيم، ونحن أيضا يصنع معنا رحمة، ويغفر لنا خطايانا» (١٣٥).

يقول الكاهن: "تفضل يا رب نِّج نفوسهم جميعا، في حضن آبائنا القديسين إبراهيم واسحق ويعقوب. علِّمهم في موضع خُصرة (١٣٦)، على ماء الراحة في فردوس النعيم. الموضع الذي هرب منه الحزن والكآبة والتنهّد. في نور قديسيك (١٣٧). أقم أجسادهم في اليوم الذي رسمته. كمواعيدك الحقيقية الغير الكاذبة. هبّ لهم خيرات

(١٣٤) الخولاجي، ٢٥.

(١٣٥) الخولاجي، ٢٦.

(١٣٦) النص القبطي: «δεν οὐτα ἡχλὸν». يحمل معنيين موضع خُصرة أو المرعى. والنص اليوناني وفقا لسيرايبون، كما سترى لاحقا ياتل القبطي: «ἐν τόποις χλόης»، وهو إشارة إلى النص الكتابي: «في مراعي خضر يريضني». مز ٢٣: ٢، أش ٤٠: ١١، حز ٤٣: ١٣.

(١٣٧) «δεν φωτίζῃ ἡτε νηροῦτα».

مواعيدك. ما لم تَرَهُ عَيْنٌ، ولم تسمع به أُذُنٌ. ولم يخطر على قلب بشر. ما أعددتَه يا الله لمُحِبِّي اسمك القدوس. لأنه لا يكون موت لعبيدك بل هو انتقال (١٣٨). وإن كان لحِقَّهم تَوَانٍ أو تفريط كبشر. وقد لبسوا جسداً وسكنوا في هذا العالم. فأنت كصالح ومحب البشر اللهم تفضل يا رب واغفر لهم. عبيدك المسيحيين الأرثوذكسيين الذين في المسكونة كلها من مشارق الشمس إلى مغاربها ومن الشمال إلى اليمين. كل واحد باسمه وكل واحدة باسمها. يا رب نِّجهم. فإنه ليس أحد طاهراً من دنس ولو كانت حياته يوماً واحداً على الأرض. فأما هم يا رب الذين أخذت نفوسهم فنتِّجهم (١٣٩) وليستحقوا ملكوت السموات. وأما نحنُ كلنا فهَبْ لنا كمالنا المسيحي يرضيك أمامك. وأعطيهم وإيانا نصيباً وميراثاً مع كافة قديسيك» (١٤٠).

١٤ - «التذكّار» في القدّاس:

يوجد في الطقس القبطي قدّاس من أجل راحة أنفس الأموات، والقدّاس المعتاد الذي فيه تذكّار الراقدين. القدّاس الأوّل لا يختلف عن الآخر سوى في القراءات: رو ٨: ١٥-١٥؛ ١بط ١: ٢٢-٢٥؛ أع ٢: ٢٩-٣٥. قدّوس: ὁ ἁγίος. أوشية

(١٣٨) «ὅτι ἐμὸν μὴ ὡς ἡνεκὲς βίαις ἀλλὰ ὅτι ὡς τὸ ἐβόλ πε».

(١٣٩) «μὴ μὴ ὡς τὸ» = نِّجهم.

(١٤٠) الخولاجي، ٢٧-٣٠.

الإنجيل. مزمور ١٠٢: ١٥-١٦. الإنجيل، لو ٣٥: ٦-٤٧. ثم الإبصالية التي أشرنا إليها آنفاً في الفقرة ٤ من هذا الفصل^(١١١).

الذكرى في القديس العادي تشمل ثلاثة فئات من المتقلين: القديسين الذين في السماء؛ البطارقة والأساقفة والرهبان؛ والمتقلين بصفة عامة. من الناحية اللاهوتية يهتمنا تفحص الحالتين اللتين تتأمل فيهما الصلاة القديمة والصلاة الحالية، اللتين بنفس مهابة القديس الإلهي: ألا وهما حالة النعيم في الفردوس التي يتمتع بها القديسين بالفعل، وحالة انتظار الذين رقدوا في الإيمان، على رجاء الحصول على نعيم الفردوس عنه بفعل هذه الصلاة مع ممارسات الترحيم الأخرى. مفاهيم الدينونة الخاصة والمظهر موجودة فيها ولكن بدون التسمية، ولذا سنشير إلى ترتيب الطقس وإلى النصوص.

١. تذكارات أو «مجمع» القديسين:

بعد أوشية القرايين الصغيرة، يقول الكاهن: «لأن هذا يا رب هو أمر ابنك الوحيد، أن نشترك في تذكارات قديسيك. تفضل يا رب أن تذكر جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء. آبائنا الأطهار، رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والإنجيليين والشهداء والمُعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا في الإيمان. وبالأكثر القديسة المملوءة مجداً، العذراء كل حين، والدة الإله القديسة الطاهرة مريم، التي ولدت الله الكلمة بالحقيقة. والقديس يوحنا السابق الصانع والشهيد. والقديس أستفانوس رئيس الشمامسة

^(١١١) القمص حنا غبريال، التجنيز، ١٨٢-١٩١.

وأول الشهداء، وناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول الطاهر والشهيد... القائمة طويلة وتمتد لتشمل القديسين الذين اعتقدوا في الطبيعة الواحدة، مثل ديسقوروس وساويرس؛ وقديسي الكنائس الأخرى، مثل باسيليوس وأغريغوريوس الأرمني، والثلاثمائة والثمانين عشر المجتمعين في نيقية، وعلى رأسهم قديسي الكنيسة القبطية، مثل القديس أنناسيوس، القديس كيرلس، القديس أنطونيوس، القديس الأنبا بولا المتوحد، الأنبا باخوم،

الأنبا مقار، وآخرين^(١١٢).

يقول الشماس: «القارئون فليقولوا أسماء آبائنا القديسين البطارقة الذين رقدوا. الرب يُنِّج نفوسهم أجمعين ويغفر لنا خطايانا»^(١١٣).

يقول الكاهن هذا الترحيم سرّاً: «أذكر أيضاً يا رب كل الذين رقدوا وتنيحوا، في الكهنوت والذين في كل طغمة العلمانيين. تفضل يا رب نِّج نفوسهم أجمعين، في حضن آبائنا القديسين، إبراهيم واسحق ويعقوب. علِّهم في موضع خُصرة، على ماء الراحة، في

^(١١٢) الخولاجي، ٢٤٧-٢٥٢. تنبع هنا القديس الباسيلي، وهو القديس المعتاد في الطقس القبطي. "التذكارات" الحالي المتبع في الطقس القبطي لا يتبع نسخاً منظماً، بينما نجد في النسخ العتيقة تنسيقاً منطقياً أكثر. لذا الدراسة النقدية قد تُلقى ضوء على هذه الظاهرة فتبرز الأجزاء المنسقة في الكتب الطقسية الأولى، وفي هذا الصدد يمكن مراجعة كتاب الأب الفونس عبد الله، الترتيب الطقسي للأنبا غبريال الخامس، ٩٥-٩٧.

^(١١٣) الخولاجي، ٢٥٣.

فردوس النعيم. الموضع الذي هَرَبَ منه الحزن والكآبة والتنهّد، في نور قديسيك^(١١١).

٢. «تذكّار» الرُتب الكنسية:

وفقاً للرُتبة الكنسية للمتّين، تُضاف الدرجة: البطريرك أو المطران أو الأسقف بعد ذكر الاسم:

«أذكر يا ربّ نفس أبينا أنبا (فلان)». فيُضيف الشّماس: «اطلبوا من أجل نياح نفس أبينا الطوبايي المكرّم الأنبا (فلان)، لكي يمنحه الربّ الراحة في حضن آباءنا القديسين إبراهيم واسحق ويعقوب في فردوس النعيم. ويغفر لنا خطايانا»^(١١٢).

يقول الشعب: «كيرياليسون».

يقول الكاهن: «تفضّل نيتحها مع قديسيك. أنعم بأن تُقيم لنا راعياً صالحاً ليرعى شعبك بالقداسة والحقّ». ثمّ يضيف هذا الترحيم من قدّاس القديس كيرلس: «وهؤلاء وكلّ واحد يا ربّ، الذين ذكرنا أسماءهم والذين لم نذكّرهم الذين في فكر كلّ واحدٍ منّا، والذين ليسوا فينا. الذين رقدوا وتنتحوا في إيمان المسيح»^(١١٣).

يقول الشّماس: «اطلبوا عن آبائنا وإخوتنا الذين رقدوا، وتنتحوا في الإيمان بالمسيح منذ البدء. آبائنا القديسين رؤساء الأساقفة، وآبائنا الأساقفة، وآبائنا القمامصة، وآبائنا القسوس،

^(١١١) الخولاجي، ٢٥٣ وما بعدها.

^(١١٢) الخولاجي، ٢٥٤ وما بعدها.

^(١١٣) «ДЕН ОТТОГО НЕИ ОУБЕЖЕНИИ»، الخولاجي، ٢٥٥ وما بعدها.

وإخوتنا الشمامسة، وآبائنا الرهبان، وآبائنا العلمانيين، وعن نياح كلّ المسيحيين، لكي المسيح إلهنا يُنتج نفوسهم أجمعين في فردوس النعيم، ونحن أيضاً يصنع معنا رحمةً، ويغفر لنا خطايانا»^(١١٧).

يقول الكاهن: «تفضّل يا ربّ نتج نفوسهم أجمعين ... مع جميع قديسيك»^(١١٨).

فيقول الشعب: «كيرياليسون».

يقول الشّماس: «بصلوات وشفاعات ذات كلّ قداسة المجدّة الطاهرة المباركة سيّدتنا والدة الإله الدائمة البتولية مريم. والقديس النبي السابق المعتقدان الشهيد يوحنا. والقديس إستفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء. والقديسين الرسل المجددين والأنبياء، والحسنّي الظّفر الشهداء وكلّ مصافّ القديسين. أنبا (فلان) ورئيس أساقفة المدينة العظمى الإسكندرية وأساقفتنا رئيس الأرثوذكسيين المشكورين ومن أجل الراقدين ونياحتهم وآبائنا القديسين. أولاً: القديس مرقس الرسول الإنجيلي، رئيس الأساقفة والشهداء.. إلخ»^(١١٩).

يستطرد الشّماس: «العظيم أنبا أنطوني، والبارّ الأنبا بولا، والقديسين الثلاثة المقارّات، أنبا يحنس القصير، أنبا بيشوي، أنبا بولا أبوانا القديسان الروميّان مكسيموس ودوماديوس، أنبا موسى،

^(١١٧) الخولاجي، ٢٥٧ وما بعدها.

^(١١٨) هي نفس الصلاة الموجودة في رفع البخور، تلك التي أشرنا إليها في ختام الفقرة السابقة.

^(١١٩) تلي ذلك قائمة بجميع آباء كنيسة الإسكندرية، من القديس مرقس حتّى آخر البطارقة الراقدين. الخولاجي، ٢٦٠ وما بعده.

أنبا يحنس كاما. أنبا دانيال. أنبا أيسيدورس. أنبا باخوم. أنبا شنودة.
وأنبا بفتوتيس. أنبا برسوما. أنبا رويس. (١٥٠).
يقول الشعب: «بركاتهم المقدسة فلتكون معنا. آمين. المجد لك
يا رب، يا رب ارحم، يا رب ارحم، يا رب باركنا، يا رب نيتهم» (١٥١).
٣. «تذكّر» جميع الأموات:

«فأولئك يا رب الذين أخذت نفوسهم، نيتهم في فردوس النعيم،
في كورة الأحياء إلى الأبد. في أورشليم السماوية، في ذلك الموضع.
ونحن أيضًا الغرباء في هذا المكان، احفظنا في إيمانك، وأنعم لنا
بسلامك إلى التمام» (١٥٢).

يقول الشعب: «كما كان وهو كذلك يكون، من جيل إلى جيل،
والى سائر دهور الدهرين. آمين» (١٥٣).

يقول الكاهن: «واهدنا إلى ملكوتك. لكي وبهذا كما أيضًا في كل
شيء، يَتَمَجَّد ويتبارك ويرتفع اسمك العظيم القدوس في كل شيء
كريم ومبارك. مع يسوع المسيح ابنك الحبيب، والروح
القدس» (١٥٤).

١٥٠ الخولاجي، ٢٦٧ وما بعدها.

١٥١ الخولاجي، ٢٦٨.

١٥٢ الخولاجي، ٢٦٩.

«ΠΗ ΜΕΝ ΠΟΙΟΙΣ ΕΑΚΟΙ ΗΝΟΤΥΤΗΝ : ΜΑΛΙΤΟΝ ΚΑΘΟΤ : ΔΕΝ ΠΙΠΑΡΑΔΙΟC ΗΤΕ ΠΟΤΗΟC : ΔΕΝ
ΤΧΩΡΑ ΗΤΕ ΗΝΕΤΟΝC ΠΑ ΕΝΕC : ΔΕΝ ΙΑΡΟΤΑΛΕΙ ΗΤΕ ΤΡΕ : ΔΕΝ ΠΙΜΑ ΕΤΕ ΠΙΜΑΤ...».

١٥٣ الخولاجي، ٢٦٩ وما بعدها.

١٥٤ الخولاجي، ٢٧٠.

١٥- ليونرجية سيرايبون:

إنها وثيقة نسخها سيرايبون (٣٦٢م)، أسقف طمويس التي في الدلتا^{١٥٥}، في
متحف القرن الرابع تقريبًا، وعُثِر عليها في مخطوط يرجع تاريخه إلى القرن الحادي
عشر في جبل آتوس^{١٥٦}. النص المتعلق بذكر الموتى أثناء القداس هو نفس النص
المذكور في الفقرة السابقة المأخوذ من الخولاجي القبطي المستخدم حاليًا. بالتالي،
كتاب ترتيب الأسرار المقدسة هو شاهد على أصالة وثبات التقليد.

«يا رب، يا من له سلطان الحياة والموت، إله الأرواح، رب كل
جسد، يا الله الذي تُميت وتُحيي، الذي تنقل إلى أبواب الجحيم
وتعود، الذي تخلق روح الإنسان فيه، وتستقبل أرواح القديسين
وتُحييها؛ الذي تُغَيِّر وتُحوِّل وتُبَدِّل خلائِكَ، كما يليق وبفيد، لأنك
أنت وحدك غير الفاسد وغير المتحوِّل والأبدي. نصلي لك من أجل
المتنح عبيدك هذا أو عبيدتك هذه: إحي نفسك وروحها في أماكن
الرعاية، في مضاجع الراحة مع إبراهيم وإسحق ويعقوب وجميع
القديسين. أما الجسد فأقمه في اليوم الذي حدّدته، وفق مواعيدك
الأكيدة، لتعطيه المواريث المناسبة في مراعيك المقدسة. لا تذكر

١٥٥ راجع:

GIAMBERARDINI G., *La Consacrazione Eucaristica nella Chiesa Copta*, Cairo 1957, 59-61.

١٥٦ راجع:

ALTANER, *Patrologia*, 188.

وفيما يتعلق بأصالة الوثيقة واحتمال إعادة ترتيب ممارسات الأسرار المقدسة فيها، راجع:
Botte B., *L'Eucologe de Sérapion est-il authentique?*, in *Oriens Christianus*, 48 (1964), 50-56.

آثامه وخطاياها، وأجعل خروجه مستعدًا ومباركًا. اشف أحزان
الباقين بروح التعزية، واعطنا كلنا نهاية سعيدة، بابنك الوحيد
يسوع المسيح، الذي به لك المجد والملك في الروح القدس إلى أبد
الأبد، آمين».

«Deus, qui vitae et mortis potestatem habes, Deus
spirituum et dominus omnis carnis, Deus, qui mortificas
et vivificas, qui deducis ad portas inferorum et reducis,
qui creas spiritum hominis in ipso et suscipis sanctorum
animas ac recreas, qui mutas ac transformas et
transfiguras creaturas tuas, prout iustum et utile est, cum
ipse solus incorruptibilis et immutabilis et aeternus sis:
Oramus te pro dormitione et requie huius servi tui vel
huius servae tuae : animam et spiritum eius recrea in
locis pascuae, in cubilibus recreationis cum Abraham et
Isaac et Jacob et omnibus sanctis tuis⁽¹⁵⁷⁾; corpus vero
resuscita in die, quam definiisti secundum promissiones
tuas haud dubias, ut et hereditates ei convenientes
retribuas in sanctis tuis pascuis. Delictorum eius ac
peccatorum ne memineris; exitum eius fac paratum et
benedictum esse ; tristitias superstitum spiritu
consolationis sana et nobis omnibus finem bonum dona
per unigenitum tuum Jesum Christum, per quem tibi
gloria et imperium in Sancto Spiritu in saecula
saeculorum, amen»⁽¹⁵⁸⁾.

(157) «δεόμεθά σου περὶ τῆς κοιμήσεως καὶ ἀναπαύσεως τοῦ δούλου σου τοῦδε ἡ
τῆς δούλης σου τῆςδε. Τὴν ψυχὴν, τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἀνάπαυσον ἐν τόποις χλόης,
ἐν ταμείοις ἀναπαύσεως μετὰ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ καὶ πάντων τῶν
ἁγίων σου».
(158) FUNK F. X., *Didascalia et Constitutiones Apostolorum*, II, Paderbornae 1895
(ristampa anastatica, Torino 1959), 192 s.

١٦- تلميحاً للعالم الآخر في الليثورجيا:

إن مجموعة الكتب الطقسية في الكنيسة القبطية تتضمن تلميحات عديدة للغاية
إلى الأموات ومصائرهم المتنوعة، وهذا ما نجده بصفة خاصة في كتاب السنكسار.
ومن وجهة النظر العقائدية ليس هناك جديد عن الوثائق التي سبقت الإشارة إليها،
لذا نعتقد أن الإسهاب في هذا الأمر لا داعي له. بالتالي سنذكر ثلاثة نصوص على
سبيل المثال والإثبات.

(١) ترنيمة مصرية من القرن ٣-٤، تشهد بوجود الفردوس وأبدية جهنم:
«نار جهنم مُرعبة، رهبة على الدوام»^(١٥٩)، رهبة للأئمة. المسيح
هو سَنَد القديسين، المسيح هو جحيم الآمين»^(١٦٠).

(٢) إِبْصَالِيَّة سنوية: تبين قيمة الصلاة من أجل دخول النفوس إلى الفردوس
الحقيقي:

«يا رب»، نَحْ نَفوس المؤمنين الذين رقدوا مع جميع
القديسين»^(١٦١). وأيضاً: «نَحْ، يا الله، نفوس آباءنا الذين رقدوا في
فردوس النعيم»^(١٦٢).

(٣) السنكسار: وهو الكتاب الذي يروي سِير القديسين، حيث يذكر عناصراً
أخرى عديدة ومتنوعة في سياق سرده لنياحتهم أو تعذيبهم لآخرين في ساعة

(159) «Φοδερὸν εἰς ἀειχρόνιον».

(160) WESSELY C., *Les plus anciens monuments du Christianisme*, in PO. 4, 207 testo
greco, 209 traduzione francese.

(161) الإِبْصَالِيَّة السنوية (للكنيسة القبطية)، ترجمة بروجي، القاهرة ١٩٦٢، ص ١١٥.

(162) المرجع السابق، ص ١٢٠.

نياحهم. النص التالي نجده في يوم ٢١ طوبة، تذكّار نياحة العذراء، وهو برهان على الاعتقاد في مهاجمة الأرواح الشريرة:

«فخافت العذراء من ملايكة العذاب المتفرّقين في الجوّ ومن النار فعرفّها أن ليس لأحد منهم عليها سلطان»^(١٦٣).

١٧ - الجنّاز العام يوم أحد السعف:

أثناء أسبوع الآلام لا يُحتفل بالقدّاس الإلهي ولا تذكّارات الموتى. وإذا ما حدث أن توفّي مسيحي في تلك الفترة الزمنية تتم الصلاة على جثمانه في الكنيسة بصيغة مختصرة^(١٦٤). لهذا يقام جنّاز عام للأموات عقب قدّاس أحد السعف.

كتاب الدلال، دلال أسبوع الآلام، يورد في هذا الشأن الدسقولية التالية:

«يجتمع الشعب المسيحي رجالًا ونساء، كبارًا وصغارًا عبيدًا وإماء في البيعة المقدّسة لحضور التجنيز العمومي، والغرض من تجنيزهم خشية من أن يموت أحد في جمعة البسخة فإنّه لا يجب رفع بخور في هذا الأسبوع. فهذا التجنيز يغني عن تجنيز الأربعة أيّام التي لا يجب رفع البخور فيها. بل إذا توفّي أحد فليحضروا به

^(١٦٣) السكسار، يوم ٢١ طوبة، وأيضًا:

Sinassario, 21 Tôbah, ed. Forget, CSCO, 48, 223 testo arabo; 78, 360 traduzione latina.

^(١٦٤) الأنبا روفائيل الطوخي، الأسرار المقدّسة، ٥٢٥-٥٤٨، القمص صموئيل تاووضروس السرياني، الصلوات الطقسية، ١٨٠-١٨١، المراسم محدّدة حسب مختلف فئات الأشخاص، كما سبق وأشرنا في الفقرات ١٠-٢، لكن مع اختلاف القراءات ومنع رفع البخور.

إلى البيعة وتقرأ عليه الفصول التي تناسب التجنيز من غير رفع بخور في هذا الأسبوع»^(١٦٥).

أما السبب الكتابي في هذا الترتيب الطقسي، على الأقلّ بالنسبة للأيّام الخمسة الأولى من أسبوع الآلام فهو التالي: موسى أمر الشعب بأن يتناخوا حملًا بلا عيب في اليوم العاشر من الهلال؛ ويجعلوه عندهم في الثلاثة أيّام التالية؛ ثم يأكلونه في اليوم الرابع عشر^(١٦٦). وفي المقابل: يوم أحد السعف يوافق اليوم العاشر من الهلال، فتقام ترنيمات وطقوس روحية في ذلك؛ وفي أيّام الاثنين والثلاثاء والأربعاء تتوقف الاحتفالات الطقسية؛ يوم الخميس يوافق اليوم الرابع عشر من الشهر العبراني، الذي تتم فيه الذبيحة بذبح الحمل الذي بلا عيب^(١٦٧). وفي هذا الترتيب عينه يندرج الترحيم على الأموات.

الطقس:

مقدّمة البولس باللحن الجنائزي: «من أجل قيامة الأموات الذين رقدوا وتنبّحوا في الإيمان بالمسيح يا ربّ نتّج نفوسهم أجمعين»^(١٦٨). البولس، ١ كور ١١: ١-٣٢. أوشية الإنجيل. مزمور ٥: ٦٤. الإنجيل، يو ٥: ١٩-٢٩، عن سلطان الابن في الدينونة بعد القيامة، وختامه: «فيخرج الذين فعلوا الصالحات إلى قيامة الحياة والذين عملوا السيئات إلى قيامة الدينونة». بعد ذلك الأواشي الثلاث: السلامة

^(١٦٥) كتاب دلال أسبوع الآلام، طبعه القمص عطا الله أرسانيوس المحرق، القاهرة ١٩٥٧، ١٠٤.

^(١٦٦) خروج ١٢: ٣-٦.

^(١٦٧) الدلال، ١٠٥.

^(١٦٨) الدلال، ١٠٥ «πὸς μαρτυρίαν ἡμῶν τῆς θρησκείας».

والآباء والجماعة. الأمانة. أوشية الراقدين: NIWYXH. أبانا الذي. رفع الصليب. ثم يقول الكاهن بطريقة البسخة: «يا الله ارحمنا، قرر لنا رحمة، اصنع معنا رحمة في ملكوتك»^(١١٦). فيجاوبه بالتبادل الشعب الواقف في صفين يقول ١٢ مرة كيراليسون. يُحتم الطقس ببركة أسبوع الآلام ورش الماء المبارك^(١١٧). هناك أيضًا ذكر الأموات في يوم الجمعة العظيمة، وهي ممارسة خاصة^(١١٨)، ليست من الليتورجية. وستكلم في المقالة التالية عن الامتناع عن الصلاة من أجل الموتى يوم سبت النور.

١٨- صلوات «السجدة الثلاث» في يوم العنصرة:

١. مقدمة:

«رتب آباء الكنيسة هذه الصلاة إلى ثلاثة طقوس على اسم الثالوث الأقدس»^(١١٩). وقد جرى ترتيب السجدة، حسبما ذكر إقليدوس ليب، تذكيرة «بسجود النفوس أمام عرش الجلال الإلهي في اليوم الأربعين بعد الوفاة»^(١٢٠).

^(١١٦) الدلال، ١١٦. يتم مباركة الماء قبل القداس ليستخدمه الكاهن بعد القداس في إعطاء البركة للشعب قبل أن ينصرفوا. ويُحفظ بالباقي لاستخدامه في حالة إقامة تجميز أثناء أسبوع الآلام.

^(١١٧) سبق توضيحها في الفقرة ١٢ من الفصل الأول، حين الحديث عن العادة في أرمنت الحيط.

^(١١٨) وفقًا لما ورد في كتاب اللقان، ٢١٥، في المقدمة التي كتبها الأنبا أناسيوس لطقس السجدة.

^(١١٩) كتاب إقليدوس ليب، ملاحظات حول كتاب الدرة النفيسة لابن مبياع، الذي نشره في القاهرة عام ١٦١٨م،

١٩٠٢م، الفصل ١٠٩، ص ١٧٢؛ الأنبا أناسيوس، اللقان، ٢٤٢، حاشية ١ - كلاًهما يفسر معنى السجدة بقصة تاريخية، تربطها بأصل رسولي. إذ يقولان بأن المؤمنين الأوائل كانوا يتلون إمامًا وقوفًا أو سجودًا، لكن حدثت أعجوبة بينما كان الأنبا مكاريوس بطريرك أنطاكية يقوم بالصلاة جعلتهم يمارسونها فيما بعد سجودًا. فقد هبت ريح عنيفة بينما

السجدة تكون في الساعة التاسعة من يوم العنصرة وذلك للأسباب التي سنسوقها لاحقًا، وغايتها الرئيسية تظل هي الصلاة من أجل راحة نفوس المتقلين. اللفظة العربية «سجدة»^(١٢١) قريبة الشبه من لفظة «سجنة» مما أدى إلى مجادلات وبلبل تاريخية وعقائدية. فقد كتب فريد كامل في هذا الصدد: «صلاة السجدة يُطلق عليها العامة صلاة السجنة. هذا التحوير في الألفاظ يرجع إلى الاعتقاد السائد اليوم بأن الأرواح تخرج من سجنها وتبقى منطلقة من عقابها من يوم عيد القيامة حتى عيد الخمسين. فما أن يُشرق صباح ذلك اليوم حتى يُقبض عليها مجددًا وتُعاد إلى غياهب محابسها. ولكي يطمئن الأهل على راحة نفوس أمواتهم يضعون تحت أقدام الكهنة جميع أنواع الفواكه منذ عشية ذلك اليوم. فيقوم هؤلاء (الكهنة) بالصلاة من أجل هذه النفوس ويأخذون ما يحتاجونه مما يقدم لهم ويعطون الباقي للفقراء. بالإضافة لذلك، يشطح الناس إلى حد الاعتقاد بأنه بدون الصدقة.. سيكون حُرّاس النفوس أكثر قسوة معهم»^(١٢٢).

كل ما يقوله فريد كامل في النص المشار إليه، إنما يفسر السبب الواقعي في إلزام الكنيسة القبطية بالصلاة من أجل الراقدين في هذا اليوم^(١٢٣). لكن الخطأ فيما يقوله

كانوا يصلّون وقوفًا ومعهم البطريك، وكانت الريح تسكن حين سجودهم وتتور حين وقوفهم وتكرر ذلك ثلاث مرات. كانت تلك علامة على أن الله يريد أن تكون الصلاة كما هي اليوم. وتأكيده لذلك يذكر الأنبا أناسيوس نص ١ ملو ١١: ١٩.

^(١٢١) سجدة باللغة القبطية هي: XINOTWUT.

^(١٢٢) فريد كامل، إحياء الكنيسة القبطية، القاهرة ١٩١٣، ١٤٩.

^(١٢٣) راجع أيضًا: VANSLEB, Histoire, 148-151، حيث يعرض ترتيب الطقس وفي نفس الوقت يشير إلى السبب عنه.

هو إعطاء مفهوم أن المعتقد قائم بتمامه على مجرد تبادلية الاسمين: سجدة بدلاً من سجدة. فلم يكن جهل الشعب ليتجاوز سلطان الكنيسة، وإنما التشابه في الأسماء هو مسألة لغوية، حيث أن الكنيسة القبطية كانت تستخدم اللغة القبطية قبل استخدامها للغة العربية، وهذا التشابه لا وجود له في اللغة القبطية. زد على ذلك، الاعتقاد في انطلاق الأرواح خلال زمن الخمسين يوماً كان موجوداً من قبل استخدام اللغة العربية في الليتورجية. وقد تكلمنا عن ذلك في الفصل الثاني، فقرة ١٤، في سياق الحديث عن النسخة القبطية من رؤيا القديس بولس.

فضلاً عن ذلك، هناك سبب آخر بالإضافة إلى السبب الواقعي، ألا وهو السبب الظرفي، في ممارسة الثلاث سجديات في نهاية الخمسين. قد يكون طقس سبت النور في حد ذاته هو الأكثر توضيحاً للمسألة، إذ يقول ابن سباع: «فلاته بدلاً من عمله يوم سبت النور الذي لا يجوز فيه شرعاً (التبخير) لأن الرب كان فيه في القبر، ولأن الكاهن عند الصلاة يقول هكذا: "يا الله ضابط الكل، تفضّل نبيح نفوس الذين قبضت نفوسهم". وهذا ما يقال له ترحيم، فإذا حصل هذا يوم سبت النور، كأنه يُرحّم على نفس المسيح أيضاً، الذي حاشا لنفسه الرحومة - التي اتحد بها جوهر اللاهوت، ورحمة العالم أجمع - أن تكون كواحدة من مخلوقاتنا، فيطلب لها الرحمة. فلهذا السبب لا يجوز ذلك»^(١٧٢). كذلك أيضاً من خلال سياق البسخة يمكن تفسير السبب في جعل الساعة التاسعة هي بداية السجدة. فقد ذكر الأنبا أنثاسيوس في مقدّمة طقس السجديات الثلاث، إنه كان من الأصح أن تبدأ في الساعة الثالثة لآته في

^(١٧٢) ابن سباع، الدرّة النفيسة في علوم الكنيسة، الباب ١٠٩، ١٧٢.

تلك الساعة حلّ الروح القدس على التلاميذ يوم الخمسين. «على ذلك رُتبت الكنيسة عمل السجدة في الساعة التاسعة إشارة إلى أن يسوع فصحن الذي ذُبح في مثل هذا الوقت»^(١٧٣).

لقد ذُكر أن غاية السجديات الثلاث، هي راحة نفوس المتقلين، وذلك يكون من خلال التقدّمات والصلوات. كتب ابن سباع في هذا الشأن: «يجتمع جميع الشعب في الساعة التاسعة من نهار عيد العنصرة - في الكنيسة - وكل واحد معه ما يقدر عليه من الشمع والبخور، مساعدة (تمجيداً) لاسم الله المسيح، المرفوع إليه هذا البخور - وهذه الصلوات - .. لكي يُبخّر به تذكّاراً على من سلف من الآباء والأقارب الموتى والأحياء ونفسه. .. يملأون قصرية جبراً مُتَقِدّاً ويرفع الكاهن البخور في هذه القصرية. .. عن جميع الأنفس المنتيحة. ففي هذه الليلة، تسجد النفوس التي خرجت (تحرّرت) أثناء أيام الخمسين، فرحاً بالرب الذي قام من بين الأموات، وخلال هذه الأيام الخمسين أطلق جميع الذين كانوا في العذاب. هذا أيضاً يحدث في ليلة كلّ أحد على مدار السنة»^(١٧٤).

استندت الكنيسة إلى شواهد من الكتاب المقدّس دعته لترتيب الصلاة من أجل الأموات. وقد أشار الأنبا أنثاسيوس الأسقف الأرثوذكسي لأبرشية بني سويف إلى نصوص مختلفة: خر ٦: ٢٠؛ ١ ملو ١٢: ١٣-١٣؛ ٣٢؛ ٢ ملو ٢: ٢٠؛ ٦: ٢٠؛

^(١٧٣) كتاب اللقان، ٢١٥.

^(١٧٤) ابن سباع، الدرّة النفيسة في علوم الكنيسة، الباب ١٠٩، مخطوط باريس، 199٢، f.

راعوث ٢: ٢٠^(١٨٠). وينحوي خاص سفر المكابيين: «وقد تعود المؤمنون أن يُعطوا حسناتهم عن أنفس أمواتهم لتكون تذكارة بذكر أسمهم ويستمطر لهم الرحمة. وهو أمر غير مُحَرَّم لأن الفضائل بقدر ما تكثر يُعَمِّ نفعها وخيرها وقد عمل هذا الأمر في سفر المكابيين حيث قَدَّم يهوذا المكابي ذبائح ورحمة على نفوس الأموات^(١٨١) وكان عمله ممدوحًا^(١٨٢)».

٢. السجدة الأولى:

الساعة التاسعة من يوم الخميس. يُهيء الكاهن المجرمة، ويملاها بالجمهر المشتعل، ويضع فيها البخور «رحمة عن أنفس الأموات». ثم يرتلون المزمور ١١٦ والمزمور ١٤٨. إِبْصَالِيَّةُ العنصرة. ثم ثِيْدَاكِيَّةُ الأحد. الإنجيل، لو ٢: ٢٩. الشِدَاكِيَّة. إيليسون إيماس. صلاة الشكر. يضع الكاهن خمسة أيادي بخور في المجرمة ويصلي بمشاركة الحاضرين:

«مَجْدًا وإِكْرَامًا وإِكْرَامًا ومَجْدًا للثالوث الأقدس الآب والابن والروح القدس. نِيَاحًا وبرْدًا لأنفس عبيدك الذين رقدوا في الأمانة الأرثوذكسية منذ البدء وإلى الآن، نِيَحهم جميعًا في أحضان آبائنا القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب في فردوس النعيم في أورشليم السماوية. وأعطنا معهم حَظًا ونصيبًا في ضياء قديسيك^(١٨٣)».

^(١٨٠) «مُبَارَكٌ هُوَ مِنَ الرَّبِّ لِأَنَّهُ لَمْ يَتْرُكْ الْمُتْرُوفَ مَعَ الْأَحْيَاءِ وَالْمَوْتَى» (راعوث ٢: ٢٠).

^(١٨١) ٢ مك ١٢: ٤٣-٤٦.

^(١٨٢) كتاب اللقان، ٢١٦.

^(١٨٣) كتاب اللقان، ٢٢٣.

يلي ذلك صلاة بخور باكر. كيريا اليسون. تك ٥: ٢٢-٢٣؛ ٦: ١-٣. تبخير المذبح ثلاث دفعات، وأربع دفعات في جوانب الكنيسة الأربعة. الرسالة، ١ كور ١٢: ٢٨-٣١؛ ١٣: ١-١٣. قُدُوس: ٥٤١٠٢. أوشية الإنجيل. مزمور ٩٦: ٧-٨. الإنجيل، يو ١٧: ١-٢٦. ترتيل الطرح بلحن الآدام. الأربع أواشي: المرضى، المسافرين، أهوية السماء، خلاص هذا الموضع وكل مساكن المسيحيين. يتلو الشماس صلاة أخرى. طلبة يقولها الكاهن «بينما يكون الشعب كله ساجدًا^(١٨٤)».

٣. السجدة الثانية:

بنفس النهج السابق حتى صلاة: «مَجْدًا وإِكْرَامًا.. نِيَاحًا وبرْدًا لأنفس عبيدك...». بعد ذلك: تث ٦: ١٧-٢٥. يقول الشعب: «نسجد لك أيها المسيح». يقول الشماس: ١ كور ١٣: ١٣؛ ١٤: ١-١٧. قُدُوس: ٥٤١٠٢. مزمور ١١٣: ١٧. الإنجيل، لو ٢٤: ٢٦-٥٣. مزمور ١١: ١٢-١٣. الطرح بلحن واطس. مرّة الإنجيل. صلوات يتلوها الكاهن بينما يكون الشعب ساجدًا^(١٨٥).

٤. السجدة الثالثة:

بنفس النهج المتبع في السجدين السابقتين حتى صلاة البخور. ثم المزمور ٥٠. تث ١٦: ١-١٨. يقول الشعب: «نسجد لك». الرسالة، ١ كور ١٤: ١٨-٤٠. ترتيل لحن حلول الروح القدس. قُدُوس: ٥٤١٠٢. أوشية الإنجيل. مزمور ٦٥: ٢؛ ٧١: ٩. الإنجيل، يو ٤: ١-٢٤. مرّة الإنجيل. الأواشي الثلاث الصغار. تبخير نحو

^(١٨٤) كتاب اللقان، ٢٢٢-٢٥٠.

^(١٨٥) كتاب اللقان، ٢٥١-٢٧٢.

الجهات الأربع. يقول الشعب: «تفضل يا رب...». قدوس: $\alpha\sigma\iota\omicron\varsigma$. تبخير المذبح والشعب. طقس بخور عشية، «من غير زيادة ولا نقص». الذكصولجيات. الأمانة. يرفع الكاهن الصليب وبه ثلاث شمعات موقدة، ويبارك به الشعب. يرث الشعب: «كيراليسون». ثم يسجد الشعب ويتابع الصلاة التالية التي يتلوها الكاهن: «اسمعنا يا رب إذ ندعوك وأعطي نياحاً لأنفس عبيدك. أولئك الذين سبق رقادهم آبائنا وإخوتنا الجسدانيين وكل الذين سلفوا وتوفوا في الأمانة المستقيمة الذين نذكرهم والذين لم نذكرهم الآن. لأن لك العزة وكل شيء في يديك. أيتها الرب الإله تحن بمراحمك الكثيرة على عبيدك الأحياء والأموات، يا خالق كل الطبائع البشرية لأنك كونتها بما لم تكن. وأيضاً تحملها وتنقلها إلى ذلك الموضع. أنت الذي تُعطي كينونة للإنسان فيحيا. وتأتي عليه بالموت بسلطان. الذي جعل على شوكة الموت ضربة لكيلا يجعل له سلطاناً على المؤمنين به والذين يرجون القيامة. .. نضرع إليك أن تقبل طلبتنا في هذا اليوم المقدس الذي هو كمال كل شيء من أجلنا ومن أجل الذين في الجحيم^(١٨٧). لأن لنا عظم رجاء من أجل انحلال كل الذين في جميع الآلام والذين وضعوا نفوسهم في يديك عندك^(١٨٨). اسمعنا نحن عبيدك المذلولين. إذ نطلب إليك أن تُنِّج

^(١٨٧) كتاب اللقان، ٢٧٣-٢٩٨.

^(١٨٨) الجحيم ترجمة الكلمة القبطية: $\alpha\mu\epsilon\tau\acute{\iota}$ ، وهو الاسم الدارج الذي للعالم الآخر.

^(١٨٩) «ΟΤΟΝΤΑΝ ἡμᾶς ἡγεληπὶς εἶβε φῶς ἰσότηροῦ ἐτῶσι δεινκάτῃ ἡβέν : ημεν ἡμετατῶ ἡνοτψτῆχ δατοκ».

كتاب اللقان، القبطي ٢٩٦ وما بعدها، العربي ٣٠٠.

أنفس المسيحيين الأرثوذكسيين الطالبين إليك من أجلهم. الذين رقدوا والذين جازوا من ههنا إلى هناك، لكي يتنبحوا مستريحين في موضع برودة. الموضع الذي هرب منه وجع القلب والكآبة والتنهد. ولتكن نفوسهم في مظال النور، اجعلهم مستحقين للغفران والسلامة. لأنه ليس الموتى يباركونك يا رب ولا الذين في الجحيم يعترفون لك بإعلان^(١٨٩).

كتاب اللقان، ٢٩٦-٣٠٠.

الفصل السادس

اللاهوت

إنَّ هدفنا من استعراض شهادة اللاهوتيين هو استكمال التوثيق القبطي فيما يتعلق بالأخريات. وقد قسّمنا سلسلة الوثائق إلى قسمين: الأول يمتدّ من بدايات مدرسة الإسكندرية حتى انقسام الكنيسة (عام ٤٥١)؛ والثاني يمتدّ من القرن السادس حتى القرن العشرين.

لن ننهك أنفسنا طويلاً في القسم الأول، حيث أنه يمكن اعتباره ذو مضمون مشترك. فعلاً، في قرونها الأولى، تأملت الكنيسة المصرية في النقائص الشائعة في علم الأخريات لدى الكنائس الأخرى؛ كما أنه من جهة أخرى، توسّع الآباء الإسكندريون في دراسة هذا الموضوع، وكانت تلك خاصيّة تميّزوا بها. وقبل كلّ شيء، لن نتوقّف عند هذا الجزء لأنّه منفصل إلى حدّ ما عن غاية بحثنا الذي يهدف إلى تفحص موضوعنا في الكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بشكل مباشر. وإن كنّا نشير إلى بعض الشهادات فذلك لأنّها أساس التقليد المصريّ، ففيها تأكيد على الوثائق التي عرضناها في الفصول السابقة، فضلاً عن كون تلك الوثائق هي ركيزة النقاط العقائديّة الموجودة في المراجع التي سنعرضها هنا.

القسم الثاني هو الأكثر أهميّة لنا بشكل مباشر، فهو كما سنلاحظ لاحقاً يحافظ طويلاً على نهج التقليد، ولم تحدث نقطة تحوّل حقيقيّة سوى في أزمنة متأخرة أقرب إلى زماننا. وسبب تأخير ذلك التحوّل هو الطابع الجدليّ الذي يفضّله الكتاب

الأقباط في كتاباتهم، فضلاً عن ملاحظة وجود كارثة حقيقية في بعض الحالات ففي سبيل التمييز عن الكنائس الأخرى، تم إسدال الصمت على تراث علماني وكبح الروح التقوي في الليتورجية اليومية. المسألة دائماً هي مسألة انحياز. لكن الحكم بشأن الآخريات، يتطلب الهدوء والجدية حين نتحدث عنه، فلا يكون بدافع أحوال طارئة، ولكن مستوحى من مجموع سلسلة التقاليد بكاملها. مشع الأسلوب الزمني في تعديد المؤلفين.

١- إكليمنضس الإسكندري (حوالي ٢١٣):

إنَّ حال النفس بعد الموت إما الثواب أو العقاب وفقاً للأعمال التي فعلتها، وإكليمنضس الإسكندري لم يدع مجالاً للشك في ذلك^(١). بيد أنَّ عدم اليقين في تعليمه العقائدي يبدأ فور استقصاء مدى تأثير المدرسة الغنوصية على فكره، ومدى حدود تقبله لنظرية الخلاص العام في نهاية العالم، الأبوكاتاستاسيس. في الواقع، في كثير من الأحيان، هناك اقتناع بأنَّ المطهر هو المصير الفوري للنفس بمفردها، سواء كانت بارّة أم غير مؤمنة حتّى وإن تفاوتت النسب، ويستمرّ ذلك حتّى التطهير التام ونوال الجزاء النهائي، وهذا هو الخلاص العام. ثمَّ أنَّ التطهير يبدو أنّه يتمثل في

^(١) فيما يتعلق بالتعليم الآخروية لإكليمنضس الإسكندري، راجع:

ANRICH G., Clemens end Origenes als Begründer der Lehre vom Fegfeuer, in Theologische Abhandlungen. Eine Festgabe für H. J. Holtzmann, Tübingen 1902, 95-120. — SPÄČIL Th., La dottrina del purgatorio in Clemente Alessandrino ed in Origene, in Bessarione, 35 (1919), 131-145. — ANDRES F., Die Engel-und Dämonenlehre des Klemens von Alexandrien, in Römische Quartalschrift, 34 (1926), 13-27, 129-140, 307-329. — VÖLKER W., Der wahre Gnostiker nach Clemens Alexandrinus, in Texte end Untersuchungen zur Geschichte der alchristlichen Literatur, 57, Leipzig 1952. — RECHEIS A., Engel, Tod, und Seelenreise ... Lehre der Alexandrinischen und Kappadokischen Väter, (Temi e Testi, 4), Roma 1958.

معرفة الله ومعرفة جميع أعماله، الذي تبلغه النفس بخدمة ملائكية وبياقاع تدريجي إلى حد الكمال. وهذه هي الغنوصية. مع ذلك، يبدو أنَّ بعض البيانات تُقدّم إكليمنضس كمؤيد لأبدية عذابات الجحيم. فسيظهر عدم اليقين في حكمه من المراجع التالية، التي نوردّها كدليل وبرهان.

١. النفس تحت تأثير الأرواح:

الأرواح منها الصالح ومنها الشرير. الأولى تحت الإنسان على الخير والأخرى تحت الشر، وقد جاء المسيح كي يدعم الصالحة ويُبذد الشريرة.

«ومن يرحم أكثر منه [من الرب]؟ أولئك الذين كاد يهلكهم أسياذ هذا العالم ويقضون عليهم، بالإصابات، والخوف، والغش، واللذات المحرّمة فطبيب جميع هذه الإصابات، إنا هو يسوع وحده... فهذا هو الذي أخضع لنا الملائكة والرئاسات والسيادات، لكي يخدمونا، مقابل مكافأة عظيمة».

«Quis illo (Salvatore) maiorem misericordiam impendit, a mundi scilicet rectoribus tenebrarum vix non multis vulneribus, terroribus, fraudibus, voluptatibus enecatis atque extinctis. Horum porro vulnerum medicus solus et Jesus... Hic est qui angelos, et principatus et potestates, ut nobis ministerio fungantur, sub magna mercede subiecit»⁽²⁾.

⁽²⁾ CLEM. ALESS., Quis dives salvetur? 29; PG, 9, 633-635.

فيما يتعلق بعلم الملائكة عند الأقباط، راجع:

MÜLLER C. D. G., Die Engellehre der Koptischen Kirche, Wiesbaden 1959.

اللاهوت

الخدمة التي تقوم بها الأرواح الصالحة هي حماية البشر وثرأسر انشطتهم ووفقاً لمبادئ الغنوصية، دورهم هو تثقيف البشر، لكن تلك العناية تنحصر بعضة خاصة عن الغنوصي الكامل:

«الكافر لم يعد يحتاج إلى المساعدة التي نالها على يد الملائكة، بل يريد أن يحمي نفسه بنفسه».

«(gnosticus) non vult amplius opus habere auxilio quod datur per angelos, sed a seipso habere praesidium»⁽³⁾.

التثقيف الذي تقوم به الملائكة يبدأ من هذه الحياة ويستمر ويكتمل فيما بعد الموت.

أيضاً أولئك الذين يتهربون من خدمة الملائكة سيعانون من فخاخ الشياطين، وسيظهرهم العقاب لا الثواب.

«... الذين لا علم لهم بأن باب الموت هذا هو بداية الحياة الحقيقية، ويرفضون أن يدركوا ما ينال من كرامة، الذين عاشوا في القداسة، ولا العذاب الذي ينتظر من ارتكبوا الظلم والفحشاء».

«... nescientibus (paganis) hanc mortis januam esse verae vitae principium: et nec honores post mortem eorum, qui sancte vixerunt; nec supplicia eorum, qui iniuste et libidinose se gesserunt, volunt intelligere»⁽⁵⁾.

(3) «...diligentem illam vigilemque curam, quae a praesidibus ac tutoribus angelis in nos derivatur, aperiens...». Stromata 5,14; PG. 9, 136.
(4) Strom. 7, 13; PG. 9, 513.
(5) Strom. 4, 7; PG. 8, 1256.

مصير الموتى

٢. الدينونة والجحيم. النفوس المراوغة ليس أمامها إلا التوبة أو الدينونة: «إن لم يتوبوا، يُدانون».

«Si non fuerunt ducti poenitentia, judicantur»⁽⁶⁾.
الله الديان إما أن يستخدم الرحمة أو العدل، وهنا يتجلى صلاحه غير المحدود. «فعلى العناية أن تكون سيّدة وصالحة. فكلتاها بهما قوة الخلاص. فالأولى تعاقب بالعذاب، بصفتها سيّدة. والأخرى بالإحسان، كمحسنة».

«Oportet autem eam, quae administrat, Providentiam esse et dominam et bonam. Utraque enim vis procurat salutem»⁽⁷⁾: illa quidem, supplicio castigans, ut domina: haec vero, per beneficentiam commodans, ut benefica»⁽⁸⁾.

العبارة: «utraque procurat salutem»، وبالتالي أيضاً عقوبة الإدانة، تجعلنا نتساءل عما إذا كان إكليمنضس يعتقد بأن العقاب مسألة خلاصية بالنسبة للمدانين حيث يكابدونه بمثابة تطهير، أم هو بمثابة تنبيه وموعظة بالنسبة للآخرين. في الحالة الأولى، ستكون مسألة إنكار لأبدية الجحيم، ولا يمكن إبعاد الشك بسهولة. النص التالي يؤكد على وجود مظهر متزايد للنفوس، بمثابة تتابع للدينونة الخاصة حتى الدينونة الأخيرة⁽⁹⁾، لإظهار صلاح الديان العظيم.

(6) Strom. 6, 14; PG. 9, 333.

(7) «ἀμφοῖν γὰρ ἡ δύναμις οὐκονομεῖ σωτηρίαν».

(8) Strom. 1, 27; PG. 8, 920. Cf. Strom. 7, 2; PG. 9, 413.

(9) «παντέλης κρίσις».

Strom. 7, 16; PG. 9, 416.

راجع:

اللاهوت

«كل ما يتَّصف بالفضيلة، يتبدَّل إلى أفضل، لأن فيه مبدأ التبدُّل، أي اختيار المعرفة التي كانت النفس تملكها. والعقوبات لا بدَّ منها، بسبب الديان الصالح الذي يراقب كلَّ شيء: سواء على يد من يصحبه من ملائكة، أو بأحكامه المختلفة؛ أو بمحكِّمته العادلة على الإطلاق. كلُّ ذلك يجبر الذين انتهت معاناتهم، أن يتوبوا».

«Quidquid est virtute praeditum, mutatur in melius, habens propriam causam mutationis, electionem cognitionis, quam habebat anima in sua potestate. Castigationes autem necessariae, bonitate magni qui omnia observat Judicis: tum per adjunctos angelos, tum per varias praeiudicationes, tum per perfectum omni ex parte iudicium, cogunt eos qui plane dedoluerunt, duci poenitentia»⁽¹⁰⁾.

من ناحية أخرى، يؤكِّد إكليمنضس على وجود الجحيم باعتباره نهرًا ناريًا، والملائكة الزبانية.

«... هؤلاء الناس الذين من نار، يعنون عنده (عند أفلاطون) الملائكة، فهم يقبضون على الأشرار ويعاقبونهم، كقوله: "الذي يجعل من الرياح ملائكته، ومن النار الحارقة خادمته". الأمر الذي يعني أن النفس خالدة. فإنَّ من يُعاقب أو يتأدَّب، فلا بدَّ أنه حيٌّ، لأنه يحسُّ، حتَّى وإن قيل إنَّه يتعذَّب. فماذا إذن؟ هل أفلاطون أيضًا، له علم بأنَّهار النار هذه، وأعماق تلك الأرض، التي يسمِّيها البرابرة جحيمًا، وسمَّاها هو بعبارة شعرية "وطن الموتى"؟ وقد ذكر

(10) «διὰ τε τῶν προσευχῶν ἀγγέλων, διὰ τε προσκρίσεων ποικίλων, καὶ διὰ τῆς κρίσεως τῆς παντελοῦς». Strom. 7, 2; PG. 9, 416.

مصدر الموتى

ذلك أيضًا بتسميات أخرى، منها «كركيٲوس» و«أخيرونٲيس» و«پيريفليجيتون»، وما أشبه ذلك، للدلالة على الأماكن التي يُعذَّب فيها الأشرار وأنواع عذابهم».

«... Isti quidem homines ignei angelos apud eum significant, qui arreptos sceleratos puniunt, (Platonem) iuxta illud: 'Qui facit angelos suos spiritus, et ministros ignem urentem'⁽¹¹⁾. Ex quibus immortalem animum esse consequitur. Quod enim aut punitur, aut eruditur, id cum sensu praeditum sit, vivat necesse est, etiam si pati dicatur. Quid porro? Numquid etiam Plato, et ignis fluvios, et illam terrae altitudinem agnovit, quae a barbaris gehenna dicitur, quem ipse tartarum poetice nominavit: cocytum, praeterea, acherontem, pyriphlegethontem, et similia poenarum loca generaue, quibus hominum mores castigantur, invexit?»⁽¹²⁾.

كذلك أيضًا هناك تأكيد على أبدية العقاب.

«وهذا خطأ. لأنه أفضل لك أن تُسن إلى الطالحين، بسبب الصالحين؛ كي لا تؤذي الصالحين أيضًا، باستثناءك الطالحين. فعقاب هذا الاستثناء العذاب في النار الأبدية».

«Cum sit error: melius erit ut et indignis benefacias propter dignos, quam ut dum caves indignos, ne in eos quidem qui bene merentur, incidas... cuius neglectus poena, aeternum ignis supplicium existit»⁽¹³⁾.

(11) مزموٲ ١٠٤: ٤.

(12) Strom. 5, 14; PG. 9, 133.

(13) «οὐ τὸ ἐπιτίμιον κόλασις ἔμψυρος αἰώνιος». Quis dives salvetur? 33; PG. 8, 640.

على الرغم من التأكيدات السابقة لا يزال الشك يفرض سيطرته بشأن أبدية الجحيم في مواجهة النصوص الصريحة التي تتمثل كمبادئ. فالمبدأ عند إكليمنضس هو أن العقاب في التعليم الإلهي المبدي له غاية التطهير والشفاء. بمعنى أن كل العقوبات التي تُنزل في العالم الآخر ليست إلا مَطَهَر متواصل لتمهيد الدخول في الفردوس. النص التالي يُشكل تحريضاً للهراطقة على التوبة، مع تهديد بالعقاب: لكنه عقاب تطهيري.

«يا ليت لو أمكن الهراطقة أيضًا إن يتأدّبوا، بما يتعلّمونه من الكتب، ليهتدوا إلى الله القادر على كل شيء. وإلا، فبمشابة الحيات الخرساء، لا يسمعون نشيد الله، فيُعاقبهم بالضرورة، إذ لا يصغون إلى نصحه الأبوي، الذي يوجهه قبل الدينونة، ويتحملونه بصبر جميل، إلى أن يخجلوا وينقادوا إلى التوبة. من غير أن يلقوا بأنفسهم، في الدينونة التامة، بكبائرهم. فهناك تعاليم مبسطة يستونها التأديب؛ وكثيرون من الذين خالفوا، سقطوا وانفصلوا بها عن شعب الله. لكن العناية الإلهية تؤدّبنا، كما يؤدّبنا المعلم والأب. فالله لا يعاقب، لأن العقوبة المقابلة بالشر. لكنه يؤدّب الجماعات والأفراد، لفائدة الذين يُعاقبون».

«Utinam fleri potuerit, ut hi haeretici, si quae in his traduntur commentariis didicerint, corrigantur et convertantur ad Deum omnipotentem, sin autem tanquam surdi serpentes... non exaudiant canticum, a Deo certe castigantur, paternas admonitiones, quae ante judicium fiunt patienter sustinentes, donec pudore affecti, ducantur poenitentia : non autem per immanem

inobedientiam seipsos injiciant in perfectum iudicium⁽¹⁴⁾.
Sunt enim quaedam partiales disciplinae quas vocant castigationes, in quas multi ex nostris qui in delicto fuerunt, ex populo dominico dilabantes incidunt. Verum, sicut a magistro vel patre pueri, ita nos castigamur a Providentia. Deus autem non punit, est enim punitio mali redditio: castigat autem et communiter et privatim ad utilitatem eorum qui puniuntur⁽¹⁵⁾.

تطهير النفوس بعد الموت يكون بالأوجاع والتأخير: أوجاع الخطايا المرتكبة والأعمال الصالحة التي أهملت؛ والتأخير في بلوغ السعادة الأبدية. وهذا ينطبق على المؤمنين وغير المؤمنين⁽¹⁶⁾.

«فمن لم يكن، إذن عفيفًا، لم يكن مؤمنًا. لكنه وإن غادر الجسد، فعليه أن يتخلّى عن الرذيلة، ليتمكن أن يبلغ مقرّه. فالمعرفة أعظم من الإيمان. وكذلك أن تخلص وتُعتَبَر بعد الخلاص جديرًا بأعظم كرامة، فبعد أن يخضع المؤمن عنه بالتأديب الرذائل الكثيرة، ويعبر إلى العذاب العظيم، وهذا أفضل له من المقرّ الأول، حاملاً معه صفات التوبة عن تلك الخطايا التي ارتكبها بعد المعمودية. فعذابه أكبر، لأنه لم ينل بعد، أو على الإطلاق، ما يرى الآخرون يتمتعون به. ثم إنّه يخجل، بسبب ما ارتكبه من خطايا:

(14) «ἀλλὰ μὴ εἰς τὴν παντελῇ φέροντες διὰ τῆς ἀπειθείας ἐμὸδολοιεν κρίσιν!».
(15) Strom. 7, 16; PG. 9, 541.
(16) «Non solum ergo fidelis, sed etiam gentilis iustissime iudicatur».

الفلسفة والمخلوقات تكفي الوثني لكي يعرف الله ويحبّه، ولذلك في حالة إهماله لذلك يكون ذلك سبباً عادلاً في إدانته.

هذه تشكي أكبر عذاب للمؤمن. فإن عدالة الله خير وخير عادل. فإن [الخطاة] رغم نهاية عذابهم بما صنفوا به من عذاب يجب تحمله عن كل ذنب إلا أنهم ما زالوا في أقصى عذاب لأنهم استحقوا حظيرة أخرى وليسوا مع الذين دأبوا للمجد من أجل عدالتهم.

«Non ergo fuerit aliquis fidelis qui intemperans est sed etiam ex carne exierit. necesse est ut vitia deponat. ut possit ad propriam pervenire mansionem: plus est autem cognoscere. quam credere. Sicut etiam quam salvum esse. magis est postquam salvus factus est. supremo honore dignum esse habitum. Cum ergo per multam disciplinam vitia exuerit fidelis noster. transit ad maximum supplicium quod est melius priori mansionem. inferens secum proprietatem poenitentiae eorum peccatorum quae admisit post baptismum. Discruciantur ergo adhuc amplius. cum vel nondum. vel ne omnino quidem ea assequatur. quorum videt alios esse participes. Praeterea autem pudore afficitur ob ea quae deliquit:

quae quidem sunt fideli maxima supplicia. Bona est enim Dei iustitia et iusta eius bonitas⁽¹⁹⁾. Et licet cessaverint cruciatus in implendis quas luunt poenis. et expiandis quae admissa sunt ab unoquoque delictis. habent tamen maximum permanentem dolorem. quod cum sint inventi digni alio ovili. non una sint cum iis qui sunt gloria affecti propter iustitiam⁽²⁰⁾.

الاستحقاق في الفردوس يتناسب مع ثبلي الغاية التي أهتمت الأعمال. بمعنى أنه إذا ما كان عمل الإنسان يدافع الخشية أو المحبة، الإيمان أو المعرفة. إن أسمى جزاء محوور للقنوصي.

افنع ذكر العمل، يُذكر أيضًا إن أذي عن خوف، أم عن محبة، أم عن إيمان، أم أيضًا عن معرفة. وعليه، فالمكافأة أيضًا تختلف. فالعارف، أجد له ما لم تره عين، ولا سمعت أذن، ولا خطر بقلب إنسان. أما الذي آمن لا غير، فيعطيه شهادة له مائة ضعف أكثر مما تركه.

«Factum refert: an factum sit per metum, an perfectum per caritatem, et an per fidem, an etiam ex cognition exerceatur, Merito ergo diversa etiam sunt proemia⁽²¹⁾. Ei quidem qui est gnosticus, parata sunt 'quae nec oculus vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascenderunt'⁽²²⁾. Ei autem qui solummodo credidit, concedit suo testimonio 'centum paribus plura'⁽²³⁾, quam ea essent, quae reliquit⁽²²⁾.

٢- أوريجانوس (حوالي ٢٥٣):

العناصر الأخروية وفيرة عند أوريجانوس أكثر منها عند إكليمنضس. لكن موقفه العقائدي بشأن العقيدة الفعلية، ليس أكثر وضوحًا، بل أشار أكثر إلى

(19) «εὐδοκίας τοῦν καὶ τῶν τούτων διάφορα».

(22) Strom. 4, 18; PG. 8, 1321.

١٠٠ كور ٢: ٩. مت ١٩: ٢٩، ١٠: ٢٩ وما بعده.

(20) «ἀρετὴ γὰρ ἡ τοῦ Θεοῦ δοκιμασίη καὶ δοκιμία ἐστὶν ἡ ἀρετὴ τοῦ αὐτοῦ».
(21) Strom. 6, 15; PG. 9, 332.

اللاهوت

نظريات الغنوصية والخلاص العام النهائي. إن آرائه الواسعة، التي كان لها تأثير كبير على المدرسة الإسكندرانية، ستظهر أيضًا من خلال مختارات بسيطة من النصوص^(٢٢).

١. النفس والأرواح:

إن وظيفة ملائكة الله هي أن يقودوا النفوس إلى مصيرها الأخير: إما الثواب أو العقاب، وفقًا لأعمالها.

«الملائكة مستعدون على الدوام للطاعة، فإنهم خدام الله، ولهذا وجدوا، لتحقيق المصير الذي قد أعدده لنفسك. فإنك إن كنت سيرتك صالحة، جعلت الرب حظك. أما إذا استسلمت للفحشاء... فجعلت حظك مخلصًا، يذهب بك إلى الخلوة على يد عبد الله الذي خصه الله بهذه الخدمة. وعليه فاسمه «المستعد»، لأنه لا يخشى أحد، لا الغني ولا القادر، ولا الملك، ولا الكاهن».

«Angeli, inquit⁽²⁴⁾, qui semper parati⁽²⁵⁾ sunt ad abducendum. Ministri enim Dei sunt ad hoc ipsum destinati, qui impleant sortem, quam tibi ipsi paraveris. Si enim bene vixeris..., sortem tuam facies Dominum. Si vero libitini servias... sortem tuam fecisti apompaei, ut abducaris in eremum per manus ministri Dei, qui in hoc

^(٢٢) فيا يتعلق بأوريجانوس، راجع:

VÖLKER W., Das Vollkommenheitsideal des Origenes, in Beiträge zur histor. Theologie, 7, Tübingen 1931. — BETTENCOURT S. T., Doctrina ascetica Origenis seu quid docuerit de ratione animae humanae cum daemonibus, in Studia anselmiana, 16, Rom-Vatikan 1945. — BÜRKE G., Des Origenes Lehre vom Urstand des Menschen, in Zeitschrift für Katholische Theologie, 72 (Innsbruck 1950), 1-39.

لوا ١٦: ٢٢.

لوا ١٦: ٢١.

مصير الموتى

ipsum ordinatus a Deo est. Et ideo paratus appellatur, quia personam nullius erubescit: nec divitis, nec potentis, nec regis, nec sacerdotis⁽²⁶⁾.

النفوس تطمئن إذ تكون تحت قيادة الملائكة، والرائحة التنتية^(٢٧) التي تفوح منها من جزيء النقا من البشرية، يبددها العبير الملائكي الطيب.

«الحياة السعيدة هي حياة أصحاب تلك الفضائل الملائكية، التي سيحظى بها جميع المختارين والقديسين الذين ينعمون بالقيامة؛ فإنهم يكونون كملائكة الله. «الكرمة المزدهرة»، تلك الكرملة التي تُقدّم رائحتها الزكية إلى كلّ نفس، والنعمة التي سبق ونالتها من الخالق، تعود الآن بعد فقدانها، تستأنفها وتُقدّمها زكية ونالته من الخالق، تعود الآن بعد فقدانها، تستأنفها وتُقدّمها زكية وسماوية، طاردة رائحة الموت والفساد الكريهة».

«Sanctae veto illae et beatae angelicae virtutes, quibus electi quique et beati ex resurrectione sociabuntur, qui 'erunt sicut angeli dei'⁽²⁸⁾, ipsae sunt 'vites florentes' et 'vineae'⁽²⁹⁾ quae 'odorem suum' unicuique animae et gratiam, quam a conditore prius suscepit et nunc iterum perditam reparant impertiunt et suavitate coelestis odoris foetorem tandem abjectae ab iis mortalitatis corruptionisque depellunt⁽³⁰⁾».

⁽²⁶⁾ Homilia in Leviticum 9, 4; PG. 12, 512; CB. 4, 423.

^(٢٧) فيا يتعلق بالرائحة التنتية التي تفوح من النفوس الأتمة، راجع: رؤيا الأنبا مقار التي تكلمنا عنها في الفصل

الثالث، فقرة ٦.

مت ٢٢: ٣٠.

نشيد الأناشيد ٢: ١٣.

⁽³⁰⁾ Homilia in Cant. Cantic. 4; PG. 13, 188; CB. 8, 228.

أما الأرواح الشريرة، التي تُخلق في الهواء في مجموعات، فتحايل بشراكها للإغواء بالنفوس. إنها تحاول إغواء نفوس الشهداء أيضًا، حتى وإن كان ذلك بلا فائدة. «طوبى لتلك النفس [نفس الشهيد] التي تطرد بدماء الشهادة أسراب الشياطين المقبلين إليها. طوبى لذلك الذي يردّ الملائكة له وهو صاعد إلى السماء، قول النبي: "من هذا الذي الخ...؟" فطوبى إذن لتلك النفوس التي تتبع المسيح حيثما ذهب».

«Beata illa anima (martyris), quae occurrentes sibi aëreas daemonum turmas profusi in martyrio sanguinis cruore deturbat. Beatus est, de quo eunte ad coelum dicunt angeli illam propheticam vocem: 'Quis est iste, etc.'⁽³¹⁾ Beatae ergo sunt animae, quae sic Christum sequuntur, quomodo eas Christus praecessit»⁽³²⁾.

٢. «تسديد الضريبة» بعد الموت:

الشياطين يقومون بدور الجبّاء، كي تكون لهم حُجّة على النفوس. وهذه النفوس ينبغي أن تجتاز في رحلة ما بعد القبر عبر جدارك قاسية، فإمّا أن تُسدّما بالاستحقاقات أو بالحياة. كأنها دينونة أولى يجب عليها المرور بها.

«إنهم يُعذبون معتبرين يوم الدين خائفين من أنفسهم، فربما فيهم ما يُعتبر ذنبًا. فالذين إذن يُعانون ويتعذبون هذا العذاب، سيحميهم الله يوم العذاب... أو عند انفصال النفس عن الجسد، وعند تجمع الشياطين الخطاة وقوات الأعداء عليها، فهذه الأرواح التي تريد القبض والاستيلاء عليها، إذا شاهدوا فيها شيئًا من

أعمالهم ومآثرهم. يأتي رئيس هذا العالم إلى كلّ نفس تغادره، يأتي مع قوات الظلام، يبحثون، عساهم أن يجدوا فيها شيئًا مما هو لهم. فإذا وجدوا البخل، فهو نصيبهم. وإذا وجدوا الغضب، أو الفحشاء، أو الحسد، وأتي شيئًا آخر من ذلك، فإنه نصيبهم فيأخذونها ويستولون عليها وينقلونها إلى موطن الخطاة... وإذا اكتشف أحد هذه الأمور في نفسه، يأتي كذلك الخطاة ويبحثون فيه عما يخصهم. لكنهم لم يجدوه، ومع ذلك يحاولون جرّه إليهم بعنف، لكن الرب ينقذه من الخطاة».

«Tribulantur enim considerantes tempus iudicii et semetipsos dissonantes, ne forte aliquid inveniatur in eis quod vocetur ad culpam. Qui ergo propter hoc tribulantur et solliciti sunt, erit Deus protector eorum in tempore tribulationis... Vel certe eo tempore cum anima separatur a corpore et occurrunt ei peccatores doemones, adversae potestates, spiritus aëris buius qui eam volunt retinere et revocare ad se, si quid in ea suorum operum gestorumque cognoverint. Venit enim ad unamquamque animam de hoc mundo exeuntem princeps huius mundi, et aëreae potestates, et requirunt si inveniant in ea aliquid suum. Si avaritiam invenerint, suae partis est; si iram, si luxuriam, si invidiam, et singula quaeque eorum similia si invenerint, suae partis est, et sibi eam deferunt, et ad se trahunt, et ad partem eam peccatorum declinant... Si se aliquis ita observavit, veniunt quidem isti peccatores, et requirentes in eo quae sua sunt, et non invenientes tentabunt nihilominus ad suam partem violenter eum detorquere: sed Dominus eripiet eum a peccatoribus»⁽³³⁾.

النفس البارة مطمئنة في ذاتها، فأعمالها الصالحة هي دفاعها الذاتي ومهمتها
تُسَدِّدُ بها الضرائب.

«إن كان عليّ أن أقدم حسابًا عن كل شيء، فأَتَقَدَّمُ من المحاسب فأقول له بلا خوف: لا شيء لك عندي. فيعود المحاسب ويطلب عندي. وإن كان عليّ أي شيء فيرسلني الذي يحاسبني إلى السجن، كما مرّ ذكره».

«Si omnibus universa redditero, venio ad exactorem et intrepida mente respondeo: Nihil tibi debeo. Venit exactor ad reposcendum. Resisto ei: scio enim, quia, si nihil debuero, in me non habet potestatem. Quod si debitor fuero, mittet in me exactor meus in carcerem, illo ordine, qui praedictus est»⁽³⁴⁾.

إرشاد. على المرء أن يسعى للاستحقاقات في هذه الحياة، لكي يتجنب في الأخرى مغبة الجبابة القساة.

«فلننظر إلى كم من المخاطر يُحِقُّ بناءً كي لا نخلو من أجرة السفر، فتُجَرَّ كالعادة بسبب ديننا، كما يحدث عند المسافرين في هذا العالم، حيث يُسَجَّن الواحد مقابل الدين الذي عليه للدولة».

«Consideremus, quantis periculis subiiciamus, ne forte, cum non habuerimus quod pro vectigali queamus reddere, ipsi trahamur pro debito ut solet apud saeculi quoque fieri vectigales, quando quis pro debito ipse rei publicae serviturus includitur»⁽³⁵⁾.

⁽³⁴⁾ Homilia in Luc. 35; PG. 13, 1893; CB. 9, 214.
⁽³⁵⁾ Ib., 23; PG. 13, 1862; CB. 9, 155.

٣. الغنوصية في «مدرسة النفوس»:

بعد اجتياز النفوس لمنطقة الجبابة، يتم استقبالها في موضع الراحة، وهو فردوس مكانه على الأرض. ذلك الموضع يعتبر بمثابة مدرسة، «مدرسة للنفوس» (schola animarum)، حيث تتلقى النفوس دروسًا بشأن ما شاهدته على الأرض وتتلقى معلومات بشأن الخبرات اللاحقة. فالمعرفة مسألة ضرورية لمتابعة الرحلة إلى الموضع الأسمى.

«فإني أرى أن جميع القديسين، عند مغادرتهم هذه الحياة، سيمكثون في مكان معين من هذه الدنيا، يُسمّيه الكتاب المقدس الفردوس، بمثابة مكان للتعلّم، إن صحّ هذا التعبير، وكما كان للاستماع ومدرسة للنفوس، ليطلعوها على كل ما شاهدته في هذه الدنيا، وليبلغوها أيضًا إشارات عما يلي في المستقبل، كما أدركت وهي في هذه الحياة أيضًا، بعض الإشارات عن المستقبل، وإنّ «بمراة غبشاء» [١كور ١٣، ١٢]، إلّا إنهم أدركوا أيضًا بعض الأشياء، التي ستُكشف للقديسين بالمزيد من الوضوح، في الوقت والمكان المناسبين».

«Puto enim quod sancti quique discedentes ex hac vita permanebunt in loco aliquo in terra posito, quem paradisum dicit scriptura divina, velut in quodam eruditionis loco et, ut ita dixerim, auditorio vel schola animarum, in quo de omnibus his, quae in terris viderant,

في المرجع: Gontra celsum, 6, 31; PG. 11, 1313 s. هناك مقولة النفس الموجهة إلى «سيد السلطة الخامسة من سلالة الصباؤوت»، لكي تكون مقبولة في منطقته، وبالتالي في ذلك إشارة لحالات النفس المنفصلة التي وردت في علم الأخرويات المصري القديم.

doceantur; indicia quoque quaedam accipiant etiam de consequentibus et futuris, sicut in hac quoque vita positi indicia quaedam futurorum, licet 'per speculum et aenigmata', tamen 'ex aliqua parte' ⁽³⁶⁾ conceperant, quae manifestius et lucidius sanctis in suis et locis et temporibus revelantur ⁽³⁷⁾.

ذلك الموضع، الذي ليس هو النهائي كما تُبين الجملة الأخيرة وكما سيتبين بوضوح في الفقرة التالية، يوصف بالمعنى المجازي: حضن إبراهيم. وهناك تمنع النفس كأنها في نهر من الفرح.

«لقد ذكرنا أن ذلك هو رمز للخروج من مصر، أي عندما تغادر النفس ظلام هذا العالم، وعلى طبيعة الجسد، وتنقل إلى الدهر الآخر، المشار إليه إمّا بحضن إبراهيم، كما بالنسبة إلى لعازر المسكين، أو بالفردوس، كما للّص اليمين؛ أو بأماكن أو مقار أخرى يعلمها الله، قد تعبر بها النفس المؤمنة بالله وتصل إلى ذلك النهر، الذي يفرّح مدينة الله، لتنال فيه الإرث والنصيب الموعودين للآباء».

«Illam figuram esse diximus exeundi de Aegypto, cum relinquit anima mundi huius tenebras ac naturae corporeae caecitatem, et transfertur ad aliud saeculum, quod vel sinus Abrahae, ut in Lazaro, vel paradisus, ut in Latrone... indicator : vel etiam si qua novit esse Deus alia loca vel alias mansiones, per quae transiens anima Deo credens et perveniens ad flumen illud, quod

laetificat civitatem Dei, intra ipsum sortem promissae patribus haereditatis accipiat ⁽³⁸⁾.

١. الدينونة الأخيرة:

عند تمام الأزمنة، يواصل الملائكة قيادة النفوس. فيقودونها إلى دينونة الله. الديان الإلهي لن يدين النفوس وحدها، بل سيدين الملائكة أيضًا على المعرفة: الملائكة على تعليمهم والبشر على ما استفادوه منه.

«في نهاية العالم، يمثل إلى الدينونة، كلّ من الملائكة، مصطحبًا الذين كانوا من جماعته، وساعدهم وعلمهم، ومن أجلهم شاهد وجه الآب... وأظنّ أيضًا أنه سيتمّ البحث في ما يقابل مجهود الملائكة من تقاعس بشري. ذلك إنّه سيجري الحكم أيضًا على ما إذا وُجد أيّ تقصير من الأرواح في خدمتهم... أو كسل من طرف الذين حظوا بمساعدتهم».

«Unusquisque angelorum in consummatione saeculi aderit in iudicio, perducens secum eos, quibus praefuit, quos adiuvit, quos instruxit, pro quibus semper vidit faciem Patris... Et puto etiam ibi inquisitionem futuram, utrum culturae angelicae nequaquam digne segnitia humana responderit. Erit ergo et in hoc iudicium Dei, utrum negligentia aliqua ministrorum spirituum... an eorum, qui ab iis juvantur, ignavia ⁽³⁹⁾».

⁽³⁸⁾ Homilia in Numeros 26, 4; PG. 12, 776; CB. 7, 249.

⁽³⁹⁾ Homilia in Num., 11, 4; PG. 12, 647; CB. 7, 82.

٥. المَطَهَر متعدد الطبقات:

تواصل النفس بعد قيامتها الصعود من طبقة إلى طبقة أخرى^١ ومن سماء إلى سماء أخرى، لكي تتطهر وتصير مُستحقة لسماء الله.

«سيصعد إلى مكانه في الجوّ، ويصل إلى الملكوت السماوي، عبر عدّة مراحل، إن صحّ هذا التعبير، أو مقارَ يسمّيها اليونانيون σφαίρας دوائر أو كُوراً، أما الكتاب المقدس فيسمّيها "السموات"».

«Ad aëris locum ascendet et ad coelorum regna perveniet per locorum singulorum, ut ita dixerim, mansiones, quas graeci quidem sphaeras — σφαίρας — id est globos appellaverunt, scriptura vero divina coelos nominat»⁽⁴¹⁾.

التطهير يتمثل في محو أيّ ظلّ من ظلال الجهل، فالنفس تكتسي بنور متزايد لكي تتمكّن من الاقتراب من أبي الأنوار.

«و[النفس]، عند صعودها إلى السماوات، لا تبلغ على الفور مقتحمة الأعالي، بل تعبر مراحل كثيرة، تزداد ضياءً في كلّ منها، بتلقّيها النور والحكمة في كلّ من المراحل، إلى أن تصل إلى آب الأنوار».

«Post resurrectionem adscensura ad coelos (anima) non subito nec importune ad summa conscendit, sed per multas deducitur mansiones, in quibus illuminata per singulas et augmento semper splendoris accepto in

^١ «راجع المراجع الفهرستية المنحولة التي عرضناها في الفصل الثاني من دراستنا هذه.

⁽⁴¹⁾ De Princ. 2, 11, 6; PG. 11, 246; CB. 5, 190.

unaquaque mansione illustrata sapientiae lumine usque ad ipsum pervenit luminum Patrem»⁽⁴²⁾.

الملائكة هي التي تقود النفوس من صعود إلى آخر في ذلك التطهير المتزايد. «يخطف إذن الملائكة، أولئك الذين يجدونهم أطيهاراً قد برئوا من الذنوب؛ أما الذين يجدونهم ما زالوا مثقلين ببعض الرواسب، فينقلونهم».

«Rapiuntur ergo ab angelis hi, qui penitus purgati et leves effecti sunt a delictis ; portantur vero hi, qui aliquibus adhuc reliquiis praegravantur»⁽⁴³⁾.

أوريجانوس لم يُحدّد الفترة التي ينبغي أن تقضيها النفوس في منطقتي التطهير والتعليم، بل ذكر مبدأً وحيداً، ألا وهو: أنّها تبقى هناك حتّى حصولها على تمام المعرفة. بمعنى أنّها لكي تنتقل من سماء إلى أخرى يجب أن تعرف كلّ ما يمكن معرفته في كلّ واحدة من تلك السماوات، إلى أن تصل إلى سماء الله حيث تتمكّن من معاينة الله «وجهًا لوجه»⁽⁴⁴⁾.

«ولا بدّ من الاعتبار أيضًا، أنّ القديسين يلزمون مقرّهم، إلى أن يعلموا ما يُتخذ في السماء في شأنهم من قرار».

«Putandum est igitur quod tandiu sancti ibi permaneant, usquequo utriusque modi rationem dispensationis eorum, quae in aëre geruntur, agnoscant»⁽⁴⁵⁾.

⁽⁴²⁾ Homilia in Num., 27, 6; PG. 12, 787; CB. 7, 264. Cf. lb. 1, 3; PG. 12, 558; CB. 7, 6.

⁽⁴³⁾ Homilia in Num., 5, 3; PG. 12, 606; CB. 7, 30.

⁽⁴⁴⁾ «Sic ergo quae in astrorum ratione et in his conversationibus, quae in coelo sunt, continentur, venient etiam ad ea quae non videntur».

De Princ. 2, II; PG. 11, 247; CB. 5, 191.

⁽⁴⁵⁾ De Princ. 2, 11, 6; PG. 11, 245; CB. 5, 189.

٢ كور ٤: ١٨، ١٠: ٢٠، راجع:

٦. الخلاص العام النهائي:

يتتهي سبب التطهير بانتهاء عدم المعرفة، وحينئذ يضع الملائكة النفوس في يدي المسيح. فيقوم المسيح، وهو المعلم الأعظم، بإنارتهم بشكل حاسم يصل إلى حد جعلهم مؤهلين للموت الله.

«وأولئك الذين يقيمون في تلك الأثناء مع الملائكة، يتعلمون الأمور السماوية، ويجمعهم الملائكة القديسون، كمن حازوا العلم بما في أعالي السماء حتى أسفلها، ويقدمونهم كعارفين، إلى المعلم، الابن كلمة الله، ليصحح معلوماتهم وينالوا ما يقدمه الابن للذين سبق ونالوا التعليم السماوي. ولما كانت حياتنا هذه الأرضية، بمثابة ظل، فبالتالي، لا بد للذين سيعلمون شيئاً في ملء الزمان، أن يتعلموا الآن أشياء أخرى من الشريعة والأنبياء، ويتلقنوا ملء العلم من ابن الله، أي الأمور السماوية في حد ذاتها، على غرار الذين في السماوات العليا، ويملكون العلوم، ليستطيعوا بعد ذلك أن يدركوا حكمة الله، بل أكثر من ذلك: أي ابن الله نفسه، عند مجيئه، فهو الكمال الحقيقي».

«...eos, qui inter homines interim apud angelos docentes caelestia commorantur, congregabunt angeli sancti, ut ante cruditos in summis coelis usque ad terminos eorum, et instructos tradant perfecto Magistro, Verbo Filio Dei, ad corrigendum, et ad susceptionem eorum quae tradiderit Filius his qui doctrinam coelestem ante susceperint. Quoniam autem umbra est haec vita nostra in terris, consequens est ut nunc a lege et prophetis erudiantur, qui in illa plenitudine temporis reliqua sunt scituri et pleniora a Filio Dei scituri secundum res ipsas coelestes, ut qui sunt in summis

coelorum quasi in quibusdam eruditionibus sint, ut possint postmodum capere sapientiam Dei, magis autem sapientiam⁽⁴⁶⁾ ipsum Filium Dei, cum venerit, quod vere perfectum est⁽⁴⁷⁾.

بالانتقال التدريجي من منطقة إلى أخرى، من نور إلى نور، من العناصر إلى الملائكة، من الملائكة إلى المسيح، ومن المسيح إلى الله، تصل النفوس إلى «الخلاص العام»: ἀποκατάστασις πάντων.

«فإنه، في النهاية، وعند تجديد كل شيء، جدير بأن نعلم أن [النفوس] تتقدم وترتفع شيئاً فشيئاً، في الصفات والمقام، إلى أن تصل، أولاً إلى الأرض والعلم اللذين هي فيهما، لتستعد وتتلقن ما هو أفضل، ولا يمكن أن يُضاف إليه شيء. فإن المسيح الرب، ملك الجميع، سيتولى الملك بنفسه، بعد العمال والوكلاء، ويشرف بنفسه على تعليم أولئك الذين يستطيعون فهمه، الحكمة ذاتها، بعد إتقان الفضائل المقدسة، مالكا عليهم إلى أن يُخضعهم للآب».

«Hoc itaque modo in consummatione ac restitutione omnium fieri putandum est, ut paulatim proficientes et ascendentes modo et ordine perveniant primo ad terram illam et eruditionem, quae in ea est, in qua ad meliora et illa, quibus iam addi nihil potest, instituta praeparentur. Post actores enim et procuratores, Christus Dominus, qui est Rex omnium, regnum ipse suscipiet: id est post eruditionem sanctarum virtutum eos, qui eum capere possunt secundum quod sapientia est, ipse instruet,

⁽⁴⁷⁾ In Matth. Serm., 51; PG. 13, 530; CB. 11, 114.

regnans in eis tandiu usquequo eos etiam Patri subiiciat⁽⁴⁸⁾.

٣- القديس أناسيوس (٣٧٣):

في كتابات القديس أناسيوس نجد فكرة الأرواح المنتشرة في الجو، التي تضع الفخاخ في طريق النفوس. لكنه يُشير أنه عند موت المسيح صارت بداية النور الذي يزيل عتامة الهواء، ويمنح السلطة للملائكة القادة ويفتح باب الفردوس، كما حدث مع اللصّ اليمين^(٤٩).

١. الأرواح المنتشرة في الهواء لتحصيل الجباية:

«إنّ الشيطان، عدوّ جنسنا، عند سقوطه من السماء، يتوه عبر هذا الهواء الأسفل، ويأمر غيره من الشياطين المعاندين مثله، ويسحر بواسطتهم البشر بالسحر، محاولاً التعرّض للذين يحاولون النهوض نحو العلا».

«Diabolus nostri generis hostis, e coelo delapsus, circa hunc infimum aëris vagatur, ubi aliis daemonibus utpote in contumacia sui similibus imperans, eorum opera homines praestigiis seducit, et his qui sursum tendunt obstare nititur: de qua apostolus⁽⁵⁰⁾...».

لكنّ المسيح الذي مات معلقاً بين السماء والأرض، هو الذي يطهّر الهواء منهم: «جاء الربّ ليقضي على الشيطان ويطهّر الهواء».

⁽⁴⁸⁾ De Princ. 3, 6, 9; PG. 11, 341 s.; CB. 5, 290.

⁽⁴⁹⁾ بالنسبة للقديس أنطونيوس، راجع:

RECHEIS A., Sancti Athanasii Magni doctrina de primordiis, seu quomodo explicaverit Genesim 1-3, in Antonianum, 28 (1953), 219-260. — BERNARDIN J. B., A Coptic Sermon attributed to St. Athanasius (Journal of Theological Studies, t. 38), London 1937.

«venit Dominus ut diabolum prosternat, aërem purget»⁽⁵¹⁾.

النفوس الخاطئة هي وحدها المُلزّمة بدفع الجباية للشياطين. كذلك يقول أيضاً إنّ نفس القديس أنطونيوس أبّ الرهبان قد أُعْتِقت بثمر الفضائل:

«شاهد (أنطونيوس) نفسه كأنه خارج عن ذاته، يقوده بعضهم عبر الهواء. ثمّ شاهد بعضهم، رهيبيين ومخيفين. واقفين في الهواء، يحاولون قطع الطريق عليه. وبعد أن أصرّ الذين يقتادونه على سؤاله إن كان معادياً لهم ولما اتّهموه، ولم يستطيعوا إثبات التهمة، لم يُقَطَّع عليه الطريق».

«(Antonius) sese vidit tamquam extra se positum, et per aërem a quibusdam adductum. Exinde terribiles tetrosque nonnullos vidit in aëre stantes qui transitum eius intercedere volebant: obsistentibus his qui illum adducebant postulare illi num obnoxius ipsis esset... Cum accusarent, nec probare possent, libera illi nec minime interclusa via fuit»⁽⁵²⁾.

٢. الملائكة الصالحون يقودون النفس:

يتّضح ممّا سبق أنّ الملائكة الصالحين قد قادوا نفس القديس أنطونيوس وقاموا بحمايتها. وأيضاً نزلت ملائكة الله للقاء نفس الأنبا أمونيوس وقيادتها، فذلك معروف من سياق رؤيا عاينها القديس أنطونيوس.

«وفي أثناء إقامته (أنطونيوس) في الجبّ، رفع أنظاره، فشاهد أحدهم ينتقل في الهواء، في موكب عظيم، وسط بهجة مرافقيه

⁽⁵¹⁾ «Ἦλθε δὲ ὁ Κύριος ἵνα τὸν μὲν διάβολον καταβάλῃ, τὸν δὲ αἶρα καθάρῃ».

⁽⁵²⁾ Vita S. Antonii, 65 s.; PG. 26, 935-937.

العظيمة. فدهش وأخذ يمتدح ذلك الجمهور السعيد، ويسأل ليعلم من هو. وللحال، جاءته نفس أمونيوس المتوحد في النظرون، الذي مكث في التقشف حتى مماته»

«In monte cum sederet (Antonius), sublati oculis, vidit in aëre quemdam efferri, et magnum eorum gaudium qui ipsi irent obviam. Admiratus ille atque hujusmodi coetum beatum praedicans, rogabat ut quid illud esset ediceret. Voxque tatim ad illum facta est esse Amunis in Nitria monachi animam. Is ad obitum usque in ascetae statu perseverarat»⁽⁵³⁾.

٣. عمل المسيح:

هو تمهيد طريق السماء للنفوس، وفتح باب الفردوس، وتهدة الكارويم الذين يحرسونه بالسيف، ويدخل فيه الصالحين، كما فعل مع اللص اليمين.

«على أنه لا ينبغي لذلك أن نتعاس ونخيد، كمن لا يستطيع شق طريقه إلى السماء؛ لا بل لا بد من الجهاد... فإن الرب أعد لنا الطريق بدمه، وجعله سهلاً ممهداً. كذلك:

لم يعزنا بالنسبة إلى السماء وبعدها فحسب. بل جاء بنفسه وفتح بابها الذي كان موصداً. وقد أوصد فعلاً، منذ أن طرد آدم من جنة عدن، وجعل الكارويم وسيف النار، لحراسة الطريق المؤدية إلى ثمرة الحياة، الطريق أصبحت الآن مفتوحة. وقد عاملنا بالمزيد من الرحمة والرأفة، آتياً هو نفسه، جالساً على الكارويم، فقد أدخل

⁽⁵³⁾ سيرة القديس أنطونيوس الكبير، ٦٠: ٢٦، ٩٢٩.

الفردوس اللص، الذي اعترف به، وسبقنا هو نفسه إلى السماء ودخلها من أجلنا، فاتحاً الأبواب للجميع».

«Verumtamen haud idcirco ad torporem et metum declinandum est, quasi nempe via ad coelum trajici nequeat: imo potius alacriter agendum... Nobis vero Dominus novam per proprium sanguinem viam munivit, ipsamque facilem et expeditam paravit. Et iterum:

Neque solum circa coeli distantiam consolatus nos est, sed etiam quia portam hanc olim clausam, ipse veniens aperuit. Vere enim clausa fuit, ex quo Adamum expulit e paradiso voluptatis, atque cherubim, et flammeum gladium versatilem deputavit ad viam ligni vitae custodiendam. Quae quidem nunc aperta est. Ac maiore gratia clementiaeque usus, adveniens ipse qui sedet super cherubim, in paradysum quidem latronem, qui ipsum confessus fuerat, introduxit; in coelum vero ipsemet praecursor pro nobis ingressus, portas omnibus aperuit»⁽⁵⁴⁾.

٤. الصلاة من أجل راحة الراقدين:

في مجموعة القوانين التي تحمل اسم القديس أثناسيوس، هناك القانون ٨٥ الذي يتكلم عن الصلوات من أجل الراقدين. وقد قام الباحثان ريدل وكروم⁽⁵⁵⁾ بنشر النص العربي مصحوباً بترجمة إلى الإنجليزية.

⁽⁵⁴⁾ «καὶ πλείονι χάριτι καὶ φιλανθρωπία ἐμφανεῖς αὐτὸς ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν χερουβεὶμ, εἰρήγαγεν εἰς μὲν τὸν παράδεισον μεθ' ἐαυτοῦ τὸν ὁμολήσαντα ληστήν. Εἰς δὲ τὸν οὐρανὸν ὁ αὐτὸς πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν εἰσελθὼν, πάσιν ἀνεπέτασε τὰς θύρας». Epistola 44; PG. 36, 1440s.
⁽⁵⁵⁾ RIEDEL W.-CRUM W. E., The Canons of Athanasius of Alexandria, London 1904, 44 arabo, 51 trduzione inglese.

«لأنه قد يكون غني قد مات ولده وأنَّ أباه يُعطي عنه مالا كثيرا، ويُعطي أيضًا لبیت الربّ نذورًا كثيرةً من أجل خلاص نفس ابنه، فبالحقيقة إنَّ الله يقبلهم منه (من الأب) ويُخلِّصه من خطاياهم (أي الابن) بسبب تحننه على المساكين. فإنَّ سليمان يقول^(٥٦): «إنَّ خلاص نفس الإنسان من غناه»^(٥٧).

٤- ديديموس الضير (حوالي ٣٩٨):

مثلما أدينت فلسفة أوريجانوس، كذلك أيضًا أدين ديديموس الضير عام ٥٥٣ مَّا تسبَّب في الضياع شبه الكامل لإنتاجه الأدبيِّ الواسع. لكنَّ أصالة كتاباته التي وصلتنا موثوق فيها. حاليًا ونحن في انتظار نشر النسخة الكاملة للمخطوطات التي عُثِر عليها في جبل طُره بالقرب من القاهرة عام ١٩٤١^(٥٨)، سنقتصر على الإشارة إلى بعض ملامح تعليمه العقائدي.

١. الشياطين والخطاة على الأرض:

«قد سعوا لفعل الإثم والملائكة، وكلَّ الملائكة الآثمين والشياطين الأرضيين^(٥٩)، وجميع البشر الذين يحملون صورة الإنسان الأرضي^(٦٠)».

^(٥٦) «فداء نفس الإنسان غناه» أمثال ١٣: ٨.

^(٥٧) المرجع:

DOUTRELEAU L., *Didyme l'aveugle sur Zacharie, texte inédit d'après un papyrus de Toura: Introduction*, in SC., 83 (Paris 1962), 119-185.

^(٥٨) «καὶ οἱ ἐπίγειοι δαίμονες».

^(٥٩) In Zach. 1, 398; SC. 83, 405.

٢. الملائكة الأشرار في الهواء:
«اللجنة تُخلِّق في الهواء، فهي لا تُصيب الخطاة الذين على الأرض وحدهم، بل تضرب أيضًا أولئك الذين في الهواء»^(٦١).
٣. الخلاص العام:

«ما أن تتم هذه العبادة الروحية السرية.. لن يكون هناك فيما بعد كنعاني^(٦٢) في بيت الربّ القدير: في ذلك اليوم الذي يكون فيه الخلاص العام لجميع؟...»^(٦٣).

٥- إيسيدوروس البيلوزمي (الفرمي) (حوالي ٤٣٥):

من رسائل هذا الراهب الحكيم الذي عاش في دير الفرما (البيلوزي) الواقع شرق مدينة بورسعيد، نستخلص أقوالًا وجيزة ولكنها واضحة عن مهمة الملائكة، وصلوات ترحيم اليوم الثالث، وعن الجزاء إمَّا في الفردوس أو في الجحيم، وعن الدينونة الأخيرة.

١. خدمة الملائكة:

«يعلمون أنَّ المسيح أمر الملائكة أن ينقلوا مثل هؤلاء الناس إلى المقار السماوية، ليعيدوا فيها ويملكوا، ويتمتعوا بسعادة النفس الأبدية».

«Norunt Christum angelis, ut huiusmodi homines in coelestes sedes comportent, praecipisse; quo nimirum

^(٦٠) «ἀλλὰ καὶ τῶν περὶ ἅπτεται». In Zach. 1, 169; SC. 83, 385.

^(٦١) كناية عن الإنسان المُجرب.

^(٦٢) «ἀποκατάστασις γέγονεν τῶν π[...].κόντων». In Zach. 5, 204; SC. 85, 1083.

العبارة مشوَّمة في المخطوطة الأصلية.

اللاموت

festum celebrent, ac regnent, sempiternque animi laetitia
perfruantur»⁽⁶³⁾.

٢. صلوات اليوم الثالث:

كما خرج يونان من جوف الحوت في اليوم الثالث، كما خرج يسوع قائماً من جوف القبر في اليوم الثالث:

«وهكذا، من عادتنا نحن أيضاً، أن نقيم ذكرى الذين انتقلوا. ففي أية ساعة من النهار، انتقل أحد من هذه الحياة إلى الموت، يمضي اليوم التالي، وفي الثالث نقيم ذكراه. أظن أنك حظيت بالجواب على ما طرحته من سؤال».

«Sic autem nos quoque eorum, qui mortem obeunt, memoriam celebrare consuevimus. Quacumque enim diei hora quisquam vitam cum morte commutarit, postero dumtaxat die interjecto, altero post die tertianum ipsius diem agimus. Habes, ni fallor, propositae quaestionis solutionem»⁽⁶⁴⁾.

ثم يسوق مثل الملك الذي يُمكن أن يقبل التماس السجناء أو المدانين بالقيود الحديدية، فيُخرج عنهم قبل انتهاء الفترة المقررة لسجنهم.

٣. مجد الفردوس ونيوان الجحيم الأبدية:

«لقد سألت ما هي حال النفس في الآخرة، أو كيف وفي أي مكان تقيم. وأنا أجيبك: النفس التي عاشت صالحة مستقيمة، ستأتي لقيامة الحياة. والتي قضت مسيرة حياتها في الشر والإثم،

(63) S. Is. Pel. Epistolae: Libr. 2, 111; PG. 78, 552.
(64) Ib., libr. 1, 114; PG. 78, 257-259.

مصير الموتى

سنتقل إلى النار الأبدية. وبالتالي عليك أن تخاف، وتبذل كل جهدك لتنجو من الدينونة والعقاب».

«Tu quidem sciscitatus es, quemnam illic anima statum habeat, aut quonam modo, vel loco contineatur. Ego vero respondeo: Ea quae recte atque honeste vixit, ad vitae resurrectionem veniet; quae autem male et flagitiose curriculum vitae confecerit, ad sempiternum rogam proficiscetur»⁽⁶⁵⁾. Quod quidem tu metuens, curam omnem adhibe ut condemnationis ac poenae expers inveniariis»⁽⁶⁶⁾.

٤. الدينونة الأخيرة: للنفس وللجسد:

«ما جاء في الكتاب أن الدينونة تسري على الأحياء والأموات، يعني أن النفس والجسد يمثلان للمحكمة، من غير أن ينفصل الواحد عن الأخرى. فإثهما، كما عاشا مجتمعين في هذه الحياة، كذلك يخضعان أيضاً للحكم معاً».

«Per id, quod vivos ac mortuos judicandos esse ait scriptura, illud significatur fore ut anima et corpus simul in iudicium veniant, nec alterum ab altero sejungatur: verum quemadmodum in hac vita communem conjunctionem habuerunt, sic etiam futurum iudicium subeant»⁽⁶⁷⁾.

(65) «εἰς αἰώνιον πορεύσεται πυρόν».
(66) Epistolae, libr. 1, 267; PG. 78, 341.
(67) Ib., libr. 1, 222; PG. 78, 321.

اللاهوت

٦- القديس كيرلس الإسكندري (٤٤٤):

العظة ١٤ من العظات المنسوبة للقديس كيرلس الإسكندري تحمل العنوان التالي: «De exitu animae et de secundo adventu»^(٦٨). إنها عظة هامة للغاية بالنسبة لموضوعنا لأنها تتضمن عناصر تؤكد بقوة على تراث الأقباط من التقليد المصري العتيق. هذه العظة تتكلم عن قوات هوائية الجابية؛ والدينونة الإلهية الرهيبة. الحديث بكامله مملوء بالأهوال.

«أخاف من نهر النار، أمام ذلك الديان، يجري ويغلي ماؤه أشد الغليان».

«Metuo flumen ignis ante tribunal illud, fluens vehementissimaque aqua ebullienis»^(٦٩).

يجب على النفس اجتياز خمسة مناطق للجابية أو الحساب، حيث تُستجوب بشأن الحواس البشرية^(٧٠).

١. المنطقة الأولى: πρότον τελώνιον:

إنها منطقة توعية تُفحص فيها مختلف نقائص المتوقِّ، حيث تتكالب عليه فرق الأرواح المُنهمّة.

^(٦٨) «περί ἐξόδου ψυχῆς καὶ περὶ τῆς δευτέρας παρουσίας». PG. 77, 1071-1090.

^(٦٩) Ib., col. 1071.

^(٧٠) هذه الوثيقة الحالية تتضمن تفسيرًا للمسحة التي تُمسح بها أعضاء جسد المُحتضر وصيغتها وفقًا للطقس اللاتيني. وقد سبق وراينا أن أوريجانوس أيضًا تكلم عن خمسة مناطق فيما وراء القبر ينبغي أن تتوسل فيها النفوس. راجع:

ORIGENE, *Contra Celsum*, 6, 31; PG. 11, 1313.

مصير الموتى

«فأمامنا الجيوش والقوات السماوية، والرئاسات المضادة سلطات الظلام، والمسؤولون عن المخالفات، وخدم العشارين، وجامعو العشور، ومحاسبو الأعمال في الهواء، ومعهم الشيطان القاتل، القدير يائمه... يزأر كالأسد في جحره، التنين العظيم، الخائن، الوحش الفاتح شدقيه، زعيم قوات الظلام».

«Præsto sunt enim nobis exercitus et potestates tenebrarum, caelestes, et contrariarum potestatum, mancipes publicani, principes, improbitatis præpositi, censorum aërei, et cum rationum exactores, et actionum censors aërei, et cum eis ille homicida diabolus in malitia potens... qui insidiatur ut leo in antro suo, draco magnus, defector, orcus qui fauces aperit, qui potestati tenebrarum præsidet...»^(٧١).

٢. المنطقة الثانية: δεύτερον τελώνιον:

«والجابي الثاني، هو نظرة العين، وكل ما يُرتكب بنظرات غير محتشمة، وفضولية، ومشاهدات شاذة ولفترات خداعة».

«Secundum telonium est oculorum visus, quaecumque in decoro aspectu curiosoque et effrenato intuitu et fallaci nutu committuntur».

٣. المنطقة الثالثة: τρίτον τελώνιον:

«والجابي الثالث هو السمع، وكل ما تلتقطه هذه الحاسة من الأرواح الشريرة».

«Tertium telonium est auditionis, et quaecumque per hunc sensum impuros spiritus accipiunt».

^(٧١) S. CIR., *Hom.* 14; PG. 77, 1073.

٤. المنطقة الرابعة: ΤΕΤΡΑΚΤΟΝ ΤΕΛΩΝΙΟΝ:

«والجاني الرابع هو حاسة شم الروائح الزكية والعطور والأطياب، التي تليق بالنساء العاهرات».

«Quartum telonium est olfactus odoriferorum unguentorum et suavius odorum, quae mimas et impudicas decent mulieres».

٥. المنطقة الخامسة: ΠΕΜΤΟΝ ΤΕΛΩΝΙΟΝ:

«والجاني الخامس هو ما تم باليدين من لمس أثيم ومحرم، والحانات الأخرى كاللحد والغيرة والمجد الباطل والكبرياء، والحقد والغضب، والسخط».

«Quintum telonium est quae manuum tactu perverse et improbe facta sunt, et caetera vitiorum tabernae, invidiae, aemulationis, inanis gloriae et superbiae, acerbitalis et irae, iracundiae et furoris...»⁽⁷²⁾.

ثم ينتقل الحديث إلى الدينونة، فيتكلم عنها بتوسع. الحديث ينساب بدون تحديد لنوعية الدينونة، خاصة أم عامة، لكن يبدو من السياق أنه يدور حول الدينونة الأخيرة⁽⁷³⁾. فضلاً عن أن المناطق المختلفة لا يمكن اعتبارها مراحل دينونة خاصة.

⁽⁷²⁾ Ib., col. 1073-1074.

⁽⁷³⁾ النص الموجود في المخطوط (Papyrascodex, pp. 6-7, 58-59, 150-153) يبين اعتقاد القديس كيرلس الإسكندري أنه في الدينونة الأخيرة كثير من النفوس ستقر "عن يمين وعن يسار" المسيح.

٧- الأنبا شنودة (حوالي ٤٦٠):

لقد سبق لنا الحديث عن الأنبا شنودة في الفصل الثالث، الفقرة ٧، حيث تكلمنا عن سيرته. أما من حيث الجانب اللاهوتي فسنشير هنا إلى نصين. الأول يتعلق بخدمة الملائكة تجاه الإنسان، والثاني يتعلق بتذكار الراقدين.

١. خدمة الملائكة:

إنه نص من عظة حول قراءات أسبوع الآلام، قام بنشرها الباحث بورمستر⁽⁷⁴⁾ Burmester.

«إن كنا نريد، يا إخوتي، أن نتجنب الوقوع في يدي الله ونجد مغفرته، فلنختبر أنفسنا في مساء كل يوم بعد نهاية النهار، ونفحص ذواتنا بشأن ما أعطيناه للملاك الذي يقوم بخدمته قبالتنا ليقوم بتقديمه إلى الرب⁽⁷⁵⁾. وأيضاً لنفحص ذواتنا في خلوتنا عند انتهاء الليل وبزوغ النهار، لكي نعرف ما أعطيناه للملاك المكلف بتقديم عطيتنا لله. فلا تتحققوا لأن كل إنسان، رجل أو امرأة، صغير أو كبير، نال المعمودية باسم الآب والابن والروح القدس، قد كلف الله ملاكاً حارساً بحمايته حتى يوم رقاذه: وهذا الملاك يقدم لله كل يوم أعمال الإنسان الذي يقوم بالسهر عليه، تلك التي يعملها نهاراً وليلاً. لأن الله لا يغفل أعمالنا أبداً. بل بالعكس، يتعرف عليها أكثر، كما هو مكتوب: "عين الرب في كل مكان

⁽⁷⁴⁾ BURMESTER O. H. E., *The Homilies or Exhortations of the Holy Week Lectionary*, in *Le Muséon*, 45 (1932) 24 testo copto, 53 traduzione inglese.

⁽⁷⁵⁾ «καὶ ἐστὶν ἡ τοῦ ἀγγέλου ἐνδιάκωνον ἐροῦν ἐρεχθεν ἐργασίαν εὐαγγέλιον». Ib., 24.

ثُرَاقِبَانِ الْأَشْرَارَ وَالْأَخْيَارَ" (٧٦). فَهُمْ (الملائكة) الخِدَامُ الَّذِينَ كُلِّفَهُمُ
الْخَالِقُ، مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ سَيَرِثُونَ الْخِلَاصَ (٧٧).
٢. تَذَكَارُ الرَّاqِدِينَ:

تكلّم الأنبا شنوده عن تذكّار اليوم الثالث، السابع، والشهر والسنة أشهر
والسنوية. وبالإضافة إلى ذلك، أشار إلى عادة البعض في الاحتفال بالذكرى
بالذبيحة الإلهية كلّ شهر على مدار العام الأوّل. كما تكلّم أيضًا عن إقامة القدّاس
يوميًا ووبّخ على ذلك.

”وعن جميع أمواتنا، الذكور منهم أو الإناث، نقدّم ما نستطيع من حسنة ثلاث مرّات: بعد شهر وافتهم الأوّل، وشهرهم السادس، ونهاية سنتهم، ونقدّم التضحية في كلّ شهر من أجلهم إلى أن تنقضي السنة. وفي اليوم الثالث والسابع نجتمع كلّنا، وبعد ذلك، نجتمع مرّة واحدة في الشهر. والإخوة الصغار في الجماعة، يجتمعون وحدهم فيما بينهم. وأنّ تنجتمعن وحدكنّ، فيما نحن نطوف، بحيث لا نتعوّد تقديم الذبيحة بكثرة، كما يفعل بعضهم، ممّن لا يقدّمونها في الأيام المتوالية، بل يقدّمون كلّ يوم. وليتهم يفحصون أنفسهم قبل أن يأكلوا الخبز ويشربوا من الكأس، لكي لا يتحوّل جسد الربّ ودمه إلى دينونة قاسية لهؤلاء العميان، الذين يقودون عمياناً.“

«Pro singulis qui quoque tempore in nobis sive mares
sive feminae moriuntur, stipes, si nobis praesto sunt, ter

مصير المولى

dabimus : primo eorum mense, et sexto eorum mense, et anno eorum exeunte, et sacrificia singulis mensibus pro eis conficiuntur, quoad annus eorum absolutus erit. Tertio eorum die et septimo omnes simul congregabimur; et exinde per eorum mensem nos soli huc semel conveniemus⁽⁷⁸⁾. Et ii fratres qui sunt in communitate minore, semel inter se soli convenient. Et vos quidem ipsae semel inter vos convenietis, dum nos simul circummierimus, modo ne consuetudinem asciscamus sacrificium saepe conficiendi, sicuti nonnullorum mos est, qui non solum saepenumero, diebus inter se propioribus, sacrificant, sed cottidie semper offerunt. Atque utinam ante etiam se probarent, quam de pane ederent et de calice biberent, ne corpus sanguisque Domini gravi damnationi fieret istis caecis, qui coecos ducunt⁽⁷⁹⁾.

٨- مسائل نیودوروس (حوالی ٦٩٠):

٨- مسائل ثيودوروس (خواري)
إنه حوار طويل يتكوّن من ٢٣ مسألة، يتحاور فيه ثيودوروس الكاهن مع
البطريرك الإسكندريّ الأنبا يوانس الثالث، ثيودوروس يطرح الأسئلة حول
موضوعات مختلفة فيجيبه الأنبا يوانس.
هذه المسائل المنسوخة قُرب نهاية القرن السابع وصلتنا في ثلاثة نسخ: مخطوط
باللغة القبطية الصعيديّ (مخطوط مورجان، Pierpont Morgan M. 605) وباللغة

[illegible]

العربية واللغة الأمهرية (الأيثيوبية). النسخ الثلاثة قام بنشرها مؤخرًا الباحث فان لانسخوت^(٨٠) مع ترجمة باللغة الفرنسية.

هذا المرجع يُناقش نقاطًا متنوعة بشأن الأخرويات، أهمها تتعلق بتطهير النفوس وفترة العقوبات في جهنم. وسنشير أيضًا إلى نقاط تتعلق بالموت والدينونة^(٨١).

١. دينونة النفس فور انفصالها عن الجسد:

السؤال الثالث هو الذي يتناول هذا الموضوع ولكن مع تمييز لفئات: المسيحيين الأبرياء، المسيحيين الخطاة، الأبرار غير المعمدين الذين من العهد القديم، والوثنيين. بعد ثلاثة أيام^(٨٢) من الوفاة، تُقبل نفوس المسيحيين في جوار الله حيث تنال الثواب إن كانت بريئة أو العقاب إن كانت خاطئة. أما نفوس الفتنين الأخريتين فترسل إلى آمتي (الجحيم) مع الفارق: نفوس الأبرار من العهد القديم تمضي إلى العتق لأن المسيح أعتقها عند «نزوله إلى الجحيم»؛ والأخرى تبقى هناك بلا حدود حيث أن الكتاب المقدس لم يُحدد شيئًا بشأنها. السؤال برؤيته مطروح على مستوى دينونة خاصة حقيقية.

يقول الكاهن (ثيودوروس): «هل يذهب الإنسان إلى جوار الله فور موته، يا قداسة البابا»^(٨٣). يقول يوانس (الرجل) القديس: «إن كان مسيحيًا يؤخذ إلى مواجهة الله لكي يسجد ليسوع. فيقول له:

⁽⁸⁰⁾ LANTSCHOOT VAN A., *Les «Questions» de Théodore*, (in *Studi e Testi*, 192), Città del Vaticano 1957.

^(٨١) أسئلة متنوعة، مشابهة لأسئلة ثيودوروس نجدها في البردية التي نشرها كروم: Der Papyruscodex saec. VI- VII der Phillipposbibliothek in Cheltenham, Strasbourg 1915.

^(٨٢) اليوم الثالث موجود في النص العربي فقط: Cod. ar 2882 di Gotha.

^(٨٣) هناك سؤال مماثل في: Papyruscodex, pp. 7 e 59.

«ما هو إلهك الذي خلقتك»^(٨٤). وإن لم يكن مسيحيًا، يُساق إلى الجحيم فورًا^(٨٥). الكاهن: «لو كان هناك إنسان لم ينل المعمودية ولكنه فعل ما يُرضي الله، الصلاة والصوم والصدقة، هل سينزل هذا أيضًا إلى الجحيم؟». الإجابة: «لا يمكن أن يكونوا أبرارًا مثل إرميا ويعقوب، إبراهيم وموسى. هؤلاء كلهم هبطوا إلى الجحيم لأنهم لم ينالوا المعمودية. وظلّوا هناك حتى خرج ابن الله من موضعه الغير محدود لكي يتجسد في بطن العذراء القديسة، ويُصلب وينزل إلى الجحيم فأخذهم جميعًا إلى فوق. أتقول لي الآن: أنه سيأتي مرة ثانية، ويولد ويُصلب وينزل إلى الجحيم فيأخذ هذا الإنسان إلى فوق؟ الكتاب المقدس لم يُخبرنا شيئًا عن ذلك...»^(٨٦).

«الكاهن: «إن كان مسيحيًا آثمًا، هذا أيضًا يمثل أمام الله فور خروجه من الجسد؟». فقال البابا: «نعم، يُساق إلى هناك كي يسجد ليسوع. فيقول له: «هذا هو إلهك الذي خلقتك، الذي احتقرت وصايا». وحالًا يأتي حُكم يسوع: «خذوه إلى العذابات المُعدّة له، بقدر خطايا»^(٨٧).

^(٨٤) برهنها بما ورد في مز ٩: ٢٥ «وَيَهْدِي الْوُضْعَاءَ إِلَى الْحَقِّ».

^(٨٥) أضاف الشواهد الكتابية: مز ٥٤: ١٦؛ أش ٢٦: ١٠.

⁽⁸⁶⁾ LANTSCHOOT, op. cit., 173-177.

⁽⁸⁷⁾ «αὐτὸς ἡττημένος ὑπάρταποφασίς ἐι ἐβόλ ἑπτενός. χεχίτη ἐγκολασίς ἐπτηνὴ παρὰ κατὰ ἡψὶ ἡνεφροβε». LANTSCHOOT, op. cit., 21 s. testo, 180 s. traduzione.

مازلنا في المسألة الثالثة، حيث يتواصل موضوع نفوس المسيحيين الخطاة الذين حُكم عليهم بالنزول إلى الجحيم.

«ولا يُطرح في الجحيم فحسب، بل يطرح بين العذابات إلى اليوم الذي يتم فيه ما عليه من جراء خطاياهم فيُسمح له بالراحة»^(٨٨). الكاهن: «أين كُتِبَ هذا؟» البابا: «داود يقول: تُنحِصْ لِي الْفِضَّةَ مَحْصَنِي»^(٨٩). لم يقل «تُطرح الفضة في النار وتبقى هناك»، بل قال «تَحْصَنِي كَالْفِضَّة». فقد بين أن الإنسان يُمَحَّص كَالْفِضَّة، لكي تلاشي كل الشوائب في النار، فيخرج أيضًا مثل الفضة. الله رحيم، يذكر جسده ودمه اللذان تناولوهما (أي الذي تناوله المسيحيون الذين طُرحوا في الجحيم)، فيجعلهم ينتقلون من اللهب إلى الحياة الأبدية^(٩٠): هذا الذي ينبغي له المجد إلى الأبد. آمين^(٩١).

من هذا النص يتضح أن المَطْهَر، الذي هو الجحيم حيث تكون العذابات، يقتصر على فئة المسيحيين الذين خطئوا وحدها. والمسيحيون الأبرار فقد تجاوزوا المَطْهَر. الأبرار من العهد القديم يبدو أنهم اختبروا الجحيم، لكن بدون العذابات. أما فيما يتعلق بفئة الوثنيين، فالمسألة لا تزال مُعلَّقة.

(٨٨) «ὑπερβολὴν ἐτετραμεσημερηίοις ἐβολὰ ἡσέψατον ἡνὰ».

(٩٠) «ἡσέψατον ἐβολὰ ἐμπικρωστ. ἐσὸν ἐπὶ ἡνὰ ὑπερβολή».

(٩١) LANTSCHOOT, *op. cit.*, 22 testo, 180-182 traduzione.

فيما يتعلق بتطهير النفس الخاطئة بواسطة النار، هناك برديّة أخرى من نفس المجموعة تتناول هذه المسألة، تتحدث عن «تَكْلِيف الملاك ميخائيل». شاء الأب والابن أن يخلقا الإنسان، فلما خشي الأب كارثة البشرية، أخذها الابن على عاتقه. عندئذ قال الأب: إن أخطأ الإنسان سأخذ روحه وأعاقب جسده بالعودة إلى التراب. وفيما يتعلق بالنفس التي انفصلت عنه:

«سأعيد أنهارًا من النيران لأطرح فيها نفسه. سأُحْصِها، لأنّ الحياة التي سلكتها في العالم وهي ترتكب الخطايا قد قادتها إلى النار: حيث تبقى هناك حتى تتطهر»^(٩٢).

٣. الدينونة الأخيرة. الفردوس. الجحيم:

المسألة ٢٢ تتناول هذا الموضوع، وهنا أيضًا نجد تمييزًا بين المُعْتَدِينَ وغير المُعْتَدِينَ، من خلال مثل العذارى الحكيمات والعذارى الجاهلات. المسيح جالس على عرشه وينطق بحكمه النهائي.

«العذارى الخمس الحكيمات هنّ المسيحيون؛ الزيت هو المعمودية؛ المصباح المنير هو المسيح؛ الرسل هم الباعة الذين يبيعون الزيت. الرسل انتقلوا وتركوا أبنائهم، أي البطارقة والأساقفة والقسوس. والكنيسة هي المحلّ المقدس لإنتاج الزيت. المصباح المشتعل هو المسيح...».

(٩٢) «ὑπερβολὴν ἐτετραμεσημερηίοις ἐβολὰ ἡσέψατον ἡνὰ». Mss. Pierpont Morgan, M. 593, ff. 3v.-4r., in LANTSCHOOT, *op. cit.*, 182, nota 2.

«العذارى الجاهلات هنّ اليهود والوثنيين، أولئك الذين يقولون: «إِنَّا تَلَامِيذُ مُوسَى»^(٩٣)، الذين يعتقدون في الحرف الميت، ويتركون الروح الكامن فيه..»

«لقد استيقظن جميعهنّ، أي: جميع العذارى في نفس الوقت وزينوا مصابيحهنّ. إذن، حين يقوم المسيحيّون، ستسطع وجوههم كالشمس في ملكوت أبيهم. لكن أولئك الذين لم ينالوا المعمودية، ستراهم بجسد معتم كسواد القار، ظلمات تامة في ظلمات إبليس أبيهم..»

«وقاعة العرس، أليست هي أورشليم السماوية؟ تلك العروس التي سيأخذها (العريس) معه إلى موضع الدينونة، في حين يتمجد فيها جميع القديسين، ويضعها عن يمينه. ثم يأمر بتنفيذ العذابات على الأئمة، ويجعلهم عن يساره مكتسين بالخزي.»

«بعد ذلك، يقول للذين عن يمينه: «تعالوا إليّ، يا مُباركي أبي، رثوا الملك المُعدّ لكم منذ إنشاء العالم»^(٩٤)..»

«ثم يقول للذين عن يساره: «اذهبوا عني، يا ملاعين، إلى النار الأبدية المُعدّة لإبليس وملائكته»^(٩٥)، ولكل من يُبغضني..»

«حينئذٍ يأمر بإحضار إبليس في الحال ويديه ورجليه مكبّلة بقيود لا تُحلّ، ويُجيب قائلاً له: «إِنَّكَ مَلْعُونٌ»^(٩٦) أكثر من الآخرين،

^(٩٣) يو ٩: ٢٨.

^(٩٤) مت ٢٥: ٣٤.

^(٩٥) مت ٢٥: ٣١.

^(٩٦) تك ٣: ١٤.

لأنّك أغويت خليفتي»^(٩٧).. فينغلق فمه للحال ولا يجد ما يقوله. وعلى الفور يأمر يسوع بإلقائه في بحر النيران، الملتهب بالقار والكبريت»^(٩٨). وبعد ذلك يقول للذين تبعوا الشيطان، الذين عن يساره: «ها هو ملككم لم يستطع أن يُخلّص نفسه»^(٩٩).

الفردوس بالنسبة للمختارين هو أفراح ونعيم مزدهر. وهم يتوسّلون من أجل المُدانين، ويسوع يستجيب لهم فيستشير الأب، لكنّ الأب لا يُغيّر موقفه.

«حينئذٍ، يلتفت الابن نحو الذين عن يمينه بعد أن يبكون قليلاً ويقول: «كُفّوا عن البكاء، لأنّ زمن الدموع والتنهّد قد انتهى.

والآن التهلّل، والفرح والنعيم المُعدّ لكم في قاعة عرس سيّدكم. من الآن وإلى الأبد»^(١٠٠).

يصدر الأمر بطرح الفاسقين في جهنّم بصوت لا يتوقف.

«بعد ذلك، يقول الصالح بحزن: «لِيَعُدّ الخطاة إلى الجحيم، مثل

جميع الناس الذين نسوا الله..» في تلك اللحظة تُظهر الهاوية حلقها

وتُخرج الخُدام بأعداد غفيرة مثل رمل البحر لكي يُحيطوا بالجميع

لدرجة أنّك ستقول إنّ الخُدام أكثر عدداً من البشر. فيأخذونهم

لأسفل الجحيم في الحال، بينما ينوحون (الخطاة) وبصرخون،

وتلتفت عيونهم الدامعة نحو الأبرار، وعيون الأبرار الدامعة

^(٩٧) رؤ ١٢: ٩.

^(٩٨) رؤ ٢٠: ٩.

^(٩٩) LANTSCHOOT, op. cit., 268-277.
^(١٠٠) LANTSCHOOT, op. cit., 279.

اللاهوت

تكون ملتفتة نحوهم أيضًا^(١٠١). يا للهول العظيم في تلك اللحظة! فبالحقيقة في مثل تلك الظروف يجب أن تقول "أنه كان من الأفضل للإنسان ألا يولد..."^(١٠٢).

٤. أبدية جهنم:

المسألة الثامنة تتناول حال المدانين. إن مصيرهم، الذي يتقرر في الدينونة الخاصة، يتأكد بحكم علني في الدينونة العامة. وفكرة العفو مستبعدة.

"يقول الكاهن: "يا قداسة البابا، داود يقول: "الخاطئ لا يقوم في الدينونة"^(١٠٣). فإن لم يقوموا، كيف سيحاكمون؟" - فيقول البابا بعد أن يذكر دانيال^(١٠٤) وداود^(١٠٥): "في ذلك الحين أيضًا لا شيء مستحيل عند الله. فحين يأتي ليدين المسكونة كلها، يرافقونه إلى الفردوس مع القديسين: وكذلك تبدأ معه العذابات التي للأئمة، الغارقين في النيران حتى نصف أجسادهم، حتى يسمعو الحكم عليهم". الكاهن: "إن كانوا لن ينجوا من العذابات إلى حين الدينونة، وإن كان العذاب قائمًا، فما الحاجة إلى الحكم عليهم؟ فهم بالحقيقة في العذاب فعلاً". يجيب البابا: "قلت في مرة أخرى: في لحظة خروجهم من الجسد يساقون إلى الجحيم فورًا". لكن

^(١٠١) يمكن مراجعة وصف لمشهد مماثلة عن الدينونة الأخيرة في المراجع التالية:

ROSSI F., *Trascrizione di tre manoscritti copti*, Torino 1885, 64, 104. — CRUM W. E., *Theological Texts from Coptic Papyri*, Oxford 1913, 33-36.

^(١٠٢) LANTSCHOOT, op. cit., 280.

^(١٠٣) مز ١: ٥.

^(١٠٤) دانيال ٩: ١٠-١١.

^(١٠٥) مز ٤٩: ٣: ٩٦.

مصير الموتى

الآن^(١٠٦) يساقون لكي يعرفوا الديان الحق، يسوع. وحينما يرون يسوع يندمون ويقولوا: "ويل، الويل لنا! ذلك هو يسوع الذي أنكرناه في العالم". خوفًا من أن يقولوا: "يسوع شيء والديان شيئًا آخر"^(١٠٧).

من مجمل ما ذكرناه يتضح أن الخلاص العام مستبعد. لكن النصوص التي ذكرناها، وخاصة الفقرة الثانية، تبين قبولًا لخلاص جزئي: الأبرار الذين من العهد القديم أعتقهم يسوع حين مجيئه الأول، والمعمدين الذين رقدوا في حال الخطيئة سينالون النعمة حين مجيئه الثاني. أما العقوبات الأبدية فقد قيل أنها قاصرة على الملائكة الأشرار والناس الذين ماتوا غير معتمدين. لكن هذا الوضوح في السياق تشوبه غشاوة في المسألة السابعة: حيث يبدو أن يهوذا، واليهود، والمعمدين الجاحدين، تضمهم نفس الفئة.

"أولئك الذين، بعد أن يكونوا قد أمضوا حياتهم كلها في المسيحية، ثم ينكرونه حين وصولهم إلى نهايتهم، يكفوا عن كونهم أحياء ويصيروا أمواتًا: نعم، هم أيضًا، مثل جميع الأموات الآخرين.. المسيحي الذي يجحد معموديته، يشبه يهوذا الخائن... وكل إنسان لم ينل المعمودية، يشبه رؤساء الكهنة الذين قالوا ليسوع: "نحن لا نريدك مَلِكًا علينا"^(١٠٨). كذلك أيضًا المسيحيون

^(١٠٦) أي في يوم الدينونة.

^(١٠٧) لوقا ١٩: ١٤.

^(١٠٨) LANTSCHOOT, op. cit., 205-207.

الذين جحدوا معموديتهم، هم مثل يهوذا: الذي ذهب إلى رؤساء الكهنة وأسلمهم يسوع.^(١٠٩)

«إذن، في النهاية، ما الذي حدث ليهوذا؟ أبغضه جميع الناس واعتبروه خصمًا. وأخيرًا ندم على ما فعل، لكن لم يعرف ماذا يفعل. فقال: "لست أدري ماذا أفعل". حينئذ استشار أبيه الشيطان، لأن يسوع سينزل إلى الجحيم ويُعتق المأسورين. فلتسبقه أنت وتنزل إلى الجحيم. وهو رحيم سيشفق عليك ويسمعك ويأخذك إلى فوق برفقته". بعد ذلك، حين نزل ربنا يسوع إلى الجحيم ورأي يهوذا، قال له: "أنتظن يا يهوذا أن رحمتي موجودة في الجحيم؟ لا، إنها في العالم. فمن يتوب في هذا العالم قبل أن يموت، ذاك هو الذي أغفر له. لكن من يموت دون أن يتوب: فما مضي قد مضى!"^(١١٠)

٩- ابن المقفع (حوالي ١٠٠٣):

هو الأنبا ساويرس أسقف الأشمونين (في صعيد مصر) المعروف بابن المقفع^(١١١)، وقد وردت أقواله بشأن مختلف النقاط العقائدية في علم الأخريات في كتابه تاريخ بطارقة الكنيسة القبطية^(١١٢). ومستغاضى عن ذكرها، لأنها من وجهة النظر اللاهوتية لا تُضيف شيئًا لما ورد في السنكسار، وما عرضناه في الفصل الثالث من دراستنا هذه. سنقتصر على ذكر بعض النصوص من كتاب الجامع.

(١٠٩) LANTSCHOOT, op. cit., 201-205.

(١١٠) Réfutation ... ed. Chébli P., PO. 3, 127.

(١١١) IBN AL-MUQAFFA', Storia dei patriarchi della Chiesa copta, testo arabo e traduzione inglese di EVETTS E. T. A., in PO., voll. 1, 5, 10.

١. شمولية الموت:

«يزعم البعض أن بعض الناس سيحيون إلى الأبد، دون أن يموتهم الموت: مثل إيليا وأخنوخ. لكن هؤلاء حتى ولو طال أجلهم، وجب أن يموتوا. وحين يأتي الديان، سيموت كل من كان حيًا موقنًا طبيعيًا. وبعد ذلك فقط سيحيا الجميع»^(١١٣).

٢. الفردوس وأبرار العهد القديم:

«المسيح فتح باب الفردوس الذي كان مغلقًا منذ مخالفة آدم وخروجه منه وأعادته إليه (أي آدم) وجميع الأنبياء الصالحين وسهل للناس سبيل الخلاص»^(١١٤).

٣. الجزاء الفوري:

يتكلم عن الشهداء فيقول:

«قربوا نفوسهم قريبًا ذكيًا قدام الرب ياهراق دمائهم وبذل أجسادهم للعقوبات المختلفة في طاعة ربهم وحفظ أمانتهم وأخذوا جزاء تعبهم في ملكوت السماء وفردوس النعيم كل واحد على قدر منزلته»^(١١٥).

(١١٢) IBN AL-MUQAFFA', Histoire des Conciles, testo arabo e trad. francese di Leroy L., PO. 6, 578.

وقد عارض ابن سباع هذا الرأي كما سنرى لاحقًا: IBN SIBĀ', Perla, PO. 16, 720.

(١١٣) IBN AL-MUQAFFĀ', Réfutation de Sa'id Ibn-Batriq (Eulychius), testo arabo e trad. francese di CHÉBLI P., PO. 3, 1.42 s.

(١١٤) IBN AL-MUQAFFĀ', Réfutation, PO. 3, 206.

١٠ - الصفي بن العسال (حوالي ١٢٥٥):

كان فقيهاً في القوانين الكنسية، وقد عرف بالاشتراك مع أخويه الاثنين أن يحافظوا على رُقي العلوم الكنسية في مصر خلال العصور الوسطى. وقد ترك تأثيراً ملحوظاً في القوانين الكنسية ما زال قائماً حتى يومنا هذا.

لقد خصص الباب ٢٢ من مؤلفه كتاب القوانين لمسألة الأموات، حيث أشار إلى مختلف الرسوم والأحكام القانونية في المجموعات التي سبقت كتابه. منقسم بتقسيم المسائل المختلفة تحت عناوين من اختيارنا نحن.

١. صلوات وقداسات التجنيز:

«اجتمعوا بلا كلل إلى البيع واقرأوا الكتب المقدسة ورتلوا على من رقد من الشهداء والقديسين المتقدمين وأخوتكم الذين رقدوا وهم مؤمنون بالرب ثم اصعدوا قداس الشكر الذي هو الجسد المقدس والدم الجليل الذي للملك في كنائسكم. وفي توديع الذي رقد^(١١٨)، ابتدئوا بالمشي قدامه والترتيل إن كان مؤمناً بالمسيح.

^(١١٨) بنو العسال ثلاثة هم: الصفي أبو الفضائل ابن العسال، فخر الدولة أبو الفضل ابن العسال، الأسعد أبو الفرج هبة الله ابن العسال. راجع:

تبع هنا: كتاب القوانين الذي جمعه الشيخ الصفي العالم ابن العسال وألفه في سنة ٩٥٥ للشهداء الأطنهار، القاهرة GRAF, Geschichte etc., vol. 2, Città del Vaticano 1947, 388, 398, 403.

^(١١٩) ١٨٠-١٧٧، ١٩٢٧.

^(١٢٠) هذا القانون مأخوذ من: حافظ داود، الديمقراطية أو تعاليم الرسل، ف٣٣، القاهرة ١٩٢٤، ١٦٦ وما بعدها.

^(١٢١) في كتاب مرقس جرجس، ورد النص بشكل خطأ: "في كنائسهم وفي توديع الذي رقد"، لذا صححناه بحسب نسخة حافظ داود، الديداسكاليا.

يقول داود النبي: «كريم أمام الرب موت أصفياه»^(١١٩). وأيضاً: «ارجعي يا نفسي إلى راحتك فإن الرب قد أحسن إليك»^(١٢٠). والذين آمنوا بالله ليسوا أمواتاً كما قال الرب للصديقين^(١٢١).

٢. التعامل مع جسد المتوفى:

احتضانه، تقبيله، غسله، إلباسه، تكريم العظام. «ثم إن عظام الأحياء في الله ليست مردولة ولا نجسة فإن إيشع النبي بعد موته أقام الميت^(١٢٢) الذي قتله أعوان سورية. ولما دنا جسده من عظام إيشع عاش وقام. ولم يكن هذا إلا لأن جسد إيشع مقدس. وأيضاً يوسف الحكيم كان معانقاً لجسد يعقوب أبيه على فراشه بعد موته^(١٢٣). وموسى ويوشع كانا حاملين جسد يوسف معهما ولم يحسب لهما نجساً. ونحن أيضاً أيها الأساقفة والقسوس والشمامسة فلنمتس بتحفظ من رقد ولا تظنوا أنكم بهذا تنتجسون ولا ترذلوا عظام هؤلاء بهذا السبب واعملوا هذا بطهارة وحكمة.

^(١١٩) مز ١١٥: ١٥.

^(١٢٠) مز ١١٤: ٧.

^(١٢١) مت ٢٢: ١٣.

^(١٢٢) تك ١: ٥٠.

^(١٢٣) «Cum tetigisset ossa, Eliseus, revixit homo». 4 Reg. 13, 21.

ورود في قوانين منسوبة للملوك: "إذا ماتت النساء فلتغسل وتكفن في غير الثياب التي ولدت فيها" (١٢١) ويصلى عليها في الكنيسة فإن الموت قد طهرها.

وتغسل الميت قبل تكفينه جائز لا ضروري فإن كتاب الأبركسيس تضمن أن طبيخة التلميزة التي أقامها بطرس بعد موتها غسلت ولو لم يكن ذلك جائزًا لما عمله المؤمنون في أيام التلاميذ ولم يمنعهم. وأيضًا فقد يكون الموتي متوشحين بأثار أمراضهم فيستحب ألا يدخلوا إلى الكنيسة إلا بعد تغسيلهم. وإن كان الهاجع (الميت) كاهنًا فليجعل أمام المذبح الإلهي وإن كان من الشعب فيجعل أسفل من المذبح ثم يبتدئ رئيس الكهنة بالصلاة عليه والشكر لأجله وبعد ذلك يقرأ الخدام الأقوال الزبورية (المزامير) والمواعيد الصادقة عن قيامتنا المبرأة من الكذب والاعتراف المرضي ثم يتقدم رئيس الكهنة بعد ذلك ويصلي عليه وبعد ذلك يقبله مسلمًا عليه وبعده يقبله الحاضرون أجمعون. ثم يسكب عليه رئيس الكهنة زيتًا ويصلي عليه صلاة طاهرة وبعد ذلك يجعل الجسد في مكان مكرم بجوار الأجساد الطاهرة المتفقة معه في المنزلة (١٢٢).

(١٢١) راجع الفصل الأول، الفقرة الرابعة من دراستنا هذه.

(١٢٢) ابن العسال، القوانين، ١٧٧ وما بعدها.

٣. أيام التذكارات (١٢٣):

«اعملوا الثالث للذين رقدوا بمزامير وصلوات لأجل الذي انبعث في اليوم الثالث. واصنعوا السابع تذكيرًا للأحياء والأموات. وتصنعوا أيضًا تمام الشهر كالمثال الأول: هكذا حزن الشعب على موسى (١٢٤). وتصنعوا أيضًا تمام السنة مثل تذكارتهم. وتدفعوا للفقراء من قنايا الذي مات تذكيرًا له. وإذا دعيت يومًا فكلوا بترتيب وخوف من الله» (١٢٥).

«ويجب أن يقرب (١٢٦) على الذين ماتوا في اليوم الثالث والسابع والرابع عشر في الكنيسة الجامعة» (١٢٧).

«وفي التاسع وفي الثاني عشر وكذلك في الأربعين وتمام الشهرين. والمرتب في كنيستنا (١٢٨) الآن القربان يوم الدفن وفي تمام الشهر وفي كمال ستة أشهر وفي تمام السنة. وأكثر الذين يمكنهم يرفعون أربعين قربانًا من يوم الدفن ويعطون الفقراء. ومن زاد على ذلك فله. وللميت زيادة الأجر بقدر همته وسريته التي كانت من قبل (بقدر أعمال الميت)» (١٢٩).

(١٢٣) هذا هو القانون ٧٦ من قوانين الرسل، الذي أشرنا إليه آنفًا في الفصل ٢، الفقرة ١٩.

(١٢٤) تث ٣٤: ٨.

(١٢٥) ابن العسال، القوانين، ١٧٨.

(١٢٦) هذا هو القانون ٣١ من قوانين القديس باسيليوس.

(١٢٧) ابن العسال، القوانين، ١٧٩.

(١٢٨) هنا يذكر قانونًا من قوانين إكليمنضس، راجع الفصل الثاني، النقطة ١٧ من دراستنا هذه.

(١٢٩) ابن العسال، القوانين، ١٧٩.

اللاهوت

٤. الراقدون من الإكليروس الكنسي^(١٣٧):

«وإذا توفي أسقف من الأساقفة فليمشي الخوري باسقبس والأرشيدياقن أمام جنازته كما يمشي البنون أمام جنازة أبيهم. وإذا توفي أحد هؤلاء فليمشي الأسقف كما يمشي الأب أمام جنازة ولده.

وليقرأ في جنازة هؤلاء الصلوات كما يحق للمعلمين والآباء الأخيار الروحانيين. وليحضر جنازتهم الرعية كافة لأنهم كانوا يستنون آباء لجميعهم ويؤذن بموتهم في كل الكنائس والأديرة التي في ذلك المكان وليذكروهم أيضًا وذلك بغير حرم^(١٣٨).

٥. بشأن الفقار^(١٣٩):

«ولا يتسخر أحد في دفن الناس بل يدفع أجرة الذي يحفر والحارس الذي في ذلك الموضع الذي يهتم به ويعوله الأسقف مَّا يدفع للبيع^(١٤٠).

٦. التسليم المسيحي:

في هذا الشأن يستشهد بنصين من رسائل القديس بولس.

مصدر الموتى

«وليس ينبغي أن يحزن على الذين رقدوا كسائر الذين لا رجاء لهم^(١٤١). «لأن الحزن الذي من أجل الله يكسب ندامة على الذنوب والحزر الذي يكون للعالم يكسب موتًا^(١٤٢).

«وإن مات لكاهن قريب فلا يحزن عليه كباقي الأمم ولا يخرق ثيابه ولا ينتحب بالبكاء ولا يشعث شعره بل يشكر الله كثيرًا وليكن صابرًا في مصائبه كأَيُّوب الصديق^(١٤٣).

١١- الأسعد أبو الفرج هبة الله بن العسال (١٢٦٠):

هو شقيق الصفي ابن العسال السابق ذكره^(١٤٤). قام بكتابة مقال عن الأنفس الناطقة بعد مفارقتها^(١٤٥)، انتهى من كتابته نحو عام ١٢٣١. وقد أقام بيانه بناء على مسائل أخروية بالإضافة إلى حجج علم النفس. كذلك أعطى أهمية خاصة

للصلوات الطقسية من أجل الراقدين وإكرام الشعب لنفوس الراقدين. المرجع الذي سنشير إليه مأخوذ من محفوظات الكنيسة المرقسية بالإسكندرية: مخطوط لاهوتي رقم ١٩ (Ms. Teol. n. 19, fasc. 5, 120 s.). يوضح كاتب

^(١٣٧) تس ٤: ١٢.

^(١٣٨) ٢ كور ٧: ١٠.

^(١٣٩) ابن العسال، القوانين، ١٨٠.

^(١٤٠) للتعرف على معلومات بشأن سيرته ومؤلفاته، راجع:

GRAF, *Geschichte etc.*, vol. 2, 403-407.

^(١٤١) المخطوط الفاتيكاني العربي: Ms. Vat. as. 145, ff. 1r-28r, sec. 13/14. راجع:

GRAF, *op. cit.*, vol. 2, 405 s. — *Ib.*, 61, dove a riguardo del melkita Abdallah Ibn Fadl si dice: «Auszüge aus des 'Abdallh, Fragen und Antworten über verschiedene Dinge, finden sich im Traktat über die Seele von Hibatallah Ibn Al-'Assal, in Vat. ar. 145, f.15v.».

^(١٣٧) هنا يذكر القانون الأول من قوانين مجمع نيقية.

^(١٣٨) ابن العسال، القوانين، ١٧٩.

^(١٣٩) هنا يذكر القانون ٦١ من قوانين الرسل، راجع الفصل ١٩، ٢ من دراستنا هذه.

^(١٤٠) ابن العسال، القوانين، ١٧٩.

المخطوط خلود النفس بعد الموت وجزائها مؤيدًا بشواهد كتابية وعرقية وليتورجية ولاهوتية.
النص:

«بسم الإله الواحد الآب والابن والروح القدس
مسألة وردة من الشيخ الأجد أبي المجد فخر الدولة ابن العسال
من دمشق إلى أخيه الشيخ الأسعد أبي الفرج بالقاهرة سنة ٦٢٦
سنة وعشرين وستماية للهجرة يخبر فيها كيف حال النفوس بعد
مفارقتها أبدانها قبل القيامة العامة وهل الأنفس الصالحة
والطالحة حال مفارقتها هذه الأبدان وقبل قيامتها تتاب وتعاقب
أو تكون معظلة. وإن لم تتاب وتعاقب فهل تحس بموضع الثواب
والعقاب. أم لا إحساس لها بشيء من ذلك. والناس قد صاروا فرقًا
ثلاثة ❖ الفرقة الأولى قالوا بأن تقدم الثواب والعقاب. لأنهم قالوا
إننا لا نعني بالقيامة إلى المجازاة فإن وقع الجزاء قبلها فقد استغنى
عنها. وصارت هدرًا وباطلاً، لا قابلاً بذلك من المتشرعين. وثمة
من قال إن النفس لا تحس بنقلها. بل مثل الجنّي في الحشاء
والمتهجع النائم ❖ والفرقة الثانية تقول بالثواب والعقاب ❖
والفرقة الثالثة تقول إن النفس قبل القيامة تحس بالنعيم وضده.
وقد استشهدت هذه الفرقة بقبول المخلص للض اليوم تكون
معي في الفردوس^(١٤٢). وإن كان من نفسه في الفردوس مع المسيح
فهو حاسًا بموضع الراحة العظيمة الصائرة إليه. هذا آخر ما تضمنه

السؤال ❖ الجواب عن ذلك ملتقط من جواب تسع ❖ قال لو كان
فساد الجسد يقترن به فساد النفس لكان من يفسد الجسد يستطيع
أن يفسد النفس. لكن السيّد المسيح قال إنه ليس كذلك لقوله
لا تخافوا ممّن يقتل أجسادكم ولا يستطيع أن يقتل نفوسكم.
خافوا ممّن يقدر يقتل النفس والجسد في نار جهنّم^(١١٢). وكثير من
خافوا ممّن اتّصلت نفسه بالروحانيين. مثل يوحنا
في شريعتنا المقدسة من اتّصلت نفسه بالروحانيين. مثل يوحنا
الإنجيلي وبولس الرسول وأمثالهم من المتفق عليه عند النصارى.
وإنّ الملائكة أحياء ناطقون. وإنّ لكلّ حي إدراك. ولا معنى
الإدراك. وقد قال السيّد المسيح إنّ الحيّ إلّا إبراهيم وإسحق
ويعقوب بعد موتهم أحياء فهم أيضًا مدركون. ولو كانت النفس
بمفردها لا تفرح. لكان الملائكة لا يفرحون. لقول السيّد المسيح
إنّ الملائكة تفرح بتوبة الخاطي^(١١١). ولو كانت أيضًا لا تحزن
أعني الملائكة فقد فقل في الكتاب إنّ الله لم يشفق على
الملائكة الذين أخطوا لكن إلى أسفل الجحيم أهواء بهم^(١١٥)
وهذا مثل لما قاله عن الناس. أرواح الناس من أنّها في الحبس
وحبسها وفرحها وحزنها يدل على وجودها مدركة. وأيضًا لو كان
الموتا لا يدركون لما قال أبينا بطرس أيضًا من أجل ذلك بشرّ الموتى
بأنّهم يدانون. وقوله أيضًا سيّدنا يسوع المسيح مضى بروحه وبشر

الأموات والأرواح الذين في الحبس^(١١٦). وأيضاً لو لم يحسوا براحة
تصل إليهم من جهة القرايين والطلبات عنهم لما أمروا بذلك. وقد
قال المعلم بولس يجب أن تعملوا ذكراً لمتكسّم في الثالث والسابع
وشهره وسنته وأن تواصلوا القرايين عن روحه وإن في قدّاس
القديس كيرلس وهو تفسير الأوشية التي أولها. وخودي جا أنون
أبناب^(١١٧). وتفسيرها. وإن كنّا يا ربّ ما نستحقّ أن نشفع في
السعداء الأبرار لكنهم قيام أمام منبر ابنك الوحيد. ليكونوا
يطلبوا عن ضعفنا ومسكنتنا. ليكون غفران ذنوبنا بطلباتهم
الطاهرة...^(١١٨).

١٢ - أبو البركات (حوالي ١٣٢٥):

أبو البركات^(١١٩) هو واحد من مشاهير الكتاب الأقباط في العصور الوسطى. كان
قيماً على كنيسة العذراء المعلقة في القاهرة القديمة حين كتب أهم أعماله: كتاب

^(١١٦) ١ بط ٣: ١٩.

^(١١٧) النص القبطي: «ὅτι οὐκ ἔστιν ἀπολύτρωσις», لكن النص القبطي الموجود في الخولاجي الحالي يتضمن بعض
التغيرات، راجع الخولاجي، ٤٦٩.

^(١١٨) ويستمر بعد ذلك توضيح القديس يوحنا فم الذهب للمسألة. وقد أردنا أن نستكمل المرجع، لكننا لم نتمكن من
ذلك لأن النائب البطريركي في الإسكندرية، القمص باسيليوس، رفض أن يفتح لنا الأرشيف مرة أخرى. فهو
متحفظ، حتى ولو كان ذلك على حساب كنيسته.

^(١١٩) الاسم بالكامل: شمس الرئاسة أبو البركات ابن كبر.

مصباح الظلمة وإيضاح الخدمة (الإلهية)^(١٢٠)، المكوّن من ٢٤ فصلاً. هذا العمل هو
بمشابة موسوعة تمتد لتشمل جميع قطاعات العلوم الكنسية^(١٢١).
وقد غني بمسألة الراقيدين في عدة مناسبات، وقد تكلم عن الأحكام
ومجموعات القوانين^(١٢٢) التي تناولتها. كما أنه اهتم بها وبتوسع من الناحية الطقسية
في الفصل ٢١، وجه ٣٩٢ - ٤٠١، فعرضها بالنسق التالي: (١) تجنيز البطارقة
والأساقفة. (٢) تجنيز القسوس. (٣) تجنيز الشماسة. (٤) تجنيز الرهبان. (٥) تجنيز
المؤمنين. (٦) تجنيز الأولاد الذكور. (٧) تجنيز الإناث من النساء والبنات،
والراهبات. (٨) تجنيز البنات الأبنكار. (٩) صلاة رفع الحصر (في اليوم الثالث).
(١٠) صلاة على القبر في كمال الشهر. (١١) ذكر الراقيدين في القداس. (١٢) طقس
المحتضرين: الصلوات السبع أو صلاة القنديل الخاصة بمسحة المرضى.
كما هو واضح، أبو البركات يعرض ترتيب الطقس القبطي المستخدم في زمانه،
وقد يكون هذا مهماً بالنسبة للمتخصصين في الليتورجيا لغرض الدراسة المقارنة.
لكنه لا يقدم جديداً بالنسبة لغايتنا هنا حيث قد سبق لنا التوسع في مسألة الطقس
القبطي في الفصل الخامس، والمتغيرات فيه ليست جوهرية من الناحية اللاهوتية.

^(١٢٠) كتاب مصباح الظلمة وإيضاح الخدمة - مخطوط فاتيكان بالغة العربية مقاس ٢٩.٨ سم × ٢٠.٢ سم من القرن
١٦ Ms. Vat. arabo, n. 623 (sec. 16°), 238 ff., 29,8 x 20,2 cm.

^(١٢١) للتعرف على سيرة أبو البركات ومؤلفاته، راجع:
TISSERANT E., *Kabar (Chams Ar-Ryasah Abu'l Barakat Ibn)*, in DTC. 8, 2293-2296.
TISSERANT E.-VILLECOURT L.-WIET G., *Recherches sur la personnalité et la vie*
d'Abûl-Barakat Ibn Kubr, in *Revue de l'Orient Chrétien*, 22 (1921 s.) 373-394.
VILLECOURT L., *Introduction, (au) Livre de la lampe de Ténébres*, KHOZAM M.,
L'illumination des intelligences dans la science des Fondements, etc., Rome 1941.

^(١٢٢) فيما يتعلق بالقوانين أو رسالة بطرس إلى إكليمنضس، قد سبق لنا الحديث عنها في الفصل ٢، ١٧.

مع ذلك، نجد جديدًا ذو طابع تاريخي، في الجزء الخاص بتجنيز البطارقة والأساقفة.

«إذا توفي البطريرك أو أسقف لا يغسل أجسادهما بل يغسل أيديهما وأرجلهما. وكذلك قس أو راهب. قال سيدنا له المجد لبطرس إن الذي يطهر لا يحتاج إلا إلى غسل قدميه فقط لأن كنهه نقي»^(١٥٣). ويلبس المتنيج بدله كاملة... وكانت العادة جارية لبطارقة الإسكندرية أن مَنْ يُنَّج منهم يقبر في خشخاشة بكنيسة المعلقة التي بشفر الإسكندرية. وبعد انقضاء سنة ينقل جسده إلى دير القديس مقاريوس ببرية شيهات. ولم يزل ذلك إلى أنبا مرقس بن زرعة الثاني والسبعون من البطارقة^(١٥٤). ومن بعده لم يتهيًا نقل أحد منهم إلى هناك. ولا ينبغي أن يسرع الشعب في طلب بطريرك وإقامته إلى أن يكمل للمتنيج حول كامل. ليكون الحزن للكنيسة بسبب انتقاله كحزن بني إسرائيل على موسى النبي عليه السلام»^(١٥٥).

١٠: ١٣

^(١٥٣) وفقًا لبطرس ابن الراهب، تاريخ المشرق (BUTROS IBN RÂHEB, *Chronicon Orientale*, CSCO). (46, 150)، كان الأنبا مرقس أبو الفرج هو البطريرك ٧٣، الذي انتخب في ١٨ بؤونه عام ٨٨٢ ش (١١٦٦ م).
^(١٥٤) أبو البركات، المصباح، وجه ٢٩٢. في الحقيقة، فترة خلوة الكرمي البطريركي متفاوتة جدًا. والآية الواردة هنا: نث ٣٤: ٨. أيضًا يقول فانسليب في هذا الصدد (VANSLEB, *Histoire*, 12): «فترة الحداد المنصوص عليها في قوانينهم عادة ما تكون عامًا كاملًا وليس بأقل من أربعين يومًا إذا ما دعت الضرورة الملحة». وقد استغرق خلوة الكرمي حوالي ثلاثة أعوام قبل انتخاب الأنبا كيرلس السادس.

١٣- ابن سباع (حوالي ١٣٣٥):
لقد عني ابن سباع في الفصل ١١٠ من كتابه الجوهرة النفيسة بمسائل الراقدين والموروث عنهم وأيام التذكارات، والغرض من صلوات الترحيم. سنقوم بعرض النص الوارد في مخطوطة باريس التي يرجع تاريخها إلى نهاية القرن ١٤^(١٥٦).

«في ذكر تجنيز الأموات ورفع القرايين عنهم». «الأموات على اسم المسيح يجتزوا كونهم انضجعوا في الإيمان المستقيم ومهما تركوه يبدأ أولًا منه ثمن الكفن والقبر ويعلمه كلفت الجنازة ورفع القربان عن ذلك الميت في الثالث والتاسع»^(١٥٧) والشهر والستة أشهر والسنة. ومهما فضل من توارثه بعد وفا الدين الذي عليه كان لمستحق ميراثه. والميراث مرتب على تورية الأقرب وتورية المستقلين منهم الأولاد قبل المستقلين وهم الآبا والأجداد. وللميراث كتاب جامع موجود عند مَنْ له الحكم به^(١٥٨). وشرح رفع القربان عن الميت في الأوقات المعينة المذكورة ولهم الثالث والتاسع والشهر والأربعين والستة شهور والسنة».

^(١٥٦) Ms. ar. 207 della fine del sec. XIV, ff. 204^r-205^v.

وأيضًا نشر المخطوط الباحث بيرييه بالنص العربي مع ترجمة بالفرنسية (PÉRIER J., in PO. 16, 593-756).
النسخة الكاملة باللغة العربية نشرها الأقباط مرتين: الأولى طبعة القاهرة ١٩٠٢، والثانية بدون تاريخ كما اهتم بنشرها فيما بعد مرقس جرجس. وكلتا النسختان القبطيتان لا يمكن الاعتماد بهما بسبب التغيرات العشوائية مقارنة بالنسخة الأصلية خاصة وأن أغلبها ثقل الوطأة من الناحية اللاهوتية.
^(١٥٧) مرقس جرجس صصح النص في نسخته، ص ٩٥، بما يتفق مع العادة الجارية وقتها، فكتب اليوم السابع.
^(١٥٨) أي البطريرك، فهو الذي له الحكم.

اللاهوت

«فيقول إنَّ القربان على الميت ممَّا يوجب له من الله الرحمة. فترتيبه الثالث لتشعر أهل الميت إنَّه رُجِمَ من الله فتسلَّوا وتعزَّوا عن فقدِه برحمة الله إليه^(١٥٩)».

وأما التاسع فإنَّ نفس الميت تبقى مع الملائكة قبل صعودها إلى السماء فقصدوا بالقربان في التاسع لأنَّ تَجِدُ النفس رحمة في قربها من الله لوقوف الملائكة بها.

وأما في الشهر لجولان النفس في أماكن النعيم وأماكن العذاب. لكي إذا تقدَّم نفس الميت القربان يقبله الله تعالى عنها فتكون أيضًا رفيقًا بها.

وأما في الأربعين فإنَّ لَمَّا وجد أبوا مقار الجمجمة الميتة^(١٦٠) ودكشها بعكازه وقامة أخبرته أنَّها من عبدة الأوثان وأنَّ النفس إذا خرجت من جسدها تردَّ على أربعين صنف من الشياطين قبل سجودها أمام كرسي سيدها. وإنَّ تجوزها يكون يوم الأربعين من انتقالها ولذلك رتَّبوا أن يكون على الميت قربان في يوم الأربعين الذي له.

^(١٥٩) .. إنَّ القربان على الميت ممَّا يوجب له من الله الرحمة فترتيبه في الثالث لتشعر أهل الميت أنَّه رُجِمَ من الله تعالى فتسلَّوا وتعزَّوا عن فقدِه برحمة الله إليه... لكنَّ مرقس جرجس في نسخته، ص ١٧٥-١٧٦، اختصر النصَّ وشوَّهه تمامًا. فأوجز الشرح الذي وضعه ابن سباع ليان سبب الصلوات المرتبة في أوقات تذكارات الموتى المذكورة فابرز التعزية الأهل لا الترحيم على الأموات. وها هو ما كتبه: «وأما شرح رفع القرايين وإقامة القداديس على روح المتوفَّى في الأوقات المعينة المذكورة فهو لأنَّ الصلاة والتقدِّيس مع رفع القرايين ممَّا يعزِّي ويسلِّي أهل المتوفَّى ويلهمهم الصبر على فقدِه. وتوجب له الرحمة من لدن الله». وأنهى الفصل بذلك مقتطعًا ما تبقى من النصِّ. هكذا يتضح أنَّ الكاتب هو مرقس جرجس وليس ابن سباع، فقد غيَّر مرقس جرجس بدافع قهر الكاثوليك فيها يتعلَّق بعقيدة المظهر. ^(١٦٠) راجع الفصل الثالث، ٧.

مصر الموتى

وأما السنة أشهر ليجددوا عليه الرحمة من الله تعالى. فإنَّ كان خيرًا فازداد وإنَّ كان شرًّا فقد خفَّف عنه. وأما السنة فإنَّها رأس سنته في العالم الجديد كشبه الناشئة هنا^(١٦١). فقصدوا بتقدمة القربان عنه في السنة لأنَّ يفوز أولًا بالرحمة وثانيًا لنعيم السيِّد المسيح بجملة نورانية لأنَّها يوم ناشيته في العالم الجديد غير الذي كان فيه».

١٤- غبريال الخامس (١٤٢٧):

هو البطريرك الثامن والثمانون للكنيسة القبطية، ولا يزال حتَّى الآن مؤلفه الترتيب الطقسي، الذي قام بتحقيقه الأب ألفونس عبد الله الفرنسيكاني عام ١٩٦٢^(١٦٢)، مؤثرًا في طقس الأقباط.

فيما يتعلَّق بالأموات سبق أن أشرنا إلى تأثيره في مختلف نقاط الفصل الخامس من بحثنا هذا حين حديثنا عن الليتورجيا. أمَّا هنا في سياق الشهادة بتاريخ اللاهوت، يكفي ذكر نصِّين حول فعالية الصلاة من راحة الراقيدين.

الكتاب يورد التنبيه التالي في سياق تجنيز البطريرك:

«ثمَّ يبتدوا (الأساقفة والكهنة) بعمل التجنيز. وكلَّ الشعب رجال ونسوان قيام بسكوت يهدو. مبتهلين إلى الله في نياح نفس

^(١٦١) هذا النصُّ في مخطوط باريس غير مفهوم، لذا نصَّححه من المخطوط العربي الموجود في الفاتيكان: (Ms. Vat. ar. 130, f. 161^٥، ومخطوط الموسكي (Ms. Mûski, f. 195): «رأس سته في العالم الجديد تشبه الناشئة هنا».

^(١٦٢) الأبنا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، تحقيق الأب ألفونس عبد الله الفرنسيكاني (الدراسات المسيحية الشرقية - المصرية)، القاهرة ١٩٦٢، ١٤٠٩، ١٤٢٧.

اللاهوت

أيهم^(١٦٣). وأن يقيم لهم راعيًا صالحًا. يرعاهم عوض الذي فقدوه^(١٦٤).

وصية البطريك المتنيح في التذكارات المقام لراحة نفسه:

«أنا أسألكم يا أولادي الأحبّاء. إن تسالوا المسيح في نفسى أن يعطيها راحة أمامه. ولا يواخذني لما سلف متي. من الزلل والهفوات. أطلب إلى محبتكم. وأتضرّع إلى قدسكم. أن تجعلوني في حلّ. من قبل كلّ واحد واحد منكم. وها الآن بعث منكم. ورحلت عنكم. وما عدت من الآن أرى وجوهكم. وأنا أسألكم أن تتعبوا في الصلاة عني. والذكر في القداسات. أن يقبلني سيدي إليه. ويصفح عن جميع ما تقدّم متي. أنا أسأل المسيح. راع الرعاة الأعظم. أن يقيم لكم راعيًا صالحًا يرعاهم يرعاهم. ويسوس أموركم. ويسهر عن خلاص نفوسكم^(١٦٥)».

١٥ - الوفد القبطي لدى إكليمنضس الثامن (١٥٩٥):

كان أعضاء الوفد: الراهبين عبد المسيح ويوسف من دير الأنبا مقار بوادي النطرون، ويوسف رئيس شمامسة الكنيسة المرقسية بالإسكندرية، وكانوا موفدين من قبل الأنبا غبريال السابع، البطريك القبطي السابع والتسعين. وقد قاموا بتوقيع

^(١٦٣) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٢٤٣.

^(١٦٤) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤١٦.

^(١٦٥) الأنبا غبريال الخامس، الترتيب الطقسي، ٤٢٠ وما بعدها.

مصر الموتى

الاعتراف الإيماني لدى الكوريا الرومانية في ١٥ يناير ١٥٩٥. وفيما يلي نص الاعتراف الذي وقعوا عليه:

«أعتقد أنهم إذا توقفوا في محبة الله وتوبة حقيقية، قبل أن يصنعوا أفعال توبة عما ارتكبوه من خطايا، ليكفروا عن عقوبتهم أمام العدل الإلهي، تتطهر نفوسهم بعذاب المطهر بعد الموت، وينجون من هذا العذاب، وتفيدهم صلوات المؤمنين، أي ذبيحة القداس، والصلوات والصدقات، وأعمال الخير الأخرى التي من عادة المؤمنين أن يصنعوها للمؤمنين، وفق تعاليم الكنيسة. وأولئك الذين لم يرتكبوا، بعد المعمودية، أية خطية، يُطهرون من تلك الخطية أيضًا التي ارتكبت بالمعصية (كما ذكرنا)، ويُقبلون على الفور في السماء، ويشاهدون بوضوح الله نفسه الثالث الواحد، كما هو، لكن حسب استحقاقهم، هذا أكثر من ذاك. أما نفوس الذين يموتون في حال الخطية، أو الخطية الأصلية فقط، فيهبطون على الفور في الجحيم، لكن لينالوا عقوبة مختلفة».

«Credo, quod si vere poenitentes in Dei charitate decesserint, antequam dignis poenitentiae fructibus de commissorum et omissorum poenis satisfecerint coram divina iustitia, eorum animas poenis purgatorii post mortem purgari, atque a poenis hujusmodi releventur, prodesse eis fidelium vivorum suffragia, missarum scilicet sacrificium, orationes et eleemosynas, ac alla pietatis officia quae a fidelibus pro aliis fidelibus fieri consueverunt, secundum Ecclesiae instituta: illorumque animas, qui post baptismum susceptum nullam omnino peccati maculam incurrerunt; illas etiam, quae post perpetrati peccati maculam (ut dictum est) purgatae sunt, in coelum mox recipi, et intueri clare ipsum Deum

unum et unum, sicut est, pro meritorum tamen diversitate alium alio perfectius. Illorum vero animas, qui in actuali mortali peccato, vel solo originali decedunt, mox in infernum descendere, poenis tamen disparibus perpetuo puniendas»⁽¹⁶⁸⁾.

هذا الاعتراف الإيماني يتفق بشكل واضح تمامًا مع ما يمكن أن يكون مطلوباً. ولكن الصيغة هي صيغة كاثوليكية امتداداً للدستور «تبارك الله» (Benedictus) الذي أصدره البابا بندكتوس الثاني عشر بتاريخ ١٩ يناير ١٣٣٦ م. كذلك أيضاً في مجمع فلورنسا⁽¹⁶⁹⁾ وفيما بعده فرضته الكنيسة على الجماعات المجتمعة. كما هو الحال في حالتنا هذه، ولم يكن بوسع الأقباط إلا أن يكتبوا فقط. وبالتالي، فإن قيمة الوثيقة بالنسبة لمسألتنا ليست إلا عمل تاريخي عابر.

١٦- المجمع الإسكندري القبطي (١٨٩٨):

هذا المجمع هو مجمع للأقباط الكاثوليك، انعقد في ١١ طوبة ١٦١٤ ش، الذي يوافق ١٨ يناير ١٨٩٨ م⁽¹⁷⁰⁾. وبالتالي التعليم الأخروي الوارد فيه هو تعليم عقائدي كاثوليكي موضوع وفقاً للتقليد الغربي⁽¹⁷¹⁾.

⁽¹⁶⁸⁾ PRESSO BARONTO C., *Annales Ecclesiastici*, t. 8, Barri-Ducis 1887, 610, n. 40. فيما يتعلق بالتاريخ والترقيم راجع نفس المرجع السابق، ص ٦١٢، ٥٣-٥٥.

⁽¹⁶⁹⁾ لم تضمن وثيقة «اشبهوا الرب» (Cantate Domino) الخاصة بالوحدة مع اليقافية. راجع: WADDING L., *Annales Minorum*, a. 1441, vol. XI, Quaracchi (Firenze) 1932, 144-151.

لكنه موجود في وثيقة «السما تسمع» (Laetentur coeli) بشأن الوحدة مع اليونانيين. راجع: WADDING, op. cit., 152 s.

⁽¹⁷⁰⁾ GIAMBERARDINI G., *Sinodus secunda Coptorum*, in *La Voce del Nilo*, 16 (1957), 47 s.

⁽¹⁷¹⁾ المجمع كان برئاسة إكليروس من الكنيسة الغربية، وكان المشاركون الأقباط فيه من ذوي الخلفية الغربية.

١. الموت والدينونة:

«نؤمن ونعلم، وفق الوحي وتقليد الرسل، أن نفس الإنسان تنفصل بالموت على الفور عن الجسد، لا سيما لتمثل أمام الله لدينونها الخاصة، لأنه يطلب حساباً عن جميع أعمالها». «Credimus et docemus iuxta divinam revelationem et apostolicam traditionem hominis animam statim ac per mortem separatur a corpore, praesentem coram Deo sistere qui particulari iudicio ab ea rationem omnium actionum eius exigit»⁽¹⁷¹⁾.

٢. الفردوس وجهنم:

«أما النفس الطاهرة التي لم تعثرها بعد المعمودية أية وصمة من الخطيئة، أو كفرت تكفيراً تاماً عن جميع ما قُيدت به من خطايا، تُستقبل في السماء على الفور، بصحبة الملائكة. وتشاهد الله الواحد الثالث بوضوح، أكثر أو أقل، حسب استحقاقها. أما النفس التي غادرت في الخطيئة الميتة، فتمضي على الفور إلى جحيم النار، حيث تتعرض مع الشياطين إلى العذاب الأبدي، أكثر أو أقل، حسب ذنوبها».

«Animam quidem iustam quae post susceptum baptismum nullam omnino peccati maculam contraxit aut plenam omnium quibus obstricta fuit peccatorum expiationem praestitit, post hoc particulare iudicium mox in coelum recipi in societatem angelorum atque clare intueri ipsum Deum unum et Trinum sicuti est, plus minusve perfecte pro meritorum gradu. Animam vero quae peccato mortali gravata discedit, mox ad gehennam ignis ire, atque ibi poenas cum daemonibus luere

⁽¹⁷¹⁾ *Synodus Alexandrina Coptorum*, cap. IV, art. 1, Romae 1899, 45, n. 1.

اللاهوت

acternas, plus minusve graves pro demeritorum ratione»⁽¹⁷²⁾.

٣. المَطَهَر:

«كما ونؤمن ونعلم، أن هناك بعد الموت مكانا للتطهير المؤقت، حيث نفوس الذين ماتوا في حال الخطايا العرضية، أو انتقلوا في محبة الله تائبين توبة حقيقية، وقبل أن يجنوا ثمارًا جديرة بالتوبة عما فعلوه من خطايا أو أهملوه، يُطهرون بعد الموت بالعذاب، إلى أن يستحقوا دخول السماء».

«Insper credimus et docemus locum esse post mortem expiationis ad tempus duraturae, in quo anima eorum qui venialibus peccatis obstricti, mortui fuerint, aut vere poenitentes in charitate Dei discesserint antequam dignis poenitentiae fructibus de commissis satisfecerint et omissis, poenis post mortem purgantur donec dignae fiant quae admittantur in coelum»⁽¹⁷³⁾.

١٧- مرقس سميكة (١٨٩٧):

بهذا الكاتب ندخل في نطاق القرن العشرين، وهو قرن مليء بالأحداث والفعاليات. فالجدل قاد الأقباط إلى إغفال العناصر الإيجابية في تقليدهم لمجرد معارضة الكاثوليك. كان سميكة عالمًا لديه ثقافة غربية فلم يتخذ موقفًا، لكنه حكم على الموروث الأخرى لكنيسة القبطية بأنه تعليم عقائدي مسيحي شابه عناصر وثنية.

(172) Synodus Alexandrina Coptorum, cap. IV, art. 1, Romae 1899, 45, n. 2.
(173) Synodus Alexandrina Coptorum, cap. IV, art. 2, Romae 1899, 47, n. 1.

مصر الموتى

«يعتقد الأقباط أن الروح يزنها رئيس الملائكة ميخائيل، الذي يحل محل نخوت. كما يعتقد غير المتعلمين أن النفوس تُطلق من الأماكن التي تكون محتجزة فيها في انتظار يوم الدينونة العامة خلال الأربعين يومًا التي تلي عيد القيامة... وهذه العادات الوثنية، جنبًا إلى جنب مع العديد من المعتقدات الوثنية، مثل الاعتقاد بأن الروح تظل هائمة طيلة أربعين يومًا بعد أن تغادر الجسد قبل أن تُدعى إلى الحكم، ثم يجري وزنها في الميزان... إلخ، لا تزال باقية بين أقباط الطبقات الدنيا، وبين جميع النساء، حتى من الطبقة العليا».

«The Copts believe that the soul is weighed by the Archangel Michael, who takes the place of Thoth. The ineducated believe that the souls are let loose from the places where they are confined awaiting the day of general udgment during the forty days succeeding Easter... These heathen customs, along with many heathen beliefs, such as that according to which the soul remains at large for forty days after it leaves the body before it is called to judgment, its being then weighed in a scala, etc., still persitently linger amongst the Copts of the lower classes, and amongst all women, even of the upper class»⁽¹⁷⁴⁾.

١٨- القمص يوحنا سلامة (١٩٠٩):

عرض القمص يوحنا سلامة بتوسيع المعتقدات والطقوس المرتبطة بالراقدين في كتابه الجدير بالثناء: اللآلئ النفيسة في شرح طقوس ومعتقدات الكنيسة^(١٧٥). لكن

(174) MURQUS SIMAÏKA BEY, Some social Coptic Customs, London 1897, 12 s.
(175) القمص يوحنا سلامة، كتاب اللآلئ النفيسة في شرح طقوس ومعتقدات الكنيسة، الجزء الثاني، القاهرة ١٩٠٩.

العرض موجود في مواضع متفرقة، لذا سنُجمله مع الإشارة إلى كل موضع من النقاط التالية: التعامل مع الجسد؛ القداس وممارسات الترحيم الأخرى؛ التذكارات الأدلة الرسمية؛ الأسباب.

١. التعامل مع الجسد:

التعامل مع الجسد يكون بثلاثة خطوات: غسله، تعطيره، وإلباسه قبل الانطلاق به إلى المدافن. العادة المتبعة ليست عادة جديدة ولا معينة، فقد عرفها الوثنيون واليهود، كما مارستها الكنيسة جمعاء. والدافع إليها هو الإكرام الواجب تجاه النفس التي كان متحدة به^(١٧٦).

٢. القداس وممارسات الترحيم الأخرى:

الجدير بالذكر بالإضافة إلى الذبيحة الإلهية، هي الصلوات والأصوام والصدقات^(١٧٧).

«لا يخفى أنَّ ذبيحة الصليب التي تقدّمت مرّة واحدة على مذبح الجلجثة كانت للتكفير والاستغفار عن خطايا جميع الناس الأحياء والذين ماتوا على رجاء»^(١٧٨).

«لهذا ترى أنَّ الكنيسة الجامعة منذ عصر الرسل إلى الآن تقدّم الذبيحة غير الدموية من أجل جميع المؤمنين أحياء وأمواتًا. ولشقتها

^(١٧٦) القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ٢، ٥٤٤ وما بعدها.

^(١٧٧) القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ١، ٦٠٦.

^(١٧٨) القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ١، ٦٠٠.

في مراحم عريسها السماويّ الرب يسوع تصلي إلى الله وتلتمس صفحه عن هفوات الراقدين في الرب»^(١٧٩).

بالطبع، ليس معنى ذلك أنَّ الكنيسة «تقدم الذبيحة عن الذين عاشوا وماتوا في الخطية». فهم ماتون روحيًا، والله هو إله الأحياء لا الأموات. لكنها مع ذلك تضع في اعتبارها أولئك الذين ماتوا في الخطايا العرضية الخفيفة وحدها. الكنيسة «إنما هي تقدم الذبيحة وتلتمس رحمة الله للراقدين في الإيمان وقد لحقهم توان أو كسل أو

تفريط كبشر. لأن لا إنسان لا يُخطئ»^(١٨٠).
يبرز القمص يوحنا سلامة الصلاة من أجل الراقدين ببراهين كتابية وكنسية ولبتورجية. فيذكر من الكتاب المقدس: ١ صمو ٢: ١٣؛ ٢ صمو ١: ١٢؛ ٢ صمو ٣: ٣ وما بعده؛ ٢ مكا ١٣: ٤٣-٤٦. ثم يضيف ممارسة الكنائس:

«كل الكنائس المسيحية - شرقية وغربية - تمارس الصلاة عن الراقدين... منذ ابتداء تاريخ الدين المسيحي تقدم الذبيحة الغير الدموية من أجل خلاص جميع المؤمنين أحياء وأمواتًا»^(١٨١).

٣. أيام تذكارات الراقدين:

في سرده لأيام تذكارات الراقدين يرجع القمص يوحنا سلامة إلى ما ذكره ابن العسال^(١٨٢).

^(١٧٩) القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ١، ٦٠٠.

^(١٨٠) القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ١، ٦٠١. حيث يذكر مز ١٢: ١؛ ١ كور ٤: ٤. فيما يتعلّق بالخطايا العرضية والمميتة، راجع نفس المرجع، ٦٠٥-٦٠٦.

^(١٨١) القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ١، ٦١١ وما بعدها.

^(١٨٢) راجع الفقرة ١٠ من هذا الفصل.

وفيما يلي ما كتبه بشأن صلاة صرف الروح في اليوم الثالث:

«هي صلاة ترفعها الكنيسة من أجل الراقدين في اليوم الثالث وذلك تبعاً لأوامر الرسل.. المقصود بها صرف روح الحزن عن عائلة الراحل وتعزيتهم بكلمة الله طبقاً لقول الرسول: "عزوا بعضكم بعضاً" (١٨٣). المقصود برش المياه في غرفة الميت هو أن المياه إذا تقدّست بكلمة الله والصلاة (اتس ٥: ٣) تستطيع أن تنقي وتظهر وتقدّس (١٨٤) وتزيل الموانع المضرة والأسباب المؤذية والبواعث المهلكة (حز ٢٦: ٢٥؛ ٤٧؛ ٤٨؛ عب ١٠: ٢٢)».

أيضاً فيما يتعلق بالترقيم الذي يقام في أحد الشعانين، يشرح الكاتب:

«تحتفل الكنيسة بعمل جناز عام لجميع الراقدين في الرب خلال أسبوع الآلام فقط» (١٨٥). السبب هو أنها (الكنيسة) «لا تعمل جنازاً آخر لأحد منهم اكتفاء بهذا الجناز العام.. فإذا رقد أحد المؤمنين.. تكفي بالصلاة وقراءة الفصول الإنجيلية» (١٨٦).

زد على ذلك زيارة القبور. فهي عادة حميدة أشارت إليها الكتب المقدسة. «ودفنوا أبنيّ بحبرون، فرفع الملك صوته وبكى على قبر أبنيّ، وبكى كل الشعب» (١٨٧). كما حدث هذا مع قبر ربنا، يو ١١: ٣١؛ ٢٠: ١٨٨.

١٨٣ تس ٤: ١٥.

١٨٤ القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ٢، ٥٤٥-٥٤٦.

١٨٥ أنظر الفقرة ١٧ من الفصل الخامس في دراستنا هذه.

١٨٦ القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ٢، ٣٣٣.

١٨٧ ملو ٣: ٣٢.

١٨٨ القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ٢، ٥٤٧-٥٥٠.

٤. الأدلة والأسباب:

يبرز القمص يوحنا سلامة ممارسة الصلاة من أجل الراقدين بأدلة من الكتاب المقدس، ومن ممارسة الكنيسة، ومن الليتورجيا، بالإضافة إلى أسباب التخفيف والراحة.

يورد الكاتب الشواهد التالية: ١ ملو ١٣: ٣١؛ ٢ ملو ١٢: ١؛ ٢ ملو ٣٤: ٣ وما بعده؛ ٢ مكا ١٢: ٤٣-٤٦. وفيما يتعلق بممارسة الكنائس كتب: «ومن الإجماع. كل الكنائس المسيحية - شرقية وغربية - تمارس الصلوة عن الراقدين.. منذ ابتداء تاريخ الدين المسيحي إلى الآن تقدّم الذبيحة غير الدموية من أجل خلاص جميع المؤمنين أحياء وأمواتاً» (١٨٩). ثم يشير إلى أدلة الليتورجيا التي في نصوص كتاب القداس.

ثم يلخص مبررات وأسباب طقس الراقدين كما يلي: «(١) لنوضح أن أنفس الراقدين حية.. (٢) لتصديق القيامة.. (٣) لأجل تحقيق الدينونة المسيحية (أي وجود الدينونة).. (٤) لتأكيد أن المكافأة لم ينلها أحد بعد حسب تعليم الكتاب والمعلمين الإلهيين وأن الراقدين لا يكملون بدوننا. عب ٤٠: ١١. (٥) لنذكر على الدوام أن الراقدين هم أعضاؤنا وإخوتنا وآته من الواجب علينا أن نذكرهم. (٦) لأجل التعزية الأحياء.. (٧) لوفاء الدين الذي علينا نحوهم» (١٩٠).

القمص يوحنا لا يجادل، بل موقفه واضح تماماً من السبيين (٣) و(٤): ستكون هناك دينونة في النهاية، والمكافأة بعد الدينونة الأخيرة. لذلك من خلال ما عرضه

١٨٩ القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ١، ٦١١ وما بعدها.

١٩٠ القمص يوحنا سلامة، كتاب اللاي، ج ١، ٦٠٨. هنا يلخص السبعة أسباب التي عرضها.

اللاهوت

بشكل عام يستتج العلماني القبطي الكاثوليكي فرنسيس بدروس أن الأقباط الأرثوذكس يعترفون بجميع عناصر التعليم العقائدي الكاثوليكي عن عقيدة المظهر^(١٩١).

١٩ - الإيغومانس فيلوثاؤس عوض (١٩١٢):

وضّح فكره في كتاب: تنوير المتدينين في تعليم الدين^(١٩٢)، ولا شك في أرثوذكسيته وفقاً لما سنراه في النصوص التالية.

١. الموت. الفردوس. جهنم:

«الموت هو انفصال النفس العاقلة عن جسدها انفصلاً كاملاً. وبعد هذا الانفصال فالنفس إن كانت مؤمنة صالحة تصحبها الملائكة الأطهار إلى النعيم حيث الأبرار والصالحون^(١٩٣) وإن كانت كافرة أو مؤمنة أئيمة سيئة الفعل تذهب إلى الهاوية حيث يسجن الكافرون والأئمة^(١٩٤)».

٢. الترحيم:

يطرح سؤالاً ثم يجيب عليه.

«س: هل تنتفع الأنفس المؤمنة بالصلوات وفعل البر؟ ج: نعم إن صلوات الكنيسة وتقدمة القربان الشريف وفعل الإحسان

^(١٩١) فرنسيس بدروس، صوت الكنيسة المرقسية، (بدون تاريخ) ٢٧-٣.

^(١٩٢) الإيغومانس فيلوثاؤس، تنوير المتدينين في تعليم الدين، القاهرة ١٩١٢.

^(١٩٣) كدليل يذكر لو ١٦: ٢٢، ٢٣: ٤٣. أي حالة لعازر وحالة اللص اليمين.

^(١٩٤) فيلوثاؤس، نفس المرجع، ٦٦.

مصدر الموتى

تنفع تلك الأنفس المنتقلة ببعض نقائص وزلات بشرية. لا المستفرقة في الرذائل وعدم الرحمة بدون توبة ولا استغفار. وهذه القضية تعتبرها كنيسة المسيح الجامعة من الأجيال الأولى. وكنيسة إسرائيل تشهد في سفر المكابيين^(١٩٥) أن يهوذا المكابي كان يقدم ذبائح عن الجند المائتين^(١٩٦).

٢٠ - القمص يوحنا جرجس - جبران نعمة الله (١٩٢١):

تعاوننا معاً في إصدار كتاب يحوي التراتيل الدينية، عنوانه: اللؤلؤة البهية في التراتيل الروحية^(١٩٧). التراتيل منسقة في الكتاب وفقاً للأعياد الواقعة على مدار السنة.

المفاهيم المتعلقة بالأخريات تتكرر في التراتيل باستمرار، وهي: المسيح يحطم أبواب الجحيم ويعيد فتح أبواب الفردوس. آدم ونسله يسترّدون حرّيتهم ويعودون إلى السماء. فردوس الفرح يظلّ بابه مفتوحاً للجميع، لكي يستطيعوا الدخول منه جميعاً: كما دخله: آدم والآباء، والأنبياء، واللص اليمين، والأبرار. وسنذكر فيما يلي بعض المقاطع.

«المسيح نزل الجحيم وأعتق الذين فيه من سنين^(١٩٨)». «ردّ آدم للفردوس^(١٩٩)».

«إلهنا الحبيب يسوع المسيح أتى حسب المكتوب^(٢٠٠)». «من رأى لصّ آمن بالملك^(٢٠١)»

^(١٩٥) ٢ مكاب ١٢: ٤٣-٤٦.

^(١٩٦) فيلوثاؤس، نفس المرجع، ٦٧.

^(١٩٧) القمص يوحنا جرجس - جبران نعمة الله، اللؤلؤة البهية في التراتيل الروحية، الإسكندرية ١٩٢١.

^(١٩٨) المرجع السابق، ٣٧.

١٠٠٠. «الحق الحق أقول لك أيها اللص.. تراث ملكوتي.. الرسول أنكر أمّا اللص
فصرخ» ١٠٠١. «الصلّ تاب بعد ما كان هالك» ١٠٠٢. «اليوم اللص وفي نذوره»
«المسيح بموته وقيامته غلب الجحيم وكسر أبوابه الحديد والمتاريس» ١٠٠٣.

٢١- كامل جرجس (١٩٢٦):

كان أستاذًا في إكليريكية الأقباط الأرثوذكس. قام بكتابة مقالة بعنوان العلم
والإيمان ١٠٠٤ قدّم فيها تعريفًا للفردوس سذكّره هنا من منظور الفصل التالي والآخر
من دراستنا هذه.

«السما حالة وليست موضعًا... هي حالة الطوبى، السعادة، البر
والقداسة. لا مرض فيها ولا مشاغل ولا مقتنيات».

٢٢- سمعان سليدس علّم (حوالي ١٩٣٠):

سبق أن أشرنا في الفقرة ١٨ من هذا الفصل إلى أنه بعد أن عرض القمص يوحنا
سلامة الهادئ طقس الراقدين، نشر الكاثوليكي فرنسيس بدروس كُتيب يحوي

١٠٠٠ نفس المرجع السابق، ٥٩.

١٠٠١ نفس المرجع السابق، ١٧٨.

١٠٠٢ نفس المرجع السابق، ٣٣١.

١٠٠٣ نفس المرجع السابق، ٣٣١ و ٣٣٨.

١٠٠٤ نفس المرجع السابق، ٣٤٠.

١٠٠٥ نفس المرجع السابق، ٣٦٥.

١٠٠٦ نفس المرجع السابق، ٣٦٧.

١٠٠٧ كامل جرجس، العلم والدين، في مجلة الكرمة، ١٢ (القاهرة ١٩٢٦)، ٢٢٨.

١٠٠٨. ثلاثين صفحة بعنوان: «صوت الكنيسة المرقسية» ١٠٠٩، لكي يبيّن أن التقليد المصري
يؤيد عقيدة المَطَهَر. ممّا دعا سمعان سليدس علّم (٢٢ أغسطس ١٩٣٠)، أستاذ
علم الأديان في إكليريكية الأقباط الأرثوذكس، إلى تأليف كتاب مكوّن ٤٦٤ صفحة

بمعنوان: القول اليقين في الصلاة على المتقلين ١٠١٠، نُشر بعد وفاته.
يحتوي هذا الكتاب الضخم بنفي الست عشرة مسألة التي أثارها فرنسيس
بدروس لصالح العقيدة الكاثوليكية من جهة؛ ومن الجهة الأخرى يعرض التعليم
العقائدي للكنيسة القبطية الأرثوذكسية. إنه تعليم عقائدي دفاعي يقوم على أساس

نصوص كتابية، سنوجزه فيما يلي.

١. الدينونة الخاصة والمَطَهَر:

سليدس ينكرهما معًا على الإطلاق ويقول: عقيدة المَطَهَر تفترض عقيدة الدينونة
الخاصة، «أمّا الكنيسة المرقسية الأرثوذكسية فلا تعتقد بشيء يُقال له دينونة خاصة
تكون بعد الموت مباشرة لأنّها لم تستعلم هذا التعليم من معلّمها مرقس
الرسول» ١٠١١، وبالتالي فهي لا تعترف بوجود المَطَهَر. فإن كانت تُصلي من أجل
نفوس الراقدين، ذلك من منظور الدينونة العامة لأنّ النفوس بعد الموت تكون في
انتظار تلك الدينونة ١٠١٢.

١٠٠٨ فرنسيس بدروس، صوت الكنيسة المرقسية، القاهرة (بدون تاريخ).

١٠٠٩ سمعان سليدس علّم، القول اليقين في الصلاة على المتقلين، القاهرة (بدون تاريخ).

١٠١٠ سليدس، المرجع المذكور، ٣٧٥.

١٠١١ سليدس، المرجع المذكور، ١٨٩-١٩٢.

٢. الدينونة العامة:

ليست هناك دينونة بعد الموت سوى الدينونة العامة. ولا يمكن أن يكون الحال خلاف ذلك لأنه كما أن النفس والجسد يمارسان معاً إما الفضائل أو الخطايا، كذلك أيضاً لا بُدَّ أن يشاركا في الجزاء. بالتالي، المصير المشترك للنفس والجسد لا يمكن أن يتحقق إلا بعد القيامة في نهاية العالم. والدينونة التي ستكون في نهاية العالم هي الدينونة العامة^(١). ويستشهد بنص رؤيا القديس يوحنا: «رَأَيْتُ تَحْتَ الْمَذْبَحِ نُفُوسَ الَّذِينَ ذُبِحُوا فِي سَبِيلِ كَلِمَةِ اللَّهِ وَالشَّهَادَةِ الَّتِي شَهِدُوهَا. فَصَاحُوا بِأَعْلَى أَصْوَانِهِمْ: "حَتَّامٌ، يَا أَيُّهَا السَّيِّدُ الْقُدُّوسُ الْحَقُّ، تُؤَخِّرُ الْإِنْصَافَ وَالْإِنْتِقَامَ لِدِمَائِنَا مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ؟"»^(٢). لذلك كل الأدلة التي ساقها الكاثوليكي فرنسيس بدروس والمأخوذة من الطقس القبطي، مثل: القداس، الجنازات، صلوات التذكار، الصدقات، وما إلى ذلك، ينبغي أن تُفسَّر في ضوء الدينونة العامة وحدها^(٣).

٣. الجزاء بعد الدينونة:

كما سبق وأن ذكرنا، لكي يتحقق الجزاء الآتي لا بُدَّ أن تشترك فيه النفس والجسد معاً. لذا يقول سليدس بأن الله سيجازي كل واحد «حسب أعماله» فقط بعد الدينونة العامة، ويدلّل على هذا مستشهداً بالنصوص الكتابية التالية ومُعلّقاً عليها: مز ١٠٥: ٦؛ مت ١٢: ٣٧ و ٣٧؛ ١٣: ٢٧-٣٠ و ٤٠-٤٣؛ ١٣: ٤٧-٥٠؛ ٤٥: ٢٤-

^(١) سليدس، المرجع المذكور، ٢٤٩-٢٥٢.

^(٢) رؤ ٦: ٩-١٠.

^(٣) سليدس، المرجع المذكور، ٢٩٥-٣٢٦.

١٥١؛ ٢٥: ١-٤٦؛ يو ٥: ٢٦-٣٠؛ ٢ تس ١: ٤-١٠؛ ٢ تيمو ١: ٢-٤؛ ١ بط ٣: ٤-٦؛ رؤ ٦: ٢-١٦؛ ١١: ١٨-١٥؛ ١٤: ١٠-١٢؛ ٢٠: ١١-١٥؛ ٢١: ١-٣^(١).

٤. الفردوس للقديسين:

لا شك في أن موضع السعادة قاصر على أولئك الذين مارسوا الفضائل خلال حياتهم على الأرض. لكن لكي تتحقق هذه السعادة لا بُدَّ للقديسين أن ينتظروا حتى الدينونة العامة. الدليل الذي يسوقه سليدس في هذا الصدد هو الشواهد الكتابية التالية: يع ٥: ٧-١١؛ لو ١٤: ١٢-١٤؛ يهوذا ٢٠-٢١، ٢٤-٢٥^(٢).

٥. جهنم للمُدانين:

جهنم هي المصير الذي ينتظر فاعلي الشر، لكن بنفس الشرط: ألا وهو المرور بالدينونة العامة. الشواهد الكتابية: مت ١٠: ١٤-١٥؛ ١١: ٢٠-٢٤؛ ١ بط ٤: ١٥-١٨؛ يو ١٢: ٤٦-٤٨؛ يهوذا ٤ و ١٤-١٥؛ مت ٢٣: ١٩-٣٣؛ روم ١: ٢-٥؛ مت ٧: ٢١-٢٣؛ عبر ١٠: ٢٥-٣١؛ ٢ بط ٣: ٥-١٠؛ ١ تس ٥: ١-٣؛ رؤ ١٢: ١٧-١٧؛ مت ٣: ٧-١٠؛ ١٠: ٢٥ و ٤٦^(٣).

٦. جدوى الترحيم:

من واجب الأحياء أن يصلّوا لأجل أمواتهم. هذا ما يستخلصه سليدس من نص متى ٥: ٤٤: «أَجِبُوا أَعْدَاءَكُمْ وَصَلُّوا مِنْ أَجْلِ مُضْطَهِّدِكُمْ». فإن كان هناك

^(١) سليدس، المرجع المذكور، ٢٣٦-٢٤٩.

^(٢) سليدس، المرجع المذكور، ٢١٤-٢٢٤.

^(٣) سليدس، المرجع المذكور، ٢٢٥-٢٣٥.

إلزام بالصلاة لأجل الذي يفعل بنا الشر، فبالأحرى ينطبق ذلك على مَنْ فعل بنا خيراً ثم مات^(١٧٧). أمّا بشأن استفادة الأموات من أعمال الرحمة التي نفعلها، فذلك واضح من واقع أنهم قد ورثوا الخطيئة الأصلية وبها ورثوا الضعف البشري الذي جعلهم يرتكبون الخطايا الشخصية «فعلًا، أو قولًا، أو فكرًا»^(١٧٨). هذه الخطايا التي بالطبع ينبغي ألا تكون ثقيلة حتى تُغفر بعد الموت، سينالون الجَلّ منها برحمة الله بفعل صلواتنا وقداستنا وصدقاتنا التي نقدمها من أجل الراقدين^(١٧٩).

ممارسة الصلاة لأجل الراقدين الذين ارتكبوا خطايا، لكنّها «لا تُؤدّي إلى الموت، على حدّ قول الرسول»^(١٨٠)، إنّما هي من تقليد الكنيسة. ولقد كان المسيحيون الأوائل يُصلّون على مثال المكابيين^(١٨١). والكنيسة الجامعة صلّت وتُصلّي لأجل الراقدين، بدليل الصلوات الطقسية^(١٨٢) العديدة، والتقليد^(١٨٣) أيضًا يشهد بذلك.

^(١٧٧) سليدس، المرجع المذكور، ٦٨-٧٤.

^(١٧٨) سليدس، المرجع المذكور، ١٠٤.

^(١٧٩) سليدس، المرجع المذكور، ٩٧-١٠٤.

^(١٨٠) «إذا رأى أحدُ أخاه يرتكبُ خطيئةً لا تُؤدّي إلى الموت فليُصلِّ، والله يهبُ له الحياة» وأغني الذين يرتكبون الخطايا التي لا تُؤدّي إلى الموت فهناك الخطيئة التي تُؤدّي إلى الموت ولست أطلبُ الصلاة لها» (١ يو ٥: ١٦). في سليدس، المرجع المذكور، ١٤٨.

^(١٨١) ٢ مك ١٢: ٤٣-٤٦. سليدس، المرجع المذكور، ١٤٩-١٦٤.

^(١٨٢) سليدس، المرجع المذكور، ١٦٥-١٧٨.

^(١٨٣) سليدس، المرجع المذكور، ١٧٩.

لماذا نُصلّي؟ في بداية إجابته يستنكر سليدس تمييز الكاثوليك بين العقاب الأبدي في جهنّم والعقاب المؤقت في المَطْهَر^(١٨٤). ثم يقول تحديدًا: الكنيسة القبطية الأرثوذكسية لا تعترف بمغفرة الخطايا بدون سرّ الاعتراف المقدّس، ولا تعتقد في الدينونة الخاصة ولا المَطْهَر. إنّها لا تُصلّي من أجل الراقدين للتعويض عن خطاياهم أو كفارة عن العقوبات المفروضة عليهم أو عتقهم من المَطْهَر، مثل تعليم الكاثوليك. لكنّ الأقباط الأرثوذكس يصلّون من أجل الراقدين لسبب واحد وحيد، ألا وهو أن يرحمهم الله في الدينونة العامة^(١٨٥).

٢٣- عيد بطرس (١٩٣٣):

الشماس عيد بطرس نشر كتيبًا بعنوان: البراهين القويّة على صحّة العقيدة الأرثوذكسية ردًا على تعاليم كاثوليكية وبروتستانتية^(١٨٦)، بغرض الجدل مع الكاثوليك مسيحة أفندي الذي نشر مقالة عن المَطْهَر في مجلّة الصلاح - مايو ١٩٣٣. إذن، موضوع الجدل لا بُدّ وأن يكون إنكار ما يقوله الكاثوليك. مسيحة أفندي يقول: أنّ المَطْهَر هو موضع توفّي فيه النفوس العقوبات الزمنية بعد الدينونة الخاصة وقبل قبولها في الفردوس. ويدلّل بأنّ الكنيسة القبطية تعترف بهذه الحقيقة مستشهدًا بميمر (مديح) اللصّ اليمين، حيث يُذكر نهر النيران؛ وكتاب نور الأنوار،

^(١٨٤) سليدس، المرجع المذكور، ٣٦٨.

^(١٨٥) سليدس، المرجع المذكور، ٣٧٥-٣٨٨.

^(١٨٦) البراهين القويّة على صحّة العقيدة الأرثوذكسية ردًا على تعاليم كاثوليكية وبروتستانتية بقلم الشماس عيد بطرس بالزقازيق ١٩٣٣.

اللاهوت

الذي يقدم وصفًا موسعًا عن النفوس التي تُسكب في ذلك النهر الناري؛ ويستشهد أيضًا بكتاب الجنائز الذي تستخدمه الكنيسة القبطية^(٣١). أما عيد بطرس فيرفض ذلك وينفيه على النحو التالي.

١. الدينونة العامة:

«إن تعليم الكنيسة الكاثوليكية الذي عرضه مسيحه لعمرى هو تعليم زائف. إنه يناقض الكتاب المقدس الذي يذكر دينونة عامة واحدة وحيدة في يوم واحد محدد: ألا وهو يوم القيامة، حين تقوم جميع الأجساد عند صوت البوق، ومجيء الرب بضياء مجده برفقة الملائكة»^(٣٢).

٢. مواضع الانتظار الثلاثة:

من الطرح السابق يتبع «أن الكنيسة الأرثوذكسية تعتقد بأن الموضع الذي تكون النفوس فيه هو بمثابة مستودع تبقى فيه النفوس انتظارًا ليوم القيامة العامة، أي حتى الدينونة العامة. حيثئذ ستعود النفوس فتلبس أجسادها وتقف أمام عرش المسيح كي تُدان»^(٣٣). هذا المستودع المذكور ينقسم إلى ثلاثة أقسام.

(١) موضع علوي للأخيار.

«يقال أن هذا القسم الذي من أجل الأخيار هو الفردوس الأرضي الذي خرج منه آدم عقيب سقوطه». ويقول الشيخ الصفي

^(٣١) المرجع السابق، ٣١-٣٢.

^(٣٢) عيد بطرس، المرجع المذكور، ٣٢.

^(٣٣) عيد بطرس، المرجع المذكور، ٣٣.

مصر الموتى

ابن العسال أن حال تلك النفوس يشبه حال «أناس في حجز تحفظي انتظارًا لصدور الحكم على الخطايا التي ارتكبوها»^(٣٤).

(٢) موضع سفلي للأشرار.

«الذين ارتكبوا خطايا ثقيلة لهم جهة خاصة بهم، تتناسب مع خطاياهم. ويكونوا قليلين وحزاني، إذ يتعرفون على جسامه ذنوبهم. لا يرغبون في شيء سوى اقتراب محاكمتهم، لأنهم واثقين من حلول العقوبة الصعبة عليهم وخروجهم من هذا الحجز التحفظي، الذي سيتبدل إلى الأشغال الشاقة أو إلى عقوبة الإعدام»^(٣٥).

(٣) موضع متوسط للذين ماتوا بخطايا عرضية. يقول عيد بطرس أن هذا الموضع هو جهة متفرعة من السابقة.

«ومن كانت ذنوبهم بسيطة لا تُذكر يوجدون في جهة مريحة فيكونون في راحة ويرغبون جدًا في سرعة مجيء يوم المحاكمة لو توقفهم بالعضو عنهم وذهابهم إلى بيوتهم»^(٣٦).

٣. تنفيذات:

يتقل عيد بطرس إلى تنفيذ المسائل التي عرضها الكاثوليكي مسيحه. (١) اللص اليمين. فيقول أن المير المخصص له هو محض خيال، وكذلك خيال هو النهر الناري. أما عن الشاهد الإنجيلي فلا يقول أنه أخذه إلى السماء بل إلى الفردوس، أي

^(٣٤) عيد بطرس، المرجع المذكور، ٣٤.

^(٣٥) عيد بطرس، المرجع المذكور، ٣٣.

^(٣٦) عيد بطرس، المرجع المذكور، ٣٣.

الفردوس الأرضي الذي كان فيه آدم... (٢) الكتاب: نور الأنوار. لم يتكلم عن دينونة خاصة ولا عن مطهر. بل يقول أن النفوس تكون في انتظار الاتحاد بالحسد حتى تنال المكافأة. (٣) كتاب الجنائز. الصلوات التي ينظمها الكتاب غايته التعزية الأهل. بالإضافة إلى نوال الصفح للنفوس ولأن تكون في مصاف الأبرار ذلك يكون بعد الدينونة العامة.

ثم يجثم عبد بطرس حديثه بتجريح الكاثوليك.

«إن تعليم الكنيسة الكاثوليكية كاذب، ومعاادل لتعليم غير المسيحيين الذين يقولون: أن الميت ستحاكمه الملائكة في القبر بعد دفنه، وسيتم قليلاً وبعد ذلك يذهب إلى الفردوس. ولذلك فهم (غير المسيحيين) ينفخون في أذنيه لكي يجيب (أي الميت) على أسئلة الملائكة»^(٣٨). وقد ابتدعت الكنيسة الرومانية هذه التعاليم كواسطة للحصول على المال ذلك الصنم الصامت المعبود من الكثيرين. وهذا ما يتضح بجلاء بقولها: أن النفس تنال في المطهر، وأنها تصعد إلى السماء بالصلوات التي تشفيها من هذه الآلام وذلك بواسطة بيع صكوك الغفران»^(٣٩).

^{٣٨} عبد بطرس، المرجع المذكور، ٣٣ وما بعدها.

^{٣٩} يشير إلى المسلمين. راجع الفصل الأول، الفقرتان ٩ و ١٠ من دراستنا هذه.

^{٣٨} عبد بطرس، المرجع المذكور، ٣٨.

٢٤- القمص ميخائيل مينا (١٩٣٦):
كان مديراً للكلية الإكليريكية المخصصة للربان في حلوان، قام بتأليف كتاب علم اللاهوت الذي يتكون من ثلاثة مجلدات الذي يعتبر من أكثر كتب الأقباط الأرثوذكس تسليفاً واكتمالاً... هذا الكتاب يتكلم عن الأخرويات في المجلدين الثاني والثالث، لكن بطريقة دفاعية حيث يعرض العقيدة الكاثوليكية بغرض انتقادها. في سياق انتقاده للكاثوليك يسعى لعرض عقيدته التي تقتصر جوهرياً على إنكار نقطتين: إنكار الدينونة الخاصة والمطهر.

١. حالات النفوس الثلاثة:

«لقد زعم بائعو الغفرانات أن هناك ثلاثة أمكنة تذهب إليها أرواح الموتى: أحدها المكان الذي تذهب إليه أرواح القديسين فتتمتع بالغبطة الأبدية. والثاني المكان الذي تذهب إليه أرواح الكفرة والأشرار البغاة فتعذب في النار الأبدية خالدة فيها. والثالث المطهر الذي تذهب إليه أرواح الذين تابوا ولم يتمكنوا أن يتمموا قانون التوبة المفروض عليهم فيعذبون في ناره إلى حين لكي يتمتعوا بعد ذلك بالخيرات الدائمة»^(٤٠).

^{٣٨} القمص ميخائيل مينا، كتاب علم اللاهوت بحسب معتقد الكنيسة القبطية الأرثوذكسية، القاهرة ١٩٣٦ - ١٩٣٨.

^{٣٩} القمص ميخائيل مينا، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ٤٨١.

يعود القمص مينا للإشارة إلى مفهوم الكاثوليك عن المَطَهَر، ولكن بتوسّع أكثر، وذلك في المجلّد الثالث. فيقول:

«تعتقد الكنيسة الرومانيّة أنّ هناك مكانًا يتميّز عن النعيم وإن كانت متّصفة بنعمته إلّا أنّها لم تصل إلى درجة النقاوة الكاملة اللائقة لمشاهدته تعالى. أو بعبارة أوضح أنّ الذين يموتون قبل أن يتمّوا القوانين الوقتيّة المفروضة عليهم في هذه الحياة يكابدون تلك القصاصات في النار المطهريّة. ومن ثمّ تمكث في هذا المكان منفيّة من جماعة القديسين الطوباويين ومن معاشرّة الملائكة متعدّبة بعذابات أليمة جدًّا حتّى أنّها بتعذيبها أو بصلوات المؤمنين تفي ما بقي عليها من الدين للعدل الإلهي وتطهّر من الخطايا العرضيّة والهفوات الصغيرة وتقبل المغفرة من الله لكي تستحقّ الدخول إلى السماء»^(٢٣٨).

ثمّ إنّ المؤلّف لاذع في إشارته لعقيدة الغفرانات، إذ يقول:

«ثمّ ادعوا (يقصد الكاثوليك) أنّ البابا يمكنه بالابتهاال أن يُخرج الأرواح من المَطَهَر قبل تمام تطهيرها فتصعد إلى السماء وأنّه بواسطة الغفرانات يمكن إخراجها منه في برهة عشر سنين أو عشرين سنة وإن طال عذابها ففي برهة خمسين سنة. وهذا الوهم

^(٢٣٨) القمص ميخائيل مينا، المرجع المذكور، المجلّد الثالث، ٥٢٦ وما بعدها.

الباطل هو الذي ساعد على انتشار أوراق الغفران بين الشعب الروماني»^(٢٣٩).

٣. النقد:

يشجب القمص ميخائيل مينا العقيدة الكاثوليكيّة بشأن المَطَهَر، ويتقلّ للحديث عن الغفرانات فيشجبها لثلاثة أسباب: أخلاقيّة وطقسيّة وكتابيّة.

(١) الأخلاقيّة:

«على أنّ هذه العقيدة (الكاثوليكيّة) فضلًا عن كونها مبنية على غير أساس ومضادّة لكلّ تعاليم الكتاب ولا تتفق مع الصبغة المسيحيّة ولا تتلائم مع مبادئها لا في جوهرها ولا في مظهرها. بل ولا تسير العقليّة السليمة المنصفة. فإنّها تسهّل على المعتقدين بها ارتكاب الخطايا وتساعدهم على الإمعان والتوغّل فيها ولا سيّما الأغنياء وذوي الأموال الطائلة»^(٢٤٠).

(٢) الطقسيّة. الكاثوليك يستندون على الصلوات الطقسيّة للتدليل على وجود المَطَهَر،

فيقول القمص ميخائيل مينا:

«غير أنّ المَطَهَر شيء والصلاة شيء آخر فعقيدة المَطَهَر في الكنيسة الرومانيّة تتضمّن دينونة خاصّة ذات آلام وعذاب للميت مع تقييد لسلطة الله جلّ شأنه بصكوك الغفران. أمّا عقيدة الصلاة في الكنيسة القبطيّة فلا يقصد بها سوى التوسّل إلى الله بطلب الرحمة في يوم الدينونة للمتقلّين الصالحين الذين لم يصلوا

^(٢٣٩) القمص ميخائيل مينا، المرجع المذكور، المجلّد الثاني، ٤٨١ وما بعدها.

^(٢٤٠) القمص ميخائيل مينا، المرجع المذكور، المجلّد الثاني، ٤٨٢.

إلى درجة النقاوة الكاملة مع ترك الحرية الكاملة لله في استجابة الصلاة من عدمها^(١١١).

(٣) الكتاب المقدس. يُدلل الكاثوليك على وجود المَطَهَّر بشاهدين من الكتاب المقدس. الأول: ١ كور ١٢: ٣: فيقول:

«أما النّص الذي تدعم به الكنيسة الغربية معتقدها في المَطَهَّر فهو قول بولس الرسول: "ولكن إن كان أحد يبني على هذا الأساس ذهباً فضة ججارة كريمة خشباً عشباً قشاً، فعمل كل واحد سيصير ظاهراً لأن اليوم سيبيّنه لأنه بنارٍ يُستعلن، وستمتحن النار عمل كل واحد ما هو. إن بقي عمل أحد قد بناء عليه أجرة. إن احترق عمل أحد فيخسر، وأما هو فيخلص، ولكن كما بنارٍ. هذه هي حجة أصحاب تلك العقيدة وهي حجة واهية ضعيفة. لأن هذه الآية لا تشير إليها تصريحاً ولا تلميحاً^(١١٢)».

ويقول بصدد الشاهد الثاني:

«وهناك آية أخرى يستند عليها الذين يعتقدون بالمَطَهَّر وهو قول السيد له المجد: "الحق أقول لك: لا تخرج من هناك حتى تؤتي الفيلس الأخير" (مت ٢٦: ٥). فيشرحونها (الكاثوليك) بقولهم: "يلقيك الله في سجن العذاب حتى تفي كل دين الجريمة في (المَطَهَّر) لأن بلفظة (حتى) قوة لثبات المَطَهَّر إذ تشير إلى إمكان نهاية العذاب. وقد فاتهم أن (حتى) كما أنها تفيد إمكان نهاية

^(١١١) القمص ميخائيل مينا، المرجع المذكور، المجلد الثالث، ٥٢٨.

^(١١٢) القمص ميخائيل مينا، المرجع المذكور، المجلد الثالث، ٥٢٩ وما بعدها.

العذاب كذلك تفيد التأييد أيضاً. أي أن عذاب جهنم يدوم ما دام الذنب باقياً. وواضح أن الذنب دائم وغير متناهٍ لاقترافه ضد الجلال الإلهي. وحيث أن هذا التعبير يحتمل المعنيين فلا يسوغ لنا أن نؤوله بحسب الوجه الذي يلائم أغراضنا ونترك الوجه الآخر الذي يتفق مع الحقيقة لأن في ذلك تلاعباً بكلام الوحي الإلهي قد يؤدي إلى دينونة عظيمة^(١١٣) (يع ١: ٣)^(١١٤).

٢٥- دلوار شنوده المنفلوطي (١٩٤٧):

أثار الشماس دلوار شنوده المنفلوطي جدالاً مع الكاهن الكاثوليكي حنا نوير حول موضوع المَطَهَّر. فقد كان الأب نوير نشر عام ١٩٤٧ كتاباً من ٤٦ صفحة^(١١٥)، فقام دلوار بمعارضته من خلال كتيب يحوي ١١٦ صفحة^(١١٦)، راح يجبط فيه يمينه ويسرة متفلسفاً وذلك لكي يفند ويُبطل المفهوم والبراهين الكاثوليكية الدالة على عقيدة المَطَهَّر.

١. الكفارة والمَطَهَّر:

«تعتقد الكنيسة الباباوية أن الخاطئ يمكنه وفاء دينه للعدالة الإلهية بطريقتين: أما في حياته أو بعد موته. في الحالة الأولى يوقيه بواسطة الكفارة التي يعطيها له القسيس (في الاعتراف). والثانية:

^(١١٣) «لا يكثر فيكم يا إخوتي عدد المعلمين. فأنتم تعلمون أننا سنلقى في ذلك أشد دينونة» (يع ١: ٣).

^(١١٤) القمص ميخائيل مينا، المرجع المذكور، المجلد الثالث، ٥٣٥.

^(١١٥) الأب حنا نوير الفرنسيكاني، المَطَهَّر، أسبوط ١٩٤٧.

^(١١٦) دلوار شنوده المنفلوطي، المَطَهَّر تحت المجر، السكاكيني ١٩٤٧.

إذا مات الشاب بدون أن يتم كفارته سيوفيه في المطهر فضلاً
عن ذلك يمكن للمسيحي أن يستدل الانتقير بصلوات
الغفران (١٠٠).

بعد ذلك راح دلواري يفتد هذا التعليم العقائدي الذي أشار إليه هذه الطريقة
المشوهة. أولاً: الله لا يتزل العقوبات توفية للدين عدائه، بل لكي يعلم المرء
ورشعياً من تقاضها. وبالتالي ليس هناك مكان للكفارة. ثانياً: المطهر عقبة
جديدة. بدأها القديس غريغوريوس الكبير ثم تطورت في القرن ١٦ في الجمع
الترطسني. إذ أنه هل كانت الكنيسة غارقة في الخطأ طوال ١٥ قرن من الزمان؟
لذا ينبغي الإصغاء لقول القديس بولس: «فلو بشرناكم نحن أو بشركم ملاك من
السماء بخلاف مما بشرناكم به، فليكن محروماً».

٢. يراهم من الكتاب المقدس:

يقول المفلوطي: يستشهد الكاثوليك عادة بثلاثة مراجع من الكتاب المقدس،
ألا وهي: ٢ مك ١٢: ٤٣-٤٦؛ مت ٢٥: ٢٦-٢٦؛ ٣٢: ١٢؛ ١ كور ٣: ١١-١٥،
ولكن ولا واحد منها يبرهن على وجود المطهر.

فسر المكاتين الثاني ١٢: ٤٣-٤٦، لا يبرهن إلا على مغفرة الخطايا بعد الموت
من منظور القيامة التي ستكون فيما بعد. فالتص لا تجبر بشيء عن المطهر، ولا عن

١- دلواري شتودة المفلوطي، المرجع المذكور، ٨.

٢- دلواري شتودة المفلوطي، المرجع المذكور، ١٣-٢١.

٣- دلواري شتودة المفلوطي، المرجع المذكور، ٣٧ وما بعدها.

٤- ١: ٨.

الأمر ولا على النار. لذا لا يمكن الاعتداد بذلك لكون وجود تناقض بين المغفرة
والأم. متى ٢٥: ٢٦-٢٦. إذ يرفض المفلوطي التفسير الكاثوليكي للنص، يشير إلى
قوله لاجتهاد الأرثوذكسي يوسف بك منقريوس:

«الرب يقصد بقوله أنه يجب على الأخ أن يوفي لأخيه كل ما
عليه له، ويتصالح معه بينما هما معاً قبل أن يأتي يوم الرب - كما
يشير إلى الدينونة الأخيرة، اليوم الذي يقوم فيه الأموات ويقفون
أمام القاضي العادل الذي يحكم على الجميع بالعدل. فحينئذ
يشكو المهان خصمه للقاضي العادل فيعاقبه (القاضي) ويسلمه
إلى الضابط، أي الملاك الذي بيده مفتاح الهاوية، ليلقيه في الحبس
إلا وهو جهنم». ثم يقول: «الحق أقول لك إنك لن تخرج من جهنم
حتى توفي كل ديونك. وحيث أنه لا أحد يستطيع أن يسدد دينونه
وهو في جهنم، فبالتالي لن يخرج منها، بل يبقى فيها إلى الأبد» (١).

متى ٣٢: ١٢: «أما من قال على الروح القدس، فلن يغفر له لا في هذه الدنيا ولا
في الآخرة». يقول المجادل: قد قبل هذا لتوضيح جسامه عدم المغفرة. فلو لم يكن
الأمر هكذا، لكانت كل الخطايا تغفر في الآخرة، وهذا زيف وبهتان. بالإضافة إلى
أن المسيح قال بأن الله سيطلب منا حساباً أيضاً عن كلامنا الباطل في يوم الدينونة.
إذن، إن كان الله سيحاسبنا على الكلمة الباطلة في يوم الدينونة، فما هو لزوم أن

١- دلواري شتودة المفلوطي، المرجع المذكور، ٤٠.

٢- دلواري شتودة المفلوطي، المرجع المذكور، ٤٥.

اللاهوت

يكون هناك مَطْهَر؟ ثم يواصل المنفلوطي جدله فيشير إلى كتاب نشره القبطي الأرثوذكسي بسطوروس إبراهيم^(١).

نص القديس بولس ١ كور ٣: ١١-١٥. يشير إلى تفسير القديس يوحنا^(٢) الذهب ويقول: النار التي يتكلم عنها هي نار جهنم وليست نار المَطْهَر. أما الخشب والعُشب والتبن فترمز إلى الأعمال الرديئة التي تؤجج النار الأبدية. أمّا ذلك اليوم فهو «يوم الرب»، يوم الدينونة العامة. وفي النهاية يقول: الأعمال الرديئة ستفنى، لكن الشخص الذي ارتكبها ينجو من الفناء، ويستمر في الوجود في النار الأبدية^(٣).

٣. تبعات المَطْهَر:

يستتج المنفلوطي من العقيدة الكاثوليكية تبعات غير معقولة. (١) ضدّ الله. لقد جمع الله النفس والجسد ليعيشا معاً بحرّيتهما الشخصية. فلو كانت النفس بعد انفصالها تنال عقاباً بدون الجسد، سيكون ذلك مضاداً لعدالة الله. (٢) ضدّ سرّ التوبة. يقول الكاثوليك أنّ النفوس تتوب في المَطْهَر وتخلّص. لو قبلنا هذا ينبغي استنتاج عدم جدوى سرّ التوبة. لكن تلك النتيجة هي ضدّ الكتاب المقدس: مت ٢٦: ٧٥؛ مر ٥: ٢؛ لو ٧: ١٥؛ ١٤: ١٨؛ يع ١٥: ٥؛ ١ يو ٩: ١. (٣) ضدّ القصد الصالح. حيث أنّ كلّ شيء يُلغى في المَطْهَر بالتالي يمكن للمسيحي أن يستمر في خطاياه طوال حياته، فالاعتراف الأخير والمَطْهَر سيتكفلان بكلّ شيء. (٤) ضدّ العدل. يبنى الكاثوليك عقيدتهم على أساس الغفرانات. إذن، الإنسان الغني يمكن

^(١) دلوّار شنودة المنفلوطي، المرجع المذكور، ٤٨.

^(٢) دلوّار شنودة المنفلوطي، المرجع المذكور، ٤١ وما بعدها، ٤٨، ٦٨.

مصير الموتى

أن يرتكب جميع الخطايا حسبما يريد، ثم يشتري بهاله صكوك الغفران وبالتالي حين يموت يدخل الفردوس مباشرة. فماذا عن الفقير الذي لا يستطيع الشراء؟ من الواضح هنا انعدام العدل^(١).

٤. الدينونة العامة والجزاء:

يقول المنفلوطي أنّ الكنيسة القبطية الأرثوذكسية تقول بأنّ الجزاء سيكون في يوم الدينونة الأخيرة. فإن كانت تقول إنّ القديسين يتنعمون الآن والخطاة يتألّون، فهذا يكون باستخدام صيغة الحاضر بدلاً من صيغة المستقبل. «فإنّها (الكنيسة) تستعمل الأزمنة بالتبادل فتتخذ المستقبل بمقام الحاضر حسب العادة المألوفة في الكنيسة»^(٢).

ثم يذكر ١ كور ١٥: ٣١؛ يو ٣: ١٨؛ ٥: ٢٤.

٢٦- بانوب عبده (١٩٥١-١٩٥٤):

قام الأرشيدياكون بانوب عبده بنشر ٥ مجلّدات كبيرة حول الأناجيل السنوية بحسب الطقوس القبطية الأرثوذكسية كتبها بقلم متعصب وعدواني. في المجلّدات الثلاثة الأولى، اهتم بالتجديدات بحسب مناسبة الحديث عنها^(٣). فقال إنّ الدينونة الخاصة والمَطْهَر مرفوضتان، وأنّ الفردوس وجهنم اللذان يمثلان المصير الحاسم للنفوس الصالحة والطالحة بالترتيب ستكون بدايتهما مع الدينونة

^(١) دلوّار شنودة المنفلوطي، المرجع المذكور، ٧٣-٧٥.

^(٢) دلوّار شنودة المنفلوطي، المرجع المذكور، ٧٩.

^(٣) بانوب عبده، كتاب كنوز النعمة لمعونة خدام الكلمة في شرح أناجيل السّنة التوتية حسب ترتيب ومعتقد الكنيسة القبطية الأرثوذكسية، القاهرة، ج ١، ١٩٥١؛ ج ٢، ١٩٥٣؛ ج ٣، ١٩٥٤.

اللاهوت

العاقبة. أما الترحيم أو الصلوات لأجل الراقدين فهي لمنفعة النفوس الصالحة وحدها، تلك التي شابتها خطايا خفيفة، غاية في أن تكون مستعدة في يوم الدينونة. ١. المَطْهَر:

«فليس هناك مكان متوسط بينهما (بين الجحيم والنعيم) كالذي يسميه الكاثوليك المَطْهَر»^(٢٥٨). ويقول في موضع آخر:

«تعتقد الكنيسة الكاثوليكية أن هناك مكانًا متوسطًا بين النعيم والجحيم يسمى المَطْهَر تعتقل فيه نفوس عبيد الله المرضية التي لم تصل إلى درجة النقاوة الكاملة اللائقة لمشاهدته تعالى. وهناك تمكث منفية من جماعة القديسين، متعذبة بعذابات أليمة جدًّا، حتى بهذا التعذيب أو بصلوات المؤمنين وصكوك الغفران تفي ما بقي عليها من الدين للعدل الإلهي، وتتطهر من الخطايا العرضية والحفوات الصغيرة وتقتبل المغفرة من الله لتستحقَّ الدخول إلى السماء. أو بعبارة أخرى أن الذين يموتون قبل أن يتمموا القوانين الوقتية المفروضة عليهم في هذه الحياة ينالون القصاص على ذلك في نار المَطْهَر قبل الدخول إلى السماء». وهو يبدي رفضه للدليل المأخوذ من ١ كور ١٢: ٣، مثل الكاتب السابق. ويقول أيضًا إنه حين تفي أفعال الخطيئة، تخلص نفس الخاطيء: «غير أن خلاصه يكون كخلاص من احترق بيته وأثاثه ونجا هو بحياته فقط. فالذي يحترق (حسب كلام القديس بولس) هو الأعمال لا

^(٢٥٨) باتوب عبده، كنوز، ج ٣، ٣٢٢.

مصر الموتى

الأشخاص، في حين أن المَطْهَر يحرق الأشخاص لا الأعمال. والنار المذكورة موجبة للخسارة بيد أن المَطْهَر وضع للربح^(٢٥٩). ٢. الصلاة لأجل الراقدين:

«ولا بُدَّ من الإشارة إلى الفرق بين عقيدة المَطْهَر وعقيدة الصلاة على المنتقلين في الكنيسة القبطية، فالأولى تفيد تعذيب الميت مع تقييد سلطة الله بصكوك الغفران، والثانية تفيد راحة الميت وترك الأمر لمشئته الله في استجابة الصلاة من أجله أو عدم استجابتها»^(٢٦٠).

وبهذا يقصد أن الكنيسة القبطية تمارس الصلاة لأجل الراقدين. «وهذا لكي يرحم المسيح إلهنا نفوس الراقدين». والقديس بولس أيضًا صلى من أجل نفس أونيسيפורوس قائلاً: «أَنعَمَ الرَّبُّ عَلَيْهِ بِأَن يَلْقَى الرَّحْمَةَ لَدَى الرَّبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ»^(٢٦١). وقد رتبت الكنيسة تلاوة أوشية الراقدين في رفع بخور العشية^(٢٦٢). الصلاة من أجل الراقدين تفيد النفوس الصالحة وحدها، تلك التي لم تبلغ كمال القداسة.

«حيث أن أرواح الصالحين المنتقلين لا تخلو من السهوات والخطايا المستترة فالصلاة ولا ريب تنفعها لأن باب الرجاء ما زال مفتوحًا أمامها. ولهذا ساع للكنيسة أن تصلي لله وترفع القرابين

^(٢٥٩) باتوب عبده، كنوز، ج ٣، ٢٤١.

^(٢٦٠) باتوب عبده، كنوز، ج ٣، ٢٤١ وما بعدها.

^(٢٦١) ٢ تيمو ١: ١٨.

^(٢٦٢) باتوب عبده، كنوز، ج ٢، ٣٤٠ وما بعدها.

عنها رجاء التفاضلي عمّا لحقها من توان وكسل وتفريط حتى تصير أهلاً لمشاهدة جلاله الإلهي، ولا شكّ أنّها تنتفع بهذه الصلاة^(٢٦٣).
٣. حضن إبراهيم:

يرمز للفردوس الأرضي حيث تتجمع نفوس الأبرار بعد الموت انتظاراً للدينونة الأخيرة. فقد قال الرب: «فمات المسكين وحمّلتُه الملائكة إلى حضن إبراهيم»^(٢٦٤). يعلّق بانوب عبده على هذا قائلاً:

«أي أنّ جسده عاد إلى التراب الذي أخذ منه، وأمّا نفسه فحملتها الملائكة إلى حضن إبراهيم، لأنّ الملائكة وهم أرواح خادمة مرسلة للخدمة لأجل العتيدين أن يرثوا الخلاص^(٢٦٥)، يؤدّون خدمات جليلة للبشر منها حمل أرواح الصالحين منهم، وحضن إبراهيم المذكور كناية عن مكان الراحة الذي ينقلون إليه أنفس هؤلاء المؤمنين بعد الموت، لأنّ الكنيسة عامّة تعتقد أنّ الأرواح لا تنال ثوابها أو عقابها على أثر انفصالها من أجسادها بل أنّ جزاءها الكامل مرجأ لليوم الأخير. وبناء على هذا فأنفس الصالحين تنعم في جنّة عدن في مكان الراحة الذي عيّنه الله لها قبل قيامة الأجساد للدينونة، كما يتّضح ذلك من قول المخلص للّص اليمين: «اليوم تكون معي في الفردوس»^(٢٦٦). وهذه النفوس

^(٢٦٣) بانوب عبده، كنوز، ج ٣، ٣٣٠.

^(٢٦٤) لو ١٦: ٢٢.

^(٢٦٥) عبر ١: ١٤.

^(٢٦٦) لو ٢٣: ٤٣.

الصالحة وإن كانت لا تنال السعادة الكاملة إلا بعد القيامة العامة إلا إنّها تتمتع إلى ذلك اليوم بعربون السعادة في مكان الراحة الذي عبّر عنه المخلص هنا بكلمة "حضن إبراهيم"، لأنّ الأولاد ينعمون في أحضان والديهم، وهكذا المؤمنون القديسون وهم أبناء إبراهيم يتمتعون في حضنه بالبركة والطوبى التي وُعدوا بها معه: تك ١٨: ٢٢^(٢٦٧).

٤. الدينونة الأخيرة والجزاء الكامل:

التعبير عن هذا واضح بجلاء في النقطة السابقة، لكن بانوب عبده يزيده توضيحاً فيقول:

«تعتقد الكنيسة العامة بناء على ما ورد في الكتب الإلهية أنّ الأرواح لا تنال ثوابها أو عقابها على أثر انفصالها من أجسادها بل تأخذ عربوناً فقط إمّا على السعادة إن كانت صالحة وإمّا على التعاسة إن كانت شريرة، ثمّ تستريح قليلاً شبه منعمة، إن كانت صالحة، في جنّة عدن وهي الفردوس الذي عيّنه الله للأتقياء قبل القيامة كما قال المخلص للّص اليمين^(٢٦٨)، أو شبه معذّبة في الجحيم إن كانت طالحة^(٢٦٩). وهناك تنتظر حتى يوم الدين حين تلبس أجسادها لتنال جزاءها الكامل من ثواب أو عقاب. والدليل على أنّ الجزاء الكامل مرجأ إلى يوم الدين هو قول المخلص للذين

^(٢٦٧) بانوب عبده، كنوز، ج ٣، ٢٣٩-٢٤١.

^(٢٦٨) لو ٢٣: ٤٣.

^(٢٦٩) إشارة إلى ٢ بط ٢: ٤.

اللاهوت

عن يمينه 'رثوا الملكوت، وللذين عن يساره' اذهبوا عني إلى النار الأبدية (٣٠:١٢).

٢٧- مراجعة للمجلات (١٩٥٦-١٩٦٢):

نختم هذا الفصل بالمستعراض المقالات التي نتكلم عن الأخرويات. تلك التي نشرت في المجلات القبطية في السنوات الأخيرة السابقة لإعداد كتابنا هذا. طرحت هنا هو مجرد تقرير مبسط موضوعه هو تسليط الضوء بصفة خاصة على مسألة المطهر التي لا زالت قيد الجدل، وستناول ذلك وفق ترتيب زمني.

١. ميخائيل البحري، موت الأطفال غير المعمدين، في مجلة نهضة الكنائس، ١٦ (١٩٥٦)، ٨٦-٨٨.

الكاتب يذكر المسألة ولكنه لا يشارك في الجدل حولها. يقول بأن المعمودية ضرورة لا بد منها للدخول إلى السماء، ويذكر يو ٣: ٥. فبراء الطفولة لا تحل محل المعمودية ويستشهد بمز ٥: ٥١. ثم يختم: 'ينبغي علينا أن نُعجل بتسميم واجبن المعمودية الأطفال، خشية أن يموتوا غير معمدين'.

٢. وهبة عبد السيد، الحياة بعد الموت، في مجلة تعاليم الكنيسة، ٥ (١٩٥٦) عدد ٧، ص ٢٩-٣٠.

الكاتب يتخذ النهج الجدلي، ومحور جدله هو هل هناك حياة للإنسان بعد الموت أم لا، وإجابته تأكيدية. ليس هناك فناء للجسد بل تتغير هيئته، والنفس لها الاستمرارية في حياة حقيقية. هناك فقط اختلاف في الحالة: فالصالحين يعيشون

مت ٢٥: ٣٤ و ٤١. بانوب معلم كنوز، ج ٣، ٣٢٩.

مصير الموتى

حياة في فرح الفردوس، والطالحين عذابات جهنم. وأوضح مثال على ذلك هو مثل الغني ولعازر.

٣. كاتب مجهول، الدينونة، في مجلة رسالة الخلاص، ٩ (١٩٥٧)، عدد ٨، ص ٢٠-٢٤.

بدأ الكاتب بتقرير وجود وقت الدينونة، فوجوده مسألة خارج النقاش، واستشهد بإنجيل متى، الإصحاحين ١٣ و ٢٥. متى سيكون؟ سيحدث مرتين: بعد الموت، عبر ٢٧: ٩ ومثل الغني ولعازر، ثم في نهاية العالم. ولماذا ستكون لنا دينونة؟ لأننا لم نُقدّر ذبيحة المسيح وتضحيتته من أجلنا. وكيف ننجو؟ بالعودة إلى المسيح بقلب تائب.

٤. حليم الإرسنادي، أين تذهب أرواح الأبرار بعد الموت؟، في مجلة البقعة، ٣٣ (١٩٥٧)، عدد ٦، ص ٢٥-٢٧.

يستند الكاتب على الكتاب المقدس فيقدم وصفاً كونيًا يتكون من خمسة مجالات: الأرض، السماء الأولى، السماء الثانية، السماء الثالثة أو الفردوس، وملكوت الله. الأرض هي المكان الذي يستحقه الإنسان أو لا يستحقه. السماء الأولى، هي الهواء الذي فيه تُخلق الطيور. السماء الثانية، هي الفضاء الذي تتحرك فيه النجوم والشمس والقمر. السماء الثالثة- أو الفردوس، هي موضع الراحة حيث تتجمع نفوس الصديقين الذين ماتوا قبل أو بعد المسيح. وهو الموضع الذي يُحل إليه اللص اليمين، لو ٢٤: ٤٣؛ واختُطفَ إليه القديس بولس، ٢ كور ١٢: ٤؛ ولبث فيه

المقالة مذيلة بالحرف ف، نظرًا لسياق المجلة، لا بد وأن يكون الكاتب قبطي بروتستانتي.

اللاهوت

يسوع ثلاثة أيام بعد موته. أما ملكوت الله أو بيت الله فهو أعلى موقع، وهناك يسكن الآب. وقد بلغه المسيح بعد عبوره السماوات، عبر ١: ١٤؛ أف ٤: ١٠، وهناك يجلس على عرش الآب، رؤ ٣: ٢١. هناك أيضًا سيصعد الصديقون بعد القيامة. الفرق بين الفردوس وبيت الآب يشبه الفرق بين الحديقة والقصر.

٥. يوسف حنّا، باب الأسئلة والأجوبة، الجواب الرابع: الفردوس وجهنم، في مجلة الإيمان، ٢٦ (١٩٥٧)، ٢٣٣.

الفردوس وجهنم من الإيمان، وأفراح الفردوس تفوق كافة ما عداها، كما أن عذابات جهنم تفوق كافة العذابات الأخرى. إلى هناك تذهب النفوس بعد القيامة. الفترة ما بين الموت وذلك الحين ينعم فيها الصالحين بعربون السعادة الآتية، تلك التي ستكون أبدية. أما الطالحون فيتألمون من جرّاء اليقين من العقاب الآتي، الذي سيكون أبدية أيضًا.

٦. الأنبا لوكاس، هل من مطهر في المسيحية؟، في مجلة مار جرجس، ٩ (١٩٥٧)، عدد ٩، ص ٥-١٢.

الأنبا لوكاس، أسقف منفلوط للأقباط الأرثوذكس، اشتهر بروح الجدل. وفي هذه المقالة بعد إنكاره وجود المطهر بطريقة لاذعة يسعى لتفسير عادة الكنيسة القبطية في الصلاة لأجل الأموات.

«المطهر بدعة تجديفية غبية، وعدوى وثنية، لتناقضها مع كرامة دم الفداء». فإن كان لا أحد على الأرض يمكنه أن يقوم بتوبة خلاصية (أش ٦: ٥٥؛ ١كور ١٥: ٢٤-٢٦؛ مت ١١: ٢٨؛ رؤ ١٠: ١٤؛ ٢٠: ٦): فكيف يستطيع أن يفعلها بعد

مصير الموتى

الموت (مت ١: ٢٥-١٣؛ لو ١٦: ٢٦؛ يع ١: ١٧؛ روم ٣: ٢٠؛ عبر ٢: ٤؛ ١٠: ٤). لا جدوى من ذلك: فبدون دم المسيح لا وجود للمغفرة. فلماذا إذن تُصلي الكنيسة القبطية من أجل الراقدين؟ ويُجيب: بالتأكيد ليس من أجل عذاباتهم من عذابات المطهر المزعوم، بل تُصلي لسببين آخرين: (١) «لتطلب بركتهم فتقول: بركتهم المقدسة تكون معنا. آمين». (٢) لكي يستريحوا من آلام «قلق المحبة»، لأنهم في حالة قلق شديد من أجل أحبائهم المجاهدين على الأرض. قلق المحبة: هذا هو النياح، ويذكر: رؤ ٩: ٦-١١؛ روم ٨: ٣٥-٣٧؛ رؤ ١٢: ١٢؛ عبر ١١: ٣٥؛ رؤ ١١: ٦.

من الواضح أن الأنبا لوكاس يقنع بحجج وجيزة للغاية. فيبتعد عن المسألة ويخلط القديسين مع النفوس المطهرة. ولا يضع في اعتباره المراجع العديدة للغاية الموجودة في التقليد القبطي التي تشهد لصالح الصلاة من أجل نياح حقيقي للنفوس.

٧. كاتب مجهول، بعد الموت، في مجلة الشرق والغرب، ٥٤ (١٩٥٨)، ١٣٨-١٤٢.

المقالة عبارة عن عرض علمي لمسألة بقاء النفوس، والقيامة والحياة ويضيف الكاتب الحجج الإثنولوجية واللغوية والكتابية والتقليدية، وهو يضع في الاعتبار دائمًا وفي كل مكان التواصل الروحي مع الراقدين.

اللاهوت

٨. نجيب جرجس، الصلاة من أجل الموتى، في مجلة رسالة المحبة، ٢٤ (١٩٥٨)، ٥٧-٥٨؛ ٩٧-٩٨؛ ١٦٢-١٦٣.

يقدم الكاتب عرضاً موسعاً عن مسألة فائدة الصلاة لأجل الأموات، فيقول إنها نافعة لأربعة أسباب على الأقل. (١) لتعزية الأحياء، بجعلهم على يقين من بقاء المتقلين. (٢) لطمأنة المتقلين الأبرار عن حال الكنيسة المجاهدة، رؤ ٩: ٦-١١. (٣) لتهدئة نفوس المتقلين، التي لكونها أكثر حساسية مما كانت حين اتحادها بالأجساد، تندم وتتأسف بشدة على الخطايا التي ارتكبتها على الأرض. (٤) من أجل طلب الراحة للراقدين الذين ماتوا بخطايا خفيفة: «فطلب لهم الكنيسة رحمة الله، لكي يترأف بهم ويغفر لهم خطاياهم التي ارتكبوها من جرّاء الضعف البشري: كما طلب القديس بولس الرحمة لحبيه أونيسيפורوس، ٢ تيمو ١: ١٨». ثم يستشهد بذكر أدلة من العهد القديم والعهد الجديد وكتابات الآباء والليتورجيا.

٩. منسى يوحنا، أرواح الآباء والأنبياء قبل التجسد. أين تذهب أرواح الموتى؟ في مجلة رسالة المحبة، ٢٥ (١٩٥٩)، ٢٦٩-٢٧٣.

هناك جهنم، وهناك الفردوس، والدينونة الأخيرة هي التي ستحدّد ذلك.

فأين تذهب النفوس الصالحة بعد الموت، وأين تذهب النفوس الطالحة؟ النفوس الصالحة تذهب إلى الهاوية، أع ٢: ٢٧، حيث نزل يسوع. والنفوس الطالحة تذهب إلى السجن، ١ بط ٣: ١٩. وحتى ولو كان هذان الموضعان غير منفصلين، هناك الفاصل بين الفرح الذي يشعر به الصديقين والعذاب الذي يقاسيه الخطاة. الحالة الأولى تُسمّى أيضًا الفردوس، حيث دخل اللصّ اليمين، لو ٢٣: ٤٣، والثانية

مصير الموتى

منسى جهنم، حيث النار التي لا تُطفأ والدود الذي لا يموت، مت ٢٢: ٥؛ مر ٩: ٤٣؛ إلخ. لكن ينبغي الانتظار حتى الدينونة الأخيرة لتنفيذ ذلك. الدينونة الخاصة، ابتدعها باباوات روما، وقد اخترعوها لتبرير وجود المطهر. لكن لأن المطهر لا وجود له، رؤ ١٤: ٢٠، بالتالي لا وجود للدينونة الخاصة أيضًا. الكتاب المقدس لم يتكلّم أبدًا عن الجزاء الفوري. ويدلّل الكاتب على ذلك بذكر: ١ بط ٤: ٥؛ ٢ كور ٤: ٣؛ ١ يو ٢: ٢٨؛ ٢ تيمو ٤: ٨.

١٠. ناشد سكندس، الحياة... الموت... الأبدية، في مجلة شمس البر، ١٣ (١٩٦١)، عدد ٤ و ٥، ص ٢٠-٢١.

ما الحياة إلّا خدعة، والموت هو نهاية هذه الخدعة وبداية الحياة الحقيقية في المسيح. النفوس المستحيّة تُحمّل على أجنحة الملائكة إلى الأرض الجديدة، حيث مقام الله مع قديسيه.

١١. عزّت عطية، ماذا سنعمل في السماء؟، في مجلة رسالة الخلاص، ١٣ (١٩٦١)، عدد ١١، ص ١.

سنعابن الله الأبى جمالاً من جميع البشر، ونسجد للمخلص الذي سيحتضننا. ستعرّف على الحياة الحقيقية، الحياة المباركة. وسنعيش مع الملائكة الذين يخدمون الله، ويخدمون نفوس الصديقين أيضًا.

اللاهوت

١٢. بولس سيدهم، الأبدية! هل تفكر فيها؟ وأين ستقضيها؟، في مجلة شمس البر، ١٣ (١٩٦٢)، عدد ٨، ص ٦-٨.

هناك حيتان: واحدة محدودة والأخرى غير محدودة. الأولى تبدأ مع الميلاد والأخرى تبدأ مع الموت.

في الحياة الأبدية، كل يوم هو بداية جديدة، فهي دائمة دوام الله. لكن السؤال هو أين وكيف تُقضى تلك الأبدية. يُجيب الكاتب ببطلان المَطَهَر، ليعرض مكانين، مكانين فقط: الفردوس للأخيار وجهنم للأشرار. في الفردوس، تكون الحياة بلا نهاية، والنور بلا نيرة، والمجد والعظمة، مقام الصديقين ونعيم الله. أما جهنم فهي: الموت بلا فناء، الليل بلا نهار، الظلمة واللهيب، الخواء والعار والشنار، مقام الأشرار، طبقة النيران.

١٣. سعد ميخائيل، الحياة والخلود، في مجلة رسالة المحبة، ٢٨ (١٩٦٢)، ٢٥٨-٢٥٩.

الموت مخيف ومُرْعِب للناس، لكن المسيح قهره. لذلك، المسيحي الحقيقي لا يخاف الموت ولا ظلام القبر. المسيح بانتصاره على الموت فتح لنا باب الأبدية.

١٤. كاتب مجهول، طبيعة نار جهنم، في مجلة نهضة الكنائس، ٢١ (١٩٦٢)، ٥٢-٥٣؛ ٨٣-٨٤.

إنها نار حقيقية، وليست هناك نار أكثر منها هولاً. نار تحرق النفوس دون أن تفتنيها. وكما أن الملح لا يفني الأجساد بل يحفظها، كذلك أيضاً نار جهنم تعذب النفوس دون أن تأكلها: مت ٤١: ٢٥؛ رؤ ١٤: ١١.

مصير الموتى

١٥. حكيم جريس، نعيم الأبرار، في مجلة نهضة الكنائس، ٢١ (١٩٦٢)، ١٨٦-١٨٧.

١٨٧، ٢٠٧-٢٠٩. الأبرار هم في شركة مع الله ويعاينون جلاله: مز ٢: ٤٢؛ اتيمو ١٦: ٦؛ يو ١٤: ٥؛ مز ٩: ٣١؛ يو ٢: ٣. وإذا يعاين الأبرار الله وجهها لوجه، فهم ينعمون بالسلام والسعادة.

الفصل السابع

التقييم العقائدي

١- اعتبارات مبدئية:

الجزء الوثائقي الذي تم تنفيذه حتى الآن تضمّن ستّة فصول مقسّمة إلى ٩٦ مادة: الإثنولوجيا (ف١: ١-١٢)، الكتابات المنحولة (ف٢: ١-١٩)، سير القديسين (ف٣: ١-١٤)، الكتابات اليدوية (ف٤: ١-٧)، الليتورجيا (ف٥: ١-١٨)، اللاهوت (ف٦: ١-٢٦). لم يتبقّ لنا الآن سوى انتهاج عمل إجمالي وتنسيقي مهمته هي تقييم المعلومات العقائدية المبعثرة فيما يقرب من ١٣٠ وثيقة قمنا بتحليلها في الجزء الأوّل، بغرض التعرّف بطريقة تقريبية على الملامح الحقيقية للكنيسة القبطية فيما يتعلّق بعلم الأخرويات المسيحيّ. سيكون هذا مضمون الفصل السابع، الذي يتضمّن ٧ موادّ أخرى. ولتبسيط المرجعية، بدون تكديس وحشر للملاحظات، سنقوم بعد كلّ نصّ، بوضع رقم الفصل بين قوسين يليه رقم المادة التي استخلصناه منها على النسق التالي: (ف١: ١) = الفصل الأوّل، مادة ١.

إنّ الحالة موضوع بحثنا قد وضّحتها الكنيسة القبطية بمصطلح عقائديّ صريح للغاية. وفي الواقع المناقشة التي موضوعها «حالة النفس بعد الموت» (ف٣: ٤)، تلك التي دارت بين الأنبا أنطونيوس أبي الرهبان وبعض محاوريه، كانت حافزاً لفكر العديد من النُساك المصريين. فالقديس باخوميوس أراد أن يعرف من ملكين نورانيين «كيف تخرج نفوس الأبرار من أجسادهم»، ثمّ «سألها أيضاً كيف تخرج

نفوس الخطاة من الأجساد» (ف ٥:٣). أيضًا، الأنبا مرقس الترمقي طلب من الله أن يكشف له المصير المختلف الذي يكون للنفوس في الحياة الأخرى، بناءً على اختلاف الإيمان الذي اعتنقوه في هذا العالم: «في يوم ما طرأ على فكري شأن نفوس البشر: نفوس الأبرار ونفوس الخطاة، الوثنيين والجاحدين... فأردت أن أعرف بآية طريقة تسوقها الملائكة بعد خروجها من الأجساد؛ وفي أي موضع تسكن نفوس الأبرار والذين آمنوا، وأين تكون نفوس الأشرار وغير المؤمنين. هل ذهب الذين آمنوا إلى الملكوت، والأشرار إلى عقوبات جهنم؟ لما كانت تراودني هذه الفكرة كنت أنهض وأصلي لله من المساء حتى الصباح. كنت أنضرع إليه في كل ليلة بشأن هذه المسألة، كي يكشفها لي» (ف ١٢:٣). أما الأنبا مقاره فيتجاوز ذلك الحد فيسأل ملكين أن يُعرفاه الدافع إلى الصلاة من أجل الراقدين: «لقد وضع معلمي الكنيسة للمؤمنين أن يقدموا لله قرايين في البيعة عن المنتحيين في يوم الثالث والسابع ويوم الأربعين فلاي سبب يفعلون ذلك وأي منفعة للنفس التي قد انتقلت من هذا العالم بهذه القرايين؟» (ف ٦:٣).

ذكرنا هذين السؤالين على سبيل المثال، بيد أن هناك مراجع عديدة في التقليد القبطي منذ بداياته وحتى يومنا هذا. ما يهمنا ليس السؤال فلا صعوبة فيه، لكن المشكلة تكمن في الإجابة المعطاة على السؤال. لقد أجاب كتاب أقباط عديدون جدًا على هذا السؤال على مدار ١٩ قرن. وقد استلهمت إجاباتهم فكر تيارات مختلفة متفاوتة للغاية. نظرًا إلى هذا التفاوت، كما هو متوقع، سيكون من السهل جدًا إصدار حكم عام بشأن عقيدتهم بشأن الأخرويات. وفي الوقت نفسه، على الأقل

لكي لا نتسرع، الأمر يتطلب توضيح نقطتين أوليتين ضروريتين: الأولى عن الكتاب، والثانية عن عقيدتهم.

الكتاب: كلهم أبناء الكنيسة المصرية، وبناءً على هذا فهم وحدة واحدة. لكنهم يتناولون مسألة لم تتخذ الكنيسة موقفًا تجاهها، وبالتالي كتاباتهم صدرت بناءً على استقلالية تامة. وبهذا الشكل المختلف صارت تعددية الآراء، مما يعكس استقلاليتهم أكثر مما يعكس وحدة رأي الكنيسة بشأن عقيدتهم عن مصير النفوس، وبالتالي سيكون الرأي متفاوتًا أكثر منه متجانسًا. في الواقع، الكتابات التي تفحصناها ليست نتاجًا فكريًا لعصر ما، أو تيار واحد فقط، أو حكم أصدرته السلطة الكنسية: بل تمثل نتيجة ١٩ قرن من التقليد المتحرر نسبيًا. البعض منها يعكس تيارات فكرية مصرية قديمة وغير مسيحية، وبعض آخر الفكر الغنوصي، وبعض ثالث فكر الخلاص العام للجميع (الأبوكاتاستاسيس)، وآخر يعرض مواقف الآباء بكل ملامح عدم الدقة المعروفة، وبعض آخر أيضًا تناولوا المسألة بنوعية من الجدل العقيم. وبالتالي لا يمكن أن يكون رأي الواحد هو رأي الآخر، لكن للتبسيط ولما يخدم غايات دراستنا هذه، يمكننا تصنيف الكتاب الأقباط إلى نوعيتين: التقليديون (القرون ٢-١٨) والجدليون (القرنين ١٩ و ٢٠). ولن نضع في حسابنا صيغة الوفد القبطي لدى البابا إكليمنضس الثامن، المطابقة تمامًا للدستور (*Benedictus Deus*) «تبارك الله»، بل تلك التي وقّعوا عليها فقط (ف ١٥:٦).

النوعية الأولى من الكتاب تمتاز في كتاباتهم في بعض الأحيان العناصر الحقيقية بالأخطاء أو عدم الدقة في تأريخ العصور ذات الصلة بما يذكرونه، ولا يزال جزء كبير منها اليوم متداولاً في أيدي الشعب، بدون تمييز. من ناحية أخرى لا يتغلب العداء عليها. وباعتبارها متمسكة بالليتورجيا، فإنها هي الأكثر تعبيراً عن اتجاه الكنيسة. وبطبيعة الحال، ستكون قيمتها الداخلية من قيمة النوعية الأدبية التي تنتمي إليها الوثائق. بالتالي الكتابات المنحولة لن ترقى لمرتبة السير، ولا هذه ترقى إلى مرتبة اللاهوت أو الليتورجيا. الخلاصة المؤكدة هي أن هذا التدرج في القيم، هو الذي سنعتمده في عرضنا، حتى وإن كنا سنذكر المراجع وفقاً لضرورات الحجج.

أما النوعية الثانية، وهي السائدة في العصر الحديث، فهي باهتماماتها الجدلية تقف ضد الكاثوليك، وتتطرق إلى طرق التفاضلية أليمة: فإما تتجاهل وثائق التقليد الأصلي أو تغيرها، وتعتمد أسلوب المعارضة بعناد. نقطتنا الخلاف، كما هو معروف، هما الدينونة الخاصة والمطهر. إنهم يعتبرون هاتين النقطتين استحداث لا بُد من إنكاره ببساطة لأن الكاثوليك قد توصلوا إلى تعريفه ووصفه. سليدس علم ينكرها لمجرد الجدل مع الكاثوليكي فرنسيس بدروس (ف ٢٢:٦) رغم أنه فيما بعد وجد صعوبة في تحليل المراجع الليتورجية (ف ٢٢:٦). والمنفلوطي يرفض الاعتراف بها لأنه لا بُد وأن يدحض مزاعم الكاثوليكي الأب/ حنا نوير (ف ٢٥:٦). أما سلامة (ف ١٨:٦) وعيد بطرس (ف ٢٣:٦) فيشيران إلى كافة العناصر لدعم حالة ثلاثية: الفردوس للصالحين وجهنم للطالحين والمطهر للذين لم يبلغوا كمال النقاء. مع ذلك يستلهمان الجو السائد، فيخلصان إلى الاستنتاج مثل الجميع: أن الجزء سيكون بعد

الدينونة الأخيرة. أما الطامة الكبرى فهي حين يسيثان لتقليدهم ولصلواتهم الطقسية فيأخذهم المسمى إلى تشويه نصوص تقليدهم وليتورجيتهم لكي تتفق مع آرائها الشخصية، بدلاً من إعادة صياغة آرائها لكي تتوافق مع التقليد والليتورجيا. أيضاً، ابن سباع في القرن الرابع عشر، في كتابه الدرّة النفيسة خصّص لمسألة الراقدين فصلاً بكامله، فصّل فيه أيام الترحيم أو الصلوات من أجل الراقدين، وبرز هذه الممارسات بسبيين وجيهين. سبب من أجل الراحل: «مما يوجب له من الله الرحمة»، والثاني من أجل الأهل الباقين: «لشعر أهل الميت أنه رُحِمَ من الله فتسلّوا وتعزّوا عن فقد برحة الله إليه» (ف ١٣:٦). لكن مرقس جرجس، الذي أعدّ نسخة من كتاب الدرّة النفيسة في مطلع القرن الحالي، تدخل فيه واقتطع منه واختصر أيام التذكارات وتفلسف في بيان أسباب الصلاة من أجل الراقدين. حيث كتب: «لأن الصلاة والتقديس مع رفع القرايين ممّا يعزّي ويسلّي أهل المتوفّي ويلهمهم الصبر على فقد» (ف ١٣:٦، حاشية). وبطبيعة الحال، صدرت نسخته مغايرة للنص الأصلي الذي كتبه ابن سباع، الذي سطر بالتحديد والترتيب: إن الصلاة من أجل الراقدين تحرك رحمة الله، فتخفف رحمة الله عن المتوفّي، وهذا التخفيف عن النفس يؤدي إلى سلوان الأهل الباقين وتعزيتهم. لكن مرقس جرجس كي يُحرز انتصاراً على الكاثوليك، شوّه النص، إذ اقتطع منه ما يؤيد خصومه، واستبدله بحجج معارضة، فقدم للقراء صورة مشوّهة لابن سباع ووضع على لسانه ما يتفق أكثر مع موقفه الشخصي. هذه التصرفات المقصودة عمداً لم تنجو منها الليتورجيا أيضاً، فالصلوات السامية من أجل راحة نفوس الراقدين التي

تتضمنها، حين لا يستبدلها ويغيرها الناسخين الحداثاء، تُفسر في ضوء الجدليات المعاصرة المُعتمِد. أمّا فعاليتها فيقول عنها الأنبا لوكاس أنها تؤثر في الراقدين من وجهة نظر الأحياء، أي «لكي يستريحوا من آلام» قلق المحبة، لأنهم في حالة قلق شديد من أجل أحبائهم المجاهدين على الأرض» (ف: ٢٧: ٦، بند ٦). مثل هذا الأسلوب، كما هو واضح، قصده التعقيم على الحقيقة وليس اكتشافها. بل وبالإضافة إلى ذلك، يجعل مهمة اكتشافها من جديد مسألة في منتهى الصعوبة. غاية في تبسيط تقييمنا ينبغي أن نتبع القواعد التي سيرد ذكرها لاحقاً.

العقيدة: تتكرر حرية الكتاب في كتاباتهم عن العقيدة أيضاً، فهي بمثابة نتيجة. لذلك، فإن أي دراسة تهدف إلى وضع تنظيم للإيمان الإسكاتولوجي للأقباط، تُخاطر بأن تكون جزئية ما لم تضع في الاعتبار العصور، والتأثيرات والاتجاهات الواجبة التوضيح. فضلاً عن أن كل هذا، سبق وأن نبهنا إليه في مقدمة هذا العمل.

في عصرنا الحالي، على سبيل المثال، يمكن القول بإيجاز أن الأقباط يتخذون موقفاً ثلاثياً: (١) ينكرون الدينونة الخاصة والمطهر. (٢) ليسوا على يقين وغير محددين في تعليمهم بوجود الثلاثة حالات: الدينونة، والثواب والتطهير، في الفترة الممتدة من الوفاة حتى الدينونة العامة. (٣) واضحين ومتفقين في الحديث عن الدينونة العامة والجزاء الأبدي الذين يتبعهما، وعن جهنم والفردوس. لكن بمقارنة كل واحدة من هذه الأقوال مع نظيرتها في عصور سابقة، بل وأيضاً في نصوص الليتورجيا، قد يوجد تناقض أو تغيير. فها هو تصريح عيد بطرس: «إن الكنيسة الأرثوذكسية تعتقد بأن الموضع الذي تكون النفوس فيه هو بمثابة مستودع تبقى فيه النفوس

انتظاراً ليوم القيامة العامة، أي حتى الدينونة العامة». ثم يُقسّم المستودع إلى ثلاثة أقسام: قسم للصالحين، وقسم للمُدانين، وآخر للذين تلوّثهم الخطايا الخفيفة التي سينالون الحل منها في يوم الدين (ف: ٢٣: ٦). لكن عيد بطرس بإنكاره للدينونة الخاصة، لا يتوصل لبيان سبب الحالات الثلاثة؛ وإنكاره للمطهر لا مفر من وقوعه في مصيدة التناقض مع ذاته حيث أن الحالة الثالثة من الثلاثة تعادل المطهر. ولكن غالباً ما تؤكد الوثائق القبطية الأقدم وجود الدينونة الخاصة، مع الأخذ في الاعتبار تنوع وقتها: فلما بعد الوفاة مباشرة (ف: ١٦: ٢؛ ف: ٨: ٣-٩)؛ أو بعد ثلاثة أيام من الوفاة (ف: ٢: ٢؛ ف: ١٢: ٢؛ ف: ٨: ٦)؛ أو يوم الأربعاء (ف: ١٧: ٢؛ ف: ٦: ٣). كذلك أيضاً، يدور الحديث عن المطهر بتوسع أكثر (ف: ٥: ٢؛ ف: ٦: ٢؛ ف: ٩: ٢؛ ف: ١٢: ٢؛ ف: ١٤: ٢؛ ف: ١٥: ٣-١٦؛ إلخ). بنفس معيار السببية، سنجد كافة الأقوال القبطية المتعلقة بالأخرويات، وهذا ما سنراه في البنود التالية. سنكتفي هنا بتحديد ثلاثة قواعد توجيهية، تساعدنا على التقليل من اللبس وسوء الفهم خلال الفحص المنهجي للكتابات المتعلقة بالأخرويات، كل على حدة.

القاعدة الأولى تتعلق بالكتاب: عدم اعتبارهم متحدّين باسم الكنيسة؛ بل ربط كتابتهم بالحقة التي عاشوا فيها ويعكسون توجهاتها؛ وذلك فقط بهدف رفع مستوى تعليمهم إلى خطّ التقليد، وفقاً للواقع الذي ينعكس فيه تيار تقليدي، أو التأثير الذي يمارسه حتى تتم مصادقته من قبل التقليد في وقت لاحق أو من قبل السلطة الكنسية.

القاعدة الثانية تتعلق بالعقيدة: إملأ المفهوم الدقيق لكل عنصر من عناصر الأخرويات بناءً على البيانات الجوهرية وحدها، بدون تفاصيل التوجهات، ومقارنة الوثائق القبطية بالمفهوم الجوهري، بما يتفق مع الحَقْب والمدارس الفكرية؛ على أن ينتهي النقاش بالتوضيح الذي قد تأخذ به الكنيسة في تعليمها الرسمي، المعبر عنه في الليتورجيا المقدسة، وفي مجموع القوانين، وفي كتابات أولئك اللاهوتيين التي تُرجح على الكتابات الأخرى، بسبب سلطتهم أو كثرة عددها.

القاعدة الثالثة تتعلق بطريقة التنقيح: التناقض في دراسة علم الأخرويات القبطي يقوم على أساسين: نقصان الدقة في المفاهيم، وروح الجدل المُفْرِط. الأساس الأول نشأت منه مختلف المواقف العقائدية للكتاب الأقباط، مقارنة ببعضهم البعض. والأساس الثاني هو منبع معارضة الكنيسة الكاثوليكية. نقصان الدقة في المفاهيم يمتد لجميع عناصر الأخرويات، حتى وإن كان ذلك بقدر مختلف، وهو نقطة مشتركة في كافة وثائق التقليد القبطي. ومن ناحية أخرى، هذه الوثائق تتضمن العناصر الأساسية لعلم أخرويات سليم وكامل، رغم أنها مبشرة هنا وهناك، وحتى وإن كانت الصيغة والشكل عتيقين. أما روح الجدل المضاد للكاثوليك، فكُتِّبَ العصر الحديث (القرنين ١٩-٢٠) هم الذين يشعلونه وينحصر في الدينونة الخاصة والمَطْهَر. بناءً على هذا الوضع وجدنا أنه ينبغي الاكتفاء في المقالات اللاحقة باتباع طريقة إعادة ترتيب الأوراق في عرض عناصر الأخرويات كل على حدة باستثناء الدينونة الخاصة والمَطْهَر. فهذين العنصرين الأخيرين يتطلبان، للسبب السالف ذكره، معالجة أكثر تدقيقاً وفي الوقت نفسه تُسلط الضوء على الإيجابيات

التي لصالحها في التقليد أيضاً، وكم من الأسباب جعلت علماء اللاهوت في العصر الحديث يفصلونها عن بقية العناصر الأخروية التقليدية.

٢- الموت:

١. المفهوم:

المفهوم الأثنولوجي هو الذي يفرض الفصل بين العنصرين المكونين للكائن البشري. فيلوثاؤس عوض قدّم هذا التعريف للموت: «الموت هو انفصال النفس العاقلة عن جسدها» (ف١٩:٦). ووثائق التقليد لا تخلق صعوبة تذكر في هذا الصدد. إذ أن وصف نياحة مريم يحمل نفس التعريف: «حينما رأت العذراء القديسة الموت بعينيها، صعدت نفسها من جسدها متوجهة إلى حضن ابنها الحبيب» (ف١٥:٢). وفي قصة يوسف، صلاة الأب القديس الأخيرة تعبر بكل تلقائية عن الفكرة عينها: «الآن، دَع يا رب، ملاكك يبقى بجوار نفسي وجسدي: إلى حين أن ينفصلا» (ف١٦:٢). فضلاً عن إرفاق العنصر المسيحي: «الموت... ليس موتاً بل حياة أبدية» (ف١٥:٢؛ ف١٦:٢). أما سعد ميخائيل فيقدّم سبباً لهذه الحقيقة، بالتطبيق الأدبي: الموت مخيف ومُرْعِب للناس، لكن المسيح قهره. لذلك، المسيحي الحقيقي لا يخاف الموت ولا ظلام القبر. المسيح بانتصاره على الموت فتح لنا باب الأبدية. (ف١٣/٢٧:٦).

إنَّ سُنَّة الموت هي سُنَّة عامة. فقد مات المسيح، وماتت مريم، ومات الصديقين جميعاً، وسنموت نحن، ويموت الجميع. وقد قال ابن المقفع: «إيلياً وأخنوخ حتى

ولو ظل الحبيب وحيداً لم يبق له روحاً بل يلقى الموت العظيم (ف ١٠٠: ١٠٠).
٢. العناية بالروح

نلاحظ بعد اتصال النفس عنه يستمر في كونه موضع عناية خفية من
الخصيصة. يعقلونه ويؤمن بالوحي ويعطون ويحكمون. كل هذا معاً هو توكيد روح
عرقية ودرجة مسيحية. فالحكم والبرهان هما إشارة مباشرة لعدول عقيدة من
التحيط التي الصوري القديم ولكن لعدولها لفتح آليات مشددة للتمييز والرجوع
بالعصاة مكتوب الوجه في مثيل (يو ١١: ٤٤). وبعد مراسم تجسده التي قد
لولا في البيت وبعد ذلك في الكيسة، ينقل إلى الدفن، حيث يُدفن بكرام (ف ١: ١).
وما بعده.

نفس يوحنا سلامة يُعزى على تلك المراسم بقوله إنها ليست مستوحاة من
الحقائق بل أعمال راحة مسيحية حقيقية (ف ١٨: ١٨). ولين العسل يذكر حجة
من الكتاب المقدس (ف ١٠: ١٠). هذا يعني أن الاجتهاد والجدية في العناية بعد
التوقى ليس للجسد في حد ذاته إذ قد صار مادة خاملة بل لتبيين آخرين. السر
الأول هو أن الجسد كان مسكن النفس. والثاني من أجل القيامة الآتية. حينئذ
به النفس من جديد السيل للذات يتفرع أحدهما من الآخر. يقوم على أساس
من في التقليد الصوري. ففي أزمة مصر القديمة أمكن القول بأن الموت يعمل
الرباط الذي يجمع عنصرى الكائن البشري مرتجياً لكن لا يُطه. لدرجة أنهم كانوا
يضعون تليوتاً آخر قلوعاً بجوار تليوت الميت، لكي يستضيف الروح التي تلي

رواية جديدة ما من حين لآخر. ذلك المعتقد لم يتلاشى تماماً البتة، فممارسة صرف
روح الحياة هي مقام في اليوم الثالث للوفاة (ف ٢: ١-٣)، والزهارات الدورية
بذلك (ف ١١: ١١) تُعيد إلى الذاكرة. أيضاً ظل الاعتقاد مستمراً بأن انفصال
النفس عن الجسد ليس إلا أمراً زمنياً مؤقتاً، وأن تمام الزمان يحدث بالقيامة وحينئذ
يولد الجسد عنه والنفس عنها إلى الاتحاد من جديد ليكونا الإنسان عنه الذي
يولد الموت. وبناء على هذا المعتقد كان القدماء يقومون بتحنيط الأجساد
(ف ٤: ١). والأقباط يعتقدون بالأجساد بدافع من الإيمان المسيحي بالقيامة.

٣. مسار رحلة النفس:

لا يزال حياً في مصر تقليد سابق للمسيحية، ظل حياً مع المسيحية ولا يزال حياً
حتى الآن، ألا وهو أن النفس بعد انفصالها عن الجسد عليها أن تسلك مسار رحلة
طويلة مليئة بالأخطار (ف ٨: ٨). نقطة الانطلاق هي مكان الوفاة، ونقطة الوصول
هي قاعة المحاكمة الإلهية.

في الأيام الثلاثة الأولى تُترك النفس على حرثتها، ويُبررون هذا بسبب إنساني:
كي يمكنها أن تُخلق فوق جسدها، إما في البيت أو في القبر، فتواصل تمتعها بقربه.
ثم أن النفس الصالحة تستفيد من هذا بالعودة لرؤية الأماكن التي مارست الفضائل
فيها. هذه التفاصيل منقولة عن الأنبا مقار، من القرن الرابع (ف ٦: ٣). يبد أن
المعتقد في جوهره متأصل في الليتورجيا المقدسة التي رسمت طقس اليوم الثالث
الذي يُطلق عليه رفع الحبيب (ف ١٢: ٤) أو صرف الروح (ف ٢: ١-٣).

تتخذ الروح بعد صرفها مسيرتها تحت الأرض التي تعترضها الأنهار والحواسر هنا وهناك. وأينما سارت تنصب لها الفخاخ في طريقها الشياطين الذين يخلقون في الجو والحيوانات المفترسة، مثل الحيات والتنانين والنمور والأسود الذين يسكنون في الكهوف المظلمة. كما تمتد أمام مسيرتها أنهار وبحيرات النار (ف ١٤: ٢). أيضًا من حين لآخر يقابلها باب يقوم على حراسته وحوش مسلحة بالسكاكين، ومواقع جباية تقوم عليها كائنات تُثير الرعب، ينبغي على النفس أن تقدم لهم حسابًا عن أعمالها حتى يمكنها مواصلة المسيرة وبلوغ مصيرها. هذا الواقع يُرعب النفس. مريم العذراء ذاتها، وفقًا لما ورد في رؤياها، اختبرت الفزع: وخافت «جباة أمتي (الجحيم)... من تنين الهاوية... من خدام الهاوية». فضلًا عن أنها توصلت لابنها «نهر النار.. دعه لا يحرق نفسي حين أعبر فوقه» (ف ١٥: ٢). القديس يوسف أيضًا، وفقًا لما روته قصته، خاف من «ذوي الوجوه المختلفة.. الموجودين عند الأبواب». خاف من نهر النار ومن الشرير، ألا وهو «الشيطان، وخلقه الكثير من مساعديه المكتسين بالنيران، بأعداد لا تُحصى، ينفثون الدخان والكبريت من أفواههم... أولئك الممتلئين ضراوة ضده: وكم هي وجوههم مُتَلَطِّية تجاه جميع النفوس التي تخرج من الجسد» (ف ١٦: ٢).

المُرشد المأمون هو أفضل ما يمكن للنفس الحصول عليه في مثل هذه الظروف. والله، إذا كانت جديرة، يضع تحت تصرفها الملاك ميخائيل، وفي كثير من الأحيان جبرائيل أيضًا، ويكونا مسلحين بسيف لقتل العدو الذي يتخذ هيئة التين ويسد

الطريق. في حالة القديس يوسف، يسوع يتوسل إلى الأب قائلاً: «ليرافق ميخائيل وجبرائيل نفس يوسف أبي طوال عبورها دهور الظلام السبعة» (ف ١٦: ٢). الحديث عن دهور الظلام السبعة يبين تأثير تيار الغنوصية (المعرفية)، الذي نلاحظه أيضًا في آية إشارة أو تلميح لرحلة النفس. لقد تكلم أوريجانوس بصراحة نلاحظه أيضًا في آية إشارة أو تلميح لرحلة النفس. لقد تكلم أوريجانوس بصراحة ووضح عن الغنوص أو المعرفة، فقال إن النفس ينبغي أن تتقل من قفزة إلى أخرى، من طبقة إلى أخرى، إلى أن تتحصل على معرفة كل شيء. حينئذ فقط تصير أهلاً للمثول بقرب الخالق (ف ٢: ٦). حكمة الإيمان (*Pistis Sophia*)، ذلك الكتاب الذي ظهر في نفس الحقبة الزمنية، يقول إن ملكين يستخرجان النفس من الجسد، ثم «يقضون ثلاثة أيام يجعلونها تتجول فيها ويُعلمونها بشأن مخلوقات العالم» (ف ١٢: ٢). أما رؤيا القديس الأنبا باخوميوس، من القرن الرابع، فهي إثبات على أن التأثير الغنوصي لم يكن قد خبأ بعد: النفس ينبغي أن تعبر الخليقة بكل أقاصيها لكي ترى كل شيء، وتعرف كل شيء، لكي تُمجّد خالق الجميع بوعياها (ف ٥: ٣). لكن رؤيا الأنبا مقار تقتصر على ركن منظور أكثر ارتباطًا بالآخرويات: مسار الرحلة بكامله يمتد طوال أربعين يومًا: ثلاثة على الأرض، وسبعة للفردوس وثلاثين للجهنم. وبعد ذلك الدينونة. في غضون ذلك، بعد أن تكون النفس قد عاينت العالم كله وعرفته يمكنها أن تتعرف على ما خسرت أو ما اكتسبته بأعمالها (ف ٦: ٣).

يبدو أن الروايات القبطية ضاربة جذورها بتوسع كبير في التقاليد المصرية القديمة. ففي نقوش أحد شواهد القبور من القرن الثامن، نفس المسيحي قوزما

تنوح من جرّاء إبحارها الطويل فيما بعد القبر: «كم أنت طويلة أيتها الرحلة إلى الخارج! أيتها الإبحار العسير فيه بلوغ الميناء!» (ف ٤: ٣). كما أنه في كتاب الموتى المصري هناك وصف لتطلّعات النفس المرتحلة على متن مركب الشمس وتجتاز نفس الظروف الكثيرة: «دعوني أبحر في قاري، في سلام، في سلام» (ف ١: ٨). إنها ترغب في السلام، لأنها تخشى الاستجواب بشأن معرفة الأشياء التي شاءها الإله، تخشى الأسد عاكر والتنين أبويس، تخشى التدمير في إقليم مسكت أحد الأقاليم الجهنمية الاثنتي عشر (ف ١: ٨). كما تخشى أيضًا قنوات النيران، بحيرة النار، أقاليم النار، الحيات ذات الأفواه النارية، المتأهبة لافتراس أعداء أوزيريس؛ حُرّاس البوابات، الذين يعاقبون النفوس عند كلّ امتحان، يخضعون له عند دفع الجباية. حينئذ تدعو النفس شبه اليائسة قائلة: «لا تتركوني بلا حماية، لكي لا أفنى» (ف ٢: المقدمة). وترسل الحماية للنفس بأشكال مختلفة مع اختلاف العصور: سيت ممتطيًا جوادًا متسلّحًا بسيف، حورس بنفس الأسلوب، أنوبس بالصولجان، قطّ رع مسلّحًا بسكين (ف ١: ٨؛ ف ٢: المقدمة).

بالطبع، الأقباط المعاصرون لا يعون هذا الواقع، الذي هو نتيجة دراسة مقارنة. بل يتمسكون بالممارسة حتّى ولو كان ذلك بلا تفسير. هذه واحدة من الحالات الكثيرة في علم الأثنولوجيا. إنه امتداد طويل لعناصر لا تُنسى منقولة عن الأسلاف، عادت لتطغى على الحضارات الجديدة، التي تعاطفت معها وهكذا ظلّت حيّة. في قرى صعيد مصر يضعون عملة معدنية من فئة القرش في فم المتوفّي قبل أن يدفنوه، لأنهم يعرفون بصفة عامّة أنه يمكنه استعماله، لكنهم لا يعرفون أنّ لذلك

علاقة بالجباية فيما وراء القبر وبحرّاس البوابات (ف ١: ٤). كذلك تزخر الأيقونات القبطية برسوم متكررة تصوّر القديس ميخائيل رئيس الملائكة حاملًا سيفًا، مثل مار جرجس والقديس ديمتريوس الفارسان اللذان يطعنان التنين بالرمح، لكن لا تخطر صورة سيت ولا حورس ببال أحد، بل يعتقدون في الأساس: إنهم يحمون النفس (ف ١: ٨). كما أنّ الليتورجيا تحتفظ في طقس الدفن بصلاة مليئة بالذكريات العتيقة:

«نسأل ونطلب من صلاحك يا مُحبّ البشر عن عبدك (فلان)

الذي قد خرج من الجسد. لكي ترسل أمامه ملاك الرحمة... ليقدّمه

إليك بغير خوف. جميع غلطات لسانه وكلّ زلّاته اتركها له... لتبطل

قوة المضادّ. وليضمحلّ حنق التنين. ولتُسَدّ أفواه الأسد ولتتفرّق

الأرواح الشريرة. ولتنطفئ نار جهنّم... ولتُضيء الظلمة المدهمة.

ولتسير أمامه ملائكة النور. وليفتح له باب البرّ... أدخله فردوس

النعيم» (ف ١١: ٥).

٤. تدخّل الأرواح:

في ظروف الوفيات يُسيطر عالم الأرواح على خيال الأقباط. السماء، الأرض، الأقاليم السفلية، تزدهم كلّها بالأرواح الشريرة. فمنذ أن تمرّد سطانائيل تجاه الله، وجميع اتباعه.

«يخلقون في الجو، يخلقون على الأرض، وبعض جاءوا يخلقون

في أنظرطوس الطاحون» (ف ٢: ٤).

«alii in aëra, alii super terram corruerunt, alli ad Antartûs at-Tahûn pervenerunt».

وقد أجمع التقليد القبطي بكامله على هذه النقطة. لكن، لا يقتصر مجال العمل هنا على الأرواح الشريرة وحدها إذ يتدخل الملائكة الأخيار أيضًا، فيدافعون عن النفوس بأمر من الله. إنهم، وفقًا لما يقوله إكليمنضس الإسكندري، يساعدون في تثقيف النفوس (ف ١: ٦). في كلتا الحالتين نجد قولاً مُعَبَّرًا. فعند موت الخاطيء يأتي «أمير الجحيم» ومعه شوكة ذات ثلاثة أسنان يغرسها في قلب المحتضر، ويواصل تعذيبه حتى يستخرج نفسه ليأخذها. أما عند موت الإنسان الصالح، يرسل الله «داود بقيثارته وكذلك جميع مرثمي أورشليم (السماوية) كيما تخرج النفس حين تسمع ترنيمهم». وفي الواقع، حينئذ تخرج النفس، وتجلس «على يد ميخائيل» وتطير إلى السماء بفرح (ف ١٣: ٣). يتضح من هذا أنه عند خروج النفوس من الأجساد يتجمع خليط من الأرواح الصالحة والأرواح الشريرة يتشاحنان على امتلاكها (ف ٣: ١)، وبالمطبع أعمال النفس، الصالحة أو الطالحة، هي التي تحدّد انتصار فريق على الآخر.

إكليمنضس الإسكندري، بميول غنوصية، يرى أن الأرواح الصالحة مهمتها أن تقوم بتعليم النفس حتى تحصل على المعرفة (الغنوص)، أما الشريرة، أسياد الظلمة، (tenebrarum rectores)، فمهمتها تعذيبها (ف ١: ٦). لكن أوريجانوس يرى أن الأرواح الصالحة تتعرف على النفوس إن كانت صالحة أو طالحة من الرائحة التي تفوح منها، فالصالحة يفوح منها عبير طيب والطحالحة «نتانة» وعفونة شديدة (ف ٢: ٦). وديديموس الضرير يُعلّم بأن الأرواح الشريرة «تُخلَق في الجوّ» (ف ٤: ٦). أمّا القديس أبائيل فيستدعي في ساعة الموت الأرواح «السلامية» لكي

تبدّد قوّات الظلمة «التي في الجوّ». وتريد إعاقه طريق رحلتي إليك» (ف ٣: ١٤/٣)، وبالمثل يفعل القديس أبانوب الراهب (ف ٣: ١٤/٦). كذلك أيضًا القديسة مريم العذراء توصلت إلى ابنها بنفس المفهوم: «أتوصل إليك، يا بني الحبيب، أن تبعد من أمامي جبروت الموت وقوّات الظلام. دع ملائكة النور يأتون إليّ» (ف ١٥: ٢).

في كثير من الأحيان ينحصر رسل الشر في اثنين فقط. والإسلام أيضًا يقول بملَكَيْن وُسمتَهما منكر ونكير، مهمتهما استخراج النفوس وضربها (ف ٣: ١). لكن من الخطأ أن يُقال إن الأقباط نقلوها عن المسلمين، فالتقليد القبطي يسبق مجيء الإسلام بأربعة قرون على الأقل. وفي كتاب حكمة الإيمان المَلَكَان اللذان «يستخرجان النفس من الجسد» يُطلق عليهما أبيوت وتشارمون (ف ١٢: ٢). أيضًا في رؤيا الأنبا باخوميوس يُروى أنه عند نياحة أحد الرهبان يقترب «مَلَكَان بلا رحمة» ويبدأ «في ضربه». وبعد ذلك يستخرجان «روحه البائسة» بأداة مقوّسة تشبه السّتارة. وينتهي الأمر بهما إلى أن يربطونها «في ذيل روح حصان»، لكي يغرقاها في «أماكن الظلام والعذاب أو في أعماق الهاوية حسب ما اقترفته من أعمال» (ف ٥: ٣). هذا التقليد عينه جمعه الأنبا شنوده في القرن الخامس، فقال بأن «الملَكَيْن اللذين بلا رحمة» يربطان النفس في ذيل الحصان ويغرقانها «في هاوية جهنم السحيقة» (ف ٨: ٣). لكن في القرن السابع يورد الأنبا بستاؤس القصة من أصولها المصرية القديمة على لسان مومياء تقول إن «ملائكة الغضب» استخرجوا الروح (روح المومياء) بخطاطيف، ثم ربطوها في ذيل حصان، لكي يقودوها في رحلة رهيبية تجاه

الغرب. حيث توجد هاوية سحيقة تموج في داخلها زواحف سامة، وأفاعي سامة، وأفاعي ذات وجهين وديدان طولها ١٠٠ ذراع. هناك اختبرت آلامًا شديدة، حتى أن ألم لدغات العقارب «لا تُعدُّ شيئًا مقارنةً بأنياب تلك الوحوش» (ف ١٠: ٣).
الروحان الشريران يقابلهما روحين صالحين. إنه مشهد منقوش على شاهد قبر عُثر عليه مؤخرًا في الفيوم يصور روحين صالحين يجاوران النفس بغرض الدفاع عنها (ف ١/٢: ٥). في العادة يُقال إنهما ميخائيل وجبرائيل، اللذين كما هو الحال في رواية القديس الأنبا تادرس المشرقي «يمكنان عن يمين وعن شمال النفس» (ف ٢/١٤: ٣). بيد أنه في كثير من الأحيان ينحصر الدفاع عن النفس في يد القديس ميخائيل وحده. فهو الملاك الذي يحمل سلاحًا الذي كما سبق وأشرنا آنفًا لديه الإمكانية والقدرة على تبديد كل القوات المعادية. أيضًا بعض الوثائق تتكلم عن الملاك الحارس، كما هو الحال في قصة القديس يوسف، الذي في نهايتها يتوسل إلى يسوع قائلاً: «لا تسمح بأن يتقد وجه الملاك الذي عهدت بي إليه منذ يوم كونتي إلى اليوم، غضبًا عليّ في المسيرة المتجهة إليك» (ف ١٦: ٢). ووفقًا لرواية الأنبا شنودة، الله يكلف ملاكًا خصوصيًا بمرافقة المسيحي منذ المعمودية حتى الموت لكي يُقدم لجلاله تقريرًا يوميًا عن الأعمال التي يقوم بها هذا المسيحي (ف ٧: ٦). هذا التقرير يُقدم إلى القاضي الأعظم الذي يتحتم على النفس التي يقودها ملاكها أن تقف أمامه بعد رحلتها على الأرض ورحلتها الشاقة فيما وراء القبر.

٥. مهمة الأحياء:

أفراد العائلة، الأهل، الندابات، الفخار والكاهن: هؤلاء هم الأشخاص الذين تقع على عاتق كل منهم مهمة يؤديها تجاه المتوفى. وقد سبق لنا الحديث عن العناية الضرورية بالجثة من الغسل حتى الدفن. أمّا العناية الضرورية تجاه النفس فتتخصص في الترحيم أو الصلاة من أجل راحتها، وستتناول ذلك في الفصل الخاص بالمطهر. سنكتفي هنا بالإشارة إلى المظاهر الخارجية التي تُشكل جزءًا من التركيبة الشائعة للتقاليد المصرية عند الشعب.

الضجة الصاخبة هي أول الأعراض وأول الدلائل الكاشفة عن حدوث حالة وفاة. فأفراد العائلة يستقبلون وفاة أحدهم بذلك الصراخ والعويل الذي يطلقونه والذي ينم عن اليأس أكثر منه تسليماً. لكن يتحتم عليهم أن يفعلوا ذلك كإعلان وتنبيه للجيران القاطنين حول بيتهم. وهم يفعلون ذلك كعادة متوارثة عبر القرون، إذ أن هيرودوت يروي أنه في القرن الخامس قبل المسيح كانوا يفعلون هذا. كما أن الآثار المصرية القديمة تشهد بأن هذه الممارسة موجودة منذ آلاف السنين (ف ١: ١).
العبارات التي لا رباط بينها والمتناقضة التي يتلفظون بها، مثلاً: «هوه ماماتش، أنتو جاتين تباركوا فرحه؟» أو «سبعي مات» لا تُفسر بالمنطق بل بمشاعر اللحظة التي تتأرجح بين الذكرى العزيزة والواقع المُحزن. العويل والبكاء، الملابس السوداء، العظات الجنائزية، التراتيل الطقسية باللحن الحزين: تلك أيضًا تنم عن خسارة حقيقية وفراق أليم (ف ٥: ١).

في بعض الأحيان يضاف الرقص الجنائزي (ف ١: ٥) لإضفاء المزيد من الكآبة على المشهد، وفي كافة الأحوال تقريبًا مرثي الندابات (ف ١: ٧). المشاركون في الرقص هم أهل المتوفى وأصدقاؤه. المشهد له سمة دعاء غامض، والندابات من نساء مستأجرات يُطلقن صيحات وصرخات اليأس ويزرفن الدموع بلا ألم ولا توجع. أمّا العبارات التي يتفوهن بها تكون مؤلمة حقًا، لكنها لا تحمل أية التعزية نبيلة من تعزيات الإيمان المسيحي. إنَّما هي موروثة من ديانات أخرى، اقتبسها الناس ببساطة دون تمحيص ولا تدقيق.

لقد سعت الكنيسة جاهدة بسلطانها ضدَّ مثل هذه الخزعبلات، فعارضتها مستخدمة قول القليس بولس: «لا نَحْزَنُوا كَسَائِرِ النَّاسِ الَّذِينَ لَا رَجَاءَ لَهُمْ» (١ تس ٤: ١٢). وبالإضافة إلى ذلك فرضت القانون الوارد ضمن مجموعة ابن العسال: «فعلى القريب ألا يخرق ثيابه ولا يتحب بالبكاء ولا يشعث شعره» (ف ٦: ١٠). ولكن كل هذا بلا جدوي، فباستثناء طبقات المجتمع الراقية، كافة العامة مازالوا مستسلمين طوعًا لهذه العادة المقرّبة لقلوبهم.

هناك مظهر آخر من مظاهر الحزن عند أهل المتوفى، ألا وهو الامتناع عن أمور معينة. يمتنعون عن حلاقة اللحية، عن الاستحمام، عن الذهاب إلى الكنيسة، وعن الطعام. الأمر كأنه تخلي عن الحياة، تضامنًا مع القريب الذي اختبر الموت. ويمتد الصيام عدّة أيام، كما يتكرّر أحيانًا في أوقات تذكارات المتوفى (ف ١: ٦). وفي مثل هذه الظروف تظهر رافة الجيران، فهم الذين يهتمون بالطعام ويأتون به بوفرة كأنه اعتراض على معنى الصوم في الجنازة. ولا يخلو الأمر ممَّن يتجاوز الحدَّ بإفراط

لدرجة أن الدساتير الرسولية (ف ٢: ١٨)، وكذلك أيضًا قوانين الرسل (ف ٢: ١٩)، قد شجبت تلك العادة السيئة وأوصت: أنه فيما يتعلق بالطعام في الجنائز يجب أن تتحكموا في ذواتكم حتى يمكنكم الصلاة من أجل الذين غادروا هذا العالم. حتى الفخار لم يُنسى في مثل هذه الظروف، فهو يفعل ذلك بدافع من الرحمة والتريح. فهو يعمل برأفة في مكان مقدس، يُهيء الحفرة للجسد الذي استضاف نفسًا مُفندة، ويجرس القبور التي ستفتح يوم القيامة. وهو ينتظر أيضًا أجره عادلة على عمله، من أجل لوازمه الشخصية والعائلية. وبالتالي على المسيحيين أن يراعوا حقوقه (ف ١: ١٢). مع ذلك راعت القوانين الكنسية السلبيات أيضًا: «وليُطعم الأسقف المهتم والمقيم هناك كيما لا يُثقل على الآتين» (ف ٢: ١٩).

أما الشخص الذي يهتم بشكل مباشر أكثر بالأمور الروحية تجاه المتوفى، فهو الكاهن. فهو الذي يفتقده حين احتضاره، وهو الذي يرافقه في دخوله الكنيسة لآخر مرة، وهو الذي يبارك القبر كي يضمن له المقر الأكثر استقرارًا على الأرض: حتى قيام القيامة. الصخب والعادات الآتية من تقاليد غير مسيحية، الكاهن هو الذي يجعلها مسيحية. فحين يُلقى الأهل النظرة الأخيرة على الجسد الذي بلا روح، عند خروجه من البيت، يقوم الكاهن بتطهير هذه النظرة من معنى اليأس الوثني ويُفسرها باعتبارها موعد للقاء في المستقبل. وكوداع أخير بجوار القبر، ينطق الكاهن هذه الكلمات: «إِنَّكَ تَرَابٌ وَإِلَى التَّرَابِ تَعُودُ»، وهكذا يُعطى للموت سببًا من الكتاب المقدس. كذلك أيضًا يستمد حججًا من الكتاب المقدس لكي يهدئ

روح الأحياء ويخفف عنهم. ويدعوهم للصلاة لكي توافي الشرف في عمل الجوار
السماوي.

٢- الدينونة الخاصة:

يكرها الأقباط المعاصرين فيما تؤكدوا الوثائق القبطية، والتكرهم مترس عن
إنكار المظن. اعتراف ضد العقيدة الكاثوليكية. أمّا تأكيد الوثائق القبطية وشكها
من حيث مأسه. الرأي النهائي بشأن موقف الكنيسة القبطية حقيقي يعتمد
موازين الحجج والبراهين.

١. القيوم:

تعقد آله من الشرودي الفصل البشري بين جوهر الدينونة وشكليتها. قصد
بالجوهر تميز النفس في ساعة الموت بين الخير والشر، وبالتالي معرفة الجزاء العدل
في موضع الأرواح أو موضع العذابات. بناء على هذا الطرح. الدينونة الحقة
مقبولة لدى الأقباط كافة. حتى الذين يعترضون ضد وجودها. ففي الواقع
الاعتراض، حين وجودها يكون ضد شكلية أو صياغة معينة. فالتفسير المذكور
أعلاه قد يتحقق بشكليات مختلفة: إمّا بالمعرفة الذاتية أو بضيء إلهي، أو رؤيا
ملائكية، أو باستجابات مع المسيح في حضور الأرواح. هذه الشكليات كلها
يمكن العثور عليها بسهولة في الوثائق القبطية: وبالطبع ليست كلها في وثيقة
واحدة. بيد أن النتيجة متماثلة: وهي تعادل تنفيذ حكم: إمّا جهنم أو الفردوس أو
مكان متوسط.

الشككية الأولى: المعرفة الذاتية. لمعة التي تناقشت معنا في نقادة بتاريخ ٢ يناير
١٩٦١. كانت محددة جدًا في تعبيراتها. قالت عن الدينونة: «لا توجد دينونة خاصة،
إلا توجد الدينونة العامة». وعند إصرارنا على السؤال: ماذا سيكون إذاً مصير
النفوس قبل الدينونة العامة؟ أجابت: «كل نفس تتعرف بعد الموت على الخير
والشر الذي فعلته. من هذه المعرفة تشكل ثلاثة حالات: الفردوس، الموضع الذي
يعد فيه الذين ارتكبوا بعض الخطايا لكنهم لا يستحقون جهنم، والموضع الذي
يظهر فيه الأشرار متألين» (ف: ١٢). هذه الإجابة، الواضحة كالشمس، يمكن
نميتها على جميع الأقباط المعاصرين. هكذا أجاب منري في القاهرة، وشفيق في
أرمنت الحبط قال: «لا وجود للدينونة الخاصة، فكل نفس عند الموت تعرف أعمالها،
وبناء على ذلك تشغل المكان المقابل لذلك، فتتغم أو تتألم وفقًا لصلاحها أو
لشرورها. الدينونة الأخيرة لا تغير مصيرهم هذا، لكنها ضرورية من أجل الإعلان
العالم لاستحقاقات أو لعنات كل فرد» (ف: ١٢). بالمثل أيضًا اللاهوتيون حين
يعترفون بوجود حالتين متميزتين للنفوس أو ثلاثة ينكرون الدينونة الخاصة
(ف: ٢٣: ٦). سيلمس ينكرها لسبين: لأن القديس مرقس لم يعلم الكنيسة القبطية
بها، ولأنه من العدل أن النفس التي اكتسبت استحقاقًا وارتكبت خطيئة مع
جسدها، مع جسدها أيضًا يحكم عليها وتعال الثواب أو العقاب (ف: ٢٢: ٦). إنه
يشير إلى القديس مرقس، رغم كونها إشارة غير مجدية، ولا يشير إلى ابن العسال
الذي قدم طرحًا كاملاً حول نعيم أو آلام النفوس التي انفصلت عن أجسادها
(ف: ١١: ٦)، بل ويغفل التعليم السائد في كنيسة الذي يحفظ للنفوس موضعين على

الأقل: حيث تتألم، وحيث تنتعم، انتظاراً للقيامة. أمّا بانوب عبده فينكرها لأنه لا وجود للمطهر (ف ٢٦: ٢٦). ويسير منسى يوحنا على نفس النهج، فيخطب خطبات لاذعة: الدينونة الخاصة، ابتدعها باباوات روما، وقد اخترعوها لتبرير وجود المطهر. لكن لأن المطهر لا وجود له، بالتالي لا وجود للدينونة الخاصة أيضاً (ف ٢٧: ٩). لكن كليهما، مثل سليدس يُغفلون أنه لتبرير حالتي النفس بعد انفصالها عن الجسد، الذي تُعلم به الكنيسة القبطية عامةً، يتطلب الأمر دينونة مبدئية. يندّ أنهم في الواقع يقصدون إنكار الدينونة الخاصة من حيث الشكلية الرابعة. ينكرونها لسببين: اعتراضاً ضد الكاثوليك الذين يربطون بها وجود المطهر؛ ولأنهم يفترضون كونها بديل للدينونة العامة، التي يتحتم الاعتقاد بها في الواقع عند مجيء المسيح وملائكته. لكن كما هو واضح، بما أن الافتراضات ليست متماسكة فبالتالي الإنكار باطل. زد على ذلك: المعرفة الذاتية التي تحدث للنفوس وترتب عليها من وجود المصير الثلاثي، الذي يعترفون به، يجعل إنكارهم يشوبه التناقض. وأخيراً، كما سنرى، الوثائق الوافرة التي بحوزة الكنيسة القبطية بشأن الدينونة الشكلية التي تقع عند وفاة كل إنسان، توصمهم على الأقل بالجهل حين ينكرونها باعتبارها هرطقة آخرين في حين أنها حقيقة موجودة لديهم.

الشكلية الثانية: الضياء الإلهي. المقصود به الاستنارة المحسوسة بالعبير الطيب أو العفونة التي تفوح من النفوس. وملائكة السلام يقومون بحماية النفوس التي يفوح عبيرها الطيب. ويقول أوريجانوس إنه أحياناً تقوم الملائكة الصالحة بتطهيرها من الرائحة السيئة:

«تغمرها بالعبير السماوي الفواح الذي يبدد عفونة الأفعال الرديئة» (ف ٢: ٦).
 «suavitate coelestis odoris faectorem abicaae ab iis moralitatis corruptionisque depellunt».

وقد يكون هذا متأثراً من مفهوم الخلاص الشامل (الأبوكاتاستاسيس). تتكرر أيضاً مسألة الرائحة الطيبة أو الرديئة في رؤيا القديس الأنبا مقار وبشكل أكثر تحديداً. فلأرضاء رغبته في معرفة كيفية التمييز بين النفوس الصالحة والطالحة في ساعة الموت، قال له ملكين: «اسمع يا مقاره، مختار الله، أما النفس الخاطية فإن تنن رابحة أعمالها تظهر وهي بعد في الجسد وبعد الموت أيضاً أضعاف ذلك لأن أعمالها تظهر منها ويعلوها ظلمة وسواد فيظهر الأمر بهذا أن تلك النفس غير صالحة، وأيضاً الرسل الذين يأخذونها يكونوا قساة وبلا رحمة. وكذلك أيضاً النفس الصالحة يظهر صلاحها وهي بعد في الجسد يعلوها ضياء ونوراً عظيماً فيظهر الأمر أن تلك النفس صالحة والرسل الذين يأخذونها يكونوا أحياناً رحومين» (ف ٦: ٣). هذه الرواية تتضمن كل عناصر الدينونة: النفوس الصالحة والطالحة هي المادة، والنور والظلمة اللذان يرتبهما الله يُعادلا الحكم الصادر، والملائكة الرحومين بالنسبة للفئة الأولى والقساة بالنسبة للآخرى هم الذين يقومون بتنفيذ الحكم.

الشكلية الثالثة: الرؤيا الملائكية. بنفس نهج الشكلية السابقة. هنا أيضاً خدمة الملائكة تدرج مباشرة في إطار قصد العناية الإلهية. ففي رؤيا بولس يُخاطب الملاك النفس قائلاً: «إن كل أفعالك الشريرة التي فعلتها نهاراً وليلاً، أيها النفس البائسة، قد حملتها أنا إلى حضرة الله: ليس رغبة (مني)، ولكن بإرادة من الله الذي أمرني

قائلًا: "لا تكف عن تقديم خدماتك لهم؛ لعلهم يتغيرون ويتوبون". وها إنني اليوم أجعل ذاتي غريبًا بالنسبة لك... فما أن تنهض تجذبها القوّات نحو السماء، و (يزيدونها) معاناة فوق أخرى (ف ١٤: ٢). أما رؤيا القديس الأنبا باخوميوس، فالتحديد فيها أكثر، إذ تكون الملائكة خمسة. ثلاثة منهم يُرسلون إلى جوار المنارة الذي يكون سلوكه مستقيمًا لطمأنته والتخفيف عنه: «في اللحظات الأخيرة للإنسان يقف أحد الملائكة بجوار رأسه، وآخر عند قدميه في مواجهة الشخص حيث يدعنه بزييت مقدّس حتى تخرج نفسه، بينما يسط الملاك الثالث ثوبًا روحيًا واسعًا ليستقبل فيه تلك الروح بكرامة عظيمة. وإذا كانت نفس رجل قديس تكون تلك الروح ذات جمال ونقاء فائقين... وأخيرًا تقود الملائكة تلك الروح إلى مكان الراحة المعين لها من قبل الله، وفقًا لمقدار أعمالها». أما الطالحون فيُرسل إليهم الملكين الآخرين: «متى كان الإنسان شريرًا أثناء حياته على الأرض، فإنه عند موته، يحضر ملكين بلا رحمة، لياخذ نفسه، فيقف أحدهما عند رأسه والآخر عند قدميه. ويبدأ في ضرب هذا الإنسان حتى تخرج روحه البائسة». ويستخرجانها بأداة معقوفة ثم يربطانها في ذيل حصان، وينتهي الأمر بإغراقها في العذاب أو في أعماق الهاوية حسب ما اقترفته من أعمال شريّة» (ف ٥: ٣). هنا أيضًا يوجد فارق بين الصالحين والطالحين، إذ هناك معرفة واضحة تميّزهم عن بعضهم، وينتهي أمرهم إمّا بالثواب أو العقاب.

الشكلية الرابعة: محكمة المسيح التي تشهد الملائكة. هذه هي الشكلية التي يعتمدها الأقباط المعاصرين، بل هي أيضًا الشكلية المتوارثة عمومًا من الأقباط القدماء. الشكليات الثلاثة السابقة مع أنها كافية في حد ذاتها من حيث صلاية

العناصر الجوهرية، إلا إن الأقباط التقليديين يعتبرونها بمثابة مراحل تمهيدية لمحكمة المسيح. هذه الشكلية تتناول الدينونة الخاصة، المتميزة بدقة عن الدينونة العامة. هناك كتابة على قبر المدعوين جرجس ومريم، تُسطر ابتهالاً مُعبرًا: «يا إلهنا... عاملهما برحمتك، لأنهما مرتبكان أمام دينوتك الرهيبة، ولتدخلهما ملكوتك السماوي مع قديسيك» (ف ٤: ٤/٣). هناك محكمة قد اجتازها القديسون قبلاً، والآن تقف أمامها نفسا جرجس ومريم. لذا كُتب الابتهاال لكي يسمعا، مثل القديسين، الحكم المرغوب فينال سريعا الثواب في الفردوس.

بالإضافة لذلك، سبق لنا القول بأن الأقباط، الشديدي التمسك بالتقليد، يتقبلون الكثير من العناصر الأخروية المصرية القديمة. وهذه الشكلية الرابعة متقولة بأمانة كبيرة عن محكمة أوزيريس. الروح يقودها أنوبيس في قاعة المحاكمة الكبيرة، والميزان يتصدر المشهد وعلى كفتيه وُضع بالترتيب: قلب المتوفى وقيالته ريشة العدل. وأنوبيس يراقب ما إذا كان القضيب الأفقي متزنًا أم لا. بينما يُسجل تحوت كاتب الأعمال، سكرتير الآلهة، التفاصيل الدقيقة في كتاب الحسنات والسيئات. هناك أيضًا وحش يُدعى بعمبي، برأس تمساح موجود في قاعة المحاكمة ويقف متأهبًا لافتراس المذنب. فوق كرسي العدل يجلس أوزيريس، ديان الأحياء والأموات، متسلحًا بسوط في يده من أجل العقاب، وهو متأهب أيضًا لكي يدعو الصالحين قائلًا: «هلم فادخل إلى مملكة السعادة» (ف ٩: ١). تلك القضية، وفقًا لاعتقاد القدماء كانت تتكرر عند وفاة كلّ إنسان. فلما تحوّلوا إلى المسيحية، نقلوا إلى الديانة الجديدة كلّ ما لا يتناقض معها. هكذا صار لدى الأقباط مفهوم ميزان العدل

الذي يضعونه في يد الملاك ميخائيل بديلاً عن أنوبيس. لديهم أيضاً مفهوم سفر الحياة المستوحى أو الذي يؤكد سفر الرؤيا (١٢: ٢٠): «فحوركم الأموات وفقاً لما دُونَ في الكُتُب، على قَدَر أعمالهم». ولديهم مفهوم سيبيلا بديلاً عن نوحوت، الذي تتضمن صيغ الطلبات اسمه (ف ٩: ١). والباقي له مأخوذ من الإنجيل، فالمسيح ديان الأحياء والأموات الحقيقي، ينطق بحكمه الغير قابل للاستئناف، بحسب عدالته ووفق حقيقة الأعمال. هذه المفاهيم كلها، التي تتضمنها القناعات الشعبية والتي انتقلت إليهم من خلال تقسيم الليتورجيا المقدسة، لا يمكن إبطالها بمجرد الإنكار.

بل أن الأدب القبطي يزخر بوثائق أوضح وأكثر تأكيداً وإصراراً. فوفقاً لقول إكليمنضس الإسكندري، دور الديان الإلهي دائماً مستقيماً وصحيحاً: في العقاب وفي الثواب. كما أن عنايته تتضمن السلطان والصلاح:

«فهي علي حدّ سواء تُعنى بالخلاص: وتعاقب بسلطان: وبالحق أيضاً تمنح الخيرات بصلاح» (ف ١: ٦).

«utraque vis, procurat salutem: illa quidem supplicio castigans, ut domina; haec vero per beneficentiam commodans, ut benefica».

وكما رأينا آنفاً في رؤيا القديس الأنبا باخوميوس، أن خدمة الملائكة المرسلين من قبل الله تُعادل دينونة. بل هناك أكثر من ذلك، فالملائكة في معاملتهم للنفس إنما يتصرفون في كل هذا وفقاً لحكم عادل متطابق مع أمر الرب ووفق استحقاقات الأعمال التي فعلتها. فهم في الواقع الذين يقدمونها «تحت أقدام الرب». وبعد ذلك فقط «يقودونها إلى مكان الراحة المعين لها من قبل الله، وفقاً لمقدار أعمالها». الدقة

الواضحة في الحوار تتجلى من درجات الجزاء المتفاوتة: «من كان يستحق الحياة وحدها، فإنه يرى جسد ابن الله»؛ أما من يموت في نقاوة قلب كاملة فقد أُعطي له أن يعاين الله أيضاً؛ فالمزيد متاح لمن يكون أفضل في يوم الدينونة الأخيرة (ف ٥: ٣). مما سبق يتضح بجلاء الاعتقاد في وجود دينونة خاصة، منفصلة بشكل صريح عن الدينونة العامة.

من جهة أخرى رؤيا مرقس الترمقي ليست أقل تحديداً. فهذا قد سأل ملكين أين تذهب النفوس بعد خروجها من الأجساد. فبدأ الملكان الإجابة بتحديد دقيق: تذهب المسيحيين الأبرار عن المسيحيين الخطاة، الذين يُصنفون مع غير المؤمنين يفصل المسيحيين الأبرار عن المسيحيين الخطاة، الذين يُصنفون مع غير المؤمنين والوثنيين. فبالنسبة للأولين، «النفوس التي لم تُدنسها الخطايا وتستحق الراحة، تصحبها الملائكة بعذوبة وسلام. فترى الخليقة المنظورة كلها، بكل أقاصيها، خلال ثلاثة أيام، وتكون متهللة في الجوّ. وما أن يُقام طقس الثالث (اليوم)، تُرْفَعُ إلى السماء أمام عرش المسيح، حيث تسجد له الملائكة وتسجد النفس أيضاً معهم. حينئذٍ تسمع صوتاً (يقول): "خذوا هذه النفس ودعوها تري جميع مواضع عذاب الخطاة ولترجع بعد ستة أيام". فتقودها الملائكة بحسب أمر الله وتدعها تعانين جميع مواضع العذاب، وجميع المهاوي.. فترتعد ويتابها خوف عظيم. لكن الملائكة تقول لها: "إنك مباركة آيتها النفس التي آمنت بالمسيح!". فتشدد حينئذٍ، وتبهج وتهلل لأنها أفلتت من مثل هذه العذابات. ولديها الثقة في رحمة الرب. وما أن يتم طقس اليوم التاسع، تقف أمام محكمة المسيح. حينئذٍ يصدر أمر الله: "فلتمض النفس إلى موضع الراحة". يلي ذلك مصير الأشرار سواء كانوا مسيحيين أم لا. «أما نفس

الخطي، التي تدنست بخطايا العالم بخضوعها للشياطين، فتقودها الملائكة لتقف أمام محكمة المسيح. وهناك تسجد الملائكة وتسجد النفس معهم أيضًا. ثم يصدر أمر من الله فيسوقها الملائكة لكي تعان فر دوس السعادة». وبعد أن تعان أماكن النعيم والذين يتنعمون فيها، تقول الملائكة: "الويل لك أيها النفس، يامن حرمت من هذه الخيرات". فتألم وتتعذب وحينئذ تسوقها الملائكة من جديد النفس لتقف أمام محكمة المسيح. ثم يصدر أمر من الله: "فلتمض هذه النفس التي لم تكف عن أعمالها (الشريرة) إلى موضع العذاب، لتلقى ما تستحقه أعمالها: حتى يوم الجزاء" (ف ١٢: ٣). وهنا أيضًا، العبارة الأخيرة تضع فاصلًا دقيقًا واضحًا يفصل بين الدينونة الخاصة والدينونة العامة.

هناك أيضًا تمييز واضح في مسائل ثيودوروس، حيث يطرح القس المدعو ثيودوروس السؤال التالي على البطريك الإسكندري الأنبا يوانس الثالث: "هل يذهب الإنسان إلى جوار الله فور موته، يا قداسة البابا؟". يقول يوانس (الرجل) القديس: "إن كان مسيحيًا يؤخذ إلى مواجهة الله لكي يسجد ليسوع... وإن لم يكن مسيحيًا، يُساق إلى الجحيم فورًا". ويواصل الكاهن: "إن كان مسيحيًا آثمًا، هذا أيضًا يمثل أمام الله فور خروجه من الجسد؟". فقال البابا: "نعم، يُساق إلى هناك كي يسجد ليسوع. فيقول له: "هذا هو إلهك الذي خلقتك، الذي احتقرت وصاياك". وحالًا يأتي حكم يسوع: "خذوه إلى العذابات المُعدّة له، بقدر خطاياك" (ف ٨: ٦).

هناك وثيقة أخرى أيضًا تذكر كلاً من الدينونتين، الخاصة والعامة وواضح فيها تمييز الواحدة عن الأخرى، ألا وهي رؤيا القديس بولس. تنص الوثيقة على أن الملكين اللذين «بلا رحمة» يرافقان النفس طوال سبعة أيام. وبعد ذلك يُقدّماها أمام الديان الإلهي، قائلين: «أحكم عليها وفقًا لأحكامك». حينئذ يتدخل الديان قائلًا: «لا تُحابة للناس أمام الله، والحكم الحق سيكون ما سيكون». من جهة أخرى الحيات عادلة: «الله يعلم أنه ستكون هناك دينونة ولهذا السبب سمح لكل إنسان أن يفعل ما يريد على الأرض». لذلك حين تأتي ساعة الحساب بعد الموت، يُخضع الديان النفس لاستجواب دقيق. فإذا ما تجرأت النفس على إنكار آثامها، يبين الديان لها مواصفات الدينونة الواقعة عندئذ: «هل تعتقدين أن هذا الموضع مثل العالم، حيث يرتكب الخطيئة كل إنسان، ويُخفيها عن جاره؟ عندما يحضرون (النفوس) أمام الله، تصير خطايا كل إنسان وكذلك أعماله الصالحة ظاهرة». ثم يستدعي الملاك للشهادة، فيقول للديان: «يا سيدي، ها هي في يدي الخطايا التي ارتكبتها هذه النفس منذ صباها. أتريد، يا سيدي، أن أعدّد هذه الخطايا منذ كان لها من العمر عشر سنوات؟». فيجيب الديان بالنفي، ويطلب فقط ذكر الذنوب التي ارتكبتها في السنة الأخيرة التي ماتت فيها، موضّحًا: «إن كانت النفس قد تابت أثناء هذه السنة التي ماتت فيها، سأنسى جميع الخطايا التي ارتكبتها فيما مضى». عندئذ، حيث أنّ النفس قد أنكرت ارتكابها للخطيئة، يأمر الديان باستدعاء شهادة نفوس أولئك الذين أذنبت إليهم في حياتها. فينفذ أورثيل و سورثيل أوامر الديان ويجلبان تلك النفوس. «و حينئذ تحضر هاتين الاثنتين (المتهمات والذين يتهمونها) أمام الديان

الحق: لكي ينال كل واحد بحسب أعماله. كلمات الديان الأخيرة هي الحكم الصادر في الدينونة الخاصة، وإعلانًا مسبقًا عن الدينونة العامة: «سَلِّمُوا هَذِهِ النَّفْسَ إِلَى يَدِ حَاكِمِ أُمَّتِي وَدَعُوهَا تَتَعَذَّبُ حَتَّى يَوْمَ الدِّينونةِ الْكُبْرَى». عند هذه النقطة تهلّل الملائكة الشهود قائلين: «إِنَّكَ عَادِلٌ، أَيُّهَا الرَّبُّ، وَأَحْكَامُكَ حَقٌّ» (ف ١٤: ٢).

سنقدّم إثباتات عديدة أخرى للشكليّة الرابعة على نحو أكثر ملاءمة في المقالات التالية، وسيكون لها قيمة بأثر رجعيّ على المقالة الحالية. يطيب لنا هنا أن نضيف نصًّا مأخوذًا من الليتورجيا، مع أنّه يشمل العناصر الأخرويّة الأخرى بتوسّع، مع تلميحات إلى الدينونة الخاصة. على سبيل المثال سنذكر نصًّا من تجنيز الشمامسة. يتهلّ الكاهن الخديم قائلًا: «وإن كان يا ربّ قد أخطأ إليك في شيء كالشجر فاغفر له وسامحه». ثمّ تطلب النفس ذاتها من الأحياء قائلة: «اسألوا الربّ عني لينتحن على ضعفي. اطلبوا من الربّ عني ليكون دخولي أمامه بدالة ويسامحني بجميع آثامي. ويعطيني رحمة أمام منبره المزهوب». فيقوم المؤمنون بتوجيه هذا الوداع السامي برجاء أن ينال حظوة في عينيّ الربّ: «امضِ بسلام يا أخانا إلى مسكن الفرح» (ف ٨: ٥). وهكذا الحال أيضًا في تجنيز القساوسة (ف ٩: ٥).

أمّا عن مفهوم الدينونة الخاصة، فالعناصر التي يقدمها التقليد القبطي كافية لإصدار حكم شكليّ أو ما يعادله. لذا لا جدوى من طلب المزيد، لأنّ الكنيسة القبطيّة لم تعرض أبدًا الحقيقة بتعبيرات عقائديّة محدّدة. وقد أضافت الأخت لميعة من تلقاء نفسها بعد أن ذكرت ما تعرفه: «إلى جانب آتنا لم نر السماء ولا الجحيم، ولا

نعرف شيئًا على وجه اليقين سوى أنّ يسوع قال: «أَمَّا أَنْتُمْ فَاحْذَرُوا» (ف ١٢: ١). نصريح بهذا لأننا يمانل تصريح كنيسة بأكملها لا تزال تتلمّس طريقها بين أوجه عدم اليقين يسمّ القرن الخامس. لكن في حالتها هذه، عدم اليقين يقتصر على كيفية الدينونة، وهذا أمر حتّى الكنيسة الكاثوليكيّة لم تصدر فيه حكمها النهائي^(١).

٢. عناصر الدينونة:

تناولنا في الصفحات السابقة مسار رحلة النفس فيما وراء القبر والحيل التي تنصبها لها الوحوش وحراس البوابات، وحسابها على الأعمال إن كانت خيرًا أو شرًّا. في ضوء هذه الأمور يمكن أن نفهم أكثر ما سنقوله الآن بشأن العناصر التي تتضمنها الدينونة الشكليّة أو ما يعادله التي تحدث بعد الوفاة مباشرة.

الأرواح الفاحصة. تلك الأرواح التي تمتحن النفس هي مصدر رعبها، إذ تُدرك تشددهم وعبوبها الشخصية. وهذا عنصر موروث من الأخرويّات المصريّة القديمة. الوحوش الكامنة على طول الطريق، حراس البوابات المسلّحين بالسكاكين، الأرواح التي تُخضع النفس لاستجوابات قبل أن تسمح لها بالمرور، اثنين وأربعين قاضيًا من أجل اثنين وأربعين اعترافًا سلبيًّا وإيجابيًا: كلّ هذه الأمور تُشكّل محاكمة جزئيّة أو ثانويّة تمهيديّة لمحاكمة أوزيريس العظمى (ف ٨: ١). إنّ الأقباط بالرغم من كونهم مسيحيّين مؤمنين إلّا إنّهم لم يتخلّصوا من الأوهام

^(١) يكفي التفحص التاريخي واللاهوتيّ لعبارتين لا تزالان في كتاب القديس الرومانيّ، ألا وهما "يوم الغضب" (Dies irae)، و"اعتقني يارب" (Liberate me Domine)، كي نرى أنّ اللبس بين الدينونة الخاصة والدينونة العامة ليس في الكنيسة القبطيّة وحدها.

الشیطانية التي كانت لدى المصري القديم. وقد كتب فانسليب في النصف الثاني من القرن السابع عشر، أن الأقباط يقومون بالصلاة من أجل الراقدين خلال الأربعين يومًا الأولى بصفة خاصة. وقد جمع من خلال سؤال الأقباط أنفسهم الأسباب التالية: لأن النفس يتحتم عليها في رحلتها أن تقابل أربعين شيطانًا مختلفًا؛ لأن هؤلاء الشياطين يعذبونها طوال أربعين يومًا بإخضاعها لاستجابات صعبة ويوبخونها على الخطايا التي ارتكبتها؛ وأخيرًا، لأن النفس بعد أربعين يوم عليها أن تقف أمام الدينونة الإلهية. لكن فانسليب الذي كان يجهل مصدر مثل تلك المعتقدات، اقتصر على القول: «إن الكنيسة القبطية لا تزال غير واضحة في تفسيرها لهذه النقطة العقائدية»^(٢). بيد أن الأقباط أخبروه بأن هذا تقليد موروث عن القديس الأنبا مقاره، في القرن الرابع (ف٣:٧)، وأن ذلك الأمر كشف في رؤيا للقديس الأنبا مقاره من خلال حوار «مع جمجمة أحد قدماء المصريين الوثنيين»^(٣) (ف١:١٠)، فكان ذلك بمثابة خيط تتبعه ليصل إلى المصدر. أيضًا، في القرن الرابع عشر، أشار ابن سباع إلى رؤيا الجمجمة هذه حين كتب: «وإن النفس إذا خرجت من جسدها تَرد على أربعين صنف من الشياطين قبل سجودها أمام كرسي سيدها»، ولهذا يُرفع القربان في يوم الأربعين (ف٦:١٣). لكن كتاب حكمة الإيمان السابق لعهد الأنبا مقاره، تضمن أثرًا لذلك إذ تكلم عن أبيوت وتشارمون اللذان بعد أن يستخرجا النفس من الجسد «يجعلونها تهبط في الجحيم (أمتي) أمام أرثيل الذي يُعاقبها بويلاته طوال ١١ شهرًا و ٢١ يومًا. بعد ذلك يقودونها إلى الفوضى أمام

(٢) «l'Eglise copte ne s'est point encore expliquée».
(٣) «par la tête d'un ancien égyptien idolâtre».

بالدأبث (Ialdabaoth) وشياطينه التسع والأربعين، وكل واحد من شياطينه يسقط عليها لمدة ١١ شهرًا و ٢١ يومًا أخرى يعذبونها خلالها في منطقة النار» (ف٢:١٢). كما يتضح مما سبق، الأرواح وظيفتها إخضاع النفس لمحاكمة تمهيدية: تختبرها وتوقع عليها أولى العقوبات. ووفقًا لما ورد في حوار القديس الأنبا بستاؤس، «ملائكة الغضب» يسألون النفس صراحة: «أين أعمالك التي قُمت بها؟ وأين السيئات التي فعلتها؟» (ف٣:١٠). في هذه الحالة أيضًا، مومياء مصرية هي التي تكشف هذا وتروي القصة الموروثة من العصر المصري القديم. أما رؤيا القديس بولس فتقدم وصفًا حيًا لمسار رحلة النفس التي تقابل خلالها مختلف القوات التي بهيئة وحوش: أسود، دبة، ثيران، غربان، أفاعي، حمير وتماسيح وكلها في أيديها «مِدْي كبيرة من الحديد» والنار. وتقول إنهم ينقضون على النفس بُغية تعذيبها قبل بلوغها قرب الله. «إلى أين تنوين الذهاب أيتها النفس التعساء؟ أتريدين الذهاب إلى السماء؟ توقفي هنا، لكي نتمكن من رؤية ما فيك» (ف٢:١٤). بيد أن حكمة الإيمان يروي أن النفس تُمتحن في عقيدتها بشأن «الاسم المقدس». فإن كانت مستعدة للإجابة بدقة يمكنها أن تتجنب النار وتعبر بحرية مجال المصير، وتنجو من القوات والشياطين و«مُستقبلي» (paralîmptîs) الأفعال الشريرة، وتصل في النهاية إلى «النور اللا محدود» (ف٢:١٢). حتى في كتاب الموتى المصري يُطرح على النفس السؤال اللغز: «لن أدعك تعبرين إلّا إذا أخبرتني باسمي الخفي» (ف١:٩).

مواضع الجباية والأستار، المتداخلة بقوة في التقليد القبطي، تبيّن بأجلى وضوح مسألة الأرواح الجباة ومحاسبة النفوس. ولا تزال مسألة وضع عملة معدنية من فئة

القرش في فم المتوفى تحمل هذا المعنى على الأقل بشكل رمزي. النفس لزاماً عليها أن تدفع شيئاً ما لشخص ما، في سياق رحلتها الغامضة فيما وراء القبر (ف ١: ٤). كما أن هناك عبارات صريحة في موعظة منسوبة للقديس كيرلس، تتكلم عن أماكن الجباية المختصرة إلى خمس مناطق فقط. خمسة أمتار يجب على النفس عبورها بالضرورة خلال «النهر الناري». الرعامة هناك بيد

«جباة الأفكار والأعمال في الجو».

«rationum exactores et actionum censores aërei»,
بتوجيه من الشيطان،

«التنين العظيم، الذي يزأر كالأسد في جحره».

«qui insidiatur ut leo in antro suo, et draco magnus».
فترعد النفس من هذه الفكرة:

«أخاف من نهر النار، أمام ذلك الديان، يجري ويغلي ماؤه أشد الغليان».

«Metuo flumen ignis ante tribunal illud, fluens vehementissimaque aqua ebullienis».

ويتملك حواسها التانين الخمسة الذين ينبغي أن تؤدي لهم حساباً.

«الجابي الأول يحاسب على كل شيء... والثاني على نظر العينين... والثالث على السمع... والرابع على الشم... والخامس على ما تم باليدين من لمس أثيم ومحرم، والحانات الأخرى من الرذائل، كالحسد والغيرة والمجد الباطل والكبرياء، والحقد والغضب، والغيب» (ف ٦: ٦).

«Primum telonium est de omnibus... Secundum telonium est oculorum visus... Tertium telonium est

auditionis... Quartum telonium est olfactus... Quintum telonium est quae manuum tactu perverse et improbe facta sunt, et caetera vitiorum tabernae, invidiae, aemulationis, inanis gloriae et superbiae, acerbitalis et irae, iracundiae et furoris...».

كذلك أيضاً القديس الأنبا أناسيوس في كتابه سيرة القديس الأنبا أنطونيوس، يخلق جواً من المقابلات الخطيرة والابتزازات الجبروتية. تلك التي تتعرض لها نفس القديس الأنبا أنطونيوس، حيث يستوقفها الأرواح الشريرة على الرغم من أن الملائكة القديسين هم الذين يقودونها:

«شاهد (أنطونيوس) بعضهم واقفين في الهواء مخيفين ومرعبين، يحاولون أن يقطعوا عليه الطريق، فيما كان الذين معه يصرون أن يسألهم ماذا يؤذيهم. ولما طلبوا شرح أحواله منذ ولادته، مانعهم من كانوا في صحبة أنطونيوس قائلين: لقد محا الله جميع ذنوبه منذ ولادته. ولكم أن تسألوا عنه منذ أن أصبح راهباً، وكترس نفسه لله، فلما اتهموه ولم يستطيعوا إثبات التهمة، فُتح له الطريق، ولم يُمنع عنه قط» (ف ٣: ٤؛ ف ٦: ٣).

«Terribiles tetroque nonnullos [Antonius] vidit in aere stantes qui transitum eius intercludere volebant. Obsistentibus iis qui illum adducebant postulare illi num obnoxius ipsis esset. Cumque rationes ab eius nativitate exponerent, id Antonii duces prohibuere, dicebantque : culpas eius omnes a nativitate delevit Dominus : ex quo autem monachus effectus est, et sese Deo consecravit, liceat rationes ducere. Cum igitur accusassent, nec probare possent, libera illi nec minime interclusa via fuit».

كما رأينا قبلاً في كتابات أوريجانوس دينونة بهيمة جبابة، مثل تلك التي في العظة المنسوبة للقديس كيرلس، ومرافقة الأرواح الشريرة للنفس الشريرة في قصة القديس الأنبا أناسيوس. لكن قدرة الله تتدخل من أجل الصالحين.

«عند انفصال النفس عن الجسد، تهجم عليها الشياطين الخطاة والقوات المعادية وأرواح هذا الهواء، رغبة منهم في الاستيلاء عليها، لعلهم يجدون فيها شيئاً من أعمالهم. فإذا وجدوا البخل، كانت من نصيبهم. وإذا الغضب أو الفحشاء أو الحسد، أو شيئاً آخر مماثلاً، فذاك من نصيبهم».

«Cum anima separatur a corpore, occurrunt ei peccatores doemones, adversae potestates, spiritus aëris huius qui eam volunt retinere et revocare ad se, si quid in ea suorum operum gestorumque cognoverint. .. Requirit si inveniant in ea aliquid suum. Si avaritiam invenerint, suae partis est; si iram, si luxuriam, si invidiam, et singula quaeque eorum similia invenerint, suae partis est».

وكلها تحاول بعنف (violenter) أن تُعرقل مسيرة الصالحين أيضاً، لكن قدرة الله تتدخل من أجل من كان صالحاً:

«الرب ينجي الصالحين من أيديهم».

«Dominus eripiet eum a peccatoribus».

ويعد ذلك تأي استحقاقاته التي تتيح له الدفاع عن نفسه وتسديد الجبايات.

«عند تقديمي الحساب عن كل شيء، أتقدم من الجابي وأجيب

بلا خوف: لا شيء لك عندي. فيأتي الجابي ليبحث. لكنني أعارضه،

فأنا على علم أنني إن لم يكن علي شيء، لا سلطان له علي. ولو كنت

مديناً له، فيزج بي الجابي في السجن».

«Si omnibus universa redditero, venio ad exactorem et intrepida mente respondeo: Nihil tibi debeo. Venit exactor ad reposcendum. Resisto ei: scio enim, quia, si nihil debuero, in me non habet potestatem. Quod si debitor fuero, mittet me exactor meus in carcerem».

وهنا بحث أوريجانوس على أن يتفادى المرء في حياته ما يخشى عاقبته عند موته.

«وإن لم تكن لدينا أجرة النقل، يجرنا نحن كبديل للأجرة».

«Cum non habuerimus quod pro vectigali queamus reddere, ipsi trahamur pro debito».

هنا أيضاً يظهر العدد خمسة حين تخاطب النفس «سيد السلطة الخامسة» (ف: ٦: ٢).

مهام الأرواح الفاحصة التي تمتحن النفس، التي عرضناها حتى الآن، تنطلق من ثلاثة اعتبارات. الأول: يُعادل محاكمة حقيقية، حتى وإن كانت ابتدائية، غايتها معرفة المستوى الأخلاقي للنفوس في وقت الموت، وإصدار الحكم بالثواب أو بالعقاب. الثاني: العدد خمسة، عدد مناطق الجباية التي تُحاسب فيها حواس الإنسان الخمسة، يمكن أن يُفسر طقس المسحة والصبغة التي تُتلى عند مسح أعضاء جسد المحتضر المرتبطة بالحواس الخمس. الثالث: مناطق الجباية الخمسة، أو مرة أخرى العدد خمسة، المتوافق مع عدد أيام الصلوات الطقسية، اليوم الأول، الثالث، السابع، الثلاثين، والأربعين (أو أيام أخرى، حسب التقاليد المختلفة)، قد يُسهم في تفسير الطقس الآخر المتعلق بتذكارات الأموات «في يوم الوفاة، والثالث والسابع والثلاثين والأربعين»^(٤).

^(٤) «in die obitus, tertia, septima, trigesima et quadragesima».

نبدأ بتمييزها تمييزاً صحيحاً عن الدينونة العامة التي ستحدث في نهاية العالم. وتتجاوز أيضاً المحاكمات الابتدائية التي تناولناها حتى الآن. بالتالي نقتصر على مسألة الدينونة الشكلية، التي يستهلها المسيح بعد وفاة كل إنسان. فيما يتعلق بوجودها، كما عرضنا آنفاً، هناك وثائق عديدة بحوزة الأقباط تؤكد، إلا إن هناك تنوعاً ملحوظاً في الآراء بشأن وقتها، لكنه طفيف. البعض يقول بإنها تحدث يوم الوفاة حين خروج النفس من الجسد؛ وآخرون يقولون في اليوم الثالث حين خروج النفس من البيت؛ وبعض آخر يقول في اليوم السابع (أو التاسع، أو الثلاثين)، حينما يرافق الملاك النفس إلى حضرة الله؛ وآخرون أيضاً يقولون في اليوم الأربعين، بعد تهيئ النفس رحلتها وتمكن من التعرف على أهوال الجحيم وأطايب الفردوس. ويقدمون الدلائل في كل حالة.

في اليوم الأول:

وفقاً لإنجيل برثلماوس المتحول، يهوذا في نفس يوم ارتكابه جريمته حُكم عليه باعتباره شيطان ولقي نفس جزاءه (ف٦:٢). وفي قصة يوسف، المسيح يُعلم الرسل بأنه في ساعة الموت ينبغي على كل إنسان أن يرتعد أمام عرش الديان الإلهي: «إن كل إنسان مولود في العالم وعرف الخير والشر.. يحتاج لرحمة أبي في ساعة الموت، في عبور الطريق، عند عرش الدينونة الرهيبة، وفي إعداده للدفاع» (ف١٦:٢). أما الأنبا شنودة فبعد أن كرّر مفهوم القديس بولس: «الضرورة necesse est»، ضرورة أن يقف الجميع أمام محكمة المسيح، حدّد موعدها أيضاً. فعند ساعة الموت تكون

النفس في كرب لأنها «نسبت تماماً يوم الدينونة» *judicium Dei esse prorsus oblivioni dedit*. ثم يروي أنه قد استطاع أن يسمع بنفسه الحكم التالي على إحدى النفوس: «أخرجني إلى الظلمة البرانية» *Hanc audivi sententiam: Eicite eos in tenebras exteriores* (ف٨:٣). وأيضاً الأنبا متاؤس عاين أساقفة ورهبان يحاكمون على أعمالهم وعلى الخطايا التي ارتكبوها الذين يتبعونهم. «كل منهم يجلس في المقدمة لكي يُسأل عن أبنائه في الإسكيم وجميع الذين أتوا إلى ديره. فكل منهم يُقدّم حساباً عن خاصته». كان متاؤس لا يزال قيد الحياة، لكنه تنبأ بيوم نياحته وقال إنه في نفس هذا اليوم عليه أن يقف أمام دينونة الله. فقد سمع الأمر: «يا متاؤس، قم مسرعاً وامض إلى ديرك، واحضر كتبك واجلس، لكي تُقدّم حساباً عنه... سوف تُسأل عن نفسك وعن أبنائك الرهبان، حتى عن الوصايا وعن الصلوات والأصوام... كل هذا ستُسأل عنه في اليوم السابع من هذا الشهر». كان هذا يوم نياحته (ف٩:٣). كذلك أيضاً رتب الليتورجيا نفس المعلومة في تجنيز النساء: «سامحها يا رب واغفر لها كثرة خطاياها وتجاوز عنها لأنك لم تخلق الإنسان للشر بل للخيرات. فهي الآن أيضاً قائمة أمام منبر مسيحك» (ف٥:٥).

في اليوم الثالث:

رؤيا إيليا تتكلم عن الدينونة الأبدية في اليوم الثالث، لكنها لم توضح صراحةً شكلية الدينونة. «إنهم (الملائكة) يقضون ثلاثة أيام في الطواف معها في الهواء قبل أن يأخذوها إلى الجزاء الأبدية» (ف٢:٢). وأيضاً حكمة الإيمان يقول بأن ملكين «يستخرجان النفس من الجسد، ويقضيان ثلاثة أيام يجعلونها تتجول فيها ويُعلمونها

بشأن مخلوقات العالم. وبعد ذلك يجعلونها تهبط في الجحيم (أمتي). لكن هنا الأمر ليس إلا محاكمات تمهيدية، مع إصدار الأحكام المترتبة ويجب أن تمر بضعة سنوات حتى تصل النفس إلى حضرة عذراء النور، التي تُدين الأبرار والخطاة، حيث تُدينهم (ف ١٢: ٢). كما تتكلم أيضًا مسائل ثيودوروس عن المسيحي البار والمسيحي الخاطئ، فتقول بأن كليهما يُساقان بعد الموت للوقوف أمام محكمة المسيح، في اليوم الثالث. هناك ينال البار ثوابه وينطق القاضي بحكمه على الخاطئ «في التَّو واللحظة»: «خذوه إلى العذابات المُعدَّة له، بقدر خطاياهم» (ف ٨: ٦).

في اليوم السابع:

هذا ما وَرَدَ في رؤيا القديس بولس: «نظرتُ أنا، بولس، فرأيت نفسًا أخرى أُخْرِجَتْ من الجسد، يُمَسِّكُ بها مَلَكَيْنِ. كانت تبكي وتصرخ قائلة: "ارحمني، أيها الديان، هذا هو اليوم السابع مُذْ سُلِّمْتُْ لِهَذينِ المَلَكَيْنِ: ولست أعلم إلى أين يريدان أن يأخذاني". لقد أخذاهما إلى موضع الدينونة بالتحديد. وبعد استجابات واختبارات، هي ومعها نفس أخرى اقتادوهما إلى «أمام الديان الحق: لكي ينال كل واحد بحسب أعماله» (ف ١٤: ٢).

في اليوم الأربعين:

هذا مذكور في قوانين إكليمنضس أو في رسالة بطرس إلى إكليمنضس: «واعلم يا بني أن يوم الأربعين من نياحة الميت تقف نفس المتعمد الخاطئ بين يدي السيد المسيح وتجازى بأعمالها وتعتقل على قدر أفعالها» (ف ١٧: ٢). وأيضًا هناك حديث عن اليوم الأربعين في رؤيا القديس الأنبا مقار: «وفي تمام أربعين يومًا يصعدوها

(الملائكة يُصعدون النفس) لتسجد لله أيضًا. حينئذ يخرج الحكم من الحاكم العدل الذي ليس عنده محابة ولا أخذ الوجوه، أن يذهبوا بها إلى الموضع الذي تستحقه... وبقى في الموضع الذي تستحقه كأعمالها إلى يوم البعث وقيامة الأجساد فيتجدد اتحادها في ذلك اليوم بجسدها وتدوم فيها قد تستحقه إلى أبد الدهور بغير زوال» (ف ٦: ٣). وليس من الضروري أن نبين كيف ظهر التمييز بين الدينونة الخاصة والدينونة العامة مؤكدًا في هذا الشاهد المذكور أخيرًا. فهذا ليس فيه إلا تأكيدًا لتمديد العقوبة من النفس إلى الجسد.

٤ - الفردوس:

يجب ألا يُساء الفهم، فهنا تناول لحالة النياح والفرح الممنوحة للأنفس البارة بعد الموت، في أعقاب الدينونة الخاصة. أما الفردوس الذي يعطيه المسيح في الدينونة العامة، ذلك الذي يشير إليه الأقباط المعاصرون، ليس موضوعنا هنا. أو إذا ما أُخِذَ في الاعتبار في بعض الأحيان، فذلك لأنه تصديق للأول واستمرارية له.

١. المفهوم:

المسميات وحدها تقول الحقيقة بكاملها وتنم عن مدى بهجة وسعادة هذه الحالة. في العادة يُطلق عليه في الوثائق المنسوخة باللغة القبطية أمتي (رغم أن اللفظ يعبر فقط عن مفهوم العالم الآخر بصفة عامة، وكذلك أيضًا يُطلق على الجحيم كما هو الحال في الأدب المصري القديم)، ويطلق عليه الفردوس في الوثائق المكتوبة باليونانية وفي الوثائق العربية أيضًا. لكن في حالات معينة نجد أنفسنا أمام حشد غني من الصفات: «جنة عدن» (adn paradisi) (ف ٤: ٢)، فردوس النعيم

(ف ١٣:٥)، فردوسك (ف ٢/٧:٤)، ملكوتك (ف ٤/٥:٤)، ملكوت السماوات (ف ٣/٥:٤)، شجرة الحياة (ف ١/٥:٤)، نياح الحياة (ف ١١:٥)، حضن إبراهيم (ف ٢/٦:٤)، نصيب القديسين (ف ١١:٥)، موضع الأحياء (ف ٣/٦:٤)، بيعة الأبقار (ف ١١:٥)، بيته الدهري (ف ١١:٥)، الحياة الأبدية (ف ١٢:٢)، الفرح الذي لا يتغير (ف ١١:٥)، الفرح الذي لا يوصف (ف ١١:٥)، موضع خُضرة (ف ١٣:٥)، ماء الراحة (ف ١٣:٥). هذه المفردات، والكثير غيرها التي سنشير إليها في الصفحات التالية تحمل تمام قدرها الذي وردت به في مصدرها الأصلي، الكتاب المقدس، كما تُقدّم الفردوس بمختلف جوانبه.

التعريف المعطى رغم أنه ليس كاملاً في كل الحالات إلا أنه يفترض تعليلًا عقائديًا بنهج ملموس. وها هو تعبير كامل جرجس عنه: «السماة حالة وليست موضعًا. هي حالة الطوبى، السعادة، البرّ والقداسة. لا مرض فيها ولا مشاغل ولا مقتنيات» (ف ٢١:٦). وفيلوثاؤس عوض يقول: «النفوس إن كانت مؤمنة صالحة تصحبها الملائكة الأطهار إلى النعيم حيث الأبرار والصالحون» (ف ١٩:٦).

الواضح بجلاء أن أوصاف الفردوس الذي تسكنه نفوس الأقباط منتشرة في غالبية ما يكتبونه وما يقرأونه. وهي تدحض صراحة ما يقوله كامل جرجس عن كون الفردوس حالة وليس موضعًا. أما رؤيا بطرس فتقدّم صورة وردية للفردوس، حيث هامة الرسل يسأل المسيح: «أين يكون جميع الأبرار؟ ما هي نوعية العالم الذي هم فيه ويتألقون بهذا المجد؟ فأظهر الرب لي منطقة هائلة تمتد إلى أبعد

من هذا العالم، ساطعة بأنوار باهرة. الهواء في هذا المكان تضيئه أشعة الشمس، والأرض مزدهرة بنباتات لا تذبل، وممتلئة بأنواع النباتات المعمرة، التي لا تفسد وتثمر ثمارًا مباركة. والازدهار قويّ لدرجة أن العبير يُعبّقنا بكليتنا» (ف ١٣:٢). يتبدّ أن هناك صورة أكثر بريقًا وتأثيرًا، تتخللها موروثات مصرية قديمة مع تحديدات مسيحية رغم كونها أكثر مادية منها روحانية، تلك الصورة التي تُتحفنا بها رؤيا القديس بولس. إذ تقول إن الفردوس هو الموضع المحفوظ للأبرار. كل شيء هناك ساطع بالضياء وبديع. وقد دخله بولس من أبواب مختلفة، كلّها من الذهب. وقد ظهر في أحد هذه الأبواب، «حنوك»، كاتب العدل. ومركب سمائي، مُجهّز بثلاثة آلاف ملاك، من أجل الوصول لملكوت المسيح. وهناك تجري أربعة أنهار: النيل الفرات، دجلة وفيشون. هذه الأنهار تُشكّل أربعة مناطق: الغرب حيث يجري العسل، والجنوب حيث يجري اللبن، والشرق حيث يجري الخمر، والشمال حيث يجري الزيت. النباتات فريدة النوع، فالنخلة مثلاً فيها عشرة آلاف غصن، وكلّ غصن فيه عشرة آلاف عنقود، وكلّ عنقود فيه عشرة آلاف من البلح. والأعشاب العطرية تملأ الجوّ بالعبير الفواح، وضياء الشمس يجعل الجوّ أكثر سطوعًا من بريق الفضة سبعة أضعاف. هذا هو موضع السعادة الذي التقى فيه بولس بيسوع والعذراء، حنوك وإبراهيم والآباء، وإشعياء والأنبياء، وموسى، والأبرياء الذين قتلهم هيرودس. أيضًا رأى داود الذي يُرثم للمسيح بقيثارته في السماء السابعة. وجميع الملائكة يرثمون ويُشيدون هليلويا بقوة تزلزل أسس المدينة السائية (ف ١٤:٢).

بالتمعق أكثر في المسألة، من وجهة النظر اللاهوتية، يمكن تحديد طبيعة الفردوس بنحو أفضل من الوثائق الأقدم. والسؤال هو هل الصديقون يعيشون في موضع سعادة أيًا كان، انتظارًا للدينونة العامة، أو ينعمون فعليًا بالمعينة الطوباوية لله الواحد والثالث، تلك التي ينبغي فقط أن تؤكد لها الدينونة العامة. الحجج الحالية للكنيسة القبطية، لكونها تسعى إلى التملص من مسألة الدينونة الخاصة، تحاول بطريقة أو بأخرى تجاهل المفهوم الحقيقي للفردوس. هذا ما يرى في رأي بانوب عبده الذي يقول إنه الفردوس الأرضي، الذي سبق وأن طرد منه آدم. وهناك تنتظر نفوس الصديقين حكم الدينونة العامة، فرحة بإعلانه. وفي رأيه أن المرادفات: الفردوس، جنة عدن، حضن إبراهيم، تعني موضع النياح الذي أعدّه الله قبل قيامة الأجساد، أي الدينونة [العامة]. ثم يتقدم ببرايمه «على أن النفوس لا تنال ثوابها أو عقابها بعد الموت مباشرة. بل هم الآن ينالون عربون السعادة ببقائهم في الفردوس الأرضي؛ أو تكون شبه معذبة في الجحيم إن كانت طالحة.. وهناك تنتظر حتى يوم الدين حين تلبس أجسادها لتنال جزاءها الكامل من ثواب أو عقاب». وكحجة حاسمة يذكر عبارة المسيح الواردة في الإنجيل: «تعالوا إليّ يا مباركي أبي» (ف٦: ٢٦). بانوب عبده مُعاند صلب، لكنّه بدا غافلاً مرتين: قام بتشويه شكل الفردوس في سبيل إنكار الدينونة الخاصة ولم يدري أنّه بتمييزه بين النفوس التي تستحقّ عربون السعادة وتلك التي تستحقّ العقاب، قد أشار بنفسه إلى دينونة خاصة. الغفلة الثانية: قال بأنّ الصديقين ينتظرون حتى الدينونة الأخيرة حين

يسمعون الحكم الذي يدعوهم إلى قُرب الآب، ولم يضع في حسبانهِ أن كنيسة تبتهل إلى الله لكي يُعجّل بسماح نفس كل قبطي يتوقّ لهذه الدعوة عينها. في الواقع، وثائق التقليد القبطي المختلفة كلّها، وخاصة الليتورجيا المقدسة المعاصرة دائماً، لا تغفل أبداً تكرار رجائها في أن تمضي النفس إلى الفردوس الحقيقي، وأن تنال إكليل البرّ، وأن تكون مع القديسين، وأن تبقى مع المسيح، وأن تنعم بالقرب من الله، عند الآب، عند الثالث الأقدس. وها هي المراجع: عند نياحة القديس إيموس، قاد الملاك ميخائيل نفسه إلى السماء وكلّله المسيح في ملكوته: «وجعل إكليلاً على رأسه، وسط تمجيد لا يوصف، في ملكوته» (ف٤: ١٤).

«coronam capiti eius imposuit cum gloria ineffabili in regno suo».

مع القديسين: وأن يكونوا مع الأربعة وعشرين شيخاً الجالسين حول عرش الله، «qui circa thronum Dei sedent» (ف٣: ٣). لتقودهم «إلى مسكن الصديقين» (ف٤: ٦/١)؛ «في رفقة القديسين» (ف٤: ٦/٢). أيضاً في طقس مسحة المرضى: «انقله إلى فردوس الفرح ليكون مع جميع القديسين» (ف٥: ١). وفي تجنيز الأطفال الذكور: «احسب عبدك (فلان) في عدد الأطفال الذين تقدّموه. المجتمعين في مواضع النياح التي لملكوتك» (ف٥: ٢). الإبصالية السنوية: «(يا رب)، نبيح نفوس المؤمنين الذين رقدوا مع جميع القديسين» (ف٥: ١٦). مع المسيح: يسوع قال للصّ اليمين: «Ecce eris hodie in 'adn paradisi et consors gaudii mei» «اليوم

التفسير العقائدي

تنتقم معي في جنة عدن» (ف ٤:٢). جوقة الملائكة تستقبل نفس القديس لاكرونيوس:

«ومضى به إلى مدينة ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح» (ف ١/١٤:٣).

«et tulit eum in civitatem Domini, Dei et Salvatoris
nosiri Jesu Christi».

القديس أثناسيوس يقول إن المسيح أدخل اللصّ اليمين الفردوس الذي دخله هو، وفتح الأبواب للجميع:

«أما هو فسبقنا جميعًا ودخل السماء، وفتح الأبواب للجميع» (ف ٣:٦).

«in coelum vero ipsemet praecursor pro nobis
ingressus, portas omnibus aperuit».

عند الله. نفس القديس الأنبا مقار مُنحت أن تعين الفردوس الحقيقي المسكون فعلاً؛ فشاهدت «أبرار الله وقديسيه ونياحهم الذي نالوه عنده» (ف ٦:٣). أيضًا مكتوب على شاهد قبر المدعو قزما: «قد مضى إلى قدمي الله، بوسم الإيمان المسيحي» (ف ٣:٤). وفي تجنيز الرجال الكبار، نقرأ: «هذه النفس التي اجتمعنا بسببها يا ربّ نيتحها في ملكوت السماوات. افتح لها يا ربّ أبواب السماء واقبلها إليك كعظيم رحمتك. افتح لها باب البرّ لكي تدخل وتنتقم هناك. افتح لها يا ربّ باب الفردوس كما فتحت لذلك اللصّ. افتح لها يا ربّ باب الملكوت لتشارك جميع القديسين. افتح لها يا ربّ أبواب الراحة لترتل مع كافة الملائكة. ولتستحق أن تنظر النعيم ولتدخلها ملائكة النور إلى الحياة» (ف ٤:٥). وأيضًا في تجنيز الرهبان: «ونسألك يا ربّ أن تتيح نفسه.. حيث مسكن سائر الفرحين. لأنّ عندك ينبوع الحياة والرحمة ومحبة

مصير الموتى

البشر» (ف ٦:٥). وفي تجنيز الراهبات: «يا إله الأرواح وربّ الأجساد.. ورددت التراب إلى التراب. والروح دعوته إليك.. فلتجد راحة في حضن إبراهيم وإسحق ويعقوب في نور الأحياء في كورة النياح والراحة الموضع الذي هرب منه ألم القلب والكآبة والتنهد» (ف ٧:٥). وكذلك أيضًا في تجنيز الشمامسة: «هذا الذي أتى إليك وصار في غير الجسد وغريبًا من العالم. أقبل إليك نفسه» (ف ٨:٥). عند الآب: يسوع يطمئن أمه حين نياحها فيقول: «ونفسك المباركة سأخذها معي في العلاء، في السماوات، وسأهبها لأبي» (ف ١٥:٢). كما أنّ القديس ميخائيل أنقذ الكثير من النفوس: «الملائكة وجميع الأبرار الذين خرجوا مع ميخائيل (أخذوهم واقتادوهم) في أورشليم (السائيّة). فقام ميخائيل بتقديمهم إلى الآب الصالح، فسجدت له جميع النفوس» (ف ٢:٣). فردوس الثالث: القديس جرجس الشهيد يُصعدُ النفس،

«واصطحبها يسوع معه إلى فوق، إلى السماوات، وقدمها هدية لأبيه الصالح وللروح القدس» (ف ٨/١٤:٣).

«Jesus .. tulit eam secum sursum ad coelos, et dedit eam donum Patri suo bono, et Spiritui Sancto».

ونكتفي بهذا القدر من المراجع الزاهرة.

بقي توضيح أخير بشأن تفاوت الجزاء في الفردوس. ليس الجميع سيّان، وهذا ما تؤكده الوثائق القبطية المذكورة آنفًا، حيث تكرر باستمرار عبارة «بحسب أعماله». الأخت لميعة دللت على ذلك بذكر تعبير يسوع: «في بيت أبي منازل كثيرة.. إني ذاهب لأعدّ لكم مقامًا» (ف ١٢:١). وأيضًا إكليمنضس الإسكندري، في مقدّمة

التقليد المصري، يفصل مختلف الدرجات بناءً على النية عند القيام بالعمل. بمعنى ما إذا كان المرء قد قام بأداء العمل بدافع الخشية، أو المحبة، الإيمان أو المعرفة. الجميع يتألقون جزائهم مائة ضعف ما قدموه، ولكن هناك امتياز خاص للعارف (الغنوصي):

«أما العارف فينال ما لم تره عين وما لم تسمع به أذن ولا حَظَرَ على قلب بشر» (ف: ١:٦).

«Ei qui est gnosticus parata sunt quae oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascenderunt».

٢. بداية الفردوس:

ينفتح الفردوس أمام النفس بعد الوفاة، ولكن في حالتين: أن تكون قد اجتازت الدينونة الخاصة ووجدت في حال البرارة. الحالة الأولى وفقًا للقناعات التقليدية لدى الأقباط، تتعلق بترتيب وقت الدخول في الدينونة بمختلف تأجيلاته المشار إليها: اليوم الأول، الثالث، السابع، الثلاثين، الأربعين. أو أيضًا الستة أشهر أو السنة. الحالة الثانية تفترض دينونة تامة، يمكن الحصول عليها في الحياة أو في فترة رحلة النفس، أو في فترة تطهير تلي الدينونة ذاتها. في كافة الأحوال، وقت الوقوف أمام الدينونة، والدينونة ذاتها، والعدالة، تحددها الوثائق التقليدية القبطية بدون تناقضات، فيما عدا تلك الحالية، بشأن الدخول الفوري.

كتاب حكمة الإيمان يتبع هذه الإجراءات: النفس الصالحة تُساق إلى حضرة «عذراء النور» التي تُدينها. وبالكاد يمسها «لهيب نيران العقوبات» بسبب جهلها

المتبقي. وبعد تقلبات مختلفة «تصل إلى وجهة عذراء النور، وتربث النور الأبدي» (ف: ١٢:٢). أما إنجيل الرسل الاثني عشر فيتكلم عن شخص يُدعى حنانيا وعن القديسة مريم العذراء، فيؤكد في كلتا الحالتين دخولهما الفردوس مباشرة. يسوع المنازع يقول لحنانيا: «يا حنانيا! نفسك لن تمضي إلى أمتي، وجسدك لن تفوح منه رائحة الموتى.. وفي تلك اللحظة أخذ نفس حنانيا معه في السماء» (ف: ٣:٢). والقديسة مريم العذراء بالنفس وبالجسد «ذلك الجسد الذي أخذته في بطن أمها، قد أقيم بنفس حالته وصار عن يمين ابنها». والشهود على هذا هم الرسل الذين شاهدوه «في تلك اللحظة» (ف: ٣:٢). أيضًا الأنبا صموئيل في نهاية حياته، كانت قد تبقّت له ثمانية أيام على الرحيل منها، فلما انقضت الأيام الثمانية نجّاه الرب من أتعابه وأخذه «إلى الملكوت السماوي»؛ وجعله هناك شريكًا «في ميراث القديسين»، ومنحه جميع الخيرات «التي لم ترها عين ولا سمعت بها أذن ولم تخطر على قلب بشر». وهذا هو مسكنه «في مواضع السكّنى في أورشليم السماوية» (ف: ١١:٣). القديس تاوضروس المحارب فور استشهاده دخل إلى السماء لينال الإكليل «مع جميع القديسين» «cum omnibus sanctis» (ف: ٥/١٤:٣). وكذلك أيضًا القديس أبانوب الراهب نال

«الإكليل غير الفاني في ملكوت ربنا يسوع المسيح»

(ف: ٦/١٤:٣).

«immarcescibilem coronam in regno Domini nostri Jesu Christi».

ويقال عن نفس القديس أبالي التي باستشهاده صعدت إلى الرب:

التيسر العائلي

«احتضنها المخلص واصعداها إلى السماء في مجده» (ف ٣: ١٤/٧).
«Salvator amplexatus est eam, sursum ad coelos in gloria tulit eam».

أمّا القديس إيسيدوروس البيلوزمي فقد حملت إحدى رسائله تنبيهًا بشأن الراحة الأبديّة في الفردوس بعد الموت مباشرة يقول:

«أنت أيضًا سألتني: ما هو حال النفس في ذلك المكان، وكيف أو أين تقيم: وأنا أجيبك: النفس التي عاشت صالحة مستقيمة، تأتى إلى الحياة والقيامة» (ف ٥: ٦).

«Tu quidem sciscitatus es, quemnam illic anima statum habeat, aut quonam modo, vel loco contineatur. Ego vero respondeo: Ea quae recte atque honeste vixit, ad vitae resurrectionem veniet».

أيضًا، ابن المقفع في سياق حديثه عن الشهداء أكّد مسألة الجزاء الفوري، الذي سيختلف بعد ذلك وفقًا للاستحقاقات: «وأخذوا جزاء تعبهم في ملكوت السماء وفردوس النعيم كلّ واحد على قدر منزلته» (ف ٩: ٦). أمّا بولس سيدهم، وهو كاتب من العصر الحديث، فيتخذ الحيلة بأن يضع المظهر جانبًا، لكنّه لا يجد صعوبة في الاعتراف بوجوده ولا بالدخول الفوري في الفردوس (أو جهنم). إنّه يقول بوجود حياتين: واحدة محدودة والآخر غير محدودة. الأولى تبدأ بال ميلاد والآخرى تبدأ بالموت. وفيما يتعلّق بالفردوس، يبيّن أنّ فيه «الحياة بلا نهاية، والنور بلا نيّة، والمجد والعظمة، مقام الصديقين ونعيم الله» (ف ٦: ٢٧/١٢). وكذلك أيضًا حكيم جريس يؤيد نفس التعليم، ويدلّل عليه بالعديد من النصوص الكتابيّة. فالأبرار

مصير الموتى

الذين يموتون بلا خطيئة، يدخلون على الفور في شركة مع الله، «وإذ يعاينون الله وجهًا لوجه، فهم ينعمون بالسلام والسعادة» (ف ٦: ٢٧/١٥).

الليتورجيا المقدّسة في صلوات التجنيز العديدة والرائعة غالبًا ما تُكرّر المفهوم والوعد الذي تناله النفوس مباشرة في الراحة الأبديّة. وهاكم صلاة تجنيز البنات:

«نسألك.. من أجل عبدتك هذه الفتاة الشابة العذراء هذه التي.. أنت إليك يا الله الحقيقي. فليكن دخولها إليك مضيئًا مثل مصباح غير منطفئ. احسبها مع العذاري صاحباتها اللواتي سبقنها إلى وليمتك الواسعة في فرح أصفياك الذي لا يوصف» (ف ٣: ٥).

٣. دوام الفردوس:

لا شكّ في أنّ الفردوس بلا نهاية، أي أبديّ. جوهر السعادة فيه يقوم على كونها سعادة لن تنتهي أبدًا. دوامها كدوام الله. مع ذلك من الضروريّ اعتماد غاية دفاعيّة كردّ على أولئك الأقباط المعاصرين الذين يزعمون بإصرار على وجود فردوس تمهيدّي، وهو ليس الفردوس الحقيقي، بل مؤقت إلى حين الدينونة الأخيرة، التي بعدها فقط يبدأ الفردوس الأبديّ. وفقًا للوثائق الأصليّة في التقليد القبطيّ، الفردوس واحد فقط ولا فردوس سواه، وهو ملء الفرح والسعادة من جرّاء رؤية الله الطوباويّة. الدينونة الخاصّة تحكم به والدينونة الأخيرة تؤكّده بامتداده للجسد. إنجيل يوحنا المنحول يتكلّم عن المؤمنين الذين يعيشون متمسكين بالدين المسيحيّ. فيقول إنّه حين موتهم يأتي المسيح ويُعلن:

«إنهم ورثة فردوس النعيم الذي لا يفنى والغير محدود» (ف: ٢: ٤).

«Eos heredes constituam paradisi deliciarum, cui neque consumptio neque terminus [erit]».

وفي وثيقة نياحة مريم العذراء، يسوع يُطمئن أمه بفكرة أبدية الأفراح: «مواضع الراحة التي في السماء، والأمور الطيبة التي في اورشليم السماوية كلها مُعدة لك، لكي تستريح فيها إلى الأبد» (ف: ١٥: ٢). وهذه التعزية عينها نالها القديس يوسف، أبيه بالتبني: «منذ لحظة خروج نفسه من الجسد... مضت إلى مواضع الراحة لدى أبي الذي في السماوات، تلك المواضع التي لن تفنى أبدًا» (ف: ١٦: ٢). كما أنَّ النقوش على شواهد القبور غالبًا ما تتضمن العبارة التالية: «يا رب، أعطها الراحة في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب: في ملكوت الدائم إلى الأبد» (ف: ٤: ٧/٤).

من جانب آخر، أشهر النصوص الليتورجية تؤكد تحديدًا على وحدانية وأبدية الفردوس. ففي تجنيز الأساقفة والبطاركة، يذكر المؤمنون في صلاتهم هذه الفكرة المعزية: «نسأل المسيح.. أن يعوضك عوض تعبك معنا بأفضل الجزاء والخلود في اورشليم السماوية» (ف: ١٠: ٥). كذلك أيضًا الصلاة التي تقال عند الدفن في جميع فئات الأشخاص، تردّد المفهوم عينه: «نتيح يا الله نفسه. في مواضع نياح الحياة في الفرح الذي لا يتغير. في نصيب القديسين» (ف: ١١: ٥). والعبارة التالية أيضًا كأنها وداع مُعزي لجميع أهل المتوفى: «والإنسان مضى إلى بيته الدهري» (ف: ١١: ٥).

٥- جهنم:

ليست هناك صعوبة تُذكر في التدليل على وجود جهنم في حدّ ذاتها. لكن فيما يتعلق ببدايتها، من وجهة النظر التبريرية، فهي على نهج الفردوس تبدأ حينما يبدأ. يَبْدُ أنَّ هناك بعض الصعوبات حين الحديث عن دوامها، ناجمة عن الكثير من الاختلافات في التعاليم العقائدية الموجودة في الكنيسة القبطية، إلّا إنّها في الوضع الحالي تتعلق بالتاريخ أكثر من اللاهوت.

١٠. المفهوم:

المصطلح الكلاسيكي المستخدم في الكتابات القبطية بمعنى جهنم هو أمتي، *amēti*: رغم أنّه كما سبق وقلنا في المقالة السابقة يُعبر عن فكرة العالم الآخر بصفة عامة وبالتالي يمكن تطبيقه على الفردوس أيضًا. أمّا المصطلح الدارج في اللغة العربية فهو المصطلح السائد في كلّ اللغات السامية ألا وهو «جهنم». أمتي هي كلمة مأخوذة من الأخرويات المصرية القديمة. اتّخذها الأقباط ولم يستخدموها فقط للتعبير عن جهنم بل عن كلّ ملامحه البيئية. ونلاحظ وجود ذلك أكثر في الكتابات المنحولة، وبالتالي بما أنّ تأثيرها ممتدّ إلى التقليد، فقد ظهرت أيضًا في وثائق سير القديسين وكذلك أيضًا في الوثائق الليتورجية.

وفقًا للكتابات المصرية القديمة، بقدر ما استكشفناه، العالم الآخر يبدو منقسمًا كما يلي: السماء، الأرض والعالم السفلي الذي ينقسم بدوره إلى قسمين. الأرض هي موضع الاستحقاق أو عدم الاستحقاق، حيث تعود نفس المتوفى أو الـ «كا» للظهور. السماء هي منطقة المجالات النوارية التي تبلغها النفس وتعبها بمركب

الشمس. أما العالم السفلي أي الجحيم فهو موضع المصير الذي تبلغه على الفور النفس المنفصلة عن الجسد. هذا الموضع ينقسم إلى منطقتين: أمتي وهي المنطقة العلوية، التي تمتد على جانب البلاد الغربية التي يحكمها أوزيريس؛ وطوات (Tuat) وهي المنطقة السفلية، السحيقة والمظلمة التي تنقسم إلى اثني عشر إقليمًا بشكل كهوف دائرية، تُعرف باسم كرتي (Kerti). هذا العالم السفلي تجري فيه أنهار النار وتمتد فيه بحيرات النار، ويزخر في كل مكان بالتنانين، العقارب، الأسود، وكافة أنواع الوحوش. وتترىص فيه في كافة الأركان الحيات ذات الأفواه النارية المتأقبة لافتراس أعداء أوزيريس. وهناك شيطان يقف حارسًا على مجاري بحيرة النار. حين تراه النفس العابرة تتوسل إلى مرشدها قائلة: «نَجِّنِي من هذا الشيطان الذي هيئته تُشبه هيئة كلب، لكن حاجبيه يشبهان حواجب الإنسان». كما تشاهد أيضًا نفوسًا مُدانة تسير ورؤوسها لأسفل، غارقة في النار، وكلها متأللة ومرعوبة. وفي كل مدخل يقف حراس البوابات لإشاعة الخوف فقط. البوابة الأخيرة هي بوابة قاعة الحق - العدل، حيث ينبغي للنفس أن تُعطي حسابًا عن عملها أمام اثنين وأربعين قاضيًا (ف ١: ٨-٩؛ ف ٢: المقدمة).

ربما تكون الكوميديا الإلهية لدانتي أليجييري، قد استمدت مفهومها عن نشأة الكون من هذا المصدر البعيد القَدَم عن عالم ما وراء القبر لدى المصري القديم. وربما تكون قد استخدمت كمصدر مباشر (راجع الأنشودة الثانية، ٢٨) الكتابات المسيحية المنحولة، وينحوي خاص رؤيا القديس بولس. وبالتأكيد، الوثائق القبطية تعكس بطريقة ملموسة الكثير من تفاصيل المعتقدات الدينية للمصريين القدماء.

فيلوثاؤس عوض طرح تعريفًا للجحيم: «وإن كانت النفس كافرة أو مؤمنة أئيمة سيئة الفعل تذهب إلى الهاوية حيث يسجن الكافرون والأئمة» (ف ٦: ١٩)، لكنه تعريف منقوص وعاجز للغاية. وأيضًا، إنجيل الرُّسل الاثني عشر لم يُضِف لكنه تعريف الإشارة إلى مصير يهوذا: «فصار له مصير الحرمان من السماويات الكثير، حين الإشارة إلى مصير يهوذا: «فصار له مصير الحرمان من السماويات والأرضيات، ليتهي أمره في أمتي: موضع البكاء والنحيب» (ف ٢: ٣). وهناك إصرار وتركيز على النار حين الحديث عن العقوبات. وقد تكلم إكليمنضس الإسكندري عن «ملائكة النار» *angeli ignei* و«أنهار النار» *ignei fluvii* (ف ٦: ١). كما أن وصية إبراهيم وإسحق ويعقوب تكلمت عن نيران ذكية: «بحيث ألا تقوم بتعذيب الأبرار، بل تُعَذِّب الخطاة وحدهم» (ف ٢: ١). وهذه خاصية مشيرة للاهتمام، من حيث أنها تحمل على الاعتقاد في نارين أو تأثيرين للنار: نار حارقة ونار مُطَهِّرة. كما يُقال أيضًا إن النار ذات طبيعة أخلاقية. لكن في هذا الصدد الوثائق كلها تُجمع على كونها نار حقيقية. وقد كتب كاتب معاصر مجهول: إنها نار حقيقية، وليست هناك نار أكثر منها هولًا. نار تحرق النفوس دون أن تفتيتها (ف ٦: ٢٧/١٤).

إن الأوصاف تحتفظ بفعالية خاصة لدى الأقباط، ولذا سنذكر بعضًا منها. رؤيا بطرس حاسمة في هذا الصدد، إذ ورد فيها: «إنه موضع العقاب. أولئك الذين كانوا يُعاقبون والملائكة الذين يعاقبونهم كانوا يرتدون ثيابًا قاتمة، تتفق مع جَوِّ المنطقة. كان هناك البعض منهم مُعلَّقًا من اللسان: أولئك هم الذين جَدَّفُوا على طريق البر. وكانت أسفلهم النار التي تُعذبهم. كانت هناك بحيرة كبيرة مليئة بالأوحال

المشتعلة، يرقُد فيها بعض الناس الذين انحرفوا عن الاستقامة: وكان الملائكة الزبانية يقومون بتعذيبهم. كان هناك أيضًا آخرون: نساء قد عُلقن من شَعْرِهِنَّ فوق هذا الأوحال المغلية، إِنَّهِنَّ أولئك اللاتي كُنَّ يُهَيِّئْنَ زِينَتَهُنَّ من أجل الزنا. والرجال شركائهنَّ في الزنا كانوا مُعلَّقين من أقدامهم، ورؤوسهم مغمورة في الوحل. يلي ذلك وصف لأنواع أخرى من العقاب، وفقًا لفئات مختلفة من الخطاة (ف: ٢: ١٣). أيضًا رؤيا بولس لم تُقَصَّر في سرد الأوصاف، حيث يتبع بولس ملاكًا يقوده فيشاهد ويقدم وصفًا لما يشاهده: «كانت هناك هاوية مليئة بالتنانين، وهاوية مليئة بالثلوج، وهاوية مليئة بالقطران والكبريت الذي يغلي مثل (الماء في) مِرْجَلٍ مُلْتَهَبٍ؛ ومنه تتصاعد أجزاء من القطران والكبريت ترتفع (في الجوّ) ثلاثين ذراعًا. كانت هناك أيضًا هاوية مليئة بالديدان (أو الحيات) شديدة التآنة. وأيضًا هاوية مملوءة بسائل رهيب للغاية، وهاوية مملوءة بالجمر المُتَّقَد. وأيضًا هاوية أخرى يتصاعد منها دخان يبلغ عنان السماء. وهناك هاوية تستقر فيها ملائكة الموت. وأنا بولس نظرت فرأيت نهرًا ناريًا عظيمًا تتحرك أمواج كثيرة على سطحه. وكان مغمورًا فيه رجال ونساء: البعض كان مغمورًا حتّى الركبتين؛ والبعض كان مغمورًا حتّى الصدر؛ وبعض آخر حتّى الشفتين؛ وبعض كانوا مغمورين فيه حتّى شعر رؤوسهم. فقلت للملاك: "مَنْ هؤلاء المغمورين في أنهار النيران هذه؟". أجاب الملاك: "هؤلاء هم الذين لم يعرفوا أن يحكموا ذواتهم أبدًا، وأولئك الذين لم يقدموا أبدًا كأس ماء بارد، وأولئك الذين لم يلتزموا تمامًا بالصالحين، والذين لم يلتزموا تمامًا بالخطاة: فقد دمروا بأنفسهم حياتهم على الأرض". ثم أخذ الملاك بولس وأراه مناطقًا متداخلة،

وشرح له أسباب تنوع فئات الخطاة. فبكى بولس عندما شاهد عقوبات كثيرة، لكنَّ الملاك قال له: «لماذا تبكي، يا بولس؟ أنت أكثر تحننًا من الله؟ الله يعلم أنه ستكون هناك دينونة ولهذا السبب سمح لكل إنسان أن يفعل ما يريد على الأرض». وبعد ذلك قاده لكي يرى عذابات أثقل بسبعة أضعاف من تلك المذكورة (ف: ٢: ١٤). كذلك أيضًا في حديث للبطريرك الأنبا تيموثاوس، وَرَدَ أَنَّ القديس يوحنا الإنجيلي بكى حين رؤيته العقوبات الجهنمية. كان برفقة ملاك يقوده، ووصلا معًا «إلى بحيرة رهيبة للغاية، وكانت تقع في وسط بحيرات أخرى. كان عمقها واتساعها أكبر بكثير من كافة البحيرات (الأخرى). وسمِعْتُ (أنا يوحنا) هناك الضجيج العظيم الذي يُشبه عجيج المياه الكثيرة. فسألتُ الملاك الذي كان سائرًا معي: "يا سيدي، ماذا تعني هذه الهاوية التي أراها، التي يتصاعد من وسطها مثل هذا اللهب الناري العظيم الشديد التوهج؟". فهذا اللهب يرتفع إلى مسافة ٣٠٠ غلوة. ورأيت أسودًا ناريةً أفزعني، وتنانين من النار، وحيات وعقارب، والدُّبَّ الناري، والدود الذي لا يموت الذي يتلوَّى حول نفسه، والشعابين والأفاعي السامة المُرعِبة. وكان هناك دولاب للتعذيب، وآلاف وريوات من الصواعق الحارقة تنطلق وتسقط في هاوية الجير الحي المتلظي بالنيران. وقال لي هذا الملاك: "يا يوحنا، حبيب الله، إنَّ هذه العقوبة التي تراها هي أفظع من جميع العقوبات. الويل لجميع الخطاة الذين سيُطرحون في هذا العذاب.. الدولاب الناري الذي رأيته يُنزل الخطاة الذين فوق إلى أسفل، ويُغرقهم فيه طوال ٣٠٠ يوم. ولا يُمكن لإنسان البقاء في جهته

السفلية (من الدولاب)؛ (ثم) يدور بهم لأعلى من جديد.
فبكيت طويلاً بسبب هلاك الخطاة» (ف ٢:٣).
٢. بداية الجحيم:

يبدأ جحيم النفس، كما هو الحال في الفردوس، بعد الموت وبعد الدينونة الخاصة. يبدأ على الفور ولا يتغير شيء بعد الدينونة العامة، بل يمتد ليشمل الجسد أيضاً. لذلك، نرى أن عيد بطرس قد سار ضد نهج كنيسته إذ حاول تقديم جحيمين اثنين، ثانيهما وحده هو الذي سيكون الحقيقي: ذلك الذي سيبدأ بعد القيامة. أما الأول الذي يعقب الوفاة، ليس إلا حجزاً تحفظياً. «الذين ارتكبوا خطايا ثقيلة لهم جهة خاصة بهم، تتناسب مع خطاياهم. ويكونوا قلقين وحزاني، إذ يتعرفون على جسامه ذنوبهم. لا يرغبون في شيء سوى اقتراب محاكمتهم، لأنهم واثقين من حلول العقوبة الصعبة عليهم» (ف ٢٣:٦). ويتبع بولس سيدهم هذا السبيل نسيئاً، إلا أنه ينكر وجود المظهر بعد ذلك. فبعد تأكيده بأن الحياة الحقيقية تبدأ بعد الموت، يطرح السؤال حول أين وكيف ستقضي تلك الحياة. ثم يجيب: الفردوس للأخيار وجهنم للأشرار. ويقول في وصف جهنم: «أما جهنم فهي: الموت بلا فناء، الليل بلا نهار، الظلمة واللهيب، الخواء والعار والشنار، مقام الأشرار، طبقة النيران» (ف ١٢/٢٧:٦).

أما إنجيل برثلماوس المنحول فيقول عن يهوذا، «قد كان اسمه ساطعاً في كتاب الحياة»، ثم يُضيف أنه على الفور حوكم كشيطان (ف ٦:٢). ويواصل إنجيل يوحنا المنحول المشابهة مع الحكم النازل على الشيطان وكافة الأبالسة فيقول إنهم فور أن

أخطأوا «*eo temporis momento e gradu suo deciderunt*»، «أنزلت مرتبتهم في التو واللحظة» (ف ٤:٢). أيضاً، القديس إيسيدوروس البيلوزمي حين سُئل عن مصير الأموات، أجاب بأنه بعد الموت مباشرة يذهب الصالحون إلى الفردوس وكذلك أيضاً يذهب من فعل شراً إلى «*ad sempiternum rogam proficiscetur*»، «موضع التعاسة الأبدية» (ف ٥:٦). أما مرقس الترمقي، فقد ورد في رؤياه أن من يموت في حال الخطيئة، في اليوم الثالث لوفاته «تبقى واقفة أمام محكمة المسيح. ثم يصدر أمر من الله: "فلتمض هذه النفس التي لم تكف عن أعمالها (الشريرة) إلى موضع العذاب، لتلقى ما تستحقه أعمالها"» (ف ١٢:٣).

إنه اعتقاد ثابت بذلك العذاب الفوري الذي ينتظر الخاطئ بعد الموت، ففي الحوار الذي دار بين القديس بستاؤس ومومياء، قيل وكأنه للتدليل على ذلك أنها كانت الفكرة السائدة في عصر المصريّين القدماء أيضاً. ففي الواقع روت المومياء:

«حينما أشرفت على الموت، كان سادة عالم الظلمات هم أول من ظهر أمامي، وقالوا لي: "أين أعمالك التي قُمت بها؟ وأين السيئات التي فعلتها؟ عسى أن يأتيك أبو أصيدان الذي كنت خادمه، الذي وثقت فيه، والذي توكلت عليه وقلّلت: إنك الإله! فليأت وينقذك من العذابات التي ستحدث لك ونهاجمك"... وبعد ذلك استخرجوا روحي من جسدي، وملأوكه الغضب المكلفين بهذه المهمة، ربطوني بلا رحمة في ذيل فرس أسود حالك السواد، وساقوه نحو الغرب. يا ويل الخطاة أمثالي! كم هي قاسية عذاباتهم! وكم هي عنيفة عقوباتهم! آه، لو لم أرتكب خطايا! يا ليتني لم أولد في هذا

العالم. لقد أسلموني، يا سيدي، يا أبت، لزبانية ذوي عنف وقسوة شديدة بلا أدنى رحمة، قد أعدوا عذابات من مختلف الأنواع، وكل منها بشكل مختلف» (ف ١٠:٣).

لقد سبق لنا أن عرضنا هذه المسألة في الفصلين اللذين تناولوا الكتابات المنحولة وسير القديسين، كما عرضناها من الجانب العقائدي في الفصل الذي تناول اللاهوت. لذا ليس لزامًا علينا التوسع في المسألة حيث أنه ليس هناك داعٍ لتسقيي ولا تبريري.

٣. أبدية الجحيم:

أبدية الجحيم مسألة معقدة أكثر مما نتوقع. ففي الواقع، هناك عناصر مختلفة لنظريات مختلفة تابعت في مصر في القرون المسيحية الأولى لا تزال موجودة ومتشرة في الوثائق القبطية. الأبوكاتاستاسيس، نظرية الألفية، زوال الخطاة، التخفيف عن المدانين، الأبدية غير المشروطة: هذه كلها تتردد بدرجات موسعة في الكتابات المسيحية المصرية. ولكن إذا كان المرء لا يأخذ بعين الاعتبار حيرة بعض المؤمنين، حيث يكون الاعتقاد في أبدية الجحيم هو الذي يسود.

أحيانًا تكون الأبوكاتاستاسيس حالة شاملة، حيث أنها تتضمن الخلاص الأخير للشياطين والبشر المدانين؛ وأحيانًا عامة بحيث تنطبق على البشر وحدهم؛ وأحيان أخرى تكون خاصة فقط، بمعنى أن الخلاص سينطبق على المعتمدين وحدهم دون سواهم. إكليمنضس، أول كتاب الدسقولية الإسكندرية لم يكن واضحًا في هذا الشأن، إذ تكلم عن دينونة إلهية «كاملة بكل جوانبها» *perfectum ex omni parte*. وأكد أيضًا «وجود العذابات الجهنمية الأبدية» *aeternum ignis*.

«*supplicium exsistit*». لكنه اعترف بها وفقًا لمبدأ أن كل عقاب ينزله الله إنما هو بقصد الشفاء، مما يحمل على الاعتقاد بأن «مختلف أنواع العقوبات إنما هي بهدف تصحيح السلوك البشري» *poenarum quibus hominum mores castigantur* (ف ١:٦)، لكنه لم يوضح ذلك. يبدو أن أوريجانوس كان أكثر تحديدًا للفئة، حيث أنه اختص العارف (الغنوصي) بذلك في تعليمه. فالكامل هو من يعرف كل شيء، فإن كانت النفس التي على شفا الموت تجهل ما يجب عليها معرفته، لن تدخل السماء. لكنها لن تكون مُبعدة للأبد، فبعد الموت هناك «مدرسة النفوس» *schola animarum* التي يمكن لكل نفس ترتفع من الأرض بقيادة الملائكة أن تدخلها لمتابعة الكمال في العلم. وهكذا بالعبور من طبقة إلى أخرى، من نور إلى نور، من العناصر إلى الملائكة، من الملائكة إلى المسيح، ومن المسيح إلى الله، يمكن لكل كائن روحاني أن يبلغ النجاة، إلى حين الخلاص العام أو القيامة العامة (ف ٢:٦). أيضًا، يبدو ديديموس الضير من نفس المدرسة الفكرية، إذ يقول: «ما أن تتم هذه العبادة الروحية السرية.. لن يكون هناك فيما بعد كنعاني في بيت الرب القدير: في ذلك اليوم الذي يكون فيه الخلاص العام للجميع» (ف ٤:٦).

كما هو معروف، مبدأ الخلاص العام مرفوض حتى من قبل انفصال الكنيسة القبطية عن الكنيسة الكاثوليكية. مع ذلك، بسبب ترجيح اتفاقه مع رحمة الله، عادت بعض مؤشرات للظهور في بعض الكتابات الشعبية. ففي رؤيا بطرس، رغم أن الحديث يدور حول «الظلمات التي بلا نهاية»، في الختام زال عدم ارتياح بطرس: «أنت (يقول الرب لبطرس) ينبغي عليك ألا تُخبر الخطاة بما تسمعه، لأنهم قد

يُكثِّروا من تجاوزاتهم ويرتكبوا الخطايا». فبكي بطرس عدَّة ساعات، لكنه تَعَزَّى أخيرًا بهذا التأكيد من جانب الرب: «سَيُعْطِي أَبِي لِلْجَمِيعِ الْحَيَاةَ وَالْمَجْدَ وَالْمَلَكُوتَ الَّذِي لَا يَزُول. لَقَدْ أَتَيْتْ بِسَبَبِ الَّذِينَ آمَنُوا بِي؛ وَكَذَلِكَ أَيْضًا بِسَبَبِ الَّذِينَ آمَنُوا بِي، بِكَلِمَتِهِمْ، سَأَتَحَنَّنُ عَلَى الْبَشَرِ» (ف ١٣: ٢).

أَيْضًا، فِي حَدِيثِ الْبَطْرِيَرِكِ الْأَنْبَا ثِيُودُوسِيُوسِ عَنْ الْقَدِّيسِ مِيخَائِيلِ رَئِيسِ الْمَلَائِكَةِ يَبْدُو أَنَّ الْخَلَاصَ الْعَامَّ سَيَمْتَدُّ لِلشَّيَاطِينِ أَيْضًا. إِذْ يَقُولُ إِنَّ الْقَدِّيسَ مِيخَائِيلَ طَرَحَ الشَّيْطَانَ فِي «بَحِيرَةِ النَّارِ» وَأَنَّهُ «سَيَكُونُ حَيِّسًا هُنَاكَ حَتَّى يَوْمَ الدِّينُونَةِ الْكُبْرَى» (ف ١: ٣). وَبَعْدَ ذَلِكَ؟ هَذَا لَيْسَ وَاضِحًا أَوْ عَلَى الْأَقْلَ غَيْرِ مَنْطِقِيٍّ، لِأَنَّهُ حِينَ الدِّينُونَةِ الْكُبْرَى سَيُعْلَنُ الرَّبُّ حُكْمَهُ عَلَى الْمَدَانِينِ أَيْضًا، وَسَيَكُونُ حَكَمًا بِالْإِدَانَةِ. أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالْبَشَرِ، فَقَدْ وَرَدَ فِي إِنْجِيلِ بَرْتِلِمَاوَسَ أَنَّ يَسُوعَ أَفْرَغَ أَمْتِي وَحَطَّمَ أَبْوَابَهَا. وَلَمْ يَجِدْ رُؤْسَاءَ الْجَحِيمِ «أَحَدًا فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ، سِوَى أَرْوَاحِ الرِّجَالِ الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ.. تَمَّ اسْتِبْعَادُهُمْ مِنْ مَصَافِّ الْقَدِّيسِينَ وَمِنْ مَعْرِفَةِ الْخَلَاصِ، إِلَّا وَهُمْ يَهُودَا وَقَايْنُ وَهِيْرُودُسُ.. يَهُودَا خَانَ الرَّبَّ فِي كُلِّ مَا هُوَ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ؛ وَهِيْرُودُسُ لَطَمَ يَسُوعَ لَطْمَةً قَوِيَّةً عَلَى وَجْهِهِ؛ وَقَايْنُ ثَارَ عَلَى أَخِيهِ وَقَتْلَهُ» (ف ٦: ٢). كُلُّ مَا حَدَثَ قَبْلَ مجيء يَسُوعَ الْأَوَّلِ، هَلْ سَيَتَكَرَّرُ أَيْضًا فِي مجيئه الثَّانِي؟ هَذَا الْأَمْرُ لَمْ يُصَفِّ إِنْجِيلُ بَرْتِلِمَاوَسَ شَيْئًا بِشَأْنِهِ. مَعَ ذَلِكَ، كَأَنَّهَا اسْتِمْرَارِيَّةٌ لِهَذِهِ الْمَعْتَقَدَاتِ، يَجْدُرُ ذِكْرُ خُطَابِ الْأَنْبَا تِيْمُوثَاوَسَ بِطْرِيَرِكِ الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ إِكْرَامًا لِلْقَدِّيسِ مِيخَائِيلِ رَئِيسِ الْمَلَائِكَةِ. هَذَا الْمَرْجِعُ يَقُولُ بِإِنَّ الْقَدِّيسَ مِيخَائِيلَ خَفَضَ جَنَاحَهُ ثَلَاثَةَ مَرَّاتٍ «فِي بَحِيرَةِ النَّارِ» وَفِي كُلِّ مَرَّةٍ اغْتَرَفَ بِهِ «جَهْرَةً مِنَ النُّفُوسِ». وَبِإِحْصَاءِ

إِجْمَالِي الَّذِينَ اغْتَرَفَهُمْ نَجْدُهُمْ ٢٠٩٥٨٧٠ (مِلْيُونِينَ وَخَمْسَةَ وَتَسْعِينَ أَلْفًا وَثَمَانِيَةَ وَسَبْعِينَ) نَفْسًا. ثُمَّ يُضَيَّفُ الْمَرْجِعُ: أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَجَّهَ «صَوْتَهُ إِلَى النُّفُوسِ الْمَعَذَّبَةِ، كَمَا يُمْكِنُ أَنْ يَنَالُوا الرَّاحَةَ: سَوَاءَ الْمَسِيحِيِّينَ، الْأُمَمِ، أَوْ الْيَهُودِ» (ف ٢: ٣). الْإِنْعِتَاقُ الْجَزْنِيُّ تَتَكَلَّمُ عَنْهُ أَيْضًا اللَّيْتُورْجِيَا الْحَالِيَّةُ، وَلَكِنْ كَمَا سَنَرَى فِي حِينِهِ، الْمَسْأَلَةُ تَتَعَلَّقُ «بِالنَّارِ الْمُطَهِّرَةِ» (*ignis purgatorius*) أَكْثَرَ مِنْ «النَّارِ الْجَهَنَّمِيَّةِ» (*ignis infernus*).

الْفَنَاءُ، فِي الْأَخْرُوتِيَّاتِ عِنْدَ الْمَصْرِيِّ الْقَدِيمِ قَاصِرَةٌ عَلَى أَعْدَاءِ أَوْزِيرِيَسَ (ف ٢: ٢). الْمَقْدَمَةُ). وَالْكِتَابَاتُ الْمُنْسُوخَةُ مِنْهَا بِاللُّغَةِ الْقَبْطِيَّةِ مُوجُودَةٌ فِي كِتَابِ حِكْمَةِ الْإِبْرَاهِيمَ، حَيْثُ يَوْجَدُ وَصْفُ لْجَهَنَّمَ بِاعْتِبَارِهِ «مَنْطَقَةٌ لَا رَحْمَةَ فِيهَا وَلَا نُورَ، بَلِ الْبُكَاءُ وَصَرِيْفُ الْأَسْنَانِ». هُنَاكَ أَيْضًا فِتْنَةٌ مِنَ الْبَشَرِ، وَهُمْ الْخَطَاةُ الْأَكْثَرُ دَنَسًا «لَا يُمْكِنُهُمْ الْعَوْدَةُ مِنْ جَدِيدٍ إِلَى الْمَنْطَقَةِ: بَلِ سَيَهْلِكُونَ وَيَتَلَاشُونَ» (ف ١٢: ٢). فَكْرَةُ التَّلَاشِي، مَعَ فَكْرَةِ الْأَلْفِيَّةِ تَتَكَرَّرُ فِي بَرْدِيَّاتِ نَجْعِ حَمَادِي الْغَنُوصِيَّةِ، حَيْثُ يَدُورُ الْحَدِيثُ عَنْ أُسْطُورَةِ طَائِرِ الْعَنْقَاءِ (أَوْ فِينِيَكْسَ). «آلَافُ السَّنِينَ فِي الْجَنَّةِ تَمُرُّ عَلَيْهِمْ فِي عَالَمِهِمْ.. هُنَاكَ ثَلَاثَةُ رِجَالٍ (ثَلَاثَةُ فَنَاتٍ مِنَ الْبَشَرِ).. أَرْوَاحُ إِيُونِ، وَالنَّفْسَانِيَّاتِ وَالْأَرْضِيَّاتِ. هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةُ تُقَابِلُهُمْ ثَلَاثَةُ عَنَقَاوَاتٍ (فِينِيَسَ) فِي الْجَنَّةِ. الْأَوَّلَى خَالِدَةٌ. وَالثَّانِيَّةُ تَتَضَمَّنُ أَلْفَ سَنَةٍ. وَمَكْتُوبٌ عَنِ الثَّالِثَةِ فِي السِّفْرِ الْمُقَدَّسِ أَنَّهَا سَتُؤْكَلُ» (ف ١١: ٢). أَمَّا بِالنِّسْبَةِ لِلْمَوْقِفِ الْحَالِيِّ، فَلَا بَدَّ مِنَ الْقَوْلِ إِنَّهَا نَظَرِيَّاتٌ مَنْسِيَّةٌ. يَبْدُو أَنَّ فَكْرَةَ الْفَنَاءِ تَتَكَرَّرُ لِسَبَبٍ وَاحِدٍ فَقَطْ، أَلَا وَهُوَ رَغْبَةُ الْمُدَانِ فِيهَا حِينَ يَرَى الْأَلَامَ الرَّهِيْبَةَ الَّتِي لَا نِهَايَةَ لَهَا (ف ١٢: ١؛ ف ١٠: ٣).

هناك نقطة أخرى في الأخرويات القبطية يدور النقاش حولها، ومن جوانب كثيرة مُعاصرة أكثر من النقاط السابقة، ألا وهي إمكانية حصول النفوس المتألّة على الراحة من قبل الأحياء. مراجع مختلفة تعترف بذلك. جمجمة الكاهن المصري كشفت للقدّيس الأنبا مقار:

«أي ساعة ترخمت على الذين في العذاب، صلّ من أجلهم، فينالون بعض التعزية» (ف ٧:٣).

«Quacumque hora misertus eorum qui sunt in tormentis, oraveris pro eis, paululum solatii accipiunt».

وهناك أيضًا مومياء من العصر المصري القديم أكّدت ذلك للقدّيس الأنبا بستاؤس: أنّ المعذبين يُمنحون راحة من عذاباتهم في أيام الأحاد وأوقات الصلاة. وقالت المومياء التي نفسها في الجحيم إنّ الشياطين الزبانية «يُشفقون على جميع المعذبين، ويمنحونهم راحة في ليلة الأحد، لأنّها قيامة المسيح؛ لذا يعطونهم راحة من الجحيم من الساعة التاسعة يوم السبت حتّى نهاية يوم الأحد». ثم استطردت تقول: «حين صليت من أجلي، أمر الربّ أولئك المكلفين بتعذيبك فكفّوا عني وأزالوا دخان النار من فمي». وحين توّسّلت المومياء للقدّيس بستاؤس أن يصلي ثانية من أجل نفسها، كانت إجابته تتضمّن معرفة بالخلاص العام الأخير: قالت المومياء «أستحلفك بمحبّة الله، أن تُصلي من أجلي لكي يرحمني [الله]». فأجاب الأنبا بستاؤس: «الربّ الرحوم الشفوق سيتصرّف معك برحمة بحسب عظمة رحمته: وهكذا يمكنك أن تستريح، مثلما أنت الآن، حتّى يوم القيامة» (ف ١٠:٣).

هذه الراحة التي تحدث يوم الأحد، والتي تُضاف إليها الخمسين يومًا الممتدة من الفصح حتّى العنصرة، سبق الحديث عنها في رؤيا القدّيس بولس. المسيح يُظهر ذاته عنيقًا نجاء المدانين، لكنّه بعد ذلك يقول لهم: «حيث أنّها (ميخائيل رئيس الملائكة وبولس) قد قدّموا تقدمات من أجلكم ومن أجل إخوانكم؛... فبدافع من صلاحي؛ ولأنّني قُمت من بين الأموات؛ سأمنحكم الراحة في يوم الربّ [الأحد] في كلّ أسبوع، وطوال الخمسين يومًا التي تلي [يوم] القيامة» (ف ١٤:٢). الاعتقاد في هذه الراحة ليس معتقدًا انتهى أمره، فقد توارثته الليتورجيا المقدّسة ولا تزال تطرحه على المؤمنين حتّى اليوم. ففي طقس السجّات الثلاثة الذي يقام يوم العنصرة، والمعروف أيضًا بصلاة السجدة، تأمل صريح في هذا الأمر: «ففي هذه الليلة [ليلة العنصرة]، تسجد النفوس التي خرجت (تحرّرت) أثناء أيام الخمسين، فرحًا بالربّ الذي قام من بين الأموات، وخلال هذه الأيام الخمسين أطلق جميع الذين كانوا في العذاب. هذا أيضًا يحدث في ليلة كلّ أحد على مدار السنة» (ف ١٨:٥). السبب في منح الراحة المذكور هنا، يؤدّي إلى إفراغ الجحيم، الوارد وصفه في إنجيل برثلماوس المنحول (ف ٦:٢).

الأقباط المعاصرون يعتقدون في كلتي راحتين، أعني راحة الأحاد وراحة الخمسين، ويدلّلون على ذلك بالسجدة كمصدر مباشر لما يعتقدونه (ف ١٢:١). إلّا إنّ الأمر الغير واضح تمامًا ولن يسهل توضيحه هو ما إذا كانت هذه النفوس محكوم عليها فعلاً بالعذابات الأبديّة أم هي نفوس في حال التطهير. وينبغي ألا ننسى أنّ

علم الأخريات لدى الأقباط لم يسلك بعد مسار التطور. وسنعود لاحقاً لهذا الموضوع في المقال المخصص للمظهر.

الهدف الأوضح الذي تمكّن الأقباط من تناوله ومناقشته عبر القرون بشأن مسألة الجحيم، هو أبدية الجحيم. الجحيم أبدي. هذا المفهوم هو الذي طغى على المفاهيم التي سبقته، حتى وإن كان لا يزال مرتبطاً ببعض نقاط الحيرة الرجعية. وهو مفهوم سهل التكرار في كافة الوثائق. فإكليمنضس الإسكندري، على الرغم من الشك السابق توضيحه في تعليمه العقائدي، وضع المبدأ الواضح: «العذابات الجهنمية الأبدية موجودة» (*aeternum ignis supplicium exsistit*) (ف: ١٠٦). هناك أيضاً ترنيمة مصرية من القرن الرابع تتضمن هذا التأكيد: «نار جهنم مُرعبة، رهبة على الدوام» (ف: ١٦: ٥). أما إنجيل يوحنا المنحول المنسوخ باللغة العربية فلم يدع مجالاً لسوء الفهم:

«والذين ينكرون اسمي، أجعلهم ورثة لنار، لا تنطفئ ولا تلاشي ولا نهاية لها» (ف: ٤: ٢).

«Eosque qui nomen meum reicerunt heredes ignis institutam, cui neque extinctio erit neque consumptio neque terminus».

وأيضاً سفر يوحنا المنحول (أبوكريفون يوحنا) المنسوخ باللغة القبطية ينص على أنه في الحياة الأخرى يوجد مكان لن تُقبل فيه «آية توبة». ثم يكرّر تطابقاً مع الإنجيل، أن الذين جذفوا على الروح القدس «سيتعذبون بعقوبات أبدية» (ف: ٥: ٢).

من جهة أخرى، سير القديسين التي تلهب المشاعر التقوية لدى الأقباط هي حاسمة أيضاً في هذا الصدد. فالقديس بستاؤس في حوارهِ مع من كان يروي له الأحداث المتقلبة التي مرّ بها في رحلة ما وراء القبر، سمع التصريح التالي:

«ملائكة الغضب.. أخذوني وطرحوني أمام الوحوش [الجهنمية] المرعبة التي لا تتوقف أبداً، بل تلتهم باستمرار. أحاطت به أفواه الوحوش كلها، وعندما يمتلئ فم الوحش، تملأ الوحوش كلها أفواهها في نفس الوقت. إنّ ألم لدغات أذنان العقارب لا تُعدّ شيئاً مقارنةً بأنياب الوحوش، لأنّ ألم لدغة العقرب لا يزيد عن يوم أو اثنين، لكنّ ألم هذه لا يزول، لا يقل ولا يتوقف أبداً» (ف: ١٠: ٣).

كذلك أيضاً، مسائل ثيودوروس ساطعة الوضوح في هذا الصدد. فقد سبق ورأينا أنه وفقاً لما ورد في هذه الوثيقة، أن الذي يموت في حال الجحود يسمّع «حالاً» حكم يسوع الذين يُدينه بالجحيم. وأنه حين يأتي يسوع للدينونة العامة، يتقدّم نحوه أيضاً الآثمين،

«الغارقين في النيران حتى نصف أجسادهم، حتى يسمعوا الحكم عليهم». فقال الكاهن: «إن كانوا لن ينجوا من العذابات إلى حين الدينونة، وإن كان العذاب قائماً، فما الحاجة إلى الحكم عليهم [مرة ثانية]؟ فهم بالحقيقة في العذاب فعلاً!». يجيب البابا: قلتُ في مرة أخرى: «في لحظة خروجهم من الجسد يُساقون إلى الجحيم فوراً». لكن الآن يُساقون لكي يعرفوا الديان الحق، يسوع». وحالهم في العذاب يظلّ بلا تغيير إلى الأبد. ثمّ يتقدّم السبب فيما بعد، ألا وهو أنه لا وجود للرحمة في

الرحيم. «إنها في العالم. فمن يتوب في هذا العالم قبل أن يموت، يقول يسوع، ذاك هو الذي أغفر له. لكن من يموت دون أن يتوب: فما مضي قد مضى!» (ف ٦: ٩).
يترتب على عقيدة أبدية العذابات، وخلافًا لما سبق عرضه بشأن راحة النفوس، إن كان هذا يتعلق بالنفوس المدانة، قوانين الرسل تنص صراحة على عدم جدوى صلوات الترحيم. «أما المناق فإذا دفعت كل شيء في العالم عنه للفقراء، فإنه لا ينفعه» (ف ١٩: ٢). كما تنطق بها أيضًا الدساتير الرسولية بنفس القوة والصرامة (ف ١٨: ٢).

٦- المَطْهَر:

النقطة الحاسمة أو صُلب الموضوع في الأخرويات القبطية هي المَطْهَر. لذلك ينبغي التعجيل بتوضيح أن هذا العنصر من عناصر الأخرويات أكثر من غيره لم تتكوّن فكرة واضحة أبدًا لديهم بشأنه. لم تكن لدى الأقباط وبالتالي ولا لدى الذين يشرحون تعليمهم العقائدي.

في العادة، علماء العقائد الكاثوليك يُمسكون على الأرثوذكس وصمة التناقض: أنكره لاهوتيًا وأقبله طقسياً. أما نحن فيبدو لنا الأصح أن نعرض المسألة ونبحث عن خيط المنطق فيما بين الشرقيين المنفصلين، فقد يكون إنكارهم وقبولهم مختلفة. بالتالي، يكون ما يُنكر في اللاهوت يُنكر تحت نفس الجانب أيضًا في الطقس. وبالعكس ما يُقبل في الطقس مرتبط أيضًا باللاهوت. فإن أمكن إعادة بنیان التوافق بين النظري والعملي، سيكون من السهل اتّخاذ موقف بشأن المعتقدات الحقيقية للأرثوذكس.

ينبغي القول أولاً بأن ما لدى الأقباط من وثائق تقليدية سواء كانت طقسية أم نظرية، لا شك في أنها تنقل «وديعة إيمان» ثرية. لكن الكتاب المعاصرين اتخذوا موقف البغض دون توضيح الفكرة. لقد انطلقوا في صراع حاد ضد الكاثوليك مدفوعين بروح المعارضة وتزايد اشتعال هذا الروح خلال المئة سنة الأخيرة بالهجوم النقدي المعارض خاصة فيما يتعلق بالغفرانات. لكن حيث أنهم لا يعرفون أين يستدون ضرباتهم، خاصة بسبب نقص الوضوح في الأفكار، ألقوا الضوء على عناصر تقليدهم التي بفعلها انتهى أمرهم، دون قصد منهم، إلى منح ما قصدوا إنكاره في البداية. منحوه دون أن يدروا. وهكذا اتضح أن المَطْهَر، من حيث جوهره، لديه بيئة موالية في الكنيسة القبطية أكثر مما هو متوقع.

١. مفهوم المَطْهَر:

بغض النظر عن جميع الكماليات، المَطْهَر يتضمّن جوهره ثلاثة أفكار أساسية:
(١) حالة العقوبات المُطَهَّرة التي تكابدها بعد الموت فورًا تلك النفوس التي لا تستحق الفردوس ولا العقاب الأبدي. (٢) كونها حالة مؤقتة، إذ ينتهي أمر النفوس بقبولها في الفردوس. (٣) إمكانية أن يُصلي الأحياء من أجل راحة النفوس التي تكون قيد التطهير.

هذه النقاط العقائدية الثلاثة سالف الذكر، التي تُشكّل صُلب المَطْهَر، موجودة في صُلب تعليم الكنيسة القبطية. كما يعترف بها أيضًا المجادلون المعاصرون الثائرين المناهضين للكاثوليك. بيد أن الاختلاف يكمن في النقاط الكمالية أو الملحق، لذا يجدر فورًا تحديد الأساسيات.

(١) فيما يتعلق بوجوده:

الأقباط المعاصرون رغم اعتمادهم بوجود حالة متوسطة بين السعة الأدية والعقاب الأبدي، ورغم ثورة الذين لا يعتقدون بذلك. مع ذلك يرفضون الاعتراف بالمظهر. الأقباط يرفضون لأنهم يقولون بأنه وفقًا لمعتقد الكاثوليك الثلاث حالات، وبالتالي الوسيطة أيضًا، تندرج في مفهوم الدينونة الخاصة. أي أنهم ينكرون أنها مرتبطة بدينونة. لكن يعترفون بوجود الثلاث حالات اعتمادًا على أحكام أخلاقية لا دينونة. فالأقباط الذين يحاولون إنكار الدينونة المنصوص عليها بشكل معين، يتهي بهم الأمر بقبولها في شكل آخر. لذا فإن أسباب إنكارهم للمظهر مرجعها إنكارهم للدينونة الخاصة. وقد سبق لنا تناول هذه المسألة.

(٢) فيما يتعلق بالزمنية:

مقبولة بمعنى أن الحالة المتوسطة لها بداية ونهاية. لكن عدم اليقين أو الحيرة الممتد في التقليد حتى أيامنا هذه، ينشأ ما أن يدور التساؤل متى تبدأ حالة التطهير ومتى تنتهي. وفي الواقع، قد أعطيت كل الإجابات: إنها تمتد من وقت الوفاة حتى الدينونة الخاصة؛ أو أثناء كامل سياق هذه الدينونة عينها حتى صدور الحكم؛ أو من وقت النطق بالحكم حتى وقت متوسط؛ أو حتى الدينونة العامة؛ أو أيضًا حتى الخلاص العام الأخير.

(٣) فيما يتعلق بممارسات الترحيم:

نحري ممارستها بتوسع، والصلاة والصدقة تتصدران المقدمة. هنا نجد الشك متأثر أيضًا بين الأقباط المعاصرين الذين يحاولون تحريف غايتها. ستناول أسبابهم في الفقرة اللاحقة من مقالتنا هذه.

نتناول الآن البراهين. نأخذ أولًا الأقباط المعاصرين الذين ينكرون المظهر ولكن يعترفون بحالة متوسطة. الأرشيدياكون خرمستوس متري، في مدينة القاهرة بتاريخ ٢٠ ديسمبر ١٩٦٣، بعد إنكاره للدينونة الخاصة والمظهر وضح ما يلي: «بعد الموت، قبل الدينونة العامة، هناك ثلاثة منازل للنفوس، ألا وهي: الفردوس، موضع انتظار الصالحين، وموضع الأشرار» (ف: ١: ١٢). أمّا الراهبة لميعة، ففي نقادة بتاريخ ٢ يناير ١٩٦١، بالمثل بعد إنكارها، أضافت: «كل نفس تتعرف بعد الموت على الخير والشر الذي فعلته. من هذه المعرفة تتشكل ثلاثة حالات: الفردوس، الموضع الذي يتظر فيه الصالحين، والموضع الذي يتظر فيه الأشرار متألمين». وقالت بشأن أولئك الذين مصيرهم كل حالة من الحالات الثلاث: «في الفردوس: العذراء مريم، والأبرار الذين من العهد القديم، والرسل وتلاميذ الرب، والشهداء وجميع القديسين الكبار.. في الموضع المتوسط: جميع الآخرين الذين ارتكبوا بعض الخطايا، لكنهم لا يستحقون جهنم.. في الحالة الثالثة: الخطاة. لكن ضميرهم يؤنبهم ومنذ الآن يعانون صريف الأسنان وعذابات النار» (ف: ١: ١٢).

الكاتب عيد بطرس أعد دراسة نشرها عام ١٩٣٣ ردًا على مسيحة القبطي الكاثوليكي. في سياق دراسته، بعد أن قال بوجود دينونة عامة فقط، راح يستتج ما

يلي: «الكنيسة الأرثوذكسية تعتقد بأن الموضع الذي تكون النفوس فيه هو مكانة مستودع تبقى فيه النفوس انتظاراً ليوم القيامة العامة، أي حتى الدينونة العامة. ثم أضاف أن المستودع المذكور ينقسم إلى ثلاثة أقسام: موضع عُلويّ، وموضع سفليّ، وموضع متوسط. وعن هذا الموضع الأخير قال: «ومن كانت ذنوبهم بسيطة لا تُذكر يوجلون في جهة مريحة فيكونون في راحة ويرغبون جداً في سرعة مجيئ يوم المحاكمة لوثوقهم بالعمو عنهم وذهابهم إلى بيوتهم» (ف: ٢٣: ٦). عقب قوله هذا. يهاجم عيد بطرس الكاثوليك ويُفتد حججهم بقوله إن كان هؤلاء يوردون مثال اللصّ البمين، فهو «أُدخل الفردوس الأرضي، لا السماء». كما أن يسوع، الذي قال له «اتكون معي»، لم يذكر السماء بل الفردوس. وإن كان الكاثوليك يتنزعون بالطقس القبطي الغنيّ بصلوات الترحيم، فهو يجب: «الصلوات من أجل التنزية الأحياء لا من أجل الأموات». وسنرى في الفقرة الثالثة التالية مدى جودة قراءة عيد بطرس لطقسه. وإن كان الكاثوليك يتكلمون عن الدينونة الخاصة التي بناء عليها تتحدد الحالات الثلاث، فهو يقوم بتجريحهم: «الكاثوليك يعلمون مثل تعليم غير المسيحيين، الذين ينفخون في أذنيه لكي يجب (أي المتوقّي) على أسئلة الملائكة...». هنا يخشى عيد بطرس ذكر اسم المسلمين، في أنه هو القبطي، يجهل أن التقليد القبطي تكلم عن ملائكة الغضب قبل الإسلام بقرون كثيرة (ف: ١٢: ٢؛ ف: ٢: ٧). بل ويتجاوز الحد فيطلق عبارة لاذعة: الكاثوليك يرسلون النفوس إلى السماء «بواسطة بيع صكوك الغفران». قالها له البروتستانت، وهو يرددها (ف: ٢٣: ٦).

تلك أيضًا الأنبا لوكاس، المجادل اللاذع ضد الكاثوليك، والذي توفي أثناء إعداد هذه الدراسة، أعاد التكبير في مسألة صكوك الغفران العسيرة المضم فكب: «المظهر بدعة تجديفية غبية، وعدوى وثنية، لتناقضها مع كرامة دم الفداء». الأنبا لوكاس أسقف، وهو ينسى أن القُدّاس الذي يحتفل به من أجل الراقدين يطبق بدقة نامة استحقاقات «دم الفداء». بل بعداونه يتزّ ويفتر بشكل معكوس غاية الترحيم: فيقول بأنه لا يفيد الأموات بل الأحياء، فالصلوات تجلب للأحياء بركة الأموات، وتُريح الأموات من قلقهم على الأحياء (ف: ٢٧: ٦/٦).

وهناك أيضًا القمص ميخائيل مينا، وهو من أفضل اللاهوتيين الأقباط في الفترة الحالية. هو أيضًا يقبل وجود حالة متوسطة تنتهي عند الدينونة العامة، ولكن ليس المظهر. الترحيم يفيد هذه الحالة المتوسطة. فهذا «توسّل إلى الله بطلب الرحمة في يوم الدينونة للمتقين الصالحين الذين لم يصلوا إلى درجة التقاوة الكاملة». وهو يرفض عقيدة المظهر لسبيين: لأنها تفترض وجود الدينونة الخاصة، ولأنها تُسهل للناس ارتكاب الخطايا بأمل مغفرتها بعد الموت. بالإضافة إلى عشرة صكوك الغفران، التي تتجاوز كلّ شيء «فتُقيّد قدرة الله»، بتمديد لها لسلطة البابا. أي أن البابا يستخدم الغفرانات لتقصير فترة الكفارة التي حددها الله (ف: ٢٤: ٦). لكن من السهل ملاحظة أن المعلومات الأكثر دقة عن المعطيات العقائدية من شأنها أن تجعل الجزء الجدليّ من عرضه عديم الجدوى.

لدينا أيضًا دلوّار المنفلوطي، الذي نشر كُتيبًا عام ١٩٤٧ عن المظهر لمعارضة الكاثوليكّي الأب حنا نوير. وقد رفضه لأربعة أسباب: (١) العناية الإلهية: فقد خلق

الله النفس والجسد ليعيشا معًا، ليتنعمًا أو يتألمًا معًا. فإن كانت النفس ستألم أو تنعم وحدها بدون الجسد بعد الموت، سيكون ذلك مناقضًا للعدالة الإلهية. (٢) سر التوبة: سيكون سرًا عديم الجدوى لو أمكن للنفس الخلاص في المظهر. (٣) القصد الصالح: لو كان هناك حل من كل الذنوب بالاعتراف الأخير وفي المظهر، فلا جدوى للاهتمام بعمل الصالحات. (٤) ضد العدل: إذ يخل ميزانه ببيع صكوك الغفران، التي يمكن للغني شرائها ولكن الفقير لا يستطيع ذلك. النتيجة: الغني يتنعم في العالم وفي العالم الآخر، أما الفقير فيتألم في كليهما. بالتالي لن يتقبل أحد مثل هذا الانعدام الهائل للعدالة (ف٦: ٢٥). كما هو واضح، المنفلوطي لديه خيال واسع أكثر من الإيجابية في التعليم العقائدي.

أما بانوب عبده فقد انضم لصفوف المعارضة منذ عهد قريب، فقد رفض الدينونة الخاصة وبالتالي المظهر أيضًا. كما اعترف بفائدة الترحيم، لكن في ضوء الدينونة العامة وحدها. وفيما يتعلق بما بعد الموت مباشرة، يقول: «تعتقد الكنيسة العامة أن الأرواح لا تنال ثوابها أو عقابها على أثر انفصالها من أجسادها.. الجزء الكامل مُرجأ إلى يوم الدين». وحتى يحين ذلك ينالون «عربونًا» للسعادة بانتظارهم في الفردوس الأرضي، أو تكون سجينة «عذابات، مشابهة لتلك التي في الجحيم». هكذا يؤكد بانوب عبده باسم الكنيسة العامة ما لا يتفق حتى مع تعليم الكنيسة المحلية التي يسمي إليها. وبعد ذلك لا داعي للعودة لإنكار التعليم العقائدي التقليدي المتعلق بالدينونة المباشرة والجزاء المباشر، لكي يُقدم تعليمًا جديدًا يتضمن

نفس العناصر، ألا وهو معرفة الصالحين والطالحين لعربون الجزء المستقبلي، أي الحالة الحالية في الفردوس الأرضي أو العذابات المشابهة لعذابات الجحيم. كاتب آخر، هو سليدس الذي كتب مجلدًا معارضًا لوجود المظهر، لكنه عرض فيه شواهد من الكتاب المقدس، والتقليد والليتورجيا تدليلاً على جدوى الترحيم. وحدد جدواه كما يلي: «الأقباط الأرثوذكس يصلون من أجل الراقدين لسبب واحد وحيد، ألا وهو أن يرحمهم الله في الدينونة العامة». لكنه يضيق النطاق حين يقول إن طلب الرحمة يكون فقط لأولئك الذين يموتون مرتكبين خطايا خفيفة، أي ليست «مبينة» (ف٦: ٢٢). هذا التضيق للنطاق بالذات هو الذي يضع سليدس أيضًا في مواجهة دينونة خاصة وفئات ثلاثة للنفوس بعد الموت مباشرة، أيًا كانت شكلية الدينونة أو شكلية تحديد الحالات الثلاثة.

أما الأيغومانوس فيلوثاؤس عوض، فإذ تناول مسألة الترحيم، كتب: «الترحيم مجدي بالتأكيد. صلوات الكنيسة وتقدمة القربان الشريف وفعل الإحسان تنفع تلك الأنفس المتقلة ببعض نقائص وزلات بشرية». وليست مجدية لأولئك الذين ينتقلون بخطايا ثقيلة وعناد. ويختم بقوله: «وهذه القضية تعتبرها كنيسة المسيح الجامعة من الأجيال الأولى» (ف٦: ١٩). هذا الكاتب أيضًا يعود إلى الاعتقاد في الحالة المتوسطة التي تكون للنفوس بعد الموت. بيد أن المصير المقرر في الحالات المختلفة يتطلب تمييزًا يقوم على أساس العدل.

ليس من الضروري أن نشير إلى أن السلوك الجدلي لدى الأقباط المعاصرين يؤدي إلى تشتت المفاهيم. فهم يحيدون عن خط التقاليد القبطية القديمة فلا يتبعونها

فيما بعد أو يشوهونها. إنهم يرفضون العقيدة الكاثوليكية ويستقدونها دون فهم نطاقها لمضمون جوهرها، فالقصد المشترك بين الجميع هو إنكار وجود المَطْهَر. ولكن نظرًا لأنه لا يندر وجود استثناءات مشتركة أيضًا بينهم، فإنهم يعترفون بوجود حالة متوسطة للنفوس بعد الموت، وهذه الحالة المتوسطة المقبولة لديهم تعادل المَطْهَر إلى حد كبير، وبالتالي يرى جليًا أنهم يدورون في دائرة مغلقة. ونقطة انطلاقهم ليست فقط في الكنيسة الكاثوليكية، ولكن أيضًا في تقليد الكنيسة القبطية. ففي الواقع، التقليد القبطي يعترف بوجود النار المَطْهَرَة.

قصة نياحة مريم العذراء تنصّ على أنه بعد موت الأبرار وكذلك الأشرار ينبغي أن يجتازوا اختبار النار، مع اختلاف نتيجته. وهي، أم الله، لما أشرفت على الموت خافت من النار ونادت ابنها قائلة: «لتكن أنهار النار»، حيث يُمتحن الفريقين، أي الأبرار والخطاة، هادئة إلى حين عبوري لها.. نهر النار.. دعه لا يحرق نفسي حين أعبرُ فوقه» (ف ١٥: ٢). نفس الشيء نجده في قصة القديس يوسف. فالقديس يوسف لحظة نياحه توّسل إلى يسوع قائلاً: «لا تسمح بأن تثور ضدي أمواج نهر النار، حيث تنطهر جميع النفوس قبل أن ترى مجد ألوهيتك: أيها الإله الذي يُدين الجميع بالحق والعدل» (ف ١٦: ٢). ضرورة أن ينطهر الجميع بالنار تكررت في نص آخر من القصة نفسها، حيث يؤكّد يسوع لجميع الذين يكرّمون القديس يوسف نجاتهم من كافة الأخطار على مسار رحلة ما وراء القبر. فيما عدا تحفّظين اثنين في

^{١٧} فيما يتعلّق بنهر النار يجدر مراجعة الدراسة التي قام بها الباحث إدسمان:

EDSMAN C. M., *Le baptême de feu*, (Acta Seminarii Neotestamentici Upsalensis, t. IX, 1940).

هذا الشأن: «ما عدا ضرورة الموت ونهر النار الموضوع بجوار أبي، الذي يُطهر جميع النفوس» (ف ١٦: ٢). من سياق هذه النصوص، لا وجه للجدل في وجود النار وفعلها التطهيري. وأيضًا لا بُدّ من حدوث التطهير قبل رؤية الله وجهًا لوجه. غير أنّه ليس واضحًا، إذا ما كانت النفس تمرّ من خلال النار التي تنقيها قبل الدينونة الخاصة. ومع ذلك، إذا كنّا نتحدّث عن ذلك خلال مسار رحلة النفس، التي تواجه فيها الحيات والتنانين والأسود ونهر النار، فالاعتقاد المرجح أكثر هو أنّه مَطْهَر سابق.

كما أنّ رؤيا بولس، في سياق وصف رحلة النفس «إلى دِيّان الحق»، تتكلّم عن مختلف القوّات التي في هيئة الوحوش، المتسلّحة بميدي نارية كبيرة. وتقول إنّ جميعها تقوم بتعذيب النفس المتقلّة، قبل أن تدخل السماء حيث مقرّ المحكمة الإلهية. «إلى أين تنوين الذهاب، أيّها النفس التّعيسة؟ أتريدين الذهاب إلى السماء؟ توقفي هنا، لكي تتمكن من رؤية ما فيك» (ف ١٤: ٢). رؤيا الأنبا مقار أيضًا نجدها أكثر تفصيلًا في هذا الصدد. هذه تنصّ على أنّ هناك أربعين يومًا ما بين الموت والدينونة الخاصة. وفي خلال هذه الفترة تتألّم النفس تكفيرًا عن ذنوبها كما تستفيد أيضًا من صلوات الترحيم التي تُرفع إلى الله من أجلها. كما توصي بإقامة الترحيم في اليوم الثالث، «لأنّها تكون متألمة بالحزن والأسف على الخطايا التي ارتكبتها وهي في الجسد. فيُعلمها الملاك الذي قبضها أنّه قد قدّم عنها قربان وصلاة وصدقة في كنيسة الله فتتعرّى النفس بهذا ويصير لها رجاء برحمة الله». حقيقةً، الله يتقبّل تلك الترحيمات: «فلذلك هو جيّد أن يصنع عنها قربان وصلاة وصدقة في اليوم الثالث

الذي فيه تقف أمام الرب الإله. وفي اليوم السابع بعد زيارة النفس للفردوس. يرافقونها لكي تسجد لله، «فهو أيضًا جيدًا أن يُصنع عنها في الكنيسة قربان وصلاة وصدقة تذكارية». وأخيرًا في اليوم الأربعين بعد أن تكون النفس قد عاينت جهنم أيضًا، تقف للمرة الثالثة أمام الله. وفي هذه المرة أيضًا «ولذلك هو جيدًا أن يصنع في البيعة ترحيم وصدقة تذكارية عن الميت الذي انتقل من هذه الدنيا» (ف ٦:٣). أما مرقس الترمقي فتختلف روايته عن اليوم الثالث والتاسع، لكنه يعرض المعتقد ذاته. ففي تلك الأيام تكون قلقة أمام الله، ولذلك الكنيسة «تقيم الطقوس» لكي تُساعدنا (ف ١٢:٣).

في هذه الوثائق الأخيرة يتجلى الاعتقاد في الترحيمات بشكل عقائدي دقيق: فهي تنطلق من المؤمنين الأحياء الذين على الأرض، موجهة إلى الله مباشرة، وتُطبق على النفوس وفق مرضاة الله. لذا فالمفروض ألا تمر هذه الملاحظات تحت أعين المجادلين الأقباط في العصر الحالي مرور الكرام.

أما فيما يتعلق بفترة المَطَهَر، فتحدّد بدايتها قبل الدينونة، ولكن ليس هناك تأكيد بشأن نهايتها. مع ذلك، بمقارنة النصوص السالف ذكرها مع ما ورد في حكمة الإيمان، ينبغي القول بأن الكفارة تستمر أيضًا بعد الدينونة. ففي الواقع، وفقًا لهذه الوثيقة المذكورة أخيرًا، النفس فور «خروجها من الجسد» تكون هائمة في الجو لمدة ثلاثة أيام لكي تتعلم. ثم تُقدّم أمام مختلف القوّات الذين يعاقبونها «بويلاتهم» التي تستمر للبعض طوال ١١ شهرًا و ٢١ يومًا، ولبعض آخر فترة أطول، ولآخرين أقل. «وبعد ذلك يقودونها إلى حضرة عذراء النور، التي تُدين الأبرار والخطاة،

حيث تُدينهم». وعقب انتهاء المحاكمة بالنطق بالحكم، «يقودها القائمون بطقوس المنطقة إلى مياه تجري أسفل المنطقة فتصير نارًا مُلتهبة تلتهم كل من يدخلها: حتى تتطهر تمامًا» (ف ١٢:٢).

أيضًا مسائل ثيودوروس تتكرر فيها أصداء حكمة الإيمان، ولكن بمضمون لاهوتي أكثر صلابة. فهذه الوثيقة التي قدّمت إسهامًا ملحوظًا في مسألة الدينونة الخاصة، ألقت الضوء أيضًا على عقيدة المَطَهَر. فقد نصّت على أن نفس المسيحي الخاطئ بعد الموت عقب صدور حكم يسوع تُطرح «حاليًا» في الجحيم. وتبقى هناك بين العذابات «إلى اليوم الذي يتم فيه ما عليه من جرّاء خطاياها فيُسمح له بالراحة». ثم تُقدّم كدليل نصّ المزمور: «تَمَحِصُ الْفِضَّةُ مَحْصَتِي» (مز ٩:٦٥). وتشرحه بأن الإنسان «يُمَحَّص كالفضة، لكي تتلاشي كل الشوائب في النار، فيخرج أيضًا مثل الفضة» والسبب اللاهوتي الأكثر متانة هو رحمة الله التي تضع في الحسبان الإيمان الحقيقي الذي اعترف المسيحيون به: «الله رحيم، يذكر جسده ودمه للذنان تناولوهما، فيجعلهم يتقلون من اللهب إلى الحياة الأبدية» (ف ٨:٦).

هناك أيضًا نصّ مماثل، شبه مطابق حرفيًا للنص السابق، وصلنا مسطرًا في بردية قبطية. ينصّ على أن الله يخاطب المتقل قائلًا: «سأعدّ أنهارًا من النيران لأطرح فيها نفسه. سأُحَصِّصها، لأن الحياة التي سلكتها في العالم وهي ترتكب الخطايا قد قادتها إلى النار: حيث تبقى هناك حتى تتطهر» (ف ٨:٦).

في استجابات ثيودوروس يبدو التمييز الواضح بين الدينونة الخاصة والدينونة العامة، وكذلك أيضًا بين أبدية النعيم وأبدية العذاب. لكن بقي لديه شك، وقد

يمتد الشك أيضًا إلى الجزء السالف ذكره الآن: ألا وهو هل تُطبَّق أبدية العذاب على جميع الخطاة، أم على غير المسيحيين وحدهم. التفاصيل تبيِّن أنها تنطبق على الجميع. لكن في التأكيدات العاقة والمطلقة تبدو أكثر ميلًا لاستبعاد المعتمدين. في هذه الحالة، لن يكون هناك حل بخلاف الخلاص الأخير الجزئي.

٢. مدة المطهر:

المطهر، موضع العذابات، له نهاية: هذا هو لب المسألة. والوثائق القبطية تبيِّن بتوسع زمنية العذابات التطهيرية. يبيِّن أن المشكلة تقوم وتتعمد ما أن يبدأ استقصاء المدة المحددة للآلام.

لاحظنا في الفقرة السابقة أنه نظرًا لتنوع واختلاف الكتابات القبطية المتعلقة بالأخرويات، ليس من السهل تحديد بداية فترة المطهر، بمعنى: هل تبدأ مع بداية رحلة النفس، أم مع استعدادات الدينونة الخاصة، أو مع صدور حكم الديان الإلهي. في هذه الفقرة الأخرى مسألة نهاية المطهر بالنسبة لكل من النفوس، واضح أنها أقل قابلية للحل من سابقتها، والسبب دائمًا هو تنوع طابع الوثائق. وفي الواقع هناك على الأقل ثلاثة حلول مقترحة: حل الخلاص العام الأخير، وحل المعرفة، والحل الأقرب إلى التعليم الأصلي حتى وإن كان أكثر عمومية: «إلى اليوم الذي يتم فيه ما عليه من جزاء خطايا».

لقد تناولنا آنفًا مسألة الخلاص الأخير (ف٧: ٥/٣). لكن يجدر هنا أن نذكر مضمونها المتميز حتى نستنتج استنتاجًا ملائمًا للموضوع. سبق أن قلنا أنه يمكن أن يكون شاملًا، بحيث يشمل الأبالسة والبشر؛ ويمكن أن يكون عامًا، بحيث يمتد

إلى البشر وحدهم؛ ويمكن أخيرًا أن يكون جزئيًا، بحيث يقتصر على المعتمدين وحدهم.

من بين التصنيفات الثلاثة التي للخلاص الأخير، التصنيف الشامل المرفوض من قبل اشتقاق الكنائس الشرقية، تصعب عودته للظهور في الوثائق القبطية، ويبدو أنه هناك إشارة لذلك في حديث البطريك الأنبا ثيودورسيوس عن القديس ميخائيل رئيس الملائكة. حيث يذكر أن رئيس الملائكة سيغرق الشيطان «في بحيرة النار.. حتى يوم الدينونة الكبرى» (ف١: ٣). لكن المعنى الحقيقي للعبارة مزدوج. فالخلاص العام فيه نفس المصير السابق ذكره، بل يعود للظهور بتكرار أكثر. وفي حديث آخر عن القديس ميخائيل، ذكره البطريك الأنبا تيموثاوس، ما يلي: «فوجه ربنا يسوع المسيح صوته إلى النفوس المعذبة، كي يمكن أن ينالوا الراحة: سواء المسيحيين، الأمم، أو اليهود» (ف٢: ٣). كما أن هذا المعنى ورد أيضًا في رؤيا القديس بطرس: «بسبب الذين آمنوا بي، بكلمتهم، سأتحنن على البشر» (ف١٣: ٢). رؤيا إيليا تكلمت أيضًا عن أن الخطاة أيضًا ينالون الخلاص بفضل استحقاقات الأبرار: «وفي ذلك اليوم سيُسمح للخطاة بما طلبوه [الأبرار] مرارًا وتكرارًا» (ف٢: ٢). من جهة أخرى، حكمة الإيمان لم يُشر إلى أي تفرقة بين الأديان في سياق الحديث عن مختلف العذابات التطهيرية، التي تنتهي بدخول النفوس في طبقة النور التام (ف١٢: ٢). أما التصنيف الثالث، الجزئي، فبالمثل يلقي قبولًا، وتشهد بذلك مسائل ثيودوروس المذكورة في الفقرة الأخيرة. حيث ذكر أن يسوع يقول إنه بفضل

الإفخارستيا التي تناولها المسيحيون في حياتهم: «سأجعلهم ينتقلون من اللهب إلى الحياة الأبدية» (ف ٨: ٦).

في منظور الخلاص الأخير لن يكون هناك جحيم فيما بعد: على الأقل بالنسبة لتلك الفئة من المخلوقات المتضمنة في إحدى تصنيفاته. سيكون مظهرًا بكامله. مع ذلك، في كافة الحالات ليس واضحًا ما إذا كانت نهاية العذابات ستتكون للجميع في النهاية، أم لكل من يتم الكفارة. بيد أنه في هذه الحالة الأخيرة، ستظل المسألة معلّقة بلا تحديد. على أية حال، نظرية الخلاص الأخير لم تدخل بناتًا ضمن تعليم الكنيسة القويم، وحاليًا قد نسيها المؤمنون تمامًا.

أما فيما يتعلق بالمعرفة، فالخلاص يرتكز على المعرفة. الجهل يحرم النفس المنفصلة عن جسدها من دخول الفردوس. بحيث أن ما لم تتعلمه في الحياة، يجب أن تتعلمه بعد الموت. وبهذا المنظور قال أوريجانوس بفكرة «مدرسة النفوس»، التي ترأسها الملائكة وتقوم بالتدريس فيها (ف ٢: ٦). الوليات، النار، الصعود من طبقة إلى أخرى، وبلوغ الوطن السعيد: هذا هو مضمون المظهر للنفوس. والأمر ينتهي بالمعرفة الكاملة للعالم وللحقائق الدينية. المكتبة الغنوصية التي اكتشفت حديثًا في نجع حمادي تتضمن الكثير من عناصر بشأن هذه النظرية.

أيضًا الكتابات المصرية القديمة تقدم النفس التي ترمز لها بطائر العنقاء وهي تهتف في نهاية مسعاها: «ها قد وصلت إلى موطني الأصلي، وانتظر موضع إقامتي الثابت. لقد تم اقتلاع الشر الذي كان في مع جذوره. عيوبي ونقائصي كلها قد زالت، فقد عبرت بالفعل دروب العالم الآخر» (ف ٢: المقدمة). لكن دخول مواضع

السعادة يكون بعد الاستجابات المفصلة حول مختلف المعارف (ف ٩: ١). إن رمزية طائر العنقاء مقبولة ومحبذة في الأجواء القبطية (ف ١١: ٢). ففيها توضيحات لا تنتهي للتجديد في القدرة على المعرفة. مثلًا، إنجيل فيلبس المنحول يُقدم هذه الحجة: المعرفة التدريجية هي تطهير تدريجي. والجهل الذي يقوم عقبة والذي سبب الانفصال قد غلبه المسيح الذي أعاد الوحدة بتعاليمه. وهكذا إذ يتجاوز العارف (الغنوصي) العقبة ويبلغ الحيازة التامة للنور، يستطيع أن يقول لسيده: «أعرف من أنت»، وهذا القول يجلب له الحياة الأبدية (ف ٩: ٢). والمفهوم عنه يتكرر أيضًا في إنجيل الحق، حيث أنه ينص على أن كل إنسان ينبغي أن يعود للوحدة كي ينال الخلاص، وسيتحرر من التعددية بواسطة المعرفة (الغنوص). فبالمعرفة الوحدة ستبتلع المادة، وتحول الظلمة إلى نور، وتبدل الموت إلى حياة. الآب هو مبدأ تلك الحركة، وهو أيضًا نهايتها. أما الابن فقد أرسله الآب لكي يُعلم الطريق الحق الذي يؤدي من البداية إلى النهاية. وهكذا إذ يحوز العارف تعليم يسوع كاملاً، حينئذ سيتحاشى «أمتي»، وسيعود سريعًا إلى المنطقة التي أخذ فيها جوهر كينونته» (ف ٨: ٢).

أما إنجيل مريم فينص على أن النفس تكابد تطهيرًا تدريجيًا، يبدأ من هذا العالم ويكتمل بعد الموت. فإذا لا تزال متحدة بجسدها يمكنها أن تقول: «من هذا الزمن سأبلغ الراحة». وعقب صعود تدريجي تصل إلى التجرد من ثياب الجهل والتوصل إلى ملكوت المعرفة. وهي تبلغه بعد تحررها من أشكال الجهل السبعة: الظلام، الرغبة، الحماقة، الموت، مملكة الجسد، حكمة الجسد، الحكمة الرعناء. خلال هذا

الفعل لا يَسَع النفس سوى أن تُردّد: «رغبتني هي أن أبلغ الكمال». وكمالها هو المعرفة، والمعرفة هي راحتها (ف ١٠: ٢).

أما أبوكريفون يوحنا فنجدّه أكثر وضوحًا وصراحة. فيوحنا الرسول يُعرب يسوع عن رغبته في أن يخبره عن حالة نفوس أولئك الذين لم يكونوا متطهرين تمامًا في ساعة الموت. والمعلّم يُفصّل: الذين لم يستجيبوا في حياتهم ليس لهم إلا العذاب الأبديّة. «لن تُقبَل منهم آية توبة.. أولئك الذين جدّفوا على الروح القدس، سيتعذّبون بعقوبات أبديّة». أمّا في حالة الخطايا الخفيفة فلهم التطهير المعرفي. «بعد أن يتعرّوا [من الجسد]، يُسلّموا إلى السلاطين الموجودين تحت الدهور. ثم يُطرحون من جديد بين الرباطات ويُساقون في جولات: حتّى يتخلّصوا من عدم المقدرة على الأخذ بالمعرفة: وهكذا يصلون إلى أن يكونوا كاملين ومُخلّصين» (ف ٥: ٢). من هذه الوثيقة يتّضح جليًّا الفارق بين الجحيم والمطهر، وكذلك أيضًا صدور الحكم بعد الموت مباشرة.

رغم أن الغنوصيّة قد أقلّ نجمها مثل الخلاص الأخير، إلّا إنّها تظهر أحيانًا بأشكال أخرى في الوثائق شبه الطقسيّة وسير القديسين. وتلك هي الوثائق التي مازالت قراءتها تطيب لدى الشعب. فمثلًا، رؤيا القديس الأنبا باخوميوس تقول إنّ الملائكة يتسلّمون النفس حال خروجها من الجسد، ويرتفعون بها إلى أعلى: «حتّى تستطيع أن ترى المسكونة بأجمعها وجميع الخليقة». وبعد تلك المعرفة، يجعلونها تعرف «المكان الذي خصّصه الله لها لكي تستريح فيه» (ف ٥: ٣). ونقرأ في رؤيا مرقس الترمقي: «النفس التي لم تُدنّسها الخطايا وتستحقّ الراحة، تصحبها الملائكة

بعذوبة وسلام. فترى الخليقة المنظورة كلّها، بكلّ أفاصيحها، خلال ثلاثة أيام، وتكون مهلّلة في الجوّ». ثمّ بعد أن تحوز تلك المعرفة وبعد الدينونة الخاصّة، تسمع الحكم: «فلتمضِ النفس إلى موضع الراحة» (ف ١٢: ٣). ووفقًا لرؤيا القديس الأنبا مقار، النفس المنفصلة تكتسب المعرفة تدريجيًّا خلال أربعين يوم: ثلاثة أيّام لكي تتعرّف على مواضع الأرض، وسبعة أيّام لمعرفة أماكن السعادة في السماء، وثلاثين يومًا لتعرّف على الجحيم. ثمّ في اليوم الأربعين تكون الدينونة والجزاء (ف ٦: ٣).

لكنّ فترة المطهر غير محدّدة حتّى في المذهب الغنوصي. فليس فيه سوى النصّ العام: إنّها زمنيّة، بدون تحديد نهاية الفترة الزمنيّة لبقاء كلّ نفس هناك. ستنتهي حينها تكتسب النفوس المعرفة الكاملة. رؤيا الأنبا مقار يبدو أنّها تُغلق الموضوع فتضع القيامة كمصطلح نهائيّ فيه: حيث تقرر أنّه بعد الحكم على النفس في اليوم الأربعين، «يذهب بها إلى الموضع الذي تستحقّه أعمالها إلى يوم البعث وقيامة الأجساد، فتستعيد في ذلك اليوم جسدها. وحينئذٍ تدوم في الحالة التي استحققتها أبد الدهور بغير زوال» (ف ٦: ٣). هنا، كما هو واضح، الأمر لا يتناول نظريّة معرفيّة بحتة.

الحلّ الثالث: المطهر موجود، وهو زمنيّ، وسيتهي بانتهاء الكفّارة عن الذنوب. حكمة الإيمان إذ يتحدّث عن مختلف العذابات النازلة بالنفوس، يحدّد أيضًا المدة الزمنيّة لكلّ نوع منها بما يتناسب مع أنواع الخطايا. فعلى سبيل المثال: ٣ سنوات و ٩ أشهر للقتلة؛ واللصوص ٣ أشهر، ٨ أيام، ساعتين؛ المتكبرين ٢٠ شهرًا؛ الشهبانيّين المعاندين ١١ شهرًا؛ اللواطيين ١١ عامًا. لكنّ الأزمنة المشار إليها تسبق الدينونة

الخاصة مع ارتباطها بها. فالنفوس تبدأ مطهرها الحقيقي بعد هذه الدينونة الخاصة. «يقودونها إلى مياه تجري أسفل المنطقة فتصير نازًا مُلتهبة تلتهم كل من يدخلها: حتر تطهر ثامًا» (ف: ١٢: ٢). بغض النظر عن كافة الانحرافات الواردة في حكمة الإيمان، التفصيلة الأخيرة المتعلقة بتطهير النفوس تتفق مع التعليم الأصيل للكنيسة، المُعبر عنه في الليتورجيا. فالنفوس تمضي لمواجهة دينونة الله، ومن ذلك المنظور تستدعي معونة الأحياء من أجل غايتين محدّتين: لكي يعاملها الله بالرحمة. ولكي يتحقق دخولها السماء في أقرب وقت ممكن. لذلك يُقال في تجنيز القسوس: يقول المتبحر لإخوته «اطلبوا لكي يساعني [الرب] ويهني رحمة أمام منبره ويدخلني بسلام إلى مسكن الفرح» (ف: ٩: ٥). وسيُضح هذا التعليم جليًا في الفقرة التالية.

٣. الترحيمات:

الكنيسة القبطية تحتفظ ب ذخيرة ثرية من الترحيمات من أجل المستقلين. ولكي نتبين قيمتها بالوضوح الواجب وبالمعيار اللاهوتي الصحيح، ستناول بالترتيب أيام التذكارات، والممارسات التقوية، ثم الغرض من الترحيمات.

١) أيام التذكارات:

لقد حدّدت الكنيسة أيامًا معيّنة لإقامة تذكارات المستقلين. تحديد هذه الأيام منقول عن تقليد عتيق، مع أنه لقي عبر القرون اختلافات طفيفة. الوثائق التي نقلت هذا التقليد تُقدّم بشكل شبه دائم الأسباب التي دعت لهذه الممارسة أيضًا. ها هنا سنختصر المسألة ونتخذ ترتيبًا زمنيًا.

الممارسة الشعبية (ف: ١٠: ١). إن أيام التذكارات الأكثر شيوعًا في الممارسات الشعبية، والتي انتقلت على مرّ القرون، هي التالية: اليوم الأول أو يوم الوفاة، الثالث، السابع، الثلاثين، الأربعين، السنة أشهر، والسنة. وفي بعض القرى يُضاف اليوم التاسع، المعروف أيضًا قبلًا في الجنازة المصرية القديمة (ف: ٤: المقدمة)، وفي أماكن أخرى يضيفون أيضًا اليوم الثاني عشر والرابع عشر. ذلك التنوع والاختلاف مصدره الأصلي هو الوثائق العتيقة التي تمّ الأخذ بها دون فرزها والتدقيق فيها.

القديس إيسيدوروس اليلوزمي (ف: ٥: ٦). هذا ذكر اليوم الثالث: «نحتفل باليوم الثالث» «Tertianum ipsuis diem celebramus». بالإضافة إلى أنه نجبرنا أن تلك كانت العادة المتبعة في كل مكان:

«ونحن أيضًا، من عادتنا أن نُقيم ذكرى الذين يموتون».

«Nos quoque eorum, qui mortem obeunt, memoriam celebrare consuevimus».

والثير للاهتمام في المسألة أيضًا هو تحديد المفهوم: أنه مثلما خرج يونان من بطن الحوت في اليوم الثالث، وكما خرج المسيح في اليوم الثالث أيضًا وأعتق النفوس من موضع المعاناة والألم كي يدخلها في موطن الأفراح. ولتسهيل فهم المسألة طرح مثالًا: كما أنه من الممكن أن يقبل الملوك التماس المسجونين فيطلقوهم من السجن قبل استيفاء عقوبتهم، الله أيضًا قد يسبق بخروج النفوس من المَطهر بناءً على الترحيمات التي تقوم بها.

الأنبا شنودة (ف: ٧: ٦). سبق أن حدّد منذ القرن الخامس سلسلة من الترحيمات لا تزال مستخدمة رسميًا في الكنيسة القبطية. فقد ذكر اليوم الثالث، السابع، الشهر،

السنة أشهر، السنة. بالإضافة إلى أنه أشار إلى عادة فردية في الاحتفال بالذبيحة في كل شهر على مدار السنة الأولى:

«ولتقدم من أجلهم الذبائح كل شهر، حتى تمام السنة لوفاتهم».

«sacrificia singulis mensibus pro eis conficiuntur, quoad annus eorum absolutus erit».

رؤيا القديس الأنبا مقار. أشارت إلى اليوم الثالث والسابع والأربعين. وذكرت أنها الأيام التي تقف فيها النفس ثلاثة مرات أمام الله لكي يُحكم عليها أخيراً. لقد أراد القديس الأنبا مقار أن يعرف لماذا رسم الآباء القديسون ممارسة الترحيم في الثلاثة أيام المشار إليها. فأجابه الملاك: «لأنه في اليوم الثالث إذا قدم قربان عن النفس التي قد انتقلت من هذا العالم، نجد لأجله راحة وعزاء لأنها تكون متعبة بالحزن والأسف على الخطايا التي صنعتهم وهي في الجسد.. فيرحمها الله بفعل القربان والصلاة والصدقة». ثم أضاف أنه لهذا السبب «جيد أن يُصنع عنها في الكنيسة قربان وصلاة وصدقة تذكّر عن نفس الميت» وكذلك أيضاً في اليوم السابع وفي الأربعين.

رؤيا مرقس الترمقي. ذكرت اليوم الثالث والتاسع. الظروف والملابس هي بعينها التي وصفها الوثيقة السابقة، أي الاستعداد للدينونة الخاصة. وبالمثل تكون مزمنة الصلوات «وما أن يُقام طقس الثالث.. وما أن يتم طقس اليوم التاسع، تقف أمام محكمة المسيح».

قوانين إكليمنضس (ف١٧:٢). «اذكر الموتى في اليوم الثالث والتاسع والاثني عشر والثلاثين والأربعين و(الستين؟) كل سنة». وقد أشارت بوضوح إلى مفاعيل

الترحيم: «اذكروا موتاكم بالقداسات في كل حين فإنه نافع لهم جداً وهو يقربهم من السيد المسيح».

الديساتير الرسولية (ف١٨:٢). حددت مراسم معينة:

«فيما يختص بالموتى، فليحتفل: باليوم الثالث.. واليوم التاسع.. والرابع عشر.. وأيام التذكارات السنوية».

«Quod spectat ad mortuos, celebrator: dies tritius.. dies nonus.. dies quadragesimus.. denique anniversaries dies».

أما من جهة جدواها فنجدها مشروحة بالاستبعاد:

«إننا نتحدث عن الصالحين. أما الطالحون، فلن يفيدهم شيئاً،

حتى لو قدمت للفقراء خيرات العالم بأسره».

«De piis dicimus; nam de impiis, licet omnia mundi bona pauperibus dederis, nihil iuvabis eum».

قوانين الرسل (ف١٩:٢). رُتبت تذكّار اليوم الثالث، «بمزامير وصلوات، لأجل الذي اتبعث (أي قام) في اليوم الثالث»؛ واليوم السابع؛ وتنام السنة. وفيما يتعلق بفائدتها كررت ما قيل في الديساتير الرسولية.

ابن العسال (ف١٠:٦). إذ وضع في اعتباره الترتيبات الكنسية المختلفة، بما في ذلك قوانين الرسل، كتب: «ويجب أن يُقرب على الذين ماتوا في اليوم الثالث والسابع وفي التاسع وفي الثاني عشر وكذلك في الأربعين وتنام الشهرين، وفي كمال ستة شهور وفي تمام السنة. وأكثر للذين يمكنهم ذلك». وأشار إلى أن جدوى جميع الترحيمات المذكورة يظل مرهوناً بما فعله المتقل بشأن خلاصه: «وللميت زيادة الأجر بقدر همته وبقدر أعمال الميت».

ابن مباح. لقد عددها مرتين: «الثالث والتاسع والشهر والأربعين والسنة أشهر والسنة»، لكن اليوم الأربعين يظهر في المرة الثانية فقط. وقد وُضِّح غاية كل تذكارة: «فنقول إنَّ القربان على الميت مما يوجب له من الله الرحمة. فترتيب الثالث لبشعر أهل الميت أنه رُجِمَ من الله فسلوا ويتعزوا عن فقدته برحمة الله إليه». وفيما يتعلق بالآوقات الأخرى يشير أيضًا إلى ملابسها التاريخية.

القمص يوحنا سلامه (ف٦: ١٨). في بيانه لأيام التذكارات يتخذ مرجعية ابن العسال (ف٦: ١٠). فمن جانب يوضح أن ممارسة الصلاة من أجل الراقدين مسألة تقليدية وعامة: «كل الكنائس المسيحية - شرقية وغربية - تمارس الصلاة عن الراقدين منذ ابتداء تاريخ الدين المسيحي، وتقدم الذبيحة غير الدموية من أجل خلاص جميع المؤمنين أحياء وأمواتًا». وقد برهن على أقواله بذكر شواهد من الكتاب المقدس، وشواهد كنسية وليتورجية. ثم أضاف أنَّ الترحيمات تفيد فقط أولئك الذين ماتوا بخطايا خفيفة. «الكنيسة تقدم الذبيحة وتلتمس رحمة الله للراقدين في الإيمان وقد لحقهم توان أو كسل أو تفريط كبشر. لأن لا إنسان لا يُخطئ». ويجدر أن نذكر أن كل توضيحات سلامه سليمة، لكنه أفسد كل شيء بملاحظة الفكر القبطي المعاصر: الراقدون مازالوا لم يحاكموا بعد، ولذلك الترحيمات إنما هي تفيدهم في الدينونة العامة.

الليتورجيا (ف٥: ١٢). لقد رتب الليتورجيا المقدسة في كتبها إقامة تذكارة الراقدين في الآوقات التالية: اليوم الأول، الثالث، السابع، الثلاثين، الأربعين، السنة أشهر، السنة. وكما هو واضح لم تنظر إلى المتغيرات الأخرى. وقد حددت صلوات

خاصة لكل وقت، لكن في بعض الأحيان تحدد صلوات معينة تتفق مع أكثر من وقت واحد، مثل الصلاة التالية: «يا الله الضابط الكل، نسأل صلاحك المملوء رافة على هذه الوديعة التي هي نفس عبدك (فلان). الذي هو كمال شهره (أو أربعته أو ستة أشهره أو سته) في هذا اليوم». دخول ملكوت السماوات هو الرجاء الذي تُعبر عنه كافة الدعاءات. وأيضًا تنص في صلاة الثالث والسابع: «نسالك يا ملكنا رب الكل أن تحفظ هذه الوديعة التي لعبدك (فلان) وامنحه أجرًا سبائيًا ونصيبًا صالحًا في ملكوتك». وفي الآوقات الأخرى: «فليكن قيامه أمامك ودخوله إليك بأمرك المعطي الحياة وإرادتك الطوباوية في كل حين. فليكن وقوفه أمامك مستقيمًا وبصلاحك المملوء رحمة مُرَّ له بموضع راحة وبرودة ونياح في مساكن القديسين إلى قيامة الصديقين ومجازاة كل العالم».

ب) الممارسات التقوية:

إنَّ إخلاص الأقباط في الترحيم على الراقدين في الأزمنة الموضحة عاليه وفي مناسبات أخرى، يتضمن الصلوات، والصدقات، والأصوام. الصلاة من أجل الأموات هي السبب الأساسي في التذكارة، كما أكدته بوضوح الوثائق التي عرضناها حتى الآن. لكن الموضوع يستحق التعمق في مفهومه الخاص به.

لقد أوصت الدساتير الرسولية (ف٢: ١٨) وقوانين الرسل (ف٢: ١٩)، بالحرص التام على تميم واجب الصلاة: «وإذا دُعيتم يومًا (إلى الولائم الجنائزية)،

فكَلُوا بترتيب وخوف من الله، كي يمكنكم أن تُصلُّوا من أجل الذين انتقلوا من هذا العالم».

وابن العسال (ف: ١٠: ٦)، إذ يتكلم عن الجنائزات، يعود للتركيز على إقامة القداس الإلهي:

«اجتمعوا بلا كل في الكنيسة واقرأوا الكتب المقدسة ورتلوا على من رقد من الشهداء والقديسين الذين سبقونا وإخوتكم الذين رقدوا وهم مؤمنون بالرب. ثم اصعدوا قداس الشكر الذي هو الجسد المقدس والدم الثمين الذي للملك في كنائسكم. وفي توديع الذي رقد، ابتدئوا بالسير أمامه وترتيل المزامير إن كان مؤمناً بالمسيح».

وأيضاً ابن سباع (ف: ١٣: ٦)، إذ يشير نفس الموضوع، يبين ضرورته الإلزامية:

«الأموات على اسم المسيح يجنزوا لكونهم رقدوا في الإيمان المستقيم». كما يشير أيضاً إلى الأحكام القانونية بشأن تركة الميت، وتخصيص جزء منها من أجل «رفع القربان عن ذلك الميت في الثالث والتاسع والشهر والست أشهر والسنة».

أما القمص يوحنا سلامه (ف: ١٨: ٦)، فبعد أن استبعد الأموات الذين ماتوا دون أن يتوبوا من الصلاة لأجل الراقدين، يوصي بالصلاة من أجل المسيحيين الذين يتقلون بخطايا خفيفة. والكنيسة كلها هي التي تمارس الترحيم،

«ولشقتها في مراحم عريسها السماوي الرب يسوع تصلي إلى الله وتلمس صفحه عن هفوات الراقدين في الرب». وحيث أن ذبيحة القداس تظل محوراً لكل عمل تقوي، فهذا ينطبق أيضاً على

الترحييمات. «لا يخفى أن ذبيحة الصليب التي تقدمت مرة واحدة على مذبح الجلجثة كانت للتكفير والاستغفار عن خطايا جميع الناس الأحياء والذين ماتوا على رجاء».

كذلك أيضاً الليتورجيا المقدسة التي يشير إليها الكتاب المذكورين، نجدها ثرية حقاً وبها رسوم متنوعة وصلوات مرتبة خصيصاً للترحيم، وللتجنيز له كتاب خاص. كتاب التجنيز هذا يتضمن المراسم والصلوات الخاصة والممارسات: من أجل المنازعين، تجنيز الأولاد، البنات، الرجال الكبار، النساء، الرهبان، الراهبات، الشمامسة، القسوس، الأساقفة والبطاركة؛ ومراسم الدفن (ف: ١١/٥). الصلوات تتفق مع ظروف وفئة المتوفى الذي تُتلى من أجله. المفهوم السائد والمشارك فيها كلها هو: أن يبلغوا سريعاً الوطن السماوي. سنين ذلك من خلال مرد بعض النصوص مع وضع إشارة لموضعها في بحثنا هذا بين قوسين.

من أجل المنازعين:

«وإن أمرت أن تأخذ نفسه فليكن هذا بيد ملائكة نورانيين يخلصونه من شياطين الظلمة. انقله إلى فردوس الفرح ليكون مع جميع القديسين: بدمك الذي سفك من أجل خلاصنا، الذي به اشتريتنا لأنك رجائنا نحن عبيدك، بشفاععة العذراء والدة الله وسؤال جميع القديسين» (ف: ١: ٥).

من أجل الأولاد:

«فإن كان قد صارت لهم هذه النعمة العظيمة من السماء [أي: أن يعاينوا وجه الآب إلى الأبد] احسب عبيدك (فلان) في عدد

الأطفال الذين تقدموه. المجتمعين في مواضع النياح التي للمكوث..
أليس معهم الحلة النقية والبهاء الغير المضمحل في مظال النور
حيث اخترت لمن يرضيك» (ف:٥:٢).

من أجل البنات:

«فليكن دخولها إليك مضيئًا مثل مصباح غير منطفئ.
احسبها مع العذارى صاحباتها اللواتي سبقنها إلى وليمتك الواسعة
في فرح أصفياك الذي لا يوصف (المحفوظ) للذين أرضوك»
(ف:٣:٥).

من أجل الرجال الكبار:

«هذه النفس التي اجتمعنا بسببها يا رب نبيحها في ملكوت
السموات. افتح لها يا رب أبواب السماء واقبلها إليك كعظيم
رحمتك. افتح لها باب البر لكي تدخل وتتغنم هناك. افتح لها يا رب
باب الفردوس كما فتحت له ذلك اللص. افتح لها يا رب باب
الملوك لتشارك جميع القديسين. افتح لها يا رب أبواب الراحة
لترتل مع كافة الملائكة. ولتستحق أن تنظر النعيم ولتدخلها
ملائكة النور إلى الحياة... وإن كان عمل شيئًا من الخطايا إليك
مثل البشر أغفر له وسامحه. ولتزل عنه سائر عقوباته لأنك لم
تخلق الإنسان للهلاك بل للحياة» (ف:٤:٥).

للنساء:

«نسألك يا محب البشر المتحنن كل حين، ارحمها ونبيحها.
سامحها واغفر لها كثرة خطاياها وتجاوز عنها لأنك لم تخلق

الإنسان للشروع بل للخيرات. فهي الآن أيضًا قائمة أمام منبر
مسيحك فليكن لها نياحًا وراحة وبرودة وفرح» (ف:٥:٥).

للرهبان:

«نسألك يا رب، أن تنيح نفسه في كورة الأحياء في موضع النور
حيث مسكن سائر الفرحين. لأن عندك ينبوع الحياة والرحمة
ومحبة البشر» (ف:٦:٥).

للراهبات:

«فلتجد راحة في حضن إبراهيم واسحق ويعقوب في نور
الأحياء في كورة النياح والراحة الموضع الذي هرب منه ألم القلب
والكآبة والتنهد» (ف:٧:٥).

للشمامسة: المتوقفة نفسه يدعو الأحياء قائلاً:

«اسألوا الرب عني ليتحنن علي ضعفي. أطلبوا من الرب عني
ليكون دخولي أمامه بدالة ويسامحني بجميع آثامي. ويعطيني رحمة
أمام منبره المزهوب. سامحوني واغفروا لي جميع ما تقدم مني»
(ف:٨:٥).

للقسوس:

«وقد أتى إليك يا إله الكل وقد رجع (جسده) إلى الأرض التي
أخذ منها. أما نفسه فهي وديعة طاهرة طوبانية. لتكن له راحة
وبرودة ونياحًا. ولتكن له درجة حسنة في مظال أصفياك.
ويشارك كل الذين سبقوه في نصيب وميراث القديسين الفائزين في
بيعة الأبكار برتبة الكهنوت. المكان الذي وعدت به الذين

أرضوك. ليكن قيامهم أمامك في طهارة وبر واستقامة يا إله كل الأحياء» (ف: ٩:٥).
للأساقفة والبطاركة:

هنا الراعي هو الذي يطلب من القساوسة والمؤمنين الصلاة من أجل راحته، فيقول:

«أسألكم يا أولادي الأحياء أن تسألوا المسيح في نفسي، أن يعطيها راحة أمامه. ولا يؤاخذني لما سلف مني من الزلزل والهفوات. أطلب إلى محبتكم. وأتضرع إلى قدسكم. أن تجعلوني في حل. من قَبْلَ كل واحد منكم.. وأنا أسألكم أن تتعبوا في الصلاة عني. وتذكروني في القداسات. أن يقبلني سيدي إليه. ويصفح عن جميع ما تقدم مني».

فيجيب الحاضرون على دعوته:

«ونحن نسألك يا أبينا الأب القديس.. وليعوضك عوض تعبك معنا بأفضل الجزاء. والخلود في أورشليم السماوية. مع آباءنا البطاركة السالفين (لك)» (ف: ١٠:٥).

عند دفن الجميع:

«نسأل ونطلب من صلاحك يا مُحِبَّ البشر عن عبدك (فلان) الذي قد خرج من الجسد. لكي ترسل أمامه ملاك الرحمة. ملاك العدل. ملاك السلامة. ليقدموه إليك بغير خوف. جميع غلطات لسانه وكل زلاته أتركها له.. وليُفتح له باب البر. وليكن مُشاركًا لمصاف السمايتين. أدخله فردوس النعيم. أطعمه من شجرة الحياة.

أنكته في حضن آباءنا الأولين. إبراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوتك» (ف: ١١:٥).
التذكاري في القداس الإلهي:

بالإضافة إلى صلوات الطقوس الجنائزية، تقوم الكنيسة القبطية بذكر الأموات في كافة القداس وفي جميع الأزمنة. هذا التذكاري يقوم في ثلاثة أفعال طقسية متميزة: في رفع البخور الذي يسبق القداس، وفي التذكاري الذي يشكل جزء من القداس المعتاد، وفي قداس التجنيز. - رفع البخور:

«تفضل يا رب نبيح نفوسهم جميعًا، في حضن آباءنا القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب. علهم في موضع خُصرة، على ماء الراحة في فردوس النعيم. الموضع الذي هرب منه الحزن والكآبة والتنهد. في نور قديسبك» (ف: ١٣:٥). كذلك أيضًا في التذكاري في القداس: «فأولئك يا رب الذين أخذت نفوسهم، نبيحهم في فردوس النعيم، في كورة الأحياء إلى الأبد. في أورشليم السماوية» (ف: ١٤:٥). ليس هناك تغيير كبير عن النص الوارد في ليتورجية سيرايون العتيقة (ف: ١٥:٥):

«اللَّهُمَّ، يا مَنْ لك السلطان على الحياة والموت، .. وتقبل نفوس القديسين وتخلقها من جديد.. نتوسل إليك من أجل نياحة عبدك هذا وراحته - أو عبدتك - جدد خلق نفسه وروحه في أماكن الراعي، ومنتجعات الخليقة الجديدة، مع إبراهيم وإسحق ويعقوب وجميع قديسبك، ولا تذكر ذنوبه وخطاياها، واجعل نهايته سعيدة ومباركة».

«Deus, qui vitae et mortis potestatem habes, .. qui .. suscipis sanctorum animas ac recreas,.. oramus te pro dormitione et requie huius servi tui vel huius servae tuae

: animam et spiritum eius recrea in locis pascuae, in cubilibus recreationis cum Abraham et Isaac et Jacob et omnibus sanctis tuis.. delictorum eius et peccatorum ne memineris; exitum eius fac paratum et benedictum esse».

الجنائز العام يوم أحد السعف:

إنه طقس ترحيم وتجنيز يُقام وينبغي أن يمتد مفعوله طوال أسبوع الآلام، حيث أنه محظور طقس التجنيز في هذه الأيام. «من أجل قيامة الأموات الذين رقدوا وتنبخوا في الإيمان بالمسيح يا رب ترحم نفوسهم أجمعين» (ف: ١٧: ٥).

السجدة الثالثة في يوم العنصرة:

الثلاثة سجدة هي طقس آخر يُجرى في نهاية الزمن الخمسيني، وغايته هي «الترحيم على الراقدين»، لأنه حسبما يفسر ابن سباع «خلال هذه الأيام الخمسين أطلق الرب جميع الذين كانوا في العذاب». وقد اخترنا من الطقس الطويل هذه الصلاة:

«لأن لنا عظم رجاء من أجل انحلال كل الذين في جميع الآلام والذين وضعوا نفوسهم في يديك. اسمعنا نحن عبيدك المذلولين. إذ نطلب إليك أن تُنِّج أنفس المسيحيين الأرثوذكسيين الطالبين إليك من أجلهم. الذين رقدوا والذين جازوا من ههنا إلى هناك، لكي يتنبخوا مستريحين في موضع برودة. الموضع الذي هرب منه وجع القلب والكآبة والتنهد. ولتكن نفوسهم في مظال النور، اجعلهم مستحقين للغفران والسلامة» (ف: ١٨: ٥).

الصدقة:

الصدقات ممارسة أخرى مأخوذة من التقليد القديم وما زالت قائمة بتنامها في الكنيسة القبطية ترحيمًا على الراقدين. وقد أوصت بها صراحةً الدساتير الرسولية (ف: ١٨: ٢) وقوانين الرسل (ف: ١٩: ٢): «وتدفعون للفقراء من مقتنيات الذي مات تذكيرًا له». ثم تستطرد بتمييز واضح بين المتوفى في الخطايا العرضية فقط، والذي يموت مثقلًا بالآثام، فتقول إن الصدقة بالنسبة لهذا الأخير «لن تنفعه بشيء». كما أن ابن العسال جمع نفس الرسوم ونقلها: «يرفعون أربعين قربانًا من يوم الدفن ويعطون الفقراء» (ف: ١٠: ٦). ولا يزال كتابه مجموع القوانين حجة قوية قائمة حتى الآن. عمليًا توزيع الصدقات لدى الأقباط في أيامنا هذه مسألة متنوعة جدًا. في العادة يقدمون: الخبز، الفطائر، البسكويت، الفواكه، العدس، البصل، لحم الضأن، الزيت، البخور، والمال. أيضًا، أثناء صوم الميلاد والصوم الأربعيني، وفي كل الأحاد، جرت العادة لديهم على زيارة أديرة الصحراء لتقديم عطاياهم. الأديرة العتيقة غالبيتها غير مأهولة، لكن تحيط بها كلها مقابر. فيمضي إليها الكهنة والمؤمنين منذ يوم السبت، فيقدم المؤمنون عطاياهم ليأخذها الكهنة كي يوزعونها. هذه التقديمات تذهب للفقراء كهدف مباشر، لكن غايتها الأخيرة هي منفعة الراقدين (ف: ١١: ١).

الأصوام وزيارة القبور:

أزمة التوبة، المريحة روحياً جدًا، وضع الأقباط ضمنها الراقدين أيضًا، فهم يصنعون توبة عن أنفسهم وعن المتقلين. ويبرهنون على ذلك بزيارة المدافن، وهي

ليست زيارات خاصة كتلك التي في كل وقت، إنما هي زيارات طقسية، كرسها التقليد. المبدأ الشائع والمتبع لتحديد الأوقات الإلزامية هو الطلعة إلى المدافن في الفترة ما بين نهاية الصوم وبداية الأعياد. الأعياد الموضوعية في الاعتبار هنا هي الأعياد الرئيسية: الميلاد، الغطاس، الفصح، العنصرة، عيد انتقال سيدتنا، وعيد الرسل. لكن العادة تختلف باختلاف المناطق (ف ١: ١١). الذين يذهبون هناك لتذكارات الأموات يقتدون بالقصص الإنجيلية المختلفة (ف ١: ١٢؛ ف ٦: ١٣). فينبغي أن تكون استحقاقات الصوم والصدقة التي تمارس في هذه الأوقات نافعة للأموات أيضًا، وهكذا يكون العيد الذي يليها مباشرة عيدًا مشتركًا للأحياء والأموات.

ج) الغرض من الترحيمات:

الأقباط المعاصرين الذين يحتدمون في جدلهم مع الكاثوليك، لا يتفقون فيما بينهم حول الغرض من الترحيمات. البعض يزعم بأنها تفيد الأحياء فقط لا الأموات. وبعض آخر يعترف بأنها تفيد الأموات أيضًا، ولكن فقط بعد القيامة. لكنهم يتفقون على السبب في رفض التأثير الفوري لمنفعة النفوس، ألا وهو: أن المعقول هو أن تتنعم النفس أو تتألم مع الجسد، مثلما مارست الفضائل أو نخلت عن الرذائل مع الجسد أيضًا؛ وبالتالي لكي تتنعم أو تتألم مع الجسد ينبغي الانتظار حتى يوم القيامة (ف ١: ١٢؛ ف ٦: ١٨-٢٧؛ ف ٧: ٦/١).

يبدو أن الأقباط المعاصرين لا يعبنون بوثائق تقليد كنيستهم. فوثائق التقليد تُبطل استنتاجهم. ففي الواقع، قد وضحت الوثائق أن التذكارات في الأيام المحددة،

والصلوات، والصدقات وزيارة المدافن إنما هي كلها ممارسات من أجل راحة الراقدين، وليست من أجل الأحياء: حتى وإن كانت تؤدي إلى تعزيزهم بشكل غير مباشر. بالإضافة إلى أن الوثائق أشارت صراحة في سياق كل ممارسة بصفة عامة إلى غايتها: لتحلّ رحمة الله على النفوس، ويقبلها في نعيم أورشليم السماوية.

رؤيا القديس الأنبا مقار وحدها هي التي أوردت كافة العناصر المذكورة. «قال لها (أي للملكين) أنبا مقاره يا ساداتي أطلب إليكما أن تعرفاني بهذا أيضًا: قد وضع معلمين الكنيسة للمؤمنين أن يقدموا لله قرايين في البيعة عن المتبحرين في يوم الثالث والسابع ويوم الأربعين فلاي سبب يفعلون ذلك وأي منفعة للنفس التي قد انتقلت من هذا العالم بهذه القرايين؟» لقد اقتصر الأنبا مقار على ذكر الثلاثة أوقات التي، وفقًا للرأي المشترك، يتحتم على النفس فيها أن تقف أمام الله كي يحكم عليها. وكانت إجابة الملكين مستفيضة غطت كافة الجوانب: الأحكام التي وضعها الآباء إنما هي من وحي صلاح الله؛ فالرب يقبل وينفع النفوس بالقرايين التي ترفعها الكنيسة بناء على الرسوم المرتبة؛ وإذ تحلّ رحمة الله بالنفوس تنال التعزية عظيمة؛ وتناولها بعد الموت مباشرة، في الفترة الممتدة من الثالث حتى الأربعين (ف ٦: ٣).

أما مسألة تألم النفوس أو تنعمها في حالة الانفصال عن الجسد، فقد بينها الأسعد ابن العسال براهين من العقل، والكتاب المقدس والليتورجيا. وهو يقول بأنّ الترحيمات تجلب للنفوس النياح والراحة. هذا الكاتب الذي عاش في العصور الوسطى، والذي لا يزال تأثيره الموثوق باقيًا حتى الآن على الكتاب الأقباط،

استخلص من طرحه الاستنتاج التالي: «لو لم يحسوا (الأموات) براحة تصل إليهم من جهة القرابين والطلبات عنهم لما أومروا بذلك» (ف ١١: ٦).

في الواقع، هناك العديد من القوانين الصريحة التي رتبت الترحيم على الراقدين. وقد أشار إليها الصفي ابن العسال شقيق المذكور في الفقرة السابقة، كما رأينا آنفاً، حيث قدمها في تصنيف يُعدّ من بين أفضل التصنيفات (ف ١٠: ٦). كذلك أيضاً، الدساتير الرسولية (ف ١٨: ٢) وقوانين الرسل (ف ١٩: ٢) رتبت تقديم الصدقات والصلاة «من أجل الذين غادروا هذه الحياة» «pro iis qui e vita migrarunt».

وقوانين إكليمنضس ورد فيها أنّ النفس بفضل تلك الترحيمات تقترب من المسيح: «اذكروا موتاكم بالقداسات في كلّ حين، فإنه نافع لهم جدّاً وهو يقربهم من السيد المسيح» (ف ١٧: ٢). كما أنّ القانون ٨٥ من المجموعة المنسوبة إلى القديس أناسيوس ينصّ على أنّ الله يقبل التقدمة التي يقدمها الأب عن ابنه المتوفّي «ويُخلّصه من خطايا» (ف ٣: ٦). بالإضافة إلى ذلك، تنص رؤيا الأنبا مقار على أنّ «الله يتحنن على النفس بفعل القربان والصلاة والصدقة» التي تُقدم من أجلها في اليوم الثالث والسابع والأربعين بعد الموت (ف ٦: ٣). كما يُضيف القديس إيسيدوروس البيلوزمي أنّ الله إذ يتقبل تلك التقدّمات لا يتحنن على النفس فحسب، بل أيضاً يُعجّل بإطلاقها من العذاب وبلوغها إلى الوطن (ف ٥: ٦). كما نذكر أيضاً مثلاً من سير القديسين، حيث ورد فيها أنّ الله بفضل صلاة القديس أوسابيوس أعتق نفساً من العذاب (ف ٩: ٣/١٤).

بالإضافة لما سبق هناك أيضاً النصوص المنقوشة على شواهد القبور، تلك التي تتعرض لموضوعنا من وجهة النظر الشعبية الأكثر انتشاراً، نجدها تحدد نفس الغاية بلا تغيير: مغفرة الخطايا والراحة في ملكوت الله. وفيما يلي الكتابة المنقوشة على قبر المدعو أخنوخ، والتي تُعبر عن مفاهيم كثيرة: «لتكن رحمتك عظيمة لنفس طيب الذكر أخنوخ». ثمّ تُضيف: «ليرحمه الربّ ويمنحه الراحة»، وتُختتم بدعوة موجهة للأحياء: «فل يذكره كلّ من يقرأ هذه الكتابة، لكي يذكره الله أيضاً في دينونه الرهيبة» (ف ٤: ٤/٢). وشاهد آخر يطلب الصلاة من أجل راحة جرجس ومريم: «امنح الراحة يا إلهنا، لنفسيهما.. برحمتك، لأنها مرتبكان أمام دينونتك الرهيبة. ولتدخلهما ملكوتك السمائي، مع قديسك» (ف ٤: ٤/٣). وأيضاً على قبر المدعوة أماديا: «اذكر يا إلهنا.. خادمك، ولا تعاملها بحسب خطاياها التي ارتكبتها بل تَغْمَدْها برحمتك واعطيها الراحة في أحضان إبراهيم وإسحق ويعقوب: في ملكوتك الدائم إلى الأبد» (ف ٤: ٤/٧).

كذلك أيضاً المجموعة الغزيرة من سير القديسين تُكرّر باستمرار قصصاً أخرى تصف بوضوح فعالية الترحيمات في راحة وعِثق النفوس. فمثلاً في حديث الأنبا مقار، يقول المتوفّي:

«في أيّ ساعة ترحمت على الذين في العذاب، صلّ من أجلهم

لينالوا بعض الراحة» (ف ٧: ٣).

«Quacumque hora misertus eorum qui sunt in tormentis, oraveris pro eis, paululum solatii accipiunt».

وأيضاً بنفس النهج تقريباً تحدثت المومياة مع القديس الأنبا بستاؤس، إذ قالت: «حين صليت من أجلي، أمر الرب أولئك المكلفين بتعديبي فكفوا عني وأزالوا دخان النار من فمي». وأنها حديثها قائلة: «لذا استحلفك بمحبة الله، أن تُصلي من أجلي لكي يرحمني» (ف ١٠: ٣). أما أعجوبة القديس ميخائيل رئيس الملائكة فتعتبر مسك الحتام لمثل تلك القصص. فريس الملائكة «اغترف جمهرة من النفوس.. عددها لا يحصى.. قام بإخراجهم من بحيرة العذابات.. وقام بتقديمهم إلى الأب الصالح، فسجدت له جميع النفوس» (ف ٢: ٣).

كذلك أيضاً الراحة الممنوحة للنفس في أيام العنصرة الخمسين وكلّ الأحاد على مدار السنة، إنما هي بفعل الصلاة. وهذا ليس معتقداً شعبياً فحسب بل اعترافاً إيمانياً وممارسة طقسية. وقد ذكرته أيضاً رؤيا بولس (ف ١٤: ٢)، وحوار الأنبا بستاؤس (ف ١٠: ٣)، كما ورد في كتاب الدرة النفيسة لابن سباع (ف ١٨: ٥) وفي الليتورجيا أيضاً. يتجلى أيضاً قدرها من كون الليتورجيا خصّصت لها طقساً بكامله كما أشرنا آنفاً، يُعرف باسم صلاة السجدة التي تُقام يوم الخميس. هذا الطقس يبدو فيه واضحاً تماماً الارتباط بين الترحيمات وراحة النفوس كما أشار النص التالي الوارد في رؤيا القديس بولس: قال المسيح «حيث أنهما» (القديس ميخائيل والقديس بولس) قد قدما تقدمات من أجلكم ومن أجل إخوتكم.. فبدافع من صلاحتي؛ ولأنني قُمت من بين الأموات؛ سأمنحكم الراحة في يوم الرب (الأحد) في كلّ أسبوع، وطوال الخميسين يوماً التي تلي (يوم عيد) القيامة» (ف ١٤: ٢). فضلاً عن

الصلاة الليتورجية، تواصل التعبير عن الرجاء حيث تنص: «لأن لنا عظم رجاء من أجل انحلال كلّ الذين في جميع الآلام» (ف ١٨: ٥).

من كافة ما سبق طرحه ينتج أن النفوس المنفصلة عن أجسادها قد تتألم وقد تنعم. وتلك التي تتألم من جراء خطايا خفيفة لديها إمكانية الحصول على الراحة، بفعل الصلاة من أجلها مع إمكانية امتداد الفعالية إلى تخفيف لفترة من الزمن أو التعجيل بالتححرر النهائي. أمّا توقيت ذلك التحرر فهو في علم الله: «إلى اليوم الذي تتم فيه ما عليها من جراء خطاياها». كافة الصلوات الطقسية تُعبر عن هذا الإيمان وهذا التعليم العقائدي، والليتورجيا بقوة التقليد الكامن فيها، وأصالتها وملامتها لكلّ العصور هي جديرة بالترفضيل على كلّ صوت تجديدي. ولا شيء على الإطلاق يعلو على التقليد.

٤. ملحق بشأن اليمبوس أو مكان الانتظار:

هناك مسألة مرتبطة بالمطهر ألا وهي اليمبوس، لكن الكنيسة القبطية لم تُحدّد شيئاً في هذا الصدد. بيد أنه يُمكن الإلمام بمفهوم ما عنه من خلال الوثائق المتناثرة. هذا المفهوم تُقدمه الوثائق تحت ثلاثة وجوه: ييمبوس لآباء العهد القديم، وييمبوس للبشر الذين ماتوا تحت ناموس العهد الجديد، وييمبوس للأطفال الذين يموتون بدون معمودية. الوجهان الأولان يُقال عنهما بوضوح إنهما حالة من الألم وموضع انتظار للخلاص. أما الوجه الثالث فيبدو فيه استبعاد للألم، ولكن فيه رجاء الدخول في الفردوس أيضاً.

يمبوس الآباء. الإبعاد عن الفردوس منذ خطيئة آدم حتى فداء المسيح، هي حكم عام على الجميع. فلم تُفتح أبواب الفردوس سوى بموت المسيح الفادي، وبعد أن نزل الفادي إلى الجحيم وأدخل الأبرار الذين كانوا قد مانوا قبل مجيئه في الفردوس من جديد. هذا التعليم العقائدي العام، لا نقاش فيه لدى الأقباط. لكن الاختلاف بين الوثائق يبدأ حين الرغبة في تحديد نوع المعاناة والألم وامتداد فئات البشر المُخلَّصين. فيما يتعلق بالألم يبدو أنه تنطبق عليه معايير العهد الجديد حينما يكون الحديث عن جهنم. كذلك هناك مخطوط باللغة العربية يقول عن العذراء مريم: «أنت التي أنقذت آدم وحواء من الظلمات»^(١). وفيما يتعلق باتساع نطاق الخلاص، يقول إنجيل برثلماوس المنحول إن جميع البشر نالوا الخلاص باستثناء ثلاثة: «يهوذا، قايين وهيرودس» (ف ٦: ٢). ويبدو أن الليتورجيا تُردد صدى هذا المفهوم حين تكرر في كثير من الأحيان أن مريم لأنها ولدت يسوع «قد خلّصت آدم وحواء ونسلهما»^(٢). وأيضًا «لقد خلّصت، يا مريم، آدم وبنيه»^(٣). يبيّن أن اللاهوت والليتورجيا ذاتها في مضمونها الواسع، يحصران النطاق على «الأبرار» وحدهم، حتى وإن لم يوضّح ما إذا كانت فئة الأبرار تنحصر في الشخصيات الكتابية. «بمريم دخل الفردوس آدم وحواء والآباء الأقدمين والأنبياء والصديقين»^(٤). فما أن توضح

^(١) راجع:

GIAMBERARDINI G., *La Mediazione di Maria nella Chiesa egiziana*, Cairo 1952, 49.

وأيضًا في هذا المديح لوالدة الله ذاته: «لولاك يا شفوقة ما نجا آدم من النار» (نفس المرجع، ص ٥٦).

^(٢) نفس المرجع السابق.

^(٣) نفس المرجع، ٥٥.

^(٤) نفس المرجع، ٥٥.

الكتابات القبطية ارتباط كلمة الصديقين بالشخصيات المثالية في العهد القديم، حينئذ يتعد كل لبس في المسألة. وهي تبين ذلك بصفة عامة، وتكرره مع ذكر الأسماء. ويكفي للتدليل على ذلك نذكر الطروبارية المريمية التالية:

«السلام لك، يا مريم، خلاص أبينا آدم. السلام.. تهليل حواء.
السلام.. فرح هابيل البار. السلام.. خلاص نوح. السلام.. نعمة
إبراهيم. السلام.. خلاص اسحق القديس. السلام.. تهليل يعقوب.
السلام.. فخر يهوذا. السلام.. كرازة موسى. السلام.. كرامة
صموئيل. السلام.. فخر إسرائيل. السلام.. ثبات أيوب البار.
السلام.. ابنة الملك داود. السلام.. صديقة سليمان. السلام.. رفعة
الصديقين. السلام.. خلاص أشعيا. السلام.. شفاء
إرمياء. السلام.. علم حزقيال. السلام.. نعمة دانيال. السلام.. قوة
إيليا. السلام.. نعمة إيليشع. السلام.. والدة الإله. السلام.. أم يسوع
المسيح: السلام.. الحمامة الحسنة»^(١).

يمبوس الذين ماتوا تحت الشريعة الجديدة. هذا الوجه الآخر من اليمبوس لا شك في حقيقته وفي تنوع العذابات. فما يعدده الإنجيل بالاسم عن حالة المعذنين: الدود، النار، الظلمة، صريف الاسنان، إلخ..؛ ما وصفته الكتابات المنحولة بمبالغة: الأسود، الثنائين، الأفاعي، الوحوش المسلحة، إلخ..، كل هذا اعترفت به الكتابات القبطية وطبقته على الذين فيها بعد قدمتهم كخاضعين للخلاص. يبيّن أن الشك يقوم حينما يتناول الأمر تحديد النفوس التي تنتهي عذاباتهم ويدخلون في فرح الفردوس.

^(١) نفس المرجع، ٢٨ وما بعدها.

هؤلاء ينقسمون إلى ثلاثة فئات: نفوس المعمدين الموصومين بخطايا خفيفة، نفوس المعمدين المذنبين بخطايا ثقيلة، نفوس غير المعمدين. وهنا تُستبعد الفئة الأولى لأنها ليست ضمن مسألة اليمبوس، بل تندرج في فئة المطهر التي تناولها آنفاً. أما الفئتان الثانية والثالثة فمآلهما جهنم. لكن، حيث أن بعض الوثائق القبطية تلتزم بمنظور الخلاص، لذا تجدر الإشارة لهذا الشأن بإيجاز على الأقل. أساس هذه المسألة هو عقيدة الخلاص الأخير (الابوكاتاستاسيس)، العام أو الجزئي، التي سبق لنا تناولها (ف: ٥: ٧). من المحتمل أن تكون مسائل نيودوروس قد اعترفت بالخلاص الأخير الجزئي، أي الخلاص النهائي لجميع نفوس المعمدين. مثلما اعتق يسوع أبرار العهد القديم في مجيئه الأول، هكذا أيضاً المعمدين الذين ماتوا في الخطيئة سينالون نعمة في مجيئه الثاني. «يذكر جسده ودمه اللذان تناولوهما (أي المسيحيون الذين طُرحوا في الجحيم)، فيجعلهم يتقلون من اللهب إلى الحياة الأبدية» (ف: ٨: ٦). وأيضاً رؤيا القديس بطرس رغم كونها متناقضة إلا إنها تمدد الخلاص الأخير ليشمل جميع البشر. وتنص على أن يسوع يقول: «سيعطي أبي للجميع الحياة والمجد والملكات الذي لا يزول... بسبب الذين آمنوا بي، بكلمتهم، سأنحن على البشر» (ف: ١٣: ٢). كما أن المديح الذي نظمه البطريك الأنبا تيموثاوس إكراماً للقديس ميخائيل رئيس الملائكة، أكثر وضوحاً في هذا الشأن. «ارتفع العدد (الناجين) إلى مئتي ضعف عشرة آلاف، وإلى تسعة أضعاف عشرة آلاف، ونصف العشرة آلاف، و٨٧٠ (أي ٢٠٩٥٨٧٠ نفساً).. فوجه ربنا يسوع المسيح صوته إلى النفوس المعذبة، كي يمكن أن ينالوا

الراحة: سواء المسيحيين، الأمم، أو اليهود» (ف: ٢: ٣). يبدو في هذا النص أن مسألة ذكر عدد معين تدل على استثناء المجموع، إلا إن كان العدد رمزياً يقصد به الإشارة إلى ضخامة المجموع. لكن لا شك في أن الخلاص يمتد أيضاً إلى غير المسيحيين. ييمبوس الأطفال غير المعمدين. لم يتبين لنا من فحص وثائق التقليد القبطي اهتمامها بمسألة هذا الوجه من وجوه اليمبوس. حقاً أن اللاهوتيين المعاصرين يُلتمحون إليه ولكن بدون تعمق في المسألة. حبيب جرجس في كتابه أسرار الكنيسة السبعة^{٣٨}، وضع مبدأ عاماً وطبقه على الأطفال بدون تحديد: من لا يولد من الماء والروح، لا يمكن أن يدخل ملكوت السماوات. بالتالي الأطفال الذين يموتون بدون المعمودية يقعون مثل الجميع تحت طائلة الحكم المذكور، أي لن يدخلوا الفردوس. ولم يُضف بعد ذلك شيئاً عن حالتهم بعد الموت. أما البحري فيواجه المسألة بتوسع أكثر، إلا إن موقفه الشخصي لا يختلف عن موقف حبيب جرجس: المعمودية شرط لدخول ملكوت السماوات، بناءً على الشاهد من إنجيل يوحنا ٥: ٣. وحيث أن البراءة الشخصية للأطفال لا تحل محل المعمودية، كما ورد في الزمور ٥: ٥١، بالتالي يتحتم أن يُستبعدوا من ملكوت الله. ثم يختم الكاتب قوله بتنبه عملي: «ينبغي علينا أن نُعجل بتسميم واجبننا بمعمودية الأطفال، خشية أن يموتوا غير معمدين» (ف: ١/ ٢٧: ٦). أما القمص ميخائيل مينا فقي كتابه علم اللاهوت^{٣٩} أشار إلى رأي فتيين من اللاهوتيين. فئة تقول بأن الأطفال غير المعمدين يبقون في

^{٣٨} أسرار الكنيسة السبعة، القاهرة ١٩٥٠، ص ٣٨.

^{٣٩} المجلد الثاني، القاهرة ١٩٣٦، ص ٣٤٧.

حالة من الراحة، أي لا يُعذبون لأنهم لم يرتكبوا ما يستحق العذاب، ولا يُقبلون في نعمة الفردوس لأنهم لم ينالوا المعمودية فهي الشرط لدخوله. الفئة الثانية تقول ببساطة إنهم محرومون من رؤية الله الطوباوية. اللاهوتيون الذين يشير إليهم القمص مينا هم كاثوليك وليسوا أقباطاً أرثوذكس. كما أنه لم يذكر من الآباء سوى القديس أغسطين، ولم يتخذ هو شخصياً موقفاً بل تحير في رأيه فيما بين الفريقين. ولم يستطرد في تطوير المشكلة بشأن احتمال خلاص الأطفال الغير معمدين المشار إليهم.

٧- الدينونة العامة:

المصير النهائي للراقيدين سيتقرر بعد قيامة الأجساد في الدينونة العامة، ذلك هو التعليم العقائدي الذي اتفق عليه الأقباط كافة. وقد اتفقوا أيضاً بشأن شكلية الدينونة وعلى الحكم المزدوج إما بالثواب أو العقاب، لأنهم يتمسكون في كل شيء بوصف الكتاب المقدس أو شبه يقتضون عليه في حججهم. بالتالي، بما أن التوضيحات بشأن المضمون وبشأن اختلافات التقاليد القبطية محدودة جداً فيما يتعلق بهذه الحقيقة العقائدية، فلاستكمال الدراسة الحالية سيكون كافياً تناول مسألة وجود الدينونة والحكم النهائي بإيجاز.

١. مسألة وجود الدينونة العامة والحجج المبرهنة على ذلك:

في مسائل ثيودوروس طرخ السؤال: إن كان مصير النفوس قد تقرر في الدينونة الخاصة، وإن كانت الدينونة العامة لن تُغير حالتهم، فما الضرورة التي تُحتم وقوفهم

أمام الديان الإلهي في نهاية العالم ؟ (ف ٦: ٨). لقد اختلفت إجابات الأقباط على هذا السؤال ولكن كلها تتضمن جانباً من الحقيقة.

البطريك الأنبا يوانس أجاب على سؤال ثيودوروس، كانت حجته هي أن فعل الدينونة جماعي، يقف فيه الجميع في حضرة المسيح الديان. «قلتُ في مرة أخرى:» في لحظة خروجهم من الجسد يساقون إلى الجحيم فوراً. لكن الآن يُساقون لكي يعرفوا الديان الحق، يسوع... خوفاً من أن يقولوا: "يسوع شيء والديان شيئاً آخر" (ف ٦: ٨). هذه الفكرة تؤكد الليتورجيا حيث تنص في تجنيز البنات على أنه في ذلك الحين سيكون الإعلان العام لما كان خافياً من قبل: «وأشرت لنا بنشور القيامة الأخيرة هذه التي تأتي فيها في ظهورك الثاني عند انقضاء هذا الدهر وتدين الأحياء والأموات وتُجازي كل أحد كنحو أعماله إن كان خيراً وإن كان شراً. في الوقت الذي تظهر فيه أعمال البشر الخفية بإعلان في طرفة عين» (ف ٥: ٣). مفهوم الشمول يمتد أيضاً إلى الملائكة. وهذه حجة أخرى ساقها أوريجانوس من قبل:

«كل من الملائكة، سيحضر للدينونة في آخر الزمان، مصطحباً معه جميع الذين أشرف عليهم، وعلمهم وشاهد وجه الآب من أجلهم... وأظن أيضاً، أنه عندئذ سيتم الفحص إن كان التقصير البشري لم يستجب قط لرعاية الملائكة كما يجب. كما ويحكم الله إن كان الأمر بسبب تقصير الملائكة في خدمتهم... أم بسبب كسل الذين يحظون برعايتهم» (ف ٦: ٢).

«Unusquisque angelorum in consummatione saeculi aderit in iudicio, perducens secum eos, quibus praefuit,

quos adiuvit, quos instruxit, pro quibus semper videt
faciem Patris... Et puto etiam ibi inquisitionem futuram,
utrum culturae angelicae nequaquam digne seguitur
humana responderit. Erit ergo et in hoc iudicium Dei,
utrum negligentia aliqua ministrorum spirituum... an
eorum, qui ab eis iuvantur, ignavia.

وهناك أيضًا حجة ثالثة، ألا وهي ظهور الجسد مع النفس في الدينونة.
فالمعصرين المكونين للإنسان، اللذين فصلهما الموت، سيعودان لاتحادهما معًا حين
القيامة. لذلك، فكما فعلًا الحسنات أو ارتكبا السيئات معًا قبل الموت، كذلك أيضًا
بعد القيامة يقفان معًا في الدينونة الإلهية. وأيضًا القديس إيسيدوروس السيلوزمي،
حين طرح عليه السؤال بشأن ضرورة الدينونة، أجاب صراحة:

«وقول الكتاب إن الدينونة تشمل الأحياء والأموات، يُعنى به أن
النفس والجسد يقفان معًا للمحاكمة، من غير أن ينفصل هذا عن
تلك. فكما في هذه الحياة كنا متحدّين، كذلك يُحاكمان في الدهر
الآتي» (ف: ٦: ٥).

«Per id, quod vivos ac mortuos iudicandos esse ait
scriptura, illud significatur fore ut anima et corpus simul
in iudicium veniant, nec alterum ab altero sejungatur.
verum quemadmodum in hac vita communem
conjunctionem habuerunt, sic etiam futurum iudicium
subeant».

هذه الحجة نجدها غالبية التكرار في الوثائق حتى الآن. فيقول سليلدس بأنّه حين
الدينونة العامة فقط، وفي وجود النفس والجسد معًا، سيدين الله كلّ واحد حسب
أعماله (ف: ٦: ٢٢). كما يقول بانوب عبده: «تتظر النفوس حتى يوم الدين حين
تلبس أجسادها لتتال جزاءها الكامل من ثواب أو عقاب» (ف: ٦: ٢٦).

إن الدينونة العامة لن تُغير شيئًا من حالة النفوس، فلن يكون فيها سوى تأكيد
الحكم الصادر في الدينونة الخاصة بحكم نهائي. كذلك أيضًا رؤيا الأنبا مقار، تنص
بأن النفس بعد محاكمتها في اليوم الأربعين بعد الوفاة، بتقرر مصيرها في الموضع
الذي تستحقه كأعمالها إلى يوم البعث وقيامه الأجساد فتتحد في ذلك اليوم بجسدها
وحيث تدوم فيها استحقته إلى أبد الدهور بغير زوال (ف: ٦: ٣).

الأقباط المعاصرين، الذين ينكرون الدينونة الخاصة يدفعون بحجة واحدة
بسيطة، ألا وهي أن الدينونة العامة ستكون لأجل الحكم على الأحياء والأموات
بشكل نهائي لأول مرة. وهم يؤكدون هذا، رغم أن ذلك يتناقض مع معتقداتهم عن
حال النفوس فيما قبل الدينونة. ففي الواقع، إنهم يقولون، كما سبق ووضحنا، إن
النفوس بعد الموت تتظر الدينونة، إما كلّها على قدم المساواة دون تمييز فيما بينها؛ أو
تنقسم إلى فئتين، الصالحة والطالحة، أو تنقسم إلى ثلاثة حالات، الفردوس،
وجهنم، وموضع التطهير.

بغض النظر عن الاختلاف بشأن حجج الدينونة العامة، يبقى قائمًا لدى الأقباط
كافة أن وجود هذه الدينونة لا نقاش فيه. فكلّ واحد منهم يعتبرها نقطة تلاقي
مشتركة. فبالإضافة للملائكة، ستجتمع هناك كلّ النفوس: تلك التي تتنعم في
الفردوس بالفعل، وتلك التي تتألم في الجحيم، وتلك التي لا زالت في طور التطهير.
وحيث أن قيامة الأجساد متوقعة، فجميع النفوس تكون في انتظار الاتحاد
بأجسادها، لكي تتحقّق الدينونة للإنسان بكامله.

والحكم الثاني مثله مصر القس

الشيخ هو ذلك الأحيه والأموات وهو يقيم في وسط الحرام المهر
عظيم ويقول إنجيل يوحنا المعمدان إن ربي الملاك يبعثني وحرار
سبيل الحية ويعلم

في تلك الزمان تمر حورليل رئيس أحباري في يثاني بالقر
ويحليل يفتح في الزمان (ال ١٠١)

De scriptis Gallicis. puerorum morum apud
alios hancs eucum et Michaelis hancs eucum.

سبيل البشر من أربعة أوجه السكونية هذه السبع السبع وحسبوا أن
عرف القلوب ولا يمكن أن يتبع أحد هذه السبع وحيد يتوقع إنجيل يوحنا
المحول عنه. ألا وهو أولئك الذين مارسوا تناول اليومين وقدموا بأعمال الرحمن
تعالى. لن يتوا المبنونة بل يخرجون من قلوبهم إلى الحية
الأبنة مباشرة (ال ١٠٢)

De iudicium non veniens sed exultans de veniens
suis ad vitam perpetuam.

كما يرد أيضا ذكر هذه الفنة من البشر عنها في مسائل فيودوروس. لكن ليس
مثال إنجيلهم من المبنونة ولكن مثال الضعف عن كل قناعتهم (ال ١٠٦)

إن مشهد المبنونة السبع موضوع في الوثائق القبطية بحيوية مشاهد رؤى هبة
العلم. ولكني أجد ذكره عن ذلك بكتبا ذكر الفصل ٢٢ من مسائل فيودوروس.
فيما يتناول مثل العفاري العشر ويتخذ سبلا لوصف رمزي للمبنونة الأخيرة.
العفاري الخمس الجاهلات هن رمز للخطية والخمس الحكيمات يرمزن للأبرار.
والعروس هو المسيح القديس. أثناء غياب الجاهلات لا يتابع الزيت

يفتح عروس الحق قاعة القوس، فيدخلون قوت السليح
الوقته للسعدات ثم يعلق الباب أما الآخرين فيمكن نعا
من كثرة البحث دون حموى، وعندهم يرجعون ويتقنون من الباب
التي وجدته مغلقا ويصرخون قائلين يا سيدي يا سيدي قمع لنا
فيجيبهم بصوت رهيب قائلا: أنا لا أعرفكم

قاعة القوس، أليست هي أورشليم السعيدة تلك القوس
التي سأخذها (العروس) معه إلى موضع المبنونة في حين يتمجد
فيها جميع القديسين، فيجعلهم عن بيته ثم يأمر بتقية العذارى
على الأئمة ويجعلهم عن يساره يسكروهم خزيم

بعد ذلك يقول للذين عن بيته تعالوا إلي، يا مباركي أبي، وأنا
الملك الغفلة لكم من إظهار العلم، لأنني سبق وفلت. من
أحبني نجبه لي

ثم يقول للذين عن يساره انهوا عني، يا ملائكة، إلى النار
الأبدية الغفلة لإليس وملائكته. ولكن من يفتضي، لأن سبق
أن قلت من يفتضي. يفتض أي أيضا. حينئذ يجيئ قائلين
أرحمنا نحن أيضا لأننا سمعنا أنك رحيم. لكنه هو أيضا يجيبهم:
المبنونة بلا رحمة للذين لم يمارسوا الرحمة

وحيث أن الخطاة يعلمون بأن إليس أغراهم،

حينئذ يأمر المسيح بإحضار إليس في الحال ويديه ورجليه
مكبلة بقيود لا تحل، ويجيب قائلا له: إنك ملعون أكثر من
الآخرين، لأنك أغويت خليقتي. فما هي المواعيد التي وعدت بها
من يحبونك؟ ما هو ملكوتك الذي ستعطيه لهم؟ فينطلق منه

للحال ولا يجد ما يقوله. وعلى الفور يأمر يسوع بإلقائه في بحر النيران، الملتهب بالقار والكبريت». هذا هو مصير إبليس. أما مصير الخطاة:

«فبعد ذلك، يقول الصالح بحزن: "لَتَعُدَّ الخطاة إلى الجحيم، مثل جميع الناس الذين نسوا الله". في تلك اللحظة تفتح الهاوية حلقها وتخرج الحُدام بأعداد غفيرة مثل رمل البحر لكي يُحيطوا بالجميع لدرجة أنك ستقول إنَّ الحُدام أكثر عددًا من البشر. فيأخذونهم لأسفل الجحيم في الحال، بينما ينوح الخطاة ويصرخون، وتلتفت عيونهم الدامعة نحو الأبرار، وعيون الأبرار الدامعة تكون ملتفتة نحوهم أيضًا. يا للهول العظيم في تلك اللحظة!». وأخيرًا مصير الأبرار. ما أن تنتهي الدينونة،

«ينهض عروس الحق من موضع الدينونة ويدخل أبنائه ملكوت السماوات، لكي يملكوا معه، إلى الأبد» (ف ٦: ٨).

إلى الأبد! أجل، فالمصير الأخير للبشر فترته أبدية. عذابات الطالحين ستكون أبدية، وأفراح الصالحين ستكون أبدية، ولن تكون هناك الحالة الوسطية الزمنية، حالة النيران المُطَهَّرة فيما بعد.

يَبْدُ أن الوثائق القبطية لا تخلو من تأكيدات بشأن استثناءات فيما يتعلق بالأبدية. فحكمة الإيمان يتكلم عن فئة من الخطاة ستفنى (ف ١٢: ٢). أيضًا وفقًا لنظرية الخلاص الأخير، الطالحون، أو جزء منهم، سيؤول مصيرهم إلى الخلاص. لكنها

آراء عفا عليها الزمن، غالبيتها على الأقل. العقيدة السائدة والباقية في كل أوان هي التالية: «المختارون الذين فعلوا الخير، فسيأتون إليّ ولن يروا الموت من جراء النار التي تلتهم. لكن الطالحين، والخطاة والمنافقين سيظلون في أعماق الظلمات التي بلا نهاية» (ف ١٣: ٢).

بهذا نكون قد عرضنا مصير الموتى في الكنيسة القبطية. وقد قدم لنا التقليد الشعبي في هذه الكنيسة الكثير من العناصر الثمينة لمضمون غزير من التعليم العقائدي الأخرى. كما قدم لنا أيضًا الكثير من عدم الدقة، التي ترجع إلى اختلاف المدارس على مسار التقليد، ونقصان التطوير اللاهوتي، وغموض المسألة. كما أنه حاليًا، بالإضافة إلى ذلك، يواجه تعتيًا وحصارًا من جانب حركة خطيرة. فالأقباط المعاصرين في سعيهم للجدل ضد الكنيسة الكاثوليكية والانتصار عليها، يغامرون بتفضيل عدم الدقة وإهدار أو تزييف العناصر الثمينة الموجودة في كنيستهم. هذه العناصر التي يجهلون أغليبتها، والتي في سبيل إنقاذها ينبغي إبعادها عن أنظارهم.

فهرس الأسماء

ا

ابن المقفع، ٤٢٦، ٤٦٩

ابن سباع، ٣١٥، ٣١٦، ٣٦٤،

٣٧٥، ٣٧٦، ٤٢٢، ٤٥١، ٥٠٨،

٥١٠، ٥١٥

ا

أبو البركات، ٣٢، ١٨١، ٣٧٣،

٣٧٤

أبولونيوس، ٢٤٩

أبيفانيوس، ١٤٥، ١٤٨،

أبيوت، ١٥٥، ٤٣٤، ٤٥١،

أپوپيس، ٨٧، ٨٨، ٤٣١،

آ

آتوم، ٢٤٤

آ

آبا آنوب، ٢٤٩

آبادور، ٢٤٩

ا

أباتيل، ٢٣٦، ٤٣٣،

أبالي، ٤٦٨

أبانوب، ٢٣٧، ٤٣٣، ٤٦٨،

ا

إبراهيم، ٢٤، ١٢٣، ١٢٩، ٢٢٦،

٢٤٧، ٢٥٢، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨،

٢٥٩، ٢٦٠، ٢٧٣، ٢٧٩، ٢٨١،

٢٨٣، ٢٩٢، ٢٩٣، ٣٠٢، ٣٠٥،

٣٠٨، ٣١٧، ٣٣٧، ٣٥٦، ٣٧١،

٤٠٩، ٤٦٠، ٤٦٣، ٤٦٥، ٤٧٠،

٤٧٣، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥٢٠،

أثناسيوس، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٧،

٣٠٤، ٣١٣، ٣١٥، ٣١٦، ٣٤٢،

٣٤٦، ٤٥٤، ٤٦٥، ٥١٩،

أختاتون، ٥٨،

أخنوخ، ٢٤٩، ٢٥٥، ٥٢٠،

آدم، ٩٩، ١٣٤، ١٣٦، ١٤٠،

١٤١، ١٤٧، ١٥١، ١٥٢، ١٧٠،

٢٤٨، ٢٩٣، ٣٤٥، ٣٦٤، ٣٨٩،

٣٩٦، ٣٩٧، ٤٦٣، ٥٢٣،

أرميا، ٢٤٩، ٢٥٥،

إسحق، ١٣٣، ٢٤٩، ٢٩٣،

إسطاسيا، ٢٢٢،

أشعيا، ١٩٨، ٢٠١، ٥٢٤،

أصيدان، ٢٢٣، ٤٧٨،

أغريكلأوس، ٢٢٢،

أفتميلوكوس، ١٦٥،

إفوديوس، ١٧٣،

إفلاديوس ليبب، ٣١٣،

إكليمنضس الثامن، ٣٧٨، ٤٢٠،

الصفى أبو الفضائل ابن العسال،

٣٦٥

ألفونس عبد الله، ٢٦٢، ٣٠٤،

٣٧٧

أليصابات، ٢٥٨،

أماديا، ٥٢٠،

أمبروزيوس، ٩٨،

إمستي، ٢٤٦،

امتي، ٨٨، ٩٥، ١٠٩، ١٢٥،

١٢٨، ١٣٢، ١٤٠، ١٤٥، ١٥٥،

١٦٧، ١٧٤، ١٧٧، ٢٣٣، ٢٤٤،

٤٤٨، ٤٥١، ٤٥٨، ٤٦٠، ٤٦٧،

٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٨٠، ٥٠١،

آمون هار خوسف، ٨٧،

أمونيوس، ٣٤٤،

أميلينه، ١٩٧، ٢١٢، ٢١٨،

٢٢٢، ٢٢٦،

أمينوفيس، ٤٢،

آن هار خاو، ٨٧،

أنثيف، ١١٠،

أنطونيوس، ٥٥، ١٩٤، ١٩٥،

١٩٦، ١٩٧، ٢١٩، ٢٢٦، ٣٠٤،

٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٤١٨، ٤٥٤،

أنويس، ٨٨، ٩٢، ٩٤، ١٢٦،

٢٥١، ٤٣١، ٤٤٤،

أوخرت، ٢٤٥،

أوريحانوس، ٣٣١، ٣٤٠، ٣٤٦،

٣٥٠، ٤٣٠، ٤٣٣، ٤٤١، ٤٥٤،

٤٥٥، ٤٧٩، ٥٠٠، ٥٢٨،

أورثيل، ١٦٦، ٤٤٨،

أوزيريس، ٩٢، ٩٤، ٩٥، ١٠٥،

١٠٩، ١٢٤، ١٢٦، ١٢٨، ١٤٢،

١٥١، ٢٤٤، ٢٤٥، ٤٣١، ٤٤٤،

٤٥٠، ٤٧٢، ٤٨١،

أوسابيوس، ٢٤٠، ٥٢٠،

أوناس، ١٠٧،

أونيسيפורوس، ٤٠٨، ٤١٥،

ا

ايزيس، ٢٤٥، ١٠٥، ٩٥
ايسيدوروس، ٤٧٧، ٤٦٨، ٣٤٧
٥٢٩، ٥٢٠، ٥٠٥
ايسيدوروس اليلوزمي، ٣٤٧
٥٢٩، ٥٠٥، ٤٧٧، ٤٦٨
ايليا، ٤٥٨، ٤٢٦، ٣٦٤، ٢٥١
٤٩٩
ايلين، ٢٥٧

ا

ايوب، ٢٨٨، ٢٠٢

ب

باخوميوس، الانبا، ٢١٩
باسيليوس (القديس)، ٣٦٨، ٩٨
باسيليوس (القمص)، ٣٧٢
باهور، ١٤٥
بترونيوس، ٢٢٠
بدج، ٢٢١، ١٩٠، ١٨٩، ١٦١

برثلمياوس، ١٢٤، ١٢٦، ١٣٩
٤٥٧، ٤٧٧، ٤٨٠، ٤٨٣، ٥٢٣
برسوما، ٣٠٧
بسطوروس ابراهيم، ٤٠٤
بستاؤس، ٢١٧، ٢٢١، ٢٢٢
٤٣٤، ٤٥٢، ٤٧٧، ٤٨٢، ٤٨٥
٥٢١
بطرس، القديس، ٥٢٥، ٤٩٩
بعبي، ٩٣، ٩٤، ٤٤٤
بنيني، ٩
بوزيريس، ١٠٩
بولا المتوحد، الانبا، ٣٠٤
بولس سيدهم، ١٦، ٤١٦، ٤٦٩
٤٧٦
بولس، القديس، ٢٠١، ٢٣٣
٢٩٦، ٣١٥، ٣٦٩، ٤٠٣، ٤٠٤
٤٠٧، ٤١٢، ٤١٥، ٤٣٧، ٤٤٧
٤٥٢، ٤٥٧، ٤٥٩، ٤٦٢، ٤٧٣
٥٢١، ٤٨٣
بوناكورسي، ١٤٢

بينشوش، ١٥٧

ب

باوتي، ٩٥
پتروستا، ٢٥٧
پيرييه، ٣٧٥

ت

تادرس المشرقي، ٤٣٥
تاوضروس المحارب، ٤٦٨، ٢٣٧
تخوت، ٧، ٨٨، ٩٣، ٢٤٦، ٣٨٢
٤٤٤
ترتوليانوس، ٩٩
تستا، ١٠٠
تفتوت، ٢٤٥
تل، ١٣٦، ١٤٥، ١٤٨
توت عنخ آمون، ٤٢
توفيق حنا، ٤٩
توما، القديس، ٢١٢

ث

ثيودوروس، ٣٥٥، ٣٥٦، ٤٤٧
٤٥٨، ٤٨٥، ٤٩٧، ٤٩٨، ٥٠٠
٥٣١، ٥٢٨، ٥٢٥

ج

جارتاوزن، ٢٠٣
جارنوه، ٢٤٣
جالبياتي، ١٣٣
جب، ٢٤٥
جبران نعمة الله، ٣٨٨
جبرائيل، ١، ٢، ٢٣٣، ٢٤٨
٥٣١، ٤٢٩
جرجس، ٤٩، ٥٠، ٨٤، ٨٨
٢٣٩، ٢٤٩، ٢٥٦، ٣٧٦، ٤٢٢
٤٤٣، ٤٦٦، ٥٢٠، ٥٢٦

ح

حيمس، ١٣١، ١٣٩، ١٥٨، ١٧١

ح

حابي، ٢٤٦، ١٩٤

حافظ داود، ٣٦٥

حيب جرجس، ٥٢٦

حتحور، ٤٢

جر-اف-حا-اف، ١٢٥

حكيم جريس، ٤٦٩، ٤١٧

حليم الارسنادي، ٤١٢

حنا غبريال، ٢٠، ٢٦٨، ٢٧٨

٢٧٩، ٢٨٤، ٢٨٦، ٢٩٦، ٢٩٧

٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٣

حنا نوير، ٤٠٢، ٤٢١، ٤٩١

حنانيا، ١٣٢، ٤٦٧

حورس، ١٠٤، ١٠٥، ١٩٤

٢٤٥، ٢٤٦، ٤٣١، ٤٣٢

خ

خرستوس متري، ١١٢، ٤٨٩

خونسو، ٨٧

د

داوموتف، ٢٤٦

دقلديانوس، ٢٣٤، ٢٥٤، ٢٥٥

٢٥٧

دلوار شنوده المنفلوطي، ١٧

٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦

ديديموس الضرير، ٣٤٦، ٤٧٩

ديسقوروس، ٣٠٤

ر

راجية محمد شحاتة، ٥٢

راعوث، ٣١٦

راموزا، ٤٢

رع، ٨٧، ٩٢، ٩٥، ١٢٣، ١٢٤

١٢٧، ١٢٩، ٢٤٣، ٢٤٤، ٤٣١

رع حارما خيس، ٢٤٤

رمسيس، ٨٧

روفائيل الطوخي، ٣١١

ز

زويجا، ٢٣٢

س

سالومي، ١٧٦

سينوي، ١١٠

سيت، ٨٧، ٨٨، ٤٣١، ٤٣٢

سيرابيون، ٢١٨، ٢٢٧، ٢٣١

٣٠٨، ٥١٥

سيروت، ٤٢

ش

شفيق، ١١٧

شميدت، ١٥٢

شنوده، الأنبا، ٢١٤، ٢١٨، ٢١٩

٣٥٢، ٣٥٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٥٧

٥٠٦

شو، ٢٤٥

ص

صموئيل تاوضروس السرياني،

٢٦٢، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨

٢٧٠، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥

٢٧٦، ٢٧٨، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٣

٢٨٤، ٢٩٢، ٣١١

صموئيل، الأنبا، ٢٢٥، ٢٢٦

٢٢٧، ٤٦٨

ط

طايشا، ٥٥

طوبيا، ١١٣

ع

عاكر، ٨٧، ٨٨، ١٢٥، ٤٣١

عزرا، ٩٩

عيد بطرس، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧

٣٩٨، ٤٢٣، ٤٧٦، ٤٨٩

مسيحة أفندي، ٣٩٥

مقار، الأنبا، ١٠٢، ١١٣، ١٦٤

٢٠٣، ٢٠٥، ٢١١، ٣٠٤، ٣٣٢

٣٧٨، ٤١٩، ٤٢٨، ٤٣٠، ٤٤٢

٤٥١، ٤٥٩، ٤٦٥، ٤٨٢، ٤٩٥

٥٠٦، ٥٠٣

مقاره، ٤٤٢، ٤٥١

مقاريوس، برية شيهات، ٣٧٤

مكاريوس، ٢١٢، ٢٢٠، ٢٤٩

٣١٣

منسى يوحنا، ٤١٥، ٤٤٠

موآب، ١٠٢

موسى، آبا، ٢٤٩

مونيك، ٨٥

موني، ٩٢

ميخائيل (رئيس الملائكة)، ٧، ٩١

٢٩٣، ٣٥٨، ٤٢٩، ٤٤٤، ٤٦٤

ميخائيل البحرى، ٤١١

ميخائيل مينا، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠

٤٠١، ٤٠٢، ٤٩١، ٥٢٧

ميلتونس، ٢٤٨

مينا، آبا، ٢٤٨

مينا، الأنبا، ٨٨

ن

ناشد سكندس، ٤١٦

ناين، ٢٧٠

نب خود، ١٠٧

نجيب جرجس، ٤١٤

نخبو، ٢٤٣

نسطور، ٢٥٢

نفتيس، ٢٤٥

نو، ١٠٧، ٢٤٤

نوت، ٢٤٥

نوح، ٥٢٤

نيسنو، آبا، ٢٥٥

ه

هايل، ٥٢٤

هارون، ١٩٠

هيرودس، ١٦٨، ٤٦٢

هيرودوت، ٤١، ١٠١، ٤٣٦

و

ودامون، آبا، ٢٤٩

ي

يالدابث، ١٥٥، ٤٥١

يخنس القصير، ٣٠٦

يخنس كاما، ٣٠٧

يعقوب، ٢٦٤، ٢٨٧، ٢٩٣

٥٢٤، ٣٦٦

يهذا المكابى، ٣١٧، ٣٨٨

يوانس الثالث، الأنبا، ٣٥٥، ٤٤٧

يوحنا جرجس، ٣٨٨

يوحنا سلامة، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥

٣٨٦، ٣٨٧، ٣٩٠، ٤٢٧

يوحنا فم الذهب، ٣٧٢، ٤٠٤

يوحنا، الرسول، ١٣٣

يوسف الحكيم، ٣٦٦

يوسف بك منقريوس، ٤٠٣

يوسف حنا، ٤١٣

يوسف، القديس، ١٧٦، ١٨٠

٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣٥، ٤٧٠، ٤٩٤

يونان، ٢٨٨، ٣٤٨، ٥٠٥

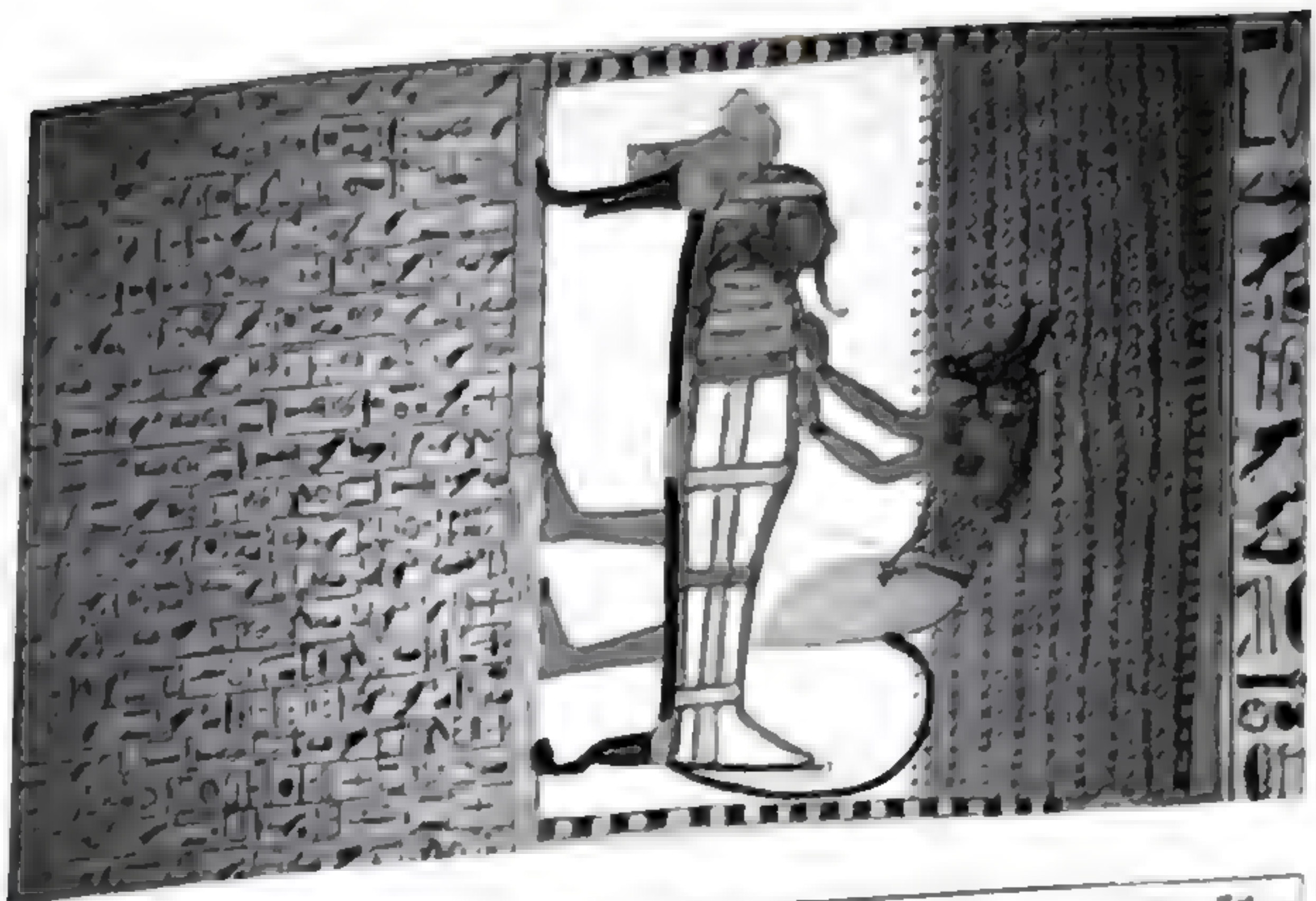
ملحق الصور



مقبرة رع موزا، شيخ عبد القرنة.
مجموعة من الندابات تتوسط الموكب الجنائزي.

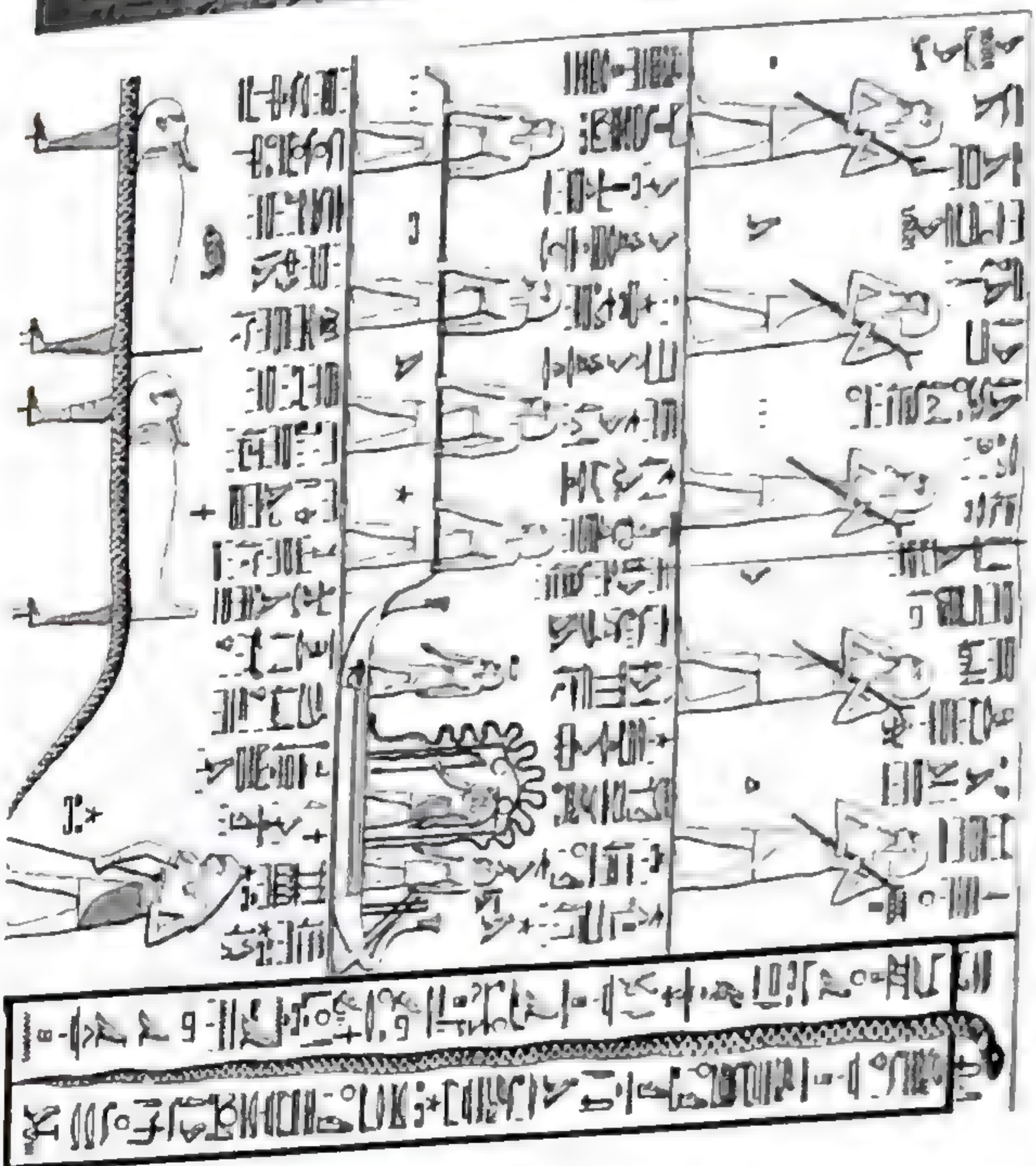


الندابات الحاليات (إمبابة).



مقبرة سن-نبختم، دير المدينة.

الوزير عتتم بالومياء.



مقبرة سيني، مسار الروح تحت الأرض في دوات.

مركب الشمس والكوبرا الحامية.



مركب جنائزي مماصر، تصحبه الندابات.



نحت من متحف اللوفر.

الإله حورس يقتل بالسيف العدو في مدينة لمساخ.



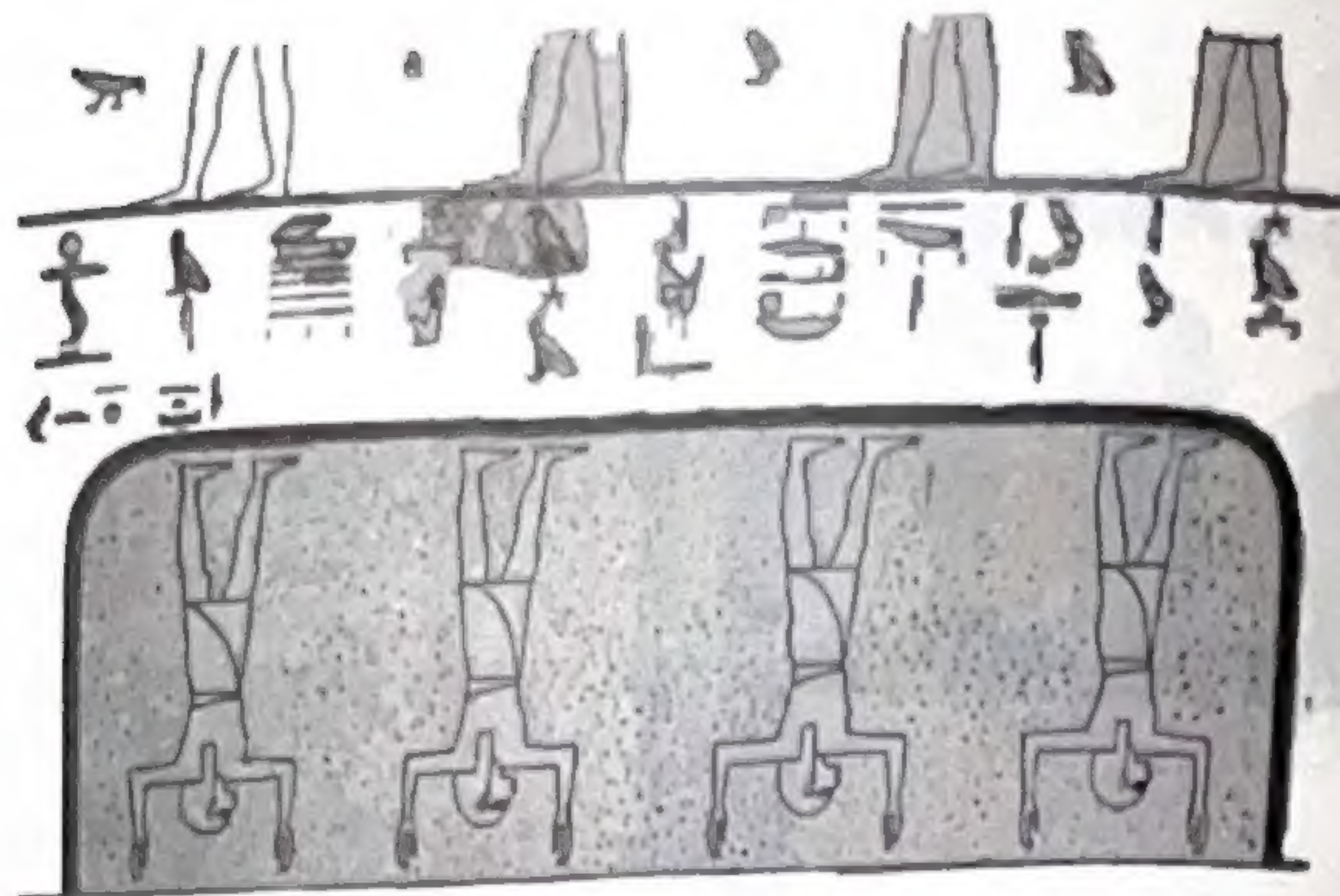
مقبرة إن حر خنوم، دير المدينة.

قتل الثعبان أبو فيس بواسطة القطع، مندوب رع.



القديس ديمتريوس (معروف باسم جورج جوس)، على مثال حورس، يقتل العدو.

(كنيسة أبو سرجة - مصر القديمة)



عقوبات مختلفة للأرواح الملعونة.

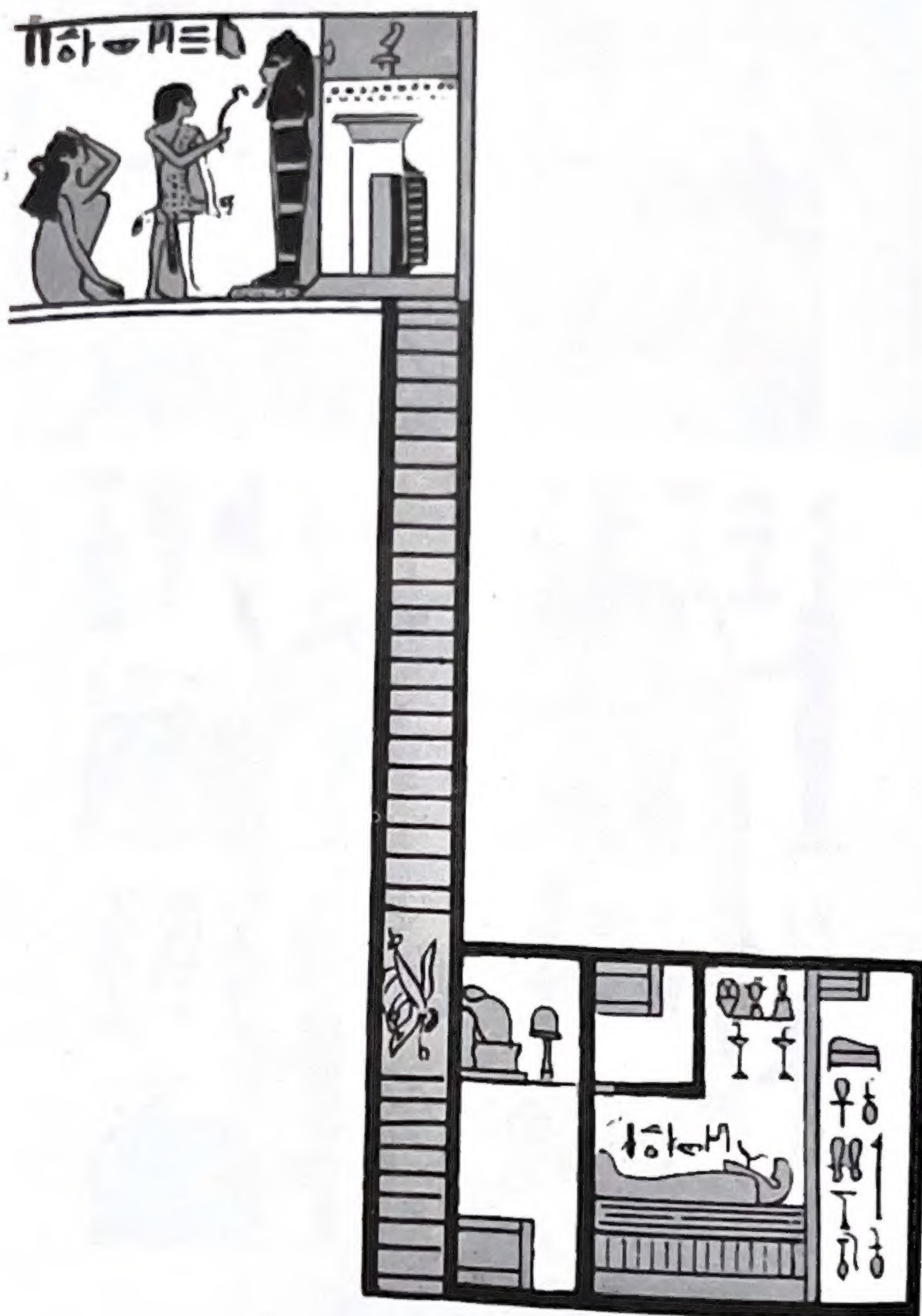
في الأعلى: يسقطون ورأسهم في النار. في الوسط: الذبح وقطع الرأس. في الأسفل: عقوبات خاصة للأرواح (البا) ولظلال الموتى (خايت).



عاصمة الروح أمام أوزيريس. (بردية في متحف اللوفر).



رئيس الملائكة ميخائيل يستقبل روح المتوفي. يحمل السيف للدفاع عنها. ويحمل ميزان العدل ليزن أفعالها. (كنيسة العذراء بحارة زويلة. القاهرة).



الروح في أمتي ذاهبة لزيارة الجسد في القبر.

حضر إلى مصر وأقام فيها من عام ١٩٥٠ حتى ١٩٦٩، حيث تخصص في علم القبطيات. أقام بالتدريس في المعهد الإكليريكي الفرنسي-سكاني الشرقي بالجيزة حتى سنة ١٩٦٥. منذ سنة ١٩٥٢ إلى ١٩٥٥ تولى الإشراف على الدراسات في الإرسالية الفرنسية-سكانية للوجه القبلي؛ في سنوات ١٩٥٣-١٩٥٦ اختير عضواً بمحكمة الإسكندرية الكنسية؛ تولى إدارة مجلة صوت النيل (la Voce del Nilo) من ١٩٥٦ إلى ١٩٥٩؛ في عام ١٩٥٧ تم تعيينه عضواً في السينودس القبطي الكاثوليكي في القاهرة للقسم العقائدي؛ من ١٩٥٨ إلى ١٩٦٨ تولى إدارة مركز الدراسات المسيحية الشرقية بالموسكي، كما أصبح رئيس تحرير مجلة كوليكثانيا (Collectanea) التي تصدر سنوياً عن المركز المذكور. في عام ١٩٦٢-١٩٦٥ اشترك في المجمع الفاتيكاني الثاني في معية الأساقفة الأقباط الكاثوليك. أصبح أستاذاً لعلم المرميات الشرقية منذ سنة ١٩٦٧ في معهد الدراسات المرمية في روما. في سنة ١٩٦٩ بدأ يعلم اللاهوت الآبائي في كلية اللاهوت بجامعة الأنطونيانوم الفرنسية-سكانية الحبرية في روما. في السنوات الثلاث من ١٩٧٢-١٩٧٥ عين عميداً لتلك الكلية، وبالتبعية أصبح مشرفاً على القسم العقائدي، وعضواً بالمجلس الأكاديمي للجامعة. إلى جانب ذلك كان يلقي محاضرات في معهد الكتاب المقدس الفرنسي-سكاني في القدس ما بين ١٩٧١ و ١٩٧٢، بالإضافة إلى محاضراته العلمية من خلال مشاركاته

مصير الموتى في التقليد القبطي

لقد كانت خطتنا في البداية أن يكون هذا الكتاب قاصراً على تناول مسألة المطهر في العقيدة القبطية الأرثوذكسية. ولكن حين بدأنا في جمع الوثائق شعرنا تدريجياً بكوننا في ضمة شبكة معقدة من المعلومات الرائعة والأقوال المتضادة. ولقد اضطررنا العقبات المستمرة المتواترة التي قابلتنا إلى التوسع في الموضوع الذي يُعبّر عنه أفضل تعبير العنوان الذي تحمله هذه الدراسة.

بالتأكيد يظل المطهر هو الموضوع الرئيسي في الطرح كله ولكن دون أن يقتصر عليه. ولا يمكن أن يقتصر طرحنا عليه حيث إن مفهومه منتشر ومتفرّق لدى بعض الباحثين الجدد. وفي الحقيقة، إن كانت هناك محاولات في بعض الأحيان إلى تأكيد وجود المطهر عند الأقباط وفي أحيان أخرى إلى نفي وجوده، إلا إنه في كثير من الأحيان يكون هناك شعور بأن الفترة الممتدة من الموت حتى الدينونة الأخيرة تعتبر مطهر عندهم.

قبل أن نخوض في متاهة الوثائق الأصلية المعقدة، أردنا أن نتعرف على آراء المستشرقين الذين سبقونا في الخوض في غمار هذه المسائل. في الواقع، لا توجد دراسة بحثية بشأن المطهر أو بشأن العناصر الأخرى لدى الأقباط، لكن هناك أحاديث عارضة أو جزئية في سياق أعمال واسعة المضمون. الآراء متنوعة للغاية بقدر تنوع المراجع.